

Zanaki: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Ephesians, Esther, Ezra, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jonah, Jude, Lamentations, Malachi, Mark, Micah, Nahum, Nehemiah, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Revelation, Romans, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ezra

Chapter 1

¹Kumwaka gwo obhutangiyo bhwa Koreshi, omutemi wo Uajemi, Nyamuhanga akakora ering'ana ryaye rino Yermia akabhuga,no okuinura ekoro ya Koreshi.Omumiro gwa Koreshi gukanyaragana no okuitegererwa mubhutemi bhwaye.Kiino nikyo kikaamwa no okuhaya. ²"Koreshi,omutemi wa Uajemi,arabhuga,nyamuhanga,Eryobha rya mwisaro,aniheri enye obhutemi bhwosi bhwa ekyaro,atuuriri enye kumuombekera ewe enyumba Yerusalemu ne Yuda. ³Wowosi kubhatu bhave(Eryobha ribhe amwe naneemwe)aranagya okugya Yerusalemu no okuomboka enyumba ighuru ye nyamuhanga Eryobha rya Israeli,Eryobha rino riri Yerusalemu. ⁴Abhatu bha ahagiyo hoosi kubhutemi,bhano bhasagiri mukyarano okuikara,bhatreenderwa okubhaha ezihera ne edhahabhu,abhigiro ne emitugo,hamwe no okurusya kwo obhuzomererwa munyumba ye Eryobha Yerusalemu. ⁵Niho abhakuru bha abhatu bha Yuda,Benjamini abharooti na abhalawi,no owumwi wuno ekoro ya Eryobha emugororokirye no okugya okuomboka enyumba yaye akiimera. ⁶Bhano bhari bhamuirugutirirye haguhi bhakamusakirya kwo okubhaha ezihera ne ebhigiro bhye edhahabu,ebhigiro,emitugo,ebhigiro ebhizomu,no okurusya kwo obhuzomererwa. ⁷Omutemi Koreshi akarusya ebhigiro bhino bhihabha munyumba ye Nyamuhanga,bhino Nebukadreza akarusya kurwa Yerusalemu no okubhitura munyumba ye amariobha ghaye. ⁸Koreshi akabhitura mumabhoko gha Mithredathi omubhiki wa ezihera,wuno akabhirusya no okubhibhara ku Sheshbaza,omukangati wa Yuda. ⁹Yino ehabha obhwaru bhwaye:amabheseni mirongo etatu ge dhahabu,amabheseni kikwi kimwe ge ezihera,amabheseni agandi mirongo ebhiri na kenda, ¹⁰amabhakuri mirongo etatu,amabhakuri amasuhu ge ezihera 410,ne ebhigiro kiikwi kimwe bhyo okuongererya. ¹¹Bhihabha bhirihobho ebhigiro 5,400 bhye ezihera ne edhahabu.Sheshbaza akabhireta bhyoosi eribhaga ryo obhusami okurwa Babeli okugya Yerusalemu.

Chapter 2

¹Bhano nibho abhatu bhari igunguri bhakagegwa mukibhohe nokugya no mutemi Nebukadneza,ewe akagegwa obhubhagati Babeli.abhaatu bhakakyoora mumigye gyaabhu gya Yerusalemu na Yuda. ²Bhakaaza bhosigo na Zerubabeli,Yoshua,Nehemia,Seraya,Reelaya,Mordekai,Bilshani,Mispari.,Bigwai,Rehumu,na Baana.Yino niyo obhwaaru ya bhasubhe bha abhaatu bha Israeli.³Waporoshi:2,172 ⁴Abhana bha Shefatia:372 ⁵Abhana bha Ara:775 ⁶Abhana bha Path-Moabu,okuhitira Yeshua na Yoabu:2,812.⁷Abhana bha Eliamu:1,254. ⁸Abhana bha Zatu:945. ⁹Abhana bha Zakai:760. ¹⁰Abhana bha Binui:642. ¹¹Abhana bha Bebai:623. ¹²Abhana bha Azgadi:1,222. ¹³Abhana bha Adonikamu:666. ¹⁴Abhana bha Bigwai:2,056. ¹⁵Abhana bha Adini:454. ¹⁶Abhana bha Ateri kuhitira Hezekia:miroongo kenda ninyanye. ¹⁷Abhana bha Besai:323. ¹⁸Abhana bha Harifu:112. ¹⁹Abhasubhe bha Hashimu:223. ²⁰Abhasubhe bha Gibeoni:miroongo kenda ni saano. ²¹Abhasubhe bha Bethlehemu:123. ²²Abhasubhe bha Netofa:miroongo etano ne sasabha. ²³Abhasubhe bha Anathothi:128. ²⁴Abhasubhe bha Beth-Azmawethi:miroongo ene na bhibhiri. ²⁵Abhasubhe bha Kiriath-Yearimu,na Kefira,na Beerothi:Magana muhungati na miroongo ene ne etatu. ²⁶Abhasubhe bha Rama na Geba:621. ²⁷Abhasubhe bha Mikmashi:122. ²⁸Abhasubhe bha Betheli,na Ai:223. ²⁹Abhasubhe bha Nebo:miroongo etano ne ebhiri. ³⁰Abhasubhe bha Magbishi:156. ³¹Abhasubhe abhandi bha Elamu:1,254. ³²Abhane abhasubhe bha Harimu:320. ³³Abhasubhe bha Lodi,na Hadidi,na Ono:725. ³⁴Abhasubhe bha Yeriko:345. ³⁵Abhasubhe bha Senaaa:3,630. ³⁶Abhana bha Yedaya omunyaasi we nyumba ya Yoshua:973. ³⁷Abhana bha Imeri:1,052. ³⁸Abhana bha Pashuri:1,247. ³⁹Abhana bha Harimu:1,017. ⁴⁰Walawi:Abhana bha Yeshua,na Kadmieli,abhana bha Hodavia:miroongo muhungati na ⁴¹ene.Abhembi mwisengerero abhana bha Asafu:128. ⁴²Abharibhi:abhana bha Shalumu,Ateri na, Talmoni,Akubu,Hatita na Shobai:139 bhyosigo. ⁴³Bhaarya bhaano bhakasoowa okuhokya mwoosi we risengerero:abhana bha Siha,Hasufa,Tabaothi: ⁴⁴Keros,Siaha,Padoni. ⁴⁵Lebana,Hagaba,Akubu, ⁴⁶Hagabu,Salmal,Hanani. ⁴⁷Abhana bha Gideli,Gahari,Reaya, ⁴⁸Resini,Nekoda,Gazamu, ⁴⁹Uza,Pasea,Beasai, ⁵⁰Asna,Meunimu,Nefusimu: ⁵¹Abhana bha Bakbuki,Hakufa,Harhuri: ⁵²Basluthi,Mehida,Barsha: ⁵³Barkosi,Sisera,Tema: ⁵⁴Nesia,Tefa⁵⁵Abhana bha abhahokya bha Selemani:Abhana bha Sotai,Soferethi,Peruda, ⁵⁶Yaala,Darkoni,Gideli, ⁵⁷Shefatia,Hatili,Pokereth-Sebaimu,Amoni, ⁵⁸Bhahabha bhyosigo ya abhahokya magana atatu na miroongo kenda nabhibhiri,bhano bhakasorwa okuhokya gatigati werisengerero hamwe na abhana bha abhahokya bha Selemani.⁵⁹Bhaano bhakaarwa Tel-mela,Tel-harsha,Kerubu,Adani,na Imeri,Kwego bhatanagiry kumenyekererya oruganda rwaabhu okureka Israeli- ⁶⁰hamwe na magana asasabha na miroongo etano na bhibhiri abhana bha Delaya,Tobia na Nekoda.⁶¹Egoego,okurwa kubhaana bho omunyasi wa Habaya,Hakosi,Barzilai{wuno akabhona omukali okurwa kumukya wa Barzilai,Mgileadi na akabhirikirwa kwe erina ryaabhu} ⁶²Bhakakoomya ekimenyekerero kyo ruganda rwabhu,naawe rutabhonekeeni,kweego bhakarushibwa kubhunyasi kyeego bhataari abhazomu. ⁶³Kweego omutaake akabhareka bhataarya kigiro kyokyosi kyobhweera kino kitarosibhwe ntee omunyasi omwene Urimu na Thumimu akirore.⁶⁴Ekihiiko kye rihizo 42,360, ⁶⁵okurushaku abhahokya na abhasakirya(bhaabhu bhahabha 7,337) abhembi mwisengerero abhasubhe na abhakari(magana abhiri)⁶⁶Farasi zyabhu:736,Ezisamakirya zyabhu:245. ⁶⁷Ngamia zaabhu:435.Ezitikiri zyabhu:6,720.⁶⁸Hano bhakagya munyumba ye Ryobha Yerusalemu,abhakaru bha bhabhawise bhakabhoneka kwo kwiseega okwomboka enyumba. ⁶⁹Bhakarusha kubhunaagya bhwabhu kusakirya omurimo:Ezahabhu za darkoni ebhikwi miroongo esasabha na kimwe,ezimbirya zye zihera bhikwi bhitano na amiohbho iganarimwe rya abhasengeri.⁷⁰Niiho abhanyasi na Walawi,abhatu,abhembi mwisengerero,na abharibhi bha mukishoko,na bharya bhaano bhakasorwa okuhokya mwisengerero bhakikara mumigye gyaabhu.Abhatu bhoosi Israeli bhahabha mumigye gyabhu.

Chapter 3

¹Gihaabha mieri muhungati hano abhatu bha Israeli bhakyoriri mumigye gyabhu,niho bhikumenie hamwe bhakabha kyo mutu wumwe yerusalemu. ²Yeshua omwana wa Yosadaki na wamwabhu omumwesi,na Zerubabeli omwana wa Sheatieli na wamwabhu bhakimuka na okutanga okwomboka ekimweso kya Eryobha rya Israeli no okurusya ebhigiro bhyo okumwesa bhyo okutimikwa kyeego yaari eraganibhwe kumigiro gya Musa,omutu wa Eryobha.³Niho bhakatanga okukora ekimweso iguru wa obhutingo bhwa amagina,kwe ehaho yino bhaari nayo kwookubha ya abhatu bha mukyaro/bhakarusa ebhigiro bhyookumwesa bhyookutimikwa ku Yahwe etabhoi ne engorobha. ⁴Kweki bhakirahuuta orusiku rwoobhuturo rwe ebhahuna kyeego yaari ekaamirwe bhakarusa ebhigiro bhyo okumwesa bhyo okutimikwa kurusiku no orusiku kyabhura yaari eraganibhwe,kira orusiku kurusiku rwaye. ⁵Bhyari bhireho ebhigiro bhyo okumwesa bhyo okutimikwa bha rusiku rumwe kumweri na ebhigiro bhyo okumwesa bha orusiku rwa Yahwe bha kira keego,hamwe na ebhigiro bhyo okumwesa bhyoosi bhyo obhwendi bhwo omutu.⁶Bhakatanga okurusya ebhigiro bhyo okumwesa bhyo okutimikwa bha Yahwe orusiku rwo obhutangi bhwo omweri gwa muhungati,ingabha enyumba ya erisengerero ehabha ekyari kutangwa kwombokwa. ⁷Kwego bhakarusa ezihera kubhatura na abhakari bho okukora abhigiro kwa amabhoko,bhakabhahana ebhyakura,ebhigiro bhyo okunywa na amaguta kubhatu bha Sidoni na Tiro,niho bharete emiti gya mierezi kuhitira munyanza ekuru kurwera Lebanoni tee Yafa,na kyego bhari bhikiriribhwe no omutemi Koresi wa Uajemi.⁸Niho omweri gwa kabhiri ku mwaka gwa kabhiri nibho bhakaza munyumba ya Eryobha Yerusalemu,Zerubabeli,Yoshua omwana wa Yosadaki,na abhamwesi abhandi na Walawi na bharya bhano bhakaza kureka mubhusami kukoora Yerusalemu bhakatanga emirimo.Bakhabhasora walawi bhano bhahabha na emiaka mirono ebhira no okutumaho bhimerere emirimo gye enyumba ya Yahwe,⁹Yoshua akamwimererya mura waye na wamwabhu,Kadmiel na abhana bhaye,no orwibhuro rwa Yuda kwimerera okuhokya emirimo mu nyumba ya Eryobha.Hamwe nabho bhahabhaho abhana bha Henadadi,na oreibhuro rwabhu,na kweki na abhabhiri bha Abhalawi.¹⁰Abhomboki bhakimererya obhutingo bhwe erisengerero rya Yahwe,na yino ekabhakora abhamwesi kwimerera na amibhoho gabhu eno bhana ezikombyo,na abhalawi abhana bha Asafu,bhakamugungya Yahwe kwe ebhiturere,kyego okubhoko kwa omutemi Daudi wa Israeli kuhabha bhware bhubheri. ¹¹Bhakemba kwo okumugungya no okumukunya Yahwe. "Ewe ni wa koro nzomu!Obhurage bhwaye ni bhwa hene ku Israeli bhurabhaho kimera." Abhatu bhosi bhakakora ekitiri kwe eriraka ikuru rya obhuzomererwa naho bharamugungya Yahwe kwookubha obhutingo bhwe enyumba ye ekimweso bhware bhubheri.¹²Nawe abharu bha abhamwesi,Walawi,abhakuru bhe ekare,na abhakaruka bhe ekare bhano bharuzi enyumba yino yakangatiri eribhaga ryo obhutingo hano bhwatweho bhakaikora kwa ameso ghaabhu,bhakarira kwiiraka ikuru.Nawe abhandi bhakakora ekitiri kwiiraka rya bbhuzomererwa na iraka rya okutitimaria. ¹³Na amiyerekenio gaho abhatu bhatanagirye kwahukania eriraka ryo obhuzomererwa,eriraka rye ebhiriyato,na eraka rya abhatu bhano bhaharira,kwokubha abhaatu bhahabha bhararira kwiraka ikuru rya ebhiriyato ne eriraka rikitegererwa kurwa kure.

Chapter 4

¹Niho abhabhisa bha Yuda na Benjamini hano bhakigwa abhatu bhano bhahabha mung'oso bhahabha bharomboka isengerero rya Yahwe, Tata wa Israeli. ²Kwego bhakamwisukirira Zerubabelin na abhakuru bhe ehamati yaabhu. Bhakabhabhurira, mutwikirirye twomboke hamwe nanewe, kyego emwe, turamukomya Tata wenyu, na twirusirye kwewe kwema orusiku runo, Esari-hadoni, omutemi wa Ashuru hano yaturetiri ahagiho hano. ³Nawe Zerubabeli, Yohua na abhakuru bha kare yahamati bhakabhuga, otari ewe, nawe etwe nitwe tukwiteho kwomboka enyumba ya tata wetu, etwe nitwe turamwombokere Yahwe tata wa Israeli, kyego omutemi Koreshi, omutemi wa Ashuru kyego yaragiziri. ⁴Kwego abhatu bheesi bhakoondya amabhoko ga abhayahudi, bhakakora abhayahudi bhakobhoha okwomboka enyumba. ⁵Kweki bhakabhahonga abhaamuri kubhasanginia mumang'ana gabhu. Bhakakora gano ibhaga ryosi rya Koreshi na ibhaga rya obhutemi bhwa Dario omutemi wa Uajemi. ⁶Kweki okukangata kwaye Ahasuero bhakakaama ebhina iguru wa abhikaari Yuda na Yerusalemu. ⁷Ruhabha siku zya Ahasuero zino Artashasta, Mithredathi, na Tabeeli na abharikyaye bhakamukamira Ahasuero. Eringara rikakamwa kiaramu na kukiranibhwa. ⁸Rehumu omukangati na Shimshai omukaami bhakakama ku Artashasta ku Yerusalemu. ⁹Kweki Rehumu, Shimshai na abhakikyabhu abhatania na abhakuru abhandi bhe serikali kureka Waarkewi, Wababeli na Washushami ku Waelami, ¹⁰nebho bhakakama eringara na bhakagwatana na abhaatu abhakuru no omusukwa Asur-bani-pali akabhatika kwikara Samalia hamwe na bhano bhasagiri mumugye gwa omwembuko yo omwaro. ¹¹Eringara rino bhatumiri ku Artashasta. "Abhabhagati bhaazo abhatu bho omugye kumwambukyo omwaro, bhakama eego: ¹²omutemi amenye kubha abhayahudi bhano bharekiri ewabhu bhakoriri kubhuteti kyabhu hano Yerusalemu bhombokiri omugye gwo okutiga bhamariri enyiki na okuzomya ebyemero. ¹³Bhono omutemi amenye kubha hano omugye gurombokwe na ezinyiki zyaye kuhwa, bhatakurusya erigoti nawe bharabhanyahara abhatemi. ¹⁴Hene kwa okubha turiri omunyu gwa mwikulu etakuzomererwa etwe kurora okusuka kwa omutemi kurabhunwa kwokubha yiyo turamubhurira omutemi. ¹⁵kukora kwa kuhita wise waye no kwikirirya kubha omugye guno guhabha noobhusarya guno gukubhanyahara abhatemi ne migye. Okakora ezinyako nzaru kubhatemi bhe emigye. Ehabha ni orukundi kyo obhusarya kureka siku nzaru, ni ekisigo kiyo omugye gukasaribhwa. ¹⁶Turamubhurira omutemi kubha hano omugye ne enyiki erombokwe, kitariho kino kirasage iguru yazo kumugye iguru wo omwaro." ¹⁷Niho omutemi akakorya amang'ana ku Rehumu na Shimshai na abharikyaye ku Samalia na bhano abhasagiri kumugye iguru wo omwaro. "Obhuhoreru bhubhe hamwe nanemwe. ¹⁸Eringara rino mwantumiri nikiranibhwe nokusomwa kunenye. ¹⁹Kwego nikaragirirya obhurori bhukorwe na ekarorekana kubha ekare bhakahuka na kubhasarikania abhatemi. ²⁰Abhatemi abhakuru bhakakangata Yerusalemu yoosi no okukangata hagiho hosi homugye iguru wo omwaro. Amaliho ga erigoti bhakariwa. ²¹Bhono muture kuragirierya kubhatu bhano bhatige kugendelera na kwomboka omugye tee hano narusirye erihatike. ²²Mubhe murereri mutige kurega rino. Kwaki kwikirirya kukanga rino kwongerya na kukora enyaro kuneenye goobhutemi? ²³Kumara erihatike rya omutemi Artashasta okusomwa embele ya Rehumu, Shimshai na abharikyabhu bhakarekaho bhwangu kugya Yerusalemu, nakubhahatika abhayahudi kutiga kwomboka. ²⁴Kwego emirimo gye nyumba ya Tata Yerusalemu ikemereribhwa tee kubhutate bhwa kabhiri kumutemi Dario wa Uajemi.

Chapter 5

¹Niho Hagai omuroti na Zakaria omwana woo Ido omurooti bhakarota kwo rina tata wa Israeli kwoo Wayahudi bha Yuda bha Yerusalemu. ²Zerubabeli omwana wa Shealtieli na Yohua omwana wa Yosadaki bhakimuka nookuwanza okwomboka enyumba ya Tata Yerusalemu hamwe na abharooti bhano bhakabhakumirirya ebhoo. ³Niho Tatenai omukuru wa mugye imbarika ya mwaro, Shethar-Bozenai, no mugwatani wabhu bhakaza nokugamba, "Niwewi abhaheheri ehamuri yokwomboka enyumba yino nokumara orugito?" ⁴Bhuryabhurya bhakabhuga, "Ni marina ga bhatuki bhano bhakuimerera obhwomboki bhwuyo?" ⁵Naho eriso rya Tata lihabha hamwe na abhakangati bhaa Wayahudi na abhabhisa bhahe bhatanagirye kubharekya bhahabha bhakyaganya enyarubha kutumira omutemi nee hamuri kukoora kwabhu kwe ering'ana rino. ⁶Yino ni nyarubha kuu Tatenai omukuru woo mugye imbarika yoo mwaro, na Shethar-Bozenai na abharikyabhu imbarika yoo omwaro bhano bhahabha bhabhatumiri kuu mutemi Dario. ⁷Bhakatuma amang'ana bhakandika kwo mutemi Dario, "Amani ebhe kunebho" ⁸Omutemi amenye kubha tukagya Yuda kunyumba ya Tata omukuru. Yombokirwe na amagina makuru na ezimbao ziteerwe kurugito. Emirimo gino gikakoreka kubhuzomu na giragenderera bhuzomu kumabhoko gabhu. ⁹Tukabhuura abhakaruka niwewi abhaheheri ehamuri yokwomboka noo rugita? ¹⁰Niho tukabhurya amarina gabhu kukira omutu tumenye wuno akabhakangata. ¹¹Niho bhakatukwora noo okubhuga, "Ewe ni abhabhagati bha Tata wa kwisaro nee kyaro na netwe turaryoomboka enyumba ino ekombokwa emiaka emiaru gino gyahitiri hano omutemi omukuru wa Israeli akomboka noo okumarirya. ¹²Ingabha abhakangati bhetu bhakamutindya Tata wakwisaro, Tata akabhatura mumabhoko go omutemi wa Babeli, Nebukadineza wuno akabomora enyumba nookugega abhatu akabhagwata Babeli. ¹³Kwumwaka gwa mbele gwo obhukangati, Koreshi mtemi wa Babeli Koreshi akamura enyumba ya Tata okwomokwo. ¹⁴Omutemi Koreshi akakyora ebhigiro bhahe ezahabu nee ezihira zye enyumba ya Tata bhino Nebukadineza akabhigega kwisengerero Yerusalemu noo okubhigura kwisengerero rya Babeli. Wosi akabhibhika Sheshbaza, wuno akamwitora omukangati. ¹⁵Wosi akamubhurira, "Gega ebhigiro bhino. Ogende noobhitire kwisengerero Yerusalemu. Ne nyumba ya Tata yombokwe. ¹⁶Niho uyo Sheshbaza akaza nookutura obhutingo bhwe enyumba ya Tata Yerusalemu: ekenderera kwombokwa nawe etahwiri. ¹⁷Bhono hano etamuzomere omutemi, na kwirahuta bhukoreke kunyumba yee kimenyekerekyo Babeli abhabhaho obhusinziro bhwa omutemi wo Koreshi yookwomboka enyumba ya Tata Yerusalemu. No omutemi aranagya okuhira obhunagya bhwayo kunetwe.

Chapter 6

¹Omutemi Dario akasigirirya okubhono obhuhene bhikorwe munyumba yokuhitirya Babeli. ²Gati wo mugye gwa Akmetha eyo media ekiegerio kyarorekeni:akuhitia kwaya kukabhuga:³"Gati mwaka gwe obhwemero omutemi Koreshi,Koreshi akarusha elihatike kiego enyumba ya Tatabhugya Yerusalemu:'Nenyumba yombokwe ebhe ahagiho hokurwa ebhihirwa mwisengerero omwemerero bhaye bhuturwe obhutambi bhwaye bhubhe mirongo esasabha. ⁴Noorubha rwaya rubhe mirongo esasabha,ahagiho hatatu ha magina amakuru nahagiho hamwe yazimbao ezihiya,amarihogoyo gararihwa kurwa munyumba yo omutemi. ⁵Bhino bhikakyoribhwa ebhigiro kwoki bhye omubhano nezimbirya zino zihabha munyumba ya Tatabhugya bhino Nebukadineza akabhigega kubhihira Babeli kurwa mwisabhiro Yerusalemu mwisabhiro.Akabhikioria kweki Yerusalemu mwisabhiro.Narabhitura kweki munyumba ya Tatabhugya.⁶Bhono rora Tetanai,omukuru wa hagiho kumwabbhuko kumwaro,Shethar-Bozenai bhakiyahura, ⁷Bhakatiga emirimo gye nyumba ya Tatabhugya egieene.Abhakuri na abhakaruka bhayahudi bharomboka enyumba ya Tatabhugya ahagiho ahene.⁸Ndarusha okutumwa kubha ndasirirya rikore kubhakaruka bha ki Yahudi bhano bhakywomboko enyumba ya Tatabhugya:Omusororio kurwa kumutemi mariho kumaambuko gwo mwaro,kuhokia kubhaha abhatu bhano kwokubha emirimo gyabhu gitaza kwimerera. ⁹Kyokyosi kino kirenderwe,ezing'ombe ezindere,ering'ondurwa ne ring'ondurwa rye ekimweso okuikirirya kwokubha Tatabhugya wamwisaro bhakuria omunyo divai namaguta kiego okunagia abhamwesi bha Yerusalemu-bhane ebhigiro bhino giego bhukukia atareho bhutiniro. ¹⁰Kora ego kwokubha bharareta ekimweso kutatabhugya wamwisaro narasabha kwokubha ninye omutemi wabhana bhane.¹¹Enye ning'ana kubha wowosi arabhune erihatike yino,ekioma kirushiwe munyumba yaye aturwe iguru waye nenyumba yaye irikiora kubha erikwe kwokubha nigo. ¹²Tatabhugya wuno akoriri erina ryaye kubhaho aramurushaho omutemi hamwe omutu wuno atakwenda kuretenibhwa rino hamwe kugenda munyumba ya tatabhugya gati wa Yerusalemu.Enye Dario ngambiri rino,likoreke kwabhuzomu.¹³Kwokubha erihatike yino etanimwee nomutemi Dario,Tatanai omukuru wo mugye wakumwambako kumwaro gwa Sheshthar-Bozinai na abharikiaye.Bhakakora ebhigiro bhosi kyego omutemi Dario kiego akahaya. ¹⁴Hene abhakaruka bhe kiyahudi bhakomboka kiego Hagai na Zakaria kiego bhabherekelerya kwokurotibha.Bhakomboka kwa kusingiriribhwa kiego akarushibhwa na Tatabhugya Israeli wa Koreshi,Dario na Artashasta omutemi wa Uajemi. ¹⁵Enyumba ekwa kurusiku rwa katatu yo mweri gwa adari,gati yo mwaka gwa kasasabha gwo bhakangati omutemi Dario.¹⁶Abhatu bha Israeli,abhamwesi,Walawi na bhatu bhakasaga bhokusanibhwa kuzomererwa okutura okubhindikwa enyumba ya Tatabhugya kwa bhuzomererwa. ¹⁷Bhakarusha ezing'ambe igana imwe,ezing'ondurwa igana rimwe ne ezing'ondurwa ezindi magana anne kwokubha bhatura okubhindikwa enyumba ya tatabhugya.Ezimburi ezisubhe ikumi nabhiri bhakarusibhwa kye kimweso kwobhusaria kwokubha abhaisraeli bhosigo Israeli. ¹⁸Niho bhakabhaha omurimo abhamwesi bha bhalawi kukora esondo yemirimo gya Tatabhugya gati wa Yerusalemu.Kiego ekamirwe gati we kitabu kya Musa.¹⁹Ego bhano bhari mukibhoho kuzomererwa pasaka orusiku rwikumi na kanane yomweri gwa mweemero. ²⁰Omumwesi nabharawi bhakiereria abhene bhakagwaga pasaka yekimweso kubhano bhahabha munyako bhabhamu nanebho abhene.²¹Abhatu bha Israeli bhano bhakaria ekiriro kye pasaka nibharia bhakioriri kurua mubhusami nabhabha bhiyahuri ebho abhene kkurwa kubhatu bhataru bhasomu bhesi yirya nokumusora Yahwe,Tatabhugya wa Israeli. ²²Bhakazomererwa na kuriryaata orusiku rwe bhikuria gini gitakugaga kusiku muhungati,kwokubha Yahwe abhakiorire obhuzomererwa nokukyoro egoro yomutemi wa Ashuru nokubhongererera ezinguru kumirimo gye nyumba,enyumba ya Tatabhugya wuno akwikara Israel.

Chapter 7

¹Hano gayo gahwiri,eribhaga ryo obhukangati bhwa Artashasta omutemi wa Uajemi,Ezra akaza kureka Babeli.Abhakangati bhaye bhakabha:Seraya,Azaria,Hilkia, ²Shalumu,Sadoki,Ahitubu, ³Amaria,Azaria,Merayothi, ⁴Zerahia,Uzi,Buki, ⁵Abishaua,Fineasi,Eliazari omwana wa Haruni omkuru.⁶Ezra akaza kureka Babeli akabha no omukaami we emigiro gya Musa gino Yahwe,Riobha wa bha Israel akabhahana.Omutemi akamutwanira kyo oumwi waabho kino yasabhiri kwokubha okubhoko kwe Tatabhugya koriiguru waaye. ⁷Abhana abhandi bha abha Israel,na abhasengeri,abhimbi,abharibhi,na bharya bhano bhasorirwe kuhokya mwisengero,nabho bhakagya Yerusalemu kwu mwaka gwo muhungati gwo mutemi Artashasta.⁸Akahika Yerusalem omweri gwa ekimwaamu kwu mwaka guyo. ⁹Nawe akatanura Babeli orusiku rwe mbere rwu mweri gwe mbere.Yaari orusiku rwe mbere rwo mweri gwe ekimwamu hano yahikiri Yerusalem,kwokubha okubhoko okureembe kwe Eryobha kwaari iguru waye. ¹⁰Ezra akasoma amakaamo kwe koro yaye yobhuseegi,kutemya nokweegya amaragiriryo na emigiro gye Yahwe.¹¹Lino niryo eriragiriryo omkangati Artashasta yaamuheri Ezra omsengeri no omukami wa emigiro gya Yahwe na amaragiriryo kwobha Israeli. ¹²Omukuru wa abhatemi bhosigo Artashasta,kwo omusengeri Ezra,omukaami wa amaragiriryo ga Tatabhugya wo kwisaaro. ¹³Ndarusya eriragiriryo kubha omutu wowosi wurya Israeli kwobhutemi bhwaane hagiho hamwi na abhasengeri na abhalawi bhano bhakwighombe kugya Yerusalem bharanagya kugya na neewe.¹⁴Enye omutemi bhakerenia bhaane muhungati,ndabhatuma bhosigo kugya kumenya geeyo Yuda na Yerusalem kumigiro gye Tatabhugya Eriobha gano gari kumabhoko gaazo. ¹⁵Olenderwa koreeta ezahabu ne ezimbirya zino bharusirye kwe mirimo gye Eryobha rya Israel,wuno umugye gwaye ne Yerusalem. ¹⁶Ezimbirya zyino mwarusirye kwobhuseegi ne ezahabu zino mwarusirye Babeli na bhyosi bhino byarusiibhwe kwoobhbusegi abhatu na abhasengeri kwokubha yo omugye gwe Eriobha gwa Yerusalemu.¹⁷Naho egore ezigorohe zye zing'onde neezimburi,no obhutu bhyo kunywebhwa obhiruusyey kunyumba ye Eriobha ryazo hayo Yerusalem. ¹⁸Kora egoego ne ezimbirya ne ezizahabu,kyeego okurora ekuzomeera awe na abhahiri bhaazo,kwo kumzomera Riobha.¹⁹Obhiture ebhigiro bhino bhirusibhwe kobhusegi embele wazo kwokubha ye amahokya ga kumugye gwe Eryobha Yerusalem. ²⁰Ekigiro kyokyosi kino kikwenderwa kumahokya ga kunyumba ye Tatabhugya Eriobha wazo kino okwenderwa.Amariho gaku gareka kusakwa yaane.²¹Enye omutemi Artashasta,ndarusya ehatike kubharibhi bhe esakwa yaani bhoosigo bhe emigye imbarika ye kitaro,kyokyosi kiro Ezra akwendera kuu neemwe ahanibhwe kyoosigo, ²²nokukira etaranta ye erigana rimwi ezihera,obhutu bhwe engano,ebhirengyo egana rimwi,bathi erigana zye divai ne bathi eriigana zya amaguta,no omunyu guno gutakuhwa. ²³Kyokyosi kino kihayirwe kureka kwe Eryobha rye kwisaro,kikoribhwe kwu bhweera bhwaye,kwake atiinde iguru ya abhaana bhaane?²⁴Turabhaana amang'ana geenyu bhataza kubharihya erighoti no obhushuru kwo omusengeri,omulawi,omwimbi,omuribhi na kumuutu wumo asorirwe kuu matemyo ye risengerero na omuhokya wa kumugye gwe Eriobha.²⁵Ezra,kumang'eni gano uheeribhwe ne eriobha arenderwa osore abhakangati no mutu wuno amenyiri okubhahokerya abhatu kuaryo orung'ong'o rwe ekitaaro no okumusakirya wowosi wuno amenyiri emigiro gye Riobha ryazo.Kweki orenderwa obhagye bhano bhatamenyiri emigiro. ²⁶Bhahane ebhiteme bhano bhatakwenenda okwikirirya emigiro gye Eriobha ne emigiro gyo omutemi,tee nokubhiita,okubhasamya,kubhateeshya ebhoigiro bhyabhu,no okubohwa.²⁷Akumibhwe,Yahwe,Eriobha rya abhakangati bheetu,wuno akutuura kukoro yo mutemi aribhe omugye gwa Yahwe Yerusalem, ²⁸wuno akagendererya obhuraage kuneenye kwu bhweea koro embele yo omutemi,na abhakerenia bhaaye na abhakuru bhaaye bha hatike,nkaanwa amanaga kumabhoko ga Yahwe,Eriobha ryaane,naneeneye nkabhakumania abhakangati kureka Israel kugya hagiho hamwi na neenye.

Chapter 8

¹Bhano bhakangati bha abhakangati bho obhukoo bhuno bhukareka Babeli hamwe na neny e ribhaga ryo obhukungati bhwo omutemi Artashasta. ²Omwana wa Fineasi, Gershoni. Omwana wa Ithamari, Daniel. Omwana wa Daudi, Hatushi ni omwana wa Shekania, ³ewe wosi ni mwana wa Paroshi na Zekaria hamwe nanewe hahabha na abhasubhe igana na mirongo etano bhakahaywa mubhukoo bhwabhu. ⁴Abhana bha Pahath-Moabu, Eliehoeanai omwana wa Zerahia hamwe na abhasubhe magana abhiri. Abhana bha ⁵Shekaniah, Yahazieli hamwe na newe abhasubhe magana atatu. Abhana bha ⁶adini, Ebedi omwana wa Yonathani hamwe nawe bhano bhakakaamwa abhasubhe mirongo etano. ⁷Abhana bha Elamu, Yeshaya omwana wa Athalia hamwe na newe bhano bhakakamwa abhasubhe mirongo muhungati. ⁸Abhana bha Shefatia, Zebadia, omwana wa Mikaeli hamwe na newe bhakakamwa abhasubhe mirongo enaane. ⁹Abhana bha Yoabu, Obadia omwana wa Yehieli hamwe na newe bhakakamwa abhasubhe magana abhiiri na ikumi na bhanane. Abhana bha Binui, ¹⁰Sheromithi, omwana wa Yosifia hamwe na newe bhano bhakakamwa abhasubhe igana rimwee na mirongo esasabha. ¹¹Abhana bha Bebai, Zekaria omwana wa Bebai hamwe bhano bhakakamwa abhasubhe mirongo ebhiri na bhanane. ¹²Abhana bha Azgadi, Yohana omana wa Hakatani hamwe na newe bhakakaamwa abhasubhe igana rimwe ne erikumi. ¹³Abhana bha Adonikamu bhakaaza kwiibhaga rindi. Gano nigo amarina ghaabhu: Elifereti, Yeuheli na Shemaya hamwe na nebho bhakaza abhasubhe mirongo esasabha. ¹⁴Abhana bha Bigwai, Uthai, omwana wa zabudi hamwe na newe bhakakamwa abhasubhe mirongo muhungati. ¹⁵Nkabhakumania abhagendi mubhandari ino ehagya Ahava. Tukikara hayo siku isaatu, nkabharora abhatu na abhasengeri, mubhayo ntabharuzi abhana bha Levi. ¹⁶Kweego nkatuma ku Eliezeri, arieli, Shemaya, Elnathani, Yaribu na Elnathani na Nathani, Zekaria na Meshulamuhano bhanga abhakangati ku Yoyaribu na Elnathani ebho bhanga ni bheegya. ¹⁷Kweki nkabhatuma ku Ido, omukangati wa Kasifia. Nkabhabhurira kino bharamubhuriire Ido. Na abhahiiri bhaaye, abhahokya bha munyumba ya Tata bhahikaara Kasifia, kweego okutuma kuneetwe abhahokya nkwokubha ya enyumba ye Eriobha. ¹⁸Kweego bhatutumiri ku Tatabhugya no okubhooko kuzomu kwa omutu uno ahabhirikirwa Ishekeli. Ahabha mwana wa mali omwana wa Levi, omwana wa Israel. Akaza na abhana ikumi na bhanane na abhahiiri, ¹⁹bhoosigo na Hashabia, hamwe na Yeshaya wo pmwana wa Merari na abhahiri bhaaye, na abhakari, jumla yaabhu bhosigo mirongo ebhiri. Mubhaano ²⁰bhahurwe kuhiokya mwisengero, bhano Daudi na abhakuru bhakabhaha okubhahokerya abhalawi magana abhiri na mirongo ebhiri, kira oumwe wabhu akabhuriirwa kumarina. ²¹Kweki nkararika okuribha omwaro gwa Ahava kwa kwisasama kuryobha. Kumohyo enzira ino yeemiri kureka kwewe kwokubha yetu, abhana bhetu ne ebhigiro bhyetu, ²²Nkarora ezisoni okumusabha omutemi kwokubha ya abhakea au muryarya we farasi kwokubha ya okuturiibha hano tukubha munzira, kwemera tumubhuriri omutemi "okubhooko kwa Tatabhugya kuri hamwe na bhano bhoosi bhakumukoomya kumazomu. kwokubha abhunagya bhowe no okutinda kwaye ni iguru wa bhano bhoosi bhakumwanga ewe. ²³Kwego tukigaara no kumusabha Tatabhugya kuring'ana riyo. ²⁴Kweki nkasora abhatu ikumi nabhabhiri kureka kumumwesi; Sherebia na Hashabia na abhahiri bhaabhu abhandi ikumi. ²⁵Nkarenga kwokubha yaabhu ezihera, dhahabu ne ebhigiro bhye ebhimweso kwokubha ya enyumba ya Tatabhugya kubhatemi, abharwazi na abhakuru na abhaisraeli bhoosi bhakarusha kwobhusegi. ²⁶Kwego nkarengera mumabhoko ghabhu efaida ye ezihera magana asasabha na mirongo etano, efaida ye ebhigiro bhye ezihera igana rimwe, efaida igana rimwe rye ezhabu. ²⁷Ibhigiro mirongo ebhiri gye edhahabhu kwa hamwe bhihabha bhya hera igana rimwe darkoni na bhigiro bhibhiri bhya kizururu bhino bhikorirwe na edhahabhu enzomu. ²⁸Nkamara nkabhabhurira, mkerwe orubhango no omutemi, ne ebhigiro bhino, ne ezihera, ne dhahabhu, bhirusibhwe kwa bhusegi ku Yahwe, Eryobha rya abhakangati bheenyu. ²⁹mubhirore no okubhibhika muze mubhiroore kubhamwesi, abhalawi, na abhakangati bha abhakangati bha abhatu bha Israeli mu Yerusalemu munyumba ye Eryobha. ³⁰Abhamwesi na abhalawi bhakikirirya ekihiko kye ezihera ne edhahabhu ne ebhigiro kwa kubhigega na kubhihira Yerusalemu, munyumba ye Eryobha ryetu. ³¹Tukahuruka kugya mumwaro gwa Ahava orusiku rwe erikumi na kabhiri kumweri gwa kwanza kugya Yerusalemu. okubhoko kwa Eryobha kuhabha na neetwee, kukaturibha mumabhoko gabhabhihu nabhano bhakenda kuturwania munzira. ³²Kwego tukasikira Yerusalemu na kwikara muuyo siku isatu. ³³Kurusiku rwa kane eziherabne ezizahabhu ne ebhigiro bhikaroorwa munyumba ye Eryobha ryetu mumabhoko ga Meremothi omwana wa Uria omumwesi, na hamwe na bhayo yahabhooho Eleazari omwana wa Fineasi, Yozabadi omwana wa Yeshua, na Noadia omwana wa Binui, Walawi. ³⁴Obhuriito bhwa kira kigiro bhukamenyekana. Obhurito bhwosi bhukakamwa kwiibhaga riyo. ³⁵Bhano bhiziri kureka mubhugwaatwa, abhatu bho okusama, bhakarusha esadaka yo okwokya ku Ryoobha rya Israel, amang'ondumirongo kenda na esasabha, ebhinena bhye ezing'ondumirongo muhungati na muhungati, ne ezimburi ezigorohe ikumi ibhiri kye esadaka yo obhusarya. Zyosi zihabha nisadaka zya kusarya

kwokubha ya Yahwe. ³⁶Kweki bhakabhaha obhutaratibhu bhwo omutemi kubhakuru bha abhatemi, na abhakuru bho omugye ghwakumwambuko gwo omwaro, bhakikiririrya abhatu bha munyumba ye Eryobha.

Chapter 9

¹Eribhaga amang'ana gayo gakakoreka,abhakuru bhakaza kwinye kumburira, "Abhatu bha Israel abhamwesi bha Walawi bhatanagiry kwiyahura abhene kureka kubhatu bhwe bharo ebhindi obhusarya bhwabhu:Wakanani,Wahiti,Waperuzi,Wayebusi,Waamoni,Wamoabu,Wamisri na Waaamori. ²Kwokubha bhagegiri abhakya na abhana bhe kisubhe,bhisangirirye abhatu abhazomu na abhatu bhe bharo ebhindi abhakuru abhakangati bhakabha bhembale kwe imani yino embifu.³Hano kigwa gano engibho yane ne tugu nokumwa ezinzweri kumtwe nekiresa kikara hasi karwaza. ⁴Nabhano bhosi bhakarigita kweng'ana ya Tatabhugya we Israel kwe imani embifu bhakakumana kwinye naho ni makara iyasi nikabha nezisoni kuhika kuribhaga hunguru engorobha.⁵Nawe rikabha ehunguru ye ngorobha nikimerera kumweya kwani nikabha mnyohu nengibho ekaranduka ne kanzu nikatema amaru nikagororokya mabhoko gane ku Tatabhugya wane.Nikabhuga ⁶"Tatabhugya wane,nina ezisoni takwenderwa kugororokya bhusho bhwani kunawe,amakosa getu gbheri gokutuma mmute na mabhihu genyu gahitire nhye kuhika mwisaro.⁷Kwemera ezisiku zya abhakangati bhetu tubheri bhakori bha mabhihu makuru.Amabhi getu gomkangati,abhasengeri bhakabha mumabhoko gomtemi we kyaro ahagi nrobhware nokwinyirwa nezisoni zyobhusho bhwakero.⁸Bhono kwerebhaga eliguhi neema kureka kutatabhugya wetu yiziri kututugya masagyo masuhumasuhu kureka kungionga ahagi robhware.Yino ehamba kutatabhugya wowetu okutuha obhweeru mmeso getu nokutuha obhunoyohu bhano twari abhabhagati. ⁹Kwokubha nitwe abhahokya nawe tatabhugya akyari nawe akerenie emigiro gyo obhuru kunetwe,agakoriri gano mubhwerekera bhwa meso go mutemi wa uajemi atakunagya kutuha managamahya.Nawe tunagye okwomboka ezinyumba zya Tatabhugya nokurushaho okwihitirirya.Akakora gayo kwokubha anagye okutuha abhwerekera bhobhiribhi ku Yuda na Yerusalemu.¹⁰Nawe bhono Tatabhugya wetu,tugambeki mgano hano? Twebhiri eziamri zyazo. ¹¹eziamri zino okaha abbharoti na abhahokya bhazo,harya okabhuga, "Ekyaro kino msikiri okugega ni kyaro kibhihu.Kisanginye na bhatu bhano bhatana bhuzomu.bhunyarageni kureka ahagi robhware hamwe kugya handi kwobhihu bhwabhu. ¹²Niho bhono,mtabhaha abhakya bhenyu kwa abhana bhabhu,mtagega omukya wabhu kwokubha bhenyu.Mtamohya amani kunebho akabhika,tubhe bhazomu nokurya ebhizomu bhe kyaro ego murabhakorera abhana bhenyu kunibha kwerebhaga ryosi.¹³Hano gakorekiri kunetwe kwo bhusarya bhwetu namang'ana getu makuru,kwanzira hayo,Tatabhugya wetu,otaruzi obhubhi bhetu obhukuru kwemera hayo,ku Tatabhugya wetu,otaruzi obhubhi bhetu tumwokirye nakyego ekwenderwa akatutiga kya matatigyo. ¹⁴Tunagya okubhuna kwekinehamri zyazo nokusikirira kubhukwerwa,nabhatu bhano bhatari kubhwerekera? ¹⁵Tatabhugya,Eryobha wa Israel,ni wo obhuhene,kwokubha tusagiri bhasuhu amatigyo au masagyo tee kurusiku rwa relo.Rora,turi embere yazo nobhubhi bhetu,kwokubha etariho umwe uno akunagya kwimerera embere iguru wa rino.

Chapter 10

¹Eribhaga Ezra arasabha noo kwisasama,akarira nokwirekera hasi obhusyo yee nyumba ya Eryobha erikumanoerikuru rya abhasubhe Israel,abhakari naa abhana bhakikumania awaye,kwokubha abbhatu bhararira bhukong'u. ²Shekania omwana wa Yehieli,omwana wa Elamu akamubhurira Ezra, "Tutabheri abhahene kuu Eryobha naturuzi abhakari bhaa igutu kurwa ezisyii ezyindi nawe hamwe nanye.Okyari kubha obhuheene kuu Israel.³bhono turatura obhurage hamwe na Eryobha ryetu kurusyaho abhakari bhoosigo na abhana bhaabhu kuring'ana nookuturagirirya kwa Tata,no obhuragiririrya bhwa bharya bhano bhakurigita kuuma kumirirya ge Eryobha ryetu.Na yino ekoreke kureka kuumiogi. ⁴Imerera,ering'ana yino erengiri awe,nanetwe turihamwe nanawe,obhe mugumiru no okukora rino.⁵Kweego Ezra akimerera no okukora abhamweesi na abha Lawi na abha Israel bhoosigo bharahaga kukora kwenzira yiyo kwe ego bhosigo bhakarusya emuma. ⁶Niho Ezra akabhuuka kureka embere we enyumba ye Eryobha nookugya gati yaa Yehohanani omwana wo Eliashibu,ewe atariri mukate hamwe kunywa manzi kwema hano ahabha okwarama kwiigwana nabharya bhakwikirirya kusuhu,bhano bhahabha muusama.⁷Kwego bhakahira eng'ana kuu Yuda na Yerusalem kuubhatu bhoosigo bhano bhakyoriri kureka muubhutumwa kukumana Yerusalem. ⁸Wuyo wosi wuno atiziri kuuzisiku isatu kureka kuubharagiriribhwa kureka kuubhakuru na abhakangati aragegerwa ebhigiro bhyosigo nookumwahura no okukama okukuru kwa abhatu bhano bhakaza kureka muusama.⁹Kwego abhatu bhosigo bha Yuda na Benjamini bhakakumana Yerusalem kuu zisiku isatu.Guhabha ni mweri gwa kenda orusiku rwa mirongo ebhiri rwoo mweri.Abhatu bhoosigo bhakimerera embere ye enyumbe ye Eryobha na bhakarigita kwokubha ye eng'ana ne embura. ¹⁰Ezra omumwesi akimerera no okuhaya, "Emwe abhene mukoriri kutiga,emwe mwikeri na abhakari bhiigutu no okwongerya amabhihu Israel.¹¹Nawe bhoonego mumuhe omukumo Yahwe, Eryobha rya abhakangata bhenyu,mukore obhusegi bhaye,mwiyahure na abhatu bhe ekyaro nabhari bhiigutu.¹²Okwikumania kwoosigo kukirirya kwe eriraka. "Turakora kyeego ubhugiri, ¹³ntakutunibhwa bhareho bhatu bhaaru nibhagha rya mbura.Tutana nguru zya kwimerera igutu runo rutari rusiku rumwe hamwe ibhiri zya kukora mirimo,kwokubha tusarirye kuung'ana yino. ¹⁴Kwego abhakuru bheetu bhaahikye ebhigoto ryo osigo,ebhe kubha bhoosigo bhano bhikirirye abhaakari bhii gutu kwiikara mumigwe gyetu bhaaze kwiibhaga abhakuru bhoo mugye abhaamuri bhoo mugye tee hano ekoze ye Ryobha erareke kuneetwe. ¹⁵Yonathani omwana Asaheli na Yazeya omwana wa Tikwa bhakanga rino,Meshulamu na Shabethai mlawi bhakakirirya okubhoko kwabhu. ¹⁶Kwego abhatu bhano bharwiri msama bhakakora ego,Ezra omumwesi akasora abhasubhe,abhakangati bhoo ruganda nee nyumba,bhosigo kwa marina noo kurora ering'ana rino orusiku ryo kutanga omweri gweerikumi. ¹⁷Orusiku ryo kutanga omweri gweerikumi. Orusiku ryo kutanga omweri kwa kwanza bhakabha bhamariri okurora bhano bhakwikara na bhakari bhigutu.¹⁸Gati wa bhana bhabhamwesi bhariho bhano bhikeri na bhakari bhiigutu.Kubhana bhoo Yoshua omwana wa Yosadaki na bhamura bhaabhu bhano bhahabha Maasela,Eliazeri,na Yaribu na Gedalia. ¹⁹Kweego bhakamura kubharushaho abhaakari bhabhu.kwookubha bhahabha bhasarirye,bhakarusha bhiibhirwa ering'ondy kuu mitugo kubhusarya bhwabhu. ²⁰Kubhayo abhana bha Imeri,Hanani,na Zebadia. ²¹Kuubhayo abhaana bha Harimu,Maaseya,na Eliya na Shemaya,na Yehieli na Uzia. ²²Kuubhayo abhaana bha Pashuri,Elasa. ²³Kuubhayo abhalawi:Yozabadi na Shimei na Kelaya(niwe Kelta) na Pethaia,na Yuda na Eliezeri.Kubhayo abhambi Eliashibu na.Kubhayo abharibhi Shalumu,Telemu na Uri. ²⁴Kuubhayo abha Israel bhakasaga- ²⁵Kubhayo abhana bha Paroshi,Ramia na Izia na Malkiya na Minyamini na Eliazari na Malkiya na Benaya²⁶Kubhayo abhana bha Elamu Matania Zekaria,na Yeehieli,na Abdi na Yeremothi na Eliya. ²⁷Kubhayo abhana bha Zatu:Elionai,na Eliashibu,na Matania na Yeremothi na Zabadi na Aziza. ²⁸Kubhayo abhana bha Bebai Yehohanani,na Hanania na Zakai na Athlai. ²⁹Kubhaayo abhana bha bani:Meshulami na Maluki,na Adaya na Yashubu na Sheali na Yeremothi. ³⁰Kubhayo abhana bha Pahath-Moabu,Adna,na kelali,na Benaya na Maaseya,na Matania,na Besaleli na binti na Manase. ³¹Nakubhayo abhana bha Harimu:Eliezeri na Ishiya,na Malkiya na Shemaya na Shimeoni,na ³²Benyamini na Maluki na Shemaria ³³Kuubhayo abhana bha Hashumu:Matenai,na Matatana Zabadi,na Elifereti na Yeremia,na Manase,na Shimei. ³⁴Kubhayo abhana bha Bani:Maaadai,na Amramu na Aueli,na ³⁵Benaya,na Bedeya na Keluhi,na ³⁶wania, na Meremothi,Eliashibu, ³⁷Matania,na Matenai. na ³⁸Yaasi.Kubhayo abhana bha Binui:Shimei, ³⁹Sheremia,na Nathani,na Adaya,na ⁴⁰Maknadebai,na Shashai,na Sharai⁴¹Azareri,na Sheremia,na Shemaria,na ⁴²Shalumu,na Amaria,na Yusufu. ⁴³Kubhayo abhana bhoo Nebo:Yeieli,na Mathiana zabadi,na Zebina,na Ido,na Yoeli na Benaya. ⁴⁴Bhayo bhosigo bhahabha bhatetiri abhaakari bhii gutu na bhahabha bhibhwiri abhaana kuubhamwe bhaabhu.

Nehemiah

Chapter 1

¹Amang'ana gaa Nehemia omwana waa Hakalia ekabha, gati womweri gwaa Kisleu, gati womwaka gwaa mirongo ebhiri, nihabha gati mumugye omukuru gwaa Sushani. ²Owumwe waabhahiri bhanee, Hanani, akazya Hamwe naabhatu abhandi Yuda Mosu nikabhabhurya ribhatunia Abhayahudi, Bhano bhahoriri, Abhayahudi bhanobhasagiri Bhanobhahabha eyo, na rirabhatunia Yerusalemu. ³Bhakanibhurira, "Bharya bhahabha gat enguryu gurya gwaturibhwe gati wekibhoho gati wee nyako ekuru naa ezyisoni kuwokubha enyiki yaa Yerusalemu kunyamurwa neebhiseku bhyayebhikasaribhwa kwomuriro." ⁴Nihonikigwa nikigwa amang'ana gayo, nkikara rwokukirira, kworusiku nkagendererya rwokwigara naokusabha embere yaakita waa mwisaro. ⁵Niho nikabhuga, "Awe nawe Tata, Tata waamwisan Tata wurya omukuru naa orarugurya, wunoyikirirye obhurage rwobhusegi bhwokwikara hamwe naabharya bhakusegiri nookwugwata eribhatikr ryazo. ⁶Hegerera amasabhi gane naawigure ezyimoni zyaro, niho oritegerere erisabhi ryoomubhagati wazo kwaabhana ndasabha embere yazo omwisi rwobhutiku kwe eribhaga ryaabhatu bhaa Israeli abhahokya wazo. Enye Ndirirya ohusarya bhwabhatu bhaa Israeli, zino tukoriri iguru yabho Bhoosi enye, neenyumba yaatata wae tukoriri obhusarya. ⁷Tukoriri obhubi bhukong'u iguru wazo nookutiga kwikirania kukumiririya, emigiro, erisiriziyo bhana bhamubhuriri omuhokya wazo Musa. ⁸Nesabha ohike ering'ana rino bhuriri omuhokya wazo Musa, Mukakira hano hatarinobbuhene ndabhanyaragania gati weekyaro. ⁹Nawe hanomurakyore nookugira ryane nookuzikora, nyang'abha abhantu bhaazo bhakizura ekyaro kyaa kwisaro zyaakure, Nosi ndahakumania kurwa eyo nookubhareta ahigiri harya hanoha nzomeri kwego. Kurikora erina ryazo. ¹⁰Bhono, bhayo niibhabhagati bhazo naabhatubhaze bhano wabhaturirye kweeryinguru zyazo ezyikuru nookubhoko kwazo kweezyinguru. ¹¹Tata ndasabha, witegerere bhono amasabhi goo mubhagati waye naaerisabhi ryoo mubhagati wazowuno. Akazomererwa okusuka erina ryazo. Bhoono ozomeru rerye enye omuhokya wazo rero, onsakirye Ebhigongi bhyembere woomutu wuyo." Nihabha omunywesha woomutemi

Chapter 2

¹Kumweri gwa obutanga, kumwaka gwa mirongo ebhiri gwo omutemi Artashasta, akasora amarwa, na nikagega amarwa nikamuha omutemi. Bono nitakangatiri kurumirirwa kubukangai bwaye. ²Nawe omutemi akaniburira, "Kwaki obusho bwazo bhurumikiri? Otakwelekenia kubha murweri yino tei ebhe ni bhurumiki bwa mutima," Okumara nikobhoha bbukongu. ³Nikamubhurira omutemi, Omutemi yikare kimera! Kwaki obhusho bwane butige kurumika? aribha omugye ahagiho heezimbihira zya tata wane, eri mumatuturi, ne ebhiseku byaye bhisaribwe no omuriro. ⁴Niho omutemi akanibhurira, "Orenda eki nikore?" Boono nimusabha Eriobha lya mwisaro. ⁵Niramubhurira omutemi, "Omutemi ararore bhuzomu, ne erabhe omuhokya wazo akoriri bhuzomu mumeso gazo, oranagya kunitumania Yuda, mugye gwa ezimbihira zya batata bhane, ninagye kwombka kweki." ⁶Omutemi akanikyora (na omutemi ariomukwaso yabhanga yikiri haguhi nanewe), " Orikara ibhagaki tee niho okyore?" Omutemi akarora bhuzomu okunihira nanenye nikampka ibhagha. ⁷Niho nikamubhurira omutemi, "Eribha emuzomeri omutemi, niha enyarubha kubhakuru kumwambuko gwo omworo, niho bhamenye kunikirirya ninyore kuzimbara zyabhu kunzira okugya Yuda. ⁸Kweki ebheho enyarubha ku Asafu, omuribhi we eritirigo ryo omutemi, niho anihe amati go okukorera ezitimu zye ebhiseku bya amabhegi haguhi ne erisengerero, ne enyiki yo omugye, na kwituku lino Nilikaremu." Kwe ego kwo okubha okubhoko okuzomu kwe Eriobha kwabhanga iguru wane, omutemi akaniha okwenda kwane. ⁹Nikahika kubhukuru kumwambuko gwo omworo no okubhaha enyarubha yoomutemi. Boono omutemi yabhanga ahiriri abhakuru bha abhasirikare na abhatiri bhe ezingamia hamwe nanenye. ¹⁰Sambarati muhoroni na Tobbia omuhokya wa Amoni hano bhakigwa erigana yino, bakazomeribhwa bhukongu kwookubha omutu akaza wuno yabhanga arasakya kubhasakirya abhantu bha Israeli. ¹¹Mbe nikakakyora (nikagaruka) Yerusalemu, niabhanga eyo siku isatu. ¹²Nikimuka obhutiku, enye na abhantu bhasuhu hamwe na ninye, nitamubhurira mutu wayo wosi kino Eriobha ryane kinoyateri mwosi wo omutima gwane okukora Yerusalemu. Etabhangaho tyenyi hamwe na ninye, yabhanga nirirya nabhanga nitiririku. ¹³Nikatanura obutiku kwe enzina ye ekiseku kya mwiruma, kwerekeka mukitaro kya joka nakukiseku kya jaa, no okurabha ezinyiki zya Yerusalemu, zino zihomorwe, ne ebhiseku bye ezimbau bhikasaribwa no omuriro. ¹⁴Okumara nikagya mukiseku no omusobhogo gwo omutemi. Omweya gwabhanga mnyerere bhukong'u kutyenyi yino niabhanga nitiririku okuhita. ¹⁵Kwego nikagya obhutiku bhuyo imbarika ye eriruma no okusamia (kusungurirya) enyiki, nikagharuka kihuteti no okusikira mukiseku kya mwiruma, gwego nikagaruka. ¹⁶Abhatake (Abhakangati) bhatamenyiri hano nierekeri hamwe kirya niakoriri nanitabhabhuriri abhayahudi nabhe abhamwesi, naabhe abhakuru, naabhe abhakangati naabhe abhandi bhano bhahokirye emirimo giyo. ¹⁷Nikabhabhurira, "Orarora nyako yino tunayo kyego Yerusalemu eri mumatuturi ne ebhiseku byaye bhisaribwe no omuriro. Muze, twomboke buhya enyiki ya Yerusalemu, tutaza kubha neezisoni kweki. ¹⁸"Nikabhabhurira kubha okubhoko okuzomu kwe Eriobha ryane kwabhanga iguru wane na kweki kumang'ana go omutemi gano yanibhuriri. Bakabhuga, "Tiga tugende no okwomboka," Kwengo bhakakongya amabhoko kwe emirimo emizomu. ¹⁹Nawe sambalati muhoroni, na Tobia omuhokya waye mwamoni, na Geshumu, mwaera, hano bhakigwa amang'ana gayo bhakatuseka no okututuka. Bakabhuga, "Orakora ekii? Je oriyogenia no omutemi?" ²⁰Niho nikabhakyora, Eriobha rya mwisaro aratuhana obhuzomu, Etwe ni bhahokya bhaye na turatanura no okwomboka nawe tutana rubharika, etareho eheene, na bhutareho bhutunia bwa simuka eyo Yerusalemu.

Chapter 3

¹Okumara Eriashibu, omusengeri omukuru abli merera hamwe na bhahiri bhaye omwengeri, bhakombaka ekiseku kye ering'ondurakuru bhakari sabhira nakuturaku ebhiseku bhaye. Bhakatura amabhoko tee omunara gwa Hamea no omunara gwa Hananeli. ²Okumara abhata bha Yeriko bhakombaka, akumara Zakuri omwana wo imri akambaka. ³Abhana bha Senaa bhakombaka, ekiseku kye eziswe. Bhatura emitimu ayaye nokutwa ebhiseku bhaye bhye ebhyoma bhaye nezichapi zyaye. ⁴Meremoth akakora ahagiho hano hakugenderera. Ewe nomwana wo Uria omwana wa Hakoki. Okumara Meshuramu akakora. Ewe nomwana wa Berekia omwana wa Meshezaberi. Haguhi nebho Sadoka akakora. Ewe nomwana wo Baana. ⁵Okumara ebho watekoi bhakakora. Bhono abhatake bhabhu bhakanga okukora omurimo gwo bhatumirwe nomukuru wabhu. ⁶Yoyada omwana wo Pasea, no Meshuramu omwana wo Besodeya, bhakakora ekiseku kya kare. Bhatura emitimu, nokutwa ebhisiku bhyaye ne ebhyoma nezichapi zyaye. ⁷Nabho Melatia Mgibeoni, nowundi Yadoni Meronothi, abhantu bha Gibeoni nowundi Mispaa, bhakakora obhukarabati iguru we hagiho hano omukuru wo werigunguri wo obhutingo womwaro akikara. ⁸Okumara Uzieri omwana wo Hashaya, owumwe wabhogya bhebhihazhabu akakora, okumara Hahania, omukari wo obhuhuzu. Bhakombaka kweki Yerusalemu. ⁹Okumararego Refaya omwana wo Huri akambaka. Ahabha omutawala wenwu yo wiraya ye Yerusalemu. ¹⁰Okumara ye daya omwana wo Harumafu akombaka haguhi nerihuna ryaye. Okumara Hatushi omwana wo Hashabneya akombaka. ¹¹Marikia omwana omwana wo Harimu nowundi Hashubu omwana wo Pahat Moabu, bharomboka Ahagiho ahandiha mwe homunara gwa Tanuu. ¹²Okumara bhasharumu omwana wo Haroheshi, omukuru wo nusu ye wiraya yo Yerusalemu akombaka, hamwe nabhakya bhaye. ¹³Hanuni hamwe nabhanyarobho bha Zanoa bhakombaka ekiseku kya mumwaro bhakombaka kweki nakuturaku ebhiseku bhyaye nebhyoma bhyaye nezichapi zyaye. Bhakombaka ziraa ekiikwi tee kukiseku kya jaa. ¹⁴Marikia, omwana wo Rekabu, omukuru wo wiraya ye Beth-Hakeremu, akombaka ekiseku kya jaa. Akombaka nakuturaku ekiseku kyaye, nebhyoma bhyaye nezichapi zyaye. ¹⁵Sharumu omwana wo kashoze, omukuru we wiraya ye Mispaa, akombaka ekiseku kya amusobhogo. Akombaka nokuteku ekifuniko iguru nokuteku ekiseku kyaye nebhyoma bhyaye nezichapi zyaye. Akombaka bhuhya orukuta rwa Pwani we Sirowamu kwe eustani yo omutemi, tee engazi yobhukangati kurwa omugye gwa Daudi. ¹⁶Nehemia omwana wo Azbuki, omutawara wenuu Yewiraya yo Beth-Suri, akomboka ahagiho hayo, kurwa Maburin ga Daudi, neribhirika rikombokwa nabhatu, nerihuna rya abhatu bhezizinguru. ¹⁷Okumara hayo, Abharawi bhakomboka, hamwe narehumi omwana wo Bani nokumara, Hashabia, omutawara we nusu ye wiraya ye Keira, kuu wiraya yaye. ¹⁸Okumara abhatu bhe ekyaro kyabhu bhakomboka, okubha nihamwe ne Binui omwana wo Hanadadi, omukuru we nusu ye wiraya Keira. ¹⁹Okumara akomboka Ezeri, omwana wo Yeshua, omutawara we Mispaa, akomboka ahagiho ahandi okugya kwigaara rye kugwato, kuu kona yorukuta. ²⁰Okumara hayo Baruki, omwana wo Zakia akomboka kwo kugya ahagiho ahandi, okurwa kuu konayorukuta tee kukiseku kye erihuna rya eriashibu, omusengeri omukuru. ²¹Okumara hayo Meremoth, omwana wo Uria, omwana wo Hakosi akomboka ahagiho ahandi, kurwa kukiseku kyerihuna rya Eriashibu tee erihuna eno rikuhwera rya Eriashibu. ²²Okumara hayo abhasengeri, abhatu bha haguhi nahagiho hayo Yerusalemu, bhakomboka. ²³Okumara Benyamini nowundi Hashubu bhakomboka kwerekera erihuna ryabhu. ²⁴Okumara Binui omwana wo Henadadi akomboka ahagiho ahandi kurwa kwii huna rya Azaria tee kukona yorukuta. ²⁵Parari, omwana wo Uzai, akomboka iguru we kona yorukuta nomunara guno gukuranda iguru kurwa kwihuna riguru yomutemi kuuruwanda rwa Marizi. Okumara Pedaya omwana wo Paroshi akomboka. ²⁶Bhono abhahokya bherihekara bhano bhikeri oferi bhakomboka tee orupande rwokubhikira amanzi orupande rwa ruguru womunara guno gukurorekana. ²⁷Okumara gayo, watekoi bhakomboka ahagiho ahandi, kugya kumunara omukuru guno gurigutu, tee orukuta rwa oferi. ²⁸Abhasengeri bhakomboka iguru ye kiseku kya farasi, omutu wumwe kuu wumwe kugya mwihuna ryaye. Okumara Shemaya omwana wo Shekania, omuribhi wekiseku kya ruguru, akomboka. ²⁹Okumara Sadoki, omwana wo Imeni akomboka ahagiho hayo kugya mwihuna ryaye. ³⁰Okumara Hanania, omwana wo Sheremia, Hanuni omwana wo Sita wo sarafu bhakomboka ahagiho ahandi. Meshuramu omwana wo Berekia akomboka kugya kukihuna kyaye. ³¹Okumara marikia, owumwe wabhogya ezahabu, akomboka tee ebhihuna bhyabha abhahokya bherihekara nabhakori bhebhiashara bhano bhahagya kuu kiseku kye erigereza tee ekihuna kiguru kyahagari. ³²Abhakori bhebhiashara bhezizahabu nabhahokya bhebhiashara bhakomboka kukihuna kiiguru kye kona nekiseku kyezing'ondurakuru.

Chapter 4

¹Sanbarati hano akiigwa tuhabha tuomboka ekibhambazi akabhihirirwa mwosi waye, wosi akatinda hene, akabhasaka Abhayahudi. ²Embere wabhahiri bhaye naabharwani bha Samaria, akabhuga, Abhayahudi abhanyaku bhano barakoraki? Hene barikorora omugye abhene? Hene bhararusya ebhiryo? Hene bharamara emirimo rusiku rumwe? Hene bharabharetera amaghina okurwa mukibhu hano gakuokibhwa omuriro. ³Tobia Mwamoni ahabha hamwe nawe, wosi akabhuga, Aribha twari bhizamuri yaari aritira iguru we kino bhakuomboka yaari aranyamura ekibhambazi kiyu kya amagina. ⁴Tuitegerere, Erioba ryetu kwo okubha etuseturaturukwa. Kyoorya obhusing'ekerya bwa bu iguru we emitwe gyabu abhene no okubhaha bhabone okugeegwa mukiyo hano abhene bhabhohirwe. ⁵Otakundikira obhubhihu bhwabhu otarusiaho amakire ghabhu embere wazo kwo okubha bhabhahihirirwe abhomboki. ⁶Kweego tukomboka ekibhambazi, ne ekibhambazi kyoosi. Kikagwatanibhwa no obhusuhu bhwo obhutambi bhwaye. Kwo okubha abhatu bhahabha no omukya gwo okukora emirimo. ⁷Nawe Sanbalati, Tobia, Abhaarabu, Abhaamoni, ne Abhawashdodi, hano bhakiigwa emirimo gyo okuribhiriira ekibhambazi kya Yerusalemu ekabha eragendereera, kwo okubha ahagiho hano haasi habhuniki mukibhambazi hahabha habhohirwe, obhururu obhukuuru bhukaaka mwosi wabhu. ⁸Bhosigo bhakakoora amasemo hamwe bhakaaza okurwana iguru wo Yerusalemu okukora obhutini mwosi wabhu. ⁹Nawe tukasabha Eriobha ryetu no okutura obhuriibhi, kyo obhuribhi bwo obhutiku no omwisi, kwo okukanga kwabhu. ¹⁰Okumara abhatu bha Yuda bhakabhuga, ezinguru zya bhano bhakugeega emirigo zitamirwe, ekiswa kiriho kikuru tutakunaagya kuomboka ekibhambazi. ¹¹Abhabhisa bhetu bhakabhuga, kwego bhatakumenya no okuroora tee hano tukuza ghati ghati wabhu no okubhita no okuimereera emirimo. ¹²Eribhaga riyo abhayahudi bhano bhahikara haguhi nabho, bhakarwa hagiho hosi no okukereena na neetwa ikumi, no okuturukira iguru wo amahokya ghano bhakoriri iguru wetu. ¹³Kweego nikatuura abhatu ahagiho kiyasi we ikibhambazi, kuhagiho hano omweya guuri, nkatuura ku bhisooko bhino bhina amasabha, amatimu no obhuta. ¹⁴Nikarooru, nikimeerera, nikabhabhurira abhakuru, abhatake na abhatu abhandi. Mutobhoha, murihite Eriobha wuno niomukuru nawookuobhohya, murwanire abhahiiri bhenyu abhana bhenyu, abhakya bhenyu, abhakari bhenyu ne ezinyumba zwenyu. ¹⁵Hano eribhaga abhabhisa bhetu hano bhakiigwa kubha amag'hana ghabhu gamenyekeni kuneetwe, Ne Eriobha ryaari riikyoosirye amang'ana gabhu, tuosigo tukakyoora kukibhambazi, kwo owumwe ne emirimo gyaye. ¹⁶Kweego ukuanzira eribhaga riyo, abhabhagati bhane bhasuhigo bhakakora emirimo gyo okuomboka ekibhambazi, ne erigati ryabhu bhakagwata amatimu, ngubha, obhuta no okuibhoha ebhirwaniro, eribhaga abhakangati bhakiimereera inyuma ye abhatu bhosi bha Yuda. ¹⁷Kweego abhahookya bhe emirimo bhayo bhayo bhano bhahabha bharoomboka ekibhambazi no okugeega emirigo bhahabha neego bhararibha emiaya gyabhu omutu akakora emirimo no okubhoko kumwe no okubhoko okundi kwaari ne ekigwato kyaye. ¹⁸Omuomboki wosi akibhoha erisabha ryaye murubharu rwaye, niigo akomboka wuno ahatema orukano akikara haguhi naneenye. ¹⁹Nikabhabhuriira abhakuuru na abhataake na abhatu abhandi emirimo ni mizomu ne etambi, tuituriri imbarika kukibhambazi kuure no omutu owundi. ²⁰Erenderwa muriariire ahagiho hano muriigwa omumiro gwo orukano no okwikumania eyo. Eryoba ryetu riraturwaniira. ²¹Kweego tukakoora emirimo giyo, ghati wabhu bhahabha bagegiiri amatimu okurwa oruguru rusambiri etabori tee czinzota okurorekana. ²²Nikabhabhuriira abatu eribhaga riyo kiro omutu na abhabhagati bhaye bhagende obhutiku gatigati rwa Yerusalemu, babe baribhi eribhaga riobhutiku, no omuhokya we emirimo eribaga riyo. ²³Kweki nitari enye Batari bakiri bane batari bhabhagati bane, batari batu bha balibhi bhano bari bakunirwa inyuma, atariho owumwe wetu wuno akagarabura ezingibho zyaye. veilo owumwe akageega ekigwato kyaye. Yingaba agiri kwo okutaha amanzi.

Chapter 5

¹Araabhe bhaarya abhasubhe na abhakari bhaabhu bhakarira kwa nguru kukira abhayahudi abharikyaabhu.

²Kwookubha kuhaabha na bhaatu bhano bhaha bhuga, "Etwe na abhana bheetu na abhakya bheetu turi bhaaru. Niiho tubhone ebhyakurya tunagye okurya na twikare turikaare." ³Nawe kuhabhaho na abhaatu bhaano bhahabhuuga, "Turatura rahani emigundu gye etu, mizabibu gyeetu, nezinyumba zyeetu tubhoone ebhyakurya kuribhaaga ryenzara." ⁴Abhaandi bhoosi bhakahaaya, "Tubhakobhesiirye ezihera okuriha erigoti yomutaake mumigundu gyeetu ne emigundu gye mizabibu gyeetu." ⁵Kweego bhoono emibhiri gyeetu na amanyinga garikisi na abhahiiri bheetu, na abhaana bheetu bharikisi na bhaana bhaabhu. Turahatikwa okugurya abhaana bheetu na abhaakya bheetu kubha bhabhagati. Abhaandi abhaakya bheetu bhari nzugurumatu bhabheri abhabhagati. Nawe tutana nguru za kusakirya kwookubha abhaatu abhaandi bhoono bhana emiguundu gyeetu ne mizabibu gyeetu." ⁶Nkatinda bhukoong'u hano nkiigwa kiro kyaabhu na amang'ana gaayo. ⁷Nawe nkitegerera iguru ya riiri, nokureta amasemo iguru ya abhakuru na abhakangati. Nika bhabhurira, "Emwe murakomwa erikuku, kyeego owumwe kumuhiri waaye omweene." ⁸nikaguratania esaango ikuru iguru yaabhu. ⁹Na kubhabhurira, "Etwe, kubhunagya bhuno tunagiirye, tubhaokweeri tubhaokweeri okurwa mubhubhagati abhahiri bheetu bha kiyahudi bhaano bhahaabha bhaguribhwe mubyaaro, nawe kweeki murabhagurya abhahiri abhasubaati bheenye bhaguriibhwe kweeki kunetwe!" Bahaabha bhukiri bhatahabha ning'aana ryakuhaya. ¹⁰Nawe nikahaaya, "Kinomukukora kitari kizoomu, Nawe, mtakwenderwa okugeenda gatigati yobhoobha bhwe Eryoobha ryeetu okureekya obhutuungi bhwe ebhyaaro bhino ni bhabhihu bheetu?" ¹¹Enye na abhakuri bhaani na bhahookya bhaani turabhahana ezihera, ebhakuurya. Nawe turatiga okubhasabha kyongerereryo iguru yokumutuunia giyo.

¹²Mubhakyorerye rero rero emigundu gyaabhu, Mizabibu gyaabhu, emigundu gyaabhu gye ezinyoo ngo ne zinyumba zaabhu nezihera suuhu ye ziheera, ebhyakuurya, divai ehya, na amaguta gaano mukabhasabha.

¹³Bhakabhugha, "Turakyoorya kino tugegiri kurwa kunebho, nawe tutakwenda kigiro kureka kunebho. Turakoora kyeego ohayiiri." Niho nikabhabhirikira abhanyaasi, na kubharisha emuuma nokubhakora kyeego bhakarusha obhurage. ¹⁴Nikakukumura engibho yaani, nikabhugha, "Niiho Eryoobha rirusheho enyumba na makarusha ebhigiro bhya kyeego omuutu atakuhikya obhurage bwaaye. Kweego akukumurwe asaage ata na kigiro. Esango yoosi ekabhuuga "Gabheego," na bhakamukumya Tata bhuugya. Abhaatu bhakakora kyeego bhakaruusha obhuraage. ¹⁵Kweribhaaga rino nkaturwa kubha omukuuru waabhu gatigati ye kyaaro kya Yuda, bhweema kumwaaka miroongo ebhiiri ntee kumwaaka gwa miroongo etaatu ne ebhiiri gwo omutaake Artashasta, kumiaka ikuumi nebhiiri, enye na bhahiiri bhaani tutariri ebhyakurya bhino bhikarusibhwa kugavana. ¹⁶Nawe abhakuru bhekaare bhaano bhaakuriri enye nkyaari bhakabhaturira abhaatu emiriigo emiriito, na bhakageega kuneebho erazaana miroongo enegye ziheera kwo kuubha yebhyaakurya ne divai yaabhu ya kina orusiku. Nabhahokya bhaabhu bhakamuteesha abhaatu. Nawe nitakoririgo kubhobha bhwe Eryoobha. ¹⁷Nkenderera okukoora emiriimo kurugito, na tutaguriri eririma. Na bhahookya bhaani bhoosi bhakikumania eyo okukoora emirimo giyo. ¹⁸Gatigati emeeza yaani bhahaabha. Abhayahudi na abhataake, abhaatu iso, etakabheeri bhaarya bhaaza kuneetwe kureka mubyaaro bhino bhyaari bhitwinogoriri. ¹⁹Kyeego ekigiiri kiino kikorinue kurusiku kihabha eng'ombe yiimwe, ezing'ondy isasabha bhaano bhakasoowa, nebhinyonyi, nakuzisiku ikumi etubho zoosi zedivai nzaaru. Na kugaayo goosi ntahenda bhigiiri gebhakurya bhya gavana, kwookubha amatunio gahaabha marito iguuru ya abhaatu. ²⁰Nihite Awe Eryoobha ryaani, kwobhuzoomu, kwo kubha ya goosi gaano nikoriri kubhaatu bhaano.

Chapter 6

¹Eriibhaga Sanbalati, Tobia, Geshemu omwarabu na abhabhisa bhetu abhandi hano bhiigwiri kubha nikomboka bhuhya enyiri na kubha hatareho hagiho hohosi hano hatigirwe mwasi, ingabha nikiyari kuteka emiryango mubhiseku, ²Sanbalati na Geshemu akatumania abharatu akabhuga, "Muuze, tusikane hamwe hagiho harebhe ku rwanzarya rwe ekibhara kya Ono." Nawe bhakenda kunsarya. ³Nikabhatumania abhatu kweebho, nkabhuga, "Ndakora mirimo mikuru ntakunagya kwituumu. Kwaki emirimo gimerere naho ndaaza kutanura no okuuzza kunawe?" ⁴Bhakatumania amang'ana gayo gayo kane, na nenyi nikabhakyoora bhuyo bhuyo ibhaga ryoosi. ⁵Sanbalati akamutumania omubhagati waye kwinye enzira yirya yirya rwa katano, ne eriing'aara rino ryari mwasi mukubhoko kwaye. ⁶Ekaamirwe, "Erahaywa mubhyaro na Geshemu wosi arabhugha, kubha awe na Abhayahudi mnoonukonyo gwo okukyooka, kwo okubha nikiyo okukora mromboka enyiri. Kumang'ana gano gakugambwa, orihaguhi kubha mutemi waabhu. ⁷Awe obhasoriri abharoti bharorike amang'ana gazo iguru wa Yerusalemu, bhabhuge, "Areho omutemi eyo Yuda? Oratura kubha no obhuheene omutemi arigwa amang'ana gano. Ambe, nauze tukerenie. ⁸Kyamwe nikatumania eng'ana nikabhugo, "amang'ana kya gayo gakyari kukorwa kyabhurya okuhaya, kwo okubha mumutima gwazo mwosi ogisegiri kibhi. ⁹Kwookubha bhoosi bhahenda kutukanga, bhahiseega, "Bharatiga amabhoko ghaabhu kukora emirimo giyo, na gitakukorwa." Nawe bhoono, Eryoobha, kong'ya amabhoko gane. ¹¹Nikagya yika wa Shemaya omwana wa Deraya, omwana wa Mehetabeli, wuno yabhohirwe munyumba yaye, "Tiga tusikane hamwe munyumba ya Eryoobha, mwosi mwisengerero, twigareho ebhiseku bhyerisengerero, kwa okubha bharaza okukwita. Obhutiku bharaza okukwita." ¹⁰Nikagaruraho, bhono! omuutu kyeenye ndatura kung'osa? No omuutu kyanenye ndatura kusikira munyumba ya erisengerero niture kuhona? Nitakusikiramu. ¹²Nikamenya kubha atari Eryoobha amtumiri, nawe yari akoriri obhumwesi kunenye. Tobia na Sanbalati bhakamukora mubhagati. ¹³Bhakamhaana emerimo kunikora nibhe ne ehaho, nikore kino yahayiri nikore ebhibhi, kwego bharibharanagya kuniha erina ibhihu no okunisuukya. ¹⁴Eryoobha ryane, obhahite Tobia na Snabalati, na goosi gano bhokoriri. Omuhiite omusengeri Noadia na abhasengeri abhandi bhano bhasakirye kunikora niobhohe. ¹⁵Kweego enyiki ekahwa okwombokwa orusiku rwa mirongo ebhiri na katano kumweri gwa Eluli, hano zyahitiri siku mirongo etano niibhiri. ¹⁶Abhabhisa bhetu bhoosi hano bhakiwa gayo, ebhyaaro bhyoosi bhino bhitwinogoriri, bhakoobhoha bhakiita orwoondo mumeso ghabhu abheene. Kwookubha bhakamenya emirimo giyo gyakorirwe kwoobhusakiri bhwa na Eryoobha ryetu. ¹⁷Eriibhaga rino abhakuru bha Yuda bhakatumania amang'aara maaru ku Tobia, na amang'aara ga Tobia gakabhahikira. ¹⁸Kwa okubha bhaari bhaaru bhano bhabhohirwe kwookurya emuma yaye, kwookubha yaari isibhyara wa Shekania, mwana wa Ara. Omwana wa Yehohanani yaari abheri mkori wa Meshulamu omwana wa Berekia. ¹⁹Kweki bhakarenia na nenyi iguru wa amahokyo gaye amazomu no okumubhuurira amang'ana gane. Amang'ana gakaretwa kwinye kurwa ku Tobia go okunkanga.

Chapter 7

¹Kwibhaga rino enyiki yamoriri nebhise ku nimariri kubhimererya, na abharibhi bheebhiseku naabhemi bhaa Walawi bhahabha bhasorirwe; ²Nikamuha omuhiri wane Hanani kubhaneerihatike iguru waa Yerusalemu. Hamwe na Hanania wuno ahabha omwimerereri we kijiji kwookubha ahabha muhene na akamwobhoha tata bhugya bhukongu kukira abhandi. ³Moosi nikamubhurira mutige ebhise kubya Yerusalemu tee Eryoobha hano rirabhe ihari. Kwibhaga abharibhi bheekiseku bhararibha, oranagia kwigura ebhiseku rwokubhandirirya. Sora abharibhi kureka kuubhano bhakwikara Yerusalemu. Abhandi ahagiho habhu hoobhuribhi naabhandi embere weezinyumba zyaabhu abheene. ⁴Bhoono omugye guhabha mugari naamukuru, nawe bhahabhaho abhatu bhasuhu muwosi waye, naazitaroho ezinyumbazino zikwombokwa kweeki. ⁵Eryoobha ryane oteri mumutima gwane kubhakumania hamwe abhakuru, abhakuru naabhatu kubhakama gatigati worukundi rwabhu. Nkanyora ekitabhu kya rwibhuro kyaabharya bhakyoriri hinga naani karora kubha ekamirwe muyo. ⁶Bhano nibho abhatu bheerigunguri abhano bhagiri kureka mubhusami kuubharya bha samibhwe bhano Nebukadreza omutemi wa Babeli akabhagega abhagwatwa bhakakyora Yerusalemu naa Yuda kira wumwe kugenda kuumugye gwaye. ⁷Bhakaza naa Zerubabeli, Yoshua, Nehemia, Seraya, Reeraya, naa Hamani, Mordekai, Birshani, Mispari, Bigwai, Rehumu naa Baana, Obhwaru bhwaabhana bhaa Israeli ehabha. ⁸Abhana bhaa Paroshi, 2172. ⁹Abhana bhaa Shefatia 372. ¹⁰Abhana bhaa Araa 652. ¹¹Abhana bhaa Pahati Moabu. ¹²Kwuubhana bhaa Yeshua na Yoabu 2818. ¹³Abhana bhaa Eramu 1254. ¹⁴Abhana bhaa Zatu 845 abhana bhaa Zakai 760. ¹⁵Abhana bhaa Binnui 648. ¹⁶Abhana bhaa Bebai 628. ¹⁷Abhana bhaa Azigadi 2322. ¹⁸Abhana bhaa Adonikamu 667. ¹⁹Abhana bhaa Bigwai 2067. ²⁰Abhana bhaa Adini 655. ²¹Abhana bhaa Ateri, waa Hezekia 98. ²²Abhana bhaa Hashumu 328. ²³Abhana bhaa Besai 324. ²⁴Abhana bhaa Harifu 112. ²⁵Abhana bhaa Gibeoni 95. ²⁶Abhatu kurwa Bethlehemu naa Nefofa 188. ²⁷Abhatu bhaa Anatoti 128. ²⁸Abhatu bhaa Beth Azmaweth 42. ²⁹Abhatu bhaa kiriasi, Yealimu, Kefira, naa Beloth 743. ³⁰Abhatu bhaa Rama naa Geba 621. ³¹Abhatu bhaa mikimas 122. ³²Abhatu bhaa Bethel na Ai 123. ³³Abhatu bhaa Nebo 52. ³⁴Abhatu bhaa Eramu waakabhiri 1254. ³⁵Abhatu bhaa Harimu 320. ³⁶Abhatu bhaa Yeriko 345. ³⁷Abhatu bhaa Rodi, Hadidi, naa ono 721. ³⁸Abhatu bhaa Senaa 3930. ³⁹Abhamwesi abhana bhaa Yedaya, (Bheenyumba ya Yeshua) 973. ⁴⁰Abhana bhaa Imeri 1052. ⁴¹Abhana bhaa Pashuri 1247. ⁴²Abhana bhaa Halimu 1017. ⁴³Walawi abhana bhaa Yeshua, Bhakadimieli, wabinui, Hovadia 77. ⁴⁴Abhenabi abhana bhaa Asafu 148. ⁴⁵Bhano bhiguri ekiseku abhana bhaa Sharumu, Abhana bhaa Ateri Abhana bhaa Tarumoni Abhana bhaa Akubu, Abhana bhaa Hatita, Abhana bhaa Shobui 138. ⁴⁶Abhahokya bhaamwihekaru abhana bhaa Siha, abhana bhaa Hasufa, abhana bhaa Tabaothi. ⁴⁷Abhana bhaa Kelosi, Abhana siaha, Abhana bhaa Padoni. ⁴⁸Abhana bhaa Rebana, Abhana bhaa Hagaba, Abhana bhaa Sarimai. ⁴⁹Abhana bhaa Hanani, Abhana bhaa Gideli, Abhana bhaa Gahali. ⁵⁰Abhana bhaa Reaya, abhana bhaa Resini, abhana bhaa Mekoda. ⁵¹Abhana bhaa gazamu, abhana bhaa Uza, abhana bhaa Pasea. ⁵²Abhana bhaa Bethai, abhana bhaa Meunimu, abhana bhaa Nefusimu. ⁵³Abhana bhaa Habakuki, abhana bhaa Hakufa, abhana bhaa Harihuri. ⁵⁴Abhana bhaa Bathlis, abhana bhaa Mehida, abhana bhaa Halisha. ⁵⁵Abhana bhaa Balikosi, abhana bhaa Sisera, abhana bhaa Tema. ⁵⁶Abhana bhaa Mesia abhana bhaa Hatifa. ⁵⁷Abhana bhaa Sulemani, abhana bhaa Sotai, abhana bhaa Sofeeleth, abhana bhaa Peruda. ⁵⁸Abhana bhaa Yara, abhana bhaa Darkon, abhana bhaa Gideri. ⁵⁹Abhana bhaa Shefatia abhana bhaa Hatili abhana bhaa Pokeleth Sebaimu abhana bhaa Amoni. ⁶⁰Abhahokya bhoosi bhaa mwikehani naa abhana bhaa bhahokya bhaa Sulemani, bhahabha 392. ⁶¹Bhano nibho abhatu bhano bhagiri kurwa Telmela, Telhalisha, Kerub, Adoni, naa Imeli. Nawe bhatanagiry kurorerera, kubha ebho hamwe bhahiri bhaa wise wabhu bhahabha bhana bhaa Israeli. ⁶²Abhana bhaa Delaya, abhana bhaa Tobia naa bhana bhaa Nekoda 642. ⁶³Nookurwa kuubhasengeri abhana bhaa Habaya, Hakosi, naa Belizirai(akamugega omukari kureka kuubhakya bhaa Brazirai wa Gireaadi na akabhirikirwa kuurina ryabhu) ⁶⁴Hano bhakamohya amatemio gabhu kuubhano bhaasikeni noorwibhuro rwabhu, nawe bhatanagiry kubhoneka kwookubha bharusibhwe gatigati waabhamwesi kyego bhari bhabhihu. ⁶⁵Omukuru waa gavana bhatikiriribhwa kurya obhyakurya bhyaa abhamwesi kurwa ebhihirwa tee hano aragororeke omumwesi wee erimu na Thumimu. ⁶⁶Erikumanio ryoosi rihabha 42360. ⁶⁷Kutiga abhahokya bhabhubheekisubhe naabhoo bheekikari, bhano bhahabha 7337, bhahabha abhasubhe naabhakari bhookwemba 245. ⁶⁸Ezifarasi zyaabhu zihabhu zihabha 736 kwookubhara, nyumbu zyaabhu 245. ⁶⁹Ngamia zyaabhu 435 neezitiki zyaabhu 6720. ⁷⁰Abhakuru abhandi bhee zyihamati zyaabhu bha karusha omubhano iguru weemirimo gyabhu. Gavana akarusha omuhero gwaa Darkon ebhikwi bhyeedhahabu mabhakuri 50, naa amibhoho 530 yaa abhamwesi. ⁷¹Abhakuru abhandi bhooruganda rwabhawise wabhu bhakabhaha ekibhumbiko kuumirimo Darkon bhikwi mirongo ebhiri zyee bhahabu neehera 2200 zyee zyihera. ⁷²Abhatu abhandi bhakabhaha Darkoni bhikwii mirongo ebhiri, nee zyahabu bhikwi bhibhiri bhyeezyihera naa amibhoho mirongo esasabhe na muhungati kuubhasengeri. ⁷³Abhamwesi, Walawi, abharibhi bheebhiseku, abhemi abhantu abhandi, abhahokya ebheerisengerero, Israeli

bhoosi bhakikara gati weemigye gyabhu, kweki omweri gwaamuhungati abhatu bhaa Israeli bhahabha
bharikara mumigye gyabhu.

Chapter 8

¹Abhaatu bhoosi bhakikumania kyoomutu oumwe kuhagiho hano hari mwasi kubhwusyo bhwe ekiiseku kya amaanzi. Bhakamusabha Ezra omwandiki akirete ekitabhu kye emuma ya Musa, kino Tata bhwugya akabhahana Isreli. ²Orusiku rwa obhukangatiwa omweri gwa muhungati, Ezra, kuhani akareta eemuma kuubhwusyo bhwa kukuma niryo abhasubhe na abhakari na bhoosi bhano bhaari no obhunagya bhwo okumenya. ³Akarora ahagiho hari mwasi eembere yoo obhusyo bhwe ekiseku kya manzi na akasoma kurwa etabhoi tee engorobha kubhusyo bhwa abhasubhe na abhakari na wowosi wuno akunagya kumenya. Na bhoosi bhakitegerera kwa kisi eekitabhu kyeemuma. ⁴Na Ezra omwandiki, akimerera iguru yoo ubhutingo bhwe miti bhwuno abhaatu bhaahabha bhakoriri kwee eng'ana iyo. Embharika yaye wakimerera Matithia, Shema, Anaya, Uria, Hilkia na Maaseya, urubharika rwaaye rwoo obhwusubhe. Na Pedaya, Misbaeli, Malkiya, Hashumu, Hashbadani, Zekaria na Meshualam, bhahabha bhimereri orubharika rwo obhumosi. ⁵Ezra akaundikirya ekitabhu embere ya abhaatu bhwoosi kwoo kubha ababha yiimereri iguru wa bhatu, na hano akafungurira abhaatu bhwoosi bhakimerera. ⁶Ezra akamukumwa Tata bhwugya, Tata omukuru na abhaatu bhwoosi bhakimukya amabhoko gabhu. Wakabhuga, Amina, amina bhakiinamya emiitwe gyabhu, bhaakamukuumya Tata kwoo obhuusyo bhwabhu bhuhabha iyasi. ⁷Yeshua, Bani, Sherebia, Yamini, Akubu, Shabethai, Hodai, Maaseya, Kelita, Azaria, Yozabidi, Hanania Pelaya neebhwo ni Walawi, bhakabhasakirya abhaatu okumenya eemuma abhaatu bhakikara ahagiho habhu. ⁸Ebho bhakasoma mukitabhu emigiro Tata bhakahaya amahene bhakaragirirya nookurusya amahene niho abhaatu bhameenye ganogasmirwe. ⁹Nehemia, gavana na Ezra omusengeri noo omwandiki wa Walawi bhahabha bhakerekererya kubhaatu bhakabhabhwurira abhaatu bhwoosi esiku runo ni ruhoreru kuu Tata bhwugya wetu. ¹⁰Nehemia akabhabhurira mugende murye kino kinuriri, omukate na amanzi go okuunywa mumuhirire omutu wuno atana kigiro, kwokubha orusiku runo niruhoreru ku Tata wetu mutabha na marumiko, kukubha obhuzomerwa bhwa Tata ni nguru zyetu. ¹¹Mbe Walawi bhakabhakora abhaatu kubha bhahoreru, bha kabhuga, Mkiririnanye kwokubha orusiku runo ni ruhoreru mtabha marumiko. ¹²Abhaatu bhoosi bhakagya kurya nookunywa nookusondana ebhyakurya nookuherekerera kwoobhusomerwa bhukuru kwo kubha bhakamenya amang'ana gano bhabharagirirye. ¹³Orusiku rwa kabhiri abhakangati bhe enyumba ya bhasukuru kurwa kubhaatu bhoosi, makuhani na Walawi bhikuanie wo Ezra, omwandiki ili okubhoona amang'eni kurwa kumang'ana emigiro. ¹⁴Bhakarora yandikirwe emigiro kyego Tata ahabhaabha bhuriri Musa abhaana bha Israeli bhikare mwihuna eribhaga ryeo obhuturo kuumweri gwa muhungati. ¹⁵Warenderwa okurusya eing'ana kumigye gyaye eyo Yerusalemu, bhakabhuga mugende igutu ekyaro kyebhiguru na mlete amatwi kurwa kumizeituni mwitu na amatu ga mihadsi na amatwi ga mitende na amatwu gee emiti eminene ili okukora ebhahuna ekibhaga kyego garigandikirwe. ¹⁶Abhaatu bhakahuruka amatu, bhakikorera amahuna kila omuutu kwirongo ryaye, kurubhago na mukiina kyabhu munyumba ya Tata ahagiho hamwasi haa amanzi, na katika Efraimu. ¹⁷Niho erikumanwo bhaakakyora kurwa mukibhoho bhakakoe amahuna noo okwikara mwoosi. Kwemera orusiku rwa Yoshua omwana wa Nuni abhaatu bha Israel bhatakoriri obhuturo nobhuzomerwa bhukabha bhukuru. ¹⁸Orusiku, kurusiku kwemera orusiku rwa obhukangati tee rwa rwinyuma Ezra akasoma kurwa kukitabhu kya emigiro gya Tata. Bhakakora obhuturo kwurusiku rwa muhungati na ya kanane kihabha na erikumanwo izomu.

Chapter 9

¹Orusiku rwa mironko ebhiri nene yomuweri guyoguyo abhatu bha Israeli bhakikumania, nabho bhahabha bhatakuria, naho bhabha bhibhohiri amagonera, nabho bhakatura oruteri bhumitwe giabhu. ²Abhibhurwa bhaisraeli bhakiyahura nabhosige bhosi bhkimerera nokwira hira obhubhi bhwabhu abhene namatemio amabhihu gabhawise wabhu. ³Bhakimerera hagirowa habhu, nerisinzika eyindi yorusiku hakirahirano kwinarira homwanziro hatata bhugya wabhu. ⁴Walawi, Yeshua, Buni, Kadmeli, Shebanie, Bani na Kanani, bhakimerera iguru wobhutiriro, bhakamu bhirikira oriobha riabhu kwo omumiro Tata. ⁵Niho Walawi, na Yeshua na Kadimieli na Bani na Hashabnega na Sherebia na Hodia na Shebania na Pethamia, bhakabhuga, "Imerera mukumie tatabhugya, wetu, simukanasimuka." Likumibhwe erina gazo ryo obhweru, rino ritweririe ritakulingana no bheru no mukumo gwasigo. ⁶Awe ntata bhugya awe niawe omwenego. Awe okoriri eisaro, erisaro riguru namaraika bhosigo bherihi bhirihiki nekiaro krakigiro kirimu iguru waye nenyanza nabhosigo bhino bhirimu, orabhaha bhesigo obhuhoru, nabhasirikare bha maraika bharakubha awe. ⁸Awe nawe Tata bhugya wuno akumusora Abrahamu yamurushirie kurwa amibhurwa ga Wakaidayo yamubhirikiri Ibrahimu. ⁷Okarora egoro yaye ehabha yosigo obhemero bhaye nanawe okakora hamwe eriragano ryokubhaho abhibhuri bhaye enesi bhakanaani, na Muhiti na Mwamori na Perizi, na muyabusi na wagirgashi. Oturiri obhurage bhwazo kwo kubha awe niwahene. ⁹Okarora etabu yabhatata bhetu Misri nokigwa kiriro kyabhu embalika wenyanza ya Shamu. ¹⁰Awe okakora kutemia namatitika nwo iguru wa Farao abhakia bhaye bhoosi, nabhatu bhosi bhesi yaye, kwo kuha okemenya kubha abhamisiri bhakakora kwakwi hema, nawe okikorera erina rino ririmerera teerero. ¹¹Okabharura enyanza embere wabhu bhakitumbuka gati gati wenyanza iguru wesi enyomu nokubharekera bharia bhabha bhamusi we kirionga, kiri gina mosi wa manzi ge kirionga. ¹²Awe okabhakangata timu ekuru kwibharya mumwisi, nakwetimu yomuriro eribhaga ryo bhutiku, niho okumbimirikira kunzira bhanagia kugenda mumweru bhwazo. ¹³Okituma iguru wekiguru Sinai okgagamba nabho kurwa mwisaro yabhaheiri ekisingiriryo kyahene esimuka, ahene no okusingirirya bhuzomu amerekeleryo. ¹⁴Okabhabhurira Sabato yabhuyakubhindikwa, okabhaha erihatike, amerekereryo, ne simuka kuhitira kumusa omuhokia wazo. ¹⁵Okabhaha ebhiakuria kurwa mwisaro hano hahapha nenzana yabhuu, namanzi okurwa kuno bhari nenyota yabhu, okabhabhurira bhagende kwigega esi yino obhaheiri kwakwira hira kwa kwirahira. ¹⁶Nawe ebho na bhatata bhetu b hakakora obhubhi, manebho bhahabha bhahari, bhahabha bhatakuzisuka eri hatike zyabhu. ¹⁷Bhakanga kwitegerera, nabhatitegereri iguru mangana gano okariri gati wabhu, nawe bhaka bhahari, gati ya bhsaria bhabhu bhakatura omukangati niho bhakire kubhuhokia. Nawe awe oriobha rino rizuri amabhe, awe one osemi ona maabhe, otari mwangu wa kutinda, no mwaru wobhusegi bhwa heene awe otabhatigiri. ¹⁸Niho atabhatigiri nahano bhahabha bhamariri kuhana ekimori gati we kioma kino kiokibhwe no kubhuga, wuno niwe eriobha ryetu wuno. Atururshie kurwa Misri, "Eribhaga rino bhabha bhabhiri bhukong'u. ¹⁹Awe kumaabhe gazo, otabhaatigiri igati we kibhara etimu yerisaro yino ekabherekererya munzira etabhatigiri eribhaga rya mumwisi, niho etimu yamulilo obhutiku ekamilikira kunzira yin bhahenderwa kugenda. ²⁰Okabhaha egoro yazo enzomu okubhegi, kwokubha awe otabhimiri mumunwa gwabhu, no kabhaha amnzi kunyoota yabhu. ²¹Kumiaka mirongwenne gikabhaha kukibhara nabhabhuriri kiokiosi ngibho zyabhu atanyiriri namaguru gabhu gatobhimbiri. ²²Okabhaha omutemi na bhatu, no kabhaha eririma gati wahagirowa hosi hakure niho bhakaigega esi yasihoni omtemi wa heshiboni, nesi yaogu omutemi wa bhashani. ²³Okabhakora abhana bhabhu kuha maaru kyezinzota zyamwisaro, no okubhasikiria gati weesi. Okabharira iisowabhu bhasikire no kugega. ²⁴Bhono abhantu bhakasikiria, bhaigega esi, bhkabhakia abhikari bhesi yiyo bha kanani. Okabhatura mumabhoko gazo, hamwe na abhatemi bhabhu nabhatu bhesi, niho Israeli ekore nabho kyege bhendire. ²⁵Ebho kumania emigie gyezinguru nesi yino ekunyeregeta, nanebho bhakagega ezinyumba zino zinebhugiro bhosi ebhizomu, eribhirika zino zitukirwe, mizabibu ne miiti gya omukaruka ituni, ne miti gya amatunduguru amaru kwokubha bhakaria bhakiguta na bhakiswa, bhakazomererwa kubhuzomu bhwa. ²⁶Niho bhatakusukiri nabhasaria bhakarekera esimuka yazo mwinyuma wo mugongo gwazo bhakabhiita abharoti bhazo bhano bhakarekia bhakukyorere awe, nabho bhakakora egoro embi bhukongu. ²⁷Hano bhakatura mumabhoko gabhabhi bhabhu, wuno yariakubhanyakia gabhu, bhakakuriri awe okabhigwa kurwa mwisaro niho okabhasakiria gati wamabhoko gabhabhihu bhabhu, kwa kubha yamaabhe gazo maaru. ²⁸Nawa hano wriokumunya, bhakakora mabhihu kunawe, niho aweokabhatiga mumabhoko ga bhabhihu bhabhu, kwokubha abhabhihu bhabhu bhakabhakangata iguru wabhu hano bhakakukyorera no kukuririra, okigwa kurwa mwisaro, niho kweki okabhatura kwo kubha yamaabhe gazo. ²⁹Okabharekia bhabhone kukiora kutemo yazo niho ego bhakakora omutwe omukongu bhatitegereri erihatike zyazo bhakakora obhubhi kukira erihatike zyazo zino zikumuha na obhuhoru omutu wowosi wuno akuzitegerera bhatazikirirye, bhatazikoriri bhakanga kuzitegerera. ³⁰Kumiaka

emiaru bhakatindirana nanebhona kubharekia kukoro yazo kunzira yabhara ati bhazo niyo bhatigwiri. Kwokubha bhabhatu mumabhoko gabhatu abhanyarobho. ³¹Nawe kumabhe gazo amakuru otabharekirie hene, hamwe okubhatiga, kwo kubha awe nierio bha ryo bhusegi na wamaabhe. ³²Niho, erio bha rieetu, orio bha rieetu erikuru wezinguru nawokwobhohia, wuno okutura obhuranga zrazo nobhusegi bhwazo, etaabhu zogigo zino zitubhweni etwe, abhatemi bhetu abhakuru bhetu, na abhasengeri bhetu na bharoti bhetu nabhatata bhetu, nabhatu bhazo bhosigo kurwa kuzisiku za bhatemi bha Ashuru tee rero otakuzibhara kubha nisuhu. ³³Awe nawe onehene kugosi gano gatubhweni, kwo kubha okoriri kwe hene, tukoriri obhubhi. ³⁴Abhatemi bhetu, abhakuru bhetu, omusengeri bhetu, abharoti bhetu bhatata bhetu bhataigwatiri esimuka yazo, bhatagwatiri erihatike zyazo kurora zyazo zino oruri. ³⁵Nego kubhutemi bhwabhu ebho abhene, kwibhaga bhakazomererwa bhuzomu ariowame, gati wesi ekuru yino enebhakuria bhino otere kubhwemero bhwabhu, bhakuhokeriano kutiga enzira yabhu embihu. ³⁶Bhono etwe mbahokia gati musi hino obhaheri bhatata bhetu okuzomererwa amatundugu gaye no mubhano gwaye omuzomu, no roore, etwe bhahokia. ³⁷Eriges a erizomu kurwa musi eyetu hamwawo mutemi abhatura iguru wete kwokubha etwe bhasaria. Omukangati iguru wemibhili gyeetu niguru wemitugo kiego bhasegiri bhanetaabhu ekuru. ³⁸Kwo kubha yosi gano, turakora obhuraganirye hene kubhukaami hano obhohirwe amarina amakuru getu, Walawi, abhasengeri.

Chapter 10

¹Bano bhateriho amariina gabhu kumaakamo gano gahunyirwe mbaari Nehemia wo Hakalia gavana, na abhasengeri bhano bhateribhwe nee Sedekia, ²Seraya, Azaria, Yeremia, ³Pashuri, Amaria, Malkiya, ⁴Hamshi, Shekania, Maluki, ⁵Harimu, Meremothi, Obadia, ⁶Danieli, Ginethoni, Baruki, ⁷Meshulamu, Abiya, Miyamini, ⁸Maaazia, Bilgai na Shemaya. Bhano nebho abhasengeri. ⁹Abhalawi mbaari Yeshua omwana wo Azania, Binui mhirya Henadadi, Kadmieli, ¹⁰na Abhalawi bhalikyaaye, Shebania, Hodia, Kelta, Pelaya, Hanani, ¹¹Mika, Rehobu, Hashabia, ¹²Zakuri, Sherebia, Shebania ¹³Hodiya, Bani na Beninu. ¹⁴Abhakangati bha abhaatu mbaari Paroshi, Pahath-Moabu, Elamu, Zatu, Bani. ¹⁵Buni, Azgadi, Bebai, ¹⁶Adoniya, Bigwai, Adini, ¹⁷Ateri, Hezekia, Azuri, ¹⁸Hodia, Hashumu, Besai, ¹⁹Harifu, Anathothi, Nobai, ²⁰Magpiashi, Meshulamu, Heziri, ²¹Meshezabeli, Sadoki, Yadua, ²²Pelatia, Hanani, Anaya, ²³Hoshea, Hanania, Hashubu, ²⁴Haloreshi, Pilha, Shobeki, ²⁵Rehumu, Hashabna, Maaseya, ²⁶Ahia, Hanani, Anani, ²⁷Maluki, Harimu na Baana. ²⁸Na abhaatu abhaandi mbaali abhasengeri, na Abhalawi na abhariibhi bha ebhishooko, na abhiimbi, na abhahokya bha mwisengero na bhoosi bhano bhaari bhiyahwiiri abheene abhaatu bheese zye haguhi, kwo migiro gye Eriobha, na abhakari bhabho, na abhaana bhabho, na abhaakya bhaabho, bhoosi bhaamang'eni, ²⁹Bhakikumania na abhahiiri bhaabho, abhakuru bhaabho, no kwibhoha kumaraga, na amihiryo go kugeenda kwu migiro gye Eriobha, gino Musa omuhokya we Eriobha, yarusirye no okwikirirya ezihatike zyoosi zya Tatabhugya wetu no obhutiniiro bhwaaye ne emigiro gyaaye. ³⁰Turarusha obhurage kubha tutakunagya kubhaana abhaakya bheetu abhaatu abhatagweeta, na neetu kugega abhaakya bhabho kubhaana abhamura bheetu. ³¹Kweeki tukaraga kubha abhaatu bhe bhyaarua hano bbbhakureta abhigiro nee ebhyakurya bhyobhyosi no kugurya orusiku rwe sabato, tutakunagya kugura kubhaneebhwe orusiku ruyo rwe esabhato tee no orusiku rworwoosi orunyohu. Hano omwaka gwo muhungati gukuhika, turareka emigindu gyetu gimunye, nokumara amadeni goosi gano gabhonekeni na Abhayahudi abhaandi. ³²Tukikirirya ehatike yokurushya ezihera zye zishekeli tee hano omwaka gukuhika kukubha ye emirimo gyo omugye gwe Eriobha ryeetu, ³³Ne emikate gyukwerekanihbwa no obhutu bhwokusengerera siko zyoosi zye sabato, naye zisiku zya mweri omhya, naye zisighukuru, tee kubhigiro bhira ebhyeero, ebhigiro bhyokwegya amaraga, zyokubhigwanya abha Israeli, na kumirimo gyo omugye gwe Eriobha ryeetu. ³⁴Naho tukatema ezikura, Abhasengeri na Abhalawi, na abhaatu iguru ye zikwi zyo kuhembera omooro kunyumba ye risengero rye Eriobha ryeetu, kureng'ana na bhatata tukamsora omuutu wuno akureta ezikwi kunyumba ye Eriobha kozisiku zyoosi zya mwaka zino zisorirwe. Omorero gukahembwa ahagiro hakokeerya abhigiro bhyo kusengerera ha Tatabhugya wetu, kyego gakamirwe kwe migiro. ³⁵Kweki kureta kunyumba ye Tatabhugya amatunduguru gembere gano gagesirwe kumigundu gyeetu amatunduguru gembere ga kuumete gano gagesirwe embere yu mwaka. ³⁶Kyego emigiro gikaamirwe, tukikirirya kuhira kunyumba ye Eriobha na kubhasengeri bhano bhakuhokya hano abhibhurwa abhataangi bha abhaana bheetu na bhemitugo gyeetu. ³⁷Turareta obhutu bhwetu bhwebere ne ebhyakurya bhino bhigesirwe bhyembere, na amatunduguru ge emiti, gyoosigo no obhusara bhuhya na amaguta turahira kubhasengeri, kwiigati yemunyumba hano bhakubhikira esakwa ye ebhigiro bhye Eriobha ryeetu. Turabhahana abhalawi ahagiro ikumi hengesyo yeetu ne ezaka yee bhyoosi bhino tubhaheeni kwokubha abhalawi bharakumania ezizaka kureka kuumigye gyoosi gino tukuhokya emirimo. ³⁸Omusengeri, omwibhurwa wo Haruni, tee abhe na omulawi hano akugega ezizaka. Abhalawi bharendera kuhira ahagiro hikumi hezaka kunyumba ye Eriobha ryeetu kuhano bhakubhukira ebhigero. ³⁹Kwookubha abhana bhe Israeli na abhaana bho Lawi, bharaleta ebhigero bhyengese, divai ahyia, na amaguta kunyumba yobhikira hano ebhigero bhyia aheero bhakwimereribhwa, na ahagero habhasengeri abhahokya, na abharibhi bhe ekishooko na abhiimbi. Tutakunagya kuitiga enyumba ye Eriobha ryeetu.

Chapter 11

¹Abhakangati bha bhaatu bhakikara Yerusalemu,abhaatu abhaandi bhakasora na kureta oumwe mubhaatu ikumi yikare Yerusalemu,omugye omwaare,abhandi kenda bhakasaaga mubhyaaro ebhindi. ²Abhatu bhakabhahana orubhango bhoosi bhano bhikiriirye kwa kusega kwikara Yerusalemu.³Bhano nibho abhakangati bha mumukoa bhano bhakikara Yerusalemu.Kwego mubhyaro bhya Yuda kiro omutu akikara mukyaaro kyaaye omwene,hamwe na abhaIsraeli,abhamwesi,abhalawi,abhahookya bha mwisengero,na abhibhurwa bha abhahookya bha Sulemani. ⁴Yerusalemu bhakikara abhana abhamwe bha Yuda na abhana abhandi bha Benyamini.Abhatu bha Yuda bhahabha hamwe na Athaya,omwana wa Uzia,Omwana wa Zakaria,omwana wa Amaria,omwana wa Shefatia,omwana wa Mahalaleli,omwana wa Peresi. ⁵Maaseya omwana wa Baruku,omwana wa Kolhoze,omwana wa Hazaya,omwana wa Adaya,omwana wa Yoyaribu,omwana wa Zakaria,omwana wa Mshelani,ahabha omwana wa Baruki. ⁶Abhana bhoosi bha Peresi bhano bhuikeeri Yerusalemu bhahabha 468.Bhahabha bhahari.⁷Bhayo nibho abhana bha Benyamini,Salu,omwana wa Meshulamu,omwana wa Yoedi,omwana wa Pedaya,omwana wa Kolaya,omwana wa Maaseva,omwana wa Ithieli,omwana wa Yehaya. ⁸Bhakamara bhakaza ,Gabai na Salai,abhatu 928. ⁹Yoeli omwana wa Zikiri ahabha mwangariri wabhu;Yuda omwana wa Hasenua ahabha omukuru wa kabhiri mumugye. ¹⁰Kureka kubhamwesi Yedaya,omwana wa Yoyaribu,Yakini, ¹¹Seraya omwana wa Hilikia,omwana wa Meshulamu,omwana wa Sadoki,omwana wa Merayoti,omwana wa Ahitubu,omukuru we enyumba ye Tatabhugya, ¹²abharikyaaye bhano bhahokirye emirimo gyo oruganda,bhatu 822.na Adaya omwana wa Yerohamu,omwana wa Pelalia,omwana wa Amzi,omwana wa Zekaria,omwana wa Pashuri,omwana wa Malkiya. ¹³Bhahabha bhagwatani bhaaye bhaari bhakuuru bhaabhu,abhasubhe 242,Maasai omwana wa Azareli,omwana wa Azai,omwana wa Meshilemothi,omwana wa Imeri; ¹⁴Abhahiri bhabhi,128 abharwani bhe ezinguru,bhe ezinguru;Waziri wabhu uno yabhakangatiri ahabha Zabdieli,omwana wa Hageoli. ¹⁵Walawi Shemaya omwana wa Hashubu,omwana wa Azrikamu,omwana wa Hashabia,omwana wa Buni, ¹⁶na Shabetai,na Yozabadi,bhano bhahabha mbhakangati bha Walawi,bhano bhakimerera emirimo giigutu we enyumba ya Tatabhugya. ¹⁷Yahabhaho Matania,omwana wa Mika,omwana wa Zakri,omwana wa Asafu,uno yahabha mkurugenzi akanza kuzomya kwa masabhi,Bakbukia,wa kabhiri mubhahiri bhaaye,Abda omwana wa Shemaya,omwana wa Galali,omwana wa Yeduthuni. ¹⁸Mumugye omuzomu bhahabha Bhalawi 284. ¹⁹Abharibhi bhe ebhiseku bhya Akubu,Talmoni,na bhano bhakusakirania,bhano bhakaribha ebhiseku,abhasubhe 172. ²⁰Bhaisraeli bhano bhasagiri,abhasengeri,Abhalawi bhahabha mumiigye gyoosi gya Yuda.Kira omutu akikaara hawaaye omwene. ²¹Abhahokya bha mwisengero bhahikaara Ofeli,na Siha na Gishpa bhahabha bharabhakangata. ²²Omukangati omukuru wa Abhalawi uno bhahahokeerya Yerusalemu ahabha Uzi omwana wa Bani,omwana wa Hashabia,omwana wa Matania,omwana wa Mika,omwana wa Asafu,bhano bhahakora emirimo gyo okwemba munyumba ya Tatabhugya. ²³Bhanga iyaasi wa amaragiriryo kureka kumutemi na amaragiriryo amakong'u gano garusibhwe ne ebhembi kira orusiku kyego ekwendeerwa. ²⁴Pethania omwana wa Meshezabeli,omwana wa Zera,omwana wa Yuda,ahabha orubhaara rwo omutemi kumang'ana goosi ga abhaatu. ²⁵Kubhijiji ne emigundu gyaabhu,abhatu abhamwe bha Yuda bhakikara Kiriath-arba,ne ebhijiji bhyaaye,Diboni,ne ebhijiji bhyaaye,na Yekabzeeli ne ebhijiji bhyaaye. ²⁶Bhakikara Yeshua,Molada,Beth-Peleti, ²⁷Hazar-Shuali,Beersheba ne ebhijiji bhyaaye. ²⁸Bhakikara Siklagi,Mekona,ne ebhijiji bhyaaye, ²⁹Enrimoni,Sora,Yarmuthi, ³⁰Zanoa,Adulamu,ne ebhijiji bhyaaye,na Lakishi,ne emigundu gyaaye,na Azeka,ne ebhijiji bhyaaye.Niho bhakikara kureka Beer-sheba bhakaagya mumwaaro gwa Hinomu. ³¹Abhaatu bha Benyamini bhoosi bhahikara kureka Geba,kugya Mikmashi na Aiya,na Beth-eli ne ebhijiji bhyaaye. ³²Bhakikara Anathothi,Nobu,Anania, ³³Hazori,Rama,Gitaimu, ³⁴Hadidi,Seboimu,Nebalati, ³⁵Lodi,na Ono,omwaaro gwa Wafundi. ³⁶Abhalawi abhandi bhakikara Yuda,abhandi Benyamini.

Chapter 12

¹Bhano nibho abhakaruka n abhalawi bhano bhakaza hamwe na Zerubabeli omwana wa Shealueli,hamwe no Yoshua,Seraya,Yeremia,Ezra, ²Amaria,Maluki,Hatushi, ³Shekania,Harimu na Meremothi.⁴Ahabhaho Iddo,Ginethoni,Abiya, ⁵Miyamini,Maazia,Bilgai, ⁶Shemaya,Yoyaribu,Yedaya, ⁷Salu,Amoki,Hilkia,na Yedaya.Bhano bhahabha bhakuruka bhagwatani bhabhu kuzisiku zya Yoshua.⁸Walawi bhahabha Yeshua,Binui,Kadmieli,Sherebia,Yuda,na Matania,uno ahabha omukangati wa membo gokuzomya,hamwe na abhagwatani bhaye. ⁹Bakbukia na Uno,abhagwatani bhabhu,bhakimerera embarika yabhu obhukati bhwa amahokyo.¹⁰Yoshua ahabha wisewabhu Yoyakimu,Yoyakimu ahabha wise wabhu Eliashibu,Eliashibu ahabha wise wabhu Yoyada. ¹¹Yoyada akamwibhura Yonathani,Yonathani akamwibhura Yadaa.¹²Muzisiku zya Yoyakimu bhano bhaha bhakaruka,na abhahiri;Meraya ahabha mkuru wa Seraya,Hanania ahabha mkangati Yeremia, ¹³Meshulam ahabha mukangati wa Ezra,Yehohanani ahabha mkangati wa Amaria, Yonathani ahabha mukangati Maluki,na Yusufu ahabha ¹⁴mkangati wa Shekania. ¹⁵Kwokugenderera,Adna ahabha mkangati wa Harimu,Helkai mkangati wa Meremothi, ¹⁶Zekaria ahabha mkangati wa Ido,Meshulamu ahabha mkangati wa Ginethoni,na ¹⁷Zikri ahabha mkangati wa Abia wa Miyaamini.Piltai ahabha mkangati wa Maazia. ¹⁸Shamua ahabha mkangati wa Bilgai,Yehonathani ahabha mkangati wa Shemaya, ¹⁹Matenai ahabha mkangati wa Yoyaribu,Uzi ahabha mkangati wa Yedaya, ²⁰Kalai ahabha mkangati wa Salu,Eberi ahabha mkangati wa Amok, ²¹Hashabia ahabha mkangati wa Hilkia,na Nethanel ahabha mkangati wa Yedaya.²²Kuzisiku zya Eliashibu,Walawi Eliashibu,Yoyada,Yohana,na Yadaa bhakang'olibhwa kyemitwe gyo oruganda,na abhakaruka bhakang'olibhwa kwibbhaga ryo mutemi Dariyo wa Persia. ²³Abhana bha Lawi na abhakangati bahu bhoruganda bhakang'orwa mkitabhu kye zitarehe zye zisiku zya Yohana omwana wa Eliashibu.²⁴Abhakuru bha Lawi bhahabha Hashibia,Sherebia,na Yeshua omwana wa Kadmieli,hamwe na abhagwatani bhabhu,bhono bhahabha bhimereri kubhwerekera bhwo kumukunya nokuzomya,akamukyora arubhara norubhara okwikirirya ehamuri ya Daudi,omtu wa Tatabhugya. ²⁵Matania,Bakbukia,Obadiya,Meshulamu,Talmoni na Akubu bhahabha ebharibhi bhebhiseku bhano bhaha bhari bhimereri ebhiseku ekibhikiro kya mkiseku. ²⁶Bhakahokya ezisiku zya Yoyakimu,omwana wa Yoshua,omwana wa Yosadaki,kuzisiku zya Nehemiya,gavana na Ezra mkaruka no mwandiki.²⁷Abhatu bhakamohya Walawi hohosi hano bhahikara,bhakabhareta Yerusalemu kwoo bhuzomerwa,hamwe nokwemba ebhitomwa,vinanda na vinubi. ²⁸Obhumwe bhwa abhembi bhukakumana hamwe kureka wilaya iruguriri Yerusalemu kureka vijiji bhya Wanetofathi.²⁹Bhakaza kureka Beth-gilgali kureka mumigundu gya Geba na Azmawethi,kwokubha mbembi bhahabha bhiyombokeri vijiji haguhi na Yerusalemu. ³⁰Abhakaruka na Walawi bhakiyerya nokubherya abhatu ebhiseku nezinyiki.³¹Niho bhahabha na abhakangati Yuda akagya iguru wenyiki,nanenye kateho esango ebhiri emikuru bhayo bhakazomya,omwe akagya orubhara rwakuru bhayo bhakazomya.Omwe akagya orubhara rwabhuryo iguru we nyiki kubherekera bye kiseku kye nzara. ³²Hoshaya na nusu yomkangati wa Yuda bhakamugira, ³³Bhakamara bhakagya Azaria,Ezra na Meshulamu, ³⁴Yuda,Beniamini,Shemaya,Yeremia ³⁵na bhana bha bhakaruka bhano bhari nekombyo na Zekaria omwana wa Yonathani,omwana wa Shemaya,omwana wa Mataniya,omwana wa Mikaya,omwana wa Zakuri,omwana wa Asafu. ³⁶Abhahiri bha Zekaria,Shemaya,Azareli,Milalai,Gilalai,Maai,Nethaneli,Yuda,Hanani hamwe nebhigiro byo mziki bhya Daudi omtu wa Tatabhugya.Ezra omwandiki ahabha kubherekera bhwabhu. ³⁷Kishoko kyobhuhoru bhakagya umwe umwe obhwambukiro bho mugwe gwa Daudi iguru yokitira kunyiki iguru yenyumba ya Daudi kwokubha amanzi ga mamu. ³⁸Na abhembi abbhandi bhano iguru wetimu nenyikuru. ³⁹Iguru we ebhiseku Efraimu,nebhiseku bhakare,kwekiseku kyeswe netimu ya Hamea kwe kiseku kye ng'ondubhakimerera kukiseku kya abharibhi. ⁴⁰Kwokubha emikumano ebhiri bharya bhakazomerwa na abhakangati hamwe nanenye. ⁴¹Nabhakaruka bhakagega omweya gyo Eliakimu,Maaseya,Miyamini,Mikaya,Elioenai,Zekaria,na Hanania we kombyo. ⁴²Maaseya, na Shemaya,Eleazeri,Uzi,Yehohanani,Malkiya,Elamu,Ezeri.Abhembi bhakemba na Yezrahia abhimereri. ⁴³Bhakarusha ekimweso orusiku ruyo bhakazomererwa,kutatabhugya ahabha abhazomererwe nobhuzomerwa bhukuru.Niho abhakari na abhana bhakazomerwa.Nobhuzomerwa bhwa Yerusalemu ekigwa kureka kure.⁴⁴Orusiku ruyo abhatu bhakabhahura iguru we nyumba ye kibhumbiko kwemisororo,matunda gembere nekimweso,nokukumania musu wazino zikwenderwa nemigiro gyabhakaruka bbhabha Lawi.Niho oumwe akahurwa kukora emirimo mimigundu hagui nemigwe.Kwokubha Yuda akazomererwa iguru wabhakaruka na Walawi bhahabha bhimereri mbere wabhu. ⁴⁵Bhakakora omwimereri wa Tatabhugya wabhu,bhakamwerya kwehamri ya Daudi nomukari Sulemani na uyo. ⁴⁶Ekare ne kare,ezisiku zya Daudi na Asafu,kuhabha na abhimereri na abhembi bhahabha na membo go kumkunya Tatabhugya. ⁴⁷Kwokubha Zerubabeli kwezisiku zya Nehemia,Israeli bhosi bhakarusha kuzisiku zya bhembu na abhimereri bha mkiseku.Bhakatura embarika habhalawi bhakatura abhana bha Haruni.

Chapter 13

¹Orusiku ruyo bhakasoma ekitabhu kya Musa muumatwi ga abhatu.Ekarorekana yaandikirwe kubha atareho Mwamoni hamwe Mmoabu arenderwa kuuza kubhusikaniro bhwe Eryoobha,kimera. ²Yiino ehabha kwookubha bhatiiziri kuubhatu bhaa Israeli no omukate na amanzi,kwookubha bhahabha bhamwikirirye Balaamu kuraani Israeli.Kwego Eryoobha ryetu rikakyora amihime kubha enokwe. ³Hano bhigwiri emigiro,bhakaahura Israeli kureka kuubhagini. ⁴Bhoono kurwa hayo Eliashibu omumwesi akaturwa iguru we ebhinyumbe bhyee nyumba bhye Eryoobha ryeetu.Ahabha haguhi na Tobia. ⁵Eliashibu akamteraho Tobia ekinyumba ekikuru,inyuma hayo bhakatura ebhihirwa bhye ebhyakurya omugundiriryo,nyarubha,ekigiro kyeerikumi kyee bhyakurya,amarwa,na amaguta bhino bhikaturwa kuubha Lawi,abhembi,abhartibhi bhe ekiseku ne emisororo gya abhamwesi. ⁶Nawe eribhaga ryosigo riyo ntahabha Yerusalemu kuumwaka gwa mirongo etatu neebhiri gya Artashasta omtemi wa Babeli,nkagya woomutemi.Kwiibhaga nkasabha omutemi omweya gwookugya. ⁷Nkakyora Yerusalemu.Nkamenya amabhihu gano Eliashibu ahabha akoriri okumuha Tobia ekinyumba kyoo okubhikira gati weerirwaziro gee nyumba ye Eryobha. ⁸Nihabha ntindiri nikarekara ebhitabhu bhye enyumba yaTobia ioguru we ekinyumba kyoo kubhikira. ⁹Nkabhabhurira kubha bhasindure ahagiho hookubhikira,nosi ndakyorya kuunehho nyarubha gee nyumba yeeriobha,ebhihirwa bhye ebhyakurya no omugundiriryo. ¹⁰Nkamenya kubha eribhara rino rirusibhwe okuhana abhalawi zitarusibhwe kuneebho,nawe bhatukureka bhwangu mwisengerero,kila omutu aghyee mugundu gwaye,kyabheembi bhaakoriri bhakagya. ¹¹Kwego nkakerenia na bhakuru,'kwaki eenyumba ye eriobha etigirwe nkabhakumania kumweya gyaabhu. ¹²Okumara Yuda bhakareta omuhero yee bheekura,marwa mahya na maguta kumyee kyoo kubhiikira. ¹³Nkabhatura kya bhabhiki ekibhumbiko Shelemia mumwesi,na Sadoki omwandiki,na Walawi,Pedaya.Hanani,omwana wa Zakuri,omwana woo Matani,ahabha na bhakangati bhabhu,kwookubha bhakabarwa nibhahene emirimo gyabhu gyahabha kunyaragania bhigiro kubhagwatani bhabhu. ¹⁴Nihite,Ee Eriobha ryane,iguru wa rino otarushaho mahokya mazomu gano nakoriri kunyumba yee Eryoobha ryane na mahokya gayee. ¹⁵Kuzisiku ziyo nkarora abhatu bhya Yuda bhano bhataziri amarwa orusiku rwoo kusengera bharetiri ezitumo zye bhyekura noo kutirya ezitikiri, amarwa ,zabibu,na tini kira ekigiro kyee emirigo mirito,gyaahirirwe Yerusalemu orusiku rwokusengererya.Nkarora bharagurya ebhyakurya orusiku ruyo. ¹⁶Abhaatu kurwa Tiro bhano bhikara Yerusalemu bhakareta eziswe na kira kigiro kya ebhigiro nookubhigurya orusiku rwoo kusengera kubhaatu bha Yuda na mumugye! ¹⁷Okumara nkabhubhurira abhakangati bha Yuda," nawe nibhubhiki bhuno mkukora,okusarya orusiku rwoo kusengera? ¹⁸Nawe bhaweso bhenyu bhatakoririgo?Nawe,Eryoobha ryetu ritaretiri amabhi gano iguru wetu na iguru woo mugye guno?bhono orareta obhutindi kuru iguru wa Israeli kwoo kuzera obhusengeri. ¹⁹Nawe hano kyabheri kirima kubhiseku bha Yerusalemu bhukari obbhusengeri nkabhuga ebhioseku bhiigarwe nookubha gitakwenderwa gigurwe teye tumare obhusengeri.Nkatura abhahokya bhane kubhishoko bhataza kureta omurigo gwogwosi orusiku rwoobhusengeri. ²⁰Abhasuruzya naabhagurya kubhigiro bhyoosi bhakaryara igutu waa Yerusalemu rugendo rumwe hamwe kabhiri. ²¹Nawe nkabharekya, "Ndora murikara igutu wee nyika?Hano murakorego kweki,ntabhatura mumabhoko!" Kureka kwibhaga rino bhatiziri kuurusiku rwoobhusengeri. ²²Akabhabhatika abhalawi kwisindura nokuza kuiribha ebhiseku okusindura orusiku rwoobhuturo.Onihite,kuriino kweki,Eryoobha ryane,rwokuniha amabhira kwookubha yoobhuhene bhoo kwikirania rino onaryo kuneye. ²³Kwibhaga ryeezisiku ziyo nkarora abhayahudi bhahabha bhateeri abhakari bhaa Ashdodi,Amoni na Moabu. ²⁴Ikona yaabhana bhabhu bhakagamba ekigambo kya Ashdodi,nawe bhatanagiry kugamba kigambo kyaa Yuda,nawe ekigambo kimwe kyaabhatu abharu. ²⁵Nosi nkakerenia nabho,nosi nkabhokya nookubhatema kuubhamwe bhabhu nookuruta ezyinzweri zyabhu.Akabharisirirya emuma kuuryobha.Nkabhuga mutabhaha abhana bhabhu,abhakya bhabhu,mutatega kwookubha yaabhano bhenyu mutari emwe abhene. ²⁶Heene,Sulemani omutemi wee Israeli atakoriri obhubhi kwookubha yaabhakari bhano?Igati weebhyaro bhyaru atahabhoho omutemi kyaa newe ahabha asegirwe nee Eryoobha ryaye.Eryoobha rikamukora abhe omutemi iguru waa Israeli yoosi.Kwego abhakari bhaye abhagini bhakamukora akore obhusarya. ²⁷Nawe,turererwa kukwitegerera nookukora obhubhi bhuno hata kumusarya Eryoobha ryetu nookubharora abhakari abhagini?²⁸Owumwe wa bhana bhaa Yoyada,omwana wa Eliashibu,omumwesi omukuru,ahabha inyabhyara Sanbalati Mhoroni.Kweego nkamurusya kurwa mubhusho bhwane. ²⁹Bhakuhitye,Eryoobha ryane,kwookubha bhasarirye obhumwesi,noobhurage bhaamwesi naabhalawi. ³⁰Kwookubha mbasinduriri kurwa kukigiro ekihya nookukong'ya amirimo gya abhamwesi na abhalawi,kwoo wumwe kwee mirimo gyaye omwene. ³¹Ndarusya omuhero gweezikwi kwiibhaga rino warusirye ebhyakurya bhyeembere.Oruhite,Eryoobha ryane kwoo obhuzomu.

Esther

Chapter 1

¹Gati we zisiku zyo obhukangati bhwa Ahasuero (wuno ni Ahasuero wuno akakangata kurwa India kuhita Ethiopia,kwambuka magunguri 127), ²kuuzisiku zino omutemi Ahasuero ahabha yikeri kuukitumbi kyaye kyoo obhukangati bhwaye gati wee rigobhe ryaa Shushani. ³omwaka gwoo bhutawara bhwa katatu akabhakorera enyangi abhakuru na abhabhagati bhaye bhosi bhano bhahikiri kuunyangi yiyo bhahabha bhakuru bhaa abhasirikare bhaa Wajemi no Umedi,naabhatu bhoo mweya naa abhakuru bhaa magunguri. ⁴Omutemi akatura mwaasi obhunibhi noobheru bhwoo bhutemi bhwaye noobhusuki bhwoo bhukuru bhuno yabhwani,kuzisiku 180. ⁵Ezisiku zino hano zyahikiri,omutemi akakora enyangi yino ekikara kuusiku muhungati enyangi yino ahabha kuubhatu bhoosi bhano bhahikara muu ikurlu yaa Shushani kwema omukuru kuza kuumusuhu.Orubhago rwoo mugundu gwaa ikulu yoo mutemi niwe enyangi yino ekorekiri. ⁶Orubhago rwoo mugundu runo rwakingirwe ebhitambara bhee pamba noo orujuani,gakabhobhwa kweezisiri zyaa makonge ezyinamu zyaa zambarau gahabha ga surungazibhwe kwoorubhara rweezihera zaa marimari kuhabha nebhitungi bhyee zahabhu neezihera iguru wee simiti yaa marimari,amagina amakangaru naamarabhi naa yamayayi naa mamwamu. ⁷Amarwa gakakorwa mubhikombe bhyee zahabu nakira ekikombe kihabha kyaa hagari kwokubha naakira ekikombe kihabha kyaa hagari kwokubha yoo bhuzomererwa bhwoo mutemi kuhabhaho naa marwa maru. ⁸Omutemi akabhabhurira abhahokya abhatu bhatwanirwe amarwa kuukira omutu kwego akwenda bhono heene omutemi ahabha amariri kurusya erihatike kuu bhahagati bhaa mwikuru kubhakorera abhagini kwego bhakwenda kira omugini. ⁹Abhakari nabho bhahabha bhararikirwe kuunyangi naa malkia Vashiti mwi ikulu yoo mutemi Ahasuero. ¹⁰kurusiku rwa muhungati egoro yoo mutemi ehabha noobhuzomererwa kwokubha yaa marwa,akabhabhurira Mehumani,Biztha,Harbona,Bigtha,Abagtha,Zethari na Karkas(bhano muhungati nibho bhakoriri muubhusyo bhwo mutemi) ¹¹Okumureta malkia Vashiti akubha mumibhoho gaye goo bhumalkia.Akubha naa misego gokubherekya abhatu bhaa maakida obhuzomu bhwaye,kwookubha ahabha muzomu. ¹²Hamwe na amaragiriryo goo mutemi omukari Vashiti akanga okugya kyego yabhanga aragiriribhwe naa abhakangati bhaye.Kwego omutemi akatinda bhukong'u;obhutindi bhwaye bhukabha mwosi waye. ¹³Omutemi akagenda kubhene misego,bhano bhakamenya eribhaga(kwakubha bhuno nibhwe bhwanga obhuragirirya bhoo mutemi kuu bharya bhabhanga abhang'eni bheerihatike nobhusinzi. ¹⁴Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena,na Memucan,amagunguri muhungati gaa Uajemi naa Umedi bhabhanga haguhi noo mutemi naa bhabhanga nee mweya mikuru mubhutemi. ¹⁵Kuukukukyosa niki kikoreke kuumang'ana gee rihatike kurwera mubhwangi bhoo mutemi omukari Vashiti kuumaragiriryo goomutemi Ahasuero kuumutemi omukari Vashiti. ¹⁶Owumwe wabhu wuno amenyekeneni kwee rina Memukani akabhuga kubhukangati bhwoo mutemi naa kubhukangati bhwa bhatake malkia atamukosee omutemi tee na a bhakuru bhosi bhano bhari kumagunguri go omutemi Ahusiero. ¹⁷kwakubha ering'ana rya malkia hano riramenyekeneni kubhakari bhosigo.Bharabhakorera mabhihi abhasubhe bhazo. Bharabhuga, "Omutemi Ahusiero malkia Vashiti atimereri omusubhe waze,hano omuemi Ahusiero yenda aze imbere waye." ¹⁸Kuzisiku zino abhakari bha bhakuru bha Uajemi na Umedi hano bharamenya rino rya malkia Vashiti bharabhakorera abhasubhe bhazo,abhabhagati bho omutemi.Irabhaho obhutindi bhwaru. ¹⁹Bhono ni ng'ana erizomu kumutemi,tura erigoti,na ibhe erihatike ku Waajemi na Wamedi,kubha Vashiti hatakuza embere yoo omutemi kama malkia.Nafasi ya Vashiti bharamuhe omutu wundi wuno alimuzomu kukira Vashiti. ²⁰Erigoti ryo omutemi hano rirasosibhwa kubhutemi bhosi,abhakari bhosi bharabhareshimu abhasubhe bhazo,tee alimubhukangati na kubhano bhatari abhakangati." ²¹Obhwitongeriryo bhuno bhuhabha mzomu kumutemi na abhakuru abhandi,omutemi akakora tee Memkani akerenibhe. ²²Akatuma erigoti kumagunguri gosi go omutemi,kukira egunguri ne andiko ryaye,na kukira bhatu na makabila gabhu.Akenda kira musubhe abhe mubhagati kunyumba waye omwene.Erigoti rino rikasoka kukigambo kyo kila omutu kubhutemi.

Chapter 2

¹Inyuma wa mang'ana gano hano obhutindi bhwo omutemi Ahusiero okuhorera, akisega kumutemi omukari Vashiti kukino yabhanganga ahokirye no obhurariki bhuno yabhanganga ahayiri rirusibhwe la Vashiti okubhurya omukumo gwo okubha omutemi omukari. ²Kumara abhamura bhano bhahamuhokerya omutemi bhakabhuga, omutemi amohiribhwe bhano bakyari kuturwa enzira abhazomu. ³Omutemi asore abhimereri kumagunguri goosi go obhutemi bhwaye bhabhakumanie bhano bhakyari okuturwa enzira bhoosi harem muitebhenge ya Susa. Bhano bhakyari okuturwa enzira bhano bhabhe iyasi wo obhwimereri bhwa Hegai, omwimereri, wuno ari omukuru wa abhakari bhanane na byokwipodola byabhu byoosi. ⁴No omukya wurya alakore azomererwe omutemi niwe arakole abhe malkia kumweya gwa Vashiti. "Omutemi akasega obhwitongereri na akakora kyego gakerenibhwe. ⁵Mumugye gwa Shushani yabhangaho omuyahudi wuno yabhirikirwa Modekai omwana wa Jaira omwana wa Shimei omwana wa Kishi, wuno yabhanganga wa kigambo kya Benjamini. ⁶Ewe ni gati wa abhayahudi bhano bhagegirwe hamwe na Yekonia, omutemi wa Yuda kurwa Yerusalem no okuhirwa mubhusamiribhwa no omutemi Nebukadreza. ⁷Modekai yabhanganga alimereri, Hadasa, erina elindi Esta, mukya wa mame wabhu kwookubha atabhanganga noo obhusho bhwo okuzomererwa. ⁸Abhakya abharu bhakaretwa mwingetebha Shushani, hano obhurariki na erihatike ryo omutemi kurusibhwa bhakaturwa iyasi yoobhwimereri bhwa Hegai, omwimereri wa abhakari. ⁹Esta akamuzomererwa omweya kubhukangati bhwe Hegai. Akamuha bhyokwipyodora ne eribhara rya ebhyakurya akamuha abhahokya bhe ekikari muhungati kurwera mwitebhenge yo omutemi, na akamuhira na abhahokya bheekikari ahagiro ahazomu mwituku rya abhakari. ¹⁰Esta atabhanganga amubhuriri mutu wuyo wosi ng'ana ya bhahiri bhaye kwakubha Modekai yabhanganga amuribhiri. ¹¹Kila orusiku Modekai ahagya no okukyora kubhukangati igutu wo orubhanganga rwe erituku rya abhakari ahende yigwe amang'ana ga Esta na kino arokererwe. ¹²Eribhaga hano yahikiri ya kiro omukya okugya kumutemi Ahusiero kwo okutunurira amerekereryo ga abhakari, kira omukya akenderwa kumara emieri ikumi nebhiri gyo obhuzomu, ne emieri esasabha gya amaguta ga orututu ne emieri esasabha gya okwipodola. ¹³Eribhaga rino omukya ahagya kumutemi yahahanwa kiyo kyosi kino yaharorehererwa kurwera mwituku rya abhakari anagye kugya nakyo mwituku ryo omutemi. ¹⁴Omukya ahenderwa kugya kwibhaga ryo obhutiku no okukyora mwituku rya abhakari, na kwimerereri Shaashigazi, omwimereri wo omutemi, wuno yabhanganga mwene kubharibha masuria, omukya atakiriribhwe kugenda kweeki ku mutemi yabhanganga amuzomerwe omutemi no omutemi akabhuga akyore kweeki. ¹⁵Eribhaga rya Esta hano ryahikiri (omwana wa Abihaili, inyarume wa Modekai yabhanganga amugegiri kyo omukya waye) kugenda kubhukangati bhwa omutemi etendili kigiro kiyo kyosi akenda birya bhino Hegai, omwimereri wa abhakari akamwenda abhigege. ¹⁶Esta akanyora omweya kubbhukangati bhwa kila wuno yakarora. Esta akahirwa kumutemi Ahusiero kubhwikari bhwee kitemi omweri gwe erikumi, guno guri ni imweri Tabeti kumwaka gwa muhungati gwo obhukangati bhwaye. ¹⁷Omutemi akamusega Esta bukong'u kukira abhakari abhandi, na akanyora omweya kukira no obhuzomu kubhukangati bhwaye bhukong'u kukira bhano bhakyari kuturwa enzira abhandi na kwegu omutemi akamwibhoya omusanga gwo omutemi omukari kumweya gwa Vashiti. ¹⁸Omutemi akabhakorera enyangi kurwa abhimereri na abhahokya bhaye bhoosi enyangi ya Esta na akabhahana obhunoyohu bwe erigoti kumagunguri kweeki akabhahana emibhano kwo obhuzomererwa. ¹⁹Modekai yabhanganga yikeri mukiseku kyo omutemi hano abhaturwa bheenzira bhabhanganga bhikumenie rwakabhiri. ²⁰Esta akagwata obhutongerwa bhwa Modekai go kutama kumubhurira mutu wuyo wosi kumang'ana ga abhahiri bhaye akagendererwa okutimbirira obhutongereri bhwa Modekai kyego yakoriri hano yabhanganga musuhu. ²¹Kuzisiku ziyo zino Modekai yabhanganga yikeri mukishoko kya omutemi, Bighani na Tereshi, abhimereri bho omutemi bhano bhaharibha ekishoko, bhakatinda no okumhoya okumwita omutemi Ahusiero. ²²Ng'ana hano yaturirwe mwasi ku Modekai, akamubhurira omutemi omukari Esta akamwerekererwa kirya kino yakerenibhwe na Modekai. ²³Eng'ana yino ekatunirirwa no okurorekana kubha heene abhasubhe bhabhiri bhakang'etwa iguru wa omuti. Na eng'ana yino ekakamwa mukitabhu kya obhumenyekererwa kubhukangati bhwo omutemi.

Chapter 3

¹Okumara amasabhi gayo,omutemi Ahusiero akamutirya Hamani ekyeo omwana wa Hammedatha mwagagi,nokutura ekitumbi kyaye kyo obhukuru iguru wabhakuru bhosi bhano bhahabha nawe. ²Abhahokya bhosi bho mutemi bhahenderwa okwihigama nokwisasama Hamani,kyego omutemi ahayiri hatego Modekai atahigemiri nokwisasama embere wo Hamani.³Okumara abhahokya bho mutemi bhano bhahabha mukiseku kya omutemi bhakamubhurira Modekai,kwaki otakwikirirya kuhatike ryo omutemi? ⁴Bhakagamba nawe orusiku kwo orusiku,hatego akanga okukora obhwendi bhabhu.kwego Hamani akagamba nabho nokukora kubha ering'ana rya Modekai ringasagiri ego ahabha abhabhuriri kubha Modekai ahabha muyahudi.⁵Hamani hano akarora kubha Modekai atakwihigama nokwisasama akagwatwa nobhutindi. ⁶Ahabha neriwazo ryokumwita Modekai,abhokya bho omutemi bhahabha bhamubhuriri kubha Modekai na bhahiri bhaye bhahabha bhayahudi.Hamani akamura okubhita abha Yahudi bhosi, abhatu bha Modekai,bhano bhahabha kubhutemi bhwa Ahusiero.⁷Kumweri gwo kwamba,(nigwe omweri gwa obhutangiro Nisani)gwo mwaka gwerikumi nabhiri gwo omutemi Ahusiero,bhakatema ekura embere wa Hamani kira orusiku no mweri tee hano bhachaguri omweri gwerikumi na bhiri,(omweri gwa Adari.⁸Okumara Hamani akamubhurira omutemi Ahusiero, "abhatu abhandi bha mumagunguri gosi go obhutemi bhwazo bhatakufuata erihatike ryazo kwekoro yabhu yokutama okurubha amahatike gazo bhatakwenderwa kubha nobhuzomu. ⁹Rabhe riramuzomera omutemi,norushe obhwamuri abhatu bhano bhosi bhahirwe kure,nyarindapima etaranta erikumi kumabhoko ga bharyan nibho abhimereri bha amang'ana go omutemi,kweego bhatu kuuhezina yo omutemi. ¹⁰Niho omutemi akarusha epete yaye yomuhuri nokumuha Hamani,omubhi wa abhayahudi. ¹¹Omutemi akamubhurira Hamani, "Ndahakikisha kubha ezihera zikakyora kunewe na kubhatu bhazo. kwego mukorere kyego mukwenda.¹²Okumara abhandiki bho omutemi bhakikumaniya kurusiku rwe erikumi na akatau gwo mweri gwa kutanga,embiu yino ehabha namatakwa ga Hamani gahabha gandikirwe nakuhirwa kubhimereri bha magunguri gosi,nabhimereri bha abhatu bhosi,kuukira erigunguri kumandiko gabhu,abhatu bhosi,neng'amba yabhu.Eng'ana yino ehabha yandikirwe kwe rina ryo omutemi.Ahusiero hakutemwa omuhuri gwe epete yaye. ¹³Ezinyarubha zino zyakwenda kubhahira kure abhayahudi bhosi zikatangazwa kumagunguri gosi go omutemi Ahusiero,okwita,nokubhasarya abhayahudi bhosi,kwemera musuhu tee mukuru,abhana na abhakari,kurusiku rumwe kwesiku yerikumi na katatu yo mweri gwerikumi nakabhiri(nigwe omweeri gwa Adari) nokuteka ebhigiro bhyabhu.¹⁴Enakara ekakoreka ekakoribhwa kubha esheria nokuhirwa kumagunguri.Etarifa iguru wo kwiita gabha Yahudi gakaenea kumagunguri kubha abhatu bhosi bhiandae kwesiku yiyo. ¹⁵Abhanyaragania bhakanyaragia amagizo go omutemi.Erihatike rino rikarusibhwa nokusambazwa kumigye gya Shushani.Omutemi ahabha na Hamani bhakikara nokunywa,hatego omugye gwa Shushani guhabha kuu kwita.

Chapter 4

¹Modekai hano akigwa kino kiihakorwa iguru wabhu,akarandura ezingibho zyaye no okuibhoha amagonera na ekibhu,akaagya gatigati wo omugye no okuniira kwo omuriro no obhururu bhwari. ²Akagya tee mukiseku kyo omutemi;kwokubha atariho wuno bhaha mutiiga asikire neeno yibhohiri amaghonera. ³Erihatike rino hano ryahikiri ,ubhiaro,kukabhaho ekiriro ekikuru kubha Yahudi,no okuigaraho,okuriira no okusekerera.Bhaaru bhabhu bhakahindira na amagonera ne ekibhu.⁴Malkia Esta hano yabhweni amang'ana kurwa kubhasakirya bhaye,akabhoonwa ne ekiriro.Akabhatuma abhatu bhamuhirire Modekai ezingibho arushe amaghonera no okuibhoha ezingibho ezinzomu,nawe Modekai atikiriye. ⁵Okumara Esta akamubhirikira Hathaki,wumwe ahabha aherwe emirimo gyo okumusakirya,akamubhurira agende ku Modekai amenye kwaki Modekai arakora ego.⁶Kwego Hathaki akagya ku Modekai mumugye embere ye ekishoko kyo omutemi. ⁷Modekai akamubhurira Hathaki amang'ana ghosi gokunyahara abhayahudi ghano gakukorwa ne ezihera zino Hamani abhugiri arabhaha abhabhiki ba ezihera bho omutemi,okubhita abhayahudi. ⁸No okumara akamuha ering'ara ryo orukane yino ekarusibhwa Shushani kwo okunyahara abhayahudi.Akakorego kwokubha Hathaki amubhurire Esta agege eng'ana yo okuugya okumusabha omutemi kubha Yahudi.⁹Kwego,Hathaki akagya no okumubhurira kino abhuriirwe na Modekai. ¹⁰Esta akakerenia na Hathaki akamubhurira akyoore ku Modekai. ¹¹Esta akamubhurira Hathaki, "Abhabhagati bhosi bho omutemi abhatu bhosi bha mubhiaro bhamenyiri kubha omutu wuyo wosi wuno akusikira wo mutemi ataherwe oruhusa arenderwa yitwe,tee wuno omutemi akumusomeresya ne ehimbo yaye ye azahabhu.Ezisiku mirongo etatu nkyaari kuugya embere yo omutemi. ¹²Hathaki akamubhurira Modekai amang'ana ghano abhuriirwe na Esta. ¹³Modekai akakyoora amang'ana:"otaza kubhuga awe orahona kukiira abhayahudi bhosi. ¹⁴Hano orikara kiri kubhaga rino,Eryobha rirareta obhuhoru kwa enzira eyindi,nawe awe ne enyumba ya wuso wenyu muranyaharika.Niwewi wuno amenyiri wiziri kwi ibhaga riino,kwai ibhaga izomu kya rino. ¹⁵Okumara Esta akatumania amang'ana ku Modekai, ¹⁶"Noogy obhakumanie abhayahudi bhosi bhano bhakuikara mumugye gwa Shushani,na obhabhohe kuneenye.Bataryabno okunywa kwi ibhaga rya ezisiku isatu.Enye na abhabhagati bhane bhe ekikari turiigara kuzisiku ziyo.Nookumara ndaagya embere yo omutemi kyeego etakwenderwa ne erisinziro.Ne kyego ni kuukwa niikwe. ¹⁷Modekai akakora ghosi ghano,Esta yaari amubhuriri akore.

Chapter 5

¹Kugaayo ye zisiku isaatu,Esta akibhooa amibhooho gaaye ga kimalkia nokwimerera ahagiho hamwosi worubhago rwa ikuru omutaake,kubhutangiyo bhwe enyumba yo omutaake.Omutaake ehabha yikeeri gatigati ye kitumbo kyaaye kye esimuka na aharorera ekiseku kyo kusikirira. ²Omutaake akamurora malkia Esta akabhoona ekimenyekereryo ku omutaake.Akamuha ehimbo ye zahabu mumabhoko ga Esta.Kweego Esta akamwisukurira omutake no kugwaata ehimbo ya bhutemi.³Nawe omutaake akamubhurira malkia Esta, "Orenda ohaanwe eki? Obhusabhi bhwazo nibhuuhe?Niiha entinika yo bhutaake bhwani orahaniwa." ⁴Malkia Esta akamubhurira omutaake,aribha nibhweni kimenyekereryo mumeso gaazo,ndasabha awe na Hamani bhiziri rero kunyangi yino nkoriri kunewe."⁵Omutaake akabhuga, "Mumurete Hamani ego ego ne bhino bhikwenderwa ga malkia Esta." Omutaake bhosigo na Hamani bhakaagya munyangi yino akakora malkia Esta. ⁶Amaarwa gano oheerwe munyangi,omutaake akabhurya malkia Esta kino okweenda niki?Orahanwa niho itiniika yo bhutaake."⁷Esta akakirirya kumutaake, "Bhino bhikwenderwa nobhusabhi bhwani ni bhuno, ⁸arabhe erakuzomere omutaake kwo kuniha yaani nokusuka amasabhi gaani,awe na Hamani mukyore kweeki kunyangi yiino ndaaze nkooore tabhoori na hayo niho ndakubhurire ndenda yani.⁹Amani akagenda yiika waye eno yizwiri obhuzomererwa mukoro yaye.Nawe hano akamurora Modekai gatigati ye kiseku kyo mutaake,Modekai atakwimerera kutabha kurigita embere zaaye,akizura ntindiri ku Modekai. ¹⁰Nawe akireekya na akagenda yiika waye akabhararika abhasaani bhaaye bhakikumania hamwe na Zereshi, mkaaye. ¹¹Hamani akabhurira iguru yo bhwero bhwe bhigiro no bhwaaru bhwa bhaana yaari anabho,na kyeego ari iguru atari kyabhimereri na abhahokya bhoosi na omutaake bhoosi bho omutemi.¹²Hamani akabhabhurira, "Kyego izo malkia Esta akakora enyangi kugayo yomutake na nenyeni nosi nomutaake bhano tukagya kunyangi yino akakora malkia Esta.Na tabhoori tunagwe turarikiirwe ogundi hamwe nomutake. ¹³Nawe kiyo kyosi kitari kigiro araabhe Modekai arendera okwikara kumuryaango gwo mutaake.¹⁴Arabhe Zereshi,omkari wa Hamani akamubhurira omusubhe no musani waye bhoosi, "Mukoore omuti gwo bhutaabhi bho kirengyo mirongo etano.Neribhaga rye ekitabhoori ogambe no mutaake niho Modekai aturungazibhwe kumuti guyo.Omare ogende kwo bhuzomu kumutaake munyangi yino akoriri Malkia.

Chapter 6

¹Obhutiku bhuyo omutemi atabhwani tiro.Akatumania bhamurete ebhitabhu bhino bhyaari bhikamirwe amang'ana geebhisigo geekare go omutemi bhisomwe embere waye.Ebhitabhu bhisomwee kwiiraka embere wo omutemi. ²Ekabhonwa Modekai yaari ahayiri amang'ana iguru wa Bighana na Tereshi,abharibhi bhano bhaharibha ekiseku ekikuru, bhahabha bhakoriri eriku yookumwita omutemi Ahusiero. ³Kyamwe omutemi akabhurya,Modekai akakorerwaki kyo okumwagungya kumang'ana gano yaretiri? Niho abhabhagati bho omutemi bhakamubhurira, "Atakorerwe kigiro kyokyosi." "Niho omutemi akabhurya, "Niwi arimwigobhe ryoomugye." Hamani ahabha asikiri mwigobhe ryo omutemi asbhe omutemi arusye ering'ana ryookwikirirya Modekai asungwe kwiti rino ryari riturirweho. ⁵Abhabhagati bhakamukyora, "Hamani yimereri mwibhanza rya omutemi."Omutemi akabhuga, "Mumubhurire asikare munyumba." ⁶Hano Hamani yasikiri,omutemi akamubhurya,akorweki omutu wuno omutemi asegiri nookumusuka?" Hamani akiseega mumutima gwaye, "Niwi wuno omutemi asegiri na kumusuka kunikira enye?"Hamani akamujibu omutemi,omutu wuno omutemi amusegiri nookumusuka, ⁸yibhohibhwe ezingibho zye obhutemi,amibhoho ghano omutemi amariri kugibhoha ne efarasi yino omutemi amariri kwikaraku yino anaesangarya yeekitemi kumutwe gwaye. ⁹Ezingibho ziyo ne farasi ehanwe omwimereri kukira bhoosi.Bhamwibhohye wurya omutemi asegiri nookumusuka,bhamutiirye iguru we farasi nookumuhitya muroobho yoosi.Bhamurarike embere waye, "Ego nigo akoreerwe omutu wuno omutemi asegiri nookumusuka!"¹⁰Kyaamwe omutemi akamubhurira,Hamani, "kora bhwangu,omwibhohye Modekai ezingibho omutiirye kufarasi,nawe ritaza kusuhaho ingabha ing'ana rimwe kuugayo ohayiri." ¹¹Kyaamwe Hamani akagega amiibhoho ne efarasi.Akamwibhohya Modekai nookumutiirya kufarasi na kumuhitya muzirobho zyoosi zyo omugye.Akararika embele waye, "Yino ekorekiri kumutu wuno omutemi asegiri no okumusuka!"¹²Hano gayo gahwiri Modekai akakyora mukiseku ekikuru kyo omutemi.Eno Hamani akakyora bhwangu yika waye,eno araramira,naho ahinyiri omutwe gwaye. ¹³Akabhabhurira abhasani bhaye na omukari waye Zereshi,amang'ana gano gamubhwani.Kyaamwe abhatu bhaaye bhaamisego na Zereshi mukaye bhakamubhurira,aribha Modekai wuno otangiri okugwa embere waye ni wo orwibhuro rwa abhayahudi,otakumuhiga kweki,oraaza kubha kugwa embere waye kira keego." ¹⁴Hano bhaari bhakyakerenia,abhabhagati bho omutemi bhakamwizira Hamani agye mubhugini bhuno Esta akoriri.

Chapter 7

¹Kwego omutemi na Hamani bhakagenda kuzomererwa na malkia Esta. ²Kurusiku rwa kabhiri,hano gwaretirwe amarwa omutemi akamubhurira Esta, "Niki kyamisego ga omutima gwazo? Naniki erisabhi ryazo?Nawe eritinika rya obhutemi bhwane arahanwa."³Kumara malkia akamubhurira omutemi,kyegi nibhweni ekisi mumeso gazo,nakyego ekizomeri,nihanwe obwikari bwane,na yino niyo obhusegi bhwoomutima gwane,na tino kweki niryo erisabhi rya abhatu bhane kweki. ⁴Kwookubha enye na abhatu bhane tuguribhwe,kubha tusaribhwe,twihwe,na tubhurirwe.Aribha tungaguribhwe mubhubhagati kyego abhasubhe na abhakari,ningakiririkiri,na ningatamiri kumunyakya omutemi." ⁵Kumara omutemi Ahusiero akamubhurira malkia Esta, "Niwewi wuno akisega mumutima gwaye kukora ering'ana rino?"Esta akabhuga, "Ni wuno omubhi Hamani,omubhisa!"Hamani akagwatwa no bhwobha embere yo omutemi na malkia. ⁷Na kwokubha obhutindi omutemi akareka kubhugini ahagiho ho muvinyo na akagya mugundu gwa mwikulu,Nawe Hamani akasaga aramusabha Esta kubha aturye obhwikari bhwaye,kwookubha akarora omutemi amwisegeri bhubhihu. ⁸Omutemi akakyora kureka mumugundu gwa mwikuru na okusikira mukinyumba kino kihabhamu amarwa.Hamani ahabha agwiri iyasi we ritumbi rino ahabha yikariri Esta.Omutemi akatinda na kubhuga, "aramusukya malkia embele zyaye kunyumba yaye?" Nigo amang'ana gano garekiri mumunwa gwo omutemi,abhabhagati bhakakundikirya obhusyo bhwa Hamani. ⁹Kumara Habona,owumwe wa abhabhagati wuno akamuhokyerwa omutemi akamubhurira omutemi, "Omuti omutambi gwa amatambuka mirongo etano guri yika wa Hamani.Gwari guterweho kwiguru wa Modekai,wuno arusirye amang'ana iguru wo kunyaharwa kwazo." Omutemi akabhuga, "'Mumusurungaze Hamani iguru waye." ¹⁰Kwego bhakamusurungazya Hamani kumuti guno guhabha guterweho iguru wa Modekai.No obhururu bhwo omutemi bhukahoorera.

Chapter 8

¹Orusiku ruyo omutemi Ahusiero akamuhana malkiya Esta obhunibhi bhwosi bhwa Hamani, omubhisa wa wayahudi. Bhakamara bhakamtirya obhunagya Modekai abhagate kwokubha Esta ahabha amubhuriri omutemi ubhwumenyani bhwaye na Modekai. ²Niho omutemi akamuha epete yino yari amuheri Hamani Malkia Esta akamutirya Modekai abhe mkuru mumugundu gwa Hamani. ³Kweki Esta akagamba noo omutemi. Akagwa nookurira haguhi akamwisasama omutemi otige obhung'ani bhwo okwita Wayahudi bhoosi yuno yari ehairwe na Hamani kubhusyo bhwo omutemi Muagagi ⁴niho omutemi akamwinurira Esta ehimbo yaye ye dhahabu akimuka noo kwimerera embere yo omutemi. ⁵Esta akabhuga, "Erakuzomere na hano nibhweni oruhusa obhurire bhateme ekweri kurekya amang'ana gano gandikirwe na Hamani omwana wa Hammedatha muagagi, ezinyarubha zino uyandikiri kubhamara Wayahudi bhoosi bhano bhaari mumigye gya abhatemi. ⁶Olarorabhwi kurora ubhwubhihu kubhahana abhatubhane? Ndanagyabhu kurora ubhusarya bhwa abhahiri bhaane? ⁷Omutemi Ahusiero akamubhurira Esta na Modekai, Muiyahudi, nimheri Esta enyumba yosi ya Hamani, bhamsungiri Hamani kumti kuno ahabha yendiri okwiita Wayahudi bhoosi. ⁸Bhoono yandika obhung'eni bhuundi kuu Wayahudi kwa rina rya omutemi oteme orubhaso kwa pete ya omutemi na etakunagya kusaribhwa. ⁹Niho abhakami bhaa amangoro bha omutemi bhakikumanya kuribhaga riyoriyo kwu mweri gwa katatu guno ni mweri wa Sivani, orusiku rwa mironko ebhiri yoo mweri gwa katatu. Ekweri ekakurwa kuu Modekai akabhuga kuu Wayahudi bhakorere eehene na bheene jimbo. Ekweri ekwaandikwa kwa maakida, magavana na abhakuru bhaa amagunguri gano gahabha India tee Ethiopia, magunguri 127. kira egunguri nkandikwa kurukamo gaye na kila abhaatu kukigambo kyabhu. Wayahudi kwaa kurukama na kigambo kyabhu. ¹⁰Modekai akakama kurina rwo omutemi Ahusiero na akazitema eezikamo ezipete ya omutemi. Akatura ezinyarubha kuumatarishi, akabhathiirya kuufarasi bhano bhakugya bhwangu bhakakoreka kusakirya omutemi bhano bhibhirwe kuu omutemi. ¹¹Omutemi akabhaha Wayahudi bhoosi kumajimbo utawala oruhusa rwokukumanya nookwiribha okusarya, okwita, nokusarya omutu wowosi wuno yari kwenda kubhita Wayahudi bhoosi nakugega obhunaga bhwaye. ¹²Eling'ana rino rirenderwa rikorwe kumagunguri goosi go obhutemi Ahusiero, orusiku rwa erikumi na katatu yoo omweri gwa erikumi na kabhiri guni ni omweri gwa Adari. ¹³Nakara ikenderwa kurusibhwa emigiro kurarika abhatu bhoosi. Wayahudi bhahabha bharaganya kurusiku rwo kuhira erideni abhabhi bhabhu. ¹⁴Ego matarishi bhakaryarya efarasi bhano bhahabha bharakorere emirimo gya ekitemi. Bhakenderera bhwangu bhukong'u ekweri yino ehabha erusibhwe kumugye gwa Shushani. ¹⁵Niho Modekai akimuka kubhushyo bhwa omutemi ahabha yibhohiri ezingibho zee ekitemi, engibho ya buluu na endabhu na eritaji ikuru rya dhahabu na erjoho rya zambarau. Omugye gwa Shushani gukazomererwa. ¹⁶Wayahudi bhahabha noo obhweru na obhuzomererwa na eheshima. Omugye gwogwosi guno ekweri ekatemwa wayahudi bhakazomererwa na bhakakora kwiginihya noo kumunya. ¹⁷Abhatu abharu bhakenda bhabhe Wayahudi kuno obhwobha bha Wayahudi bhuhabha iguru wabhu.

Chapter 9

¹Mbono gati wo mweri gwikumi nebhiri,orusiku rukumi na katatu runo ndusiku rwa Adai,orusiku runi rwa abhabhi Abhayahudi bhakisega kukomera esimuka yo mutemi nokubhona ezinguru kurwa ku Wayahudi kugaho ewe Wayahudi bhakabhona ezinguru kurwa kubhabhi bhabhu. ²Abhayahudi bhosi bhakikumania ga we migie giabhu gati mwigunguri gosi go mutemi Ahusiero,aratura amabhoko iguru wa bhana bhano bhakwenda obhubhi.Atareho wuno akwenda kwimerera kwokubha obhwobha bhwabhu bhuhabha bhuhagwereri abhatu bhosigo. ³Abhakuru bhosi igunguri, makida na magavana,na abhakangati bho mutemi,bhakabhasakiria abhayahudi kubhwobha bhwa Modekai ehabha ebhagweri. ⁴Kwokubha Modekai ahabha mukuru munyumba yo mutemi,nobhumenyekekani bhwaye bhukamenyekana gati mwigunguri gosigo kwokubha Modekai ahabha arakarwa mukuru. ⁵Wayahudi bhakabhasirira kukinibho kwisabha,bhakabha kora kibhi kiego bhahabha bhakabhasakiria amabhihu kuneebho bhakabhakora kiego bhari nabho kisi mzimoni zyabhu. ⁶Gati worubhago rwa mumigye gwa Shushani abhene hamwe yabhabhihu bhani bhitire no kusaribhwa nabhayaudi mbasubhe magana atano. ⁷Mubhano bhitirwe nibho abhamweeno Parishandatha,Dalphoni,Asoatha, ⁸Poratha,Adalia,Aridatha, ⁹Parimashita,Arisai,Aridai, Vaizatha, ¹⁰na bhana ikumi bha Hamani,omwana wa Hammedatha,omubhi wa abha Yahudi.Nawe patabhageri mukibhoko kiokiosi. ¹¹Obhwaru yabhano bhakitwa orusiku ruyo mumugie gwa Shushani,ekahikibhwa kumutemi Ahusiero. ¹²Omutemi yamubhulili malkia Esta.Omutemi yamubhulili malkia Esta, "Wayahudi bhitiri abhasubhe magana atano gati wo mugie gwa Shushani,bhahabhamu abhana ikumi bha Hamani omubhi wa bhayahudi.Bhakakoraki gati mwigunguri agandi? Bhonego kino okwenda niki?Ohamwe erisabhi ryazo niki?"¹³Esta akakyora, "Omutemi hano erakuzomera bhuura Wayahudi bhano bhari mumigie gwa Shushani bhateme ekweli yino tabhori,nemibhiri gya bhana bha Hamani gisugwe iguru kumati". ¹⁴Omutemi akasingiriryo erisabhi rya Esta rikorerwe emirimo.Ekweli ekakura gati wo muugie gwa Shushani,na bhana ikumi bha Hamani bhakasugwa iguru we mati. ¹⁵Wayahudi gati wo mugie gwa Shushani bhakikumania hamwe orusiku rwi kumi na kanne yomweri gwa Adari,nokubhakomera abhabhi bhabhu magana atatu gati womugye gwa Shushani,nawe bhatakuniri ekwe ezikobha zabhu. ¹⁶Na Wayahudi gati mwigunguri bhakikumania ebhiribhe bhakabhona hakiriku kurwa kubhabhihu bhabhu bhakabhita abhabhihu bhabhu bhikwi muhungati na bhatano,nawe bhatabhakuniriku mabhoko gabhu kubhigiro ebhizomu bhano bhakiitwa.¹⁷Gati wezisiku ikumi ni satu zo mweri gwo Adari,Wayahudi bhakamunya siku ikumi ninye,bhakamunya orusiku ruyo rwe eikomo ryo bhuzomererwa. ¹⁸Nawe abhayahudi bhano bhakikara gati yo mugie gwa Shushani bhakaza hamwe orusiku rwi kumi nakatatu na rwikumi na kane.Norusiku rwikumi nakatano bhakamunya nokukora arikumi ryo kuzomererwa. ¹⁹Yino niyo ekoriri abha Yahudi bhamukijiji,bharikara ahagiyo hamubhijiji bhararamo orusiku rwi kumi na kane rwa mweri gwa Adari kyo rusiku rwo kuzomererwa nerikamo ryo rusiku runo tukuhanirania omubhano kukira umwe.²⁰Modekai akatura amang'ana gano akabhahanurania enyarubha kubha Yahudi obhuhizi bho omutemi Ahusiero, ²¹arabhenda bhikiriranie orusiku rwiikumi na kane na rwikumi na katano yomweri gwa Adari kumwaka. ²²Zino zihabha nizo ezisiku zihabha za bhayahudi bhakabhona obhuzomererwa kurwa kubhabhihu bhabhu neribhaga riyo ririyo eribhaga riyo ekiruguro kya abhayahudi ekikyora kubha bhuzomererwa,okurwa kubharami tee hano bhahamunya bhahenderwa bhazikoro orusiku rwe erikamo nobhuzomererwa,kuhererania omubhano gwe bhyakuria,no mubhano kubhataka. ²³Abha Yahudi bhakagendererya nokumarirya bharakora kino Modekai ahabha abhakamiri. ²⁴Kwibhaga riyo Modekai omwana wa Hammedatha mwagagi,omubhi wa bhayahudi wuno yari akariri ekina kyo kubhita Abhayahudi,nokutema Puri(nokutema okusora) niho okubhakomera kimwekimwe. ²⁵Nawe omutemi Ahusiero hano yigwiri eng'ana yino ahabha ahairi Modekai kurwa kubha Yahudi akatumani kwanyarubha akorerwe Modekai omwene,kukubha ewe na abhana bhaye bhangetwe iguru wo muti. ²⁶Niho abha Yahudi bhakazibhurikira ezisiku zino Purimu,okurwa kurina Puri.Kwokubha kumang'ana gosi gano gari gakamirwe kunyarubha namang'ana gosi gano bhahabha bhagaruzi kuzimoni zyabhu,nazirya nagarya bhahabha bhagaruzi, ²⁷Wayahudi bhakagega murimo netemo ehya etemo yino emebhe kunebho,abhana bhabhu,nakuwuno wowosi bhagwateni nabho nerabha kubha okwarama kuno bharakukora kumwaka,bhararama kung'ana endebhe nakwibhaga rinorino kumwaka. ²⁸Ezisiku zino zihenderwa okwaaramwa gati rwiabhuro,na kuzinyumba zosi kwigunguri na kumigie kwa migie.Abhayahudi nabhana bhabhu bhatatigiri kwarama kuzisiku zino zya Purimu,niho bhatige kuziebha.²⁹Malkia Esta na Modekaibhakakama obhuturo bhwosi nobhuhene enyarubha ino yakabhiri ku Purimu.³⁰Ezinyarubha zikahirwa gati we igunguri kikwi kimwe namagana abhili na muhungati go mutemi Ahusiero,zirabhendera abhayahudi bhosigo obhuzomu no bhuene. ³¹Nokubha nobhuhene ne ezisiku zya Purimu kisikisi no ookelelelelia ga Modekai na Esta gano gari gakubhenda abhayahudi bhaaramie.Wayahudi bhikiliry amerekelelyo kunebho na

rwibhuro rwabhu,kiego bhakikiriya orusiku rwa kutiga kuria na kusekerera.³² Amarekeleryo ga Esta rikabhano obhuhene ezisimuka zino Purimu,nekekamwa makamo.

Chapter 10

¹Naho omutemi Ahusiero akatura erigoti iguru ye kyarwo na no orubheera rwe enyanza. ²Obhwaami bhwosi na amanaga no obhukuru bhwaye, na bhwo Mordekai bhuno omutemi yamuheri, ngakamirwa kukitabhu kyokuhitya amang'ana go omutemi wa Abha medi na waajemi. ³Mordekai omuyahudi akabha wokabhiri kureka kwo omutemi Ahusiero. Akabha omukuru no omutaake igati ya abhahiri bhaaye Abhayahudi, kwokubha akibhagiriira abhahiri bhaaye gano bhakwendeera, akabhendera obhuhene no obhunyo kubhaatu bhoosigo.

Proverbs

Chapter 1

¹Mithari zyo Sulemani omwana wo Daudi, omutemi wa Israeli. ²Mithari zino ziregya okusuka na amisego ekwegya amang'ana gokusuka, ³Nawe mubhone amisego kwiguru wokwikara kwokukora amazomu, ehene yokusuka. ⁴Mithari zino zirarusha okusuka kubharya bhano bhatagibhwe, nokubhaha abhamura amang'eni nokwiriha. ⁵Abhatu bhamisego bhitegerere nokwongerya obhusomi bhwabhu nabhatu bhokwitegerera bhabhone kyokubherekerya. ⁶Kwokumenya mithari amang'ana gabhano bhakusuka. ⁷Obhwobha bhwa Yehova nobhutangiyo bhwaamang'eni-abhatamutamu bharazera okusuka nokusuka. ⁸Mwanawane yigwa obhwegibhwa bhwa wuso wenyu notatiga amarekeryo ga nyoko wenyu; ⁹zirabha ekirembe kyo orubhanga gatigati yomutwe gwazo na jebu zino zikwiturunguza mwigoti ryazo. ¹⁰Mwana wane bho bhubhi bhakukung'enererya gatigati wamabhi gabhu yanga otabhatunirira. ¹¹Kama bharabhuge, "ambe tutunirire, turibhire nawe tukore obhwiti, twibhise tubhasarye abhatu bhano bhatasariye etariho ng'ana." ¹²Bhano turabhanagya bhakari bharigwa, kyego nyari ekubhagega bhano bhanobhuhoru nokubha kama bharya bhakugwa mumaruma. ¹³Turabhona ebhigiro bhyosigo bhino bhikwenderwa turabhezura muzinyumba zyetu zira turabhibhja kubhandi. ¹⁴Tura ebhigiro bhyazo kunetwe turabha niguzi rimwe kwahamwe. ¹⁵Omwana wane otagenda gatigati kunzira hamwe nanebhwe otikirira kuguru kwazo kukunana gatigati yobuhiti bhwabhu. ¹⁶maguru gakuyirira mabhihu nagaranguhya kwitira manyinga. ¹⁷Kwokubha etareho maana kumutega ekinyonyi kumuheto eribhaga ekinyonyi kirarora. ¹⁸Abhatu bhano huvizia kwiyita abhene bharatega omutego kwiguru yabhu abhene. ¹⁹Nigo ziri ezinzira ziyakira wuno akubhona obhunibhi bhwo udhalimu okubhona kwo udhalimu bhurarushaho obhuhoru bhwo obhuniobhi. ²⁰Obhusuki bhurarira bhweriraka mumitangara, aratirya eriraka gatigati kuurukungu; ²¹gatigati wemitangara ararira kwiriraka ikuru, kubhusikiriryo bhwe ebhiseku bhye emigye erabhuga. ²²Tee ryori emwe abhagege murasega kubha abhagege? Tee ryori emwe bhokuribhurya murasega kuribhurya, na tee ryori abhatamutamu, mwatinda amisego? ²³Yitegerera okwanga kwane, murarusha amisego gane iguru wenyu; ndabhabhurira amang'ana gane. ²⁴Mbabhirikiri emwe muranga kwokunitegerera ngororokirye okubhoko kwane nawe etariho wuno yikirirye. ²⁵Nawe mizeriri obhwegibhwa bhwane bhwasigo nawe mutimereri okwerekerya kwane. ²⁶Ndaseka gatigati wenyako wenyu, ndabharibhurya kwibhaga ryokubhona enyako. ²⁷Obhwobha bhwo kukumanika bhurabhabhona kyomukama nenyako erabhabhona kyomukama gwekimara mumbi, enyako nobhusungu bhirabhabhona. ²⁸Nawe bharambirikira nanenye nitakubhakyora, bharambirikira gatigati kuu mweya gwokukwa omutwe nawe bhatakundora. ²⁹Kwokubha bhatindiri amang'eni bhatasoriri kubha nabhwobha bhwa Yehova, ³⁰bhatikirirye okwegibhwa kwane nabhakazera obhukyoryamu bhwane bhwasigo. ³¹Bhararya amatunduguru ge ezinzira ziyabhu, nabharigutibhwa namatunduguru go obhung'eni bhwabhu abhene. ³²Kwokubha abhang'eni bharakwa hanpo bhakukyora inyuma nokutama kutumibhwa kwa abhatamutamu kunyaharwa. ³³Nawe kukira wuno akunitegerera arikara kwa amahene naramunya kubhuhoru bhutareho bhwabha bhwe enyako.

Chapter 2

¹Omwana wane oragwate amang'ana gane nookubhika amakumiriryo gane. ²Witegerere obhusuki noorerekerya omutima gwazo kuubhumenye. ³aribha oraririra okumenya nookutambihya eriraka ryazo kwii iguru yoobhumenyi, ⁴aribha orabhukyoma kweezihera nookukomia ekibhumbiko kino kibhisiri, ⁵niho akuza kumenya obhwobha bhwa Yehova nookunyorobhung'eni bhwee eryoobha. ⁶Kwookubha Yehova ararusya obhusuki, gati woo munua gwaye ararusya amang'eni noobghumenyi. ⁷Ewe arabhika eriraka ryoobhusuki kuubhano bhakumuzomerya aweniingubha kuubhano bhakugya iguru woobhusuki, ⁸arakangata iguru wee zinzira zye heene naararibha ezyinzira zyaa abhaheene bhaye. ⁹Niho okuza kumenya obbhuzomu, eheene, obhumwe neekira enzira enzomu. ¹⁰Okubha obhusuki bhurasikira mumutima gwazo naamang'eni garayizomerwa kuu mutima gwazo. ¹¹Amisego garakuribha, amisego garakukangata. ¹²Bhirakuturya kureka kuunzira yaabhabhihu, kurwa kuubharya bhakukerenia amang'ana gookuhubhya. ¹³Bhano bhatigiri ezinziri zyoo bhuheene nookugenda iguru weezinzira zyeekirima. ¹⁴Bharazomererwa hano bhakukora amabhihu naabharazomerwa kuubhusarya. ¹⁵Bharatunirira ezinzira zyookung'ererya nookwokukora giribha nookubhisa ezinzira zyaye. ¹⁶Ameseego nobhusuki garakuturya kureka kuumukari omusimbe, kureka kuumukari wuno akukomia ebhisigo naawamang'ana gookwisasama. ¹⁷Ewe oramutiga omurikyaye woobhumura bhwaye nookwebha eriragano ryee Eryoobha ryaye. ¹⁸Okubha enyumba yaye erihinya nookukwa neenzira eramuhira kuubhano bharimumbihira. ¹⁹Bhoosi bhano bhakuhita kuunzira yaye bhatakukyora kweki naabhatakurora ezinzira zoobhuhoru. ²⁰Kweego aragenda gati weenzira yaabhatu abhazomu naakutinirira ezinzira zyabhano bhakukora amazomu. ²¹Kubha bharya bhakukora amazomu bharakora obhwikari bhwabhu gati weesi, naabharya bhoo obhuheene bharabhaho gati weesi. ²²Nawe abhabhihu bhararusibhwa iguru weesi naabhano bhatakwikirirya bhararusibhwa iguru weesi.

Chapter 3

¹Mwana wane, otebha amahatike gane no ogabhike amegyo gaane mumutima gwazo, ²kwokubha garakwongera ezisiku zyazo ne emiaka gyo obhwikari bhwazo no obhuhoreru. ³Otatiga obhwitegereri bwe eriragano obhwikirirya birwe kunawe, bhisibhike mwigoti ryazo, nobhikame kubhibhahu bhya mumutima gwazo. ⁴Niho oranyoore obwikirirya no obhusuki kubhukangati bwa Eriobha na abhatu. ⁵Mwisige Yehova kwo omutima gwazo gwoosi na otaza kwisiga obhumenyi bhwazo omwene, ⁶kuzinzira zyaazo zosigo omwikirirye ewe nanewe aragorora obhuhiti bwazo. ⁷Otabha mwene miseego mumeso gaazo omwene. Musabhe Yehova nawirihe no obhubhi. ⁸Erakuhorya omubhiri gwazo no okukuzomererya omubhiri gwaazo. ⁹Musuuke Yehova kwo obhunibhi bwaazo na kwe ebhyakurya byeembere kukino kyoosi okwibhurya, ¹⁰niho ebhitara byazo bhikuzura na amadurama amakuru gakwizura kwa amarwa amahya. ¹¹Mwanawane, otazera kukyoribhwa na Yehova no atazakutinda no kuharira kwaye, ¹²nenewe Yehova arakorya bharya bhasagiri, kyeego tata kyeego akuhokya kumwana waye wuno asegi. ¹³Ewe wuno akunyora obwisegi arazomererwa, neewe aranyora obhumenyi. ¹⁴Mbuga kumisego aranyora abhweera kutiga okukirania kwe ezimbirya ne obhwera bhwaaye erazomera bukong'u kukira edhabu. ¹⁵Amisego ganaobhwera bukonju kukura ekito, na etareho kino okurohererya kiranagya kuringanibhwa na amisego. ¹⁶Ewe anaezisiku nzaru mukubhoko kwaye kwo obhuryo; na mukubhoko kwaye kwo obhumosi nioobhunibhi no obhusuki. ¹⁷Ezinzi zyaye ni nzira zyoo obhusambaruki no obhuhiti bwaaye no obhukiru. ¹⁸Ewe ni omuti gwoobhuhoru kubharya bhano bhakumugwatirira, bharya bhano bhakumugwatirirya bhana obhuzomererwa. ¹⁹Kumiseego Yehova akaturaho obhwemero kwe esi, kwo obhumenyi akazikonga amasaro. ²⁰Kwoobhung'eni bhwaaye ebhiryonga bhikatika na amasaro kutorobho noorume rwaaye. ²¹Mwanawane, yangarira erisinziro rya eheene no obhumenyi, no otaza kutiga kubhirorerera. ²²Bhirabha obhuhoru bhwo omutima gwaazo no obhuzomu bhwookusakirya bhwookwibhoha mwigoti mwaazo. ²³Niho okugenda kunzira yaazo kwoobhuhoreru no okuguru kwazo kutakwitema. ²⁴Hano okuhindira otakwobhoha; hano orahindiri, ezitiro zyaazo zirabha nzomu. ²⁵Otakangwa no obhwobha bwa bwaangubwangu hamwe obhusarya bhuno bhukoribhwe na abhasarya hano bhukurorekana, ²⁶Kwakubha Jehova orabha orubhaara rwazo no orakuribha okuguru kwaazo kutagwatibwa kumuheto. ²⁷Otaribhira amazomu kubharya bhano bhakugangarira, neno obhuhokya bhureho mwoosi wo obhunagya bwaazo. ²⁸Omunyarobho waazo otamubhurira, "Genda, okyoore, kweeki na tabhori nirakuhana," neeno ezimbirya onazo. ²⁹Oaturaho amisego go okumunyahara omunyarobho wazo-wuno akwikara kurobho nanewe nanewe arakwikirirya. ³⁰Otahakana na muutu na etareho ng'ana, yaangabha atahokirye kiyo kyoosi kya kukwita. ³¹Otamuzungya mutu mugazyagazyama hamwe kusora nzira zyaaye ziyo zyoosi. ³²Kwookubha omutu omung'eni ni bhutindi ku Yehova, ni kubha bharamureta omutu omuheene kubhwikirirya bwaaye. ³³Obhwihimi bhwa Yehova bhuriho mwituku rya abhatu abhabhi okubha anayizomia abwikari bwa abhatu bheene eheene. ³⁴Ewe arabhasekerera bheene kusekererwa, ewe arabha obhuzomu abhatu okwihomba. ³⁵Abhaatu bheene amisego bharagabha obhusuki, nawe abhakangi bharagororokibhwa kwe ezisoni zyaabhu abheene.

Chapter 4

¹Bhana bhane,mwitegerere,okwegibhwa kwa wuso,mwimerere hamwe mumenye obhung'eni. ²Enye ndabhaha amegyo amazomu,mutagatiga obhwegya bhwane.³Enye nihabha mwana kuu weso wetu,munyohu no mwana wumwego kumayi. ⁴Tata akaniegya nokunibhurira,"Omoyo gwazo gwimerere hene amang'ana gane,gwata erihatike ryane nawe wikare.⁵Wihane okusuka nokumenya,otebha nokwenda amang'ana gwo omunwa gwane;⁶Otatiga obhusuki bburakuribha;bhusege nabhwe bburakubhika kisi.⁷Okusuka nekigiro kino kikwenderwa hene,kwego ihana okusuka nakora nzira zyosi kunagya kubhona obhung'eni. ⁸Ribha ezisoni zyosi zirakuribha,igwatirire yosi erakusuka. ⁹Ezisoni ziratura ekiremba kyo kusuka iguru womutwe gwazo,erakuha omusanga omuzomu.¹⁰Mwanawane,itegerera,imerera amang'ana gane,nawe obhone emiaka emiaru gyokwikara kwazo. ¹¹Ndakurekerya kunzira yokusuka,nkwerekerya gatigati yokuhita kuno kwemeri. ¹²Hano okugenda atareho wuno akwimerera gatigati yenzura yazo nahano akuryarya otakwitegatega.¹³Gwata okwerekiriribhwa awe otakutiga orakangata,kukubha nobhuhoru bhwazo. ¹⁴Otagya nzira ya bhabhihu notagya gatigati yenzira yabhano bhakukora amabhihu. ¹⁵Wirushemu nayo otahita gatigati ye nzira iyo ikyora nohite enzira yindi. ¹⁶Kukubha bhatakutira kuhindi tee bhakore mabhihu na bharabhurwa ezitiro bhakore omutu yitegetege. ¹⁷Kwokubha ebho bhararya omukate gwo bhubhihu nokunywa amarwa go obhutindi. ¹⁸Nawe enzira yawuno akukora ehene kyobhweru bhuno bhukumeshu,bhuramirika kweki na kweki mumwisi hano ekuhika kukino kibheri. ¹⁹Enzira yabhubhi nkyekirima-bhatakumenya nkigiroki bharitegatega iguru waku. ²⁰Mwana wane, imerera amang'ana gane;itegerera okugamba kwane. ²¹Otatiga zikagya mumeso gazo ozibhike gatigati womoyo gwazo. ²²Kwokubha amang'ana gane nibhuhoru kubhano bhakubhona obhuhoru gatigati yomubhiri gwabhu. ²³Ribha kisi omoyo gwazo nawege ezinguru zyosi; kwokubha gatigati yekoro gurarwa omusobhogo gwo obhuhoru. ²⁴Wirushu mumagamba go kuneng'ererya nawirushu mumakerenio go obhwibhi. ²⁵Ezimoni zyazo zirore mubhusho bhwo ebhwerekera nakwobhuhene rora mubhusho kisikisi. ²⁶Rosha obhuhito bhwa amaguru gazo; nezinzira zyazo zyosi zirabha kisi. ²⁷Otikyora rubhara rwo obhuryo hamwe rwa obhumosi rushaho okuguru kwazo kure nobhubhi.

Chapter 5

¹Omwana wane,koora obhunoyohu bhwane,etegegerera kisi obhumenyi bhwane, ²kubha amisego ne eminwa gyazo ginaagye kubhika amang'eni. ³Kwookubha eminwa gyo omusimbe giragerya obhuki no omunwa gwaye nomunyohu kukira amaguta, ⁴nawe kubhumariro arabha mururu kyo obhuambo,arakebha kye erisabha eriosi. ⁵Amaguru gaye gara muhita muruku;amatambuka gaye gharaagya munzira ye nyaasi. ⁶Atakuisega enzira yo obbhuhoru.Amatambuka gha amaguru ghaye gharabhura,kwokubha atamenyiri aragyahe. ⁷Bhono, abhana bhane,munitegerere,kweego mutatiga okuitegerera amang'ana okurwa mumunwa gwane. ⁸Muribhe enzira yenyu kure nawe kweego mutagya haguhi ne ekiseku kye enyumba yaye. ⁹Kwe enzira yiiyo mutabhaha abhandi obhusuhi bhwenyu,ne emiaka gyo obbhuhoru kumutu omubhuhi; ¹⁰omugini ataza kukora enyangi kwo obhunibhi bhwenyu,emirimo ghino mukoriiri ghitakuugya munyumba ya abhagini. ¹¹Mubhusinziro bhwo obhuikari bhwenyu muriihitya kwookubha ezinyama ne emibhiri gyenyu giranyaharika. ¹²Neemwe murahaya, "Kwiigaki nikabhihirirwa obhuegya bhwe ekoro yane okazeera obhuzomereerya!" ¹³Nitanagirye okubhiigwa abheegya bhane no okubhitegerera bhano bhakanierokererya. ¹⁴Nihabha nisarikiri hene gatigati we erikumania,gati wa amasikano gha abhatu. ¹⁵Munywe amanzi okuurwa muibhirika rienyu abhene,munywe amanzi gano ghakugera okurwa mukitaro kyenyu. ¹⁶Kweego arendeerwa omusobhogo gwenyu gizure hayo hosi ne emigeri gyenyu gya amanzi gigeerye muunzira ekuru? ¹⁷Gabhe agenyu emwe abhene ghatabha kubhagini. ¹⁸Omusobhogo gwazo gwo orubhanga no omuzomererwe omukari wo obhumura bhwazo. ¹⁹Kwookubha ni ayara asegiirwe na nyamko mwene obhuzomu.Ezimbere zyaye zikuizurye obhuzomererwa eribhaga ryoosi ogeegwe no obhusegi bhwaye. ²⁰Omwana wane kwaaki obhe mugeegwa wo omusimbe,kwaki ogwatiriirwe ne ezimbere zyo omugini? ²¹Yehova aroora kira kino omutu akukora na aroora ezinzira zino okuhita zyoosi. ²²Omutu omubhihu aragwatwa na amabhihu gaya omwene;ezisiri zyo obhubhi ziramugwatya kwe ezinguru. ²³Arakwa kwookubhurwa amareekyo;arabhuriira kure kwo obhugeege bhwaye obhwaru.

Chapter 6

¹Omwaana wani, arabhe oratuura eziheera zyaazo kuubha okwimereera yesiiri gwa omunyarobho waazo;haano orarushye obhuraage bhwazo gatigati yesiiri gwoomutu wuuno atamenyiri, ²woosi witeeri omuheeto omweene na witegiiri kwa amang'ana gomuunwa gwaazo.³Omwaana wani,orateegwe kwa amang'ana gaazo omweene,kora gano wiryoore,kwokubha wigwereri mumabhoko go munyarobho waazo,noogy wihombohe nokoore obhutonger kubhwemero bhwo munyarobho waazo.⁴Otaaza kwikirirya ezitiro mumeeso gaazo zitabha kubhikiki bhya meeso gaazo okuhindirirya. ⁵Wiryoore omweene kyeego embarahe ekarwa gatigati yokubhoko kwo muteegi,kyeego ekinyonyi kikuurwa gatigati yokubhoko kwo muteegi weebhinyonyi. ⁶Awe omutu omutoobhu,muroreere omwiserere,mwiseego ezinzira zyaee miho mubhone amitegereryo. ⁷Ataana omurugaruga,omutaake, no mukangati, ⁸Nawe ahakoora ebhyakuurya kuribhaaga ryomubhaaso neribhaaga ryobhugeesi aratuura ekibhumbiko yiize arye kugayo eyo.⁹Awe omutu omutoobhu,orahindira ntee ryoori? Ibhagaaki orimuuka muzitiro?" ¹⁰Hindira kusuhu,sundagiira kusuhu,kunya amabhokko omuunye kusuhu"- ¹¹niiho obhutaka bhwazo bhurakwiziire kyomusakuuri nobhweendi bhwaazo kya bhomsirikare bhaano bhakurwaana. ¹²Omutu wuno atakwenderwa-omutu omubhi-ariakaara kwa mang'ana gobhung'enererya bhwaaye, ¹³aratomyatemya ameso gaaye,ararekereerya amaguru gaaye nokusomoosya kwebhaara bhyaaye. ¹⁴Arakoora obhung'eni bhwo bhuubhi kubhung'eeni bhwe koora yaaye,kira kego aregereerya eriyooge. ¹⁵Kwego oruku rwaaye ruramubhona kwa kutukirania,kusuuhu arabhunika bhuubhi nawe atakuhoora. ¹⁶Bhirooho ebhighiro bhisasaabha bhiino Yehova atakubhyeenda,muhungati bhino bhikumtindya ewe. ¹⁷Ameeso gamutu wuno anekisuubhe,orurimirwo rubheehi,amabhoko gano gakwitiira amanyinga gabhaatu eryoogo ryokwita, ¹⁸ekooro yino ekwisegeera amang'ana amabhihu,amaguru gano gakuryariira obhuubhi bhwaangu, ¹⁹omutwanikani wuno akuhaya oruriimi nokweemya eriyooge kumuhiri. ²⁰Mwanawani,ikiriirya erihatike tata wazo neego atagatiiga ameegyo ganina waazo. ²¹Ogabhohe mukooro yaazo kuzisiku zyoosi,gabhohe mwigooti ryaaazo. ²²Hano oragenda,garakwerekereerya;haano okuhindira garakuriibha,hano okwimuuka garakweegya. ²³Kwookubha erihatike nitaara,nameegyo ni obhweru,obhuriibhi bhwokwerekererya bhwezinzira zyo bhuhoru. ²⁴Garakuriibha iguru yabhakari abhasimbe,iguru ya amang'ana amanyohu bhwa abhasiimbe. ²⁵Mukooro yaazo otagongeererya obhuzomu bhaaye nawe otang'enereriibhwa nebhikiki bhyaaye. ²⁶Okuhindira nomusimbe kuraaza kukoora obhuguuri bhwe kisinzika kyo mukate,nawe omukaari wo mutu owundi arakoora obhuhoru bhwaazo bhwosi. ²⁷Omutu aranagya okugega omuniro gatigati yekikuubha kyaaye tiige kwookya amibhoohe gaye?²⁸Omutu aranagya okugeenda iguuru yamakara gatiige okumwookya amaguru gaaye? ²⁹Niigo eri omutu akuhindira no mukaari wamuroobho yaaye;wuno akuhindira na wuuyo omukaari atakubhuurwa ekibhoohe. ³⁰Abhaatu bhatakumenya kumuzeera omwiibhi kyeego ariibha amaare enyaako yaaye yenzaara. ³¹Haano aragwaatwe,arariiha bhigiro muhungati yakiirya ariyibhiri;nawe araruusya kira ekigiro kyobhweera munyumba yaaye. ³²Omutu wuuno akukora obhusiimbe ataana bhweera;arakoreega kwobhusarya bhwaaye omweene. ³³Arendeerwa ezisooni nebhiteeme nobhubhi bhwaye bhutakunagya kurushwaaho. ³⁴Nawe obhuruuru bhuramutiindya omutu;atakuubha nebhigongi kwibhaaga ryokuriha akisiyoomba kyaaye. ³⁵Hano oramuuhe emiheero miaru,atakwikiiriirya obhwikiiriirya bhwo kutwanikania nawe okurihwa.

Chapter 7

¹Mwanawane,ogabhike amang'ana gane mukoro yazo nobhiike amakumiriryo gaane. ²Orihe amakumiriryo gane obheho,obhike ameeogyo gane kye ekikikye emoni. ³Ogabhohe kubhyaara bhyazo,ogakaame kurubhao rwoomoyo gwazo.⁴Omubhurire omwisegi wa amang'ana bhuzomu, "awee ni musubhati wane," noobhumenyi bhwa amang'ana obhubhirikire mhiiri wazo, ⁵niwe wirihe omwene iguru wo omukari omusarya,iguru woomukari omugini wa amang'ana gobhwizerezetya.⁶Nikasungurirya murweero rwa mwidirisha rye enyumba yane. ⁷Nikabharora abhaatu bhano bhatana enaro,muubhatu bhayo abhamura nikamurora omumura wuno atana obhwongo.⁸Omumura wuyo akahiringita neenziro muroobho mubhwikoonyo haguhi no omukari wurya,akagya munyumba yaye. ⁹Kwibhaga rya nyanza,eribhaga rye engorobha,mubhutiku gati ne ekirima. ¹⁰Akasikana nomukari wurya,yibhohiri kyoomusimbe,kumwoyo gwoobhung'enererya. ¹¹Ahabha nekitiri kyo obhubhurya;amaguru gaye gatahoreri kumugye. ¹²Akagya muziroobho na mumutera,kira orubhara ahaganya kwookughubhirirya.¹³Kyamwe aramugwata nokumukumbata mukikubha,kwoobhusyo bhweezinguru akamubhurira, ¹⁴Rero ndusirye akigiro kyookusengerera kyooobhwigwani,ndihiri emuma yane. ¹⁵Kwego niziri kusikana nanawe,okubhumohya obhusyo bhwazo kwoobhurohererya,na bhoono nkubhweni. ¹⁶Nteri emyendo gyookwarya iguru woobhuriri bhwane,kitani zye erangi kurwa Misri. ¹⁷Obhuriri bhwane nsusutiryeku amaguta gano gakuhuza kisi ga manemane,udi no omudasini. ¹⁸Nauze,tunywe twigute kwo obhusegi bhwetu tee etabhoori,tubhone obhuzomererwa bhukuru kwe amahokyo ga amega. ¹⁹Kwookubha musubhe wane atareho yika waye,agiri rugendo rwakure. ²⁰Agegiri esakwa yezihera;arakorya mumweri gati. ²¹Kwa amang'ana gayo maru akamhizo;kwe minwa gyookwizerezetya akamuhokya.²²Kwoobhutukirirania akamugyaku kye etang'ana yino ekigya kumsinzi,kye embarahe yino egwatirwe kwanguru, ²³tee omubhwe gubharwe eriini ryaye,yari kyee kinyonyi kino kiryaariri kumuheto.Atamenyiri kubha obhuhoru bhwaye bhuramukongera.²⁴Nabhoono,bhana bhane,munyitegerere;muhokye amang'ana go omunwa gwane. ²⁵Omwoyo gwazo gutakyoka mubhihito bhaye;otahabhibhwa mumahito gaye.²⁶Akoriri bhatu bhaaru kugwa kwookunyaharwa;yitiri bhatu bhaaru. ²⁷Enyumba yaye iriiguru weeribharabhara rino rikugya nyari;ererekeru hasi mubhinyumba bhyooruku.

Chapter 8

¹Kumbe obhusuki bhutakumbirikira?kumbe ebhumenyi bhutakurusya eraka ryaye? ²Iguru we kiguru imbarika weeribharabhara,kuunzira yaa mahukano,omusi arimerera. ³Embarika wee nzira yokusikirira mumugye,hagui neebhiseku bhyoo mugye,erabhirikira kwiiraka.⁴Abhaaatu,ndabhabbhirikira emwe ndarusya eriraka ryane kuubhana bhaatu. ⁵Emwee abhagege,mwege okusuka,nanemwe bhano mukubhihirirwa amang'ene,niho mwihane omutima gwoo bhumenyi.⁶Igwa manenye ndahaya amang'ana amazomu,gano nikurusya mumunua gwane ndakerenia eheene. ⁷Kwookubha omunua gwane guragamba obhuheene neeminwa gyane girabhihirirwa obhubhihu.⁸Amang'ana goo munua gwane goosi nigaheene,kitaroho kino kyakyosibhwe warakusaribhwa. ⁹Amang'ana gane goosi gemiri gaawurya gookumenya,amang'ana gane niigaheene kuubhano bhakukomia amang'eni.¹⁰Noosore amegyo gane kutiga ezihera naamang'eni kukira ezahabu enzomu. ¹¹Kubha enye,obhusuki niibhuzomu kukira vito,kitaroho kino oraroherye kitatura kutubhanibhwa naanenye.¹²Enye,obhusuki,ndikara kwoobhuhoreru nookuribha amang'eni noobhumenyi. ¹³Obhutindi bhwe Eryoobha niikubhihirirwa obhubhihu ndabhihirirwa amihemo neekigoti,enzira yoobhubhihu,eriraka rino risaribhwe kweego ndabhihirirwa. ¹⁴Obhutongeni obhuzomu noobhusuki bhuzomu;enye niimusuki;ezinguru zilikunenye. ¹⁵Kunzira yane omutemi arakanbgata kweki naabhaheene,naabhosi bhano bhakukangata neheene. ¹⁶Kunzira yane abhatemi bharakangata naabhaheene nabhosi bhano bhakukangata neheene. ¹⁷Ndabhasaga bhano bhanisegiri,naabhano bhakunikomia kwaanguru,bharandora. ¹⁸Owane kunekiniibho naaobhusiku,obhunibhi bhwookubhaho neehene. ¹⁹Eritunda ryane niizomu kukira ezahabu,niizomu hata kukira ezahabu enzomu. ²⁰Ndibhurya ekizomu kukira ehara enzomu ndagenda kuunzira yeheene, ²¹gati wenzira yino ekugya kuheene,kubha nibhane engabho bhano bhakunisega naakwizura ebhibhumbiko bhyabhu. ²²Yehova akambumba kureka kuubhutangiromo-mubhutangiromo bhwamahokya gaye naakwibhaga ryekare. ²³Kurwa eribhaga ryekare nkaturwa gatigati woomweya kureka kubhutangiromo,kureka kubhutangiromo bhwekyaro.²⁴Hano ebhiguru nebhiguru bhihabha bhikyari kuturwa,enye nkibhurwa. ²⁵Hano enyanza ehabha ekyari,enye nkibhurwa guhabha gukyarikubhaho omusobhogo gwaamanzi amaru.²⁶Nkibhurwa Yehova akyari kubhumba ekyaro wara makonde,hata oruteri rweembere gatigati weekyaro. ²⁷Nihabhaho hano akakong'ya erisaro,hano oruteri rwembere gatigati weekyaro.²⁸Nihabhaho hano akakora erisaro iguru neeribhaga ryookukora ekiryonga kyoo musobhogo. ²⁹Nihabhaho hano akakora erzitunga zyee nyanza,kubha amanzi gatanyaragana kwambuka hano akahikira,neeribhaga arahaya ahagiromo hookwikara. ³⁰Nihabha imbarika waye,kyoomuhokya omukuru,naanenye nihabha noobhuzomererwa bhwaye rusiku kwaa rusiku,ndaza,ererwa mubhusyo bhwaye kiraka ego. ³¹Nikabha ndazomererwa gatigati weekyaro kyaye kyoosi noobhuzomu bhwane bhukabha kuubhana bhaa bhatu.³²Bhoono bhana bhane mwitegerere,kubha bharya bhakuzigwata ezinzira zyane bharabha noobhuzomerwa. ³³Mwitegerere naamunyore obhusuki; waramutarega. ³⁴Wuno akunigwa arabha nobhuzomerwa-kuuzisiku ararora gati weebhiseku bhyane araniganya embereka mweebhiseku bhyoobhwikari bhwane.³⁵Wuno akundora enye,arabhona obhuhoru,nawe arabhona ekisiki kuu Yehova. ³⁶Wowosi atakundora enye arinyahara omwene,bhoosi bhano bhakunibhihirirwa bharasega oruku.

Chapter 9

¹Obhusuuki bhombokiri enyumba yaye;abhaaziri etimu muhungati okurwa kuu magina. ²Akomirye ezityenyi zyaaye kwe ebhaakurya bhyo obhutiku;asangenie amarwa gaaye;nakutebhya emeeza.³Abhatumiri abhabhagati okuhira okurarika no okurwa ahagiho hi iguru bhukong'u ku migye arabhirikira. ⁴""Bhano bhatakwegibhwa bhaaze hano!" arabhabhurira bhano bhatamenya.⁵Nauze,orye ebhyakurya,na onywe amarwa nimariri okusisangania. ⁶Mtige ezinzira zyeenyu zeekiegege, na mwikare;mugeende kuzinzira zoobhuheene.⁷Wowosi wuno akumwikirirya we enzabhuro arikirirya amatuki na wuno akumuzeera omutu omubhi arabhona amabhihu. ⁸Otamuzeera wenzabhuro hano arakubhirirwe,muzeere omutu omubhi arabhona amabhihu. ⁹Nomuhaane omutu ameegyo na amang'eni woosi arabha na amang'eni maaru omweegye omutu we eheene wosi arongera amang'eni.¹⁰Obhobha bhwa Tata bhugya ni obbhutaango bhwa amang'eni na obhung'eeni ga omuhoreru ni obhumenyi. ¹¹Kwezinzira zaane ezisiku zyazo zirongeribhwa nobhuhoru bhurongeribhwa emiaka. ¹²Kama ona amang'eni kunawe omwene,nawe hano okuzeera oraigega awe omwene.¹³Oumukari omugege anaekitiri kyaaru ategibhwe wala atamenyiri kyokyosi. ¹⁴Arikara mukiseeku kye nyumba yaye,kukitumbi kiguru bhukong'u wo omugye. ¹⁵Arabhabhirikira kwe eriraka bhano bhakuhita haguhi,abhaatu bhano bhakugenda gatigati kuzinzira zyaabhu. ¹⁶Bhano mutegibhwe muuze mwoosi munyumba!" arabhabhurira bhano bhatana amang'eeni." ¹⁷Amanzi gokwibha ni mazomereru noomukate gunogukuribhwa kwo obhwobha gurazoma." ¹⁸Nawe atamenyiri kubha abhaku bhareho hayo,abhagini bhaaye hayo obhutaambi bhwa nyaari.

Chapter 10

¹Igano rya Sulemani.Omwana wuno akusuka arazomeria tata waye nawe omwana omugege arareeta ekiruguro kunina waabhu. ²Ebhigiro bhino bhibhikirwe kubhubhihu bhirabhurwa obhwera,nawe kukukora eheene oriturya kuure nooruku. ³Tatabhugya atakubhatiga bhano bhakukora ehene bhabhone enzaara,nawe enamba ya bhabhihu bharaireekya. ⁴Okubhoko okunyooheru kurakora omutu abhe omutaka,nawe okubhoko kwo muutu we ezinguru arabhona ekiniibho. ⁵Omwana wuno akusuka arakumania ebhyakurya kuribhaaga ryo mubhaaso,nawe nisoni kunewe wuno akuhindira kuribhaga ryo kugeesa. ⁶Omubhaano kurwa kutatabhugya ziriguru woomutwe gwa bhaarya bhakora eheene,nawe omuunwa gwo mugege gurakundikiribhwe neekigoti. ⁷Omutu wuno akukora eheene araturumeerya hano tukumuhiita,nawe eriino ryoo mubhihu rirabhoora. ⁸Bhano bhakusuuka bharikirirya ameerekereryo,nawe omugege wuna anamagaana maaru arasariibhwa. ⁹Ewe wuno akugeenda arasuuka arageekwa bhuzomu,nawe wuno akubhurya ezinzira zyaaye,ararorekana. ¹⁰Ewe wuno okusumura emooni yaye arareeta ekiruguro,nawe omugege wuno anamang'ana maaru ararekerwa hasi. ¹¹Omuunwa gwa wuno akukora eheene kyo musobhoogo gwa amanzi gobhuhoru,nawe omuunwa gwo omusaarya gurakundikiribhwa kwobhuubhi. ¹²Obhutindi bhureegererya eriyooge,nawe obhuseegi bhurakundikiirya iguru wamabhihu goosi. ¹³Obhusuki bhurabhookekana mumunwa gwomutu wuno akumeenya,nawe ehimbo nikubhaano yo mugoongo gwawurya atana bhugeeni. ¹⁴Abhatu bhe abhasuku arabhika amang'eeni,nawe omuunwa gwo mugege gureta obhusarya haguhi. ¹⁵Ekinibho kyo omutu omuriibhi no mugye gwaye guno ganerigoobhe;obhutaka bhwo mtaka no bhusaaria bhwabhu. ¹⁶Amariho gabhano bhakora eheene garerekeraka kubhuhoru,amazomu gabhasaria garerekera mubhuubhi. ¹⁷Eriho enzira yiino ekugya kubhuhooru bhwa bhaano bhakugenda ku marekereryo,nawa bhaano bhakwanga amerekerero bharabhura. ¹⁸Ewe wuno akubhiisa obhubhi aneminwa gyo guriimi,nanewe wuno akunyaragania enzabhuro ni mugege. ¹⁹Gati wa mang'ana amaarua,hatakubhurwa bhusaarya,nawe wuno akwangarira gati wobhugaambi bhwaye ni wuno akusuuka. ²⁰Orulimi rya wuria akukoora ehene ni mbiirya nzomu,bhureho obhuzomu bhusuuhu mutima omubhiihu. ²¹Eminwa gya urya akukora eheene kukirya bhaaru,nawe abhagege bharakwa kwokubha bharabhurwa obhung'eeni. ²²Omubhano omuzomu gwa Tatabhugya gurareeta ekiniibho nokutura okunyaharika moosi waye. ²³Obhusarya nibharaana akubharaana omugege,nawe obhusuki ni bhuzomererwa kumutu wuno anobhuzomererwa. ²⁴Obhwobha bhwo msaarya bhuramubhoona kwa kutukirirania,nawe okumeenya gwo omuheene kurakoreeka. ²⁵Abhasarya nkyomukaama guno gukuhita,bhatareho kweki,nawe bheeheene ni bhutaangiro bhuno bhukwikara kiraka. ²⁶Kye amarwa kwi ng'aana ryo mwooki muzimoonio,nigo ari omutoobhu kubhaarya bhamutumenie. ²⁷Obhwobha bhya Tatabhugya bhurungerya obhwikari,nawe emiaka gyo musaarya girabha muguhi. ²⁸Amahokya gabhaarya akukora eheene nibhwe obhuzomererwa bhwabhu,nawe emiaka gyo musaarya girabhamiguhi. ²⁹Enzira ya Tatabhugya erabharibha bhariiya abhasuuki,nawe obhusaria nisariiya. ³⁰Bhano bhakukora eheene bhatakurushibhwaho,nawe asarya bhatakusaga gati weesi. ³¹Gati wo munwa gwabhaarya bhakora eheene bhararwa kumisumo gyo bhusuuki,nawe orulimi rwo kubhurya ruratiinwa. ³²Eminwa gya bhaarya akukora amazomu bhagamenyiri gano gakwikiribhwa,nawe omuunwa go musarya gumenyiri gano gakubhuurya.

Chapter 11

¹Yehova aragenie ne ebhireengyo bhino bhitari kisi,nawe aragomerwa ne ebhireengyo ebhizomu. ²Hano kikuuza ekigoti bhukuza neho okusukibhwa kukuza,no obhwihoombi bhurareta amang'eeni. ³Obhusuki bhwabheera bhurabhakangata,nawe okubheeha kwabhabheehi kurabhiita. ⁴Obhuniibhi bhutaari na bhweera orusiku rwookukomera,nawe kwokutemya amazomu kurakuriibha no oruku. ⁵Orugendo ro mutu omuzomu ruragororokya enzira yaaye,na abhabhisa bharagwa kwokubha ya amatemyo amabhihu gaabho. ⁶Orugendo oruzomu robharya bhamseegiri Eriobha rurabhanibha kisi,nawe abhabheehi bharagwaatwa noomukya ghwabhu. ⁷Omuutu omubhihu hano hakuhwa,okwisega kwaaye kurabhura no obhwiseegi bhuno kumanaga gaaye kurabha kutari na bhweera. ⁸Wurya akutemya amazomu araribhwa kunyaaku na kukiraniaa enyaaku yaaye eramugyaku omubhisa. ⁹Kumunwa gwaaye wuno atakumwikirirya Eriobha yahiita omwatani waaye,nawe amang'eeni gabhano bhakutemya amazomu bhaniibhibhwa kuzomu. ¹⁰Hano bhakuniibha abhatemya amazomu,ebhyaaro bhirazomerwa,abhabhisa hano bhakukwa,abhaatu bhakura ekweeri yokuzomerewa. ¹¹Kwo mubhano omuzomu gobharya bhakuzomera Tatabhugya,omugye gurabha mkuru;kuuminwa gya abhabhihu omugye guranyagana. ¹²Omtu wobhusiinaku kwomusaani waaye atari na mang'eeni,nawe omutu wa amang'eni arakirirania. ¹³Wuno akuzya arinaara nenzerero arakunura embisaki,nawe omuutu omung'eeni arakirirania. ¹⁴Hano bhutakubhaho obhukangati bhwa amang'eeni.ekyaaro kiragwa,nawe obhukundi bhuraaza kwo kwikirirania na abhaandi bhaani. ¹⁵Omutu wuno akumukoperya omuginyi arabhona enyaaku,nawe wuno akwanga okwituura rahani arabha kisi. ¹⁶Omukari we bhigongi arashuka nawe abhaatu abhateregenu bharaangwa no obhuniibhi. ¹⁷Omutu wuno atana mwooyo araniibha omwenigo,nawe woomoyo aranyaharika. ¹⁸Omutu omubhihu arabheehya kubhona amariho gaaye,nawe wuno akuhokya amazomu ararihwaa kwo bhuheene. ¹⁹Omuutu omuheene hano akutemya geheene ariikara bhuhoru,nawe wuno akutemya amabhihu ariitwa. ²⁰Yehova atakubhasaga,bhekigoti kukoro,nawe yabhasegiri bhezinzera zigororokiri. ²¹Ubhe nobheene kworino,abhabhisa bhatakubhurwa ebhitene,nawe ezinyobhuro zya abharema abhatemya mazomu bharabha kwo bhuhoru. ²²Nkye epete ye dhahabhu kurinyweeri re embiizi niego ari omukari omuzomu wuno atari nobhung'eeni. ²³Omweeko gwa abhatemya mazomu,arabhona obhweera obhuzomu,nawe abhatu abhatemya mabhihu bhanyaharibhwa na amabhihu. ²⁴Wuno akweemya embhibho-aragesa bhyaaru;owundi atakweemya embibho wuyo aratakaha. ²⁵Omutu wuno atanamwoyo arabhona bhyaaru,na wuno akuheeni abhaatu amaanzi arabhona amaanzi gaye omweene. ²⁶Abhaatu bhara mwihime wuno atakugurya ebhyakurya,nawe omugiri wo kusurya ebhyakurya arabhona abhweera bhuno akukomya. ²⁷Wuno akukomya amazomu kumanaga,omenye kubha arakomya kwikiriribhwa,nawe wuno akukomya riyoge arabhona enyaako. ²⁸Bhano bhakwitindira obhuniibhi bharagwe,nawe nkye amato,bhano bhakutemya amazomu bharanyeregeta. ²⁹Wuno akureta eriyoge kumugya gwaaye aragabha obhukama,no omugege arabha omutomwa we egoro yo bhung'eeni. ³⁰Bhano bhakutemya amazomu bharabha nkye nkyo omuti gwobhuhoru,nawe eriyoge rirateesha obhuhoru. ³¹Rora!hano bharya bharatemya amazomu bharabhona kino bhakwenderwa,kubhano bhakutemya amatemyo mabhihu bhatakubhona amabhuhu makuru!

Chapter 12

¹Uno akusega amegyo arenda okumenya,wuno akutinda mukoro ni mugege. ²Yehova arasakirya omutu omuzomu,omutu uno akukora amang'ana amabhihu arabhoobhwa.³Mutu atakuzoma kumabhihu,bhano bhakukora goobhuhene bhatakurusibhwaaho. ⁴Omukari omunyohu arazoma kumusubhe waye,uno akukora ezisoni nkyoobhurweeri bhuno bhubhoriirye amaguha gaaaye.⁵Amakerenio gobhuhene ni mazomu,obhukereniabhwabhabhihi mbung'enererya. ⁶Amang'ana gabhabbhihu nkutegenia ibhaga rya kwiita,amang'ana ga bhobhuhene garabhikarya bhwahene.⁷Abhatu abhabhi bharekerwe na kurusibhwaho,enyumba yobhuhene erimerera. ⁸Omutu arakumibhwa kumiseego gaaye,uno akwitora obhutindi arazeerwa.⁹Hakiriku obhe nobhukangati bhusuhu-obhe mutumwa omwenw-otikumya kubhukuru bhwaazo naho otana bhyakuurya. ¹⁰Omuhene arangaraara etyeeni yaaye,obhwabhiri bhwo omusarya mbubhihu.¹¹Uno hakuhokya emirimo mumugundu gwaaye arabhona bhyakurya bhyaaru,kwego uno akumohya ebhigiro bhya hobhyo atana amisego. ¹²Abhatu abhabhihu bharisegera obhwiihi bhwa abhabbhi kureka kubhandi,amazomu gabho bhuhene garareeka kunebho abhene. ¹³Omutu omubhi aragwatwa na amakerenio gaaye amabhihu,kubhano bhakukora amazomu bharareka munyako. ¹⁴Omutu ariswa ne ebhigiro ebhizomu kwokubha ya amang'ana amazomu,kye emirimo gya mumabhoko gaaye gino gikumuha ebhizomu. ¹⁵Enzira yo mugege nkya ameso gaye omwene,omutu wo okwisega aritegerera amakerenio. ¹⁶Omugege arerekya obhutindi bhwaye hayo hayo,kuwuno atakwitegerera erituki ni mwisegi. ¹⁷Omugambi wo obhuheene arakerenia ehaki,omugambi wo obbhubhi arakerenia obhubhehi. ¹⁸Wuno akugamba bhwangu nkyo omutasi weerisabha,orurimi rwo omwisegi rurahonia. ¹⁹Eminwa gyo obhuhene girikara siku zyosi,orurimi rwo omubhehi nkwiibhaga iguhi. ²⁰Bhureho obhung'enererya muzikoro rya bhano bhakwenda kuhokyo amabhihu,abhuzomererwa bhurareka kubhakerenia bho obhuhoru. ²¹Bhutareho bhurweeri bhuno bhukuza kubhobhuheene,kwego abhatu abhabhihu bharahabhwa enyaako. ²²Yehova arabhihirirwa ne eminwa emibhehi,bhano bhakwikara kwa bhuzomererwa mbwo obhuzomererwa bhwaaye.²³Omutu wa amisego arabbhika amisego gaye,ekoro yo omugege erakuura kigege. ²⁴Okubhoko kwo omukya kurimeerera,abhatu abhatobhu bharahanwa emirimo gya kuhatikwa. ²⁵Amisego ga ekoro yo mutu garamukyoraku,ering'ana erizomu riramuzomeera. ²⁶Wobhuheene ni mukangati kumsani waaye,enzira ya abhabhihu erabhabhuurya.²⁷Abhatu abhabhihu bhatakubhika bhigiro bhyaabhu abhene,omutu wuno akukazana arabhona ebhigiro bhyo obhweera. ²⁸Bhano bhakuhita kunzira ye ehene bharabhona obhuhoru,kumahito gayo ruku rutareho.

Chapter 13

¹Omwana omusuki arigwa amegyo gawise,atakurekibhwa ng'ana. ²Omutu arazomerwa nebhigiro ebhizomu bhya amatunduguru gomunwa gwaye,kwokubha abhang'eniriribhwa nibhabhi. ³Wuno akuribha omunwa gwaye okuribha obhwikari,wuno akwasama omunwa gwa aranyaharika omwene. ⁴Okurohererya kwaabhatu bhatakubhona kigiro,kwokubha abhatu bhomukya bhariswa. ⁵Omukori wa amazomu arabhihirirwa norurimi,kwokubha omtu omubhihu arahakana omwene,nokukora okusukya. ⁶Wobhuhene bharabharibha bharya bhanobhobhuhene kuzinzira zyabhu,obhubhi bhuragwisha bharya abhakori bha mabhi. ⁷Ariho omutu wuno akwinibhya omwene,nawe anyora atana kigiro,naariho omutu wuno akurusha kira ekigiro,noranyora nimunibhi hene. ⁸Omutu omunibhi aranagya kwiturira erikuru ryobhwikari bhwaye kwebhigiro bhaye,omutu omutaka atakwobhoha kyokyosi. ⁹Obhweru bhwo mutu omukori wa amazomu arazomerwa,nawe ekimuri kyo bhubhihu kirarima. ¹⁰Ekigoti kiribhura okunyaragania,kubhano bhakwigwa bharasuka. ¹¹Wuno akwihema obhunibhi bhurahwa,unewe akubhona ezihera kwokukora emirimo kwa mabhoko gaye ezihera zyaye zirongerya. ¹²Hano otisegiri omtima kurakwa,hano okumara orazomerwa nomti gyo bhuhoru. ¹³Wuno akuzera abhegya arabha iyasi yobhukangati bhwaye,uno akusuka erihatike arahabhwa omubhano. ¹⁴Amegyo gomutu omusuki niyekisabhuko kyo bhuhoru,girarushaho emitego gyoruku. ¹⁵Amang'eni amazomu garareta obhera,enzira yo mbehi etana bhutero. ¹⁶Abhatu abhang'eni bharakora kwa mang'eni kwo bhwamuri,ilamugege arereky obhugege bhwaye. ¹⁷Omutumwa omubhihu aragwera munyako,omukangati wobhuhene areta omugwatani. ¹⁸Wurya uno akuzera arabhona obhutaka nezisoni,okusuka kuramwizera omwegibwa kureka okukyorera. ¹⁹Obhuzomerwa bhuno bhumenyekeni kuzomu nenyota,omugege aratinda okutiga obhubhi. ²⁰Genda hamwe na bhatu abhang'eni wosi orabha mung'eni,ila omusani omugege aranyaka. ²¹Oruku ruraryarira abhabhi,ila abhakori bha mazomu bharahabhwa omubhano muzomu. ²²Omtu omuzomu aratiga ubhugabhi kubhazukutu bhaye,ebhigiro bho mutu omubhi bhiraturwa obhuhoro akukora ehene. ²³Omugundu gyo mtaka guno gurimire kuranagya okwibhurya ebhyakurya bhyaru,ila aragegwa kwo uzurumati. ²⁴Wuno atakumkyora omwana aramubhihira,wuno asegeri omwana wae aramugania nokumukyora. ²⁵Ewe wuno akukora eheene ararya tee okwiguta ehamu yaye nawe enda yoomubhihu erizura kuzisiku zoosi.

Chapter 14

¹Omukari wa amisego aromboka enyumba yaye,nawe omukari omutamutamu arasarya kwa amabhoko gaye omwene. ²Wuno akugya kubhuheene arasarya Yehova,nawe omuharamama aramurega gatigati yenzira zyaye. ³Gatigati yomunwa gwo omutamutamu gurahurukya bhimereno bhye ekigoti kyaye,nawe eminwa gya abhasuki girabharibha. ⁴Hano gitariho emitugo eribhanza ryo kurishirya nizomu,nawe ebhyakurya bharu bhiratura kubhoneka kweezinguru zye ezitang'ana. ⁵Omutania omuhene atakuhaya rurimi,nawe omutania worurimi arahezera orurimi. ⁶Wokurega aramohya okusuka nakutariho kweki,nawe amang'eni garaza kwa bhunyohu kuwuno anobhung'eni. ⁷Nogye kure kureka kumutu omutamutamu,kwokubha arabhona amang'eni kuumunwa gwaye. ⁸Okusuka kumutu wokusuka niyo kumenya enzira yaye omwene,nawe obhugege bhwa abhatamutamu nio kung'enererya. ⁹Abhatamutamu bharazera kwibhaga omuhero gwo okwookibhwa hano gukurusibhwa,nawe gatigati yabhu abhahene bharasanga akukumia. ¹⁰Ekorok eminyiri obhururu bhwaye natareho omugini wuno akusikira kubhuzomererwa bhwaye. ¹¹Enyumba ya bhasarya erokibhwa,nawe erituuku rya abhatu abhahene riragumira. ¹²Eriho enzira yino ekuroreka bhwahene kumutu nawe kubhuteru bhwaye arerekera nkukwa okwene. ¹³Ekorok eratura kuseka nawe ekabha gatigati yokunyaharika nokuzomererwa eratura kumara kikabha kiruguro. ¹⁴Wuno atakumwikirirya arabhona kino kikwenderwa kunzira yaye,nawe omutu omuzomu arabhona kino kiri ekyaye. ¹⁵Wuno ewe ategibhwe arikirirya kira ekigiro,nawe omutu wokusuka arisega amatambuka gaye. ¹⁶Omutu wuno akusuka arobhoha nokureka kubhu hihu,nawe omutamutamu aratiga kwekisubhe. ¹⁷Ewe wuno akubha nobhutindi kwo obhwongu arakora amang'ana gekitamutamu,nomutu wuno akukora ekiziziri ekibhihu aratindirwa. ¹⁸Abhagege bharagabha obhutamutamu,nawe abhatu bhokusuka bhirugutiriribhwe kwa amang'eni. ¹⁹Bhayo bhano niabhasarya bharinama mubhusho bhwabhu bhano bhari abhazomu nabharya bhobhubhi bharahigama kubhiseku bhyabhano bhanabhahene. ²⁰Omutu omutaka aratindirwa hata nabhasani bhaye nawe abhatu abhanibhi bhanabhasani bharu. ²¹Wuno ewe akwerekya okuzera kubhanyarobho bhaye arakora mabhihu,hakiriku wuno akwerekya okukumania kuu bhataka anabhuzomerwa. ²²Nawe bharya bhakukora enzenzemwe embihu bhatakubhura?Hakiriku bharya bhamisego bhokukora amazomu bharagega obhurage bhwo obhuhene nomwimereri. ²³Gatigati yemirimo gyosigo emikong'u bhuraza ebhwera,nawe hariho namakerenio agenego,garagya kubhutaka. ²⁴Ezisurya zya abhatu bhamisego nobhunibhi bhwabhu,nawe obhunyakubhwa bhatamutamu bhurabharetera obhunyakubhwaru. ²⁵Omutwanikania omuhene araturya ekikarire,nawe omutwanikania worurimi arahezera orurimi. ²⁶Omutu hano akubha nobhwobha bhwa Yehova,nawe arabha nobhwisige bhukuru musi waye,ebhigiro bhino bhirabha kyorubhara rukoong'u rwokuribha kwa abhana bho omutu oyo. ²⁷Kusabha Yehova omusobhogo gwo obhuhoru,nawe kubha omutu ature kwirushaho kureka gatigati yemiheto gye oruku. ²⁸Obhuzomu bhwo omutemi bhuriho gatigati yebhigoto bhikuru bhya bhatu bhaye,nawe bhataraho bhatu bhomutemi bharokibhwa. ²⁹Omutu omwigumirirya anamisego makuru,nawe omutu omuhuhu wokwitakya arakurya obhunyakubhwa. ³⁰Ekorok yino inobhuzomerwa nibhuhoru bhwa omubhiri,nawe omugono gurabhorya amaguha. ³¹Wuno akubandirirya abhataka arihima omugumbi waye,hakiriku wuno akwerekya omukumo kubhembu bharamkumia ewe. ³²Omutu omusarya aragwesibhwa hasi kuumahokya gaye amabhihu,nawe omutu wamahene anahokuryarira hata gatigati yoruku. ³³Okusuka kurikara gatigati wekorok yokumenya,nawe hata gatigati ya omutamutamu bharihatirirya abhene nokumenyekana. ³⁴Okukora obhuhene kurimukya ekyaro,nawe obhubhi nobhutindi kubhatu bhayo bhosi. ³⁵Okukumania kwo omutemi nikwomuhokya wuno akukora kwa kusuka,nawe obhutindi bhwaye nikuwurya akukora kwokusukya.

Chapter 15

¹Erikyoro ryoobhunoyohu rirarusyaho obhutindi,nawe ering'ana ryoobhubhihu rirongerya obhutindi. ²Ezyindimi zyaabhatu bheheen erakumia amang'eni.Nawe eminua gyaabhagege giritira obhweene.³Ezimoni zyaa Yehova zirikira hagiyo,garabharorerera iguru woobhubhihu noobhuzomu. ⁴Orurimi runo rukuhonia niemiti gyoobhuhoru,kubha orurimi rwookung'enererya rurita ekoro.⁵Omugege aragega amakyo gaawise wabhu,kubha wuno akwega kureka kuumazomu niiwehene. ⁶Gati wee nyumba yaabhara bhakukura eheene erabha neekibhumbiko kikuru.Kubha ebhibhorwa bhyaa bhatu abhabhihu bhirabhaha enyako.⁷Omunwa gyaabheheene giranyaragania obhung'eni,kwego emitima gyaa bhagege gitakukora ego. ⁸Yehova arabhibhiurwa amihero gyaa bhatu abhabhihu,kubha amasabhi gaabhatu abhanyohu nikwe obhuzomu bhwaye.⁹Yehova arabhihirirwa enzira ya bhaatu abhabhihu kubha aragesa wuno akugya kuheene. ¹⁰Amakyo goobhubhihu garaganya kuuwuno akutiga enzira naawuno akubhihirirwa amazomyo arazakukwa.¹¹Okukwa nokusarya bhiurimwaasi muubhusyo bhwa Yehova,kubha etari iguru bhukong'u kuumutima gyaabhana bhaabhatu?¹²Waamako arabhihirirwa amazomyo;atakugya kuubheheene.¹³Omutima gwoobhuzomu gurakora obhuzomererwa muubhusyo kwego guraribhira okwita omutima. ¹⁴Omutima gwaa wuno yamenyiri gurakomia amang'eni,kubha omunua gwoomugege guririsa kuubhwene.¹⁵Ozusiku zyoosi zyaabhatu bhano bhakabhandiriribhwa neenyako,kweego omutima gwoobhuzomu onebhyandikiro kimera. ¹⁶Hakiriku ekigiro ekisuhu hamwe nookwenda Eryobha kukira ekibhumbiko ekikuru hamwe noobhutindi.¹⁷Hakiriku ebhyakurya bhyezinyinyi kuriho noobhusegi kukira obhusegi kukira kukorwa ekimoni ekinuru kwoobhutindi. ¹⁸Omutu woobhutindi erakora ezihaka,kubha omutu wuno akukezera kutinda kuhorerya obhutindi.¹⁹Enzira yoomutu omunyeheru,niikyahagiyo harubhago rwaa mahwa,kwego enzira yoomutu omuhene nii nzira kuru yino yombokirwe bhuzomu. ²⁰Omwana wuno anamitegerero arareta obhuzomu kuwise wabhu kubha omutu omugege aramurega nina wabhu.²¹Obhweene bhurazomererwa noomutu wuno asuhirwe obhwongo,kubha woookumenya oragenda kuunzira yino yemiri. ²²Amang'ana garasarya hano hatana obhusakirya kubha abhasakirya bharanyora.²³Omutu arabhona obhuzomu hano akurusya erikyoro ryoobhuzomu,heene nizomu kusuhuki ering'ana kwiibhaga riyo! ²⁴Enzira yobhuhoru erabhahira iguru abhatu bheheene,kubha bhareke haasi kurwa mubhaatu.²⁵Yehova aranyamura engabho yaawekigoti,kubha araribha ebhigiro bhyoo mutumba. ²⁶Yehova arabhihirirwa naamang'ana gaabhatu abhabhihu kubha am,ang'ana goobhunoyohu nii mazomu.²⁷Omwibhi arareta enyako kuuruganda rwaye kubha ewe wuno akubhihirirwa noobhwibhi arikara. ²⁸Omutima gwa wuno akokora eheene gurisega gukyari kukyora,kubha eminwa gyaa abhatu abhabhihu bhuritira obhubhi bhwaye bhwoosi.²⁹Yehova arikura nabhaatu abhabhihu kubha arigwa amasabhi gaabhatu bheheene. ³⁰Obhweeru bhwa mecho bhurareta obhuzomu mumitima neering'ana erizomu mubhuhoru mumubhiri. ³¹Aribha oranagya omutu kumukyora kyego arikare,orasaga gati waabhatu bhaa misego. ³²Wuno akwanga okuharirwa arirega omwene,kwego wuno akwiga amakyo arihana obhumenyi. ³³Kumwenda Yehova kuregya okusuka noobhusuku eraza obhusuki bhuraza obhusuki bhukyari.

Chapter 16

¹Amiseego go omtima ni goo mutu,nawe Yehova ararusha erikyooro kurwera mururimi rwaaye. ²Ezinzira zyoosi zyo omutu ninzomu kumeso gaaye omwene,nawe Yehova obhona arazisora ezikoro. ³Tura kuyehova emirimo gyaazo gyoosi na amiseego gaazo girazoma. ⁴Yehova akahokya kira ekigiro kwaa obhumenyi bwaye,na abhasarya kwo orusiku rwe enyaako. ⁵Yehova arabhihirirwa kiro omutu mwine omutima gwo obhwiwemi,yangabha bharimerera bwaheene,bhatakubhura kunyora bwookibwa. ⁶Kwe eriragano ryoobwikirirya na omweya gwo obhubhi bhurazomibhwa no okumusabhwa Yehova abhatu bhariyahura no obhubhihu. ⁷Ezinzira zyo mutu hanozikumuzomera Yehova arabhakora hate abhabhisa bhaye omutu wuyo bhabhe no obhuhoreru nanewe. ⁸Hakiriku ekigiro hamwe neeheene,kukira obhwgwani obhukukuru hamwe noobhusarya. ⁹Kumutima gwaye omutu arenda enzira yaaye,newe Yehova arazekererya amatambuka gaye. ¹⁰Omutongereri ariho mumunwa gyoo omutemi muisinziro omunua gwaaye gutakugamba kwakung'enererya. ¹¹Ebhirengo bya eheene okurwa ku Yehova;obhurito bhwoosi kwigonera nibhuhokya bhowe. ¹²Abhatemi hano bhakuhokya amang'ana amabhihu kiyo ni ekigiro kyo okuzerwa,kwakubha obhukangati bhurakonjibhwa kwo okukora eheene. ¹³Omutemi arazomererwa eminua gino gikukerenia eheene na aramusega mweene kugamba mwasimwasi. ¹⁴Obhutindi bhwo omutemi ni mutumwa wooruku na omutu wuno ana amiseego arasakya akuhorerya obhutindi bhwaaye. ¹⁵Kubhweru bhwo obhusho bhwo omutemi nio obhuhoro na obhusakirya ni kyeego erisaro rino rikureta embura ye tweego. ¹⁶Nihakiriku ekisuhuku okunyora amiseego kutiga edhababu.Okusora okunyoora obhumenyi ni kukuru kukira ezimbirya. ¹⁷Enzira ekuru ya abhatu abhasuki bhariyahura no obhusarya;mwene kugabhika obhwikari bwaaye araribha ezinzira zyaaye. ¹⁸Egisubhe kirakangata kutiga obhusarya no omutima gwa obhwiwemi enyuma woobhusikya. ¹⁹Nihakiriku okwihomba gati wa abhatu kutiga okusonda ebhigiro hamwe na abhatu bheene kisubhe. ²⁰Mwene kwisega gano gegibhwe aranyora kino kiri bwaheene nabhano bhakumwisiga Yehova bharazomererwa. ²¹Mwene bwisegi mumutima gwaaye arabhirikirwa mumenyi no obhuzomu bwa amakerenio burongera obhunagya bwo okwegibhwa. ²²Obhumenyi ni musobhogo gwo obhuhoru kuneewe wuno anabhwe,nawe obhwokibhwa bhwo abhatamutamu ni obhutamutamu bwabhu. ²³Omutima gwa omutu mwene misego gurarusha amiseego kurwera mumunua gwaaye nokwongera obhutongereri mumunua gyaaye. ²⁴Amang'ana go okungarira ni amaanena goobhuki-mazomu kumutima nagarahorya amaguha. ²⁵Eriho enzira yino ekurorekana bhwaahene kumutu,nawe obhutiniro bwaku ni enzira yo oruku. ²⁶Obhurohererya bhwee kinyarubha eramukorera emirimo,enzara yaaye eramkora agendererye. ²⁷Omutu omuhabhi aratuka amabhihu no obhukerenia bhowe ni kyo omuriro guno gukurungurya. ²⁸Omutu wuno atakwigwa aregererya okubhura obhwiigwano no orurimi ryrabhagwatania abhasani. ²⁹Omutu we ekituri aramung'enererya omunyarobho waye no okumwerekererya kubhuhiti gano gatari mazomu. ³⁰Wurya wuno akusimya kweeriso arasemia obhung'eni bwa amang'ana go okutama kwiigwa;beene kutunira kueminwa gyaabu barahitya amabhihu. ³¹Ezimbwe ni orusarya ryo obhuzomu;eranyoreka kwo okwikara kwenzira ye eheene. ³²Ni hakiriku okukezera okubha ne eko kutiga kubha no obhuhari no omwene okukira eko yaazo ni kuzomu bukonju kukira wurya wuno akugugwata omugye. ³³Okurya kurataswa mubhunhiri,nawe obhwamuri bhurareka ku Yehova.

Chapter 17

¹Nihakiriku kubha noobhuhoreru hamwee noo obhuseseka bhwo omukate kuriko enyumba ye ezinyangi ezinzaru hamwe noobhutindi. ²Omuhokeya wa misego arakangata iguru wo mwana wono akukora kweezisoni arabha mungabho kyo umwe wa abhahiri. ³Haguhi ni muhero na tunuu kwa edhahabu,kwego Yehova ararosha ezikoro. ⁴Omutu akukora amabhihu arabhigwa bhano bhakuhaya amabhihu;omubhehi anaobhwitegereri kubhano bhakuhaya amang'ana amabhihu. ⁵Hwono akumusekerera omutaka aratuka omubhumbi waye wono akuzomererwa oruku atakubhurwa kwokibhwa. ⁶Abhazukuru nio orusurya rwaabhakaruka nabhibhuri bharareta okusuka kubhana bhabhu. ⁷Mang'ana gobhutongereri gatakwenderwa kumunyaku;kusuhu bhukong'u minwa kyoo mubhehi girikiribhwa kuubhutemi. ⁸Murunguro ni kyrerigina rya mazingaobhwe kuuno akurusha;wuno akuitiga,arabhobna. ⁹Wuno akwibhira obhusarya arakomia obhusegi,hamwe wuno akukyorera eng'ana kunyaragania abhasani bhahaguhi. ¹⁰Okwanga kurasikira omtu wa mang'eni,kukira matemo magana kugya kumunyaku. ¹¹Omtu mobhi arakomia kutiga ego kwego omubhagati omuhari aratumwa iguru waye. ¹²Nihakiriku kubhonana na dubu wuno arusibhwe abhana bhaye kuliko kubhona na noomunyaku gatigati hyo ombhunyakum mbhwaye. ¹³Omutu akukyora amabhihu kuriko amazomu,amabhihu atakurwa munyumba hyaye. ¹⁴Omubhutangirow bhoo obhutindi kyo omtu yiguriri amanzi kurwa kira hagirow,kwego ararwa muzihaka kwokubha gakyari kubha. ¹⁵Ewe wuno akubhahatirirya abhatu abhabhi hamwe kubhatema masoro bhano bhakuhokya ehene-abhatu bhano bhosigo nibhakutimbya ku Yehova. ¹⁶Kwaki omunyaku arihe omuhero gwo okweega kusuka eribhaga atana bhunagya bhwa kwega? ¹⁷Omusari arasegwa kwibha ryosi na abhahiri yibhurwe kwiguru yeribhaga rye enyako. ¹⁸Omutu wuno atana obhwongo arakora obhurage bhwa emigiro nokwanza kuhokya kwe esiri yerobho yaye. ¹⁹Wuno asegirow obhutindi asegirow amabhihu,arakora kirugutiriryo kitambi hene kukiseku kyaye kukora kubhunika kwa maguha. ²⁰Omutu wekoro yokung'enererya atakubhona kyokyosi kino kikubha kizomu;nauno anorurimi rwa obhuhari aragwa kuunyako. ²¹Omwibhuri omunyaku arareta ezingusuri ezyaye omwene wise omunyaku atana bhuzomererwa. ²²Ekorow yokung'enererya nimuti muzomu,hakiriku ekoro yino ekozirwe eryomia amaguha. ²³Omutu omubhi arikirirya omurungurura kwa bhwiwhisi kwokubhurya enzira yobhuhene. ²⁴Wamang'eni arakerenerya obhusho bhwaye kubhusiki,nawe ameso go omunyaku garerekeria kusonga ye ekyaro. ²⁵Omwana omunyaku nikiruguro kuuwuso wabhu nobhusungu kuu mukari wuno amwibhuri. ²⁶Nawe,etari kisi kumwokya wuno akukora hene,nawe etarei kisi kubhatandika mijatiri abhatu bho obhuhene bhano bharikisi. ²⁷Wuno anamang'eni arahokerya mang'ana masuhu nawuno amenyiri nimuhore. ²⁸Nomunyaku ararorererwa kubha kwokubha yikeri bhukiri,kwibhaga rino yikeri akirirenien omunwa gwaye,arisegerwa kubha nobhwongo.

Chapter 18

¹Wurya akwiyahura aramohya amaghana ghaye omwene arahakana na amasinziro ghosi ghe ehene. ²Omugeege atakubhona obhuzomererwa mubhung'eni,nawe arakundukura kino kiriho mukoro yaye. ³Omutu omubhisa hano akuza,enzeri eza hamwe na newe-hamwe ne ezisoni no okuisegera. ⁴Amang'ana gho omunwa ghwo omutu ni amazi ghe ekiryonga ekitambi;omusobhogo ghwo obhung'eni ni omugeri ghuno ghukugera. ⁵Bhutari bhuzomu kubha no obhuseghi kumubhisa,nawe atakwenderwa okuanga ehene kubhano bhakukoora amazomu. ⁶Emiinwa gyo omugege girareta okutema okuigwana no omunwa gwaye gurareta amatemo. ⁷Omunwa gwo omugege niobhusarya bhwaye bhurigwatya muminwa gyaye. ⁸Amang'ana go omubhehi ni kye echembe enzomu garituma ahagiyo ha mwosi hene kumubhiri. ⁹Bhono,wuno ni omutobhu kumirimo gyaye ni omuhiri waye wuno akusarya bhaaru. ¹⁰Erina rye Eryobha niekigwatiriro ekikong'u,wuno akukora ahene arariaririra no okubha hazomu. ¹¹Ebhigiro bhyo omunibhi niomugye gwaye omukong'eru kumisego gaye ni kye ekibhambazi ekitambi. ¹²Ekoroyomutu erabha ne ekisubhe hingayo okuugwa kwaye,nawe obhunyoheru bhurakangata inyuma yobhunyoheru. ¹³Wuno akukyoora inyuma wo okuityegerera-ni obhusarya ne ezisoni zyaye. ¹⁴Ekoroyomutu erituurya na amabhihu,nawe ekoro yino ekozirwe niwi akunagya kuiganyirira? ¹⁵Ekoroyomwene obhuongo erabhono obhung'eni no pobhuitegereri bhwo omwene amisego aragamohya. ¹⁶Omubhano gwo omutu guranaagya okukoora enzira no okumureta embere yomutu omuhene. ¹⁷Wobhwemero okuisakirya kubhusemwa bhwaye ararorekana kubha ne eheene tee omubhi waye yiize no okumubhurya amakyooro. ¹⁸Okutema ezikura kuramara amahakano okunyaragania abhahakani abhakong'u. ¹⁹Omuhirowuno abhihirirwe nioomukong'u okutongera kukira omugye gweezinguru,no okuruana muigobhe. ²⁰Enda yomutu eriguta kuurwa muitunduguru ryo omunwa gwaye;arigutiribhwa na amageswa go omunwa gwaye. ²¹Obhuhoru no oruku bhirareetwa no orurimi,na bhano bhasegiri orurimi bharaarya eritunduguru ryaye. ²²Wuno akubhona omukari arabhona ekigiro ekizomu no okubhona amazomu kuurwa kuu Tata. ²³Omutu omutaka arasabha ebhigoongi,nawe omutu omunibhi arakyoora kwo obhuhari. ²⁴Wuno akuikora kubhasani bharu bharamureta kubhusarya,nawe ariho omusani wuno akubha haguhi kukira omuhiri.

Chapter 19

¹Hakiriku omuutu omutaka wuuno akuugya gatigati yobhuzomu bhwaye kukiira wuuno anobhuhaari gatigati yamang'ana gaaye nani mugege. ²Nawe,bhutaari bhuzomu kubha nobhurohererya kuubha namang'eeni na wuno akuryaara bhwaangu arakoseera enziira. ³Obhuzeeri bhwowutu bhurasaarya obhwikaari bhwaye neekoro yaaye ehatiirinda iguru ya Yehova. ⁴Obhuniibhi bhurongeerya abhaasani abhaaru,nawe omutu omutaka araangwa na bhasani bhaaye. ⁵Omutwanikania worubheehi atakubhuurwa okwookya na wuuno akuhezeera orubheehi atakuryoorwa. ⁶Abhaaru bhakasaabha obhuheene okukuurwa kumuutu omukoribhusya na kyeego omuutu ni musaani wa wurya akuruusya omuheero. ⁷Omutu omutaka arabhihiriirwa nabhahiri bhaaye bhoosi;bhasani abhaaru bhasuuki bharamung'osa kurwa kuneewe!Arabhabhirikira,nawe bhagiiri. ⁸Wuno akubhoona obhuzoomu araseega obhwikari bhwaabhu abheene;wuuno akubhiika obhung'eni arabhoona kiino kiri ekizomu. ⁹Omutania wo orurimi atakubhuurwa akaisiizwa,nawe wuuno akuhezera orurimi aranyaharika. ¹⁰Etakwenderwa kumugege okwikaara kwo obhusimbe-nawe etaari kumubhagaati iguru yoo mutemi. ¹¹Obhung'eeni bhurakoora omuutu akezeere okutiindanoobweeru bhwaye nikwabhiire obhuubhi. ¹²Okutiinda bhwo mutaake nikyomuruumo gweendi omumura,nawe obhuzomu bhwa nikyorume mumanyaki. ¹³Omwana omugege ni musaarya kuwiise waabhu no mukaari weriyoogeni maanzi gaano gakugera kirakeego. ¹⁴Enyumba yobhunibhi nikugaabha kuurwa kubhibhuuri,nawe omukaari wuuno akukoora emirimo atakweenda enzaara. ¹⁵Ewe wuno akwikirirya erihatike arongeerya obhwikari bhwaye. ¹⁶Nawe omuutu wuno atakwisega ezinzira zyaaye araakwa. ¹⁷Bhaano bhano bhuzomu kubhataaka bharasondeera Yehova narariihwa kukiirya yakoriri. ¹⁸Mukyoore aomwana waazo akyaari noobhwera notabbha nenamba gatigati yoruuku. ¹⁹Omuutu wuno anobhuhoru abhuhaari nawe ariihe ekisiyoomba;kyego oramuturye,orakoora ego kabhiiri. ²⁰Hegerera obhutongereri na wikirirye amerekereryo,kyego onaagye kuubha nobhweera mubhuteero bhwoobhwikari bhwaazo. ²¹Muzikooro zo mutu giriimu amahokya maaru,gaari amiseego ga Yehova niiryo riraaze ryimereere. ²²Obhunaaamba bhwo muutu ni bbhwikiriira bhwo muutu omutaka ni muzoomu kukira omubheehi. ²³Okumusuka Yehova okubherekererya abhatu kubhuhooru,wuno anayo arigutiibhwa atakunyaharika kwobhurweeri. ²⁴Omutu omunyoheeru arabhiika okubhoko kwaaye moosi wekaraaya,atakugukyoora iguru womunwa gwaaye. ²⁵Kyeego aramuteme wuno anamakaaro abhagege bharaabha nobhuzomu;mwerekereerye wuno anabhunagya woosui arabhoona obhung'eeni. ²⁶Wuno akumuteesha wise waabhu nokumuhebha nina waabhu ni mwaana wuno akureta ezisooni namasooro. ²⁷Mwana waani,kyeego aratatiige kwitegerera amerekereryo,orabhuura okuurwa kwing'aana ryo bhung'eeni. ²⁸Omutongereri omubheehi ariigwa ehene nomutwe gwoo mubhihi kiramiira obhuubhi. ²⁹Obhutiniiro erihaguhi kubhaano bhakwigwa nemijaredi kumigongo gya abhagege.

Chapter 20

¹Amarwa ni masakya na kyookunywebhwa ekikuru ni kyih;wuno akubhura kwo obhunyw atana miseego.
²Okumwobhoha omutemi ni kyookwobhoha omwana wendwi wuno akuruma,wuno wosi akumutindirya ararusya enzagu yoobhuhoru bhwaye.³Ni bhusuuki kumutu wowosi wurya wuno atakwikirirya obhuhabhani,nawe kira omugege arabhururukira kuzihaka. ⁴Omutu omutobhu atakurima kwibhaga ryoo muhaya;aramohya ebhyakurya kwibhaga ryeerigesha nawe atakubhona kigiro.⁵Amisego mwosi mumwoyo gwoomutu ni kya amanzi ga ahagiho ahatambi,nawe omutu wuno anaobhung'eni aragataha. ⁶Ibhaga ryaru omutu arabhuga ewe ni muheene,nawe niei wuno akutura okumubhona wurya omuheene?⁷Omutu wuno akukora eheene aragenda mubhuheene bhwaye na abhaana bhaye bhano bhukuzaho eribhaga erindi bhano bhuzomererwa. ⁸Omutemi wuno akwikara kukitumbi kyoobhusinziro hano arakore emirimo gyoobhusinziro arahunga kwa ameso gaye,amabhihu goosi ghano gariembere waye.⁹Niwi akunagya kugamba, "omwoyo gwane nikoriri gurabhiri;ndimuhuha neebhibhi bhyane"? ¹⁰Eratiri yeetuubho yindi neebhirengo bhino bhitari kisi-Tatabhugya arabhabhihirirwa bhyoosi. ¹¹No omumura aramenyekana kwa amahokya gaye,na eteemwa yaye aribha ni nzomu na yobhusuki. ¹²Amatwi gano gakwigwa,na ameso gano gakurora Tatabhugya akagatema gosi. ¹³Otasega ezitiro orabha mutaka;ramukya ameso gazo orabha neebhyakurya bhyaaru. ¹⁴"Mbihi! Mbihi!" arahaya omuguri,nawe hano akurwaho arikumya. ¹⁵Ereho ezahabhu na amagina goobhwera,nawe iminwa gya amang'eni ni akagina koobhwera. ¹⁶Gega eribhoho aribhamweneryo arateeho ezihera okuribha esiiri yino omugini akutumbihwa,rigege aribha arariteho kuribhira esiiri yoobhusebheti. ¹⁷Omukate guno gubhonekiri kwoobhungenererya guna obhusambaruku mumunwa,nawe kwibhaga isuhu omunwa gwaye kurizura obhukomogo bhwa amagina obhusuuhu. ¹⁸Amiseego garakongibhwa kwo obhukerenia bhwookwigwana na kwo obhurangiriribhwa bhwa amang'ana amazomu orarwana eriihi. ¹⁹Omubhehi arabhuurana eriku kweego atakwenderwa kugwatirana na abhatu bhano bhakugamba bhukong'u. ²⁰Aribha omutu aramwihima wise na nina wabhu,ekimuri kyaye kirahemberwa mukiirima gatigati. ²¹Engabho yino ebhonekiri bhwangu kubhutangiho,erabha na amazomu kusuhu kubhuteero. ²²Tiga kubhuga "Enye ndakurihya kwiisaryo rino" mganye Tatabhugya ewe arakutuurya. ²³Tatabhugya arabhihirirwa na eratiri yino etari kisi ne ebhirengo bhyoo kung'enererya bhitari bhizomu. ²⁴Amatambuka goomutu garakangatwa na Tatabhugya;ni tubhooki araimenye enzira yaye?²⁵Nimheto kwoomutu okugamba kwo okuhurumka, "Ekigiro kino ni kyoobhwaare" no okutanga okwiseega iguru waye kubha kinabhureraki hano oramare okurya emume. ²⁶Omutemi wa amiseego amazomu arabhahukania abhasarya na aragarabhura iguru wabhu erigata ryookuhurira. ²⁷Ekoroyoo mutu nikimuri kya Tatabhugya,eratugukurya kira ahagiho mwosi waye. ²⁸Obhurage bhwoo bhuheene no obhwiteho bhuramuriha omutemi;ekitumbi kyaye kya kirakeego kirakorwa kikong'eru kwoobhusegi. ²⁹Ubhwaare bhwa abhatu abhamura ni nguru zyabhu na obhuzoma bhwa abhaatu abhakaruka ni ezimbwe zyabhu. ³⁰Ebhiteme bhino bhikukora amagaati bhirogya obhubhi no obhutema na akahimbo akasuuhu bhurakora ezimbara zya mwosi kubha nzomu.

Chapter 21

¹Ekoru yo omutemi ni omugeri gwa amanzi mukubhoko kwa Yehova;arakukyoosa hohosi hanoakwenda. ²Kira enzira yo omutu ni bhwaheene mumeso gaye omwene,nawe Yehova wuno akurenga ezikoro.³Okukora ahene erikiribhwa bhukong'u na Yehova kukira omuhero. ⁴Ameso ge ekisubhe ne ekoro ya amihemo-obhueru bhwa abhabhisa-nio obhubhihu.⁵Amahokya go omwenderi gharaagya kubhubhoni obhwane,nawe omutu wuno akukora kwo obhwangu araagya kubhuta. ⁶Okubhona obhunibhi kwo orurimi rwo orubhehi nioomuokyi ghuno gukuhita bhwangu no omuheto ghuno ghukugwatya.⁷Eriyoge rya abhabhihu rirabharuta kurekwo okubha bharanza okukora ehene. ⁸Enzira yo omusarya nio obhubhihu,nawe wo obhuroosya arakora ghehene.⁹Hakiriku okuikara kukoona yiiguru we irirongo otikara munyumba hamwe no omukari omurwani. ¹⁰Okuroehereerya kwo omubhihu niomughaho gwa amabhihu;omunyarobho wazo atakuroora obhuzomu mumeso ghaye.¹¹Omusekeeri hano akutemwa omugege arabhona obhung'eni,no omutu omung'eeni hano akwogiibhwa arongeerya amang'eni. ¹²Wuno akukora ehene arairibha enyumba yo omubhihu,arabhituumia abhabhihu kubhusarya.¹³Wuno akuribha amatwi ghaye kukiriiro kyo omutaka,kweki arariira,nawe atakukyoorwa. ¹⁴Omubhano gwo obhwibhisi guranyoohya obhuhari no omubhano gwo obhwibhisi guranyoohya obhuhari obhukuru.¹⁵Ehene ekukoreka,erareta obhuzomererwa kuwuno akukora amazomu,nawe erareta obhuobha obhukuru ku bhakori bha amabhihu. ¹⁶Wurya akuteregena okuurwa kunzira yo obhumenyi,aramunya kwi ikumanio rya abhaku. ¹⁷Wuno asegiri bhuzomererwa arabha mutaka wuno asegiri amarwa atakunagya kubha munibhi. ¹⁸Omutu omubhihu ninyongera yoowuno akukora eheene,noomun'enererya nyongera waa bhaheene.¹⁹Akiriku kwikara kwiibhara kutiga okwikara hamwe noomukari wuno akusigirirya bhukong'u noobhutindi nookuraramika. ²⁰Ekibhumbiko kyoobhuzomu naamaguta bhiri munyumba nookusuka,nawe omutu omugege arabhisarya. ²¹Omutu wuno akakora eheene noomuzomu-omutu wuno arabhona obhuhoru,eheene nookusuka. ²²Omutu wookusuka ararenga omugye gwa bhakimari,naa bharagwisya erigobhe rino bhakwisiga.²³Wuno akuribha omunua gwaye noorurimi rwaye ariribha omwene neenyako. ²⁴Omutu wee kigoti noo kwizuma- "Kusekerera" niryo erina ryaye-arakora kwaa mihemo na kwihema.²⁵Kurohererya kwoomutu omutobhi kuramwita,kwookubha amabhoko gaye garanga okukora emirimo. ²⁶Kwoorusiku orugima arabhonua obhusohu noobhusohu nawe wuno akukora eheene ararusya wara atakuribhira.²⁷Omuhero gwoo musarya niibhutindi,bhurabha niibhutindi bhukong'u hano akureta kwaa misego mabhihu. ²⁸Omutania worurimi aranyaharika,nawe wuno akwitegerera arongera kwiibhaga ryoosi.²⁹Omutu omubhi arakora obhusyo bhwaye kubha bhukong'u,nawe omutu omuheene niimuheene iguru weenzira yaye.³⁰Bhusuki bhutaroho,bhutaroho obhumenyi,hutariho obhumenyi rino rikunagya kwimerera kimosi na Yehova. ³¹Efarasi erakorwa kuurusiku rwoo kwitania,nawe obhukuru bhurabhoneka kuu Yehova.

Chapter 22

¹Eriina erizomu rirasorwa kubhwaami noobhweru obhusuki ni kisi kukira ezihera na ezahabu. ²Abhaatu abhaniibhi na abhataka bhatubheeni kurino-Yehova ni omubhumbi weetu bhosi. ³Omutu wa amang'eeni ararora enyaako nokwibhisa omweene,nawe omugege aragendererya na aranyaharika kunebho. ⁴Amariho ga obhunyoheru na kumwikirirya Yehova ni obhunibhi,obhusuki na obhuhoru. ⁵Amahwa na omuheto gurahindira kunzira ya omubhihu ewe wuno akuribha obhuhoru bhwaye arabha kure nago. ⁶Omweegye omwaana enzira inoekwenderwa hano akubha akunguhiri atakutiga ameeqyo gayo. ⁷Abhaatu abhaniibhi bharabhakangata abhaatu abhataka na bheene okukopa ni omubhagati wa wuno akukopesha. ⁸Wuno asegi ezuruma aragesa enyaako na ehimbo yo obhururu bhwaaye eranyoora. ⁹Omuutu we eriso rino ritana omwooyo,arasarikiwa,kwokubha ararya ahagiho hamwe ebhyakurya na abhataka. ¹⁰Muheebhe kure wee ezabhuro no omurwani,arareka murihi na amatuki garahwa. ¹¹Wuno asegi omwoyo omuzomu na amang'ana orubhango arabha omusaari waaye omukang'ati. ¹²Ameeso ga Yehova garagarora amang'eni,nawe aragitira amang'ana ga abhang'enererya. ¹³Omutu omutobhu arabhuga, "Ereho endwi muroobho! Ndabhiita ahagiho he enzira." ¹⁴Omunwa gwo omusiimbe ni omwoobho omutaambi;obhururu bhwa Yehova bhuregererya kuu wurya akusikira mwoosi waaye. ¹⁵Obhugege bhuhohirwe mu mwooyo gwo omwaana,nawe okumukyora kwe ehimbo guramurusya hayo. ¹⁶Wuno akwibhinyenyera abhaatu abhataka okwongerya obhunibhi bhwaye no okubhaha abhaniibhi arabha omutaka. ¹⁷Tegya okutwi kwazo witegerere amang'ana ga bheene amang'eni no okukorera ekoro yaazo kumang'eeni gaane, ¹⁸bhuraza kubhaho obhuzomerwa kunawe hano oragaretaho mwoosi hano goosi garabhe muminwa gwaabhu. ¹⁹Eng'ana yazo ibhee kuu Yehova,ndageegya kunawe rero hata kunawe. ²⁰Ntawandikiri awe bhigambi emirongo etatu na ameeqyo na amang'eeni, ²¹Kwookukwegya ehene kumang'ana gano gano gana obhuheene obhe na amakyooro go okwitegerera kubhano bhakutumiri. ²²Otamwibhira omutaka kwokubha ni mutaka no okumutema kukiseku, ²³Yehova araimerera ekeesi yabhu na arabhibhira ubhuhoru bhano bhabhiri abhataka. ²⁴Otakora obhusani no omutu wuno akangatibhwe noobhururu na otigekubha nabhwo hamwe na abheene obhururu bhuhari. ²⁵Oreega enzira yaye na orabha kigiro kyazo omweene. ²⁶Otabha mubhayo bhakutema amabhoko wuno akuhaya amasiri gabhu. ²⁷Kama obhuriri enzira yo okuriha,nikiranagye kurekya omutu okugega obhuriri bhwazo iyaasi wazo? ²⁸Otarusaho erigina ryo obhuteero rya waheenga rino bhawise waabhu bhatereho. Omuruuzi omuutu wuno yitirwe kumirimo gyaye? ²⁹Arimerera mubhusyo bhwo omutemi;atakwimerera kubhusyo bhwa abhaatu bhagoego.

Chapter 23

¹Hano okwikara kuurya hamwe no mkangati, rora kwa bhung'eni kino kitangirwe kuneebho. ²hamwe ni mutu asegiri ebhiakura bhukongu tura ekigeeso mwigoti. ³Otarohererya ebhinuru bhaayo kwokubha mbyakuurya bhya ruriimi. ⁴Otakora mirimo bhukongu niho obhoone kiniibho; obhe no bhusuuki bhwo kwiisa niho omenye eribhaga rya kutiga. ⁵Orikiriryo ezimooni zyaazo ziorere iguuru waaye? Eraagya, kwokubha eraruguura amabhabha kye tai no kwibhururuka mwisaaro. ⁶Otariiya kiakuriiya kyauria anemoni embihu-nootabha nabhwobha bwa ebhinuru bhyaaye, ⁷Nawe nio omutu wuno akusuuka amariho ge bhyakurya. "Okurya no okuunywa!" arakubhurira, nawe omutima gwaye gutari hamwe. ⁸Oraruka kigiro kisuhu kino oriri orabha obhurirye omukumo gwaazo omuzomu. ⁹Otagamba gati yo kwitegerera abhagege, araza kuzeera obhusuki bhwa amang'ana gabhu. ¹⁰Otasamia igina rye kimenyekereryo kye ekare hamwe kutesha emigundu gya abhataka, ¹¹nawe omutuurya waabhu no muheene nokubhahakania ekesi yabhu ku neebho. ¹²Yerekererye omutima gwaazo gati wo kwegya na matwi gaabhu kumang'aana gobhung'eni. ¹³Otarekia kweegya omwana, hano oramuteme kwe himbo, atakukwa. ¹⁴Nawe wuno okwenderwa kumutema kwa himbo no kuikoza omutima gwaye okukwa. ¹⁵Omwanaawane, kumutima yaazo gunezisoni, nosi omutima gwaane gukuzomererwa; ¹⁶agiro hane mosi bhukong'u harazomereerwa bhukongu emiinwa gyaane hano gikugamba eheene. ¹⁷Otikirirya omutima gwazo kubhaseega bhano bhakusaarya, nawe gendererya kumsuuka tatabhugya ezisiku zyoosi. ¹⁸Heene okuganya kwaane ritakuurushibhwaho neezisiku zyaazo hano zikuuzi. ¹⁹Igwa-awe!-omwanawane, noobhe orasuuka nawerekerye omutima gwaazo gati we enzira. ²⁰Mtagwatana hamwe nabhagwatwa bha maarwa, hamwe abhari bhezinyama abhanaamba, ²¹kwokubha omunywi wa maarwa nomunamba bharabha bhataka ne ezitiro zirabhibhisha na amanyamuku gomweenda. ²²Mwitegerere wise wenyu wuno akwiibhuuri notamuzeera nyoko wenyu kwibhaga ryo bhukungu. ²³Yiguure eheene, nawe atuguurya, gura obhusuki, okusuka nokwimeenya. ²⁴Uso wenye we eheene arazomererwa bhukong'u, wuno akumwibhuura omwaana wuno akusuuka aramuzomererwa. ²⁵Muzomerye wise weenyu na nina weenyu na wuno akwiibhuuri azomererwe. ²⁶Mwaana waane, niha omutima gwaazo nezimoni zyaazo zisomereryo ezinzira zyaane. ²⁷Kwokubha omusimbe ni iruma itaambi, nomukaari wo musubhe wo owundi nkitaaro kinyerere. ²⁸Arazobha kyomusakuri no kwongeryo obhubhaaru arabhongererya obhwaaru bhwa abhaatu. ²⁹Ninawe we enyako? Ninawe wuno akurugura? Niwi wuno akurwaana? Niwi wuno akwizumaangira? niwi wuno anebhiteme atarikung'aana? Niwi anezimoni ezikangaaru? ³⁰Nibhano bhakwisuuka ku maarwa, bhaano bhakusakiirya kusanganiya amaarwa. ³¹Otarorerera amarwa orabhe mkangaaru, neribhaga oranyeregeta nyeregeta kukisezo nokuhiringita kwa bhunyohu. ³²Kubhusinziro bhwaye bhuraruma kye enzoka ne eriogo ryaaye kye rihiri. ³³Ezimoni zyaazo zirarora ebhigoro ebhindi noo mutima gwaazo guragamba ebhigiro bhyo bhuhaari. ³⁴Orabha kya wuno ahindiri kunyaanza na kiego wuuno akuhindira kwikoonge. ³⁵"Bhanitemiri," orabhuga, "nawe ntanyaharikiri. Bhanitemiri, nawe ntigwiiri bhiteme. Ndabhuuka ryoori? Ndamohya kyo kunywa ekiindi."

Chapter 24

¹Otabha ne erihari kubhabhihu, na otabha na mweekogwo kugwatana nabho, ²kwokubha ekoro yaabhu ereenda okureta eriyooge ne eminwa gyabho girareta enyaaku. ³Kumangeni omugye gurombokwa nokubha na amanaga. ⁴Kumang'eeni ebhyumba bhyaku bhirizuribhwa ne ebhigiro ebhizomu no obhunibhi bhwokuzomerwa. ⁵Omukimari amang'eni mukong; u, noomutu wa amang'eni arongerya amanaga gaaye; ⁶kwokubha kwobhukangati bhwa amang'eeni bhuranagya kukora erihhi no kubhatongereri abhaaru kuroho okukunda. ⁷Amang'eni gari iguru yo omugye; atakwigura omunwa gwaaye kugamba kubhihita. ⁸Areho wuno akwiseega kuhokya amabhihu bhara, mtoga omukuru wa mabhihu. ⁹Amiseego gomugege ni matemyo mabhihu na abhatu bhararegana no omutu wa nzeero. ¹⁰Aribha urabha murosno no omwobha orusiku rwe nyaaku, omaga gaazo masuhu. ¹¹Nobhaturya bhano bhagegirwe kugya kusinzibhwa. ¹²Aribha oragaamba, 'Rora, tutamenyiri kyo kyosi iguru wa rino,' wuno akureengerya eziko atamenyiri ganookuhaya? Nawuno akuniibha obhuhoru bhawazo atamenyiri? Ho, Rioobha atakumuheene kyo wumwi kino akwenderwa. ¹³Omwana wani, norye obhuuki kwokubha mbuzomu, kwookubha erineero ryo obhuuki ni zomereru hano okurisamaku. ¹⁴Obhung'eeni nibhwa bhorikumweeya gwaazo hano oraikomya, kino okwisiga ketakukubhura na orabha na kyokwisiigira. ¹⁵Utaganyera kwokwitengera nkya abhabhisa bhano bhakurwania omugye gwo morema umweerakoro. Otasarya omugye gwaye! ¹⁶Kwokubha omoremo mweryakoro ahaagwa no kwimererira kirakabha tee muhungati no kwimoka kweki, nawe abhabhisa bharagwisibha no oruku. ¹⁷Otazomerwa hano omubhisa wazo akugwa ne ekoro yaazo etazomerwa hano akwinyahara, ¹⁸orabha Yehova ararora nokwigwa kisi nokuruushya ebhitemo iguru waaye. ¹⁹Mtasukibhwa kukubha ya bhatemya mabhihu no kubharoreri enihari abhaatu abhabhisa, ²⁰kwokubha omutu omubhihu atari nakyo kwisegera ne etara yaabhu erarima. ²¹Omwana wane; mtunera Yehova, nokumwobhoha omutemi, atagwatana na bhaatu abhasariku. ²²Nkyiigo oruku rurabhatukirirania, niwewi wuno okumenya obhukuru bhwa enyaaku bhuno bhukuza kubhaneebhwe bhoosigo? ²³Gano mang'ana gabheene mang'eeni. Obhung'ahera kwokutena ekiina kwe emigiro etari kisi. ²⁴Wono akumubhuura omusarya, "Awee orikisi," arihimibhwa na abhaatu nabhyaaru bhera muragania. ²⁵Bhano bhaku bhayogya kwokubharekya abhabhihu bhana nobhuzomererwa norubhango ruraaza kubhaneebhwa. ²⁶Wuno akuhaya gaaheene nkya wuno akubusu eminua. ²⁷Tura kisi emirimo gyigutu, nokutura ebhigiro bhyoosi bhya kumuguundu kukubha yaazo. ²⁸Utarusha obhusaidi bhweekibhehi kuumunwa gwaazo. ²⁹Utahaya, "Enye ndamkora nkyeego yankorere." ³⁰Nkagya haguhi no omugundu gwo omutobhu, nkaheta komuundu gwe mizabibu gwo muutu atana mang'eeni. ³¹Amahwa ngameriri ahagiho hoosiigo, ne eriobha nikabha rihunyirwe kwe erisurusuuta, ne enyiki ya amagina yaari ehomokiri. ³²Neho nkarirora nokwisega iguru waaye; nkarorere nokugee ameegibhwe. ³³Nooraye kusuhu, suundagare kusuhu, hindira nokukunya amabhoko kusuhu- ³⁴noobhutaka bhurakuhikaku kwo kegenda iguru wazo, nobhino waarikenda bhirabha nkya abhasirikare bha amasabha.

Chapter 25

¹Gano ni amagano go Sulemani,gaagwatirwe na abhatu bha Hezekia,omutemi wa Yuda. ²Obhweeru bhwe Eryoobha bhurabhisa ering'ana,obhweeru bhwa abhatemi bhuramenyekereerya iguru wa amang'ana. ³Kama erisaaro riri iguru weekyaro,ne ekoro yo omutemi etakurorwa.⁴Rusha obhuchafu kuzihera,no omuturi we ebhyooma aranagya kuhokeerya ezihera kubhuhokya bhwaaye. ⁵Hamwe na gayo,mubharusyeho abhatu abhabhi kumutemi,neekitumbe kyaaye kiguru kirakorwa kwa makokyo mazomu.⁶Otaza kwikumya omwene kumutemi,nootimerera ahagiro hano hakoriirwe abhakuru.⁷Hakiriku wuno akukubhurira, "Nauze hano' kuriko awe okwisuukya kumukuru. ⁸Otamamana kutina kukino oruuzi.Kwokubha oraaza kukoraabhwi mubhuteero,eribhaga rino omunyarobho wazo akukusuukya?"⁹Ihakanira omwene kumunyarobho wazo,otahaya siri ya mutu wuundi, ¹⁰kama tigo uno akukwiigwa arareeta ezisoni iguru waazo kwa amang'ana amabhihu gano gatakutiigwa.¹¹Kukerenia amang'ana gano gakusorwa bhwahene,nkye edhababu ino ekoriirwe kuzihera. ¹²Kye epete ye dhahabhu,naekigiro kino kikorirwe kwe dhahabhu enzomu,nigo okutwi kukurekiibhwa kwa bhuzomu. ¹³Kye embeho emeezu eribhaga rye engesa,nigari omutu omuhene kubhano bhakumutuma,bharangaraara obhwikari bhwe ezimbwa zyaaye. ¹⁴Kya amasaro no omukama guno gutana embura,nigo eri ku wuno akwihemeera omubhano guno atarusiirye. ¹⁵Kwokwikong'ererya omwimereri aranagya kubhuriirwa amang'ana mazomu gokusakirya. ¹⁶Hano arabhone obhuuki,norye bhwaaru,nahno okuurya bhwaaru bhukong'u oraruka. ¹⁷Otagya wamunyarobho wazo ibhaaga ryoosi,oramunihya no okumutindya. ¹⁸Uno akubhehera omunyarobho waye ewe nkye erugu yookurwanira,au erisabha,nemibhwe emihari. ¹⁹Okumuroreera omutu atari omuhene eribhaga rye enyako nkyerino erirweeri,no okuguru kwokutereera. ²⁰Omutu uno arusiirye ezingibho mumbeho,au nkyesumu ino eterwe mumunyu,nigo eri kuuno akwemba eryembo kuwekoro ekong'u. ²¹Hano omubhihu wazo ana enzara,muhane ebhyakurya arye,aribha ne enyota mhane amanzi anywe, ²²kwegu oramwitiriira amakara mumutwe gwaaye,na Yehova arakuhana omubhano. ²³Obhuhene omukama gwa nyanza gurareta embura nigo omutu uno akuhurukya esiri arareta obhutindi. ²⁴Ni hakiriku wikare mukona yo kwirongo kuriko okwikara nyumba imwe no omukari we eriyoooge. ²⁵Kya amanzi ge embeho kwenyota,nigo eri enyanza enzomu kureka ekyaaro kya kure. ²⁶Kyo omusobhogo guno gusarikiri,nigo ari omutu omuzomu wuno akugwereno neno mubhatu abhabhihu. ²⁷Etari bhuzomu kurya obhuki bhwaaru;kwegu nkyokumohya obhuzomererwa kubhuzomererwa. ²⁸Omutu wuno atakwitawaara nkyoomugye guno gukomokiri gutana rugito.

Chapter 26

¹Kyekitu eribhaga orwoya embura mwigesa nigo omugege akwenderwa obhusuki. ²Kyego shorowanda bharibhururuka nokumira ebhigunyo eribhaga ryo kubhururuka,nigo eri eraana yino etakwenderwa atakwituma. ³Mujaredi bwokubha yefarasi,mkangati iguru wekitiri nehimbo iguru wo mugongo gyo mugege. ⁴Otamukyora omugege wae,nokugwatana omugege wae atabha kyanewe. ⁵Omugege naagwatane no mugege waye, kwa amang'eni gameso gaye omwene. ⁶Wuno akutuma omwimereri kwokubhoko kwo mugege aratina maguru gaye omwene nokunywa. ⁷Amaguru gomurema gararangaza hasi kumagano kumunua gwo mgege. ⁸Arasakya erigina muruzumyo nikisi nokumuha obhugungu omugege. ⁹Erhwa rirasama kukubhoko kwomunyw kiyamagano kumutwe gwa abhagege. ¹⁰Omutasi we mibhwe uno akunyahara omtu kyo mtu uno akunyahara omugege hamwe omutu wuno akuhita hagui nawe. ¹¹Kyego etembwa ekikyorerera amaruki gaye ngo ari omugege uno akukyorerera obhuzema bhwaye. ¹²Oramurora omutu omung'eni mumeso gaye omwene? omugege anobhusige kukira ewe. ¹³Mtu omutobhu arabhuga "Endwi erikunzira! Endwi eri gatigati wenzira ekuru!" ¹⁴Kyego ekiseku kikwiguka kuchapi zyaye, nigo ari omutu omutobhu kubhuriri bhwaye. ¹⁵Omutu omutobhu aratura okubhoko kwaye mkufurira nahano atana nguru okwimukya kugya mumunwa gwaye. ¹⁶Omutu omutobhu niwamang'eni mumeso gaye omwene kukira abhatu muhungati bhobhumenyi. ¹⁷Omutu wuno akugwatirira amatwi gembwa nigo ari omuhiti uno akubhona obhururu kwihi rino ntari ryaye. ¹⁸Omutu omuyanga wuno akutasa emibhwe, ¹⁹nigo ari wuno akung'ena omunyarobho waye nokubhuga, "ntahagamba amakoro?" ²⁰Okubhura ezikwi,omuriro gurarima;naharya hatana omugegi werihi aratiga. ²¹Amakara garagwatya omuriro nezikwi iguru womuriro, nigo ari omutu omutindi okugwatya erihi. ²²Amang'ana gombeki kyezimembe nzomereru zino zikwituma iyasi orubhara rwa mwosi wombiri. ²³Ekirore kino kikundikirya ekigiro kyobhutoto kyeminwa gino gikuhya omutima omubhihu. ²⁴Wuno akutindira abharikyaye arabhisa obhubhi bhwaye bhomunwa bhurabhisa orurimi muswaye omwene. ²⁵Aragamba kwebhigongi, nawe otamwikirirya kwokubha anamatemyo muhungati kumutima gwaye. ²⁶Ingabha obhubhi bhwaye bhikundikiribhe kwokung'enererya obhubhi bhwaebhurabha mwasi kwokwikumania. ²⁷Wuno akutuka omwobho aragwamu omwene nerigina riramusha wuno akurihuna. ²⁸Orurimi ryombehi ruratindira abhatu bhakunyahara eminwa gyoorumi okusukya hagui obhusarya.

Chapter 27

¹Otikumia kwiguru wa etabhori,nawe otakumenya orusiku ruraretaki. ²Omutu owondi arakumia nakutari munywa gwazyo omwene,nio omugini nagitari minwaa gyaye omwene.³Hegerera obhurito bhwe erigina na obhurito bhwa amarobha-obhutindi bhwa omutamutamu nibhurito kukira bhiyo bhyosigo. ⁴Bhuriho ukatili bhwo obhutindi ubhuhari okubha nobbhutindi nawe niwewi akunagya kwimerera mubhusho bhwe erihari? ⁵Nihakiriku kwanga kwa mwasi kuriko obhusegi bhwo okwibhisa. ⁶Obhuhene nebhidonda bhiro bhikorirwe nomusani,nawe omubhi aratura kukubusu kwa kusabha omwabhire.⁷Omutu wuno ariri nokwiguta aranga erinena rye obhuki,hakiriku kuu mutu wenzara kira ekigiro kiruru nikizomu. ⁸Ekinyunyi kirirugura kureka mukinyumba kyaye nkyomutu wuno akubhura orubhara runo akwikara.⁹Pafyumu yorurumbesi garakora ekoro erazomerwa nawe obhuzomu bhwa omusani nibhuzomu kukira obhutongeri bhwaye. ¹⁰Otatiga musani wazo na musani wa wuso wenyu,notagya munyumba yomuhiri wazo gatigati worusiku rworuku rwazo nihakiriku omusani wuno ariho haguhi kuriko omuhiri wuno arikure. ¹¹Mwanawane,obhe na misego,omoyo gwane gurazomerwa;okumara ndakyora wuno akunsekerera. ¹²Omutu wamisego ararora enyako nokwibhisa omwene,nawe omugege arenderera kugya nokunyaka kwiguru wenyako. ¹³Eribho kwokubha omwene araritura kyezimbirya kyo mwimereri wesiri yomugini rigege kwokubha aratura omwimereri wabhasimbe. ¹⁴Wuno akuhana omunyarobho waye orubhango kwe eriraka riguru etabhori zuri rubhango ruyo ruritegereribhwa kubha mihime. ¹⁵Omukari we ryoga nama obhusunyutu bhwe embura yakimera; ¹⁶kumuribhira kyego okuribhira omukama hamwe kusakya kuigwata amaguta kwo okubhoko kwazo kwo obhuryo. ¹⁷Ekyoma kuratarya ekyoma kwenzira yiryayira; omutu aratarya musani waye. ¹⁸Wuno akubhika mumuti ararya amatunduguru gaye nawurya wokumubhurira tata waye erasukwa. ¹⁹Kyego amanzi gakugega ekiriri kye ekisho kyo omutu,nigo ego ekoro yomutu. ²⁰Kwokubha nyari nobhusarya bhitakwiswa nigo ziri ezimoni zyo omutu zitakutura kwiswa. ²¹Haguhi homuhero netumo kwe zahabu,nomutu atakusakibhwa kukumibhwa. ²²Hano orabhe orakozakoza omutamutamu nomwisho-hamwe nebhyaakurya nawe obhutamatamu bhwaye bhutakuhwa.²³Wikare omenyiri obhukama bhwa ebhigoto bhyazo na onyake iguru wetumo yazo, ²⁴kubha obhunibhi bhutakwikara kimera nawe omusanga gurikara kuziganda zyosigo? ²⁵Amatu garabhuka nobhukuri bhuhya bhararoreka kubhiguru bhye ebhyaakurya bhye emitugo bhirakumanibhwa musi.²⁶Ezing'ondy zirakuha emibhoho gabhu nezimburi zirakuhana ekihiko kyo omugundu. ²⁷Garabhaho amabhere gezimburi kubhyaakurya bhyazo-ebhyaakurya kumugye gwazo nebhyaakurya bhya abhahhokya bhazo abhakya.

Chapter 28

¹Abhabhihu bhararyarya hatariho mutu wuno akubharyarya,nawe bhano bhakukura eheene niibhagumiru kyeendwi emura. ²Kwookubha yoobhusarya bhweesi,bhariho abhakuru bhabhu, kubha yoomutu woobhung'eni,noobhumenyi,erabhaho kweeribhaga itambi.³Omutu omutaka wokubhandirirya abhaatu abhandi abhataka nikyeembura yino ekuma yinoetakusagya bhakurya. ⁴Bharya bhakwanga emigiro bharakumia abhatu abhabhihu,kubha bhano bhakubhika emigiro bharitana iguru wabbhu.⁵Abhatu abhabhihu bhatamenyiri eheene,kwego bhano bhakumukyoma Yehova bharamenya kira kigiro. ⁶Hakiriku omutu omutaka wuno akugenda gatigati woomuheene kukira omutu omunibhi okumung'enererya gati wee zinzirya zyaye.⁷Wuno akubhika emigiro niimwana wuno akumenya kubha woobhumwe naabhasohu arasukya wise wabhu. ⁸Wuno akunyora abhweeni kwookurihya kyongerereryo ekuru arakumania obhunibhi bhwaye iguru woo wundi wuno akubha neebhigongi kuubhatu abhataka.⁹Aribha omutu arakoserya kure okutwi kwaye kwigwe emigiro,hata amasabhi gaye nimabhihu. ¹⁰Ewe wuno akumusarya kuubhweru gati weenzira yoobhubhihu aragwera kwiiruma ryaye omwene,kubha abhaheene bharabhona engabho nzomu.¹¹Omutu omunibhi aratura kubha weheene mumeso gaye omwene,kubha omutu omutaka omwene obhumenyi bhuramukyomia. ¹²Hana kubhaa no kuhita kuubhano bhakukura eheene,kuna bhuzomu bhukuru,kubha hano bhatakugororoka abhabhihu abhatu bharibhisa abhene.¹³Wuno akubhisa obhubhi bhwaye atakunyora,kweego wookusabha nookutiga arerekibhwa ebhigongi. ¹⁴Arazomerwa wuno akwikara kwookusuka,kubha wuno akukora omutima gwaye aragwa iguru weenyako. ¹⁵Kyeendwi yino ekung'ona hamwe edubu wuno akwisangirita niikyego omukarikati omubhihu wabhatu iguru wabhatu abhataka. ¹⁶Omukangati wuno akubhura obhumenyi nii mubhandirirya,kubha wookutindira ezisoni arabhaho ezyisiku zyaye.¹⁷Oribha omutu anobhubhi kwokubha yitiri amayinga goomutu,arabha muryari tee oruku naatakubhona wookumusakirya. ¹⁸Wookugya kuwobhuzomu arabha kisi kubha enzira yoo bhung'enererya aragwa bhwangu.¹⁹Wuno akukora emirimo mumugundu gwaye arabhona ebhyakurya bhyaru,wuno akutunurira emirimu gyoobhweene aranyora obhutaka bhukuru. ²⁰Omutu omuheene atabhona orubhango rwaru wuno akunyora obhunibhi bhwaangu atakutura kubhona kwokibhwa.²¹Kutari bhuzomu kwerekya kugwera rubhara rumwe,nawe kweekitinika kyoomukate omutu arakora obhubhihu. ²²Omuutu woo mwoyo aranguhya kubhunibhi,nawe atamenyiri niibhutakaki bhuaraza iguru waye.²³Wuno akumuharira omutu araza kubhona fadhila nzaru kureka kwewe mumukumia bhukong'u kwoo rurimi rwaye. ²⁴Wuno akumwembera wise wabhu naa nina wabhu nookubhuga, "Kuyo kutari bhubhi", niiumwe wookusarya. ²⁵Omuutu woo mugone arasigirirya kutama kwigwana,nawe wuno akumuganya Yehova aranyora. ²⁶Wuno akwisiga omwoyo ogwaye omwene nii mugege,kubha wuno akugya kwookusuka oraribha kubha noobhubhihu. ²⁷Wuno akubhaha abhataka atakusuhirwa kigiro,kubha wuno akubhahindirya ameso aranyora mihime maru. ²⁸Abhatu abhabhi hano bhakugororoka,abhatu bbharibhisa abheene,nawe abhatu abhabhihu bharanyaharika,bhano bhakukura eheene bharinyongera.

Chapter 29

¹Omutu wuno abhweni obhurekibhwa bhwaaru nawe arahangararya ebhigoti byaye arabhunika mwosi we eribhaga iguhi na atakuhora. ²Abhatemia bha amazomu hano bhakwaruha,abhatu bhazaromerwa,kweribhaga rino omutu omubhi hano akukangata,abhatu bhararwara.³Omweene kusega amiseego wise waabhu ewe arazomererwa,nawe wuno akugwatana na abhasimbe arasarya obhunibhi bhowe. ⁴Omutemi arakongya ekyaro,kwe eheene,naabhe mwene kutunia ehongo arayingaragania.⁵Omutu wuno akwikangatirirya kumunyarobho waye aranyaragania oruwaya kumaguru gaaye. ⁶Omutu omubhihu aragwatibhwa mumuheto gwa amabhihu gaaye omwene,kweki wuno akuhokya eheene arembano okuzomererwa.⁷Wuno akukora eheene aribhagirira obhutunia bwo omutaka;omutu omubhi atamenyiri miseego kya gaaye. ⁸Mwene kusekerera aratura omuriro mumugye,kutiga baarya bheene misego barayikyoro.⁹Omutu mweene miseego hano hakuhangana no omutamutamu,arabhihirirwa no okuseka,kutakubhaho na obhuhoreru. ¹⁰Wekoro embhihu aramubhihirirwa mwene obhuhine na aratuna obwikari bwamwene.¹¹Omutamutamu arerekya egoro yaye,neno omutamutamu mwene misego arayigwata no okuyitindya omwenego. ¹²Aribha omukangati aritegerere orurimi,abhakuru bhowe bhoosi bharabha bhabhi.¹³Omutu omtaka no mubhandirirya bharatubhana,okubha Yehova arahana obhweru ameso gaabhu bhoosigo. ¹⁴Kyego omukangati aramusinzira omutaka kwo obhwitegereru,ekitumbi kyaye kye emiringa kirakongibhwa kiraka.¹⁵Ehimbo nobhurekibhwa erareta obhwisege,nawe omwana arakyoribhwa aramsukya nina waabhu. ¹⁶Abhatu abhabhi hano bhakukangata,obhubhi bharongerya,kweki bheene kutemia eheene bhararora obbhugwi bwa abhatu abhabhi.¹⁷Noteme omwana wazo woosi arakuha obhuminyi;arareta obhuzomererwa kubwikari bwaazo. ¹⁸Butareho obhurori bwo obhuroti abhatu bharagya bhwabhubhwigo,nawe mwene kuiribha erihatika yeribhwe.¹⁹Omubhagati atakunagya kukyosibhwa kwa mang'ana,nawe yingabha aramenya bhutareho bwikirirya. ²⁰Awe oramurora mutu mwene bhwaangu kumang'ana gaye? Bhureho obhwisigi bukonju kumutamutamu kutiga kwewe.²¹Omwene kumurera omubhagati waye kwemera obhumura,obhurumusiro bwaye erabha enyaako. ²²Omutu mwene koro arasiigirirya eriyoooge ne isebhugya omweenekoro bhukong'u aratemya amabhihu maaru.²³Ekiisubhe kyo omutu kiramwika haasi,nawe omwene egoro yokwihomboha arahanwa obhusuukwa. ²⁴Wuno akugwatarania no omwiibhi aratindira obhwikari bhowe omweene;ariigwa amiihime nakweeki atakuhaya kyokyosi.²⁵Ukumwobhoha omuutu ni muheto,nawe omweene wokumwisiga Yehova ariibhwe. ²⁶Abhaaru bharabhumohya obhushu bhyo omutaaka,nawe akurweera ku Yehova araza eheene kuneewe.²⁷Omutu omwangiri ebhigiro bhya abhaatu niomubhi kwu bheene kuhokya eheene,nawe omweene enzera yeheene niomubhi kubhaatu abhabhihu.

Chapter 30

¹Amang'ana ga Aguri omwana wa Yake-omutongeriri:omutu wuyo akamubhurira Ithieli,kwa Ithieli nobhukari:
²Hene ndiho kyetienyi kukira omutu nantana bhung'eni bhwo omutu. ³Ntegiri kusuka,nantana mang'eni go obhuzomu.⁴Nawe ninewi wuno agiri iguru werisaro nokukyora hasi? Niwi akumenie omukama mumabhoko gaye?Niwi akumenie amanzi mukabhuti?Niwewi wuno akong'erye ezisonga zya ekyaro kyosi? Erina ryaye niwewi,ne rina rya omwana waye niwewi?Hene omenyiri!⁵Kira eng'ana yeryobha esakibhwe ewe ningubha kubharya bhakuryarira kunewe. ⁶Otongererya amang'ana gano,hamwe areakurekya,narakusukirya kubha mubhehi. ⁷Bhigiro bhibhiri ndasabha, otabhyangira kunenye kukubha nkyari kukwa: ⁸Okwihema norurimi bhiture kure nanenye.Otaniha bhutaka hamwe bhunibhi,niha bhyakurya bhino nikwenda. ⁹Kwokubha ndibhona bhyaru bhukong'u ngakwanga awe nokubhuga, "Yehova niwewi?" nokubha ndabhe mutaka,ndibha nokuzera erina rye eryobha ryane.¹⁰Otazabhura omubhagati mubhusho bhwa tata wabhu,arakwihima norabhona amasemo.¹¹Orwibhuro runo rukumurya wise wabhu kuzomererwa nina wabhu, ¹²orwibhuro ruyo nduzomu gatigati wameso gabhu abhene,nawe bhakurya kwogibhwa obhunyakya bhwabhu. ¹³Ruyo ndwibhuro-kwigabhwi ameso gabhu ganebhigoti nezingohe zyabhu zimereri iguru! ¹⁴ruriho orwibhuro runo ameno gabhu mkyomuhyo nyambarya ibhiri namaguha gezisaya zyabhu nibhigeso,hamwe bhature kunyanyamura omutaka bhamurushe mukyaro nokwenda areke gatigati wabhu. ¹⁵Ruba anabhakya bhabhiri, "Rushao na Rushao" bhararira.Bhireho bhigiro bhitatu bhino bhitakwiguta, bhine bhino bhitakugamba, Erisa": ¹⁶Nyari,enda engumba,ekyaro kye enyota kwa manzi,nomuriro guno gutakugamba, "Erisa." ¹⁷Eriso rino rikumusekerera wuso nokumuzera nokwikirirya kwa nina,meso gaye garasondogorwa na nyamuko wamumwaro nararibhwa no uruhumi. ¹⁸Bhireho bhigiro bhitatu bhino bhikundugurya, bhine bhino bhitamenyiri: ¹⁹enzira yoruhumi kwisaro;enzira yenzoka iguru weritare; enzira yemeri iguru wekoro wenyanza;nenzira hamwe nomkari omumura. ²⁰Yino nenzira yo omuri-ararya nokugya mumunwa gwaye nokuhaya, "ntakoriri bhubhi bhuyo bhwosi."²¹Iyasi webhigiro bhitatu mukyaro bhirarigita nebhine bhitakunagya kwikonge'ererya; ²²omubhagati hano akubha omutemi;omunyaku hano akwiguta ebhyakurya; ²³omukari wuno akubhihirirwa hano akurwera;omutumwa hano akugega omweya gwo omukuru waye.²⁴Ebhigiro bhine mukyaro nibhisuhu nawe bhina misego: ²⁵omuserere nikigiro kino kitari kigumiru, nawe kiratebhya abhyakurya bhyabhu kwibhaga ryetemwa, ²⁶wibari bhitari bhigiro bhye ezinguru nawe bhirakora obhwikari bhwabhu kumatare.²⁷Enzigi zitana omutemi,nawe zyosigo zinarugendo rumwe. ²⁸Kwokubha nyaregara oratura kumukunya kwa amabhoko gazo abhiri, nawe bharabhoneka gatigati we enyumba yo omutemi. ²⁹Kuna bhigiro bhitatu bhino nigeni gatigati worugendo nabhine bhino nigeni gatigati kubhigiro bhyokugenda: ³⁰endwi,yino yikeri gatigati wezityenyi-nawe atakwobhoha na kigiro kyokyosi; ³¹etewa eragenda kwa kwihema;emburi;nomutemi wuno abhasirikare bhariho embarika waye. ³²Kwokubha obhe nimunyaku wikurye awe omwene nakwokubha wari wimereri kibhi-tura okubhoko kwazo iguru womunwa gwazo. ³³Kwokubha kutundya amabhere kurakora amaguta nerinyweru ryo omutu rirarusha amanyinga kwokubha ritemirwe,nawe amatemio garakorwa kwa bhutindi kwibhurya obhutindi.

Chapter 31

¹Amang'ana go omutemi Lemueli-amakumiriiryo gano yegiibwe nina wabhu. ²Mwanawane nihi?Niki omwana weenda yane?Niki omwana we ebhiroto byane? ³Ezinguru zyazo otabhaho abhakari;bhano bhakusarya obhutemi bhwe enzira yazo.⁴Lemueli,noonywe amarwa,etari kwookubha yo obhutemi,etari kwo abhakangati okubhurya, "ekigwatwa ekihari kiri hayi?" ⁵Kwokubha aribha bharaanywa,bharebha erisinziro niiki, no okubhuurya obhuheene bhwa bhosi bhano bhanyaharibhwe.⁶Bhahane ekigwatwa ekihari abhatu bhano bhabhuriiri,amarwa kubhano bhakunyaharika no obhusungu. ⁷Araanywa no okwebha obhutaka bhwaye atakuhita enyako yaye.⁸Kereenia kubhano bhatakunaagya okukerenia,kumasabho ghabhana bhosi bhakubhura. ⁹Kerenia no osinzire kubhirengo bhye ehene,noosakiirye erisabho rya abhataka na abhatu bhano bhakuenda. ¹⁰Omukari omukaari ni wewi akunaagya kumubhona?Obhuhoreru bhwaye ni bhwaaru kukira ebhigiro ebhizomu. ¹¹Ekoru yo omusubhe waye eramuikirirya,atakubha omutaka. ¹²Aramukorera amang'ana amazomu ghatari amabhihi ezisiku zyosi zyo obhwikari bhwaye.¹³Arasora engibho na ethai,na arakoora amirimo gyaye gye amabhoko kwo obhuzomereerwa. ¹⁴Ariho kye emeri ya abhakori bhe ebhiasara,arareta ebhyakurya bhyiaye kurwa kure. ¹⁵Arimuuka eribhaga ryo obhutiku no okuhabha abhiakurya abhatu bha mumugye gwaye,nookusondya emirimo kubhahookya bhe ekikari. ¹⁶Arariitegerera omugundu nokugugura,kwe eritunduguru rya amabhoko ghaye areemia omugundu gwe emizabibu. ¹⁷Ewe omwene ariibhoka ezinguru no okukoonya amabhoko ghaye.¹⁸Araroora ni kihe kikureta obhuera obhuzomu kunewe,obhutiku bhwosi etara yaye atakuriimibhwa. ¹⁹Amabhoko ghaye aragatuura kumukwaami gwo okuriiziriira obhuze no okugwatirira kyoo kuriiziriira. ²⁰Okubhoko kwaye kurabhahikira abhatu abhataka ;amabhoko ghaye garabhahikira abhatu bhano bhakuenda. ²¹Atakuobhoha omusoke kumuugye gwaye,kwookubha enyumba yaye yosigo ayibhohirye kwe engibho ekangaru. ²²Arakora amaaryo ge ekitanda kyaaye,nookuibhoha ezingibho ezinzomu zye ezambarau enzomu. ²³Omusubhe waye amenyekeni mubhisyo, hano akuikara na abhakaruka bhe ekyaaro. ²⁴Arakora amibhoho amazomu no okugaguurya, nirareta emichipi kubhakori bhe ebhiyasara. ²⁵Yiibhohiri ezinguru no obhusuhi,ne eribhaga rino rikuuza araseka. ²⁶AArasama omunwa gwaye kwo obhusuki ne erisinziro ryo obhusambaruku riri kururimi rwaye. ²⁷Araroora enzira ya enyumba yaye na atakunaagya kuurya amabhotoro go obhutobhu. ²⁸Abhana bhaye bharimuka no okumubhiorikira bhwahene,no omusubhe waye aramukumia,arabhuga, ²⁹"Abhakari abharu bhakoriri bhwahene,nawe awe obhahitii bhosigo." ³⁰Obhwihemi no obhung'enererya,obhuzomu no obhubhihi; nawe omukari wuno akusabha Eryobha,arakumibhwa. ³¹Mumuhe eritunduguru rya amabhoko ghaye ne emirimo gyaye gimukumie mubhisoko.

Song of Solomon

Chapter 1

¹Eriembo erizomu,ryw Sulemani.Omukari omusuhu hano akugaamba no omunyangi waye. ²O,hano wangambusirye na okunibusu kwomunwa gwazo,kwakubha okurusega kwazo nikuzomu,na amatango gaye garakira amarwa. ³Obhuhuzeruru bhawazo bhurihuzya bhuzomu,na erina ryazo ritubheni na amaguta gukwihuzya kyego gitiribhwe.Nikyo abhayangi abhasuhu bharakusega. ⁴Ndeenda ungege kuneewe,netung'ose.Omukari hano hakugamba omwene.omutemi yahiriri kukyumba kyigate waye.Omukari hano akugamba no omuyangi waye ndazomerwa kukubha yineewe,ntiga ntregere obhuzomu bhwo obhusegani bhawazo;mbuzomu kukira obhusara.Etari bhukong'u abhakari abhandi okukusega. ⁵Enye ni mwamu,mwamu neri nawe ni muzomu neri emwe ab haky bha Yerusalemu-mwitubheeni ibhuru rya Kedari, nkye ebhitambara bha Sulemani. ⁶Utandugura kukubha ni mumwamu neri,nkukubha yo mu bhaso gunio kirya abhana bha mayi wani bhakabha bhatindiri iguru wani,bhakankoro munibhi wa migundu gya mizabibu,no mugundu gwaani gwo muzabibu ntariribhiri.Omukari hano akugosorya no omuyangi waye. ⁷Mburira,awe wuno nkusegiri,hano okurishirya emitugo gyaazo nihi?Nihayi emitugo gyazo gikumunyara kumubhaso?Kwaki ribhe kyauno akunyaka nyaka igati we mitugo gya abhasani bhazo?Omuyangi waaye akamkyoorirya. ⁸Areebha otamenyiri,nkyeego ozomiri igati ya abhakari,ntunere,inyuma ye mitugo gyane,tee urishe ebhinana bhe zimburi zyaazo haguhi ne emigye gya abharisya. ⁹Ndakuring'ania,omuyaangi wane ne efarasi enzomu enkari yigati we zifarasi zye zimotoke zya Farao. ¹⁰Ezitama zyazo ni nzomu no okwitonya kwazo,ebhigoti bhyazo ne ezisumbi zirikuzye ezhabu. ¹¹Ndakukorera obhutonye bhwe ezahabu bhuno bhusangiribhwa ne ezihera.Omukari hano

akugamba omwenego.¹²Eribhaga omutemi akubha ahiindiri kuriraari ryaye,obhwihuzirirye bhwaanebhukasanza munyumba. ¹³Omuyangi wani ndamuraengya ne enzubha ya amaguta gukwihuza hano akuhenda kukikubha kyaani na kuzombere zyaani. ¹⁴Omuyangi wane kuneenye nkya esakwa ye ebhibharyo bhye mwibhuru kumugundu gwa emizabibu gye En Gedi.Omunyangi waye aragosorya nawe.¹⁵Rora,kyego ozomiri,omuyangi wani;rora,ewe ni mzomu;ameso gazo gatubheni nage kiguuti.Omukari aragamba no omuyangi waye.¹⁶Rora,awe ni mzomuori,omuyangi wane,ne eriraro ryeetu ni obhunyaki. ¹⁷Etimu ye enyumba yetu ni ye miti gye imierezi,ne erirengo rya kunyumba ni emiti gya emiberoshi.

Chapter 2

¹Enye ni kibharyo kutandari,nyinyoro mumwaro.Omusubhe aragamba nawe. ²Kwokubha nyinyoro erihaamwe ne enda,nih awe,omusegi wane,mubhaakya abhandi bhosi.Omukari aragamba omwene.³Kyo omuti gwo omupera guno guri mumiti gya mukiseku nigo omusegi wane ari mubhasubhe.Ndikara mukiriri kyaaye kwa bhuzomererwa,eritunda ryaare niizomereru kuumate gane. ⁴Andeteri mwigari rye ebhyakurya,orurembeera rwaaye kunenye no obhusegi.Omukari arakerenia no omusegi waye.⁵Ndahoera kwe ezikeki zya ezinyoongyo zino zisangibhwe na amapera.Kwokubha niondiri na ameege omukari aragamba omwene ⁶Okubhoko kwaye kwo obhumosi kuri iyaasi wo omuutwe gwane,nookubhoko kwaye kwo obhurya kurangwata.Omukari arakerenia na abhakari abhandi.⁷Ndenda obhurage,abhakya bha Yerusalem,kwing'ana rye izi mbara zya mwithirigo,kubha mutakusarya obhusegi bhwetu mpaka hano bhukutera obhwene.Omukari aragamba omwene.⁸Eriraka ryo omumega wane ndiyo!O,uno araza arabhururuka bhururuka kukiguru,arabhururuka mubhikerege. ⁹Omusegi wane nkye mbarahe au ekinene kye embarahe;rora,imereri inyuma wo rugito rwetu,aratangara kuhitira mwidirisha,arasomererya mumyeeya.¹⁰Omusegi wane arakerenia arabhuga," Imuka omusegi wane;omuzomu wane,tugye hamwe nanenye. ¹¹Rora embeho ehitiri; embura ehuri egiri. ¹²Ebhibhaaryo bhiziri mukyaro;eribhaga ryo okusuukya amasagya no okwemba kwe ekinyunyi kiziri,eriraka rye ekiguti zintegererwa mukyaaro kyetu. ¹³Omuti gwo omutini gunogirye ezitini zyaye zya kijani,ne mizabibu girasebhuka,girarusha bhuhuzu bhwaye bhuzomu.Gororoka,omusegi wane,omuzomu wane,uze nanenye.¹⁴Ekiguti kyane,kuumatare ga amagina ga simuka gabharukiri mubhiguru,tiga ndore obhushyo bhwazo.Tiga nigwe eriraka ryazo,kwokubha eriraka niizomu,no obhusho wazo ni bhuzomu." Omukari aragamba omwene.¹⁵Gwata bhanyamubhwe kwokubha yenyu,bhanyamubhwe abhasuhu bhano bhakusarya emigundu gye ezinyongo,kwokubha emigundu gya ezinyoongyo girakina.¹⁶Omusegi wane ni wane,nosi ni waye,ararya hezinyoro kwa bhuzomererwa.Omukari arakerenia no omusegi waaye. ¹⁷Nogye,omusegi wane,hano obhukama bhwe engorobha bhukyari kuhemba ne ekiriri kikyari kusama. Nogye zyaazo,nobhe kya ayara no omwana omusuhu we ekisoni kubhiguru bhya amagina amaaruu.

Chapter 3

¹Obhutiku bhuyo obhuriri bhwane nihabha no obhuzomerwa bhwa uno nisehiri;nikamohya nawe nta,mbweni.
²Nikabhuga mkoro, "Ndabhuka nigye nihite kumigye,kuhitira kumitera ndamohya." Kamkomya, nawe tambweni.
³Abharindi bhakambona hano bhahabha kumugye.Nikabhabhurya, "Kamkomyanawe tambweni omuyangi wane?" ⁴Niho ibhaga higuhi niho nikabhahita nikabhona uno nari nisehiri.Nikamugwata tamtigiri tee kamhira yika kumai wane,akaigega enda.Omukari akagamba nabhakari abhandi.⁵Ndenda muhane,abhakya bhasubhe bha Yerusalem,wamwitirigo,kwokubha mutabhuruganywa amega getu tee gahwe agene.Omusubhe omusuhu akagamba omwene.⁶Niki ekusoka nyikani tee nguzo zya muriro,noomugundiriryo hamwe nobhutu bhokuranga bhuragulibhwa naabhakari bhe bhyasara. ⁷Rorerera,obhuriri bhwa Sulemani;abhahari mirongo esasabha bhiruguriri,abhasirikare bhikwi bhisasabha bhe Israel.⁸Ebho bhamenyiri masabha na bhang'eni bhakuruana.Abhasubhe bhana esabha embarika,bharirinda na amang'ana gobhutiku. Omutemi ⁹Sulemani akiyombokera ekintukyo kyo omtemi kyo kumugega ne zimbau zya Lebanoni.¹⁰Ezituzyaye zikombokwa kwahela;Inyumba kikaturwaho dhahabhu,ekitambara kya zambarau.Musi wae kitonyire nobhusegi bhwa abhakya na abhasubhe bha Yerusalem.Omukari omusuhu akakereniya na abhakari bha Yerusalem ¹¹Mugye habhori abhakya bha abhasubhe bha Sayuni,na mrore omutemi Sulemani,akibhohibhwa ekofia rino nina wabhu akamwibhohya orusiku ryo nyangi yaye,kwokubha orusiku ruhabha ryabhuzomererwa.

Chapter 4

¹O,awe ni muzomu, musegi wane;awe ni muzomu.Eziimoni zyazo nzya kiiguti inyuma ye kitambara kyazo kyo obhusyo.Ezinzweri zyazo nky a erihizo rye ezimburi zikugya hasi mukiguru Gileadi.²Ameno gazo nkye ezing'andu zino zimwirwe,zikureka ahagiho hookwisabha kira eimwe ene ezimbasa,na etariho kuu zyosigo yino yakwererwe.³Omunwa gwazo nkyo obhuze obhukangaru;omunwa gwazo guzomeri ezitama zyazo nky a amatu gaa makomamanga inyuma wekitambara kyazo kyo obhusyo.⁴Erigoti ryazo kyoo musonge gwa Daudi guhabha gwombokirwe kwe emikiriri gya amagina,nangubha kikwi kimweri turungyaza iguru waye,ezingubha zyoosi zya abhasirikare. ⁵Ezimbere zyazo ibhiri nkye ezisoku ibhiri,eziimbasa zyaa embarahe bhararya kubha minyoro. ⁶Engorobha ehike nee bhiri bhirekeho ndagya kukiguru kya ezimbirya na ebhiguru bhwa omugundiriryo. ⁷Awe ni muzomu kuu hayo hasi musegi wane na gatariho masoro kuu nawe.⁸Nauze na neny kureka Lebanoni,omwenga wane. Nauze nanenye kureka Lebanoni;nauze kureka iguru wa bhikirirania,kureka iguru wa Seneri na Herimoni,kureka mwiruma rye endwi,kureka mumaruma ge ekiguru kya chuwi.⁹Wibhiri ekoro yane,musubhati wane,omwenga wane; wibhiri ekoro yane,kwo kurora okumwe kwazokuunenye,kwo omusanga ogumwe gwe erigoti ryazo. ¹⁰Nibhwi obhusegi bhwazo kyego bhuri obhuzomu,musubhati wane,omwenga wane! Nibhwi obhusegi bhwazo kyego bhuri obhuzomu kukira amarwa noobhusuzu bhwo bhuhuzu bhwazo kukira obhuhuzu bhwobhosi. ¹¹Eminwa gyazo,omwenga wane,aragera bhuki;bhuki na amabhere bhiriyaasi woorurimi rwaye obhuhuzi bhwa amibhoho gaye nkyorurumbezo rwa Lebanoni. ¹²Musubhati wane,omwenga wane ni omugundu yino ebhohirwe,omugundu yino ebhohirwe no omusobhogo yino ebhohirwe no orubhaso. ¹³Amatu gazo ni kisaka kyee miti gya erikomamanga gye emisumo gino gitatubheni na gye emitu hina na nardo, ¹⁴Nardo na Zafarani,amajani no omudarasini hamwe nebhigiro bhyo omugundiriryo, noobhuhuzu naa udi nookutiga okutabhana noobhuhuzu. ¹⁵Awe no mugundu gwo omusobhogo,kitaro kya amanzi amazomu,emigeri gino gikuhiringita kureka Lebanoni.Omukari omusuhu aragamba ewe omwene. ¹⁶Bhuka,obhukama bhwa range;nauze,obhukama bhwa mamu;hita mumugundu gwane obhuhuzi bhwaye bhurusye orurumbeso.Musani wane yize mumugundu gwaye arye emisumu kwookusora kwaye.

Chapter 5

¹Niziri gati woo mugundu gyane,musubhati wane,omwenga wane;Nikumenie udi bhwane na ekikaro kyane.Niriri omutana gwane gwoobhuki bhwane;Ninywiri amarwa gane hamwe na amabhere gane.Bhasani bharakerenia naa abhasani murye,abhasani;munywe nokugwatwa naa bhasegi.Omukari omusuhu arakerenia omwene.²Nihabha nihindiri,nawe omwoyo gwane guhabha gubhukiri gati we bhiroto.Eriraka ryo omusani waye kuhakana nokubhuga, "Nigurire,omusubhati wane,omusegi wane,ekiguti kyane,wuno atana eribhati,kwokubha omutwe gwaye kuzaziri naamatoronyoko ezyinzweri zyane nee kimeza kyoobhutiku."³"Nirushirye eribhoho ryane;kuhatika nibhohe kweki?Nisabhirye amaguri gane;kuhatike nisarye?"⁴Omusani wane aratura okubhoko kwayo kuukibhakuri,noomwoyo gwaye gukawaka kwe eribhaga ryaye.⁵Nibhukiri kumwigurirya omuryango omusegi wane;amabhoko gaye gakabha kwitururuka noo udi,ebhyara bhaye neekimeza kyo udi gati ekibhongoiro kyo mryango.⁶Ndamwigurira omuryango omusegi wane,nawe omusegi akikyora nookugya mumwoyo gyane gukatubhira,nikabhurwa obhwisige.Nikamukomya,nawe ntamunyoriri;nikamubhirikira nawe antakyoriri.⁷Abharibhi bhano bhahabha bhakirugura mumugye,bhakakyora enye;bhakantema hasina kuninyahara;abhasirikare gati wee nyiki bhakangega ezyingibho zyabhu zyi iguru.Omukari omusuhu akakerenia naabhakari bhoo mugye.⁸Ndenda obhurage,abhasubhati bha Yerusalem,kubha muramurore omusegi wane,mumubhurire ndwariri kwoobhusegi bhwaye kunenye.Abhakari bhoomugye bharakerenia namukari omusuhu.⁹Omusegi wazo nahakiriku bhukong'u obhusubhe abhandi,ewe wurya omuzomu gati waa abhakari? Kwaki omusegi wazo ni muzomu bhukong'u kukira omusegi owundi,hamwe otubhurye tuture nadhiri yino? Omukari omusuhu arakerenia na abhakari bho omugye.¹⁰Omusegi wane azomeri noo kuzoma,gati ya abhasubhe ebhikwi ikumi. ¹¹Omutwe gwaye ni eng'ina erizomu,ezyinzweri zyaye niinyohu;neezimwamu kya nyamuko.¹²Ezyimoni zyaye kyee ekigoti imbarika mwee emwaro gya amanzi ,gogibhwe na mabhere,gakorirwe kyee misanga.¹³Ezyitama zyaye kye bhitanda bhoo esango,bhino bhikurushya obhuhuzu bhwo bhuhuzu.Eminwa gaye minyororo gino gikugera udi.¹⁴Amabhoko gaye ni emuti gye erigina gino ginogoribhwe misanga;enda yaye ni orubhara runo rwakundikiribhwe kyee rangi yino esangibhwe.¹⁵Amaguru gaye nii etimu zya marimari,yino yaturirwe iguru ye rigina erizomu;obhurorekano bhwaye kyaa Lebanoni,emizomu kya emiti.¹⁶Omunwa gwaye ni muzemereru;ni muzomu bhukong'u.Wunu ni mwega wane,na wuno ni musani wane,abhasubhati bhaa Yerusalem.

Chapter 6

¹Omusegi wazo agiri hayi,ari omuzomu mubhakari?Kwanziraki omusegi wazo agiri?tumumohye na nawe? Omukari omusuhu arakerenia omwene.²Omusegi wane agiri mumugundu gwaye,kubhuriri bhwa obhuhuzu obhuzomu kugenda kurya mumugundu nokukumania nyinyoro. ³Enye no omusegi wane,no omusegi wane;nirarya kunyinyoro kwo obhuzomu,omugega wo omukari arakerenia nanewe.⁴Ewe ni omuzomu kya Tirza,omusega wane,ozomeri kyego Yerusalem,wokukanga kye erijeshi rya orubendera kubhukangati.⁵Kosya ameso gazo kure nanenye,kwokubha gaherirye obhuhari,neezinzweri zyazo ni kye rihizo rya ezimburi rikwituma iyasi kurwa kukihiringito kye ekiguru kya Gileadi. ⁶Ameno gazo nikya erihizo rya ezing'onduru rikituma kurwera ahagirowakwisabiribwa.Kilo oumwe ana ezimbasa,na atareho nabhe wumwe wuno akwererwe. ⁷Ezitama zyazo nikya amatu go omukomamanga orubhara rwe ekitambara kyazo,kyo obhusho.Omumega wo omukari arakerenia ewee omwene.⁸Bhareho omutemi omukari,mirongo esasabha,abhagegwa mirongo enane,na abhakari abhasuhu bhatana kitema. ⁹Bhiguti bhyane,kitana kikuna wane,niwe omwene;ni mukya wa heene wa nina wabhu:Niwe omusegwa wa omukari wuno amwibhiri abhakya bha abharikyane bhamuruzi no okumubhirikira omuhakwa;no omutemi omukari wa abhagegwa bhakamurora kweki no okumukumia kino bahayiri wo omutemi omukari na abhagegwa.¹⁰Ni wewi wuyo akwiyerekenia hano kukukya,muzomu kyo omweri,ara harura kyo omubhaso,arasigirirya kye bendera yabhasirikare?"Omusegi wo omukari arakerenia omwene.¹¹Nigiri mukiswa kye emiti gye emirozi kurora emiti emisuhu girakura kumwaro,kurora kye emizabibu gikumbwiri,na kye emikomamanga kisebhukiri. ¹²Niabhangana nina obhuzomererwa nikiyigwa kyamuna nigegeri ematoka ye ngamia yo omuriro gwo omutemi mumega wo omukari arakerenia nawe.¹³Ikyosya kumuhutato,ikyosya kumuhutato,awe omukari wa henehene;ikyosya kumuhuteto;ikyosya kumuhuteto ninagye kutangarira.Omukari omusuhu arakerenia no omusegi waye kwaki oratangarira,omukari wa henehene kyo okubha,nikabharanira mumikiriri ebhira gya abhabhini?

Chapter 7

¹Nigabhwi amaguru gazo kyego gakuonekana mazomu mubhirato omukya wo omutemi! Ebhitangato bhyazo nikye mikufu kye kazi yomwomboki.²Omukundi gwazo nikyeriduara ryeribhakuri,kyego kitige kubhurwa omuchanganyiko gwa amarwa.Enda yaye nikyego eng'ana yino ehimbiri nokuzungusibhwa nyinyoro.³Amabhere gazo abhiri nikya abhana abhabhiri bha ayara,ezimbas zya ayara. ⁴Erigoto ryao nikyomunara gwe hembe;ezimoni zyazo nikyamabhere ga Heshiboni kwirango rya Bathi Rabimu.Erinyweri ryazo nikyomunara Damasko.⁵Omutwe gwazo nikye Karmeli;ezinzweri kumutwe gwazo zya zambarau emwamu.Omutemi akatangara kubhikundiko bhezinzweri zyaye. ⁶Nigabhwi arimuzomu no wokuzomera,omusegi,no muzomu gazo. ⁷Obhutambi bhwazo nikyo muti gwo mutende,namabhere gazo kya amayungu gamatunda. ⁸Nikisega,hirenda akugwemiya omuti guyo gwo mutende;ndaza kugwata amatu gaku." Amabhere gazo gabhe kye bhifungu bhe mizabibu,neharufu ya manyweri gazo obhe kya mapera.⁹Omunwa gwazo gubhe kya amarwa amazomu,gurituma ng'orang'ora kuu musegi wane,gukuterera kuminwa gyetu na meno.Omukari omusuhu akugamba omwene. ¹⁰Enye niwe omusegi wane,aranigamba. ¹¹Nawe omusegi,tugye iguru wo mugye;obhutiku turahindira kubhijiji. ¹²Twimuke zuri tugye kumigundu gye mizabibu;turore rabhe emizabibu gimereri,rabhe gisebhukiri,rabhe mikomamanga girushirye ebhibharyo.Harya ndakuhana obhusegi bhwane. ¹³Emitunguja girarusha obhuhuzu bhwaye;ekiseku kino hikwikara kina matunda,gosi amahya na gekare,gano nikutunziri,omusegi wane.

Chapter 8

¹Nisegiri wungabheri kya mura wetu,wuno yakokiri orubhere rwa mayi.Kwokubha ningakuruzi igutu niari ndakumesa atariho omutu wo okumizera.²Ndakukangata no okukureta munyumba ya mayi no oraniegya.Ndakuha amarwa ghano ghatunduriri oonywe ne ejuisi ya amasisye,omukari omusuhu arigambira omwenego. ³Okubhoko kwaye kwo obhumosi kuriyayi wo omutwe ghwane no okubhoko kwaye kwo obhuryo kunigwatiri.Omukari akakerenia na abhakari abhandi.⁴Nirenda murye emuma,abhakya bha abhasubhe bha Yerusalem,kubha mutakusarya ameege getu tee gahwe agene.Abhakari bha Yerusalem bharagamba.⁵Niwewi wuno akuza kurwa mutendari yigwatirirye kumusegi waye? Omukari omusuhu aragamba no omusegi waye nikuimukirye iyasi wo omuti gha amapera;hano nina wenyu yagegiri enda;harya yakuibhuri,akakuibhura awe.⁶Nikyo omuhiri mukoro yazo,nikyo omuhuri kukubhoko kwazo,kwookubha amega gana ezinguru kyo oruku. Amega amarito gatana kukyoora kyo okugya nyaari;obhweru bhwaye bhueabhururuka;nio obhweru bhwo omuriro bhuno bhukuaka,obhweru bhuorusya kukira omuriro guyo gosi.⁷Obhusegi bhwaye bhurazeerwa,Bhawa mwabhu bhe ekisubhe bhe kunina wabhu omusuhu bharagamba abhene.⁸Tuna wa mwetu,wa ekikari omusuhu na ezimbere zyaye zikyari kukura.Turamukoreraki musubhati wetu runo akuyingibhwa?⁹Aribha nie kibhambazi,turamuombekera iguru waye ekinozi kye ezihera.Aribha ne ekiseku,turamuzomia na ezimbao zye emierezi.Omukari omusuhu aragamba omwenego.¹⁰Nihabha ekibhambazi,nawe ezimbere zyane bhono nikyo orugito orukong'o;kwego nikongiri mumeso ghaye.Omukari omusuhu arigambira omwene.¹¹Sulemani ahabha no omugundu gwe emizabibu eyo Baali Hamoni.Akabhagurirya bhayo bhano bhakuriangariya kwo owumwe arenderwa kureta shekeri kikwi kimwe kye ezihera kumisumo gyaye. ¹²Omugundu gwane gwe emizabibu niogwane,shekeri kiikwi kimwe ne eziazio, Sulamani musegi,ezishekeri magana abhiri zya bhaarya bhakuarangira emisumo gyaye. Omusegi wo omukari aragamba nanewe.¹³Ewe wuno okuikara mwisiku,bhsani bhane bhariitegerera omumiro gwazo,tige nosi niibhe wuno akuitegerera wosi.Omukari omusuhu arakerenia no omusegi waye.¹⁴Yanguhiya,omusegi wane,obhe kye esoku awe omwana we esoku kuukiguru kyo obhuhuzu.

Lamentations

Chapter 1

¹Omugye guuno ekaare guhaabha nabhaatu abhaaru bhoone gwiikeeri ogweenego.Abheeri kyomuguumba,nawe kihaabha kyaaro kikuuru.Ahabha omwaana womutaake gatigati yebhaaro,nawe bhoona ahatikirwe mubhubhagaati. ²Ararira no kwaraama obhutiiku,nezingusuryi zaaye zirakundikirya ezitaama zaaye.Atariho omusegi waaye wuuno akumusakirya.Abhasaani bhaaye bhoosi bhamwangiiri.Bhabhehi bhabhiihu bhaaye.³Kugaayo obhutaaka nenyaaako,Yuda agiiri mukibhohe.Arikara gatigati ye bhyaaro atakubhona kumuunya kwokwosi.Bhaano bhakubharyarya bhabhabhweni gatigati omweenego bhwaaye.⁴Ezinzirya zya Sayuni ziraraama kwookubha atariho wuno akuuza kunyaangi yiino ekorirwe.Ebhiseeku bhyaye bhyoosi bhine kibhuuro.Abhasengeri bhaaye bhoosi bhararagura.Abhasubhhati bhaaye bhaana ebhigoongi na neewe omweene ariiyo kumakong'u. ⁵Abhabhiihu bhaaye bhabheeri bha tata bhaaye;abhabhihu bhaaye bharabhoona.Eryoobha rimuhukumii kubhubhihu gaye ezinzaru.Abhana bhaaye abhasuhu bharagya mukibhohe kubhabhiihu bhaaye.⁶Obhuzomu utigiri omuukya wo Sayuni.Abhana bho omutaake abheeri kyeego ayala ewuno ataruuzi hagiiri,na bharagya bhataana kubhaana bhakubharyaarya.⁷Kuzisiiku zye nyaako yaaye na kutahabha nenyumba,Yerusalemu erahiita ekibhumbiko zaaye zekaare ziino ahaabha nazo ekare Eribhaga abhaatu bhaaye haano bhakagweera mumabhoko ga abhabhihu,atariho wuno yamusakirya.Abhabhiihu bhakabharora nokubhaseka ezinyaako zyaaye.⁸Yerusalemu ekakora ebhibhi bhoosi,kweego bhoono,asukiiri kyee kigiro ekibhihu.Bhoosi bhaano bhahamusuuka,bhoona bharamuhenenera kwookubha bharuuzi eking'aabhi kyaaye.Ararumiika nokusakya okwikoora embarika. ⁹Abheeri omunyaaka iyaasi wezituugu yaaye.Atanagiirye ewe omweene.Okuugwa kwaaye kuhaabha kubhiihu.Atahabhaahho wokumburya.Akarirya,"Rora enyaako yaani,Eryoobha,kwookubha omubhi abheeri omukuru woosi.¹⁰Omubhi ateeri okubhooko kwaaye kukibhumbiko bhyaabhu bhye kaare.Aruuzi ebhaaro bhirasikiira ahagiiri haaye hobhweeru,nawe akabhurira bhatasikira kuhagiiri haazo hokwikumanira.¹¹Abhaatu bhoosi bhakarumiika haano bhakumohya mkate.Bharusirye ekibhumbiiko kyaabhu kyekaare kwe eribhaga ryebhakuurya okukyoora obhuhooru bhwaabhu.Norore,Eryoobha,onihite enye,kwookubha mbeeri ntaana obhweera. ¹²Ntakurora kiigiro

kunawe,mwoosi bhaano mukuhiita?Mahiriira noroore araabhe nebhigoongi bhiino bhikuninyakya naabho,bhweema Eryobha araninyaakya enye kuzisiiku obhururu zaaye ezihaari.¹³Okuurwa iguuru niho akatuuma omuriro kumaguha gaani no ontamiiri.Yariirye orweero kumaguru gaani nokunikyooro.Anikoriri nekibhweero nobhunyoohu.¹⁴Erikeena ryobhubhi gaani ribhohiirwe mumabhoko gaaye.Zisukiirwe nokutuurwa mwigoti ryaani.Akoriri obhunaagya bhwaani bhuuri.Tatabhugya aniteeri mumabhoko gaayue,na ntakunagya kwimerera.¹⁵Tatabhugya arekeeri embariika abhasuubhe bhaani bhaari bhaano bhakandoora.Abhirikiri esaango iguuru yaani okukooza abhasuubhe bhaani ekikong'u.Tatabhugya abhataziiryi abhaakya abhasubhati bha Yuda kukigiiri kyokuseera amaarwe.¹⁶Kubhigiiri bhino ndariira.Ameeso gani,amaanzi garituma haasi yameeso gaani kyeego omwibhisi wuno yaari okukyoora obhwikaari bhwaani arikuure na neenye.Abhaana bhani bhabheeri nekibhuuro kwookubha omubhihu waane ahitiiri.¹⁷Sayuni anyarageenie amabhoko gaaye;atariho wokubha aramusakiirya.Eryoobha abhabhuriri bhano bharihaguhi-ku Yakobo bhaabhe abhaabhi bhaaye.Yerusalemu nikigiiri ekinyaaka kuneebho.¹⁸Eryoobha eryeene ni obhuheene,kweekubha ntigiiri iguru yerihatika ryaaye.Mwitegerere,emwe abhaatu,na muroore ebhiogoongi bhyaani.Abhasubhati bhani na bhasuubhe bhakiisi bhagiiri mukibhohe.¹⁹Nkabharikiira abhasaani bhaani,nawe bhaha abha nobhung'eeni kuneenye.Abhasengeri bhaani na bhakaruka bhakanyaaka mumugye,haano bhahabha bharakomya ebhyakurya bhyokukyoora obhuhooru bhwaabhu.²⁰Rora,Eryoobha,kwookubha ndikubhukong'u;enda yani eraruma,ekooro yani esuhiiri mwoosi waani,kwookubha nibheeri wokutiiga kyeego.Igutu, yerisabha riramurirya maayi,mwoosi wenyuumba gariimu oruuku orwene.²¹Bhigwiiri okurumika kwaani,na atariho wokunisakiirya.Abhabhihu bhaani bhoosi bhigwiri ezinyaako zyaani nabhazomererwa okunkorera ego.Oretiiri orusiku rwo bhuraage;bhoonotiiga bhaabhe kyeego enye.²²Tiga obhubhi bhuuze embeere waabhu.Nokoore nabho kyeego wakoriri na neenye kwookubha nenyako yaani yoosi.Amarumiko gaani ni maaru nekooro esezekiri.

Chapter 2

¹Tatabhugya amukundikirye omuukya wa Sayuni iyaasi we erisaaro ryo obhutindi bhwaye. Atuheeri obhwaare bhwa Israeli hasi kurwa mwisaaro tee mukyaaro. Nawe atahiitiri ekitumbi kya amaguru gaaye kuzisiiku zya obhutindi bhwaye. ²Taatabhugya amiiri obhwikari bhwoosi bhwa Yakobo, ataaruzi bhigongi. Agwishirye ezinyiki zyoomukya wa Yuda; kubhutindi bhwaaye Anyanyamuri tee hasi kweezisoni obhutemi na abhabhagati bhaye. ³Kwoobhururu obhuhaari atiniri ezihembe zya Israeli. Akorirye Yakobo kyo omururo omuhaari guno gukwokya no okurungurya kira ekigiro kino kirihaguhi waaye. ⁴Kyoomubhisa okumbiri obhuta bhwaye kunetwe, Yimereri no okubhoko kwaye kwo obhuryo kyoomubhisa; Wosi yitiri bhyayo bhosi bhaari bhategeerye mumeso; Mwiihuna rya mumuka wa Sayuni yiitururi obhururu bhwaye kyoomururo. ⁵Tatabhugya abheeri ituubhyo rya abhabhisa. Amumiriri Israeli. Amiriri na amanyumba gaye goosi. Azisarirye ezinyiki zyaye; amwongerye emuukya wa Yuda ekiriro na obhurariri. ⁶Arwanirye erihuuna ryaye ryokusikaniramu kya akanyumba kasuhu ka mukagundu keezinyinyi. Asarirye ahagiho hokusikanira. Yahwe akoriri obhwikumania no orusiku ryo obhwoyo okweebhwa Sayuni, kwookubha amuregiri omutemi na omusengeri kubhuhari no obhutindi bhwaye. ⁷Tatabhugya yangiri erisengerero ryaye na okwanga ahagiho ho obhwaare. Eteeri ezinyiki zya ezinyumba zyaye mumabhoko ga abhabhisa. Bhatirirye eriiraka mu nyumba ya Yahwe, kyo orusiku rwe enyangi. ⁸Tatabhugya yendiri okusarya enyiki ya omuukya wa Sayuni. Arugoroori orusiri ruyo, atabhiri okubhoko kwaye kutige kwita. Nawe akoriri eribhanza neenyiki kurira, bhosigo hamwe bhirasinyionda. ⁹Amiseego gaye gatubhiiri mukyaroro, asairye amiigariro ge ekiseku na okugabhuna. Omutemi waye na abhabhagati bhaye bhariikara mubhaaro bhino bhitana migiro, hee! abharoti bhate bhatakubhona bhiirooto bhino bhikurwa kutatabugya. ¹⁰Abhakaruka bha abhakya bha Sayuni bhekari hasi bharakira kiri. Bhimusiri oruteeri mumitwe gyabhu nookwibhoha amagonera. Abhakya bhano bhakyaari kumyenya bhasubhe bha Yerusalemu bhahinyiri emitwe gyabhu hasi. ¹¹Ezingusuri zihhwiiri mumeso gane; enda yaane eroromoka; ebhyamunda bhaane bhitikiri hasi kwookubha yoobhusarya bhwa abhakya bhaabhaatu bhaane, abhaana ne ebhing'erere bhasezekiri muziroobho zye migye. ¹²Bharahaya kubhanina wabhu, "Eziimbibho zirihayi na amarwa?" kyeego bhakusezeka kyoomutu wuno anyaharirwe mu ziroobho zyo omugye, obhuhoru bhwabhu bhwitirwe mubhikubha bhya bhanina wabhu. ¹³N iki nikutura kugamba kwawe, omuukya wa Yerusalemu? Ndanagya kukutuubhania nakli, nikore ozomererwe, omuukya wa Sayuni wuno okyaari kumenya musubhe? Ekibhohe kyazo ni kikuru kyeenyanza. Niwi akunagya kukuturura? ¹⁴Abharooti bhazo bharuzi orurimi neebhiroto bhyoorurimi ebhyazo. Bhatarekenie mwasi ebhibhi bhyazo okukyoora ebhigiro bhyazo, nawe kunaawe bhahurukirye obhugambi bhwoorurimi na bhwookuhabha. ¹⁵Bhoosi bhano bhakuhita imbarika we eribharabhara bharatema ezikubhi kwawe. Bharazuma no ukusingisya emitwe gyaabhu iguru wo omuukya wa Yerusalemu no okubhuga, "Guno nigwe omugye bhaarikubhirikira, guhikiri kubbhuzomu, 'Obhuzomererwa bhweekyaaro kyoosi?" ¹⁶Abhabhisa bhazo bhoosi bhakataanurya eminwa gyabhu bhakakusekerera. Bhakakukumura no okusyanania amenyo naho bharabhuga, "Tumumiri ewe! Runo ni rusiku runo twaari kuganya! Tubheeriho tunagirye kururora!" ¹⁷Yahwe akoriri kyego yayisegiri kukora. Ahikirye eng'ana yaye. Akugarabhuri na amabhiira ze, kwookubha amwikiriirye omubhisa okukuginiye; agororokirye eziheembe zya abhabhisa bhaazo. ¹⁸Eziikoro zyabhu zikamuririra Tatabhugya, ezinyiki zya omukya wa Sayuni! kora ezingusuri zyazo zigere hasi kyo omwaro obhutiku no omwisi. Ohana hakiriku, emeso gazo gataza kubha na hakiriku. ¹⁹Gororoka, urire obhutiku, kubhutangi bhwoobhutiku bhwa nyagino! Itira omoyo gwazo kyaamanzi emere wo obhusyo bhwa Tatabhugya. Gororokya amabhoko gazo iguru kwookubha yoobhuhoru bhwa abhana bhazo bhakusezeka kwe enzara kuzinyira zye eziroobho zyosi. ²⁰Rora, Yahwe, ohiite bhayo okoreri gano. Abhakari bharye eritunduguru ryo orwibhuro rhwabhu, abhana bhano bhanyorekiri? Abhasengeri na abharoti bhagwagwe ahagiho hoo bhwaare bhwa Tatabhugya? ²¹Abhasuuhu na abhakaru bharikara kubhutoto bwe erobho. Abhakari bhane abhasuuhu na abhasubhe bhane abhasuuhu bhagwiri kwoobhwoye bhwoomuhyo; gubhagwagiri gatabheriho maabhira. ²²Ozibhirikiri, kyakuzisiku zya esango ye ebhyakurya, ehaho yuane yiize mbaara zyoosi, nawe atareho rabhe wumwe wuno ahoriri hamwe asagiri kuziisiku zyo obhutindi bhwa Tatabhugya; bhano nagegiri no okubharera omubhisa wane wuyo abhanagirye.

Chapter 3

¹Enye ni musubhe wunoniruzi enyako iyaasi we ehimbo yo obhururu bhwa Yahwe. ²Anihebhiri na kukora nigande mukirima kutiga mubhwerui. ³Hene anikyosarye okubhoko kwaye iguru wane kweki, rusiku rwoosi. ⁴Akoriri omubhiri gwane na erisaro ryane kunywerera, abhumiri amaguha gane. ⁵Yombokiri ezitumo zyo obhutoto iguru wane, na kunigutirirya kwa bhururu na obhukong'u. ⁶Akoriri ni kare ahagiho hekirima, kyego bhayo bhakuri ekare. ⁷Yombokiri enyiki kunirugutirirya, na ndakunagya kung'osa, akoriri eminyororo gyane mirito. ⁸ni ngabha ndabhirikira na kuririra kuturibhwa orarimya amasabhi gaane. ⁹aribhiri enzira yaane kwe enyiki ya amagira goo kung'onya; akoriri enzira yaane ebhembihu. ¹⁰Ewe ni kyego dubu araganya kunirwania, endwi mubhwibhisi. ¹¹Akosirye imbarika enzira zyaane, anikoriri mutaka. ¹²Akosirye obhuta bhwane, nakunikora enye kyeego omubhwe gwaye. ¹³Atobweri amani gaane kweemibhwa gya ekiguzi kyaaye. ¹⁴Nihabha kubhatu bhaane bhoosi, kimenyekereryo kya kusekerera yaabhu rusiku rugima. ¹⁵Anizurye kwa obhururu na kunihatika okunywa amanzi gobhururu. ¹⁶Anizurye kwa obhubhuru na kunihatika okunywa amanzi gobhururu. ¹⁷Akabhuma ameno gaaye kwa magina; anihumiri haasi murutei. Omutima gwaane gwimirwe obhuhoreru; nebhiri obhuzomerwa. ¹⁸Kwego no obhuge, "Obhwikong'ererya bhwane bhunyaharikiri na kweki okuganya kwane kwa Yahwe. ¹⁹Hita enyako yaane na okunyaka kwane amanzi amaruru na obhururu. ²⁰Ndagenderera kuhita na nihinyiri mwoosi wane. ²¹Nawe ni kuruta rino mubhwongo bhwane na kwego nina obhwisige. ²²Obhusengi obhuzomu bhwa Yahwe bhutakuhika na amabhira gaaye gatakuhwa, ²³nihya kira etabho, obhuhene bhawazo ni bhukuru. ²⁴"Yahwe ni ngabho yaane, "Nkabhuga, kwego ndamwisiga. ²⁵Yahwe ni muzomu kubhano bhakumuganya, ku wuno akumukonya. ²⁶Nikuzomu kuganya ng'ora ku obhuturya bwa Yahwe. ²⁷Nikuzomu kumutu kugega nira kuobhumura. ²⁸Tiga yikare omwene kubhuhoreru, hano hakubha aterwe. ²⁹Tiga ature omunwa gwaye muruteri-kurabha kweki kukyari no obhwisige. ³⁰Tiga arusye etama yaaye ku wuno akumutema, nayizuribhwe bhukong'gu kwe. ³¹Kwookubha Tata arazakutwaanga kimera, ³²nawe yangabha arateho bhuzomu, eraza kubha na amabhira kyego yo obhwaru bhwa obhusegi bwaye bhwa heene. ³³Kwokubha atakunyaka kureka mumutima gwate hamwe kunyakya abhana bho omutu. ³⁴Okutazwa haasi wo okuguru abhabhohwa bhoosi bhe ekyaaro, ³⁵Okumwima ehene emere ya wuno ariiguru, ³⁶okwima ehene omutu-Tata atakwerekenia ebhigiro kya bhiyo! ³⁷Niwi wuno akagamba na ekabha, aribha atari Tata kuhaya? ³⁸Kutari kureka mumutima mu wuno ariiguru amabhihu na amazomu garaza? ³⁹Omutu omuhori arakorabhwi aririre? Omutu arakorabhwi aririre iguru wa obhubhuhu bhwane? ⁴⁰Natwirore ezinzira zyetu na okuzisarya, natumukyorare Yahwe. ⁴¹Tugororokyo emitima gyetu na amabhoko geetu ku Yahwe mwisaro: ⁴²"Tusarirye no okwahuka na okwari kwabhira. ⁴³Wikundikirye na obhururu na kuturyarya, witiri na otuturiye. ⁴⁴Wikundikirye ne erisaro kubha kutabhaho ne erisabhirino rikutura kuhita. ⁴⁵Otukoriri kya obhunyakya gaati mubhyaaro. ⁴⁶Abhabhisa bhetu bhosi bhatwihimiri, ⁴⁷Obhwobha ne eriruma ritwiziri, oruku no obhusarya. ⁴⁸Ameeso gaane garagera emigeri gya ezingusuri kwookubha ya abhatu bhaane. ⁴⁹Ameso gaane gararusya ezingusuri ibhaga ryoosi; kutariho kumunya. ⁵⁰tee hano ararore iyaasi na Yahwe ararora kureka mwisaro. ⁵¹Ameeso gfane garanikorera obhutaka kwookubha abhakya bho omugye gwane. ⁵²Nibhwemirwe kye ebhinyunyi bhano bhaari abhabhisa bhaane; mbemirwe na ng'ana etariho. ⁵³Bhakanirekera mwiruma na kunirekerera erigina, ⁵⁴naamnzi gakitika iguru wo omutwe gwane. Nkabhuga, "Ntinirwe kura!" ⁵⁵Nkabhirikira erina ryaazo, Yahwe, kureka mwiruma eritaambi. ⁵⁶Okwiga eriraka ryane. Okigwa eriraka ryane hano nakabhuga, "Otabhoka okutwi kwazo kwe ekiri kyazo kyo okuturya." Okaza hagui orusiku runo nakubhirikiri; okabhuga, "otoobhoha" ⁵⁸Tata, okibhagirira, ekina kyane, okaturya obhwikari bhwane! ⁵⁹Yahwe, okarora amabhihu gano bhakoreri, sinza ekina kyaane. ⁶⁰Oruzi amatuki gaabhu, amisego gaabhu iguru wane- ⁶¹Wigwiri amasekerero gabhu, Yahwe, na amisego gaabhu kunitunia. ⁶²Eminwa gyabhayo bhakugororoka inyuma wane, na amasemo gaabhu, garaza iguru wane rusiku rugima. ⁶³Rora kyego bhikeri na kugororoka; bharanikara na amembho gaabhu. ⁶⁴Bharihe, Yahwe, kyeego ebho bhakukora. ⁶⁵Oratiga emitima gyabhu kutiga kurugwa! Erisinziro ryaabhu ribhe iguru wabhu! ⁶⁶Orabharyarya kwa obhururu na orabhasarya iyaasi ye erisaro, Yahwe!

Chapter 4

¹Ezhabu esarikiri;ni gabhwi ezhabu enzomu ekyokiri amagina! Amaare ganyarageeni kwi roobho. ²Abhana bha dhamani bha Sayuni bhahabha dhamani yoo obhwirito bhwa obhuzomu,nawe bhatana dhamani ya amajagi go obhutoto.Emirimo gya amabhoko gyo omubhwumbi.³Hata ezimbwa za kuroobho zirarusya amabhere gabhu okubakokya abhaana bhabhu,nawe abhaakya bha abhaatu bhaane bhabheri abhabhihu,kye enungu mwitirigo. ⁴Orurimi rwo omwana omusuhu wuno akukoka ruragwata iguru wo omunwa gwe enyoota;abhaana bharasabha ebhyakurya, nawe bhitareho. ⁵Ebho bhanariri okurya ebhyakurya bhye eriguri bhoona bhana enyaako enzara murobho;ebho bharerirwe kwoo okwibhoha ezingibho za zamabarau,bhoona bhahindiri munyoori.⁶Obhusinziro bhwa abhakya bha abhaatu bhaane nkukuru kukirabhwa Sodoma na bhukahungurwa kwi ibhaga na atabheriho wuno akinaakya okubhoko kumusakirya.⁷Abhakangati bhaye bhahabha abheru okukira eseruji,abharabhu kukira amabhere;emibhiri gyabhu gihabha mikong'u kukira erigina,ombiri gwabhu guhabha kya yakuti samawi. ⁸Kubhutorero bhwabhu bhamwamu kyee ekirima bhatakumenyekana murobho;ebhisero bhabhu bhinyariri kuu maguha gabhu;zibheeri nyoomu kyezikwi. ⁹Bhayo bhakikwa kwa amasabha na bhahabha nobhuzomererwa okukira bhano bhakuri nee enzara,bhabhuriri bhakatobhworwa okugesa ebhyakurya mumugundu. ¹⁰Amabhoko ga abhakari bhe ebhigongi gakiyaagya abhaana bhaabhu;bhabheri ebhakurya bhabhu hano abhaakya bhabhu bhasariribhwe.¹¹Yahwe akerekye obhururu bhwaye bhwoosi; akitira obhururu bhwaye obhuhari.Akagwatya omuriro Sayuni ekarungura obhutingo bhwaye. ¹²Abhatemi bhe ekyaro bhatikirirye; na abiikari bhe ekyaaro, kubha abhabhihu bha abhahakani bhakanagya kusikira mukiseku Yerusalemu. ¹³Gano gakabhoneka kwee ebhibhi bha abharooti na amabhihu ga abhamwesi bhano bhakitiira amanyinga geehe embere waaye.¹⁴Bhakagenda,kwo obhuhoku,muroobho.Bhahaabha obusarya kwo amanyinga gayo na hano atahabhano wuno yikiriribhwe kugwata ezingibho zyaye. ¹⁵"Ikara kure!awe omusarya!"abhaatu bhakatira eriraka. 'Ikara kure!ikara kure!otagwata!'"Ego bhakaanza abhaatu bhakabhuga gati we ebhaaro, "Bhatakunagya kwikara hano kweki."¹⁶Yahwe omwene akabhanyaragania;atakubharorerera kweki.Bhano bhasuke abhamwesi na bhatakwerekya omung'ahiriro gwa abhakaruka.¹⁷Ameso geetu gakasika,bhuusa kwo okusakirya;okurwa omusonge gyeetu gyo obhurindi tukurorerera ekyaaro kino kitakunagya okwituurya. ¹⁸Bhakaturirira amatarambuka geetu,tutanagirye okugenda murobho zyeetu.Obhuteero bhwetu bhuhabha haguhi ne ezisiku zyeetu zikabharwa,obhuteru bhwetu bhukahika.¹⁹Bhano bhakaturyarirye bhahabha bhaangu kukira amakohe ga kwisaro.Bhakaturyarya mubhiguru nokutubhwema mwitirigo. ²⁰Omukama - mumanyweri omuhakwe wa amaguta Yahwe niwe yagwatirwe mumwoobho wuno niwe yagambirwe,"Iyaasi we ekizururu kyaye turikara mukyaro kyaabhu."²¹Riryata na ozomerwe, omukya wa Edomu,awe wuno okwikara ekyaaro kya Uzi.Naho kunawe ekikombe kitakuhitibhwa;oragwaatwa nookurusya ezingibho. ²²Omukya wa Sayuni,obhusinziro bhwaye bhurahika kuu obhuteero,atakwongerya abhabhohwa nawe omukya wa Edomu,bharamwokya,arakundukura ebhibhi bhaaye.

Chapter 5

¹Hita,Yahwe,gano gatumweni norore ezisoni zetu. ²Engabho yetu bhukuranibhwe kubhandi;ezinyumba zyetu kubhandi. ³Tubheri abhataka,tutana tata,na mayi,kyaa emitumba. ⁴Nawe tulihe ezimbirya kumanzi gano tukunywa,tulihe ezimbirya tubhone mbao zyeetu.⁵Bhayo bharaza owetu nkuhika kubhunziro wetu;turosiri tutakunagia kumurya. ⁶Twirushilye kubha Misri na kubha Assiria tubhone ebhakurya bhino bhikutwisa. ⁷Bhatata bhetu bhakakora amabhi,bhataliho kweki,tugegiri amabhi ezetu.⁸Bhabhagati abhatungi,atariho hatusakirye kwamabhoko gabhu. ⁹Turabhona mkate gwetu hano tukubha turasaria obhukulu,kwookubha obhwogi mwitirigo. ¹⁰Ebhisero bhetu bhibheli no omulilo kyeligiha kwokubha tuna orwoya rye nzara. ¹¹Abhali bharatibwa Sayuni,no omukia kumugie gwa Yuda. ¹²Abhana bhomutemi bhangetirwe na mabhoko gabhu,nokusaka kutaheho kukweleka abhakaluka. ¹³¹⁴Abhasubhe abhamula bharasingiriribhwa okusha embiho kwi gina ryo kushera,abhamura bharitegatega iyasi we mirigo gye ezikwi. Abhakaruka bhatigiri ekiseku kyo mugie,abhamura bhatigiri amembo. ¹⁵Obhuzomererwa bhwe koro ehwili ne elibhakana likiolili kubha kililo. ¹⁶Orusaringa egwili kumutwe gwetu;nawe etwe,kwookubha tukolili amabhi. ¹⁷Kwokubha egoro yenyu gubheli gukatwing'enya,ne ezingusuri zyetu ziramonyokia,kubhigiro bhino ezimoni zyetu ziramonyokia. ¹⁸kwookubha ekiguru Sayuni guhindiri gubheri,ebwa yamurobho arabharana iguru waye. ¹⁹Nawe awe,Yahwe,abhatungi bha kimera,nolikakala gati we kitumbi kyazo kyosimuka obhibhurwa no bhibhurwa.Kwaki oratwebha kimera? ²⁰Kwaki otwebhili kuzisiku nzaru? ²¹Tukorye kunawe,Yahwe,nanetwe turakiora.Kora bhuha ezisiku zyetu kyego zihabaziri ekale hayo. ²²Naho tigo hamwe obhe otwangiri nonekoroi kunetwe kuhitira rwosi.

Daniel

Chapter 1

¹Kuu mwaka gwa katatu gwo obhukangati bhwa Yehoyakimu omutemi wa Yuda,Nebukadneza omutemi wa Babeli akaza Yerusalemu nokukerenia noo mugye kuribhira bhino bhikwenderwa kunewe bhyosigo. ²Tata akamuha Nebukadneza obhuhiti iguru wa Yehoyakimu omutemi wa Yuda,akamuha ebhigiro ebhizomu kureka munyumba ya Eryobha.Hano yahiriri ebhigiro bhiyo tee gatigati mukyaro Babeli,munyumba ye eryobha ryaye,akatura ebhigiro ebhizomu gatigati yekibhumbiko kye eryobha ryaye.³Omutemi akamubhurira Ashipenazi,omutake waye omukuru,abharete abhamwe bha bhatu bha Israeli,bhoruganda rwa ekitemi nokusuka- ⁴abhamura bhano bhatana bhubhi,bhokutegerya bhobhung'eni gatigati yobhusuki bhwosige bhano bhasikirwe nobhumenyi,nabhano bhakukumibhwa kuhokya gatigati yomugye omukuru gwo omutemi.Akenderwa okubhegya amakano nekigambo kya Babeli. ⁵Omutemi akabhateraho iguru wabhu amariho kureka gatigati we webhyakurya bhaye ebhizomu kwakira orusiku na gatigati yamarwa gano anywiri.Abhamura bhano bhakenderwa bhegibhwe kumiaka etatu.⁶Gatigati yabhu bhahabha Danieli,Hanania,Mishaeli,na Azaria,kubhamwe bha Yuda. ⁷Omukangati omukuru akabhaha amarina: Danieli akabhirikirwa Belteshaza,Hanania akabhirikirwa Shadraka,Mishaeli akabhirikirwa Meshaki,na Azaria akabhirikirwa Abedinego. ⁸Nawe Danieli akitegerera mubhwongo bhwaye kubha atakwiturira bhubhi omwene kubhya kurya ebhizomu bhya omutemi nawe kumarwa gano yamwiri. ⁹Nawe,akasabha omweya kureka kumukuru wa bhakuru kwego ataaza kwiturira obhubhi ewe omwene kwego,eryobha rikamuha Danieli omweyagwe ebhigongi kuhitira gatigati uo bhusuki bhuno omukuru wa abhakuru yarinabhwe owaye. ¹⁰Omukuru akamubhurira Danieli,"Nikabhoha Tata wane omutemi.Akabhirikirwa ebhyakurya bhyosi na bhyokunywebhwa bhino bhikwenderwa okuribhwa nokunywebhwa.Kwaki abharore emwe murarorekana kibhi kukira abhamura abhandi bherika ryenyu? Omutemi ature kubhirikirwa mutwe gwane kwokubha yetu.¹¹Okumara Danieli akamubhurira omwimereri wuno omukuru ababha amutereho iguru wa Danieli,Hanania,Mishaeli,na Azaria. ¹²Akabhuga,"Mutaza kusakya etwe abhahokya bhazo kuu zisiku ikumi mutuhe ezinyinyi zya amatu zyo okurya namanzi go kunywa. ¹³Okumara akatwanikania okurorekana kwetu no okurorekana kwa bhamura bhararya ebhyakurya bhyo omutemi,na mutukorere,etwe abhatu bhazo kuring'ana nakino okurora." ¹⁴¹⁵¹⁶Kwego omwimereri akikirirania nawe kukora gayo,na akabhasakya kuzisiku ikumi. Gatigati wo obhumariryo bhwo orusiku rwe erikumi okurorekana kwabhu kuhabha kwa mibhiri mizomu kukira abhamura bharya bhariri ebhyakurya bhyo omutemi. Nawe omwimereri akarushaho esondo yabhu ye ebhyakurya nebhinywebhwa bhyabhu akabhaha ninyenyi ezyene.¹⁷Nokuhitira abhamura bhano bhane Eryobha rikabhaha okumenya nokumenya gatigati yamakamo gosigo nokusuka,Danieli

akatura kwerekerya amang'ana gosigo gokwisega nebhiroto. ¹⁸Gatigati yobhumaririryo bhwe eribhaga rino rihabha ritarweho romutemi kubhareta mwosi omukangati omukuru akabhahira mubhusho bhwa Nebukadneza ¹⁹Omutemi akakerenia nabho, na gatigati yekigoto kyabhu hayo bhatahabhaho bhakubhagwatania nabha Danieli, Hanania, Mishaeli, na Azaria. Bhakimerera mubhusho bhwa omutemi, bhahabha bhikirirye okumuhokerya. ²⁰Gatigati yamakyoro go obhusuki nobhumenyi rino omutemi abhabhurirye, aakabhona bhanobhunagya mara ikumi kukira abhagabhu bhosi nabharya bhahihema kukerenia na abhaku, bhahabha gatigati yo obhutemi bhwaye bhwosigo. ²¹Danieli ahabha hayo tee omwaka gwo obhutangiro bhwo omutemi Koreshi.

Chapter 2

¹Kumwaka gwaakabhiri gwoobhukangati bhwa Nebukadineza, ahabha neebhiroto. Obhwongo bhwaye bhukanyaka, naatanagirye kuhindira. ²Niho omutemi akabhabhirikira abhagabhu na bharya bhakukerenia nabhaku. Nawe kweki akabhabhirikira abharogi na abhatu bhoobhuheene akabhenda bhamubhurire iguru weebhiroto bhyaye. Kwego bhakaza nookwimerera muubhusyo bhwo omutemi. ³Omutemi akabhurira, "Nihabha neekiroto, nobhwongo bhwane bhuna obhwobha nenda kumenya ekiroto kiyo kirerekya eki." ⁴Kumara abhatu bhoobhuheene bhakamubhurira omutemiku kiaramaiki, "Omutemi, akikara tee! Tubhurire etwe ekiroto, abhabhagagati bhazo twosi turaimenya kyego eri. ⁵Omutemi akabhakyora abhatu bhoobhuheene, "Ering'ana rino rimariri kuhwa. Aribha kunagya kuitura mwaasi, ekiroto kuuneye kukirinia amibhiri gyenyu giratinwa bhitinika bhitinika neezinyumba zenyu zirakorwa kubha ebhwiswa ebhibhihu. ⁶Nawe aribha muramburira ekiroto neeng'ane yaye, murabhona omubhano kureka kunenye amariho noobhusuki bhukuru. Bhoono mburira ekiroto kumenya kyego eri. ⁷Bhakamukorya kweki nookubhuga, "Omutemi atubhurire abhabhagati bhaye, ekiroto twoosi tukubhurire ekiroto kyego kiri." ⁸Omutemi akabhakorya, ndamenya kwookubheene murenda ibhaga ryaru kwookubha muruzi obhuramuri bhwane noobhukong'u iguru weeng'ana yino. ⁹Nawe aribha mutakunagya kunibhurira ekiroto, eriho ng'ana yimwe iguru wenyu. Mwendiri kukora orurimi naamang'ana goo kung'enerya gano mwikirenje kwaahamwe kumburira tee hano ndakiranie obhwoongo bhwaane. Kweego, mumburire ekiroto, naakweki ndamenya kubha muranagia kukirania iguru wane." ¹⁰Abhatu bhaheene bhakamukorya omutemi, "Ataroho omutu kuukyaroro wuno akunagya kykora amang'ana goomutemi. Atariho omutemi wowosi omukuru naa weezinguru wuno akwenda ering'ana kyaariyo kureka kuubharogi, hamwe nabhokukerernia naabhaku. ¹¹Kino akwenda omutemi niikikong'u nataroho wuno akunagya kumubhurira omutemi niimasambwa agene gino gatakwekara hamwe naabhatau." ¹²Ering'ana rino rikamukora omutemi atinde naakubhihirirwa bhukong'u akahatika kubhanyahara bhoosi bhano bhamenyekeni kubha nibhaheene bhabhu kuu Babeli. ¹³Kweego, abhukumirirya bhukarwa kubha bharya bhoosi bhano bhamenyekeni kubha niibhahene bhabhu nihobhitwe. Nakwookubha yakuhatika kuno, bhakamukomya Danieli na abhasani bhaye kubhabhitwe. ¹⁴Niho Danieli akamukyora kwoobhusuku noobhunyenye, Arioki, omukuru waabharibhi bhoomutemi, wuno ahabha yizirikubhita bhano bhoosi bhahabha bhamenyekeni kubha abhaheene gati wa Babeli. ¹⁵Danieli akamubhurira omukuru woomutemi, "kwaki okukumirirya kwoomutemi nii kwabhwangu igo?" Ego, Arioki akamubhurira Danieli kino kibhonekeni. ¹⁶Niho Danieli akasikira mwoosi nookusabha obhurage bhweeribhaga ryookurorena noomutemi ego kubha anagye kuhira erikyoro kuumutemi. ¹⁷Kumara Danieli akasikira mwoosi munyumba nookubhabhurira Hanania, Mishaeli, na Azaria kino kyarorekeni. ¹⁸Akabhakumirirya kukomya ebhigongi kurwa kuu eryoobha ryaakwisaro kutubha na neekibhiso kwego ewe naabhayo bhataza kubhita hamwe naabhatu abhandi bhano bhasagiri bhano bhamenyekeni kuubha rwo bhuheene iguru waa Babeli. ¹⁹Obhutiku bhurya ekibhiso kikerekibhwa kuu Danieli kuubhiroto. Kumara Danieli akakumia Eryoobha ryaakwisaro. ²⁰nookubhuga, "Rikumibhwe erina ryee eryoobha kimera na kimera; kubha obhuheene ezyinguru nii zyaye. ²¹Akakirania obhukati bhuwo obhukati; ararusyaho omutemi nookutura iguru weebhiti bhyabhu bhyaa esimuka. Arabhaha obhuheene bhuwobhuheene noo bhumenyi kuuubheene obhuzomu. ²²Arakundukura ebhigiro bhiiyasi naabhino bhibhisiri kwookubha amenyiri kiryakino kirimukirima, wosi arikara hamwe noobhweru. ²³Eryoobha ryaa tata wetu, ndakukumia nookukumia awe iguru weeheene nee zinguru zino oniheri. Bhoono okoriri gabhe mwaasi kunetwe gano twarikukusabha; otuhitirye amang'ana gano gakumutunia omutemi." ²⁴Niho Danieli akagenda kumurora Arioki {wurya wuno omutemi akamusorya kwiita kira omutu wuno ahabha wee heene iguru wa Babeli}. Akamugyaku naakumubhurira otabhita abhatu bheheene iguru wa Babeli. Onihire woomutemi ndamwerekya omutemi erikyoro ryee kioto kino. ²⁵Kumara Arioki kwaabhwangu akamureta Danieli muubhusyo bhwo omutemi nookubhuga, "Nimubhweni hamwe na abhaatu abhagwatwa bhaa Yuda omutu wuno aramenye ekiroto kyoo mutemi." ²⁶omutemi akamubhurira Danieli (wuno ahabha arabhirikirwa Beliteshaza) heene oranagya kumburira ekiroto kino waruzi noobhuheene bhwaye?" ²⁷Danieli akamukyora omutemi nookubhuga, "Okwibhisa yino omutemi asabhiri etakutura kurusibhwa naabhatu bheheene hata bhano bhakukerenia naabhaku, hata naa bharogi, hata naabhang'eni bhwe ezinyota. ²⁸Naawe riroho eryoobha rino rikwikara mwisaro, rino rikurusya naamariri kukubhurira awe, omutemi Nebukadneza, kino kirabhonekane iguru weezisiku zino zikuza. Bhino nibhyo ebhiroto rwokurora kwoobhwongo bhwazo bhuno waruzi kwiibhaga rino ohabha ohindiri kuubhuriri bhwazo. ²⁹Nakunawe, omutemi, omisego gazo kubhuriri bhwazo gahabha nii iguru waamang'ana gano gakuza, naawuno akurusya okwibhisa akoriri emenyekane kwookino kirihaguhi kuza. ³⁰Kwookubha enye, okwibhisa yino etarusibhwe kuunenye kwookubha yeheene yoyosi yino nibhabhanayo kukira omutu wowosi wuno akwikara. Okwibhisa yino erusibhwe kuunenye

kubha awe,omutemi otore kumenya obhwera naakubha omenye amisego gano garimwosi wazo.

³¹Omutemi,akarora iguru naakurora erihunduguru erikuru.Erihunduguru rino rihabha ryee zyinguru naa ryookumesya,ekimerera muubhusyo bhwazo.Obhumesho bhwaye bhuhabha bhurakanagya. ³²Omutwe gwee rihunduguru guhabha gukorirwe kweezahabu enzomu.Ezimbere zyaye naamabhoko gaye bhihabha bhya hera.Ahagiyo haa gatigati waamatango gaye hahabha hakorirwe kwee shaba, ³³naamaguru gaye gahabha gakorirwe kyee bhyoma.Amaguru gaye gahabha gakorirwe kwaa hagiyo haabhyoma naahagiyo hoobhutoto. ³⁴Okarora iguru,neerigina rikabha ring'onyibhwe,ingabha hatari kwaa mabhoko goomutu, naarikatema erihunduguru iguru waamaguru gaye gee kyuma noobhutoto,nookukozwakozwa. ³⁵Kumara ekyoma,obhutoto,ehera,neezahabu bhikatinwa bhitinikabhitinika kweeribhaga erimwe naa gakabha kyaa masagyo gano garikusimiti zyookuhurira ebhaga ryoomubhaso.Omukama gukagabhumbutira kure neetariho ekimenyekereryo kino kyatigirwe nawe erigina rino rikatema erihunduguru rikabha ekiguru ekikuru nookwizurya ekyaro kyosi. ³⁶Kino nikyo kuhabha ekiroto kyane.Nabhono turamubhurira omutemi obhwera bhwaye. ³⁷Awe,omutemi,niimutemi wa bhatemi kuubharya bhano eryoobha ryamwisaro rikuheri obhutemi,ezinguru,obhunagya bhwookusuka. ³⁸Abhiteeri mumabhoko gazo ahagiyo hano omutu akwikara akuheri ezityenyi zyaa mwitirigo neebhinyunyi bhya amwisaro gati waa mabhoko gazo naakukoriri awe okangate iguru yabhu bhoosi.Awe niimutwe gweezahabu gweerihunduguru. ³⁹Kwibhaga ryazo obhutemi obhundi bhuragororoka bhuno niibhusubhu kuunawe,hata obhutemi bhwa katatu bhweeshaba bhurakangata iguru weeklyaro kyoosi. ⁴⁰Kurabhaho noobhutemi bhwaakatatu,bhweezinguru kyee bhyoma,kwookubha ekyoma kirati nabhitinika bhitinika neebhigiro ebhindi bhirakozakoza kira ekigiro.Erabhisarya ebhigiro bhino bhyoosi nookubhisya. ⁴¹Kyeego waruzi,amaguru neebhyara bhihabha ahagiyo bhikorirwe kwaahagiyo bhikorirwe kwaa bhooma,kwego kurabha niibhutemi bhuno bhunyarageni ezinguru ezindi zyeebhyoma zirabha mwoosi waye kyego waruzi kubha ekyoma kisananibhwe noobhutoto obhunyo. ⁴²Kyeego abhyara bha amaguru bhino bhihabha ahagiyo bhino bhyakorirwe kweebhyoma naakwa hagiyo bhyakorirwe kwoobhutoto nigo obhutemi bhuhabha naahagiyo heezinguru naa kwa hagiyo abharosu. ⁴³Kyeego waruzi ekyoma kisananibhwe noobhutoto obhunyo kweego abhatu bharabha bhisangirye,bhatakwikara hamwe kweego ekyoma kitakunagya kugwatana noobhutoto. ⁴⁴Kweezisiku zya abhatemi bhayo eryoobha ryaa mwisaro rirakora obhutemi bhuno bhutakunagya kugwisibhwa,hata kutamwa naabhatu abhandi.Orazibhuna ezitemi ezindi bhitinikabhitinika naa kuzinagya zyoosi nabhwe bhurabhaho kimera. ⁴⁵Kweego ori erigina ryookung'onywa kureka mukiguru,nawe kutari kwa amabhoko gaa mutu,rikabhunabhuna ekyoma,shaba.obhutoto,ezihera,neezahabu gatigati wee bhitinikabhitinika. Eryoobha erikuru rikwerekirye awe,omutemi,kino kirarorekane kwiibhaga ryaa gano,ekioto niikyaheene.Erikyoro ryaye niiryakwikirirya. ⁴⁶Omutemi Nebukadneza akagwa bhubhumari mubhusyio bhwa Danieli akamusuka;akamubhurira kubha omuhero gurusibhwe naamaguta garusibhwe kuunewe. ⁴⁷Omutemi akamubhuriri Danieli, "Heene Eryoobha ryazo nii eryoobha ryaa amaryoobha,Tata waa abhatemi,naawuno akurusya amabhoho kwookubha obheri oranagya kutazura amabhoho gano." ⁴⁸Niho omutemi akamukora Danieli kubha waakusukwa bhukong'u na akamuha emibhano miaru mizomu.Akamukora kubha mukangati iguru weerigunguri ryoosi iguru wa Babeli.Danieli akabha omwanangwa omukuru iguru waabhatu bhe heene bhaa Babeli. ⁴⁹Danieli akahira erisabhi kuumutemi,noomutemi akabhasora Shadraka,Meshaki,Abedinego kubha abhakangati iguru weerigunguri ryaa Babeli.Nawe Danieli akasaga gati mwiikuru yoo mutemi.

Chapter 3

¹Omute mi Nebukad neza akakora erihunduguru rye dhahabu yino yabhanga no obhutambi bwa mbirya sitini no obhugari bwa mbirya isasabha. Akatura mumugundu bwa Dura mwi igunguri rya Babeli. ²Okura Nebukad neza akatumania amang'ana go okubhabhirikira hamwe abhanangwa be esi hamwe na abhatonger i abhabhari bezimbirya abhamuri, abhasinzi bhe eribhatike, na abhakuru abhandi, abhakuru amagunguri bhanagye kuza kukwigura bwe erihunduguru yino yabhanga ayiteriho. ³Ni ho abhanangwa bha amagunguri, abhanaangwa bheesi na abhanangwa bhe esi hamwe na abhatenger i, abhabhari bhe ezimbirya, abhamuri na abhasinzi bhe erihatike, na abhakuru bhiiguru bha amagunguri bhakikumania hamwe kubwiguri bhwe erihunduguru yino Nebukad neza yabhanga ayiteriho. Bhakimerera kubhukangati bwaye. ⁴Okumara omurariki akakora ekituri, "Emwe abhatu, ebhyaaro, na ebhigambo muhatikirwe ⁵kubha hano murigwe omumiro gwe ezihembe, ekireere, iraka ryo omubhari, ezeze, ebhihembe ne ebhirere ne ebhigiro byoosi bye etemwa ya omubhari, ni bhwheene okugwa no okuhigamira emwe abheene erihunduguru rye ezahabu yino omute mi Nebukad neza ya bhanga ayiteriho. ⁶Na wuyo wosi wuno akutama kugwa okuyisengerya, kweeribhaga riyo riyo ararekerwa mwibheri ryo omuriro." ⁷Mbe abhatu hano bhakigwa omumiro gwo oruhembe, ekireere, iraka ryo omubhari, ezeze ne ebhihembe ne ebhirere ne ebhigiro byoosi bye etemwa yo omubhari, abhatu bhoosi, bhe ebyaaro ne ebhigambo, bhakagwa no okuhigamira ebho abheene erihunduguru rye ezahabu rino Nebukad neza omute mi yabhanja ariteriho. ⁸Eribhaga rino abhakalidayo abharebhe bhakaza no okureta amasemo kihuteti na abhayahudi. ⁹Bhakamubhurira omute mi Nebukad neza, "omute mi yikare kimera! ¹⁰Awe omute mi, otuririho erihatike kubha kilo omutu wuno akigwa omumiro gwe eziheembe, kirere, iraka lyo omubhari, ezeze, ebhihembe ne ebhirere ne ebhigiro bhoosi byo omubhari, tugwe no okusengera erihunduguru rye edhahabu. ¹¹Omutu wuyo woosi wuno atakugwa no okusengera tee ataswe mwibheri ryo omuriro rino rikwaka. ¹²Bhoono bhareho Abhayahudi abharebhe bhano obhateriho iguru wa amangana ge erigunguri rya Babeli; amarina gaabhu ni Shadraka, Meshaki, na Abednego. Omute mi, abhatu bhano bhasasukiri awe. Bhatakurisengera, kurihokerya hamwe kurisengera abhene erihunduguru rye edhahabu rino wateriho. ¹³Ni ho nebukad neza akizuribhwa neekoro ne obutindi, akatumania kubha Shadraka, Meshaki, na Abednego bharetwe kunewe. Kwego bhakabhareta abhatu bhano ku mutemi. ¹⁴Nebukad neza akabhabhurira, "Awee musemiryebhwi mu bhwongo bhwenu, emwe Shadraka, Meshaki na Abednego, kubha mutakuisengera emisambwa gyaane naabhe kusengera emwe abhene erihunduguru rirya rya ezahabu rino niriteriho. ¹⁵Mbee bhoono aribha muri-bhwaheene hano murigwe omumiro oruhembe, kireere, eriraka ryo omubhari, ezeze, ebhihembe ne ebhirere, ebhigiro byoosi byo omubhari-okugwa hasi no okuhigama abhene erihunduguru rino nirikoriri, amang'ana goosi garabha mazomu. Nawe aribha mutakuyisengerera, murarekerwa rumwe mwibheri ryo omuriro. ¹⁶Shadraka, Meshaki, na Abednego bhakamkyora omute mi, "Nebukad neza, tutakwenda kukukyora awe kuring'ana rino. ¹⁷Aribha ririho erikyoro, nio kubha Eriobha ryetu rino tukuhokerya riranagya kututura etwe bwaheene mukubhoko kwaye, omute mi. ¹⁸Aribha tigo emenyekane, kunawe omute mi kubha tutakusengera emisambwa gyazo, na kweki tutakugihigamira etwe abheene erihunduguru rino oriteriho. ¹⁹Ni ho Nebukad neza akizuribwa no obhutindi; obhurerekano bwo obhusho bhwaye bukikyosha kihuteti na Shadraka, Meshaki na Abednego. Akatumania kubha eribheri rino ryegereribhwe obhuhari ngendo muhungati bukong'u kukira kyego yabheri. ²⁰Okumara akabhabhurira abhatu abharebhe abhene managa kubhasirikare bhaye okubhabhoha Shadraka, Meshaki, na Abednego no kubhatasa mwibheri rino rikwaka omuriro. ²¹Bakabhohwa bhakya ri bhiobhohiri emieenda gyabhu, etugu, ekiremba, na amibhoho agandi, na bhakataswa mwibheri ryo omuriro guraka. ²²Kwa obhutumania bwo omute mi rikahokibhwa (rikikiriribhwa) neeribheri ryabhanga no eryoya ihari bukonju, ezindimi zyo omuriro zikita abhatu bhano bhanga bhabhatasirimu Shadraka, Meshaki na Abednego. ²³Abhasubhe bhano abhatatu, Shadraka, Meshaki, na Abednego, bhakagwa mwibheri rino rikwaka omuriro bhakya ri bhasibhikirwe. ²⁴Okumara Nebukad neza omute mi akaruguribhwa na akimerera bwangu akabhabhurya abhatonger i bhaye, "Awe tutatasiri abhatu bhatatu bhari bhasibhikirwe mumuriro?" Neebho bhakamukyora omute mi, "Heene omute mi." ²⁵Akabhuga, "Nawe nirarora abhatu bhane bhano bhasibhikirwe bharinogora kumuriro, na bhatanyaharirwe. Obweru bwo omutu wa kane ni kyo omwana we emisambwa." ²⁶Ni ho Nebukad neza hakisuka haguhi ne ekiseku kye eribheri rino rikwaka omuriro no okubhirikira, "Shadraka, Meshaki, na Abednego, abhabhagati bha Eriobha wuna ari iguru muhuru ke habhori! Muze hano! Ni ho Shadraka, Meshaki na Abednego bhakahuruka habhori wo omuriro. ²⁷Abhanagwa bha amagunguri, abhanagwa abhandi, na abhatonger i bho omute mi bhanobhanga bhikumenie hamwe bhakabharora abhatu bhano. Omuriro gutarungurye emibhiri gyabhu. Ezinzweri kumitwe gyabhu zitarungwiri; amibhoho ghabhu gabhanga gakyari kusaribhwa; na bhatabhanga na bhuhuzubhwa muriro. ²⁸Nebukad neza akabhuga, "Na tumukumye Eriobha rya Shadraka, Meshaki na Abednego, wuno amutumenie omurugaruga waye na abhaheri

amang'ana abhabhagati bhaye.Bhakamwisiga ewe hano bhakayanga erihatike ryane,nabhakarusya emibhiri gyabhu bhakatika okusabha hamwe okuhigama Eriobha erindi okutama kutiga Eriobha ryabhu.²⁹Kweego bhono ndatumania kubha abhtu bhoosi,ekyaro hamwe ekigambo kino erakerenie kigiro kiyokiyisi kihuteti ne Eryoobha rya Shadraka,Meshaki na Abednego tee basinzwe bhitinika,no yo kubha amatuku gabhu tee gakorwe kubha ebiswa byo obhunyaka kwookubha atareho Eryoobha erindi rinorikunagya kuturya kyeego."³⁰Niho omutemi akabhatirya omweya Shadraka,Meshaki na Abednego mwigunguri rya Babeli.

Chapter 4

¹Omute mi Nebukadneza akatuma erihatika rino kubhatu bhosigo,bhe ebhyaro,nekigambo bhano bhikeri gatigati we ekyaro: "Nobhuhoreru bhwenye bhwiyoungerye. ²Arorekeni bhuzomu kunenye kubhabhurira iguru wekimenyekereryo nekiruguro kino Eryobha erikuru rino ririguru rinkoreri. ³Nikwanziraki ekimenyekereryo kyaye nkikuru,nanikwaki ekiruguro kyaye ni nkikuru! obhutemi bhwaye niobhutemi bhwokikara kimera,obhukangati bhwaye bhurikara oruganda no ruganda."⁴Enye, Nebukadneza,nihabha ndikara kwa obhuzomererwa gatigati ye nyumba yane,nahabha ndazomererwa ebhwere gatigati yomugye omukuru gwane. ⁵Nawe obhuroti bhuno narotiri bhukankora nikobhoha.Hano nihabbha nihindiri harya,ekiriri nikakirora nagembere gatigati yo bhwongo bhwane bhukaninyakya. ⁶Hayo nikatumania bhabhatete mubhusho bhwane abhatu bhosigo bha Babeli bhahabha nebhigongi nawe kubha bhatura kunkyorera ekiroto.⁷Okumara bhakaza abharogi, bharya bhakutuna kukerenia na bhaku,abhatu bhe bhigangi,abharori bhe ezinyota.Nikabhabhurira iguru we ekiroto,nawe bhatiriri kukirania. ⁸Nawe kubhumariryo Danieli akasikira mwosi-ewe wuno akubhirikirwa Belteshaza erina rye Eryobha ryane,nawuno musi waye erimu eko ro yerobha rya abhare-nakamubhurira iguru wekiroto. ⁹"Beliteshaza, omukuru wa abharogi,nimenyiri kubha eko ro ye emisambwa gya abhare giri musi wazo nakwokubha atakwikarira ng'ana yino oruzi mukiroto kyane niki amakyo ro gaku.¹⁰Gaano nigo nduzi mubhwongo bhwane hano nihabha nihindiri kubhuriri bhwane:Nikasungurirya,gihabhaho emiti gatigati yesi nobhutambi bhwaye bhuhabha mbukuru hene. ¹¹Omuti gukabha gwezinguru.Nahagi ro higu ru waye hakaika kwisaro,bhakatura kurorekana kureka kubhumaririryo yesi yosigo. ¹²Amatu gaku gahabha mazomu amatunduguru gaku gahabha nimaru,niguru wako gahabha nebh yakurya bhya bhosigo.Ezityenyi zya mwitirigo zikabhoo na ekiriri hasi waye,nebhinyonyi bhya kwisaro bhikikara gatigati wamatu gaye.Ebhigiro bhyosi bhino bhikuhezera bhikarya kumuti guyo.¹³Hano nihabha nihindiri kubhuriri bhwane,nikarora gatigati wo bhwongo bhwane omutumwa omuhene arituma kureka kwisaro. ¹⁴Akatema ekitiri nokuhaya,'Mukate omuti na musonzorye amatu gaku,munyaraganie amatu gaku nokunyaraganie amatunduguru gaku.Ezityenyiziryare kureka haasi waye nebhinyonyi bhibhururuke kureka gatigati yezisagya zyaku.¹⁵Mutige ekisiki kye emiri gyaye gatigati wekyaro,mubhohe nekyoma ne shaba,gatigati yomuti mororo gwa mumugundu.Kizagazibhwe norume kureka kwisaro.Mutige kikare nezityenyi gati yemiti gya hasi. ¹⁶Obhwongo bhwaye bhukiranibhwe kureka kubhwongo bhwa abhatu nahanwe obhwongo bhwe etienyi tee gihite emiaka muhungati.¹⁷Obhwamuri bhuno nikurwa kwihatike rino ryarusibhwe nomutumwa nobhwamuri bhuno bhwakorirwe nanewe wuno ahabha omuhene kwokubha bhayo bhahabha bharigwa bhamenye kubha Eryobha rino riri iguru wo obhutemi nakubhaha kwakira wumwe asegiri kumutura iguru waye, hata kubhatu bharya bhakwisuhya hene. ¹⁸Enye omute mi Nebukadneza nikabhona ekiroto kino kwibhaga rino awe Belteshaza,mburira okukorya kwazo, kwokubha atareho mutu wuno anabhigongi gatigati yobhutemi bhwane wuno akuturya kunkorya.Nawe awe oratura kukora ego,Kwokubha eko ro yamasambwa amahene garimusi wazo."¹⁹Niho Danieli akabhirikirwa nawe Belteshaza, akarugura kwibhaga,namisego gayo gakamutakya.Omute mi akabhuga, " Belteshaza,otaruguribhwa nekiroto hamwe amakyo ro gaye." Belteshaza akamukyora, " Tata wane ekiroto kino kibhe iguru wa bhatu bhano bhakubhihirirwa ne amakyo ro gaye nebhe kwiguru wabhabhi bhaye.²⁰Omuti gurya okagurora-guno guhabha gukabha nezinguru, na guno ahagi ro haye higu ru haka ilka kwisaro naguno gukutura kurorekana kureka kubhumaririryo ye kyaro kyosigo- ²¹guno amatu gaku nimazomu,namatunduguru gaku gahabha ni maru,kwokubha musi waye guhabha nebh yakurya bhyabhosigo nahasi wezityenyi zya mwitirigo zikabhona ekiriri,namusi wabhu ebhinyonyi bhya kwisaro bhikikara- ²²omuti guno nawe, omute mi,awe wuno ohabha nokubha nezinguru.Obhukuru bhwazo bhuhikiri kubhumaririryo we ekyaro. ²³Awe omute mi,okarora omurugaruga arareka kwisaro narabhuga, "Mukate omuti mugusukuranie nawe mutige ekisiki nemiri gyaku gatigati ye ekyaro,mubhohe nakwo oprubhara rwe ekyoma neshabha gatigati yomuti mororo gatigati yomugundu.Nakizagazibhwe norume kureka kwisaro. Kitige kikare gatigati yezityenyi zya mwitirigo gatigati ye migundu tee gihite miaka muhungati.²⁴Omute mi,rino ni kyoro ryaye.Bhuno nibhuragirirya bhwaye kuwuno ariguru rino rituhikiri, Tata wane omute mi. ²⁵Oraebhwa gatigati ya abhatu,norikara natyenyi zya emwitirigo eyo mumugundu orakorwa obhe orarya amanyaki,na orazagazibhwa norume kureka kwisaro,miaka muhangati tee hano orikirirye kubha eryobha rino ririguru rirabhakangata iguru wo obhutemi bhwosigo bhwa abhatu nayokubha ewe orahana obhutemi bhuyo wuyo wosi akwenda.²⁶Kyego yikiriribhwe bhatige ekisiki kye emiri gyo omuti,kwenzira yino obhutemi bhwazo bhurakyoribhwa gatigati weribhaga rino orege kubha erisaro rirakangata. ²⁷Kwego,omute mi,obhutongerir bhwane bhwikiriribhwe kunawe. Tiga kukora amabhihu nokore ehene. Ikyora otige amabhihu gazo kwokwerekya ebhigongi kubharya bhakubhararwa,erabha kubha nombhwera bhwaye bhorongerwa."²⁸Ebhigiro bhino bhyosi bhikarwera woomute mi Nebukadneza. ²⁹Kumweri

gwe erikumi nakabhiri hano ahabha aragenda iguru werirongo ryo omugye omukuru gwekitemi gatigati Babeli,³⁰ nakabhuga nawe, " yino etari Babeli, yino nombokiri kwiguru yokwikara kwane omutemi,kwookubha yobhuzomu bhwo bhwemero bhwane?"³¹ Kwibhaga amang'ana mahari gatigati yomumwa gwo omutemi,eriraka rikahuruka kuraka kwisaro: "Omutemi Nebukadneza,ararikirwe kunawe kubha obhutemi bhuno bhurusibhweho kureka kunawe.³² Orahebherwa klure kureka gatigati wabhatu,nobhwikari bhwabhu bhurabha hamwe nezityenyi zya mwitirigo gatigati yemigundu.Orakorwa kurya amanyaki kye ezing'ombe.Miaka muhungati girahita tee harya orikirirye kubha eryoobha rino ririiguru rirakangata iguru wo bhutemi bhwa abhatu arahana obhutemi mutu wuyo wosi akwenda."³³ Obhuragirirya bhuno bhwo obhumosi bhwa Nebukadneza rikakorwa hayo hayo.Akarusibhwaho gatigati wabhatu.Akarya amanyaki kyezing'ombe,nomubhiri gwaye gukazagaza norume kureka kwisaro.Ezinzweri zyaye zikatambiha kya amabhuri ga nyamuko,nezikumu zyaye zikabha kyezikumu zye kinyonyi.³⁴ Nagatigati yobhumaririryo rwo orusiku,enye,Nebukadneza nikinura ameso gane kurorerera kwisaro,obhuzomu bhwo obhwongo nikakyoreribhwa. "Nikakumia eryoobha riyo ririguru nikamusuka nokumukumania ewe wuno akwikara kimera.Kwokunha obhukangati bhwaye mbwa kimera,obhutemi bhwaye bhurikara kureka kuruganda rwosigo kweki noruganda rwosi.³⁵ Abhikari bhosigo bharabharibhwa nanewe kubha bhusa; arakora ryoryosi rino rikumuzomera gati yabhasirikare bhakwisaro nabhikari bha mukyaro.Atareho hata wumwe wuno akunagya kuribhira hamwe kumuha amasoro atareho hata wumwe akutura kumubhurira,"Ndora okori rigo?"³⁶ Kweribhaga riryarirya obhuhoru bhwa obhwongo bhwane hano bhwankyoreri obhuhene bhwane ekisubhe kyane kikankyorera kwokubha yokwikirirya obhuhene bhwo omutemi wane.Abhatongerirya bhane nabhatu bhokusuka bhakakomia obhusakirya bhwane.Nikakyoribhwa kukitumbi kyane kyo obhwemero nikahamwa obhukuru bhwokikira.³⁷ Bhono enye Nebukadneza ndamukumia,nokumusuka omutemi werisaro,kwokubha amang'ana gaye gosigo gobhuhene,nezinzira zyaye nzyabhusuki.Aratura kubhitumia bharya bhakugenda gatigati yekigoti kyabhu abhene.

generated on Thu Dec 12 13:53:58 2024

amenyiri ezinzira zyazo zyoosigo. ²⁴Niho Erioba rikatuma okubhoko okuurwa mubwikari bhwaye na amakamo ghano ghakakaamwa. ²⁵Gano nigo amakaamo ghano gakakaamwa: 'Mene, Mene, Trekeli ne Peresin.' ²⁶Obweera bhwaye: 'Mene, "Eryoba ribhariri obhutemi bhawazo no okubhunaagya.' ²⁷'Tekeli' 'orengirwe kuratiri no ororekeeni osuhiri.' ²⁸'Peresi' 'obhutemi bhawazo bhutinikeri bhaherwe Wamedi na Waajemi.' ²⁹Niho Belshaza akarusya eritumano, no okumuibhohya Danieli amibhoho ge ezambarau. Omusanga gwe azahabu bhakamuibhohya mwigoti, no omutemi akarusya eng'ana iguru wa Danieli kubha arabha mukangati wo obhunaaya we eribhaga rya katatu ku bhutemi. ³⁰Obhutiku bhuurya Belshaza, omutemi wo Babeli akiitwa, ³¹na Dario omwajemi akagega obhutemi hano ahabha ne emiaka gino gikuhikira mirongo esasabha na ebhiri.

Chapter 6

¹Ekamuzomeera Dario kusoora iguru yomutemi magavana wa magunguri izo bhaano bhakangatiiri iguru yobhutemi bhoosi. ²Iguru yaabhu bhahabha aho abhakangati abhakuuru bhataatu, na Danieli ahabha owuumwe waabhu. Bhaano abhakangati bhakatuurwa haano bhakunagya okubhimererera magavana bha majibu, kwookubha omutemi atabhoona enyaaro. ³Danieli akerekiibhwa iguru ya bhakangati abhakuru ni iguru ya magavana bha majimbo kwookubha ahaabha nekooro yino etaari yokubha. Omutemi ahaabha aheenda kumutuura iguru yobhutemi bhoosi. ⁴Abhakangati abhakuru abhaandi na magavana bha majimbo bhakakoomya ubhubhi kumiriimo giino Danieli yuakoriri kubhutemi, nawe bhatanagirye kuroora obhwibhi okutaamwa kumiriimo gyaaye kwokubha ahaabha omurengererya. Bhutariho obhubhib no bhutoobhu bhuuno bhukabhoneeka mwoosi waaye. ⁵Nawe abhaatu bhaano bhakahaaya, "Tutanagiirye okubhoona obhubhi bhwoobhwoosi bhwo kumuseema wuuyo Danieli haano turamoohye ekigiro kyokyosi iguru yaaye kyokugendenia ne migiuro gye Eryoobha ryaaye. ⁶Niho abhakangati bhaano na magavana bhakareeta amiseego kubhutangiyo bhwo muteemi. Bhakabhabhurira, "omutemi Dario, wikaare kiraaka ego. ⁷Abhakangaati bhoosi abhakuuru bhwo mutemi, magavana bhe mikoa na magavana bha magunguri, abhatongereri, na magavana bhatongereeni kwa haamwe nokwaamura kuubha awe, omutemi, orenderwa ohiitye erihatike nokuihokya, kwookubha wuno akukoora abhusaabhi ku Eryoobha ryoryoosi no mutu kuzisiiku miroongo etaatu, nawe otari awe omutemi, omutu wuuyo arekerwe gatigati yomwoobho gweendwi. ⁸Nawe omutemi, akaruusha erihatike notuure orukaamo rwekimenyekereeryo kwokubha etaaza kwikyoora, kye migiro gya Waamedi na Waajemi, kweego atakunagya okubhakyooru. ⁹Nawe, omutaake Dario akatuura orukaamo rwekimenyekereeryo nokwijikoora erihatike kuubha emigiro. ¹⁰Danieli hano akamenya kuubha kimenyekereeryo zihwiri okukaamwa okuubha emigiro, akageenda mwoosi wenyuumba yaaye (amahundu gaaye gamukyumba kyiguuru gahaabha mwaasi okwereera Yerusalemu), nakateema amaru gaaye, kyeego ahaabha arakora maanga atatu kuwiki, na akasaabha nokukumya kubhwemeero bhwe Eryoobha ryaaye, kyeego yakoriri kyeego haayo. ¹¹Nawe abhatu bhaano bhahabha bhateemirye obhubhi haamwe bhakamurora Danieli akasabha nokukomya obhusakiriibhwa okuurwa ku Eryoobha. ¹²Niho bhakamwisukiira omutaake no kugamba nawe okwigwereraana nerihatike kuubha omutu wowosi wuno arakoore obhusabhi ku Eryoobha erindi na kumutu mwoosi yezisiku mirongo etatu ziinziukuza, nawe etari kunawe omutaake, nawe omutu wuyo arekerwe mumwobho gweendi? Omutaka akakyora, "Ering'ana rino ni ryobhuheene, kyeego akerekiibhwa kumigiro gya Wamedi na Waajemi; ziino zitakunagya okukyooriibhwa." ¹³Nawe bhakamukyora omutake, "Omutu wurya Danieli, ni wuno ni wumwe wabhaatu bho kugwaatwa okuurwa ku Yuda, atakwikirirye awe, omutaake nawe amahatike gaazo wakamiiri. Ewe aramusaabha Eryoobha ryaaye katatu kurusiku." ¹⁴Omutaake hano akigwa gano, akarumika bhukong'u, akahookya kura miseego go kumuryooru okuurwa gatigati yo bhuhagaati bhuno. Akanyaaka bhukong'u kwibhaga ryo kutubhiira eryoobha akasaakya okumuryooru Danieli. ¹⁵Nawe abhaatu bhano bhahaabha bhakaarya nzenzemwe bhakikumania hamwe no mutake, nabhakamubhurira, "Nomeenye omutake okubha nemigiro gya Wamedi na Wajemi kuubha ritariho erihatike ne erihunduguru riino omutaake arayihitya nerihunduguru riino omutaake arayihitya aranagya okukirania. ¹⁶Niho Omutaake akarusya erihatike, nabhakamureta Danieli, neego akamurekera mwishimo rye endwi. Omutaake akamubhurira Danieli, "Eryoobha ryazo, wuno bhakamuhokerya ebhaaga ryoosi, akuryooru." ¹⁷Erigiina rikaretwa gatigati yekiseku kyo mwoobho, no mutaake rikateerwa orubhaaso rwe pete yaaye omwene na haamwe no rubhaaso rwabhakuru bhaaye kwokubha kyokyosi kitakunagya kuckyooru obhuhookya na Danieli. ¹⁸Nawe Omutaake akagenda mu ikulu yaaye obhutiku bhuurya ahabha no mutuugo. Etariho obhuzomereerwa yoyosi yiino yaretiirwe kubhwemero bhwaaye, naabho ezitiro zikamuryara. ¹⁹Nawe gatigati yo bhumuunyi omutaake akimuuka na kwabhwangu akageenda kumwobho gwe endwi. ²⁰Hano yahikiri haguhi kumwoobho, akamubhirikiira Danieli kweriraka ryokuruguura, akamubhurira, "Danieli, omuhookya wa Eryoobha wuno anobhuhooru, Eryoobha ryazo rino okuhokeerya kwibhaaga ryoosi aranaagya kuckyooru okuurwa gatigati ye endwi? ²¹Niho Danieli akamubhurira omutaake, "Omutaake, orikara kiraaka! ²²Eryoobha ryani amutumiri omwimerereri na abhibhohiri emiinwa gye endwi, nazitanagirye okunyiita. Kwokubha ntabheeri nabhubhi bhobhoosi kubhwemero bhwaye nakubhwemero bhwaazo, awe omutaake, na ntakakukoreri eng'ana ryoryosi rya kukwita." ²³Nawe Omutaake ahaabha nobhuzomererwa obhukuru. Akarusya erihatike kuubha bharendeerwa bhamurusye Danieli iguutu yoi mwobho. Kweego Danieli akarusibhwa kuurwa kumwoobho. Atanyaharikiiri hohosi riinorikarorekana kunewe, kwokubha ahaabha arisigiira Eryoobha ryaaye. ²⁴Omutaake akarusya erihatike, bhareetwe bharya abhaatu bhaano bhakamusema Danieli niho akabharekera ebho gatigati ye mwobho gwe endwi-ebho, nabhaana bhaabhu, na bhakari bhaabhu. Haano bhari bhakari kuhiika kusimiti, ezindwi zikabhanyanyamura no

kubhabhuna bhitinika bhitinika. ²⁵Niho Omutaka Dario akakaama amang'ana kubhaaatu bhoosi,ebhyaaro,ebhigambo ziino zikikaara gatigati yeesi yoosi:"Obhuhoru bhongeribhwe kuneemwe.

²⁶Ndahahatiika kuubha obhutemi bhoosi bhwo omutaake waani abhaatu bhararigita no kwikirirya kubhutangiro bhwe Eryoobha rya Danieli,kwokubha ne Eryoobha wuuno alimuhooru narikaara kiraaka,obhutaake bhwaye bhutakunagya kusariibhwa;obhutaake bhwaye ntee kubhuteero. ²⁷Ewe aratutuura bhuzoomu nokuturyoora,narakooro okuteemya amaruguro mukyaaro na muziisi,amaturiirye Danieli kubhuzomu;iguuru yo bhunaagya bhwe endwi. ²⁸Neego bhoono,Danieli akabhoona gatigati yobhutemi bhwa Dario na gatigati yobhutemi bhwa Koreshi Mwajemi.

Chapter 7

¹Kumwaka gwo kutanga gwa Belshaza omutemi wa Babelii,Danieli ahabha ne ekirito na gano yaruzi mubhwongo bhwaye kwibhaga rino ahaabha ahindiri kubhuriri bhwaye.Kyamwe akagakaama gano yaruzi mukiroto.Akakama amang'ana amakuru. ²Danieli akabhabhurira,"Obhutiku mubhiroto bhyane nkarora mikama ene gyakwisaro gihasingisha enyanza ekuru. ³Ezityenyi kuru inye,kira etenyi yari na tubho yaye,ziharwa munyanza.⁴Etyenyi ye embele ehabha neetubho yeendwi,nawe ehabha na amabhabha kye erihoke.Hano nihaabha ndarorerera,amabhabha gaye gahabha gabharu ne ehabha egororokibhwe hasi ne ehabha yimereri kwa maguru abhiri kyoomutu.Ekahaamwa obhwongo kya-bhwoomutu. ⁵Ehabhaho etenyi ya kabhiri,ehabha etubhiri Dubu,ehabha yinamiri,ehabha na mbaru isatu kumeno gaye mumunwa gwaye.Ekabhurirwa, 'Goroka omire abhatu bharu.⁶Hano rino ryahwiri,nkarora kweki.Ehabhaho etenyi eyindi yino ehabha etubhiri engwe.Kumugongo gwaye ehabha na amabhabha anne kya amabhabha gee kinyonyi,ehabha na mitwe enne.Ekahaanwa obhunagyua bhwo obhukangati. ⁷Hano gano gahitiri,nkarora obhutiku mukiroto kyane etenyi yakanne,yokwobohya,nokukanga ye ezinguru.Ehabha na meno kya gekyoma makuru:ekasaryasarya na ekabhunabhuna matinikamatinika no okubhondorabhondora no okubhisya bhino bhisagiri kwa amaguru gaye.Ehaabha na tubho yayego etari kye ezindi,ne ehabha na hembe ikumi.⁸Kwibhaga rino nihiseega iguru we ezihembe,nikasungurirya nikarora oruhembe orundi rusuhu rurasibhuka gatigati we ezihembe ezindi.Emiri gye ezihembe isatu kuzihembe zyembere gikihwa.Nikarora kurujhembe runo ameso go omutu no omunwa guhabha guriguma kwa amang'ana makuru.⁹Hano nasungurirya,ebhitumbi bhya simuka bhihabha bhitwerweho,no omutu we ezisiku zya kareyo akikara hagiyo haye.Amibhoho gaye gahabha marabhu kyoomusoke,ne ezinzweri zyaye kumutwe gwaye zihabha nzomu kyo obhubhamba bhwo omuti gwo omusufi.Ekitumbi kyaye kya simuka kihabha ne emireri gyo omuriro na amagata gaye gahaaka omuriro.¹⁰Omwaro gwo omuriro gukitururuka okurwa embere waye,amagana na ebhikwi bhya abhaatu bhakamhokerya emirimo na amakaamo ge ebhitabhu gakasibhurwa.¹¹Nikagenderera kusungurirya kwookubha ya mang'ana geekigoti gano gahayirwene ehembe.Nikasungurirya kwibhaga tyenyieritwa,no omubhiri gwaye gukasaribhwa,gukasaribhewa gwokibhwe no omuriro. ¹²Kuzityenyi inye zirya zyarizisagiri,obhunagya bhwabhu bhukahirwa kure,nawe obhuhoru bhwabhu bhukabhaho kwiibhaga irebhe iguhi.¹³Kugano naruzi obhutiku bhuyo,nikarora mutu wumwe araza arimumasaro giiguru ahabha kyo omwana wo omutu;akaza kumukaruka we ezisiku akahirwa embere waye.¹⁴Ewe akahaanwa obhunagya bhwo obhukangati no obhwaare na obhunagya bhwo obhutemi noho okubha abhaatu bhosi,naebhyaro ne ebhigambo bhinagye kumhokerya ewe.Obhunagya bhwaye bhwo okukangati ni bhunagya bhwa kirakeego bhuno bhutakuhita,no obhutemi bhwaye ni bhurya bhuno bhutakunyaribhwa.¹⁵Kwinye enye, Danieli,ekoro yane ekehohobhera mwosi wane,nebhiroto bhino naruzi mubhwongo bhwane bhikaninyakya. ¹⁶Nikamwisukirira owumwe waho kubharya bhaari bhimereri hayo nikamsabha anierekye amang'ana gano garibhwi.¹⁷Ezo etenyi enne ekuru ni abhatemi abhane abhakuru bhano bhakuza mukyaaro.¹⁸Nawe abhaatu abhaare bha Tatabhugya wuno ariiguru bharabhwikirirya obhutemi bhubhe bhwabhu kirakeego.¹⁹Niho akenda okumenya bhukong'u iguru we etenyi ya kane,yino yaari na tubho yayeege etatubheri na tyenyi zindi yino yekukanga yino yari na ameno ge ekyoma na ezikumu zyeebhyooma ebhikangaru;ekamira,no okubhuna matinika matinika ne ekasya kwa amaguru gaye bhino bhyoosi bhyabhisagiri. ²⁰Nkenda kumenya iguru we ezihembe zyaye ikumi zya kumutwe gwaye,na iguru wo oruhembe rwaye orundi runo rumeriri,runo embere warwe ezihembe ezindi isatu zikagwa hasi.Nkenda kumenya iguru wooruhembe rwa ameso na iguru wo omunwa guna gwari kwikumya kwa amang'ana makuru yino yarorekeni kubha kuru kukira ezindi.²¹Hano nkamahirira,oruhembe runo rukiimukya erihi iguru wa abhaare ruhabha huiza tee harya. ²²Omukaruka we ezisiku hano yiziri,na abhatu abhaare bha Tatabhugya wuno ariiguru bhukong'u.Niho eribhaga ryahikiri abhaare bhakagwata ubhutemi.²³Kino nikyo omutu wurya ahabha ahayiri,Iguru we etenyi ya kane,bhurabha ni bhutemi bhwa kane iguru we ekyaaro bhuno bhukubha bhutatubhiri na temi zindi zyoosi.Bhuraimira esi yosi,na bhuraitaza yosi hasi no okuibhunabhuna bhitinika tinika. ²⁴Na iguru we ezihembe ikumi,okurwa mubhutemi bhuno,abhatemi ikumi bharagororoka,no owundi aragororoka hano bhayo bhararweho.Arabha atatubheri na bhano bhamkangatiri,arabhabiza bharya abhatemi abhatatu.²⁵Araza kukerenia amang'ana gano gatatubheni na ga ewe ariguru bhukong'u na arabhanyakya abhatu abhaare bha Tatabhugya wuno ariguru.Arasakya kuzikirania ezinyangi na emigiro.Amang'ana gano arahaanwa mumabhoko gaye,kwo omwaka gumwe,miaka ebhiri na ikoona yoomwaka. ²⁶Nawe esango ya abhasengeri,erakumanibhwa,na bharagega amanaga gaye go obhutemi niho kubhuteero anagye kusaribhwa no okusikibhwa.²⁷Obhutemo no obhukangati,obhukuru bhwoobhutemi iyaasi we erisaro ryosi,bharahanwa abhatu bha abhatu abhaare bha ewe wuno ariguru bhukong'u.Obhutemi bhwaye ni bhutemi bhwa kirakeego,na

obhutemi obhundi bhwoosi bhuraza kumhokerya emirimo no okumsuka ewe." ²⁸Na bhuno nibhwe obhutero bhwa amang'ana.Na iguru wane, enye, Danieli, amiseego gane garankorera obhutaka bhukong'u enye no obhusyo bhwane bhurorekeni bhukyokiri.Nawe amang'ana gano nikagabhika enye omwene.

Chapter 8

¹Kuumwaka gwaakatatu gwoobhkuru bhwoo omutemi Belshaza, enye Danieli nkarora ebhiroto (kumara ebhiroto bhyeembere bhino nanyoriri) ²Nihabha ndarorera gati weebhiroto nkarora kubha nihabha gati yoomugye gwaa Shushani mwigobhe mwigunguri ryaa Elamu. Nkarora kureka mukiroto kubha nihabha haguhi noomugeri gwaa Ulai. ³Nkarorerera iguru nkarora iguru mubhusyo bhwane eng'onde esubhe yamahembe abhiri, rimereri embarika mwoo mugeri. Oruhembe orumwe ruhabha rutambi kukira orundi, nawe oruhembe orutambi ruhabha rurakira ng'orang'ora kukira oruguhi nooruhembe oruguhi rukakina kukira orundi. ⁴Nkarora eng'onde esubhe kumwitania nyanza, range, nakwaake ruguru etariho tyenyi yindi yino yanagiry kwiwerera mubhusyo bhwane. Atariho wowosi wuno yanagiry kumuturya wowosi kurwa muukubhoko kwaye. Akakora kyokyosi kino akenda, nayari mutu mukuru. ⁵Nahano nihabha ndisega iguru waagano nkaroro egorohe erereka nyanza, naakwitambuka iguru woobhusyo bhwane ekyaro kyoosi, eraryara bhukongu atarorekeni kwego akukunia eriobha. Emburi yiyo yari neezihembe kuru gatigati waameso gaye. ⁶Akagya tee kung'onde yino yari neezihembe ibhiri nari ni yiruzi eng'onde esubhe yimereri iguru imbarika yoomugeri neebhuri ekyaryara kweereka eng'onde esubhe kwoobhururu. ⁷Nkarora emburi eraza haguhi neeng'onde emburi ehabha noobhururu neeng'onde, akatema eng'onde nookubhuna ezihembe zyaye ebhiri. Eng'onde etahabha neezinguru zookwiwerera muobhusyo bhwane emburi ekatura eng'onde ekagwa nokuitaza. Atahabha ariho wowosi wookumuturya kureka muzinguru zyaye. ⁸Niho emburi ehabha ekuru, nawe hano ehabha neezinguru, oruhembe orukuru rukabhunua, naahagiho haye zikamera nookukura hembe inye kuru zino zasomokiri kwerekera mikama enne gyeerisaro. ⁹Kureka kuruhembe orumwe rukamera oruhembe orumwe, ruhabha rusuhu hayo embere, nawe hano ahabha nooruhembe orukuru orubhara rwaa mamu, naa range iguru weekyaro ikizomu. ¹⁰Oruhembe ruhabha rukuru matokeo gaye gakinura erihiguru yeeijeshi rya mwisaro. Erijeshi erindi ryeezinyota ezisuhu zikarekerwa haasi muuklyaro, naazikatwa. ¹¹Akenderera kubha mukuru, omukuru wa bhasirikare bheekiryooobha. Omuhero kwookusaribhwa kyaakira orusuku runo zyarusibhwe kure naanewe naahagiho ahazomu hakabhirikirwa habhihu. ¹²Kwookubha yokutiga oruhembe rweemburi rukahanua erijeshi, noomuhero gwooka katigwa kuurusiku gukarusibhwa kure naanewe, naahagiho haye nooruhembe rukarekerwa haasi kwirobha ndabho na kukira ng'ana gino nkukora. ¹³Okumara nkamwigwa omuzomu aragamba no omuzomu ohwodi akamukorya, amang'ana gano gari8kara kwiibhagaki obhuruti bhuno bhwari omuhero gwookusaribhwa obhubhi bhuno bhukureta obhusarya ukabijajia bhwa hagiho ahazomu, na abhasirikare bhaa mwisaro kutazwa. ¹⁴Akamburira, "erabhaho etabho nengorobha zyaa kuhika 2300. Kumara hayo, ahagiho ahazomu araturwa kisi. ¹⁵Kwibhaga enye Danieli hano naruzi ebhiroto, nkasakya kugamenya nahayo mubhusyo bhwana akimerera wono aharekera kyo omutu. ¹⁶Nkigwa eriraka ryoo omutu rirabhirikirwa gatigati yoo mugeri gwoo Urai. Akabhuga, "Gabrieli, musakiry omutu wono kumenya ebhiroto." ¹⁷Naho akaza ahagiho hano nihabha nimereri. Nahano hakaza haguhi na hagiho hano nihabha nimereri. Hano hakaza nikobhoha na kuligama tee hasi. Akamburira, "menya omwana woomutu, kubha ebhirotoni iguru kwibhaga ryoo bhutero. ¹⁸Hano ahabha arakerenia nanenye nikabhona ezitiro ndito hano nihabha nihindiri bhubhumari. Okumara akanigwata noo okunimererya. ¹⁹Akamburira, "Rora, ndakwerekya kirya kirabhoneke kwibhaga ryee eribhaga ryo obhutindi, kwookubha ebhiroto bhino bhiratuna eribhaga ryoo obhutero bhuno bhutwereho. ²⁰Nee ng'onde esubhe yiino oruzi yee ezihembe iibhiri - ni abhatemi abhabhiri bhaa Omedi na Uajemi. ²¹Emburi esubhe nio omutemi wa Ugiriki. Oruhembe orukuru gatigati ya ameso gaye ni omutemi we embele. ²²Nooruhembe runo rubhumikiri, rwuno kwibhaga ryaye, ezihembe ezindi inye zimereri-zino nitemi inye zino ziragororioka kureka mukyaro kyaye, Nawe zitakubha na nguru kuru. ²³Kuzusiku zino zikuza ezitemi ziyo, eribhaga rino abhasarya bharabha bhahikiri obhutero bhwabhu, omutemi woobhusyo obhubhihu, nawuno wo obhyongo obhukong'u, aragororoka. ²⁴Ezinguru zyaye zirabha kuru nawe hatari kwa nguru zyaye omwene. Arabha wokurugurwa kukirya arabhe nakyo arakisarya; arakora noobhwera arabhasarya abhatu bheezinguru, abhatu gatigati ya abhazomu. ²⁵Arakora obhung'enererya bhukure hasi yookubhoko kwaye kwookubha yoobhung'eni bhwane arabhasarya abhaatu bhaaru bharatama kumenya. Aragororoka kweki noobhumosi bhoo omutemi wa abhatemi arabhunwa, nawe kutari kwookubhoko kuyo kwosi kwoo mutu. ²⁶Ebhiroto bheengorobha neetabho bhino obhurirwe ni hene. Nawe wigare ebhiroto bhino, kwookubha bhiratunia siku nzaru zinozikuza. ²⁷Niho enye, Danieli akarosa bhukong'u nkahindira murosusiku ezindi. Okumara nkagororoka nkagya okukora emirimo ghyo omutemi nawe nihabha nkangirwe bhukong'u neebhiroto atahabhaho omutu wuyo wosi wono yaturiri kugamenya.

Chapter 9

¹Dario omwana wa Ahasuero,wo rwibhuro rwa Wamedi.Ahabha na Ahassuero wuno akakora omutemi iguru obhutemi wa abhatu bha Babeli. ²Bhoono kumwaka gwa obhutaangiro bhwa obhutemi wa Dario,enye Danieli,nihabha ndisomera ebhitabhu bhino bhihabha ne eng'ana ya Yahwe,ering'ana rino rikamwizira Yeremia omurooti.Nikamenya kubha gyari girabhaho miroongo esasabha tee obhutoero bhwa okutigwa kwa Yerusalemu gwakahikiri.³Nkabhuhutatya obhusyo bhwane kwerekera Tatabhugya okumukomya ewe kwo okusabha no okwisasama,kwo okutiga okurya nokwiibhoha ezingibho za amagonera nokwikara mukibhu. ⁴Nkamusabha YahweTatabhugya waane,na okumugwera mumaguru ebhibhi bheetu.Nkabhuga, "Ndakwisasama Tatabhugya awe ni tata omukuru wookuheshimiwa,nawe okubhika obhurage obhe obhuheene okubhasega bhano bhakubhasega emwe nokuzigwata ezihamuri zyaabhu. ⁵Tukoriri ebhibhi natukoriri amabhihu.Tugiiri kwoobhubhi tutigiri,twikyoreri orubhara tutakuhokya amahokyo gaazo. ⁶Tukyaari kubhitegerera abhabhagati bhaazo abharooti bhakakukerenia no omutemi weetu,abhakangati bheetu,abause weetu,nakuu bhatu bhoosi bhe ekyaaro kye eriina ryaaeye. ⁷Kunaawe Taata,bhureho obhusuuki.Hayo kunetwe tuna ezisoni kubhuusyo bhweetu,kubhaatu bha Yuda na bhaano bhakwikara Yerusalemu,na Israeli yoosi.Yiino ni hamwe na bhano bhari haguhi na bhano bhaari kure kubhaaro bhiino akanyaragania.Ino ni kwookubha yo okumung'ena bhukong'u tukakora inyuma waabhu. ⁸Kunewe Yahwe tuna enzabhuru kuubhusyo bhwa abhatemi bheete na abhakangati bheetu na bhawise bheetu,kwookubha tukoriri ebhibhi. ⁹Kuu Tatabhugya weetu bhireho ebhigongi nokwabhira kwakubha tumutigiri ewe. ¹⁰Tukyari kwikirirya eriraka ryazo amihime nokwurya emuma inoikandikwe emigiro gino yatuhari kuhitira abhabhagati bhaaye abharooti. ¹¹Israeli yoosi itigiri emigiro nakwerekera orubhara, kwookunaga okwigwa eriraka yaye.Amihime ne emuma bhikandikwe ne emigiro gya Musa,omubhagati wa Tatabhugya, zitirwe iguru weetu kwookubha tukoriri ebhibhi. ¹²Yahwe yikirirye amang'ana gano yagahairi imbarika na neetwe ne imbarika abhakangati bheetu kwookureta iguru weetu eng'ana ekuru.Kwookubha iyasi wee erisaro ryoosi etakabheri kukorekankigiro kyokyosi kino kikunagya kutubhanibhwa na kino kyakorekiri eyo Yerusalemu. ¹³Kyeego ehabha yandikirwe kumigiro gya Musa,enyaako yino yoosi etubhweeni ingabha tukyaari kubhoona enokwa okurwa kuu Yahwe Tatabhugya weetu kwo okwikyora nookutiga amabhihu geetu no kutiga okubhugira obhuhe bhwaye. ¹⁴Ego,Yahwe yateeri oruku na agaretiri iguru weetu kwookubha Yahwe Tatabhugya wetu nomwene ehene kuumahokyo goosi gano akukora,ingabha tukyaari kwikiritya eriraka ryaye. ¹⁵Bhoono, Tatabhugya weetu,akabharusya abhaatu bhaazo mukyaroy kya Misri kwo okubhoko kwa amanaga,wikoreri erina rino rimenyekeneni kwookubha yaazo omwene,noorusiku runo rwarero.Nawe tukukoreri ebhibhi;tukoriri.Kwookubha ya amatemyo gaazo goosi amazomu. ¹⁶Taata,itige obhururu no obhutindi bhwazo bhubhe kure no omugye gwaazo gwa Yerusalemu,ekiguru kyaazo kihoreru.Ino nikwokubha ye ebhubhi bhyetu,kwookubha ya amabhihuga Tata,Yerusalemu na abhaatu bhazo bhabheeri ni kigiro kya kuzeerwa na bhoosi bhano bhakwitwinogoiri. ¹⁷Bhoono,Tatabhugya weetu,hegerera obhusabhi bhwa abhabhagati bhaazo no obhusabhi bhaku kwo orubhango;kwookubha yaazo,Taata arakora ubhusyo bhwazo bhuzome kya ahagiho hazo hobhuhoreru hano hatigirwe obhumwemwe. ¹⁸Taatabhugya waane tegya amatwi wigwe,ramkya ameeso orore.Tusaribhwe;orore omugye guno gukubhurikirwa kuuriina ryaaazo.Tutakukusabha kusakiribwa kwazo kokubha yo obhuheene bhweetu,nawe kwokubha yo orubhongo rwaazo orukuru. ¹⁹Tata,Hegerera!Taata,yabhira! Tata,uturore okore eng'ana!kwokubha yaazo omwene,otakezera,Taatabhugya wane kwookubha yoomugye gwaazo na abhaatu bhaazo bharabhirikirwa ku erina ryaaazo. ²⁰Hano nihagamba kwakusabha na okwikirirya ebhibhi bhyane na abhaatu bha Israeli,nokuhira amasabhi gane kuyahwe tatabhugya kuhitira ekiguru ekihoreru kya Tatabhugya. ²¹Hano nihosabha,omutu Gabrieli,wuno nihabha niruzi mubhirooto bhyo obhutangi,akatira bhwangu kunizaku,rihabha niibhaga rye ekimweso kye engorobha. ²²Akaniha obhuheene akamburira, "Danieli,niiziri bhoono nkuhane obhumenyi no obhuheene. ²³Hano wakangatiri okusabha orubhaango,erihatike akarusibha na niziri kukubhurira ering'eni kwookubha osegirwe bhukong'u.Ego bhoono itegerera ering'ana rino obhumenye obhukundukuro. ²⁴Emwaka emirongo mihungati ne ebhisasabha gikiriribhwe kuubhaatu bhaazo noomugye gwazo omuhoreru okunagya no okumara ebhibhi,nookureta ehene yee kirakeego,na okuhikya ebhirooto obhurooti na okuhatura okubhindika ahagiho ahahoreru bhukong'u. ²⁵Omenye nokumenya kubha okwemera erihatike ryo okukora okwoomboka bhuhya Yerusalemu tee obhuhikiro bhwo omuhakwa amaguta(wuno arambhe omukangati),garabhaha ezisiku muhungati ezisiku omirongo esasabha ne ibhiri.Yerusalemu erombokwa hamwe ne eziroobho na handaki ,nookubhahokwe eribhaga rye enyako. ²⁶Kwe eribhaga rye ezisiku emirongo esasabha ne ebhiri omuhakwa wa amaguta arasarikirwa na arubhatana kigiro kyokyosi.Abhasirikare bha abhakangati rirabhasikya omugye na ahagiho ahahoreru,ubhuteero bhaaye bhurarwera kuumbura ya omushooko na kurabhaho erihhi tee ubhuteero.Obhusarya bhuhwiri

kutwanikanibhwa.²⁷ Akikiriribhwa obhurage hamwe na abhaatu abhaaru bhe emiaka muhungati. Gatigati we emiaka muhungati bhuramunagya ebhigiro bhyo kusengerera no omuheero kuribhaga ryo obhutindi obhusarya arabhaha omuutu wuno ararete ekibhuuro. Obhuteero bhwe heene bhutwanikanibhwe okurwora kuneewe wuno yabharirwe ekibhuuro."

Chapter 10

¹Gati wo mwaka gwa katatu gwa Koreshi omutemi wa Uajemi, amang'ana bhukakundukurwa ku Danieli, wuno abhirikirwe Belteshaza. Amang'ana gano gahabha nigahene bhuhagambira erihiri erikuru. Danieli akamenya amang'ana okumenyekererwa kurwa gati wa emisego. ²Gati we ezisiku zino, enye Danieli, ni habha gati wo kwarama kuwizi isatu. ³Ntariri ebhiakuria ebhizomu, ntariri enyama, ntanywiri divai, ntihakiri maguta omwene tee nihikie eziwizi isatu ngima. ⁴Gati we ezisiku mirongo ebhili nene yo mweri gwo bhutangiyo, hano nari hagui ne ekitaro ekikuru (guno ni Tigrisi), ⁵Nkarorerera iguru nkarora omutu wuno yibhohiri engibho, ahabha abhohiri omuchipi mubhukenenende bhwaye guno gukarirwe ne dhahabhu enzomu kurwa ufazi. ⁶Omubhiri gwaye guhabha kye kitaro, nobhusho bhwaye bhuhabha kyo orukubha. Ezimoni zyaye zihabha ziraka kye kimuuri na mabhoko gaye na maguru gaye gahabha kye shaba yino erosibhwe. Omumiro gwa mang'ana gaye ehabha kyo mumiro gwe erihizo erikuru rya abhatu. ⁷Enye, Danieli enye omwene nkarora ebhiroto, abhatu bhano ni habha hamwe bhatarizi ebhiroto. Nawe, eng'ana ekuru yo kwobhohiya nkabhizira iguru wabhu, bhakariara bhakibhisa ebho abhene. ⁸Ni ho nikatigwa enye omwene nkarora ebhiroto bhino bhokukumiaho. Enguru yino esagiri mosi wane; okwiekia kwane kwo kunyeregeta kwane kukikyosha nokubha ndarorekana nsarikiri zitasagiri iguru mosi wane. ⁹Ni ho kiigwa amang'ana gaye, nahanonkagigwa, nkagwa bhuhumari nokubhoona ezitiro ezindito. ¹⁰Okubhoko kukanikuniaku, gukankora nirigite gati wa maaru gane ne esanyi bha mabhoko gane. ¹¹Malaika akambhurira, "Danieli, omutu wuno abhikirwa bhukong'u, amenyiri amang'ana gano nkukubhurira awe. Imerera zore, kwokubha nkutumenie." Hano akamara kumburira amang'ana gano, nkimererera ni habha ndirigita. ¹²Ni ho akamburira, "Otobhoha, Danieli. Kwemera orusiku rwo bhutangiyo akaitura amang'eni gazo kuurwa kukumenya ob humenyi no kwihomba omwene kubhutangiyo bhwe eriobha, amang'ana gazo gakigwa, na niziri kwokubha kwa amang'ana gazo. ¹³Omwana wo omutemi wo bhutemi wa bhajemi akandekia, nkatuurwa heno na mutemi wa bhajemi kuuzisiku mirongo ebhili na rumwe. Nawe Mikaeli, umwe gati wabhakuru akaza kunsakirya. ¹⁴Bhono niziri kukusakirya ni ho omrnye kino kirarorekene kubhatu bhazozo kuzisiku zo bhusinziro. kwokubha ebhiroto ni kwokubha ezisiku zino zitakorekeni zikiari. ¹⁵Ni habha akani aramburira amang'ana gano, nikakyoora obhusho bhwane no kwerekera hasi ntahabha na bhunagia bhwokugamba. ¹⁶Ewe ahabha kya bhana bho mutu wuno ankuniriekumu omuunwa gwane nkasama omwunwa gwane nkamubhurira ewe wuno ahabha yimereri kubhutangiyo bhwane: ;Tatabhugya wane, ndimu nyako hari kwokubha ebhiroto; ntana nguru mosi wane inoesagiri. ¹⁷Enye ni muhokya wazo. Ndanagyabhwe kwongerya na tatabhugya wane? kwokubha bhoona ntana amanaga, gutareho omwiika guno gusagiri moosi wane. ¹⁸Kweki urya ambe ararorekana no mutu wuno akanikuniaku no kunizurirya ezinguru. ¹⁹Abhugiri, "Otobhoha, omutu okasegwa bhukong'u. Obhuzomu bhuhwe kunawe! Obhe wezinguru, obhe ne zinguru!" Hano ahabha aragamba nanenye, nkabhoona ezinguru. Nikamubhurira, "Tatabhugya wane ndabhugu, kwokubha oniheri ezinguru." ²⁰Akamburira, "Omenyiri nikwaki niziri owaazo? Ndakiora kuzisiku zyahaguhi kuhakana no mukuru wabhajemi na hano ndagyee, omukuru wa Ugiriki araza. ²¹Nawe ndakubhurira kinokikamiirwe gati we bhitabhu bhye heene atareho wowosi wuno akwierekya kubha nezinguru hamwe nanenye kuneemwe, nawe Mikaeli mukuru wenyu.

Chapter 11

¹Kumwaka gwa rumwe gwo omutemi Dario wa Bhaamedi, enye omwene nkaaza okumsakirya no kumuribha Mikaeli. ²Na bhoono nda kufunulila obhuheene. Abhatemi bhatatu bhariimoka kubhaajemi, no omutemi wokane arabha muniibhi kubhakira bharya abheendi. Eribhaga rino akubhona amanaga kuhitira obhuniibhi bhwaye, arambhwikye kyowumwi bhumosi bhwa omutemi wo Bhugiriki. ³Omutemi wa managa ariimera wuno akukangata obhutemi obhukuru, naaragya kwukirirya agaaye omwene. ⁴Hano akubha yimukiri, obhutemi bhwaye burabhurika no okuhohakania materuko ane gezimbarika zyoosi yeesi, nawe bhatakubha abhibhurwa bhaye amweene, naetari kumanaga gaaye hano yaari kubhutemi. Kwokubha obhutemi bhwaye bhurihibhwa kokubha ya abhatemi abhaandi bhano bhataro abhaaye. ⁵Omutemi wa Range arabha na amanaga nawe owumwi omukuru wa abhasirikare bhaye arabha na amanaga kumkira no okubhugaga obhutemi bhwaye kumanaga amakuru. ⁶Hano emiaka gitari mitaambe, hano eribhaga rikubha kisi bharakora ekigwatani. Omukya wo mutemi wa range araza kwo mutemi wa maamu kugerekania amiikiryo gaabhu. Nawe atakunagya kwimeera kwokubhoko kwaaye, no omutemi atakwimeerera no kubhoko kwaye. Aratigwa nabhano bhamretiri na wiise waaye, nawuno yaari agwateeni naneewe kuriibhaga. ⁷Ne erishangashya kureka kwiti8ni ryaaye rirasibhuka kumweeya gwaku. Ariitania erijeshi rya abhasirikare bhaye nokusikira kobhutungo bhwo Omutemi wa maamu. Ariitana nabhwo, nokubhakunda. ⁸Aragega ne emisambwa gyaabho no kugyanagyo Misri na amahunduguru gebhyooma ne ebhigiro bhyaabho bhye ezimbirya na bhye zahabu ebhizomu. Kumiaka emitaambi atakwikarahaguhi no omutemi wa maamu. ⁹Neho omutemi wa Maamu aramutukirania obhutemi bhwo omutemi wa Range, nawe arirusya nokugya kukyaaru kyaye omwene. ¹⁰Abhakari mbhariigwatania nokukora erijeshi erikuru. Nokukura naryo riraaza okugwisha ebhigiro bhyoosigo, rirahitirania nokusikira kwo obhutingo bhwaye. ¹¹Hayo neho omutemi wa Range akutiinda, aragya okurwana no omutemi wa Maamu. Omutemi wa maaru aragega erijeshi erikuru, nokugwatania ne erijeshi rirya kwokubhooko kwaaaye. ¹²Erijeshi riragegwa, ne ekoro yo omutemi wa Range guragegwa iguru, nokubhiika ebhekwe ne ebhirara kubhyeege bhya amasabha, nawe atakubhakiinda. ¹³Kweeki omutemi wa Maamu arareta erijeshi eriindi, erikuru kukira ryeembere. Hano emiaka gyahita, omutemi wa maamu araaza ne erijeshi ngwatiriri ebhyeege bhya amasabha ne ebhiindi bhaaru. ¹⁴Kuriibhaga riyo bhariimoka kumosi noomutemi wa Range. Abhaana bheriyoige kubhatu bhaye bharimeera abheene kugahikya amarooto gaabhu, nawe bhariitema kumaguru. ¹⁵Omutemi wa Maamu araza kwinaririrya esi kwokutura ebhiguru, no kugugwata obhutingo. Amajeshi garange gatakunagya okwimerera, kimwira abhanajeshi bhaye abhazomu bhatakunagya okwimeera. ¹⁶kukirirania naneewe, kumugono aragya kumosi kwaye; ataroho wuno akwimeera kunzira yaaye. Arimeera kuckyaro ekizomu, nobhusariku bhurabha kumabhoko gaye. ¹⁷Omutemi wa maamu arabhwerekerya obhushu kubhutemi bhwaye bhwoosi kumanaga, garabha amikiriryo gano akwikirania no omutemi wa range. Aramutetya omukya waabho, agya kusarya obhutemi bhwa range. Nawe amagendereryo gayo gutakuhika no kumsakirya. ¹⁸Hano akumara, omutemi aragya kubhyaaro bhya mumyanza nokubhigega ebhyaaro bhyaaru. Nawe omukuru wa bhanajeshi arakikomera ekigoti kyaaye nokukimara. ¹⁹Kweki aragya kumigye gyo obhutungo kukyaaro kyaaye omwene nawe aritema amaguru no kugwa, atakubhoneka kweki. ²⁰Niho omutu owundi akwimuka kumweya gwaye wuno akumukora omusha werigooti abhoone obhuniibhi bhwo bhutemi. Nawe kuzisiku zino zikuuza arasinzirwa kure, nawe etari kwobhutindi nokurwana. ²¹Kumweya arimuka omutu wo kuzerwa wuno abhatu abhandi bhatakumsuka kumaana gekitemi, araza etari kwokutukiriribhwa no kugega obhutemi kwokubheha. ²²Kwo kubhukangati bhwaye abhasirikare bhaaye arasinsirwa kuure nkyetwego omukuru werijeshi ariitwa nabhasirikare bhaaye. ²³Kwemera eribhaga rirya hano amikiriryo gakorirwe hagiho hamwe, nanewe aragendererya kubhubheehi; arabha wa maaga na bhaatu bhasuhwiigo. ²⁴Kukutukirirania arasikiora ahagiho hobhunibhi bhwabhu kumagunguri nokukora bhino tata waye atakuriri. Aratwanikani abhagwatwa nebhigiro bhino bhagegiri. Arakora amagendereryo go kugwisha obhutingo, nawe nkweribhaagatu. ²⁵Arabhukya amanaga gaye ne koro yaye okumosi kwo omutemi wa range kurijeshi eriikuru. omutemi wa range ararwana erihi ne rijeshi erikuuru rya managa nawe atakunagya kwimerera kwokubha abhaaru bharamwikyooro kumosi kwaye. ²⁶Nabharya bhakuurya abhakurya bhyaye ebhizomu bharikyoora kumwita. Erijeshi ryaye rirasinzirwa kure bhosigo nabhaandi bhabhu bhariitwa. ²⁷Abhatemi bhano bhabhili bharabha ezikoro zizwiri obhubhihu kumosi no murikyaye bharikara kumeza hamweigo nokwing'eena, nawe etakubha na bhweera bhwoobhwosi. Kwokubha obhumariro bhwaye bhurabhoneka kuribhaga rino rituriirwe. ²⁸Niho omutemi wa maamu arakyoora kureka kukiaaaro kiaaye agegiro obhubhi obhukuru, nekoro yaye eranga bhukongu obhurage obhweeru. Aratemia no kukyoora kukiaro ekyaaaye omweene kuribhaga rino riturirwe araaza no kukirwaania obhutemi bhwa range nawe kuribbhaga rino kutakubha kyeribhaga rino ryahitiri. ²⁹Kwokubha obhwato bhwokureka kitimu ziramurwania, naneewe aroobha

no kukyoora obhumosi.³⁰ Arabha nobhutindi kwo bhurage obhweeru,nokubherekia amazomu bhano obhurage obhweeru.³¹ Amajeshi gaye garimuka okutuka ahagiho aheeru hobhutingo.Bharagirushaho emiheero ne mihero gyo kwokibhwa,bharimererya okutindya kwookusarya rinorikugirya kwitwa. ³²Nakubharya bhakugendererya kumabhihu okumosi kwobhurage arabhangenererya no kubhaturira obhubhihu.Nawe abhatu bhano bhamenyiri Eriobha ryaabhu bhahari no kugega amatazo.³³ Abhatu bha amang'eni bharabhegya abhatu bhamenye.Nawe bharitema kumasabha nezindimi zyumuriro; bharagwatwa naabhabhisa nokuteshibhwa bhigiro bhahu kworusiku. ³⁴Kuzisiku zyokwitema kwabhu bharasakiribhwa kusuuu.Abhaatu abhaaru bharagwatana nabho abheene kwobhusaani. ³⁵ Abhaatu abhaandi bha amang'eeni bhariitema kubha okwizomya kubhonekane kubhaneebhwa,nokwiyogya,nokwiyeerya tee eritenero ihika.Kwokubha eribhaga rinoriturirwe rikyaari kuhika.³⁶ Omutemi arakora nkyeego akweenda.Ariimoka omweene no kwikora mkuru kukira erisaambwa.Kimosi kye Erioobha rye emisaambwa,aragamba amang'ana amabhihu,kwokubha aragendererya tee hano obhutindi bhwa Erioobha bhukuhika,kwookubha yakirya kino kikwenderwa tee hano kikuhika.³⁷ Atakugituneeria emisambwa gye bhatata waabho na neemisambwa gino gisegirwe na abhakari.Kweki atakuneera erisambwa ryoryoosi rirya.kwokubha yo omutu wowosi arikora kukira omutu owundi wowosi kubha mukuru.³⁸ Arasumuka erisanbwa ryo obhutingo kukirania nagayo.Ne erisambwa rino bhatata waabhu bhatikirye rino bhakusuka kuzizahabhu na ezimbirya kwu magina ne ebhigiro ebhizomu. ³⁹ Ararwaaru obhutingo obhukong'u kwokusakirwa na amasambwa amagini.Arahanibhwa okusukibhwa okukuru kwokwosi wuno akumwikirirya.Arabhakora kubha abhatemi iguru waabhaatu abheendi,nokuitwarukania ekyaaru kubha amariho.⁴⁰ Kuribhaga ryoobhutenero omutemi wa range naramurwanie. Omutemi wa maamu aramhuniirirya kwobhuheeri nezimotoka nezifarasi noobhwato. ⁴¹ Naneewe aragya kimosi ne ekyaaro kubhiita,nokuheta gatigati.Nawe arasikira kukyaaro kyo obhuzomu.Ebhekwe na emirongo gya bha Israeli bharagwe.Nawe abhatu bhano bhariyoomba kureka kumabhoko gaabho:Abhaedomu,Abhaamoni,na abhasagibhwa bho Amoni.⁴² Nawe aragororokya okubhoko kwaaye iguru we kyaaro.Ekyaaro kya Misri kitakuhona. ⁴³ Arabha no obhutoro iguru we sakwa yezidhabu na ezimbirya,na iguru yoobhuniibhi bhwosi bhwa Misri;abhaatu bha Libya na bha Ethiopia bharabha kumaguru gaaye hasi.⁴⁴ Nawe amang'ana kureka ruguru na maamu zeramobhohya,na areka atindiri bhukong'u kwokubhanyahara na kwokubhabhiika kwobhunyahareku. ⁴⁵ Naneewe arimiirirya eribhuru na amikaro gaaye go obhutemi igatwe nyaanza ne ebhiguru bhyo obhuzomu bhwaebheeru.Araguhikira obhuteniro bhwaye,na atakubhaho omutuuranania wokumutuurya.

Chapter 12

¹Niho eribhaga riyo,Mikaeli,omukuru wa abhasirikare omukuru akubharibha abhaatu bhazo,arimuka.Riraaaza kubhaho kuribhaga rye nyako rino ryariyari kubhaho kwema kare kukiyo kyokyosi tee kwibhaga riyo,kwibhaga riyo abhatu bhazo bharaturibhwa,uyo wo esierina ryaye rikubhoneka mukitabhu. ²Abharu bhano bhahindiri mumarobha gekyaro bharimuka abhandi kubhuhoru bhwa kirakeego,abhandi bhakanyaka nenyako yakirakeego.³Bhokwisega bharabhanza kyengubha ya kwisaro,bhano bhakwerekerya abhandi kubhuhene,bharabha kyenzota yakirakeego. ⁴Awe Danieli,bhoha amang'ana gayo;bhika ekitabhu kyorubhaso tee kwibhaga ryo obhuteru.Abhatu bhararyaraeno nerya,nobhung'eni bhurongera. ⁵Niho enye Danieli nikarora bhaha bhoho malaika bhabhiri bhimereri,oumwe akimerera orubhara kungegu yomware,noundi kungegu yorubhara rwo mwaro. ⁶Oumwe waho akamubhurira omutu wunoibhoriri ezingibho zya kitani,wuno ahabha mumugera gwo omwaro,"Rirabha ibhaga rihe ryobhuteru bhwa mang'ana gookurugura?"⁷Nkamwigwa omutu wuno ibhohiri ezingibho zya kitani,wuno ahabha iguru woomugera gwomwaro, akagororokya okubhoko kwaye kwiibhuryo nokubhoko kwaye kwoobhumosi okugya mwisaro nokwirahira kuuno akwikara kirakeego niho eribhaga rikubha,eribhaga nerikona ryeribhaga.Eribhaga rya managa gabhatu abhahoreru hano rirabhe risaribwe,amang'ana gayo goosi garabha gahwiri.⁸Ndigwa kwegu ntakumenyiri.Mbe nkambuurya,"Tatabhugya wane,amang'ana gano goosi gararetaki?"⁹Akabhuga,"Nogye zyazo Danieli,kwokubha amang'ana gano goosi gararetaki?"¹⁰Abhatu abharu bharabha bherusiibhwe,bhisabhibhwe nookuzomibhwa,nawe abhabhihu bharagya mubhubhihu. ¹¹Kwibhaga rirya ryeebhimweso bhokurungurya hano bhariza kubha bhabhirushiryeho noobhutindi bhwo obhusarya bhuno bhukoriri ekibhuro kihwiri,zirabhaho 1,290.¹²Nihakiriku omutu wuno akuganya tee kubhuteru bhwe ezisiku 1,335. ¹³Orenderwa ohite nzira yazo tee kubhuteru,niho okumunya.Orimerera ahagiho hano aherwe mubhuteero bhorusuku."

Hosea

Chapter 1

¹Rino ni ering'ana rya Tatabhugya rino rikamuhikera Hosea omwana wa Beeri ezisiku zya Uzia,Yothamu,Ahazi na Hezekia,abhatemi bha Yuda na kuzisiku zya Yeroboamu omwana wa Yoashi,omutemi wa Israeli. ²Eribhaga rino Tatabhugya yahayiri kuhitira ku Hosea,akabhuga, "Noogyte otete omukari omusimbe wuno yibbhwiiri abhana kuubhusimbe bhwaye.Kwokubha ekyaro kikoriri amang'ana gobbhutungiri obhukuru kwokumutiga Tatabhugya."³Neho Hosea akagya akamuteta Gomeri omukya wo Diblaimu,tee akagega enda,akiibhura omwana mumura. ⁴Tatabhugya akambuura Hosea,mtoge endoko Yezreeli.Kwokubha kuribhaga enguhi ndabhatema bhakunyumba yabhabhira Yehu,kwokubha bhakiita abhaatu no kwitera amanyinga hayo Yezreeli;na neenye ndamara obhutemi bhwa enyumba ya Israeli. ⁵Erarorekana runo nkobhubhuna obhutabhwa bha Israeli kurikyaamo rye Yezreeli.⁶Gomeri akagega enda kweeki akibhura mwana muukya.Tatabhugya akahaya kweeki ku Hosea, "Mtoge Lo Ruhama;kwokubha ntakubhaabhabhira kweeki abha munyumba ye Israeli,ntakubhaabhera kwo bhyobhosi bhiryte. ⁷Nawe ndabhabhira bha munyumba ya Yuda,naneenye ndabhaturya enye omweene,Tatabhugya wabho.Ntakubhasakirya kuriihi,kwobhuta,kworisabha,kwe farasi no kubhatiira bhe zifarasi.⁸Gomeri hano yarutuusha Lo Ruhama,akagega enda kweeki,akibhura omwana mumura owuundi. ⁹Tatabhugya akahaya, "Mtoge Lo Ami;kwokubha emwe mutari bhaatu bhaane,na nenye ntari Eriobha wenyu."¹⁰Erabha abhaana bha Israeli bhaarohenkya muserekenya go munyanza,guno gutakurengibhwa nokubharwa.Erabha harya bhaabhurirwe, "Emwe mtari bhaatu bhaane," bharabhura, "Emwe mbaatu bhe Eriobha ryo omwiika."¹¹Abhatu bha Yuda na bho Israeli bharikumania ahagiho hamwi.Abheene mbaratuura omukangati wumwi abheniigo,bharareta kuusi,kwokubha rurabha orusiku orukuru rwa Yezreeli.

Chapter 2

¹Bhurira abhahiri bhane abhasubhhe. Abhatu bbhane kubhasubhati bhaazo, werekirye. ²Murete amasemo ga nyokowenyu, murete amasemo kwokubha ewe ni mkane, enye ntari mukaruka waaye. Atige obhusimbe kunewe, na amahokya gaye go obhusimbe kuzimbere zyaaye. ³Aribha etarigo ndamurusha ezingibho nimwerekye eking'abhu kyo orusiku runo akibhurwa. Nosi ndamukora kye eritirigo, kye ekyaaro kino kisarikiri, nosi ndamkora akwe kwookubha ya enyoota. ⁴Ntakubha nebhigongi kubhana bhaye, kwokubha ebho ni bhana bho omusimbe. ⁵Kwokubha ninawabhu abheeri omusimbe, nanewe uno arinda akoriri mang'ana gaasoni. Abhugiri, "Ndagya kubhaseegi bhane, kwokubha bharanihana omukate gwane na amanzi, sufu zyane na kitani, amaguta gane ne ekinyweero. ⁶Bhoona ndabhaaga orubhaago rwo okuribha enzira yaaye na amahwa. Ndomboka orugito kwokubha yaye atazokukorego abhone enzira. Ewe aramohya abhasegi bhaaye, atakubhahikirirya. ⁷Ewe arabhamoohya na atakubhabhoona. Hano akumaara arabhuga, "Ndakyora kumusubhe wane we embere, kwokubha hakiriku ekare kumenya kuriku bhoneego. ⁸Kwego atamenyiri kubha ninye niamuheeri eziheke, divai ehya na amaguta, na uno nkamwongererya ezihera na edhabhabhu, bhino bhakoreeri ku Baali. ⁹Kwego ndagega eziheke zyaabhu eribhaga rye erigesha, ne edivai yane ehya kwii bhaga ryaku. Ndagega sufu yane na ekitambara kino kyari kibhisiri eking'abhi kyaaye. ¹⁰Niho nkumurusha ezingibho mumeso ga abhamega bhaaye, na etareho mutu wuno akumurusha mumabhoko gane. ¹¹Ndamurusha obhuzomererwa bhwaaye bhwoosi sikukuuru zyaaye, okutazwa omweeri, sabato zyaaye ne ezisikukuru zyaaye zyoosi zino zyaterwooho. ¹²Ndasarya emizabibu gyaaye no omutini gwaaye, gino akubhuga, 'Gano ni mariho gano abhamega bhaane bhaniheeri. Ndabhabhakora kisaka, ne ezityenyi ziigutu ziraarya. ¹³Nosi ndamutingya tingya kwokubha ya sikukuuru ya Baali, hano yabagundiirirye omugundiriiryo, akibhooa ezipete zyaaye, na ezingibho zyaaye, akagya kubhamega bhaaye akaniebha. Gano nigo omutemi ahairi. ¹⁴Kwego ndagya kumusabha. Ndamureta kwibhara ndamubhurira kwo kumwabhiira. ¹⁵Nosi ndamukyoreerya emizabbhibu gyaaye, nomwaaro gwa Akori kye ekiseku kyookwisiga. Ewe arankyoreerya eyo kyeego yakoriri kwi ibhaga ryo obhumuura bhwaye, kye ezisiku zino akareka mukyaroy kya Misri. ¹⁶Erabha kto orusiku ruuyo"-bhuno nibhwe obhugambi bhwo omutemi- "kubha orambirikiira, 'Musubhe wane, 'nootakumbirikira kweeki enye, 'Baal wane.' ¹⁷Kwokubha ndarushao amarina ga Baal mumunwa gwaye, amarina gaabhu gatakuhiitwa kweeki. ¹⁸Orusiku ruyo ndakumiririyana ne ezityenyi mumigundu kwokubha yaabhu, ne ebhinyunyi bhya kwisaaro, ne ebhigiro bhino bhikwagura hasi. Ndarusyaaho obhuta, omuuhyo, nerih mukyaaro nosi ndakoora ohindiire bhuzoomu. ¹⁹Ndabha musubhe wazo siku zyoosi. Ndabha musubhe waazo kubhuheene, kora obhuheene bhwo kwikirirania no okwabhiira. ²⁰Ndabha musubhe wazo wo obhuheene. Woosi oranimenya enye ni mutemi. ²¹Orusiku ruurya ndahaya, rino niryo ering'ana ryo omutemi. Ndabhuriira erisaaro, bhoosi bharabhurira ekyaaro. ²²Ekyaro kiranyakira ebhyakurya, edivai ehya na amaguta, bharabhuriira Yezreeli. ²³Ndamuseega omwene mukyaaro kwokubha yane, ndamwabhira Lo Ruhama. Niosi ndamubhurirya Lo Ami, 'Awe ni Ami Ata,' bhosi bharamburira, 'Awe ne Eryoobha ryaane.'"

Chapter 3

¹Tata akamburira, "Nogwe kweki,omsege omkari,uno asegirwe no musubhe wae;nawe ni msimbe.Msege kyego enye,Tata,mbasegiri abhatu bha Israeli,alibha bharikyorera emisambwa egindi nokusega emikate ne zabibu."

²Bhono nimguriri omweene bhitinika ikumi na bhitano bhe zihera homeri na letheki ya membo.

³Nkabhabhurira,"Wende wange orikara hamwe nanenye siku nzaru.Otakunagya kubha msimbe au omutu oundi uyo wosi.Kwenzira iyoiyo ndabha hamwe ninemwe."⁴Kwokubha abhana bha Israeli bharikara siku nzaru bhatana omutemi,omtu omukuiru,ekimwesa etimu yerigina,ekyongererya hunduguru zyaika. ⁵Niho abhatu bha Israeli bhakakyora okumuhomya Tatabhugya wabhu na Daudi omtemi wabhu.Nezisiku zya mwisho bharakyora bhararigita kutata omuzomu.

Chapter 4

¹Mwitegerere eng'ana ya Tata,emwe abhatu bha Isdraeli.Tata ana masemo higuuuru abheenyeji bhee kyaro,kwokubha bhtariho obhuhene bhwoo bhurage,bhutariho obhung'eni bhwe ryobha mkyaro. ²Gariho amaraaga,orurimi obhwiti,obhwibhi no obhutungiri.Abhatu bhabhuniri ezitunga zyoosigo namanyinga garaza kumanyinga.³Kweego ekyaro kiroma,na kumutu wuno akukara arasikibhwa;ezityenyi mumigundu nee ebhinyonyi kusaro,nee ziswe munyanza zirarusibhwamu.⁴Nawe otikirirya mutu wowosi kuhira masemo,mutikirirya mutu wowosi atinire mutu wundi.Kwokubha emwe nimwe abhamwesi bhano kusema.⁵Emwe abhamwesi muriitema kwibhaga rya mumwisi, abharoti bharitema hamwe na nemwe obhutiku,nosindasika nyoko wenyu.⁶Abhatu bhane bharasaribhwa kwoo kubhuurwa amang'eni.Kwookubha abhamwesi bhabhurirwe amang'eni nosi ndabhaga kubha bhasengiri kunenye kwoo kubha webhiri erihatike ryane,hyiigabha enye ni Eryobha ryazo,noosi ndebhaa abhana bhyazo. ⁷Abhasengiri bharu bhano bhabhonekiri,abharu bhakakora amabhi ighuru wane bhakyorabezisoni zyaabhu kwoo kusuka.⁸Bharagega obhubhio bhwa bhaatu bhane,ebho mbhamugono kutuma obhusarya bhwabhu. ⁹Erabha kisi kubhatu abhasengiri ndabhookya bhoosi kumahokya gabhu,ndabharibha kumahokya gabhu.¹⁰Bharaarya nawe bhatakwighuta bharakora ebhiitungo nawe bhaatakwaruha,kwookubha bhaagirikure na Tata.¹¹Bhaasegiri obhutungiri,amarwa,na amarwa amahya,yiino agegiri okumenya kwabhu. ¹²Abhatu bhane bharenda shairi ebhikorwa bhyeebhu bhyee mati,neezihimbo zyabhu zyoo kugenderera zyiirabhaha obhuroti.Kwookubha misengo goo bhusebheti garabhang'enererya,na bhikoriri abhasimbe nahano bhigabheri bhahene kuryobha ryabhu.¹³Bhararusha ebhibhirwa nokusikya mugundiriryo kubhiguru iyaasi yee miaroni,miribua na miela,kwookubha eekiriri nikuzomu,nawe bhakya bheenyu bharatungirwa. ¹⁴Enye ntakwooka bhakya bhabhu bharasora kukora obhutungiri naho eribhaga bharatungirwa,kwokubha abhasubhe bharihira kubhasimbe,na bhararusha muhero gyokwokibhwa nawe bhature kukora mahokya obhutungiri noobhusimbe kwokubha abhatu bhano bhatamenyiri bharasikibhwa.¹⁵Nawe awe,Israeli okoriri ubhutungiri,nawe Yuda atabha na masemo.Emwe mtagya Gilgali;mtagya Beth Aven.Mutabha, "Akwikara Tata."¹⁶Kwookubha Israeli akoriri ekisubhe kyee kimori kyee kisubhe,okubha tata kubhahira kubhunyakya kya mang'onde kumweya?¹⁷Efraimu akagwatana na ebhikorwa;kumutiga omwene. ¹⁸Kwibhaga kamarwa kyabhu kigiri bhakasingirirwa kukora amega;abhakangati bhabhu bhasegiri eezisoni zyaabhu. ¹⁹Omukama guramboha kwa mabhabha gayee;bhoosi bhararora ezisoni kwookubha omuhero gwo kwokibhwa.

Chapter 5

¹Mwitegerere gano!omumwesi!mubhe bhitegereri,omugye gwa Israeli!Mwitegerer omugye gwoo mutemi! kwokubha erisinziro riraza iguru wenyu bhwosi.Mubheri omuheto eyo Mizpa noo ruwaya giwanyaraganibhwe iguru yaa Tabori. ²Kukyoka bharimerera bhukong'u gati woobhwiti nawe ndakuhokya bhoosi.³Nimenyiri Efraimu,Israeli akyari kwibhisa kunenye.Efraimu,nhoono obheri kyoo musimbe;Israeli nii ekibhihu. ⁴Mang'ana gabhu gatakubhikirirya kumwikyorerera Tata,kwaa misego amisego goobhusimbe garimwosi wabhu,bhatakumumenya Tata.⁵Ekigoti kya Israeli kirabherekya; kwegu Israeli nee Efraimu bharitema kuubhubhihu bhwabhu naa Yuda kweki bharaga hamwe nabho. ⁶Bharagya hamwe nee zing'onde ne zing'ombe zhabhu,kumumohya Tata.Nawe bhatakumurora kwokubha akirusha kurwa owabhu. ⁷Hatahabha bhatari bhaheene kuu Tata,kwakubha bhakibhura abhana bhigutu.Bhoono ezinyangi eziha zyoo mweri zirabhasarya nee migundu gyabhu.⁸Oteme okombyo eyo Gibe,nee kombyo eyo Rama.Eriraka ryee ekiriro kye erih eyo Beth Aven 'Turkwizyira Benyamini!' ⁹Efraimu erabha obhutaka orusiku rwe nyako,gati wee ziyhamati gaa Israeli ndarikiri ekina kino kirarorekane.¹⁰Abhakangati bha Yuda nkyego bharya bharusiryeho erigina ryoo kuzitunga nosi nditira obhutindi bhwane iguru wabhu kyego amanzi. ¹¹Efraimu asaribhwe,asaribhwe kwee erisinziro,kweenyako akagenda kwookwenda kugira erigunguri. ¹²Kyego ndabha kye erigunyo kyaa Efraimu,noobhubhoru bhwe nyumba ya Yuda. ¹³Efraimu hano yaruza obhurweri bhwaye,Yuda akarora erigati ryaye;Efraimu akagya Ashuru;Yuda akabhatuma omuhuri wa mang'ana kuu omutemi omukuru.Nawe atanagiry kubhahorya hamwe kuhorya erigati ryaye.¹⁴Kwego ndabha kyeendwi kuu Efraimu kyego kuu enyumba ya Yuda.Enye, ndikirirya, enye,ndabhura nookugya kure;Ndabhagega,noo kutakubhaho omutu wookubhaturya. ¹⁵Ndagya nookukyora ahagi hane tee bhamenye obhubhi wabhu nookumuhokya obhusho bhwabhu,nawe bhakanimohya kwoomukya gati wee nyako yabhu.

Chapter 6

¹"Nawuze,tukyore kwi Isabhuga.Kwookubha atubhuniri bhitinika bhitinika,nawe aratuhorya;atunahiri,nawe aratubhoha ebhidonda,nawe aratubhoha obhunyahariku bhwetu. ²Kwibhaga rye ezisiku ibhiri araturyokya;orusiku rwa katatu aratwimererya,na tulikara kubhukangati bhwaye. ³Twosi tumenye Isabhuga;tugendererye okumumenya Isabbhugya.Kuza kwaye ni heene kye ekitabho;Araza kunetwe kye embura,kye embura yoomubhu yino ekutwekera hasi. ⁴Efraimu,nikukorere eki?Yuda/nikukorere eki?Obhuhene bwazo nikye erisaro rye etabori,kyo orume runo rukutonyoroka zuri. ⁵Kwego nibhabhuniri bhitinika bhitinika kwe eminua gya abharoti,nibhitiri kwa amang'ana go omunua gwane.Amaragiriryo gazo ni kyo obhweru yino ekumirika. ⁶Kwakubha niragongerya ubhuhene etari kimweso no okurimenya Eriobha ebigiro okusengerera byo kusikibhwa. ⁷Kyego Adamu asariye amaragano;bhatabheri bhaheene kunenye. ⁸Gileadi ni iboma rya abhasarya ba amaguru ga amanyinga. ⁹Kya mahizo ga abharusha bhano bhakuruganyirira omutu,kwego abhamwesi bagwatani hamwe okukora obhwiti kwe enzira ya Shekemu;bhakoriri obhusarya bhweezisoni. ¹⁰Mwihuna rya Israeli niruzi erigina embihu;obhutungiri bhwa Efraimu bbhuri harya,na Israeli eturirwe obhusarya. ¹¹Kwakubha awe, Yuda, obhugesu bhusorirwe,hano nirakyorye ubhugabhi bhwa abhatu bhane.

Chapter 7

¹Eribhaga ryoryosi rino nikwenda kuihorya Israeli;ezambi ya Efraimu erakundukurwa,hamwe na matemio amabhihu ga Samaria,kwokubha bharakora obhung'eni omwibhi arasikira,nerikundi ryabhano bhakurusha kwokusoka murobho. ²Bhatakumenya mukoro zyahhu kubha ndahita amatemio gabhu amabhihu.Bhono amatemio gabhu gharabhazunguka;garimbere wo bhushe bwane. ³Kwakubha obhusarya bhwabhu bhakoriri omutemi wabhu azomerwe maofisa bhabu kworurimi bhwabhu. ⁴Bhosi nibhasimbe kye tanuru yino yokibhwe nomwokya,wuno akutiga okwegererya omuriro okwemera okukanda obhutu mpaka kutundura. ⁵Orusiku ryo mutemi wetu,abhatake bhakikora bharweri nobhuhari bhwa amarwa.Akagorokya okubhoko kwaye kubhano bhahazibhura. ⁶Ekorokye tanuru,ebho okupanga emipango gyabhu gyo kung'ena.Obhutindi bhwabhu bharahindira obhutiku bwosi,etabho iguru haraka kyo muriro. ⁷Bhosi bhabhweni omuriro kye tanuru,nokusikya bharya bhakubhatawara.Abhatemi bhabhu bhosi bhaguri,etareho wumwe wabhu wuno akumbirikira. ⁸Efraimu arizinzigania omwene kubhatu.Efraimu nomkate guno gutakageuzibhwe. ⁹Abhagini bhariri ezinguru zyaye kyego atabhamenyiri.Ezinzwari zye zimbwe bharitururira iguru waye,kyego atamenyiri. ¹⁰Ekisirani kya bhaisraeli kirabharorera hatego bhakurya kuryora kuu Tatabhugya,Eryobha wabhu,kyego bhatamukomirye kugayo gosi. ¹¹Efraimu ni kyekitugi,omubhi wuno atana mazomu arabhirikirwa kugya Misri,kweki eraruka kugya Ashuru. ¹²Bhakugya,ndataragania oruwavu rwane iguru wabhu enye ndabhagwisha kye ndege ya kwisaro nokwita okugya kwabhu hamwe. ¹³Tiga emwe!kwokubha bhabhuriri kurwa kunenye.Obhusarya bharabhizira!ebho bhitiniri kati yane!Nisegiri okubhaturya ingabha bhakagamba orubhehi kuninye. ¹⁴Hatego bhatandariri kwekoro yabhu yosi,bhono bhararira kubhuriri bhwabhu.Bharasarya kwebhyakurya amarwa ehya ebho bhitiniri kunenye. ¹⁵Ingabha nikabhafundisha nokuimarisha amabhoko gabhu,bhono bharapanga amabhi iguru wane. ¹⁶Bharakurya,bhono atakurya kunenye wuno niriguru.Ebho nikyego obhuta bhuno bhutakwisegwa.Abhatake bhabhu bharaza kugwa kwerisabha kwokubha yerisabha weminwa yino erazakubha nisoni yabhu kurya Misri.

Chapter 8

¹"Tura orukano mumunwa gwazo! Erikoke ruraza iguru we nyumba ya Eriobha kwokubha abhatu bhatagiri emuma yaane,bhakaanza amasinziro ghane. ²Bharaniriira,Eriobh aryane,etwe Israeli tukumenyiri. ³Nawe Israeli yaangiri amazomu,no omubhihu aramugyaku.⁴Bhatiriri abhatemi,nawe bhatanigereri obhugambi bhwane.Bhabhakoriri abhakuru,nawe nitahabha nimenyiri kwe ezihera zyabhu na ezahabu bhikoreri ebhizururu abhene,bhangirwe kuure." ⁵Ekimori kyazo kyangirwe,Samaria.Obhutindi bhwane bhwakiri iguru wa abhatu bhano.Niibhagaki bharabhe no obhubhihu.⁶Kwookubha ekizururu kiino kiikarwa Israeli omuturi akakikora,kitari kye Eriobha,ekimori kya Samaria kirabhunwa bhikunguru bhikunguru. ⁷Kwookubha abhatu bharemia omukama no okugesha ekimaramumbi.Ezimbibho zino zimereri zitana emitwe zitakurusya obhutu,haribha zirakoong'e,abhagini bhararya.⁸Israeli emirirwe;bhono bharahindira ghati we ebhyaro kye ekigiro kye ekigiro kino kitana ng'ana. ⁹Kwookubha bhakaagya Ashuru kye punda ya mukisaka eyene.Efraimu agegiri abhasegi kunewe omwene. ¹⁰Nawe ingabha agegiri abhasegi kurwa mubhyaro,bhono ndabhakumania hamwe.Bhosi bharaanza okubhura,kwokubha yo obhunyakya bhwa abhatemi abhakuru.¹¹Kwakubha Efraimu yoongerye amasengerero ne ebhisengerero bhye emuma,naweghabheri amasengerero gho okukora emuma. ¹²Nkanaagya kukamanerisinziro ryane kuneebhwe mara bhiikwi ikumi,nawe bhari bhairora kye ikigiro kyo okurugurya kunebhe. ¹³Kwe ebhizomu bhye ebhisengereryo bhiane,bhararusya enyama no okuirya,nawe enye,Eriobha ntakubhahikirirya.Bhono nditigerera iguru yo obhubhihu bhwabhu no okunyahara obhubhihu bhwabhu bharakyoora Misri. ¹⁴Israeli aniebheri enye,omubhumbi waye,yombokiri amanyumba.Yuda akongiirye miigye miaru,nawe ndatuma omuriro iguru we emigye gyaye;erasarya ezimbago zyaye.

Chapter 9

¹Mutige kuzomererwa,Israeli,kwoobhuzoma kya abhatu abhaaandi.Kweego otabheeri omwikirirya,omutigiri Eryobha ryaazo.Osegiri kuriha omuhero kubhasiimbe kurubhara zyoosi zye bhyakurya. ²Nawe ebhyakurya na maarwa bhitakubhighutya amaarwa ehya garamusuhira. ³Bhatakunagya okugendererya okwikaara mukyaaro kya Tatabhugya;rubhaala rwaaye, Efraimu arakyoora Misri,norusiku oruumwe bharaarya ebhyakurya ebhinyaaku ku Ashuru. ⁴Bhatahamuruushira Tatabhugya ekimweeso amaanwa,nawe bhatamuzomeeerya.Ebhihirwa mwisengerero zyaabhu ziraabha kuneebho kye bhyakurya bhyaabhu abheene;bhatakusikirya munyumba ya Tatabhugya. ⁵Orakooraki orusiku rwe sikukuru yino ekaturwa etangirwe,esiku yesikukuru ya Yahwe? ⁶Kwookubha,noorore,bharyariiri abhusaarya,Misri erabhakumania,na Nofu erabhabhiika.Okuubha ebhibhumbiko bhaabhu bhye zihera zya manoti zirabha naabho,na maahwa garizuurya amabhuuru gabhu. ⁷Ezisiku zyeenzagu ziraaza;ezisiku zokuriha ekisiyoomba ziraaza.Waisraeli bhoosi bhabhoonene amang'ana gaayo.Omurooti ni munyaku,noomutu wuno aheerwe omuyaanga kwookubha obhubhihu bhwaazo obhukuuru nabhabhihu obhukuuru. ⁸Omuroti niwe omuribhi we Eryobha ryani iguru ya Efraimu.Nawe omuteego gwe bhinyonyi guriguuri yenzira zyaaye zyoosi,nabhabhihu bhuriimu munyumba ye Eryobha ryaaye. ⁹Bhisariye abheene kyorusiku rwa Gibe. Eryobha rikabhahitya obhubhi bhwaabhu,woosi arabhariiyo ebhibhi bhyaabhu. ¹⁰Tatabhugya akahaya, "Hanonkabhoona Israeli,ehabha erakyooma zabibu kwibhaara.Kyego emisumo geembere go ruunga ga kumuti,nibharuu bhawuso bhyenyu.Nawe bhakagya Baal Peori,bhoosi bhakirusya kwihunduguru yino bhahabha bhasegiri. ¹¹Kwokubha Efraimu,obhweeru bhwaabhu bhuraakye bhinyonyi.Kutakubha no kwibhuura,zitariho ezinda,na wuno akugega enda. ¹²Yingabha bharetiri abhaana,ndabhagega nawe atasaaga na wumwe.Arabhu wabhu ndabhatige! ¹³Mbaruzi Efraimu,kyeego Tiro,akemiibhwa mukiguru,nawe Efraimu ararusya abhaana bhaaye kumuutu wuno arabhite. ¹⁴Bhahane,Tata-orabhahanaki?Bhahane enda yokusarya amaryemi nezimbere ziino zitakurusya embeere. ¹⁵Obhubhi bhwaabhu bhoosi Gilgali,nawe eyo nikabhatindira.Kwookubha ya amahokya gaabhu ne ebhibhi bhyaabhu,ndabhahebha igutu wenyumba yaani.Ntakubhasrga kweeki;abhakuru bhabhu bhoosi bhatigiri. ¹⁶Efraimu ni murweeri,nemiri gaye gyoomiri;bhatakwibhura emisuumo.Kyeego bharabhe na bhaana,ndabhiita abhana bhaabhu abhaseegwa. ¹⁷Eryobha ryaani rirabhaaga kwookubha bhatamwikirirya.Bharaabha bhaatu bhukugendagenda mubhyaaro.

Chapter 10

¹Israeli niomuti gwo omuzabibu guno gukwibhura amatunduguru gaye.Kyabhurya amatunduguru gaye gakwaruha niigo akwomboka amasengerero maaru.Kwokubha ekyaaro kyaye kikibhuribhwa kukiraho,akaryoosya ezitimu zyaye. ²Omwoyo gwabhu niobhung'enererya;bhoono bharenderwa bhagege obhusarya bhwabhu.Tatabhugya arasarya amasengerero gabhu;arasarya ezitimu zyabhu. ³Kwookubha bharahaya, "Tutana omutemi,kwookubha tutamwikirirye Tatabhugya.Nomutemi-yaratura kutukorera eki? ⁴Bhragamba mang'ana agene no okukora obhurage kwo okwira hira kwo rurimi.Kwego eheene eraaza kyeenyori yo obhusungu mumiaro gya mumigundu. ⁵Abhikari bha Samaria bharaza kwobhoha kwa okubha ye ebhimori bhya Beth Aven.Abhatu bhaye bhakarira iguru wabhu,kyabhurya abhasengeri bharya bha amahunduguru,bhano bhahabha bhazomererwe iguru wabhu no obhware bhwabhu,nawe bhatareho kweki. ⁶Ebho bharagegwa kugya Ashuru kye ebhirusibhwa mwisengerero ku omutemi omukuru.Efraimu arabha ne ezisoni,na Israeli arabha ne ezisoni kwe erihunduguru ryaye. ⁷Omutemi wa Samaria bharamusikya,kye erihuro kubhusyo bhwa amanzi. ⁸Ahagiyo ha Aveni hano higungiri,ebhibhi bhya Israeli!harasaribhwa.Emiti neebhisaka bhirabha iguru we erisengerero ryabhu.Abhatu bharaza kubhurira, "Tukundikirye etwe!" na ebhiguru, "Hitugwere!" ⁹Ee Israeli,okoriri ebhibhi kwemera kuzisiku zya Gibe;osagiri eyo.Erihi rirabhabhona abhana bho obhusarya eyo Gibe? ¹⁰Handondende,ndabhokya.Ebhyaaro bhirakumana hamwe nabho nookubhatuura mubhibhohe kwo obhusarya bhwabhu rwakabhiri. ¹¹Efraimu ni kimori kino kyeegibhwe,wuno asegi okuhura,kwego ndatuura jozi iguru we ebhigoti bhaye ebhizomu,ndamutirya wo okutiira iguru wa Efraimu,Yuda arazakurima;na Yakobo arazakwatya amakindi gaye. ¹²Mwikorere eheene,mugese amatunduguru go obhuheene bhwa obhurage.Mutukure hasi henyu hano hateemibhwe,kwookubha ni eribhaga rya okumumohya Tatabhugya,tee hano araze no okugororokya eheene iguru wenyu. ¹³Mrimiri obhubhi;mgesiri obhusarya.Mriri amatunduguru go obhung'enererya kwookubha okisiga enzira,no obhwaru bhwa abhakimari bhazo. ¹⁴Kweego okutumuka kwe erih kuraryooka mubhaatu bhazo,na erigobhe ryazo rirasaribhwa,kyabhurya Shalmani akasarya Beth Arbeli kuzisiku zya erih,mayi akabhunika bhunika hamwe na abhana bhaye. ¹⁵Ego nigo,Betheli arabhakore emwe, kwookubha yo obhubhi bhweenyu obhwaru.Eribhaga ryaamakya omutemi arangirwa.

Chapter 11

¹"Hano Israeli ahabha mumura ni habha ni musegiri, na nikamubhirikira omwana wane kureka Misri. ²Kwego bhabhirikirwe, nigo bharekiri ewane. Bhakabhakora dhabihu Baali, bhakakomya amaguta kwe erihunduguru. ³Nawe enye nenyene namwegirye Efraimu okugenda, nenyene nabhagororokirye kubbhigwato bhyabhu, nawe bhatamenyiri kubha mbendiri. ⁴Nikabhakangata kuzisiri zya abhatu, na amakundiko gobhusegi. Enye ni habha kyo mutu wuno akusukya ezingusuri kuzitama zyaabhu, na nikhinya na okubharisha. ⁵Angu, bhatakukyora musi ya Misri? Angu, Ashuru etakukangata iguru wabhu kwookubha bharanga kukyora kunenye? ⁶Ebhyogi bhiragwa iguru we emigye gyabhu no okusarya amakufuri ge emiryango gyabhu; erabhanyahara kwokubha ya amahokya gabhu abhene. ⁷Abhatu bhane bhendiri kunitiga. Ingabha bharabhirikira kuwuno aliiguru, atariho mutu wa kubhasakirya. ⁸Ndakorabhwi kukutiga, Efraimu? Ndakorabhwi kukuhira Israeli? Ndakorabhwi kukukora kya Adma? Ndakorabhwi kukukora kya Seboimu? omutima gwane gwikirenene mwosi wane; ebhigongi bhyane bhyosi bhiyongerye. ⁹Ntakukora bhutindi bhwane bhuhari; Enye ntakubhanyahara Efraimu kweki kwokubha enye ni Tata, nawe ntari mutu enye ni omweru gati wenyu nenyene ntakuza kwa bhubhi. ¹⁰Bharanitimira, Tata. Ndang'orota kye endwi. Enye ndasekerera, na abhatu bharaza kurigita kureka range. ¹¹Bharaza kuza bharirigita kye ebhinyunyi kureka musi ya Ashuru. Ndabhakora bhanagye kwikara muzinyumba zyaabhu rino niryo eriragiriryo rya Tata. ¹²Efraimu araninogora kwa mang'ana ga orurimi, ne nyumba ya Israeli kwa kung'enererya. Nawe Yuda akyari na nenyene, Tata, newe ni muhene kunenye, omuhene.

Chapter 12

¹Efraimu ararya obhukame kutunirira omukakama ruguru. Ewe ezisiku zoosi araherya orurimi nookwinyira. Bharakora obhurage na Ashuru no okugega amaguta gaa Misri. ²Tatabhugya ana masemo dhidi ya Yuda aratemwa Yakobo kuugano yakoriri aramurika kuu amang'ana gaye. ³Munda Yakobo akamugwata omuhiri waye ekisuguriri na kuubhatu akikongererya. ⁴Akakindigana na Malaika akamukira. Akarira nookusabha enookwa. Akasikana na Tatabhugya eyo Betheli; eyo Tata akagamba nawe. ⁵Wuno niwe Tatabhugya, Eryobha rya abhasirikare; "Yahwe" niryo erina ryaye. ⁶Geenda kutatabhugya wazo. Gwata omuheene na okwigaranzirya obhurage, na omuganye Tatabhugya waaso kuzisiku zyoosi. ⁷Abhakori bheebhasara bhana ebhirengo bhwoo orurimi muumabhoko ghaabu bhasegiri okung'enererya. ⁸Efraimu akabhuga, "Kuumuheene enye ni munibhi bhukong'u; Nibhweni obhunibhi kwumweya gwaane. Kuu mirimo gyane gyoosi bhatakurora bhubhihu bhwobhwosi kunenye, kyokyosi kino kikubha ekibhi. ⁹Enye ninye Tatabhugya wazo kwemera hano warekeri ekyaro kya Misri. Ndakukora wikare mwihuna kye orusiku rwe karamu. ¹⁰Nkabhabhurira abharoti na nibhaheeri ebhiroto kwookubha yenyu kwa amabhoko gaa abharoti nikarusya obhwemero. ¹¹Kuna amabhihu gari eyo Gileadi, heene abhatu bhatari bhazomu. Gilgali bharagwaga ezing'ombe; ahagiho hokusengerera zirabha kyee erigina kwitare rye emigundu. ¹²Yakobo akararya mukyaroya kya Aramu; Israeli akakora emirimo okubhona omukari; woosi akarisya erihizorye ezing'oondy niho abhone omuukari. ¹³Tatabhugya akabhareta Israeli kurwa Misri kwo kukorera akabhabhika woo omuroti. ¹⁴Efraimu amtindirye tata. Tatabhugya arahatira amanyinga gaye woosi aramukworerya ezisooni zaye.

Chapter 13

¹Efraimu hano akagamba,hahabha nekirigito.Akikurya kubha Israeli.nawe akabha nobhubhi kwokubha kubhusengeri bhwa Baaali,nawe akakwa. ²Bhono bharakora obhubhi kweki na kweki.Bharakora ihunduguru zyebyoma okurwa ku siringi zyabhu,ihunduguru kubhunagia bhwabhu giosi ni milimo giabhakori abhatu bharaha iguru yabhu,abhatu bhano ararusha ebhihirwa mwisengerero no kubusu ekimori.³Niho bharabhe kya masaro getabho,kyo rume ruragia kwi kindasi.⁴Nawe enye Eriobha,Tatabhugya wazo,kurwa kusi ya Misri.Otakumenya Eryobha rindi nawe enye;atareho kukila enye,atareho mturira wundi. ⁵Nkaza kwibhara,kusi yino enekiomu. ⁶Eribhaga rino niihano hagiyo nkabhakira neribhaga rino nkiguta,ekoro yane ekinurwa. Kwokubha ego oniebhiri.⁷Ndabha kye endwi;kye egwe nazakurora eligobhi rye nzira. ⁸Ndazikia kye tienyi wono atesibhwe abhana bhaye nosi ndabharandu ebhikubha bhyabhu neno ndazikia endwi,kego amatienyi ga ekisaka gakubharandula bhitinikabhitinika.⁹Kunyahara,Israeli;niwi wuno arakusakirye? ¹⁰Omutemi wazo alihai,ansakirie gati we migye giane gyosigo?Bharehe abhakuru bhano owane kubhulili ego, 'Nihane omutemi no mkuru'? ¹¹Nkuheri omtemi kukoro yane,nkamgega kwo obhutindi bhwane.¹²Obhubhi bhwa Efraimu bhuhikirwe;amasalio yaye ebhikirwe. ¹³Arabha nobhururu bhwo kwibhura,nawe no mwana mugege,kwokubha kuribhaga ryo kwibhurwa,atakurwamu munda.¹⁴Ndaza kubhaturia nokubhoko kwahaguhi?Ndaza kubhaturya noruku?Awe oruku rulihai amatemo gazo? Awe embihira orihai kusaria abhazo?Amebhe garabhiswa neezimoni zyane. ¹⁵Kwokubha Efraimu arabhona kubhahili bhaye obhukama bha ruguru bhuraza;obhukama bhwe Eriobha bhuratema kurwa kwibhara.Mumwaro gwa manzi kya Efraimu kiroma,nekitaro kyaye kitakubbha naa manzi,omubhi waye bhalibha ekitara kyaye kye ebhigiro ebhizomu. ¹⁶Samaria erabha nee kibhoho,kwokubha yangiri eriobha ryabhu.Bharagwa kuusabha;abhana bhabhu abhasuhu bharabbhuna,nabhakari bhabhu bharinda bhararorekana hagiyo hosi.

Chapter 14

¹Israeli, kyoora ku Tata,Eryobha waazo,kwokubha nogwiiri kumabhihu. ²Mugege amang'ana hamwemwe na neemwe na momkyorere Yahwe.Mwomborere, " Tuteshe amabhihu getu bhosigo,wikirirye amazomu getu, tee tunagye kukuhana matunduguru ge eminwa gyeetu.³Ashuru atakututurya;tutakutura ezifarasi kugya mwiihi.Tutakunagya kweki kugibhurira emisambwa neeme Eriobha ryeetu,kwokubha kuneewe omutu wuno atanawise kuneewe arabhona amaabhero⁴Ndabhahorya okwikorya kwenyu;Naneenye ndabhasega kureka kukoro,kwokubha obhutindi bhwane bhurareka kuneewe. ⁵Ndabha nkyoorume ku Israeli,arabharya nkye ebhibhyaro,nokumerya imerya nkyo omuti gwu mwelezi kukyaaro ke Lebanoni. ⁶Amasangasya gaaye galasanza;Obhuzomu bhwaaye bhurabha nkyomu zeituni,nookwihurya kwaaye nkye mielezi gye Lebanoni. ⁷Abhatu bhano bhakwikala kukizurulu kyaaye bharakyoora;bharahyokibhwa nkyo bhino bhigesirwe na nkyo ebhibaryo,nkye mizabibu.Ubhweera bhwaye bhuratubharibhwa ne divai y Lebanoni. ⁸Efraimu,nkore igabhwi kweeki nee misambwa? Enye ndamkyorera kuhaya no kumutuga.Enye nkyo omtu gwo muberoshi amato gaye ngo munyeenye siku zyoosi;kuleka kuneenye amatunduguru gazo.⁹Ninewi wuno ana mang'eni amenye amang'ana gano?Niwewi uno agamenyiri gano abhabhurire?Kwokubha enzira ya Tatabhugya eri kisi,na abhatemya mazomu bharahitira kunzira iyo,nawe abhatemya mabhihu bharagwa kunzira iyo.

Joel

Chapter 1

¹Rino ni ing'ana ryo omutemi rimorikagya ku Yoeli omwana wa Pethueli. ²Mwiigwe gano,enwe abhakaruka.mwigwe emwe bhene kyaaro.Angu!Ino ewahiri kubha au kuibhaga rya bhauso wenyoye? ³Bhuriira abhana bhaazo kuurio,abhana bhazo bhatabhurira abhana bhaabhu,na bhaana bhabhu kuruganda runo rukuuza.⁴Gano gasagiri na ezizawadi bhikaribhwa ne ezisarabhanze ezikuru;gano gasagibhwe ne ezinzige ebhisasi bhikarya;na gano gasagibhwe ne ebhisasi gakaribhwa ne madumadu.⁵Mwimuke,emwe abhagwaata,murire!muruguure bhano bhosimukunywa amarwa,kwokubha amarwa amazomu gafirirwe kureka kwemwe. ⁶Kwokubha abhaatu bhiziri mukyaroyane,ekigumiru bhano bhatakubhaarwa.Ameno gaaye nkyo gendwi,wosi ana amenyo gendwi. ⁷Akoriri omugundu gwane gwe emizabibu ni hagiyo ha kuhahya,agegiri mtini gwane.Agegiri erikanda ryaaye arirekeeri kure,amasagya gaye gabheeri marabhu.⁸Yaramira kyo omukya uno ibhoohiri amagoneera kuurukurwo omusubhe waye omusuhu. ⁹Egisengyo kyo obhutu ne egisengyo kya manzi bhyangirwe kure ne nyumba yo omutemi.Abhamwesi,abhahookya bho omutemi ararama. ¹⁰Emigundu gisaribhwe,ne ekyaaro kisiondiri.Kwokubha ebhakuurya bhisaruibhwe,amarwa amahya goomiri,na amaguta gasariibhwe.¹¹Murore ezisoni,emwe abharimi,murire, abharimi bhe mizabibu,kung'ano ye shaiiri.Kuubhugesibhwe emigundu bhusarikiri. ¹²Emuizabibu gisarikire ne emiti gye emitini gyoomiri,emiti gye emikomamanga,emitende,ne emiti gye maepo-emitigyoosi gya mumigundu gisarikiri.Kwo obhuzomereerwa gisarikiri kureka kuubhana bha bhaatu.¹³Tira kumagonera gisarikire na warame,emwe abhamwesi! Murarira emwe abhahokya bha mwisengerero.Nauze,ohibdire obhutike bhwoosi kumagonera,emwe abhahookya bhe Eryoobha ryane.Kwookubha ekisengyo kyo obhutu ne ekinyweero bhiribhiirwe munyumba ye Tata ryeetu. ¹⁴Mubhirikire kuumakundi amazomu,bhirikira erikundi erizomu.Mwikumanie abhakaruka na abhekari bhoosi bha mukyaaro bhahike mumugye gwo omutemi we Eryoobha ryenyu,no okumuririra Omutemi.¹⁵Ebhe kurusiku! Kwookubha orusiku rwo omutemi ruhikiri bhuraza obhusarya kureka kutata. ¹⁶Ebhyakurya bhitangirwe kure embere ya ameso geetu,obhuzomererwa na amaseko kureka munyumba ye Eryoobha ryetu? ¹⁷Ezitetereae zirabhora mubhutoto bhwaye,ebhitara bhirurumikiri,amabhandaga hungukiiri,kwookubha ezitetero zisarikiri. ¹⁸Kyeego ebhitenyi bhikurira!ezing'ombe ziranyaka kwookubha zitana hokurisha.Amahizo, ge ezung'onde garanyaka. ¹⁹Omutemi ndakurira awe kwokubha omuriri gwokirye obhunyakikukibhara,no omuriru gwitiri emiti gyoosi gya mumigundu. ²⁰Ne ebhityenyi bha mumigundu bharatira kwookubha emyaaro gya amanzi gyoomiri,no omuriro gwokirye amanyaki ga kukibhara.

Chapter 2

¹Tena ekombyo Sayuni,tema ekitiri iguru we ebhiguru bhani ebhihoreru!Abhikari bhosi bhe kyaaro bharigite kwe kubhi;Esiku ya Tatabhugya eraza;Nihene rihaguhi. ²Niorusiku rye kirima no bhumwamu,esiku ye kirima kyeekirima,esiku ya masaro nekirima ekikuru.Kwego etabhari ekanyaragana kubhiguru,abhitani abhakuru bhezingu bhariuka,kukyari kubhako abhitana kyabhayo.kutakuza kubhaho kweki nyibhuro nzaru.³Omuriro gurakora kila ekigiro kyembele waye,namugongo gwae omuriro gukaka,ekyaro kyo kyerisiku rya Edeni embere wae,mumugongo gwae nibhara rinorisarikiri.Kwokubha kitariho kyokyosi kinokitariho.⁴Kurorekana abharwani bhe farasi,bhararyara nokutira efarasi. ⁵Bharibhuruka kwekitiri kwezimotoka iguru webhisonge bhebhiguru,ekitiri kyemiriro nomuriro guno kugusikya amanyaki,kya bharwani bhezingu bhano bhamwiri okurwana.⁶Embere wabhu abyatu bharabha nobhururu bhwobusho bhwabhu zirabha nerangi. ⁷Bhararyara kyabharwani bhamanaga;bharatira nyiki kya abhasirikare;bharagya,kyoumwe kumatambuka,bhatakubhuna mikiriri gyabhu.⁸Atariho umwe uno ahuniri oundi imbarika;bharagya,kyo umwe kwenzira yae;ebho bharabhuna kwenzira yo bhwimerereri nokugwa habhori ya mng'oro. ⁹Bhararyarira mumugye, bhararyara kunyiki,bharatira musi we nyumba,kuhitahita mumahundu kya bhibhi. ¹⁰Ekyaro kirasingisa mbere wabhu,erisabhu rirarigita Eryobha no mweri nekirima,ne zinyota ziratiga kubharyabharya. ¹¹Tatabhugya aragororokya eriraka ryae mbere wa bharwani bhae,Abharwani bhae ni bharu henehene; kwokubha ebho bhanamanaga,bharya bharakora erihatike ryaye.Kwokubha Tatabhugya ni mukuru wokuhema bhukong'u,Niwi akunagya okwzikara. ¹²Nawe hatabhono,"akabhuga Tatabhugya,"Mukyorere enye kwe ezikoro zenyu zyosi.Bhangu,rira no kwarama." ¹³Okunyahara ezikoro zenyu na mibhoho genyu nokukyora kutatabhugya wetu.Kwokubha enekwe nebhigongi no bhwangu bhekoro,nobhwaru bhobhwi gwano no bhurage,asege okwikyora kwwookubha yo okwikobwa. ¹⁴Niwi amenyiri?hamwe ingabheri nebhigongi,nokutiga orubhango ekimweso nobhutu bhekimweso kinyweero kutatabhugya wetu?¹⁵Tema ekyombo eyo Sayuni,bhirikira kwo okubhoha obhuhoreru. ¹⁶Mukumanie abhatu mubhirikire erikumanio erihoreru.Kumania abhakaruka,kumania abhana na bhana abharere.Tata wengi bhanagye kureka habhori yebhinyumba bhabhu,na bibi arusi kureka kubhinyumba bhyabhu. ¹⁷Mbe abhakaruka,bhabhagati bha Tatabhugya,bhano bhari ahahoruru herisengerero.Bhabhurire,abhatu bhazo, kutatabhugya,otige kurusha obhugabhi bhwabhu kwezisoni,ebharo bhibhakangate iguru wabhu.Nikwaki bharenda kuhaya iguru webharo,"Alihai Tatabhugya wabhu?"¹⁸Niho Tatabhugya ahabha kumukya gwe kyaroyaye no kubhigwera ebhigongi abhatu bhaye. ¹⁹Tatabhugya akabhakyaora abhatu bhaye,Rora,ndabharetera ebhyakurya na marwa ebhibhya na maguta.Ntakubhakora kubha bhasoni kubharo. ²⁰Ndabharushaho abhisangiriri bha mamu kure nanemwe,Ndabhahatya kukyaro ekyomu kino kitigirwe.Orubhaha ryembere rwa abhasirikare ryabhu rirasikira munyanza,norubhara rwisiku rurasikira munyanza nyanza,obhusutu bhwaye bhurinurwa iguru,mobhuzu bhwaye bhurimuka iguru.Nihene akoriri mang'ana makuru. ²¹Mtobhoha,ekyaro,mzomererwe,kwokubha Tatabhugya arakora amang'ana amakuru. ²²Otobhoha,ezitwenyi zya mwitema kwokubha ekirisho kya mwitirigo garakura,emiti giribhura matunda gaye,nemiti ya mizabibu na mizabibu giribhura bhakurya bbbhu bhosi. ²³Muzomererwe emwe abhatu bha Sayuni,nokuzemererwa kutatabhugya,wetu.Kwokubha arakuha embura ya mubhusuhu nakureta embura iguru wenyu,embura yo murumbi kyego hayo inyuma. ²⁴Eritare ryo kuhungira ririzura ngano,nebhigiro bhirizura amarwa mahya na maguta. ²⁵Ndabhahana emiaka nebhakurya bhino ezingigi zyariri,namasarara ezingigi nee ezingigi zikasika-enjeshi ryane eryamanaga gano tumiri kunebho. ²⁶Murarya ebhakurya bharu nokwiguta,nokurikumya erina rya Tatabhugya wetu,unoyakoriri amaryoryo iguru wenyu,takubharetera kweki abhatu bhane. ²⁷Oramenya niho enye ndiho ku Israeli,na niho enyeni Tatabhugya wazo,tena atariyo undi,ntakubharetera soni kubhatu bhane. ²⁸Eraza kubha nditurura eko yane iguru wenyu nembiri gyosi,nomwanamukya wenyu abharoti,ebhakaruka bhenyu bhararota ebhiroto,ambhamura bhenyu abhararora ebhiroto. ²⁹Iguru wo mubhagati na mubhagati bhekikari,ezisiku ziyo nditurura eko yane. ³⁰Ndakwereka ekiguro mwisaro na mukyaro,amanyinga,omuriro etimu ziomwoki. ³¹Eryobha rirabha kirima omweri gurabha manyingi,kuzisiku ezikuru zyo kuhema ku Tatabhugya. ³²Erabha kubha kila omutu uno akubhirikira erina rya Tatabhugya araturibhwa kwokubha iguru we kiguru Sayuni na Yerusalemu bharya bhakaturibhwa,kwo Tatabhugya kyego yahairi,nabhano mubharya bhasagiri mubhano Tatabhugya akabhabhirikira.

Chapter 3

¹Rora,kuzisiku ziiyo ne eribhaga riyo,hano nkukorya abhagwatwa woo Yuda na Yerusalemu, ²Nosi ndakumana ebharyo ngosigo,kubhahira eriruma Yehoshafati.Ndabhookya ehyo kwookubha yabhatu bhaane na bhaagabhi bhaane Israeli,abhano bhabhari yaraghwani mubhyaro,na kwookubha bhakasonda ekyaro kyane. ³Bhatemiri ezikura kwookubha ya bhaatu bhaane bha akagura omumura kwookubha hyoo musimbe,kugurya omukya marwa,bhaanywe. ⁴Bhoono,kwaki oratindira,Tiro,Sidoni na magunguri gosigo ga Bhafirisiti?Bhono! murakyoorerya mariho?naho murandihe rumwego ndabhakyorera mariho genyu iguru yee m itwe ghyeenyu eemwe abheene. ⁵Kwookubha mugegiri ezibhirya zyaane nezizahabhu,zyaane,mwosi mukagega ebhibhubhiko bhyeene bhyee obhwera nokuhira nemwe mukagega ekibhumbiko kyane kuzihira mwiseng'erero ryenyu. ⁶Mugurire abhatu bhaa Yerusalemu kubha wayunani,kubharusha kure na mang'ana gabhu. ⁷Mrore,ndabhabhukya,bhareke ahagiho hano bhabhaguriye na ndabhakoryerya amariho nguru yee mitwe ghyenyu abheene. ⁸Ndagurya abhana bhaazo na bhakya bhazo kwoo okubhoko kwa abhatu bhaa Yuda ebhoo bharabagurya Sheba,kusikure.Kwookubha Tata ahayiri. ⁹Rarika rino muzyiisi,"Mwiteebhye abheenu kwihiyi,mubhukye abhahari,mutiige bhahyike haguhi,abhahari bhosigo bhatire iguru. ¹⁰Mumote amagebhe genyu gabhe lisabhanee bhugesio bhyenyu bhyoo kuhorera kubha matimu.Nawe bhaata bhaa kanu bharabhuga,'nina amanaga. ¹¹Bhwagu na muzyee,muzyiisi zyoosigo zyaa haguhi,mwikumaniyee hamwe ehyoo.Awe Tata,iitumya abhabhari bhaazo. ¹²Hamwe,eziisi ziihatike ezieene kuuza mumwaro gwaa Yehoshafati.Kwookubha ndikara ehyo erisinziro ryee eziisi zyoosingo zyaa haguhi. ¹³Mture erifyekero ryobhunyak, kwookubha bhyookugeswa bhinogiri.Muuzi, mukoze zabibu,kwookubha eriduramu rya marwa riziiri.Ebhugoti bhunobhiziyiri,kwo bhubhibhwa bhu niho obhukuru hene. ¹⁴Kiriho eekirigito,kirigito mumwaro gwee erisinziro.Kwookubha orusiko rwaa Tata rurihaguhii mumwaro gwee risinziro. ¹⁵Omubhaso noo mweri bhirabha kirima,eeziinzota zitiigiri okumirika. ¹⁶Tata araruma kurwa Sayuni,noo kutirya eriraka ryare kureka Yerusalemu.Erisaaro nee kyaro bhiirasingisa,nawe Tata arabha bhwikari kwookubha kwabhatu bhaye,no obhutiro kubhana bhaa Israeli. ¹⁷Kweego mumanyiri kubha enye ninye Tata,Eryobha ryeenyu,arikara Sayuni,mukiguru kyane ekizoomu.Okumara Yerusalemu erabha eenzomu,nabhaatariho bhasirikare bhano bharirugure kweeki. ¹⁸Kuurusiku ruhyoo,ebhiguru bhiiratebhyee amarwa mazoomu,eebhiguru bhiragerya mabherer,eemiro nkyoosigo khyaa Yuda girabhita gatigati ya manzi,noo musobhoogo gurazaa kureka munyumba ya Tata na manzi gamumwaro ra Shitimu. ¹⁹Misri eerabha noobhutaka,Edomu eerabha kibhara kyene,kwookubha hyoo bhukutindi bhuuno bhukorekiri kubhatu bha Yuda,kwookubha bhakitira manyinga gatana bhubhi mukyaro kyabhu. ²⁰Nawe Yuda arabha wa hayo kimera na Yerusalemu erabha rwiibhuro noo rwibhuuro. ²¹Ndabhariha manyinga gabhu gano ntirihiri,Kwookubha Tata arikara Sayuni.

Amos

Chapter 1

¹Gano ni amang'ana gano gakutunia Israel yino Amosi,owumwe waa bharisya gati Tekoa,akahabhwa gati obhwerekenio.Akahereribhwa amang'ana gayo gati woorusiku zyaa Uzia omutemi wa Yuda,kweeki gati woo rusiku rwa Yeroboamu omwana wa Yoashi omutemi wa Israel,emiaka ebhiri kikyari gye ekirigito kye esi. ²Akabhuga, "Yahwe akabhirita kurwa Sayuni;akinura eriraka ryaye kurwa Yerusalemu.Ekirisho abharishya garakirirania kiri:ekituri kyaa Karmeli kiranyara." ³Ego niyo Yahwe akabhuga: "Kwobhusarya bhwa katatu bhwa Damaskasi,kweeki kwa akane,ntakwikirirya kwokya,kwokubha abhahuri Gileadi kwee bhigiro bhyee bhyoma. ⁴Nira hira omuriro kuu nyumba yaa Hazaeli,noo kuinyaragania igobhe ryaa Ben Hadadi. ⁵Ndakata kibhongoiro zyaa Damaskasi nookumwangira kure omutu wuno akwikara gati Bqati Aveni,na kweeki omutu wurya akugega ehimbo yee kitemi gati Beth Edeni.Na abhatu bhaa shamu bharagya kunyako kweeki kiri,"arabhuga Yahwe. ⁶Ego nigo Yahwe akabhuga:"Kwoobhusarya bhwa katatu bhwa Gaza,kweeki kanee kukirania okumwokya,kwookubha bhakabhagega manamba abhatu bhosi,kubhatura iguru yoo kubhoko kwaa Edomu. ⁷Ndama omuriro kuzinyiki zyaa Gaza,noo kurisarya erigobhe ryaye. ⁸Ndamwangira kure omutu wurya wuno akwikarania gati Ashdodi noo mutu kugwatirira ehimbo ya rkitemi kurwa Ashkeloni.Ndakyosya okubhoko kwane iguru yaa Ekroni,naa masagyo ga Wafilisti bharasarika," arahaya Tata Yahwe. ⁹Ego niyo Yahwe akuhaya: "Kuubhusarya bhwa katatu bhwa Tiro,kweeki rwa kanee,akikarania obhusarya,kwokubha bhabhahiri abhatu

bhoosi bha Edomu,nabhabhuniri mikirirania gabhu goobhuhiri. ¹⁰Ndahira omuriro kuzinyiki zyaa Tiro,nebho bhararasya igobhe ryaye."¹¹Ego niigo Yahwe akubhuga, "Kubhusarya bhwa katatu bhwa Edomu,kweeki rwa kane ntakukirania kumokya,kwokubha nikmutunirira omuhiri waye kwee ekyogi nookurekera kure ebhigongi bhyoosi obhubhi bhwaye bhukagenderera,kubha bhuhari na obhutindi ekasaga kimera. ¹²Ndahira omuriro iguru yo Temani,nookuzisarya ezinyumba zyee kitemi zyaa Bozra."¹³Ego nigo Yahwe akakerenia kwoo bhusarya bhwa abhatatu bhaa Amoni,nawe rwakanane,ntakukirania obhusarya,wabhu.kwokubha bhabhatiri abhakari bha Gileadi abhajimbunda,bhabhone kwongerya emipaka zyabhu.¹⁴Ndahuta omuriro gati yee nyuki yaa Raba,nawe orazinyaragania ezinyumba zyee kitemi,hamwe nokutema ekitiri gati wee siku yee rihi hamwe nee bhuhagatwa gati wee siku yee kimaramumbi. ¹⁵Omutemi wabhu aragya bhuhagatwa,ewe na abhakuru bhave hamwe," arabhuga Yahwe.

Chapter 2

¹Ego nigo Yahwe akuhaya: "Kwobhubhi bhwakatatu bhwa Moabu,nabhe kwa inye,nitakukyosya ekibhohe kwakubha yokirye omuriro amaguha go omutemi wa Edomu tee okubha echokaa.²Niratumania omuriro iguru wa Moabu,na gurasikya amabegi ga Keriothi.Moabu arakwa kwo okutirigania,hamwe na ekituri no omuriro kwe ekombyo. ³Niramusarya omwamuri gati waye,na ndabhita abhana bho mutemi hamwe na newe,"arabhuga Yahwe.⁴Ego nigo Yahwe akubhuga: "Kwo obhubhi bhutatu bhwa Yuda,kweki kwa kane,nitakukosya okwookibhwa,kwookubha bhaangiri erihatike rya Yahwe na okutama okuzigwata erihatike ryaye.Orurimi rywabhu rukoriri okubhura,kuno bhawise bhabhu zino bhosi bhatuniriri. ⁵Niratumania omuriro iguru wa Yuda,na kuramira eribhegi rya Yerusalemu."⁶Ego nigo Yahwe akuhaya:" Kwoobhubhi bhutatu bhwa Israeli,nabhe bhwa kane,nitakukosya obhwokya,kwookubha bhuhagurirye bhano bhatana bhubhi kwe zimbirya na abhataka ibhoho yimwe ya makobhasi.⁷Bhosi bharataza iguru we mitwe gya abhataka kyego okutaza muruteri iguru wa hasi;bharahuna kwookubhandirirya.Omutu wumwe na wise wabhu akahindira no omukya wumwe na kwego no okuzera erina ryane eryeru. ⁸Nebho bharahindira hasi haguhi na kila hokusengerera kuzingibho zino ziturirwe okwimerera,namwihuna rye Eryobha ebho onyora bhuragusa amarwa ya bhurya bakokibhwa.⁹Nikyari nimusikirye mwamori kubhukangati bhwabhu,wuno obhutambi bhwabhu bhwabhanganga kyo obhutambi bwa mierezi;yabhanganga na amanaga kye mialoni okumara nikasarya emisumo gyaye iguru we emiri gyaye iyasi.¹⁰Kweki nikabhatirya okurwa ekyaro kya Misri no okubherekerya emiaka mirongo ene mwtirigo bhagwatirire ekyaro kya waamori.¹¹Nibhagororokirye abharoti kurwera mubhana bhabhu bhabhe abhahene kurwera mubhabhura bhenyu,awe etari ego,abhatu bha Israel?-ego nigo Yahwe akuhaya. ¹²Nawe mubhakerenerya abharagi okugusa amarwa nookubhabhurira abharoti bhatakora obhuroti.¹³Rora,ndabhataza kye eribhirigiti kuno gwiziri mahurata gino gikunagya kumutaza omutu. ¹⁴Omutu wuno akurarya atakunyora hokuryarira;wamanaga atakwongeraga managa gaye ewe omwene;nabhe omuhari ariturya omwene.¹⁵Wuno akwikirirya obuta atakwimerera;omuryari wa bhukong'u atakuryara bhukong'u;omurarya we farasi atakwiturya omwene. ¹⁶Naabhe abharwani abhahari bhararyara king'abhi kurusiku ruyo ego nigo yawe akubhuga."

Chapter 3

¹Mwigwe eng'ana rya Tatabhugya yino agambiri iguru wenyu,abhatu bha Israel,iguru wa hamati engima yino nikairusha kurwa ekyaro kya Misri, ²"Nibhasoriri emwe kurwa kuhamati zyosi zya mukyaro.Kwego ndabhokya kwamabhihu genyu gosigo."³Kwego bhabhiri bharanagya kugenda hamwe bhakubha bhakubha kwigwerena?⁴Kwego endwi ararira mumusitu kyokubhwema kitarimu?kwego omwana wendwi ararira kurwa mumobho gwaye kama akyari kugwatwa kigiro?⁵Kwego ekinyonyi kiraza kugwa kumuheto hasi eno orwambo rutaterweho kukigwata kwego omuheto guraryatuka iguru hasi eno kitariho kigiro kyokugwata? ⁶Kwego ekirere kiraza kutemwa mjini nabhatu bhatarigita?Kwwego enyako eranagya kuza mjini yino etakuretwa na tatabhugya?⁷Ndabhugya Tatabhugya atakukora kigiro abhakundukiri amang'ana abhahokya bhaye omuroti. ⁸Endwi erri,niwe etakobhoha?Tatabhugya amariri kugamba;niwi aharota?⁹Notangaze rino kubhutingo eyo Ashdodi,neyindi mubhutingo kyaroy kya Misri;bhuga, "Mwikumanie kubhiguru bhya Samaria namurore enyako kuru kunewe,nobhugandamizaji bhuno bhurikunewe,nobhugandamizaji bhuno bhurikunewe. ¹⁰Kwokubha bhatamenyiri ehaki-akukoreka ego nigo Tata akuhaya- bhayo bhakubhika ezinguru nakusarya mubhutingo bhwabhu."¹¹Kwego,ego nigo Tatabhugya akuhaya.,omubhi araza kwinogora ekyoro araziruta hasi ezinguru zyaye nobhutingo bhwenyu ziragwatwa." ¹²Ego nigo Tatabhugya akuhaya,"kyego omurisha akuturania amaguru abhiri agene kumunwa gwandwi,au eribhara ryokutwi,nigo abhana bha Israel bhariza kuturibhwa bhano bhakwikara Samaria,hamwe nezihembe zyakuhindira,awe nigombezyo obhuriri." ¹³Mwigwe na mureore gano gakukoreka iguru we rihuna rya Yakobo-ego nigo Tatabhugya akuhaya,Tata wa abhasirikare, ¹⁴"kwakubha orusiku runo murokibhwa amabhihu ga abha Israel,na kweki murokibhwa ahagiho homusengeri Betheli.Ezihembe zya madhabahu zirang'erwa nakugwa hasi. ¹⁵Ndaisarya erihuna ryembere hamwe nerihuna rya hari.Amahuna gezihembe garaza kusika,nerihuna,erikuru rirarwaho,-ego nigo Tatabhugya akuhaya."

Chapter 4

¹Mwitegerere ering'ana rino,emwe ezing'ombe zya Bashani,emwe bhano murimukiguru kya Samaria,emwe mukunyahara abhataka,emwe mukukoza bhano bhakuenda,bhano mukubhurira bhasubhe bhenyu, "Muturetere bhiokunywa." ²Eriobha Tata rirahiri kwo obhuzomu bhwaye, "Murore,ezisiku ziraza kunemwe eribhaga bharabharusiaho ne ezindobho,wo obhusinziro bhwenyu,ne ezindobhobzyo okurobherya eziswe.³Murahuruka kuhitira hagiho hano hanyamurwe kurugito rwo omugye kwo owumwe wenyu kuhitira hayo,muritasa embere wa Harmoni-nigo akuhaya Nyamuhanga."⁴"Mugende Betheli no obhubhihu,tee Gilgali muongerye amakire,mrete ebhiryo etabhora,ebhisengerero bhenyu hano zikuhita ezisiku isatu. ⁵Murushe ebhiryo byo okuzomererwa hamwe ke emikate,murarike ebhisengerero ebhizomu,mubhararike,kwo kubha yino niyo akubhazomera,emwe abhatu bha Israel-ego nigo akuhaya Nyamuhanga Eriobha.⁶Ndabhahana obhuzomu bhwa amenomumigye gyenyu no okusukirwa emikate ahagiho henyu hosi.Kweki mutakyoriri kunenye kweki-ego nigo akuhaya Nyamuhanga. ⁷Kweki niribhiri embura kurwa kunemwe ne eribhaga gyari gikyaari mieri etatu gyo okugesha.Nikaikora etweke iguru ye emigye,nokuikora etighe kutweka mumigye egindi.Orubhara orumwe akatweka no orubhara orumwe rwe ekyaro etatwekeri hahabha homu.⁸Bhakiigura miigye ebhiri etatu kugya mumugye ogundi okunywa amanzi,nawe gatabhisiri.Kweki bhatanikyoriki enye-arahaya Nyamuhanga. ⁹Mbhatemiri na amarweri ghano ghakukora ekibhusuko.Obhwaru bhwe erisiku,emigundu gyenyu gye emizaituni ndaginyaragania gyoosi.Kweki mutanikyoriri ego nigho akuhaya Nyamuhanga.¹⁰Nitumiri tauni kuneemwe kya ya Misri.Niitiri abhana bhenyu kwe erisabha,okugega ezifarasi zenyu,no okukora abhuhuzu obhusikumaniryo bhwenyu no okusikirirya mumanyweru genyu,kweki-mutanikyoririku arahaya Yahwe. ¹¹Ninyaragenie emigye genyu egindi,kyego hano Eryobha rikanyaragania Sodoma na Gomora.Muhabha kye ekisirira kino kisakurwe kurwa muiriko,kweki mutanikyoririku-arahaya Yahwe. ¹²Kwego ndakora eng'ana embihu kunawe Israel,kwokubha ndakora ering'ana eribhihi kunewe,witegere okusikana ne Eryobha,Israel! ¹³Kwookubha,rora,wuno akukora ebhiguru niwe akukoora omukama,aramukundukirira amisego gaye omutu,arakoora etabhoi kubha ekisima,no okutaza ahagiho higuu we ekyaro.Nyamuhanga,Eryobha rya abharwani,niiryo erina ryaye."

Chapter 5

¹Mwitegerere eng'ana yino nkuhaya yokwaraama iguru wenyu,munyumba ya Israel. ²Omusubhati wa Israel agwiiri,atakubhuka kweeki,ang'osiiri mukyaaro kyaaye,atariho omutu wokumwimukya. ³Kwookubha ego nigo Eryobha rihayiri: "Omugye guno gurwiiri igutu ebhikwi gusagiri igaana,bhano bhagiri igutu igaana bhasagiri ikumi kwe ehene ye nyumba ya Israel." ⁴Kwookubha nigo ego Eryobha rihayiri munyumba ya Israel: "Munikomye murikara! ⁵Mutamukyooma Betheli; hata kusikiira Gilgali; mutahuruka okuugya Bersheba.Kwookubha Gilgali bharaagya mubhubhagati obhuheene,na Betheli etakubha kigiro. ⁶Mukyoomo Eryobha murikara,nawe araaka kyo muriro munyumba ya Yusufu.Arasarya,atakubhaho omutu owumwe wuno arariimye Betheli. ⁷Abhatu bhaarya bhakukyoora obhuhene kubha ering'ana eriruru nokugwiisha obhuhene hasi!" ⁸Eryobha rikatema Pleidezi na Orioni;akyoriri ikirima kubha ekitabho,akakora orusiku kubha kirima nobhutiku okubhirikira amanzi ge nyanza;ewe aragitiira iguru obhuusho bhwesi.Eryobha niro erina ryaye! ⁹Ewe arareta obhusaarya bhokutikirirya iguru wa bhamenyi kwookubha obhusarya bhuuze iguru yerigoobhe. ¹⁰Bharamubhihirirya wuuno akunogoorya kumuraango gwo mugye,nabho bharamutindira wowosi wuno akuhaya obhuheene. ¹¹Kwokubha muramutaza haasi omutaaka nokugega ahagiho hamagano okuurwa kunewe-yingabha mwombokiri enyumba zya amagina gaano gabhaziirwe,mutakwikara muzinyumba ziiyo.Mukazomerwa nemigundu gyo mizabibu,nawe mutakunywa amaarwa gaaye. ¹²Kwookubha nimenyiri kyego muri nezinyako ezinzaru nakyego ebhibhi bhyenyu bhiiri bhikuru-nemwe murabharorera bhano bhane heene,mugege ehongo nokubhakorya abhendi kumuryango gwo mugye. ¹³Kuniiyo omutu wuno anamitegerero arakirirania bhukiiri kweribhaga riyo,kwokubha niribhaga ryo obhubhihi. ¹⁴Mukoomye amazomu gatabha mabhihi,nawe munyooore okwikara.Ego Eryobha,Eryobha rya abhasirikare,arabha na neemwe haguhi,kyeego mkihaya ewe nigo. ¹⁵Mubhihirirwe obhubhi,mwikare kisi neheene mukiseku kyo muugye.Arabhe Eryobha,Eryobha wa abhasirikare,akabhasakirya Yusufu. ¹⁶Kwego,ego niigo Eryobha rikuhaya,Eryobha rya abhasirikare,Tatabhugya, "Kurabhaho nokwarama kumirabha gyaabhu,na bharahaya muzirobho zyabhu, 'Awe! Awe!' bharabhabhirikira abharimi okwarama nabhano bhaari abhahari bhokurira no kwarama. ¹⁷Mumigundi gye mizabibu rurabhaho oruku kwokubha ndahita gatigati yaabhu, "arabhuga Yahwe. ¹⁸Nawe weenyu emwe bhano mukugongerya orusiku rwe Eryobha!kwaaki muragongerya? Kiraabha ekirima kutakubha obhweeru, ¹⁹kuribhaga omutu arang'osa endwi nokusikana dubu,nokusikira munyumba nokutura okubhoko kwaaye kurugito na akaruumwa nenzoka. ²⁰Orusiku rwe Eryobha rurabha kirima bhutaari bhwera?Ebhigongi bhutari obhuzomererwa. ²¹Ndabhihirirwa,ndazizeera ezisikukuru zyeenyu,ndazeera ezisaango zyenye zyo obhusengeri. ²²Araabhe murandusirya omuhero gwo kubhurya no muhero gwa obhutu,ntakuzigega,na ntakuzirora kyo muhero gwo bhuumwe bhwe zityenyi zino zinuriri. ²³Mururuseho ekitiri kya membo genyu;ntakwitegerera eriraka ryabhihembe bhyenyu. ²⁴Kumweeya gwaye,mutige obhuhene bwitike kukya manzi,nobhuhene bhuhwe kyo mwaro guuno gukwitira ezisiku zyosi. ²⁵Mutendeteri abhihirwe mwisengerero nekimweso kyo kusaribhwa kukibhara kweribhaga rye miaka mirongo enne? ²⁶Murigororokya Sikuthi kyo mutemi wenyu,na Kiuni,enzota yenyu ya amaryobha-yino mwakoriri kuneemwe abhene. ²⁷Kwego ndabhasamya orubhara rwa kabhiri rwa Damaskasi," ahayiri Yahwe,wuno erina ryaaye ni Eryobha wa abhasirikare.

Chapter 6

¹Niiguru wabhu kubhano bhakukora amang'ana go okumubhihira Tatabhugya mukyaroy kya Sayuni,nabhano bhahoniri mukyaroy kya ekiguru kya Samaria,abhatu bhoo mukumo bheebhyaro,bhano enyumba ya Israel bharaza bhasakiribhwe! ²Abhakangati bhenyu bharabhuga, "muhite mugende Kalne namrore;kweki kurwera eyo mgende tee Hamathi,omugye omukuru;kweki mwitume tee Gathi ya abha Palestina.Awee!emwe ni bhazomu kukira bhatemi bhono?Kusya orutunga rwabhu ni rukuru kukira orutunga rwenyu?"³Ni iguru wabhu bhano bhakurutura orusiku rwa amabhihu na akukora obhutemi bhubhe kyabhurya etaari kwenderwa kwisuka haguhi. ⁴Bhahindiri iguru wa amariri ge ezihembe no okumunya iguru we ebhitumbi bhyabhu.Bhakarya ebhineena bhya amang'ondokureka mwihizo ne ebhimoori kureka mwiiibhanza.⁵Bharemba amembo ge ekigege mwiiibhina rye ekirere;bharikorera ebhirere kyabhurya Daudi akakora. ⁶Bharanywa amarwa kureka mwibhakuri no okwihaka amaguta abheene kwa amaguta ga amarahamu,nawe bhatakuhoobha iguru we enyako ya Yusufu.⁷Kweego bhono bharagya mubhubhagwatwa hamwe na obhukangati bhano bhakangatiri,neekitiri kya bhano bhigorweri kirahita. ⁸"Enye Tata Yahwe,mubhubhagatwa gwane-ego niigo Tatabhugya akubhuga,Eryobha wa abharwani,ndayanga engungo ya Yakobo;ndabhihirirwa na amakindasi gaye.Kwego ndagurusya omugye guyo nebhigiro bhino bhirimu."⁹Kweki eraza kubha,bharasage bhasubhe ikumi munyumba yimwe,bharakwa.¹⁰Inyarume woo mutu hano aramugorookye,wuno akumwokya no omuriro arusye amaguha gaye munyumba-neewe hano aramubhurire wuno ariorubhara rwa mwoosi munyumba,areho omutu arihamwe na nawe?" Ingabhwi hano wurya arabhuge,"Zei". Kweki abhuge,wikare bhukiri,kwookubha tutakuritogora erina rya Tatabhugya."¹¹Noorore,Yahwe ararusya ehamuri,na enyumba ekuru eratemwa ebhe mabhara mabhara,ne enyumba esuhu ebhe ne ezinyerera.¹²Ezifarasi ziraryara kumuhiringito gwa amatara?Omutu ararima eyo nee Ezing'ombe?Mugarabhwiri obhuheene bhubheri bhusungu ne eribhaga ryeehene ribheeri bbururu. ¹³Emwee bhano mukuzomererwa kwe eng'ana yino etana bhweera,bhano mukubhugaTutibhoneri oruhembe kwa nguru zyetu abhene?"¹⁴Nawe rora,ndagororokya iguru wenyu ekyaro,enyumba ya Israel ego nigo akuhaya Tatabhugya,Eryobha wa amahizo gaabhatu abharwani.Bharabhanyakya emwe kurwa Hamathi tee mukaro ka Araba."

Chapter 7

¹Ego nigo Tata Yahwe yanierekirye.Rora akabhumba erihizo erikuru rye ezinzigi eribhaga rya okumwera omuti,na,rora,guhabha ni muti gwa obhuto bhwe erigesha rya omutemi. ²Hano bhamariri okurya ezinyinyi zye esi,niho nikabhuga, "Tata Yahwe ndasabha oniabhire; angu Yakobo araza kwikarabhwi?kwokubha ewe ni musuhu bhukong'u." ³Yahwe akasuhya obhururu kurino. "Ritakubhaho,"akabhuga.⁴Ego nigo kyego Tata Yahwe kyego yanierekirye:Rora,Tata Yahwe akabhirikira iguru wo omuriro kuzinza.Nagwe kukomya bhukong'u,orurembu iyasi we esi na okwenda okuisarya ekyaro kweki. ⁵Nawe nikabhuga, "Tata Yahwe,tiga ndakusabha;Yakobo arikarakwi?Kwokubha ewe ni musuhu bhukong'u." Yahwe akarega kubha hamwe na rino, ⁶"Rino ritakwiyerekya kweki," arabhuga Tata Yahwe.⁷Ego nigo kyego Yahwe yanierekirye:Rora,Tata yimereri haguhi na enyiki,hamwe na oruze rwa yimazi kukubhoko kwaye. ⁸Yahwe akamburira, "Amosi,oraroraki? nkabhuga, "oruze rwa timazi." Kumara Tata akabhuga, "Rora,ndaza kutura oruze rwa timazi mubhatu bhane bha Israel,ntakubhasarya kweeki.⁹Ahagiho higuha ha Isaka harasaribhwa,ahahene ha Israel harasaribhwa,na ndagororoka iguru we enyumba ya Yeroboamu kwa ebhyogi."¹⁰Kumara Amazia,wurya omwoti wa Betheli,akatuma amang'ana ku Yeroboamu,omutemi wa Israel: "Amosi akoriri obhung'eni iguru wazo gatigati ye enyumba ya Israel.Esi etakutura kugega amang'ana gosi gano. ¹¹Kwokubha ego nigo akuhaya Amosi, 'Yeroboamu arakwa kyoogi na hene Israel eragenda mubhubhagati kureka muusi yaye."¹²Amazia akamubhurira Amosi,omurori,genda,ryara oikorere esi ya Yuda,na hayo orye omukate na okwota. ¹³Nawe otige kurora kweki hano Betheli,kwokubha nihahene ho mutemi ne enyumba ya ekitemi."¹⁴Kumara Amosi akabhabhurira Amazia, "Enye ntari muroti hamwe mwana wa muroti.Enye ni murisya wa mitugo na mwanagariri wa mikuyu. ¹⁵Nawe Yahwe akanigega kureka okurisya emitugo na kunibhurira, 'Genda,rote kuabhatu bhane Israel.¹⁶Bhono igwa eringa rya Yahwe,awe wuno akubhuga, 'Otarota iguru wa Israel,na otakerenia iguru we enyumba ya Isaka. ¹⁷Kwego ego nigo Yahwe akuhaya, 'Omukari wazo arabha omusimbe wo mugye,abhana bhazo bhakisubhe na abhakya bhazo bharagwa kwe ebhyogi;esi yazo erarengwa na kutazwa; urabhohwa iguru we esi yo obhusarya,na Israel hene eragya mubhubhagati kureka musi yaye."

Chapter 8

¹Kino nikyo Tatabhugya Yahwe anierekirye.Norore esakwa yee amatunda ya hari! ²Akabhuga, "Oraroraki,Amosi?" Nikabhuga, "Esakwa ya amatunda ga hari." Niho Yahwe akamburira,eribhaga rihikiri ku abhatu bhane Israel:Ntakubhanyahara kweki. ³Ameembo gano mwisengerero arabha ebhino kuu zisiku ziyo ego nigo akuhaya Tata Yahwe.Amatang'uso girabha myaaru,kira ahagiyo bharagirekera bhukiri!"⁴Muritegerere rino,emwe bhano mukutaza abhataka no okumurusyaho omuhabhi wee kyaro. ⁵Bharabhuga, "Omweri omuyhya hano gurahwe turanagya kugurya ebhyakurya?Orusiku rwo obhwoyo bhurahwe,niho tugurye engano? Turakora ekirengero kisuhu okwongera ubhuguri.Tukung'ena ebhirengo bhoo orubhei. ⁶Ego nigo tukunagya kugurya engano embihu,okugura omuhabhi kwezihera,na omutaka we eribhoho yimwe ya kobashi."⁷Yahwe yirahiri kuu obhunagha bhwa Yakobo, "Amahene ntakugya okweebha emirimo ghaabhu hata gumwe."⁸Ekyaro kitakurigita kurino na kira oumwe ohwereri kwarama?Goosi gayo garinuka kyee nyanza Naili,yosi eranyaka iguru okwizura kweki kyee nyanza ya Misri.⁹Eraza orusiku runo-nirwe obhugambi bhwa Tata Yahwe- arakora eryobha riture mumwisi na eratura kiirima ekyaro kwibhaga rye omwisi. ¹⁰Ndazikyora ezisikukuru zyeenyu kukwarama na amembo genyu goosi kwo ekiruguro.Ndabhakora bhosi kwibhoha ezingibho za amagonera na erihara kumutwe gwa kira mutu.Ndakora gano kya kwarama kyo omwana omwene,noo orusiku rwo obhusungu inyuma waye. ¹¹Rora,orusiku ruraza-arabhuga Tata Yahwe-eribhaga rino ndareta enzara kukyaro,etari enzara yo mukate,wala enyota ya amanzi nawe okwigwa amang'ana ga Yahwe. ¹²Bharagenda genda okurwa nyaanza hata nyanza, bhararyara kurwa mamu kugya nyanza kukomya ering'ana rya Yahwe,nawe bhatakuribhona. ¹³Kurusiku ruyo abhaakya bhano bhakyari kumenya mang'ana mabhihu na abhana bhe kisubhe bharasezeka nee nzara. ¹⁴Bhaarya bhakwirahira kwe ebhibhi bhya Samaria bharagwa na bhatakwmuka kweki."

Chapter 9

¹Nkamurora Tatabhugya yimereri haguhi mwisebgerero akabhuga, "Bhiteme emitwe gye timu nihokubha obhurusa gisingishe bhibhune bhitinika tinika iguru we mitwe gyabhu kweki, enye ndamwita ne elisabha rya obhutiniro bhabhu. Atareho oumwee wuno akalyare, atareho oumwe waho arariare. Bhingabha aratuka kwi Sheoli, kureho okubhoko kwani kurabhagega. ²Bhingabha bharatira iguru kugia mwisaro, eyo ndabhakiyoria hasi. ³Ingabha bharibhisa iguru wa Karmeli, ndabhakomia eyo no kubhagega. Ingabha bharibhisa kubhi ebhibhuko bhe enyanza ntabharora, ndatuma oguzoka, rirabharuma. ⁴Ingabha bharagia kubhubhagati, bharabhabhindiribhwa na bhabhi bhaye nobhukangati bhwabhu, ndarekererya erisabha riyo, bhabhagati. Ndarekeriya ezimoni zyani iguru wabhu kuubhubhi etari kwa bhuzomu. ⁵Eryiobha rya Tatabhugya rya abhasirikare niwe akukuniaku esi ekanwerera; bhosi bhano bhakwikara muyo bhakusekerera; gosi garabhuka kyo muriro, nokutubhira kweki kyo muriro gwa Misri. ⁶Ewe niwe akwomboka enyumba yaye mwisaro, no kwema kubha yaye iguru ewe kiaro. Ewe akabhirikira amanzi ge nyanza, no kugitira iguru wo bhusho bhwe kiaro, Yahwe nniwe erina ryaye. ⁷Mbuga emwe mutari kya abhatu bha Kushi kwane, abhana bha Israel? -ego nigo Yahwe akugamba. Mbuga ntabhatirire Israel okurwa esi ya Misri, Wafilisti okurwa Kirete, na Washami okurwa Kiri? ⁸Rora, ezimoni zye Eryobha Yahwe gari iguru wo obhutemi bhwo musaria, nandasaria kurwa kubhusyo bhwe kiaro, kwokubha ntakuisarya hene enyumba ya Yakobo - ego nigo Yahwe abhugiri. ⁹Rora, omukangati ndisesa enyumba ya Israel mupayo bhe kiaro kyosi, kyo mutu wuno akusesa abhiakura kulubhgao, ego etareho kingabha kisuhu kye rigin kino kiragwe hasi. ¹⁰Bhano bhakusaria bhosi kubhatu bhane bharakwa kwisabha, bhano bhakubhuga, 'Amang' ana gatakutuhitaku hamwe gata kusikana na netwe. ¹¹Kurusiku ruyo ndaritirya ye eribhuru rya Daudi ino yari egwili, nokubhoha amatu gaye. Ndaginula amatuturi gaye nokuyomboka kweki kyego kuzisiku zyee kare, ¹²Okubha abhikari na amasagio ga Edomu, nebhiro bhosi gano gabhirikirwe kurina riane gego nigo Yahwe arabhuga arakora gayo. ¹³Rora, ezisiku ziraza - ego nigo Yahwe akubhuga eribhaga omurimi aramuhitira omugesu, wono akutaza zabibu aramuhitira ewe wuno akwemiya embibho. Ebhiguru bhiragwisha divai enzomereru nebhiro bhyosi bhiraseruka kugayo. ¹⁴Ndabhakioria kurwa mukibhoho abhatu bhane Israel. Bharomboka amatuturi ge migie nokwikara muyo, bharemia emigundu gye zabibu no kuguza divai, bharakora omugundu no kuria amatunduguru gabhu. ¹⁵Ndagiemia tee kusi yabhu, bhatakugihwa kweki kurwa kisi yabhu gino giari gibhahe, " arabhuga Yahwe Tatabhugya wane.

Obadiah

Chapter 1

¹Ebhiroto bhya Obadia. Tatabhugya Erioobha arabhuga kuu Edomu, ntwigwirii amang' ana kureka kuu Tatabhugya, no omutumwa atumirwa igati we bhyaaro, alahaya, Mwimoke! Mwimoke kuneewa kwitana! ²Mrore, ndabhakora abhashuhu igati wa bhyaaro, bhabharege. ³Obhushaara bhweekoro yaazo nkyakung' ee na aawe, wuno ukwikara kujimbahiraga kumatara, kumugya gwazo gwiguni wuno akubhuga mukooro yazo, Wewi unoakunituuma enya haasi? ⁴Wangabhe wimiriri iguru nkyaa erigungungu, wangabhene ekinyumba iguru kuzinyota, ndakwiikya kurekaeyougwa haasi, ahayiri Yahwe. ⁵Nkyeego abhibhi bhizi ewazo, hano bhana kuhikiriku abhiiti obhutiku [kyeego bhangakusenziri] bhataari bharanagya kwihibha bhino bhinobhikwiisa? Hano abhakwimirani bha zabibu bhangakwiziriku, bhatangatigiri engaso? ⁶Nkyeego Esau atemirwena esakwa yaye yino yaari abhisiri eturirwa habhoori! ⁷Abhaatu bhoosi bhobhugwatani bhaazo mbarakuhira kunzira tee kurutungo. Abhaatu bhaano bhaari bhwahene hagiho hamwi na neewe bhakakung'eena, nokukinda. Bhano bhokurya omkati gwazo bhakokutega omtrgo iyaasi wazo. Bhutareho bhumenyi kunewe. ⁸Ntanagiry e orusiku lurya, arahoya Tatabhugya, kubhiita abhaatu abhang' eeni kuleka Edomu na kumenya kureka kukigurukya Esau? ⁹Bhahari bhaazo bhararuguura, Temani, nkyowumi esenzerwa kore kukiguru kya Esau kwokwita. ¹⁰Kwokubha yo obhutindi bhuno bhukorirwa no omuhuri waazo Yakobo, bhurerekibhwa kwezisoni, naneewa olasenzirwa kuresikuy zoosi. ¹¹Orusiku rurya okebhi wimeerirui, runo abhagini bhagagiri ebhigiro bhyaaye na mbaari bhagirihiye kikisiko kyaake, no okutima egisoro kwu Yerusalemu, na neewa waari owumwi waabho. ¹²Nawe atazomerwa kwo rusiku rwo omuhuri wazo orusiku runo akukweera, tee otazomerwa kwo orusiku rwo Yuda rwo kusaribhwa kwaye. ¹³Otasikira kukishooko kya abhaatu bhaana orusiku rwo kukwaera kwaabho; kwaki

mtaseka aguru wa enyaaku yo orusiku rwokukweera kwaabho,mtaza okugega abhwaami bhwaazo runo akusaribhwa. ¹⁴Otimeera kunzera yo obhutenani,kwokubhasinzira kure abhang'osi bhaaya,tee utabhahurukya abhanyaharaku orusiku rwe enyaako.¹⁵Kwokubha orusiku rwo Tatabhugya ruhikiri heguli ene ebhyaaru bhyoosi.Nkyeego okoriri,garabha nkunaawe;amatemogaazo gharabha iguru waazo omwene. ¹⁶Kweego mwanywiiri kukiguru ekyeera kyaari niigo ebhaaru bhyoosi bheraaza kunyweera kimwingo. Bharamwa no okurya na gharabha nkyawuno bhataari bharaho.¹⁷Nawe kukiguru kye Sayuni bharabhao bhana bhaokokiri na bharabhabhuuryakoro;no omugye gwo Yakobo bharakong'erya obhurami bhuraabho. ¹⁸Omugye gwo Yakobo gurabho omorero,no omugye gwo Yusufu ghurabha orumeni rwo omorero,no omugye gwo Esau gurabha nkyama kubhati amomu,nambho mbharabhooka nookugarungurya. Bhatakubhao abharweeri kwu mugye gwa Esau kwokubha Tatabhugya agambiri.¹⁹Bhoosi kureka Negebu bharagega ekiguru ya Esau na bharya bha Shepela bharagega omugye gwa Abhafilisiti.Nabho bharagega ekyaaro kya Samaria;na Benyamini alagega Gileadi. ²⁰Abhasameri bha abhasirikare bha abhatu bha Israeli abharagega ekyaaru kya Kanaani tee kurutoonga rwa Serepta.Abhasameri bha Yerusalemu,bhano bhakyeeri Sefaradi,bharagega emigye gya Negebu. ²¹Abhatuurya bha abhaatu bharagya tee iguru ya Ekiguru kya Sayuni kwo obhutemi kwa ebhiguru bya Esau, no obhutemi bhurabhuga bho Ttabhugya.

Jonah

Chapter 1

¹Niho ering'ana ryo omutemi ryamugiriku Yona omwaana wa Amittai, kuhaya, ²"Imereera ogende Ninawi,omugye omukuuru,obhakerereerye iraka ikuru abhatu bhaayo,kwokuubha obhusaarya bhwaabhu bhuniyuruhiri embere wane." ³Nawe Yona yabhukiri kung'oota embeere yo omutemi akaagya Tarshishi.Akituma akagya Yafa akarora engarabha ino ekuugya Tarshishi.Akahana omuhero akatira mugharabha okuugya nayo Tarshishi,kure mumeeso gaaye.⁴Nawe omutemi akahira eyo omukama muhaari iguru we enyaanza,bhukabhaho obhukama bhuhaari munyanza kwiiibhaga rya haguli ekarorekana engaraabha erenda kutinika. ⁵Abhahookya bhaamu bhakobhohoha bhukong'u.Kkiraomutu akaririra Eryoobha ryaaye omwene.Bhakarekeera emirigo munyanza ghino gihabha muugharabha korereki etazuuke.Yona yababha itamiiri iyaasi mungarabha,nawe ahabha ahindiriyiyo ezitiro.⁶Omugendya akamugyaaku akamubhuriira,"kwaki ohindiri?Bhuuka!osabhe omutemi wazo!Hamwe Eryoobha ryaazo riratumenya tutabhuura." ⁷Bhoosi bhakabhurirana muuze tuhookye gano turoore niwi hakuhookya gano gakutubhona.'Niho bhakakoora gayo,gayo gakahungukira kuu Yona.⁸Niho bhamubhuriri Yona,"Hakiriku tubhuriire niwi mwene bhusaarya bhuno bhukutubhona.Orahookya mirimooki na orwerehe?Ekyaaro kyazo nkiihe,na kureka kubhaatu bhahamatiki?" ⁹Yona akabhuriira,enye ni mwebrania;Nosi ndohobha Eryoobha rya mwisaaro,uno yakoriri enyanza na ekyaaro ekyoomu. ¹⁰Niho abhatu bhayo bhakobhoha bhukong'u,bhakamubhurira Yona,ning'aki ino okoriri?kwo okhuubha abhatu bhayo bhari bhamenyiri kubha ahang'osa mumeeso go omutemi,kwo okubha ahabha abhabhuriri.¹¹Niho bhakamubhurira Yona,Tukukorereki ili enyanza uturiire?kwokubha enyanza ehabha esrikiri buhong'u. ¹²Yona akabhuriira,mungwate mundekere munyanza.Niho enyanza erahorere kwo kuubha anyu,kwokubha nimenyiri kubha,kwokubha yane kuuba omukama guno omwaaru gurabhabhoona." ¹³Kugaayo abhatu bhaayo bharuuta emibhango kwo omukya korereki bhakyoore kukyaro ekyoomu,nawe bhatanagiryeye kukoreego,kwo kubha enyanza ehahaabha esarikiiri kuneebho.¹⁴Bhakasabha Omutemi,bhakabhuuga tarakusabha Omutemi,turakusabha otatutiiga tunyaharike,kwo okubha ya amang'ana go omutu uno;otaza kutubharara obhusarye bhwo okukwa kwaye,kwo okubha,awe Omutemi,okoriri kyeego wosegiiri. ¹⁵Mbe bhakamugega Yona,bhakamurekera munyanza,enyanza ekatiiga okusarika. ¹⁶Niho abhatu bhayo bhakobhoha Omutemi.Bhakamurusira ekimweso Omutemi no okutura endago.¹⁷Omutemi ahabha aterihio eswe ekuuru yo okumuniira Yona,Yona yababha muunda Yeswe,siku isatu no orusiku rwa katatu.

Chapter 2

¹Niho Yona akasabha Tatabhugya kuleka munda yeswe. ²Akahaya,Mbilikili Tata wane iguru we nyaako yane wosi akakyora;kureka munda ye kirima nikarira kwokusakiribhwa!Okanyigwa eriraka ryane.³Wari otasiri musi we kirionga musi wekoro yenyango na manzi ganyirugura;mabhoka gayo gosine ekahita iguru wane.

⁴Nikahaya,'nihebbirwe kubherekera bhwe zimoni zyane;nawe ndarorera kweki iguru werisengereryo ryazo erihoreru.⁵Amanzi gakakundikirya gakanyirugura hakuhi nerigoti ryan;kirianga kikanyirigura;mwani akorina omutwe gwani. ⁶Nkagya iyasi webhiguru;ekyaro na baa zikigarwa iguru wane milele.Nawe awe oturirye obhuhoru bhane mwiruma,Omukama,Tatabhugya wane!⁷Eribhaga eko ekasezeka musi yane,kabhirikira Tata;mbe,amasabhi gani gakaza,elibhaga. ⁸Bhosi bhano bhakwitegerera misambwa gano gatakwenderwa okwanga obhwigwani obhane obhwabhu obhene.⁹Kwokubha enye,ndakugwagira kwiriraka ryokuzomya;Ndakora gano kirahira.Obhuhoru bhurareka kutata! ¹⁰Kimwe Tata akakerenya neswe,akaruka Yona iguru we ekyaro okyomu.

Chapter 3

¹Ering'ana rya Tata nkamuhikira Yona eribhaga ryaa kabhiri arahaya. ²Bhuka, ogwe Ninawi, omughe omukuru, noobhabhurire amakerenio gano ndakutume." ³Mbhe Yona akabhuka akyagya Ninawi kwookusuka ering'ana rya Tata. Bhono Ninawi ehabhaomugye omukuru heene, ruhabha rugendo rwaa siku isatu. ⁴Yona akakangata kusikira mwoosi woomugye naahano orugendo rworusiku akatirya eriraka, akahaya, "ezisiku mirongo ene Ninawi aranyaribhwa. " ⁵Abhatu bhaa Ninawi bhakikirirya Eryoobha nookurarika okwigara. Bhosigo bhakibhoha ezingibho zya amagonera kurwa kuu mukuru anoomusuhu. ⁶Hayo hayo amang'ana gakamuhikira omutemi Ninawi. Akimerera kureka kukitumbi kyaye kyee miringa, akarusya ebhoho ryare, akibhoha amagonera, akikara mubhabhu. ⁷Akarusya eng'ana yino ekabhuga gatigati yomugye gwo Ninawi, kwo obhunagya bhwo omutemi na kubhakuru bhaye mutikirirya omutu ntiyeni, eng'ombe hamwe igandabhare bhatarota kigiro kyokyosi. Bhosi bhatarya nokunywa amanzi. ⁸Nawe abhatu nezitienyi bhabhe bhakundikirihiwe na magonera bharire kweriraka ikuru kuryobha. Omutu ikyore nokutiga enzira yaye embihu nokureka gatigati obhubhi bhuno bhureho mumabhoko gaye. ⁹Niwi akumenya? Eryoobha riratura okuza nokukorya amisego gaye nokutiga obhutindi bhwaye obhuhari tutaza kubhura. ¹⁰"Eryoobha rikarora kugano bhakoriri, bhakatiga ezinzira zabhu ezimbihu. Kwego Eryoobha rikakyosha amisego gaye iguru yokubhokya akabhabhurira ningabhakoreri, nawe atakoririgo.

Chapter 4

¹Nawo rino rikambhikirira Yona niho akatinda. ²Niho Yona akamusabha Tata akabhuga,"Awe,Tata,gayo gatari gano nagahayiri kurubhaga rino nakyoriri gati weesi yaane?Niho nikakora mbhwangu noo kusakya kuryara Tarshishi kwokubha nkamenya kubha awe Tatabhugya weribhando,webhigongi,atari mwaru woo kutinda,omwaru woobhuheene,noo okwanga enyako. ³Kuriyo bhono Tata,ndakusabha unisabhire obhuhoru bwane,kwokubha nobhuzomu wookukwa kutiga kwikara. ⁴Tata akabhuga,heene, kubha otindiri?" ⁵Niho Yona akarokaho mumugye akikara orubhara rwaa mamurwoo omugye.Eyo akakora obhwikari no okwikara iyasi waye gati wekizururuniho anagye kurora omugye guragyabwi. ⁶Tatabhugya akirabha omuti nokugukinia iguru waa Yona niho gubhe ekizururu iguru woo mtwee gwaye niho asubhye obhutaka bhwaye.Yona ahabha nobhuzomererwa bhukuru kwokubho yoo omuti. ⁷Nawe Tata akarosya mumakya etabhoori,yino akaza ⁸Ekabbha Eryoobha hano ryasomokiri etabhoori,Tata akakora obhukama obhuhari bhwa mamu.Niho,Eryoobha rikatema omutwe gwaa Yona akisegwa kukwa.Akibhurira hakiriku enye nikwe kutiga okwikara. ⁹Niho Tata akamubhurira Yona kwego niikisi enye kubha noo obhutindi iguru woo omuti. ¹⁰Tata akabhuga agwabhiri omuti,guno atakoreri emirimo nawe gutakyoma.Guno gwameriri obhutiku noo okukwa obhutiku. ¹¹Kweego enye etazomeri okwabhira Ninawi,omugye omukuru,guno guna abhatu bharuigana rimuu naa mirongo ebhuri bhano bhatamenyiri obhwigani gati wookubhoko kwabhu kyoo bhuryo noo kubhoko kwabhu kwoo bhumosi,hamwe nee zing'ombe ezinzaru.

Micah

Chapter 1

¹Lino ni eng'ana Iya Yahwe lino likaza ku Mika mmorashiti kuzisiku zyaYotahamu,Ahazi,na Hezekia,omutemi wa Yuda,eling'ana rirya rino yaruzi kulingana na Samaria na Yerusalemu. ²Mwitegerere emwe abhatu bhoosi,mwigwe ekyaro na byoosi bhinu bhirimu mukyaro.Mutige Yahwe amenyekereribhwe ku nwmwe ,Isabugya kurwera mwisengereryo ryaye eryeru. ³Rora, Yahwe araza kureka ahagiyo haya;arituma hasi naukuhataza ahagiyo higuru mukyaro. ⁴Ebhiguru bhirazazanuka iyasi waye;Amarama garabharuka bhitinikabhinika ekimuri kyeriguta kubhukangati byo muriro,kya manzi gano gitikiri iyasi wekihingito chikari. ⁵Gano gosi ni kwa mang'ana go obhitigi bwa Yakobo,na kwo bwusarya bwa elihuna rya Israeli.Awe ya bhanganihi kwo obhutigi bhwa Yakobo?Awe ya bhanga Samalia?Awe yabhanga ninganaki kuhagira iguru ya Yuda!AAwe tabhanga Yerusalemu? ⁶Ndaikora Samalia tumo yo obhusarya mumugundu kyelitinika ryokwemera emizalibu.Ndaruta amagina gerihuna ryaye kugenda mwirwma;Ndakundukura bhwemerw bywaye. ⁷Amahunduguru gaye gosi gokuzita garakozwakozwa bhitinkabhitinka;ne mibhano gyaye gyosi gogilio kibwyo na omuhiro kwokubha emibhano gyaye gyo orusimbe agakumiela,na amlho go bhusimbe garakyora. ⁸Kulino nolalila no kusekelela;ndagendelerya bhusabhusa na king'abhi nilasekelela kya nyamubhwe na okusekelela kya nyahuni. ⁹Kwokubha ekidonda kyaye kitakuhora.kwokubha chihikili ku Yuda. Ehikili muliseku kya abhatu bhanu,tee Yerusalemu. ¹⁰Mutatiga okubhabhulila kung'ana ya Gathi;mtalila kweki.Ku Bethi Leafra nilahiringitya omwene muruteli. ¹¹Muhite haguli no,obwikali bwa shafiri,kweking'abhi na eaisoni.Obhwikali bwa Zaanani garahuruka habhoori.Obhusekeleli bwa Beth Ezeli, kwo obhulibhigagegirwe. ¹²Kwokubha abhikali bha Marothi bharaganya amang'ana amazomu,kwokubha okuhohobhera, kworuku kurwili ku Yahwe tee kukiseku kya Yerusalemu. ¹³Mibhigalile ezikobha engania duttu emotoka kyo farasi,Engama ya Lakishi.Ewe Lakishi ya bhange kubhutangi bhwamabhihu kumukya wa Sayuni kwokubha obhusarya bhwa Israeli gakororekana kunawe. ¹⁴Kwego oraihana orubhago gwokulagila Moreshehi Gathi;omugya gwa Akzibu orabhita emutima abhatemi bha Israeli. ¹⁵Kweki nilaleta obhulizi kunawe,obhwikali bhwa Maresha;obhuzomu bha Israeli bulaza Adulamu. ¹⁶Sinza oruhara rwazo noosinze enzinzweli zyazo kwa abhana bhano okubhazomerya. Kora oruhara rywazo omwene kyaetai, kwa abhana bhazo bhano bharagye mubhubhagatwa kuleka kunawe

Chapter 2

¹Tiga emwe bhana mukwenda okukora ambhihu kubhano bhariza kwenda kukorera kubhuriri bhwabhu kukora amabhihu. Bharakora etabhoi kwakubha bhanezinguru. ²Bharigomba amahuna nokugagega; Bharabhatesha omutu etihuna ryaye, emutu nengabho yaye. ³Kwokubha Tatabhugya arabhugego, "Rora, ndihaguhi opkureta enyako iguru wehamati hiyo, yino mtakuza kugenda kwakigoti, kwokubha araza kubhaeribhaga rya umabhihu. ⁴Kwo rusiku ruyo abhahiri bhazo bharaza kwemba omwembho iguru wazo, akwaarama kwo akwaarama ghebhigongi, bharaza kwemba. Etwehabha, Israeli twitirwe; Tatabhugya arageuza ahagiyo abhatu bhane. Okubha orarirushahobhuhi kurwa kunenye? Harabhahana amarima getu okutugeuka. ⁵"" Kwokubha, emwe abhatu abhanibhi mtakukza kubha urwibhuro kutwanikania ahagiyo kwakutema ekura kusango ya Tatabhuya. ⁶Mutarota, "bharabhuga bhatakuza kutabhiri amang'ana gayo; amasoro gatakuza" Hene garaza kugambwa, mwihona rya Yakobo" Hene eko ya Tatabhugya? ⁷Hene gano ni matemio gaye hene? "Amang'ana gane gatakwenderwa kumutu wumwe wuno akugenda agororokiri. ⁸Ezisiku zya hoguhi abhatu bhane bhimukiri kya abhabhi bhane. Murushirye erijoho, engibho, kurwa kubhano bhakuhita bhanu bhatana wasiwasi nabho, kyego abhasirikare kukyora kurwa kwirihira kukino bhakwisega kizomu. ⁹Murabhahugya hugya abhakari bhane kubhatu bhane kurwa kwihuna erizomu, muragega orubhango kurwa kubhana bhabhu abhasuhu ezisiku zyosi. ¹⁰Mwimuke na mutanure, kwokubha hano hatari hagira hano mukunagya kwikwara, kwokubha nobhunyakabisa. ¹¹Kama omutu araza kunemwe kwe ekero yorubhehi nokung'ena nokubhuga, ninarota iguru wenyu kugambira amarwa amahari, "Yingaanagyire kuwazibhwa kubha nabii wa abhatu byayo. ¹²Ndabhatura hamwe bhosigo, Yakobo. Obhuhene ndabhakumania amasagyo ga Israeli. Ndabhatura kyezingondu mwibhanza, kyamalizo gezing'ombe mubhirisho kuraza kubha nekitiri kwokubha abhatu bharaza kubhabharu. ¹³Omutu wuno akubhuna ariguru enzira yabhu okugyambere wabhu. Bhabomori kuhitira omuryango nokurwa igutu, omutemi wabhu arahita embere wabhu. Tatabhugya arabhaembere wabhu.

Chapter 3

¹Nibhugiri""Bhono mwitegerere ,emwe abhakangati bha Yakobo no okukangata enyumba ya Israeli,Etari bhuhere kunemwa okumenya obhuhene. ²Emwe bhano mukubhihirirwaamazomu no okusega obhubhihu,emwe bhano mkubhambhura amasero ghabhu,okubhuna amaghuha ghabhu. ³Emwe bhano mukuurya emibhiri gya abhatu no okubhambhura amasero ghabhu,okubhuna amaghuha ghabhu,no okubhakenyakenya bhitore bhitore,kwe enyama mukubhiga,kwe enyama mwihurira ekikuru.⁴Okumara enwe abhakangati murarira kuriobha,nawe ritakubhakyora,Arabhis obhusyo bhwaye okurwa kunemwe eribhaga riyo,kwo okubha mukoriri amahokya amabhihu.⁵Eriobha rirahaya ego kubharoti bhano bhakukora abhatu bhane bharatamwa ,kubhano bhakubharisha bhararika,"Bhura hao obhunyeti'.Nawe kubhano bhatakutura akigiro muminwa gyabhu,bhareendera erih ighuru waye. ⁶Kweego, bhurabha obhutiku kuremwa bhuno bhitana bhiroto iguru wenyu,erabha kirima mutanaagya okuroota.Eriobha riraagya hasi iguru ya abharooti,no orusiku rurabha kirima iguru yabhu. ⁷Abharaghuri bharatuurwa kuzisoni,abhareeri bharatamatama. Bhosigo barabhunda eminwa gyabhu,kwo okubha erikyooro ritariho kurwa kuneenye."⁸Nawe kunenye,nizuirwe ezinguzu kurwa kukoro ya Eriobha,niuziye obhuhene no obhyunaagya,okumubhurira Yakobo,obhusarya bhwaye,Israeli amakira ghaye. ⁹Bhono mwigwe yino,amwe abhakangati bhe enyumbha ye Yakobo,abhakangati bhe enyumba ye Israeli,enwe bhano mukubhihirirwa ahene no okung'erererya ahene. ¹⁰Murayomboka Sayuni kwo amanyinga,Yerusalemu kwo obhubhihu. ¹¹Abhakangati bhenyu bharasinzira kwe ehongo,ambharoti mbhenyu bhareegya kwo obhutindi,amharoti bhenyu bhararagwa kwe ezihera.Kweego mukyariganyirira eriobha no okubhuga,ritariho eriobha na neetwa hamwe?Bhutariho obhubhihu bhuno bhukuuzza iguuru wetu. ¹²Kwo okubha yenyu,Sayuni erarimwa kyo omugundu,Yerusalemu erabha na etumoyo amarobha ,ne eng'ongo ya hekalu,burabha kye eng'ongo ya ebhisaka.

Chapter 4

¹Nawe kuzisiku zyoobhuto eraaza kubha ekiguru kyenumbha ye Eryobha guraturwa kisiguru ye bhiguru ebhindi.Guragororokibhwa iguru ye ebhiguru,na bhaatu,na bhaatu bharagugyaaku.²Ebhyaro ebhaaru bhiragenda nokuhaya."Muze,tugende iguru ya kiguru kye Eryobha,munyumba ye Eryobha rya Yakobo.Aratwegya ezinzira zyaaye,na turagenda kuzinzirya zyaaye".Kwokubha okureka Sayuni erihatike rirarusibhwa,nering'ana rye Eryobha okurwa Yerusalemu. ³Arabhaganzurya gatigati yabhatu nokwamura obhuseegi na bhaaro ebhyaaru bhyakure.Bharotuura amasabh gaabhu kubha plauna amatimu gaabhu kubha emiohoru gyokutagania.Ekyaaro kikinura erisabha iguru ye kyaaro,nawe kubhukangati bwe rihi kweki.⁴Kweego,bharikara haamwe omutu hasi wo mzabibu na hasi yo omuti gwaye.Atariiho omutu wuno arabhakore bhobhohe,kwokubha omunagwe Eryobha ryo msiriikaare guhayiri. ⁵Kwokubha abhatu bhoosi bharaagya,kiwumwe,kurina ryeryobha ryaaye.Nawe etwe turaagya kwerina rye Eryobha ryetu kiraka na kiraka.⁶"Kurusiku ruyo"agambiri Eryobha,"Ndamukumania wuno akuhegara no kumukumania wuno ahebhuiirwe,bhano,bhaari mbanyakirye. ⁷Ndamukyoorya wuno yaari akuhegera kumasaagyo,na newe yarekerwe kukyaaro ikikong'u,na neny,Eryobha,ndabhakangatya iguru yaabhu gati webhiguru bhya Sayuni,bhoono na kiraaka. ⁸Araabhe kunawa,Ekisoonge gwesa gweri hiizo,ekiguuru kyo muukya gwa Sayuni-guraaza kuneemwe ,obhukangati bhweenu bhwe kaare bhurakyoriibhwa,obhutaake bhuuno bhanobhakwangirirwa no muukuja wa Yerusalemu.⁹Bhoono, Kwaki orateema akitiiri kweriraka ryiguuru? Atariiho omutaake gatigati weenyu?omukutongeeru waazo akuuri? Kwaaki obhusungu bhukugwatiri kyomukaari wuurya akwibhuura? ¹⁰Noobhe no bhusuungu bho kwibhuura ili wibhuure,omuukya wa Sayuni,kyo mukaari wuuno anabhusuungu.Kwabhoona orahuruuka iguutu yo muugye,nokwikaara mumuguundu,nokugenda Babeli.Eyo oraryoorwa.Eyo Eryhoobha arakuryoora okurwa mumabhoko gabhabhihu.¹¹Bhoona ebhyaaro ebhyaaru bhyikumeenie iguru yazo;bharabhuga;'Ateerwe kubhunyaaka;ameeso genyu garorere Sayuni". ¹²Omurooti arahaaya,"Bhatamenyiri amiseego gwaaye,kwookubha bhabhakumeenie kyamakanda gakuhurwa esimiiti.¹³Eryobha rihayiiri,"Imerera no ohuure,omuukyawo Sayuni,kwookubha ndarukoora oruheembe rwaazo kuubha ekyooma,na ndazikoora ezikuruutwa zyaazo kubha eshaba.Orakooza abhaatu bhaaru.Ndabhatuura kubhusinduri obhubhi bhwaabhu kuneenye omwene,Eryobha,omukong'erya zyaabhu kuneenye,Tatabhugya weziisi ngiima."

Chapter 5

¹Bhoonemuze mubhe hamwe mukore amagori ge erirwana,omuukya wa abharwani;abharwani bhinogorirye omugye,kwo orurigi bharamutema omutwanikania wa Israeli kutana.²Nawe awe,Bethlehemu Efrata,ingabha awe ni musuuhu mubhatu bhe ekisyooka kya Yuda,kureka kwaawe owumwe waho araza kwinye abhagate Israeli,wuno obhutangi bhowe ni kurwa kwibhagarye ekare kurwa kimera. ³Kweego Eryoobha arabhaha,eribhaga rya wuno akwigwa obhusungu okwibhura omwona,na amasagyo ga abhahiiri bhaaye garabhakyora ku obhana bha Israeli.⁴Arimerera na okurisya erihizoryaye kwe ezingiru zya Tatabhugya,Kwo obhunagya bhwa obhusimuka bhweerina rya Tatabhugya Eryoobha waye.Bharikara,kwookubha arakumuka tee obhuteero bhwe ekyaaro. ⁵Arabha bhuhoreru bhwetu,Eriibhaga rino Abhaashuru bharaze mukyaaro kyetu,no okugataza amanyumba getu,hayo murarusyaho abharisya bhe emitugo muhungati iguru wabhu,na abhakangati bhanane.⁶Nabho bharasarya ekyaaro kya Ashuru kwoobhwooge bhwoomuhyo,ne ekyaaro kya Nimrodi kubhisyoko bhyaye;awe aratutuurya no Omuashuri,hano arasikie mukyaaro kyetu,no okutaza muzitunga zyetu.⁷Amasaagyo ga Yakobo garabha muzihamati zya abhatu bhaaru,kyoorume runorukurwa ku Tatabhugya,kyoobhususu kubhunyaaki,bhuno bhutakuganya mutu,bhutakuganya bhaana bha abhatu.⁸Amasagyo ga Yakobo garazakubha mubhyaaro,Mubhatu bharu,kyeendwi gatigati wa erihizo rya amang'ond. Eribhaga rino ekuhita gatigati wa amang'ond,aragataza iguru wago no okugarandura gabhe mabhaara mabhaara,atakubhaho mutu wa kugatoora. ⁹Okubhoko kwazo kuragororokibhwa iguru wa abhabhisa bhazo,orabhasarya.¹⁰"Kweki arabha kurusiku ruryo,arabhugha Tatabhugya,nirazyangira kure ezifarasi zyazo zireke kuunawe,nanenye ndagasarya amamatoka gazo geerihi. ¹¹Ndasarya emigye mukyaaro kyazo,nookugwisha ezinyiki zyazo zyoosi.¹²Ndasarya obhurogi mumabhoko gazo,bhatakubhaho bharaguri kweki. ¹³Ndasarya amahundugugru gazo ga mwibhegi ne ezitimu zya amagina kureka kwaawe.Otakusengerya kweki obhukaari bhwa amabhoko gazo. ¹⁴Ndiha ezitimu zyazo zya mumiti gyokusengeramu emwe,ndasarya emigye gyenyu.¹⁵Ndariha ekisiyomba kwo obhururu no obhutindi iguru weebhyaro bhino bhititegereeri.

Chapter 6

¹Bhono mwitegererya kino Yahwe akuhaya gororoka na werekye ekina kyaazo mubhusyo bhwe ebhiguru,tiga ebhiguru bhigwe eriraka ryazo. ²Mutegerere amasabhi ga Yahwe,amwe ebhiguru,na emwe abhatangi abhikong'erera bhe ekyaro,kwo okubha Yahwe arigumirirya hamwe na abhatu bhave,na aritana mwisinziro iguru wa Israeli". ³Abhatu bhane,nikoriri kunamwe?Nibharosirye karinge?mwerakye iguuru wane! ⁴Kwokubha nabharetiri kurwa musi ya Misri,na kubhaturya kureka munyumba yo Obhughati ndabhatuma Musa,Aruni na Mariamu kunawe. ⁵Abhatu bhane, muhite kyego Balaki omutemi wa Moabu kyego akisaga,na kyego balamu omwana wa Beori akamukorya kyego ohabha okugya kurwa Galgali,kwego muratura kumenya amahokyo go obhuhena bhwa Yahwe. ⁶Bono ndeteki ku Yahwe,hano kugya kumuhigamira Tatabhugya wuno ari iguru?Bono ndatura kugya kunewe na ebhimweso bhyokusarya,hamwe na ekimori kyo omwaka gumwe? ⁷Bono Yahwe arazomarererwa na abhikwi bhya ezing'ondy ezisube,na bikwi ikumi bya emyaro gya amaguta?Bono nimurusye omwibhurwa wane mutangi kwiguru wa obhusarya bhwane itunda rya omubhiri gwane iguru wo obhubhi bhwane omwane? ⁸Akubhuriri,mutu kimo kiri kisi,na kino Yahwe akwenda kureka kunawe:kukora ahen,kukora obhuzomerwa no okugenda kwo kwiraramera hamwa na Tatabhugya. ⁹Eiraka rya Yahwerikarauka kumugye-tee bhoono okusuka kwikirirya erina ryazo:"Ikara haguhi kuzihimbo,ku wuno ayibhikiri. ¹⁰Buriho obhunibhi muzinyumba zya abhabhihu abhasarya ne ekirango kyo obhubehi ni bhusarya bhukuru. ¹¹Ninganagirya kumuhikirya omutu kubha atana bhubhi aribha arakorara ekirango kya obhung'eni,hamwe na ekiguzi kya obhung'enererya? ¹²Abhamibhi bhizwiri obhubhibhu,Emigye gyabhu girahya obhubhehi,no orurimi rwabhu muminwa gyabhu obhung'enererya? ¹³Kwego nikutemiri akitemo kinokikunyahara,nikukoriri ituturi kwo okubha yo obhubhi bhwazo. ¹⁴Oraza kurya nawe otakwiguta,eking'ambhi kyazo kirasaga mwosi wazo.Orabhika emirigo kura nawe otakugikakong'era,na kino okukong'erya ndakirusyaha kwerisabha. ¹⁵Oranya nawe otakugasa,orakumania zaituni nawe otakwihaka maguta,orakora ezabibu nawe otakunywa edivai. ¹⁶Migiro ginogikorirwe na Omri zibhikirwe,na amahokyo goosi ge nyumba ya Ahabu-muragenda kwa maragiriryo ghabhu,kwego ndakukora awe,mugye,ituturi,na bhwikari bwazo ng'ana yokukumurwa,na muragegha kirage kya abhatu bhane,kwa bhwobha,Yahwe Tata wetu,na bharobhoha kwo okubha yaabhu.

Chapter 7

¹Ni iguru yane!enye ni kwibhaga rya erigesha hano gwahwiri na amasagyo gaa erigesha rye ezabibu kwenye kuumugundu gwee emizabibu.kitareho amatundugura kunokukirorekana,gatareho matini ebhakurya byoo obhutongore yiino nkurohererya. ²Abhaatu abhaheene bhabhuriri okurwa kuu kyaarao,atareho omutu omuheene abhatu bhoosi,bhoosi bharang'ena kuganya kwitira amanyiinga;kila omutu arabhweema omuhiri waye kwooruwaya.³Amabhoko gabhu ni mazomu kwo okukora amabhihu.Omukangati arabhurya ezihera obhusinziro abbheri kuu hongo,no mutu we ezinguru arabhabhurira abhaandi kino akwenda kubhoona.Ego niigobhakukorwa kwa hamwe. ⁴Omutu omuzomu kunebho ni kyee miteemba.omuheene bhukong' nikyoo omuti gwaa amahwa.Ehikiri orusiku runo rwahaireinyuma wa abharibhi bhaazo,orusiku rwee obhusinziro bhoono ni ibhagha rya obhubhihirirwa.⁵Mtamwikirirya omunyarobho otamutuura omkangati kumunyarobho wowosi.Mubhe bhaheene kuukino mukihaya hata kumukari wuno akung'ee na kumabhoko geetu. ⁶Kwookubha omwaana ukumsukya waso wabhu,omuukya arimuka okumuhiga na nina waabhu,noo omukari woo mwana wee kisubhe okumuhiga ni inyibhwaara waaye.Omubhi wa abhaatu ni abhaatu bhee enyumba yaye omweene.⁷Nawe kama enye, ndamurora Yahwe.Niramuganga Tatabhugya kwoo obhuhoru bhwaane;Tatabhugya arasankirya. ⁸Tigakuzomerwa iguru waane,hano kugwa, ndimuka.Hano ndaabhe nikeeri mukirima Yahwe arabha obhweru bhwaane.⁹Kuno nikoriri ebhibhi kuu Yahwe ndagega obhururu bhwaye anisasamire amasaryo gaane na kwikirirya obhusinziro kurwa kuuneenye.Aranihira kuu bhweeru na namurora aranororya kuu heene yaye.¹⁰Hano omubhisa waane akurirora riyo,ne ezisoni ziramukindikirya wuno amburiri,"Yahwe Tatabhugya ari hayi?"Ameso gaane garamurora;Aratazwa haasi kya amatoto muroobho.¹¹Orusiku rwoo okwomboka orugito zirahika;Orusiku ruyo orutungo rurisukibwa kure bhukong'u. ¹²Orusiku ruyo abhaatu bharaaza awaazo,kurwera Ashuru noo omugye kurwa Misri,kurwa Misri hata enyaanza ekuru,okurwa munyaanza kugya munyaanza,na kurwa mkiguru kugya mkiguru. ¹³Ebhwaaro bhiyi bhirabha bhiyahuri kwoo kubha ya abhatu bhano bhakwikara eyo.kwookubha ya eritunda rya amahokyo gaabhu.¹⁴Riibha abhatu bhazo kwee chimbo yaazo.chamati ya engabho yaazo.Bharikara abhenegho mubhisaka,gatigati mubhisaka.Bharibhe Bashani na Gileadi kyee ezisiku zakure. ¹⁵Kuu orusiku eribhaga rino mwahurukiri habhoori ekyaa Misri ndabherekya ekiruguro. ¹⁶Ebhaaro bhirarora nookubha nee ezisoni za amanaga gabhu goosi.Bharatura amabhoko gabhu kuu mionwa gyabhu.Amatwi gabhu garagha maribhwu. ¹⁷Bharameesa oruteri kyee enzoka,kyee ebhitaango bhino bhikwigara iguru wee ekyaro.Bharakora igutu mwibhuguta kwoo obhwobha bgharaza owabhu.¹⁸Niwewi Tata kyanawa,awe wunookugega obhusarya,awe wuno okuhita iguru wa amasagyo go omughabhi wazo?Otakubhika egoro yazo tee,kwo okubha osegiri kwereky aamikirirano gaye go obhuhoru.¹⁹Kweki orabha nebhigongi iguru wetu;oragataza amabhihu iyasi wa amaguru gaazo.Orarekera obhubhi bhwetu bhwosi iguru we enyanza.²⁰Oramuhana obhuhene Yakobo na iragano iya obhuhene ku Aburahamu,hano yakirirya kubhasukuru bhetu ezisiku zye ekare.

Nahum

Chapter 1

¹Amitegerero kuninawi Ninawi.Ekitabhu kya amitegerero ga Nahumu,Mwelkoshi.²Yehova nieribha rye erihali araliha kisuhu,Yehova araliha kisuhu izuri egoro yobhutindi;Yehova araliha obhubhi kubhubhi bhaye,no kugendelelya obhutindi bhaye kubhabhi bhaye. ³Yehova anaazinguru nzaru kwobhungohu bhwbhubhi;arabha wono akutiga kubhabhalila obhubhi bhwbabhu Yehova arakora enzira yaye kubhukama bhwa kiramumbi ekibhihu,nakwisaro niruteri rwa maguru gaye.⁴Kukuirekie eng'ana na kuikora yome,eromemya emiaro gosigo.Bashani ni ndege,na Karmeli yosi;ebhibhario bha Lebanoni ni bhiregu. ⁵Ebhiguru bhirarigita kubhukama bhwaye,ne echiguru bhiranywelela;mukiaro bhiragwe ukukangati bhaye,hene ekiaro nabhatu bhosi bhano bhakwikara mosi yabhu.⁶Niwi akunagia kumelela mubhukangati bhue koro yaye?Niwi akunagia kurekia obhuhali bhegoro yaye?Egoro yaye yitiriwe kyo mulilo,na amatare anyamwiri kurekure.⁷Yehova muhene,elikandasi gati kurusiku rwenyako;na newe nimuhene kukbhalia bhakumulilila. ⁸Nawe erako ombhusinziro bwa abhabhi bhaye kukwizura kwo kwobhoiia;arabhabhwema mukilima.⁹Abhatu bhalisega eki ku Yehova?Gue alatina;enyako etakwimuka rwa kabhili. ¹⁰Kwokubha bharabha bhasereni kyo muti;bhalazagazibwa ne kigiro kiyobhaguguza ekiabhu abhene;bhasaribhwa hene no mulilo kye elitina rya

elikubherere. ¹¹Omutu umwe akabhuka gati kunetwa,Ninawi wono akara obhubhi ku Yehova,omutu wono abhamarira obhubhi. ¹²Ego nigo alahaya Yehova,"Kwokubha bhana managa gabhu bhisiri kubhayo bhayo bhisiri,kwokubha bharabhamwa,abhatu bhabhu bhatakubhaho kweki,niho awe Yuda: kwokubha bhakonyiri,ntakukukonya kweki. ¹³Bhuno naibhuna bhuri obhugogwe bya bhatu kurwa kunewe;ndatina ezibhioma bhiazo. ¹⁴Yehova ahairi asingirire iguru yazo,Ninawi:Atahenderwa rhwibhuro kukugega elina ryaye.Ndazirekia erihunduguru rino ribhazirwe no kuzirushaho ihunduguru zebhoma kurwa muyumba za maguru gaye.Ndatuka ezimbhira zenyu kwo kuzera kwenyu. ¹⁵Lora iguru webhiguru amaguru gomutu alaturetera amang'ana amazomu,wuno akorarika obhusegi!Tuliryatire ezisikukuru zyetu,Yuda,tubhike obhuhene bhetu,kwokubha omubhi araza kututakia kweki,agiri kimwe.

Chapter 2

¹Wurya wuno yendiri bhitinika tinika.Noriibhe erinyiki zyo omugye gwaezo.Noriibhe na ezinzira,mwiheene amanaga emwebheene,mugakumanie amajeshi genyu. ²Kwokubha Yehova akyoriryo obhukuru bhwo Israeli,abhabhisi hano bhakugega ebhigiro bhakabhisarya na amasangasha ge mizabibu gyaabhu. ³Ezingubha zya abharwani ni nkangaru n abhaatu bhatari abhoobha,mbibohiri amibhoho amakangaru;ezimotoka zyaabho zyo okwitanira m bagateeri kisi kwo kwitana garamesyamesya ebhyooma bhyaaye kwibheryo omubheso,na amatumu ge mivinje garalashibhwa iguru. ⁴Ezymotoka zyerihi ziraryaera kumanaga muziroobho;ziraryaera embere na enyuma muziroobho zereho nkyezitaro,ziraryaa nkyo orokabhe. ⁵Wurya wuno akukubhuna bheteneketeneke arabhabhirikira abhataake bhaaye;mbariitema kwo wumwi waebho kwo mrikyaaeye kworugeendo rwaebho;Baranghohya kutema enyiki yo omugye.Engubho ekuru yiturirwe kukwingera abhebhisa. ⁶Ebhishooko kubhitaaro mbihatikiribhwe okwigorwa enyumba yo omutemi ekagwa ku mabhihu. ⁷Husabhu bhakamteesha amibhoho gaaye no okugegwe;abhatomura bhe ekikari nkukira bhakurira nkye ebhiguuti,bheritemo temo kuubhikubha bhyaebhu. ⁸Ninawi kyo omwaaro gwa amanzi gakusororoka,abhaatu bhaaye kwobhumwe nkung'osobhari nkyo amaanzi gakumugeri.Abhaandi bherahaya."Imerera,Imerera", nawe ataroho wuno akwikyooro imbarika. ⁹Bhateeshe ezimpiya,bhateeshe ezizahabu,kurokubha gutaroho obhuteere bhwaye kwo obhwame bhwo Ninawi no obhuyomu bhwaye. ¹⁰Ninawi eribhusa no okusaribhwa.Ekoro yo muutu wowosi yasanzi,amaru go muutu garatemwa ageenigo,omutu wowosi agwatirwe no obhururu;obhushu bhwabho kyo wumwi bhurasuuka. ¹¹Boono rirehe eribheghi rye esuuzi,ahagero hano amabhunde ge esuuzi gakurya ebhyaakurya,ahagiho hano esuuzi enkari na ensubhe zikutaarira hagiho hamwo no omwana-we esuzi, hano bhataturiri ekigiro kyokyosi? ¹²Esuuzi ekatarandura ebhweemo bhiino yaari kubhweeme bhitimika bhitimikakwookubha ye amabhunde gaaye;ekahohakania amabhwemo gaaye kwokubha ya abhakeaye,nokwizunya eribheghi ryaaye amabhiemo,amikaro gaaye kwibhiku bhino bhibhwemirwe. ¹³"Rora,enye ntarihagiho hamwi na neewe rino na ering'ana rya Yehova wa abhasirikare.Ndazyokya ezimoota zyeenyu zye riihi kwu mooki,na erisabha rerakenyakenya ezisuuzi zyeenu zinsubhe.Ndarekya ebhigiro bhino mkugega kukyaaro kyaane na ameraka ga abhatomwa bheeryu mtakuzigwa kweki.

Chapter 3

¹Mwangerare omugye guno gwizuuri amanyinga! Bhoosi bhizwiri obhubheehi ne ebhigiro byo obhwibhi; bhenyaako bhari kwewe. ²Riroho eriraka rye emijareti na eriraka ryo okutemenia amatairi, ezifarasi zirabhina, nezigaarizye erihira ziratumatuma. ³Bhareho abhatiiri bha kuzifarasi bhararwaana, emiliyo gurabhiiri, amatimu garanyeregeta, ezitumo zya abhaku, bhaku bhaaru; mibhiri myaaru, ebhitundu bhaaru bhitana mwisho, Abharwani bharitema iguru waye. ⁴Ino eraza kwokubha ya amahokya go obhurohererya bhwo omusimbe omuzomu, uno amenyiri obhuturutumbi, uno akugirya ekyaaro kwa obhusimbe bhwaaye na abhaatu kwe ezinzira zya amahokya gaye ge ekiroogi. ⁵Rora, enye ntari hamwe na nawe-rinoni ing'ana rya Yehova wa amahi-esketi yaazo ndaigororokya iguru wo bhusho bhwaazo na kwerekya eking'abhi kyaazo kubhaatu, ezisoni zyaazo kumutemi. ⁶Ndatasa obhuchaafu bhwo okutindya na okukora obhe mubhihi sana. Ndakukoora obhe ni mutu wa kumahirirwa na kira uumwe. ⁷Erabha kubha kira umwe hano akukumahirriira arakung'osa arabhugha, "Ninawi asarikiri; niwi akakwarama kwewe? ndamubhonehe omutu uno akukuhonia?" Ninawi awe ni muzomu orakilra Noamoni, guno gwombakiirwe iguru wo mwaro gwa Naili, guno gwaari gwinogoriirwe na amanzi, guno gwari gukukribhwa na enyanza, guno orugito rwaye rwaari ne enyanza eyene? ⁸Ethiopia na Misri gahabha managa gaye, no obhuteero bhwaye bhutahabhoohi; Putu na Libya bhanga bhasani bhaaye. ⁹Kwego Noamoni akagegwa; akagya akagwaatwa; abhana bhaaye abhasuhu bhakatimwa matinika matinika gatigati mwe erobho; abhabhi bhaaye bhakatema ezikura kuubhatu bhaaaye bhano bhakusuka abhakuru bhaabu bhoosi bhakabhohwa. ¹¹Awe wosi oragwatwa; orasaka kwibhisa, orakomya hokuryarara kureka kubhabhihi bhaazo. ¹²Ezihamu zyazo zyoosi zirabha kyoomutini guno guna ezitini zino zinogiri bhwangu: hano zikusingisibhwa ziragwa mumunwa gwa uno akurya. ¹³Rora, abhatu bhano tunabho mbakari; ebhiseku bhye ekyaaro kyaabhu bhiguurwe kwokubha ya abhabhihi bhaazo, omuriro gusariye ezichapi zyaaye. ¹⁴Nogyo otahe amanzi mwigobhe rino rinogoribhwe; bhaga ezimbhago zyaazo; nogye mumarobha otaze obhutoto; okonye kwokubha yaamatafari. ¹⁵Omuriro gurakurunguurya, omuhyo gurakwita. Oranyaribhwa kye ezinzigi ezisuhu kyego zikunyarya kira kigiro. Emwe abhene mwikore kubha abhaaru kye ezinzigi ezisuhu, na bhaaru kye ezinzigi zino zikiniri. ¹⁶Wongerye abhakori bhebhyasara bhaazo bhaaru bhakiriri ezinzota zya kwisaaro; bhareho kye ezitunutu, bharagega ekyaaro bharagya nakyo kure. ¹⁷Abhatemi bhenyu bhareho bhaaru kye ezinzigi, na abhakuru bhenyu bhe erihira nkye ebhidudu bhino bhikumenie kurugito eribhaga rye embeho. Hano omubhaso gukubhare bhirabhururuka kuure hano hatamenyiirwe. ¹⁸Omutenmi wa Ashuru, abharisha bhaazo bahindiri; abhatumwa bhaazo bahindiri hasi bharamunya. Abhaatu bhaazo bhanyarageni mukiguru, atareho hata umwe uno akubhakumania. ¹⁹Bhutareho bhuhorya bhunu bhukungaye kubhidonda bhaazo. Ebhidonda bhaazo mbikuru. Bhano bhakwiigwa amang'ana gazo bharatema ezikubhikwa bhuzomererwa iguru wazo. Ni wewi atigiri obhubhi bhwaaye bhwoosi.

Habakkuk

Chapter 1

¹Omtumwa uno habakuki omtemi akikirirya, ²Tatatabhuga kweribhaga rihe nikakuriria otanyigwiri? Nkuriri awe kumkindo, 'changa' otakunturya. ³Kwanki orankora ndore amabhi nokurorera amatemwo mabhihi. Amasaryo nehanga bhirimbere wan; ikunerihira Obhuigani kugororoka. ⁴Nawe emigiro emirosu etakuhwa, kweribhaga ryoryosi ryobhubhi; wiruguriri nehene ritakuhwa nawe nehene yorurimi erabhura "Tatabhuga" akamwora habakuki. ⁵Rorerera ebharo obhasakwe; kurugura! kwokubha ninaobhuhene kwokukora ekigiro kuzisiku zyabhukwo kurohererya hanondabhurirwe kwimwe. ⁶Rorererya! ndisuka kuzinyumba zinozitari zyabhu. ⁷Bhanakubhi nobhobha; obhusinziro bhwabu obhuzomu kureka kunebho bhuragenderera. ⁸Farasi bhabu bhanendaryi kuhita engwe, obhangubhe mbwa bhamwitiriko nengorobha. Farasi bhabhu okubhamohya, nokutira farasi yabhu bharaza kureka kure yino ekwisunga kwetai yino ekwanguha okurya. ⁹Bhosi bharaza kwe hanga; amahizo gayo garagya kyobhukama bhwa mwitirigo, bhakakumania abhabhohwa kwamchanga. ¹⁰Kubhazera abhatemi nabhakangati nokubhazera. Okuseka elighobe, kukumania eteri nokurushaho. ¹¹Niho obhukama bhurahite; elagendererya kuhita-abhatu bhano obhunagya bhwabhu nikutatabhugya "Habakuki aramubhurya Tatabhugya swali elindi. ¹²"Awe otari wobhukati bhekare, Tatabhugya wane uno Onuhoreru? Etwe tutakukwa. Tatabhugya akabhahura nobhusinziro, nanemwe, Elitare, ogumirye. ¹³Ameso genyu nimarabhu

kumagamaga iguru webhibhi otakunagya kurerera amatemyo amabhibhu kwamazomu. Nikwaki murarorera nomung'ahiro iguru wabhano abhiti kwaki okukira obhukati bwobhusaryo oranagya kubha bhobhuheene iguru waabhu? ¹⁴Orabhakora abhatu kyeziswe munyanza,kyebhigiro bhino bhikwagura bhitana mkangati iguru wabhu.¹⁵Ebho bharabhareta bhosi kumarobho;bharabhang'ura abhatu kumitego gyeziswe kubhakumania bhemitego gyabhu. Kyokugirya bharazomorerwa nakutema ekitiri,kwokuzomererwa. ¹⁶Niho bhakarusha ekimweso kumitego gyabhu, kuzitweni ezikuru nenyama enuru nebhakurya bhyabhu. ¹⁷Niho bhakamara emitego gyabhu gyokutegera kugenderera kuchicha ebharo bhirakwigwa ebhigongi.

Chapter 2

¹Ndimerera kuutimu yani yomuribi no kwitura omwene iguru yo omunara gwetara,gwomuribhi nandarora kwakisi kurora ewe arahaya arahaki kunenye na kwighabwi ndikiora okurwa kumasaro gani.²Yahwe anikiora no kuhaya,"kugega ebhiroto bhino,no kame mwasiguru wo rubao kwokubha wuno akusoma arajia okuryara.
³Kwokubha ebhiroto bhino nikwibhaga rino rikuza kwego aragamba nawe atakugwa.Erabhe erakezera,iganye.Kwokubha ebhuhene bhuraza ne etakukezera.⁴Rora! wuno ahabha nenaamba yaye etarikisi mosi waye arahezera kwanguru.Nawe wobhuhene arikara kwobhweru. ⁵Kwokubha amarwa garasaria omumurawe kisubhhe kwokubha kwikong'ererya nawe arakinio omugono gwaye kyembihiira kiego oruku,etakunagia kukyoribhwa.Ewe arikumaniria ekiaro nokukumania kunewe abhatu bhosigo.⁶Gano gosi gatakukora obhugambi kumwigwa ne ryeembo kuzahana wuno gukumutunia,nawe awe wuno okwongerira bhitari ebhiaye!kwi bhagaki orongerira obhurito ezamana yiino wagegiiri? ⁷Bhaano bhakuganyiriira kunawe bhatakwimerera bhwaangu? na bhaarya bhaano bhakukurigiitya okwimuuka?Oraabha omurweeri kuneebho.
⁸Kwokuubha akagwaata okugwata abhaatu abhaaru,amasaagyo gosi ga bhaatu, garakugwata okugwaata awe.Okuubha wiitiri amanyinga amaru okoriri kwo kutiiga obhumosi yekyaaro,emiigiye, na bhoosi bhanabhakwikara mwoosi waaye.⁹Nawe kuwurya akubhaaza ebhinyoorwa amabhihu kwiguuru yenyumba yaaye,engo aranaagya okukoora ekinyumba kyaaye iguuru okumtuura awe kiisi kuure nokubhoko go bhuhiihu. ¹⁰Otangiiri ezisooni kunyumba yazo kwo kubhasiiza abhaatu bhaaharu,na akoriiri ebhibhi iguuru yaazo omweene. ¹¹Kwokuubha erigiina riratiirya eriraaka okuurwa kurugiito,Orusara ryezimbao rikabhakyoora,
¹²Naawe wuurya akwoomboka omuugye gwamanyinga,nookugumirya omuugye kubhubhihu. ¹³Yiino etakureeka ku Yahwe wa bhasirikaare kuubha abhaatu bhakoore emahookya kwomuriro nebhyaaro bhyoosi ebhiindi bhirasariika ageene gataana kigiiri. ¹⁴Ekyari haasi okwizuura obhung'eni bhwbhuuzomu bhwa Yahwe kya maanzi kyeego gakwizuura enyaanza.¹⁵Tiga ewe wikurya akukoora omunyaarobho waaye agwaatwe,awe wuunu okwongeerya eryoogo ryokwiita orakooru agwaatwe naawe onaagye okuroora eking'aabhi kyaabhu.
¹⁶Orabhimba nezisooni kukiraaho kukiira obhweera.Noonywe yiyo egoego,ndasuurya eking'aabhi kyazo awe.Ekiseezo kyokubhoko kwobhusuubha bhwa Yahwe bhuraaza okwiyorera awa, nezisooni zikakundikiirya obhusuuki bhwaazo.¹⁷Erihi rino rikorekiri ku Lebanononi erakukindikiririano kusaria kwa maatiényi kuraza kukukwobhohia kwokubha witiri amanyinga gabhati nokoriri bhuhibhu gati we esi,omigie,nabhosigobhano bhakwikara muuyo.¹⁸Erihunduguru rino ribhazirwe rirakusakiriaki?Kwokubha wuno aibhaziri yiyo,wuno kuyikora kwookwiyaga amagano gooruvumi no mwegya mubhehi;Kwokubha araikirirya emirimo gya amabhoko gaye hano akukora amasambhwa gino gitakugamba. ¹⁹Nawe kuwuno akubhurira orubao,Bhuka!Hamwe erigina rino ritakugamba,Bhuuka!'Ebhigiro bhino bhirigia?Rorerera,kino iguru kikundikiribhwe ku dhahabu neezibhira,nawe mosi waye kitakuhezeraheene. ²⁰Nawe Yahwe arinu gati werisengerero riaye ryo bhweeru!esi yosi ebhe ekirirenje mubhusyo bhwaye.

Chapter 3

¹Masabhi ga Habakuki omurotui: ²Yahwe,nigwiri ezyisi zyazo,naanenye ndobhoha.Yahwe kuryora emirimo gyazo gatigati weribhaga;gatigati ye ribhaga rino;okore ego emenyekane;ohite kubha ne ebhigongi gati obhutindi bhwazo³Tata agaza kurwa Tamani,na wurya omuhenee kurwa Parani. Sela.Obweru bhwaye bhuzijikundikirye erisaronesesi ekabha yizuri obweru bhwaye.⁴Orurare rwomurisi bhiri gya amabhoko gaye gahabha kikanyeregeta kyoo mweru,noobhunagwa bwaye bhukabhiswa. ⁵Obhurweri bhookwita bhukakangata embere waye,na enyako ekagafuta amaguru gaye.⁶Ewe ekimerera nookurenga esyee;akarorerera nookurigitya ebhyaro.Nihi ebhiguru bhyakiraka bhikasyaribhwa bhukong'u,na ebhiguru bhyakimera bhikagwa hasi.Enzira yaye na kimera.⁷Nkarora amatundubhare gaa Wakushi gati enyako neebhitambara bhya matundubhare gati Midiani bhirarigita. ⁸Yahwe ahabha noobhutindi mumwaro?Obhutindi yaye ahabha iguru ye miaro,hamwe obhutindi bhwazo iguru wee nyanza,hanookutira iguru wee farasi bhye mikokoteni noobhushindi bhwaye?⁹Oretiri obhuta bhwazo kwego omufuniko;oratura omibhwe kweego obhuta bhwazo! Sela.Okatwanikania esyee nee myaro. ¹⁰Ebhiguru bhikakurora awee orikyororesha kwo bhutindi. Amanzi ganogakitirwa iyasi gakahita iguru wabhu;obhutambi bhwee enyanza kakarusya eriraka.Amabhoka gaya gakahuka iguru.¹¹Eryobha noomweri bhikimerewra bhukongu iguru ahagirihiye gati wobhweru bhwe emibhwe gyaye naa alarahira,harya gati obhurabhu bhoo bhurabhu bhwa amatimu gaye. ¹²Ogendi iguru weesi kwo obhuru.Gati obhutindi oharuri ezyisi.¹³Okagya iguru kwo obhuturya bhwa abhatu bhazo,kwo obhuturya bhwoo musorwa wazo. Awe kozakoza omutwe gwe nyumba yoo mubhi okutura mwazi obhwemero bhwe erigoti.Sela.¹⁴Okagyokya omutwe gwa abhitani bhaye kwo omubhwe gwaye omwene kuwo kubha bhakaza kyoomukama kutunyaragania etwee,omugono gwabhu guhabha kyoomutu wuno arikirirya abhataka ahagiho hobhwibhisi. ¹⁵Ogendi iguru wee zinyanzo kwee farasi yazo noo kughita amanzi amakuru. ¹⁶Nkigwa,mwoosi wane nkarigita! eminwa gyane ekarigitya eriraka.Obhubhoru bhukaza gati wamaguha gane,naaiyasi wane omwene nkarigita nookuganya orusiku rwookurugara ruhike iguru waa abhatu kuturwaniza etwe.¹⁷Ingabha omuti gutakusebhuka nookwibhura kurwa noo mzabibu,nookubha okwibhura omuti gwo mzaituni gitakunzomera neemigindu gitakurusya ebhyakurya; emitugo gyarwiroho neetaroho eng'ombe mwigo,kino nikyondakore. ¹⁸Kweego ndazomererwa Yahwe.Ndabha no bhuzomu kwookubha Tata woobhuturya bhwane. ¹⁹Tata Yahwe niiwe zinguzu zyane.Arakora amaguru gane kyaa myamuko,Arakora enye niigye embere ahagiho hane iguuru-kugira kimenyekerero kyomuziki,gati webhigiro bhyoobhuze.

Zephaniah

Chapter 1

¹Rino ni ng'ana rya Yahwe rinu likaza ku Sefania omwana wa Kushi omwana wa Gedalia omwana wa Amaria omwana wa Hezekia,kuzisiki zya Yosia omwana wa Amoni,omutemi wa Yuda. ²"Nilasikya bhukong'u kila ekigiro kurwa mubhusho bhwe kyaro-lino ni kyerenwo rrya Isabhugyo omwene. ³Nilasikya omutu na etenyi;Nilasikya ebhinyunyi bya mwisalo na eziswe zya munyanza,obhusaro hamwe na bhabhihu.Kwego nilamutiga kula omutu kurwera mubhusho bhe kyaro-lino niokyerenwo rya Isabhugya omwene.⁴Nilahika kukubhoko kwane iguru wa Yuda na bhosi abhikali bha Yerusalemu.Nilabhatiga kula kyamasagyo ga Baali kurwera kumbhara runo na malina ya bhatu bhano bhakusabha chihunduguru kurwera gati wabhamwesi. ⁵Abhatu bhano iguru welihuna bharasengera emibhiri gya mwisaro,na bhatu bhano bhakusengera nokurye emuna kuu Yahwe kwekibhano bhakurya emuna kumutemi wabhu. ⁶Nilabhatiga kule kweki bhara bhano bhikyoshirye bhuteti kuleka kuutumililila Yahwe,bharya bhano bhosi bhakumu mohya Yahwe kutali kwa kubhuryabhura abhaye.⁷Obhe mukiriranu kubhukangati bhwa Isabhuga Yahwe!kwokubha orusiku rwa Yahwe rulihaguli, Yahwe asemirye ekilmweso na yahwili abhagini bhaye. ⁸"Elaza kurusiku na ekilmweso rwa Isebhuga,kwego nilabhatema abhakuru na bhana bho mutemi,nakyo wumwe wuno yibhohibhwe amabhiho ge kigini. ⁹Nakurusuku ryuyo ndabhatema bhosigo bharya bhano bhakuibhururuka iguru we emusimo,bharya bhano bhakwizurya elituko rya Isebhuga ebho kwe kituri na ombhng'ererya.¹⁰Elibha kurusiku rurya-bhuno ni obhurariki bhwa Yahwe kubha ekilio kyo bhurumiki kilaza kurwera mukiseku kye ezisiwe,elatema ekweli kurwera igunguri yakabhiri,nomumiro gwe kirigito kikuru kurwera mubhiguru. ¹¹Muteme ekweli ,ebhikari bho mutera gwa igunguri,kubhosi abhatumi bhuezimbirya bharabha bhasaribhwe,bhosigo bharyabhano bhakulenga ezimbiryo

bharabha bharusiryebho kule.¹²Elabha kurusuku rurya nikuimohya Yerusalemu kwe ekimuri no kubhatema abhasubhe bhano bhakubhabhikeli amarwa gwabhu nokubhuga mumutima gyabhu,'Yahwe atakukorakyokyosi,kibhe kizomu hamwe kibhihu!.¹³Ebhigiro gyabhu bhilaza kugegwa,namatuku gabhu garabha ganyaraganyibhwe kwokusikibhwa!.Bharomboka elituku n awe bhatakwikara muyo,nakwema emizabibu nawe bhatakugigusa amrwa gaye.¹⁴Orusiku orukuru rwa Yahwe rulihaguli,haguli na ruranguhiribhwa bhwangu! Omumiro gwo rusiku rwa Yahwe rulabha rwekililo kyabhururu rwobhuhali!¹⁵Orusiku ruyo rurabha orusiku rwo bhutindi,orusiku rwarumirirwan no bhururu,orusiku rwa ekituri no obhunyaraganwa,orusiku rwa masaro rukilima kikuru.¹⁶Rurabha orusiku rwa kombyo netongori gati wa obhutingo mumigye ne ezinyiki tambi.¹⁷Kwego ndaretyta inyako iguru wa bhandi, kwego bharagenda haguhi kya bhasubhe abhahoku kwema bhakoriri amabhihu ku Yahwe.Amanyinga ghabu galitirwa kyoruteri,nezimbalika zyabhu zya mwosi kyamabhi.¹⁸Zitali ezimbirya zyabhu,zitali ezidhahabu zyabhu zitakunagya okubhaturya iguru wobhutindi bhwa Yahwe.Mwosi wo mulilo gwelihai ryaye ekyalo kyosigo kilasikibhwa/kwego alaleta obhumali,kubhutiro gwokukanga kubhosi bhano bhakwikara mukyaro".

Chapter 2

¹Mwikumanie hamwe ewe ebhene musango mwikumanie,ekyaro kino kitana ezisoni- ²Hano enyako ekyari kukoreka orusiku ruyo kuhitira kya makanya,hano Eryobha rikaryari kutinda nokuza iguru wenyu,hano orusiku ryukari rwokutinda rwa Tatabhugya okuza iguru wenyu. ³Eryoobha murikonye,emwe abhatu bhosi bhano mukwisasama miesi bhano ,mukwikirirya amang'ana gaye! Mukomye obhwisasani,hamwe araza kubharibha orusiku rwokutinda Tatabhugya.⁴Ego Gaza eraza kutigwa hayo,neyindi Ashikeloni eraza kubha bhusarya.Bharaza kuyihira kure Ashidodi eribhaga ryo mwisi,nokugwisha Ekroni!. ⁵Emwe bhano mukwikara embarika we nyanza,ekyaro kya bhakerethi!Tatabhugya abhugiri inguru wenyu,Kanaani,ekyaaro kya Wafirisiti.Ndabhitatereho munyarobho wuno arasage.⁶Ekyaro kiyo kye mbalika yenyanza eraza kubha ebhirisho byabhyarisha nebhigori bhezinge'ndu. ⁷Ekyaro kino kirimbarika wenyanza kiraza kubha amasagyo gerihuna rya Yuda,bhano bharasirirye amahizo gabhuyo. abhatu bhayo bharahindira engorobha mwihuna rya Ashikeloni,kwokubha Tatabhugya wabhu arabhatuga nokukorya abhahobhwa bhabhu.⁸Nikigwa Moabu arazibhura nokubhatuka abhatu bha Amoni eribhaga bharabhabhura abhatu bhane no kwitukuza mumipaka gyabhu. ⁹Kwege,kyego nikwikara-bhuno nobhugambi bhwa Tatabhugya,Tatabhugya Waisraeli,-Moabu araza kuza kama Sodoma,na bhatu bha Amoni bharabhya kya Gomora;ahagiyo heviwavi neryoobha ryo munyu,mwijangwa rye zisibhu zyosi.Inghabhaabhatu bhane bhano bhasagiri bharabhabhagwata mateka.nabhatu bhe kyaaro bhasagiri bharagega obhumiliki bhwabhu.¹⁰Rino riraza kukoreka ku Moabu na Amoni kwekisubhe kyabhu,kwemera bhazibhure nokubhatuka abhatu bha Tatabhugya. ¹¹Niho bharamwobhohe Tatabhugya,kwokubha araza kuzibhura amasambhwa gosi mukyaro.Abhatu bhosi bharaza kusengera,omutu wumwe kurwa ahagiyo haye,kurwa kira orubhara rwa pwani.¹²Emwe Wakushi kweki murakwa kwerisabha ryane, ¹³nokubhoko kwa Tatabhugya kuraza kuirwania mamu nokwisakarya Ashuru,kwego Ninawi iratigwa kwokusikya,bharabha homu kyeri jangwa. ¹⁴Niho amhizo gemitugo garahindire hayo,emitugo gye bhyaro bhyoosi,zyosi ziritambuka enzira ne bheringu bhiramunya iguru wabhu.Eriraka riraza kwegebhwa kurwera mwidirisha; Ekifusi kiraza kubha mukiseku;obhuzomu bhwa omung'eni wabhu emihimiri giraza kubha gikundukiri.¹⁵omugye guno nigwo kuzomerwa guno gwikeri bira bhwobha wuno akugamba mukoro yaye,"Enye ndiho atariho wuno akutubhana nanenye."Kyego guri gokobhohya,hagiyo hano emitugo gikuhindira musi waye.Kira wumwe wuno akuhitira kunewe arigwera nokusengisha ekikundi kunewe.

Chapter 3

¹Tiga kumugye guno gusariirye! Omugye guno obhutindi gumamakire. ²Otitegerera eriraka rye Eryoobha, nego otategiri amazomyo kurwa ku nyamuhanga. Otamuisigiri nyamuhanga atakumuisukirira Eryoobha ryaye. ³Abhatemi bhabhu na ezinduri zino zikung'oono mubhene. Abhatwanikaania bhabhu ne ezisuzi zye engorobha zino zitakusagya kigiro kino okunyoora kibhutatirwe atabhoi yaho. ⁴Abharooti bhaye bhaneekisubha re abhasubhe bhabhuziga. Abhasengeri bhaye bhahakiriri ahagiro akeeru bhasariirye irisinziro. ⁵Nyamuhanga no omuhene ghatighati wabhu atakunaagya kukora amabhihu kwe etabhoi ariime reera obhuhene bhwaye! atakuibhisa mumeso, hataego abhatu bhano bhatana ehene, bhatamenyiri okuroora ezisoni. ⁶Nisariirye abhyaro, ezimbago zyahhu zisariibhwe. Nikoriiri amagunguri gabhu makindasi, kweego atariho owumwe wuno hakuhitira kunewe. Emiigye gyabhu gisaribhwe kweego atariho omutu wuno hakuikara. ⁷Nikabhuga, 'Hene muraniobhoha enye. Mugege amahokyo mutangiirwa kwe okurwa munugye gyenu kughano niari nkwenda kukora kuneemwe. Nawe bhahabha no bhuzomererwa okuanza kwo kira orusiku kwo okusarya amahokya ghabhu gosi. ⁸Kweego munganye-riino re erihayo rya nyamuhanga -tee orusioku runo nikwimuka kubhano bhariya harikiri. Obhuamuri bhwane no okukumania ebhyaro, okukumania obhutemi, nokuitira obhutindi bhwane iguru yabhu, obhutindi bhwane bhwosi bhuhari, kweegi ekyaro kyoosi kiramiirwa no omuriro gwo obhutindi bhwane. ⁹Niho nikubhaha abhatu aminwa emizomu, kubhabhirikira bhosi kwe erina rya Tata, okunihokeerya, bhariimerera ibhega kwi ibhega. ¹⁰Okwura imbaruka yo omuaro Ethiopia bhano bhakunisengerya-abhatu bhane bhano bhanyarageni-bharareta ebhiryo kwo okubha yane ¹¹Kurusiku ruyo mutakutuura kuubhwobha kumahokya ghenyu ghosi ghano mukoriri iguru wane kwemera ribhaga riyo ndarusiaho kurwa kuneemwe bhano bhakazomereerwa, kwo okubha mutakubha ne eribhaga itambi kukora emizuumo iguru wa ekiguru kyaane ekizomu. ¹²Nawe ndabhatiiga kya bhiiyasi hene abhatu abhataka, murabhona hookuriarira kurina rya Tata. ¹³Omuikari wi Israeli ritari ibhaga itambi atakukora obhubhihu hamwe okuhaya orurimi, rutariho orurimi rwo okung'eneerya bhuno bhukuroreka na mumunwa gyabhu, kwegu bharariisya no okuhindira hasi, hatariho hata owumwe wuno arabhakore bhobhehe. ¹⁴Yeemba, muukya wa Sayuni! Tema ekiyuri, Israeli wiigwe bhwahene no okuzomereerwa kwe ekoro yazo yosi, Abhakya bha Yerusalemu. ¹⁵Tata arusyireho erisinziro ryazo, abhahebheri kuwa abhabhisa bhazo! Tata niho omutemi wa Israeli muneemwe. Kweki mutakumuobha omubhi! ¹⁶Kuzisiku ziyo bharahaya ku Yerusalemi, "Tobhoha, Sayuni otatiga amabhoko ghazo ghanyohera. ¹⁷Tata Eryiobha ryazo ririghatighati wenyu, weizinguru zyo okubhatuurya. Arazomereerwa iguru wenyu no kwo obhuzomererwa arakira hiri iguru wenyu kwo obhusegi no okuririata kwo obhuzomereewa. ¹⁸Kwo orusiku rwa hagari rwe hagari rwe enyanzi. Ndarusiaho enyako kuurwa kuneemwe. Ritari ibhaga itambi mutakugeega ezisoni kurwa kureemwe. ¹⁹Roora, niiri bhwahene okubhanyahara abhabhisa bhenyu bhosi, kwibhaga riyo, Ndabhatu bhano bharemeeri no okubhakumania bhano bharakeerwe kure. Nirabhakora kubha omukumo niraikyoosya ezisoni zyahhu zibhe omukumo mukyaro kyosi. ²⁰Kwi ibhaga riyo ndabhakangata; kwi ibhaga riyo ndabhakumania hamwe. Ndaakora amagunguri gosige ebhiaro ghabhitegerere no okubhakumya, eribhaga rino muraroreego nirabha nibhakyoriirye, "arahaya Tata.

Haggai

Chapter 1

¹Kumwaaka gwakabhiri omutwaare Dario, kumweeri gwa kasasabha, orusiku orumwe rwa mweeri, ering'anarya Tatabhugya rikaaza mukubhoko kwo muroti Hagai okugya ku gavana wa Yuda, Zerubabeli omwana wa Sheatieli no musengeri omukuru Joshua omwana wa wa Yehozadaki, okuhaaya, ²"Tatabhugya wabhasirikaare abhugiri: 'Abhaatu bhaano bharahaaya," Ritaari eribhaga ryeetu okuza okwombooka enyumba ya Jehova"" ³Nering'aana rya Tatabhugya rikaaza no kubhoko kwo murooti Hagai okuhaaya, " ⁴Neribhaaga nyeenyu abheene okwikara munyumba zikiririibhwe, neriibhaga enyumba yiino ekusariika? ⁵Kweego bhono Tatabhugya wabhasirikare arabhuga ego; 'mwitegerere enziira zyeenyu! ⁶Mureemya ezimbhibho nzaaru, nawe murareta ebhigeeswa bhisubhu; muraarya nawe mutakwiguuta, muraanywa nawe mutakwiizuriibhwa na amaaru. Muribhooha ezinghubho nawe mutakubhona orooya abheene, no muutu womuheero arabhoona eziheera nokutuura musaakwa yiino enemyoobho egyeene! ⁷Tatabhugya wa bhasirikare ahayiiiri gaayo: ⁸Mwitegerere ezinzira zyeenyu! Mutiire mubhighuuru, mureete emiti, na mwombooka enyumba yaanyi; nego ndaabha

kwikirirya na ndakumibhwa! Ahayiiri Tatabhugya. ⁹Muroreri okubhoona ebhyaaru,nawe noroore! okareeta munyumba ebhisuuu,ndabhihiira kuura kwaaki?- Ego niigo arahaaye Tatabhugya omusirikare! kwookubha enyuumba yaani yikeeri kubhusaarya,nawe kiira omuutu ari kiriirya munyumba yaaye.¹⁰Kwokubha ekyaaro zigwatirirwe zitaruusya orume okuurwa kunaawe,namaroobha gagwatirirwe gatakwiibuurya. ¹¹Kubhirikiiri okuurwa iguru wamaroobha ni iguru webhiguuru,iguuru yebhakuurya niguuru wo mzabibu omuuha,iguru ya wamaguuta na iguru wrbhigesa gamaroobha,iguru ya bhaatu ne iguru ye mitugo,iguru ye miriimo gyoosi gya amabhoko gaazo.¹²Nawe Zerubabeli omwana wo murooti omukuru Yoshua omwana wa Yehozadaki,haamwe na masaaga gabhaatu,kwibhaaga eriraka rya Tatabhugya Eryoobha waabhu,namang'ana go murooti Hagai,kwokubha Tata wa Eryoobha nyaabhu ahaabha amutimiiri.Nabhatu bhako bhohooa obhuusho bhwa Tatabhugya. ¹³Niho Hagai,omwitegereri wa Tatabhugya ,akagamba eng'aana ya Tatabhugya kubhatu akabhuga,""Ndihaamwe na naawe!-Bhuuno nobhugambi bhwa Tatabhugya.¹⁴Tatabhugya akisasaama ekooro yomukuuru wo mkoa wo Yudah,Zerubabeli omwana wo Sheliteli,nekooro yo murooti omukuuru Yoshua omwana wa Yehozadaki,nekooro yemasago gabhaatu,kwookubha bhakaagya okukoora emirimo munyumba ya Tatabhugya Eryoobha ryabhasirikare,Eryoobha ryaabhu. ¹⁵Kurusiku rwa mirongo ebhiiri kumweeri gwaka sabha,kumwaka gwakabhiri gwomukangarati wo muteemi Dario.

Chapter 2

¹Kuumweri gwa muhungati orusiku rwa mirongo ebhiri na rumwerrwo omweri,Eng'ana ya Tatabhugya ukuuza kwo okubhoko kwa omuroti Hagai,okubhuga, ²"Kerenia na Omukangati wa erigunguri rye ekyaaryo kya Yuda, Zerubabeli omwana wa Sheatieli,na kwa omusengeri omukuru Yehozadaki; na kubhano bhasaagiri.Bhabhurire, ³Niwi asagiri kunemwe akarera obhwahare bhuree nyumba yo okutanga?Mwabhurorabhwi bhwa bhoono bhuno? Ni kyahano kigiro kitarecho kyokyosi mumeso genyu? ⁴Nawe,bhoono obhe mkarakambaru,Awe Zerubabeli arahaya Tatabhugya-wosi obhe mkarakambaru,Awe Yoshua,Omwana wa Yehosadoki/Omusengeri omukuru; mubhe bhakarakambaru,emwe abhatu bhe ekyaro!arahaya Tatabhugya;Mhokye emirimo, kwokubha ndihamwe na nemwe,araghaya Tatabhugya wa abharwani ⁵Kyeeng'ana yirya narageni nemwe hano mkaarwa mkyaro kye Misri;ne egoro yane erikara kuneemwe;mutabhoha. ⁶Kwokubha Tatabhugya wa abharwani arabhuga ego: 'Ibhaga isuuu kwiibhaga erindi ndasingisya erisaaro ne ekyaaro,enyanza ne ekyaaro ekyomu! ⁷Ndasingisya ebhyaro bhyoosi bhiraza kureta ebhighiro bhyoobherwa kwinye,nookuyizura enyumba yino noobhware!' arahaya Tatabhugya wa abharwani. ⁸Ezahabhu na ezihera ni bhyane"- rino niigambo rya Tatabhugya wa abharwani. ⁹Obhware bhweenyumba yino ehaabha ekomgatiri; arahaya Tatabhugya wa abharwani ;ndhabhahane obhwigwani kurubhaara runo'-rino niigambo rya Tatabhugya wa abharwani. ¹⁰Kurusiku rwa emirongo ebhiri na kane omweri gwa kenda,omwaka gwa kabhiri gwo obhutemi bhwa Dario, eng'ana ya Tatabhugya rikamhikiira omuroti Hagai no okubhuga, ¹¹"Tatabhugya wa abharwani arabhuga ego:Omubhurye omusengeri iguru wa emigiro,no okuhaya: ¹²Aribha omutu arigega enyama yino erusibhwe ku Tatabhugya mumukunyo gwe engibho yaye aribha omukunyo guratibhye omukate hamwe omusuri,amarwa hamwe amagula,hamwe jyakurya kindi,ekyakurya kiyo kirakorwa kubha kyoobhwaare?"" Omusengeri akabhuga,"zei"¹³Kyamwe Hagai akabhuga,"Aribha omutu omunyaka kitimba kwiguru yo okomtibhaku omuku no okubhitibhaku abhigiri bhino,bhoosi bharaturuka bhanyaka?"Omusengeri akabhuga,"Hee bharabha bhanyaka". ¹⁴Kuugayo Hagai akagaruraho akabhuga,"Ni hamwe na abhatu bhano,na hamwe ne ekyaaro kino kiriemberewane!-gano aragahaya Tatabhugya kira ekigiro kihwiri kwo okubhoko kwaye: kino bharusirya kitaharabha kyeru kihabha kinyaka. ¹⁵Kuugayo,wisege kurwa orusiku runo kwa rero na ziinyuma,kwibhaaga rino erigina rikyari kuturwa kigina erindi munyumba yokusengererya ya Tatabhugya. ¹⁶ekabhabnhi bhoono? kila omutu hano yiziri kubhirengo mirongo ebhiri gye ebhyakurya,naho bhihabhano bhirengo ikumuugo,wuno akaaza okutaha amarwa ge ebhirengo ikumugo,wuno akaaza okutaha amarwa ge ebhirengo mirongo etano,eno bhihabhano bhirengo mirongo ebhiriigo. ¹⁷Nikaabhanyakya emwe neemirimo gya amabhoko gyenyu kwiibhati na ekitu,nawe mutarikyoriri ku'-arabhuga Tatabhugya. ¹⁸orwiseege orusiku ruo rwa rero nookugya embere,okurwa orusiku rwa mirongo ebhiri niinye kumweri gwa kenda,okurwa orusiku rurya obhutingo bhwe erisengereryo rya Tatabhugya bhwaturirweho.Isega riyo! ¹⁹Embibho ekyaari mukitara?Omzabibu ,omuti gwo omutini,omukomamanga,no omuti gwo omunyongyo gitibhwiri matunduguru! nawe okurwa orusiku runo rwa rero ndabhaha orubhango!"²⁰Kweki erning'ana rya Tatabhugya rikaaza rwakabhiri ku Hagai orusiku rwa mirongo ebhiri na kane kumweri okubhuga, ²¹Kerenia no omukangati wa erigunguri wa Yuda,Zerubabeli omubhuurire,'Ndasingisya erisaaro na ekyaaro. ²²Kweego ndagwisha ekitumbi kyoobhutemi nookusarya ezinguru zya abhatemi bhwe ebhyaro! ndagwisha ezimotoka na abhatitri bhamu ezifarasi na abhatiri bha kuzifarasi bharagwa,kira owumwe kwookubha ya obharoge bhwoomuhyo gwa bhawamwabhu. ²³Orusiku ruryo'-ego rugo akuhaya Tatabhugya wa abharwani-ndakugega awe Zerubabeli omwana wa Sheltiel,kyo omubhagati wane'- ego niigo Tatabhugya akuhaya."Ndikutuma kye epete yo omubhaaso gwane,kwookubha enye ninye nikakusora!-arahaya Tatabhugya wa abharwani!"

Zechariah

Chapter 1

¹Kumweri gwa kanane omwaka gwa kabhiri gwa obhukangati bbhwaye Dario,ering'ana rya Yahwe rikamwizira omuroti Zekaria,omwana wa Berekia omwana wa Ido,kuhaya, ²"Yahwe ahabha nobhururu bbhukong'u iguru wa bhabhuso wenyu! ³Bhabhurire,Yahwe na abhasirikare arabhugego:Munikyore!-nosi ndabhakyoora emwe,arahaya Yahwe wa abhasirikare. ⁴Mutabha kyabhawiso wenyu bhano ekare abharoti bhabhabhuriri,bharabhuga, "Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:Mwikyore kureke kuzinzira zyenyu ezimbihu

na amahokyo genyu amabhihu!"Nawe bhatendiri kunigwa hata okugania-arabhuga Yahwe.' ⁵Bari hai bhaweso wenyu?Naabharoti,angu bhari mukyaroro muno? ⁶Nawe amang'ana gane na amaragiriryo gano nikabhakumirirya abhabhagati bhane abharoti,angu bhatabhweni bhawuso wenyu?Kwego bhakikirirya na kubhuiga, 'kyego Yahwe wa abhasirikare akiseega kutukora kwe eribhaga kyeego zikwenda ezinzira zya amahokyo geetu,nigo akatukorera.⁷Kurusiku rwa mirongo ebhiri na kane yoomweri gwa ikumi na gumwe,nigwe mweri gwa Shebhati,omwaka gwa kabhiri obhutate bhwa Dario,ering'ana rya Yahwe rikamwizira omurooti Zekaria omwana wa Berekia omwana wa Ido,akabhuga, ⁸"nkarora eribhaga ryoobhutiku,na rora! omutu ahabha atirire efarasi ekengaru,newe ahabha ghati weemiti gya mihadasi ginogiri mwiruma,inyuma waye ehabhaya farasi ekangaru,farasi yeekibhusuko,nefarasi endabhu." ⁹Nikabhurya, "Tata bhino nibhigiroki?" Malaika wuno yabhugiri nosi akanibhurira, "Ndakubhurira ebhigiro bhino niki." ¹⁰Kumara omutu wuno ahabha yimereri ghati we miti gyemihadasi akakyora na kubhuga, "Bhano nibho Yahwe bhano bhatumirwe kwirugura ekyaaro kyosi." ¹¹Bhakamukyora malaika wa Yahwe wuno ahabha yimereri ghati wee miti gya muhadasi,na kumubhurira, "Twari turirugura mukyaroro kyoosi,rora ekyaroro kyoosi kikari kwokuhorera." ¹²Niho malaika wa Yahwe akakyora nokubhuga, "Yahwe wa abhasirikare,tee ryori otigekwabhira Yerusalemu ne emigye gya Yuda gino ginyakibbhwe no okwibhirwa emyaka gino mirongo muhungati?" ¹³Yahwe akamukyora malaika wuno ahabha ahayiri nanenye,kwa mang'ana mazomu,amang'ana ge obhuzomererwa. ¹⁴Kwego malaika wuno ahabha arakerenia nanenye akanibhurira, "Bhirikira kwiraka na obhuge 'Yahwe wa abhasirikare arabhuga:Nina erihari kwa iguru wa Yerusalemu aangu Sayuni kwo obhururu obhukuru! ¹⁵Nenye nina obhutindi iguru we ebhyaro bhino bhina obhuhoreru,kwookubha nkatinda kusuhu igo,nawe ebho bhakakora nyaako mbihu." ¹⁶Kwego Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:niyikyoreri Yerusalemu kwa bhigongi.Kwego enyumba yane erombohwa mwosi waye,arahaya Yahwe wa abhasirikare.Ekirengo kiragororokibhwa iguru wa Yerusalemu! ¹⁷Bhirikira kweki, obhuge, 'Yahwe wa abhasirikare arabhugego:Emigye gyane kwibhaga rindi erizirwa nobhuzomu,na Yahwe aramfariji kweki Sayuni,nakusora Yerusalemu kwibhaga rindi kweki. ¹⁸Kumara nkagororokya ameso na kurora mbara inye! ¹⁹Nkakerenia na malaika wuno yakerenie na nenye, "Bhino ni bhigiroki? Akanikora "zino ni hembe zinozyakoriri okunyaragana kwa Yuda,Israeli,na Yerusalemu." ²⁰Kumara Yahwe akanierekya abhahokya abhakuuzi bhanne. ²¹Nkabhuga, "Abhatu bharaza kukoraaki?" akakora nokubhuga, "Zino ni hembe zinozyanyaragane Yuda atariho mutu akunagya kugororoka omutwe gwaye.Nawe abhatu bhano bharaza kuzirusyaho,kurekera hasi ezihembe zye ebhyaro yakororokirye ezinguru zyaabhu bhumosi bhwa Yuda no okuinnyaragania.

Chapter 2

¹Niho nkinura ezimoni zyane nokurora omtu ahabha azumarikiri mukubhako kwaye. ²Nkamubhurira, "Oragia hai?" Akamburira, "Niragia kurenga Yerusalemu niho nimenye obugalino bhutambi bhwaye. ³Niho malaika wuno ahabha aragamba nanenye akatanura namalaika owundi akagia kusikana nawe. ⁴Malaika wa kabhiri akamburira, "Nogie ogambe nawulila omumura omubhulile, Yerusalemu gurabha gutana nyiki kwokubha obhwaru bhwa bhatu zitenyi musi muyo. ⁵Kwokubha Yahwe arabhuga, Ndabha mribhi waye, nandabha obheru ewe. ⁶Muliate! muliate! muliate kulwa mkiaro kasimamu arabhuga Yahwe-kwokubha mbanyagenie kyobhukama bhune bhwelisaro!- Arabhuga Yahwe. ⁷Muliate Sayuni bhwangu! Emwe bhano mukwikala Babeli. "Arabhuga Yahwe. ⁸Kwokubha hano Yahwe wabhasirikare kunisuka akatura mubhurumusiro nekiaro kino kiari kisikirira-wuno akubhakuniaku, arakuniako ekilinga kya mumoni kye Eryobha!- hano Yahwe okukorega, arabhuga, ⁹"Enye omwene ndasingisha okubhoko kwane iguru yabhu, nanebho bharabha kusikirira kubhahokia b habhu. "Niho muramenye kubha Yahwe wabhasirikare atumenie. ¹⁰Yemba orazomererwa, omukia Sayuni, kwokubha enye omwene ndikara nanawe!- arabhuga Yahwe ¹¹Ebharo ebhikuru bhiragwatana nawe Yahwe orusiku ruyo. "Nanemwe mrabha bhatu bhane, kwokubha ndikara gati wenyu," mwisi muramenye kubha Yahwe wabhasirikare antumenie kunemwe. ¹²Kwokubha Yahwe aligomba Yuda akimerera yaye gati weesi endabhu kwokubha kweki alitora Yerusalemu kunewe omwene. ¹³Mukililanie, mubhukangati bwa Yahwe, emwe bhosi bhomubhiri kwokubha imukiri okulwa hagiho aheru ahaye!

Chapter 3

¹Neho Yahwe akanierekya Yoshua kuhaani omukuru yimeriri kubhukangati bhwo malaika bhwo Yahwe na omubhisi Shetani yimeriri okumosi kwaye kumbera kukubha amatemyo mabhihu. ²Malaika wa Yahwe akamburira Shetani, "Yahwe aghukemee,Yhwe,wuno yakagusoriri Yerusalemu, agukemee! Kino kitari ekisirira kino kirusiribhwe kumurero." ³Yoshua yaari yibhohiri amibho amachafu hano yimeera embere ye malaika. ⁴Malaika akabhabhuura bhano bhimeriri embere waaye, "MOMurushye amabhoho amachafuku gayo." Naho akamburira Yoshua,"Rora!nkuteshirye amabhihu gazo ndakwibhoya amibhoho amarabhu." ⁵Haya mumwibhohe engosiira endabhu kumutwe gwaye!" Nokwimubhohya amibhoho amarabha Yoshua eribhaga rino malaika yimuriri imbarika. ⁶Neho malaika wa Yahwe akamukumirya Yoshua no kuhaya, ⁷Yahwe wa abhasirikare,arabhugego:hano okugenda kumatazyo gaane no okubhika emigiro gyaani,neho okwimeera omugye gwane no kuriibha ezimbago zyaane kwokubha ndakwikirirya kugya na kukyora igati yabhano bhimeriri embere wane. ⁸Awe Yoshua kuhani omukuru na abhari kyazo bhano bhakwikara naneewe! Munitegerere.Abhatu bhano nekyerekerubhwa,kwokubha enye omwenw namgega iguru omtumwa waane akubhirikirwa Erishangusha. ⁹Murore erigena rino nkaritura embere ya Yoshua.Garoho ameesu muhungati kurigina liyo limwi,naneenye ndakeema anang'ana gaani waku-arahaya Yahwe- wa abhasirikare,naneenye nateesha amabhuhu kukyaaro kino kworusiku rumwi. ¹⁰Kworusiku rumwi ruyo kyomutu aramularika omwaatani waaye kwikara kwo muzabibu no mutini gwaaye,arahaya Yahwe wa abhasirikare.

Chapter 4

¹Hano malaika wuno yari akukereenya na nenye akikyooro no okunimuukya,kyo mutu uno akwimukibhwa muzitiro. ²Akamburya, "Oraroraki?" Nkabhuga, "Ndarora emirengeri gyo obhweru gikoriirwe kwa dhahabhu eyene,ne ekitubha iguru waaye kina emirengeri muhungati iguru waaye,no oruseke orumwe kuutara. ³Embarika waye giroho mizetuni ebhiiri,ogumwe orubhara rwo obhuuryo,ogundi orubhaara rwo obhumosi. ⁴Nikamubhuurya kweki,malaika uno yakerenye nanenye."Amang'ana gano gariibhwi omutemi wane? ⁵Newe akankyora akabhuuga,otamenyiri amang'ana gano garabhugabhwi?" Nkabhuga, ntamenyiri omutemi wane. ⁶Kugaayo akamburira, "Iyo ni ng'ana ya Yahwekwa Zerubabeli:ritakugambwa kubhuturo nangabha kuzinguru,nawe ni kwekoro yaane,arabhuga Yahwe omukuru wa amahi. ⁷Oribhwi awe akiguru ekitambi? Embere ya Zerubabeli orabha wanzariri;nawe ararushaho erigina erikuru kwiiraka ryo orubhango kwiwe. ⁸Eng'ana ya Yahwe ekanizira kubhuga, ⁹"Amabhoko ga Zarubabeli gatereho obhwikaro bhwe enyumba ino yoosi eramaara.Niho mukumenya kubha Yahwe wa amahi antumiri kunemwe. ¹⁰Niwi yaregiri orusiku rwa amang'ana amasuhu?abhatu bhano bhararora erigina ryo okwinamukirya mukubhoko kwa Zerubabeli,bhosi bharazomererwa.(Ebhimuri muhungati ni meso ga Yahwe gano gakwinogora mukyaro kyosi)." ¹¹Niho nkamubhuurya malaika,mizeituni gino ebhiri gikwimerera orubhaara rwo obhumosi no obhuuryo ekimuri kya emirengeri niki?"¹²Nkabhurya kwibhaga erindi kweeki, "Gano amasagya abhiri ge emizeituni imbarika we ezisiku ibhiiri zye zahabu ino enaamaguta ge dhahabu garahiringita kureka kwiwe? ¹³Nawe akamburira, "Otamenyiri ebhigiro bhino niki?"Nenye nkabhuga,"Zei omutemi wangu."¹⁴Akabhuga, "Bhano ni bhana bha amaguta amahya ga muziseka bhimereri embere yo omutemi we ekyaaro kyoosi.

Chapter 5

¹Hano kikyora kagororokya ameso gane,nenye karora rora ekitabhuri ribhurukiri! ²Malaika akamburya, "oruziki? Nikamukyora, "Ndarora ekitabhu rikwibhururuka,obhutambi bhwaehhirengo murongo ebhino bhugari bhwaye bhirengo ikumio."³Niho akamburira, "Gano ni mihime gakugya iguru we obhuso bhwekyaro kyosi,kwema bhonego omwibhi ararusibhwaho nakyego bharahaye orubhara orundi,rwa mang'ana gaye. ⁴"Ndakuma-ndahaya Yahwe-ego rirasikira yika mwo mwibhi na yika uno akwirahira kwo rurimi rwelina ryane.Ritama mnyumba yaye nokurungurya mbau na magina gaye.⁵Niho malaika wuno ahabha akagamba na newe hano hakuza anza na kunibhurira, "Rora ezimoni zyao nouruzi kino kikuza!" ⁶Ndahaya, "Niki kino?",Akahaya,yino ni sakwa ena efa yino ekuza.Bhuno mbutindi bhwabhu bhwe kyaro kyosi." ⁷Niho elikundikiriryo rye isasi akagororokibhwa kuleka musi we sakwa no kuhabha nomkari iyasi waye yikeri iyasi waye.⁸Malaika akabhuga, "Bhuno mbutindi!" na arakuha kweki esakwa,no okurekerera ekikundikiriryo isasi murwigi rwaye. ⁹Nkagororokya ameso karora abhakari bhabhiri bharaza kwinye,nobhukama bhwali musi wa mabhabha gabhu bhahabha na amabhabha kya mabhabha gekung'e bhakagororokya esakwa kati erisaro nekyaro.¹⁰Nikamara nikaburya malauika akagamba nanenye, "Bharahira hai esakwa?" ¹¹Akamburira,"Bharagya okwomboka elisengererye kyerokya Shinari iguru wae,erisengerero hano rirakwe,esakwa eratturwa obhutingo bhano bhakurabhwa iguru wabhu.

Chapter 6

¹Okumara nikikyora nokurora ezimoni nikarora ebhituku bhirimwasi bhine bhe farasi bhikaza kureka gati ye bhiguru bhibhiri; nebhiguru bhiyo bhihabha bhikorirwe kwe shaba. ²Ekituku kiliwazi kye mbele kihabha na farasi kangaru,erituku ririmwasi rya kabhiri rihabha nafarasi mwamu, ³erituku mwasi rya katatu rihabha na farasi ndabhu,ne rituku mwasi ryakane rihabha na farasi mbusuku. ⁴Kwego nikabhurya malaika uno akakerenia na neny, "Niyo bhigiroki bhino tata wane?"⁵Malaika akakyora nokumburira, "Gino niye mikama enne gya kusaro gino gikuhemba kubhusho bhwa tata bwe kyaroyosigo. ⁶Ryezifarasi ezimwamu riragya mukyaro kya kasikazini.⁷Ezifarasi zino zinenguru zikarekoho na zirakomya kugya no kwirugura igoru wesi,kwegoi malaika akabhuga, 'Mugye na mwirugure iguru wesi!' bhosi bhakagya iguru wesi yosigo. ⁸Ukumarya akambikira no kumburura, "rora bharya bhakugya musi ya kasikazini,bhahorerya ekoro yane iguru wesi iyo."⁹Kwego eng'ana ya Yahwe iganizira okuhaya, ¹⁰"Gega ebhahirwa kureka kubhano bhasamibhwe-kureka ku Helidai,Tobiya na Yedaya-rero ino ogye nokuhira gatigati mwunyumba ya Yosia omwana wo Zefania, wuno arwiri Babeli. ¹¹Okumara ogege ezimbirya ne dhahabu,okore omusanga omubhoye kumutwe gwa Yoshua omwana wa Yehosadaki omumwesi omukuru.¹²Kerenwa nawe noobhuge,Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:Omutu wuno erina ryaye tawi wosi arabha ariho nokumara aroomboka omughwe ghwa Tata! ¹³Niwe eraza yomboke enyumba ya tata wosi aragororokya obhweru mbwaye okumara arikara nokukangata gatigati kukitumbi kyaye kyo ,uringa.Arabha omusengeri iguru ye ekitumbi kyo mringa no okumenya kwo ombusengi arabha gati ya bhosi bhimbili.¹⁴Omusanga guraturwa munyumba ya tata kwookusuka kwa Heldai,Tobiya na Yedaya na kimenyekereryo kyoo obhuzomererwa wa omwana wa Zefania. ¹⁵Niho mbano bhatikure mbaraze nokwomboka enyuma ya Tata,kwego muramenya kubha tata wa abhasirikare atumiri kunemwe; kwego arabhe hene murigwa eriraka rya Tata Eryobha ryenyu rino lirakorekana.

Chapter 7

¹Omwaka gwa kane gwo obhukangati bhwo omutemi Dario, orusiku rwaakane rwppmweri gwaa Kisleu (guno ni mweri gwaakenda), eng'ana ryaa Yahwe hano ryamugiriri Zekaria kubhuga. ²Abhatu bhaa Betheli bhamtumiri Shareza, Regemu Meleki naabhatu bhabhu kusabha embere yoobhusho bhwa Yahwe. ³Bhakagamba naa bhamwesi bhano bhahabha gati wee nyumba ya Yahwe yaa abhasirikare na abharoti; bhakabhuga, "Okwarama kubhabhurira gati woomweri gwaa katano kweenzira yookwigara, kwego nkakora emiaka emyaru gino?" ⁴Niho ering'ana ryaaa Yahwe waa abhasirikare hano ryaniziri kubhuga, ⁵"Ogambe naabhatu bhoosi bheesi na abhamwesi obhabhurire, "Hano mwafungiri nookwarama gati woo mweri gwakatano naagwa muhungati gati we miaka mirongo muhungati, heene hano mkigara kwibhaga ryane? ⁶Nahano mwariri nookunywa, hano mwariri nookunywa, mutariri nookunywa iguru yenyu abeene? ⁷Heene gatari mang'ana gano akuhaya Yahwe kuminwa gyaa bharotibheekare, hano muhabha murikara Yerusalemu neemigwe gyeembarika gya okubhona gino gikeri Negebu, umibhara rwaa range iyasi weebhiguru?" ⁸Ering'ana rya Yahwe rikamwiziri Zekaria kubhuga, ⁹"Yahwe waabhasirikare arabhuga ego musinze kwe eheene obhuheene bhwa maragano neebhigongi omutu wosi amukorere omuhiri waye ego. ¹⁰Iguru woo mutumba noomutaka, omugini, noomtaka-otigekubhakangazya, naatabhaho gati wenyu wuno akukora obhubhi iguru waabhandi mumtima gyenyu. ¹¹Nawe kugumirya amabhega gabbhu nookutiga kumugania bhakaribha amatwi gabhu bhatige kwigwa. ¹²Bhakatiga emitima gyabhu kubha mikong'u kyeego eritare niho bhatige kwigwa emigiro hamwe neering'ana ryaa Yahwe kuubhasirikare akabhira amang'ana kuubhatu kwibhaga ryeekare kwekoro yaye, kumwina gyaabharoti. Nawe abhatu bhatigwiri, ego Yahwe waabhasirikare akabhatindira bhukong'u. ¹³Nahano yabhabhirikiri bhatigwiri. Ego arabhuga Yahwe waabhasirikare, "bharaza kunibhirikira, ntakuza kubhigwa. ¹⁴Kwokubha ndabhanyaragania kwoobhukama bhwee kimaramumbi, gatigati bhweebhyaro bhyosi bhino bhyikari kugarora, naakumara esi erabha mwaasi. Kwookubha atariho hata wumwe wuno arehite hamwe kwikara, gatigati yeesi kwokubha ayikyosirye esii yabhu yoobhuzomu kubha etakuzoma.

Chapter 8

¹Eng'ana ya Yahwe wa abhasirikare rikanizira okubhuga, ²"Yahwe wa abhasirikare akabhuga ego:Nina obhurumirirwa ku Sayuni kwe erihari ikuru nanina obhunyahariku kwo obhutindi bwaru! ³Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:Nirayigarukira Sayuni naninye nilikara gati ya Yerusalemu,kwookubha Yerusalemu eraza kubhirikirwa omugye gwa ehene na ekiguru kya Yahwe gwa abhasirikare guraza kubhirikirwa ekiguru ekyeru.⁴Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:kworubhara orundi kweki turabha na abhakungu kuziobho zya Yerusalemu,nakilo omutu arenda omkwaju mkubhoko kwaye kyego ari mkungu. ⁵Kweki eziobho zya mumigye zirizuribhwa na abhamura bha ekisubhe na bhekikari bharabharuna.⁶Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:riribha ering'ana rirarorekana ritakunagikana mumeso ga amasagyo ga abhatu bhano muzisiku ziyo,awe etakunagika na kweki mumeso gane?arabhuga Yahwe. ⁷Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego: Rora,abhaturya abhatu bhane kurwa mukyaroy kya obwiru na kya amakya go omubhaso! ⁸kwakubha nirabhakyorya kweki,boosi bharikara mwosi wa Yerusalemu,kwego bharabha bhatu bhane kweki,nosi nirabha Eriobha ryabhu ku eheene na obweru!⁹Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:Emwe bhanomukugendererya kwitegererya amang'ana garya garya gano gakarwera muminua gya abharoti obhutangi bhwa erihuna ryane hano gwaturirwe-erituku rino eryane,Yahwe wa abhasirikare:muture amang'ana mumabhoko genyu erisengerero rinagye kwombokwa. ¹⁰Awe inyuma we ezisiku ziyo bhitareho ebhyakurya bhino byakumanibhwe na wuyo wosi mwosi waye,kutabhangaho na bwera etari kumutu nabhe tyenyi na etabhangaho na obhukiru kurwera kumubhihu kuwuyo wosi yagiri hamwe kuza.Nikamukora kiro omutu kubha kihuteti no omuri kyaye.¹¹Nawe bhono etakubha kyego obhutangi,nirabha hamwe na amatinikia ga abhatu bhano-arabhuga Yahwe wa abhasirikare. ¹²Awe ezimbibho zya obhuhoreru ziremibhwa omuzabibu guno gukura gurarusha emisumo gyaye na ekyaro kirarusha ebhyakurya bhyaye;erisaro rirarusha orume,kwakubha nirabhahana amasagyo ga abhatu bhano okugumirya gano goosi.¹³Kyabhanga kirengyo kya amihime kubhyaro ebhindi,emwe erituku rya Yuda na erituku rya Israeli.Kwego ndabhaturya emwe murabha nokwe.Mutabbhoha;ambe amabhoko genyu gaturwe amanaga!¹⁴Kwokubha Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego kyego nisemirye okubhakorera amabhihu bisikuru wenyu hano bhqtindiri obhutindi bwane-arabhuga Yahwe wa abhasirikare-neno nitihitirye, ¹⁵nigo nirikirirye kugahokerya amazomu kweki Yerusalemu na erihuna rya Yuda kuzisiku zino! Mutobhoha!¹⁶Gano nigo amang'ana mkwenderwa kuhokya:Mubhuge heene,kiro omutu no omunyarobho waye.Musinze kwe eheene obhuringana no obhuheene,obhuringanio no obhuhoreru mubhiseku byenyu. ¹⁷Na bhatabhaho gati wenyu wuno akwamura obhubhihu mumutima gwaye kumunyarobho waye,etabha kurutwa na ezimuma zyo orurimi;gano gosigo nigo amang'ana gano gakunibhihira!-arahaya Yahwe."¹⁸Okumara ering'ana rya Yahwe wa abhasirikare rikanizira okubhuga, ¹⁹"Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego |:Obhubhoi bwe emierigwa kane,omweri gwa katano,omweri gwa muhungati no omweri gwa erikumi rirabha ni eribhaga ryo obhuzomererwa bwakira eng'ana kwituku rya Yuda!kwego msege hene no obhuhoreru.²⁰Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego:Abhatu bharaza kweki,nabhano bhakwikara mumigye egindi. ²¹Abhatu bho omugye ogumwe baragya omugye ogundi no okubbhuga, "Mbe tugende bhwangu kubhukangati bhwa Yahwe tusabhe no okumumohya Yahwe wa abhasirikare! Etwe abhene turagya kweki. ²²Abhatu abharu ne ebhyaro bhene managa garaza okumumohya Yahwe wa abhasirikare eyo Yerusalemu no okusabha obhung'aniriribhwa ku Yahwe.²³Yahwe wa abhasirikare arabhuga ego: kuzisiku abhatu ikumi kurwera kila ekabhira na ekyaro bharagwata omukobha gwa etugu zyenyu no okubhuga, "Ambe etwe twosi turagenda hamwe naniwumwe,mbuga twigwili kubha Eryobha ririhamwe na nimwe.

Chapter 9

¹Bhuno no bhugambi bhwa Eryobha iguru wekyaro Hadraki na Damesiki. Kwokubha eriso rye Eryobha ririguru wabhatu bhosi, iguru woruganda rwa Israeli. ²Hamathi yosi erimubhugambi muyo, yino bhayeni Damesiki, rirakerenibhwa Tiro nekindi Sidoni, ingabha ni bhang'eni. ³Tiro yiyombokeri erihuna nokwizurya ezimbirya kyoruteri nezidhababu ezyeru kya matotomuroobho. ⁴Rora! Tatabhugya aramtesha nokusarya ezinguru zyaye kuru we nyanza, iguru wagayo arokibhwa. ⁵Ashikeloni araza kurora nokwobhoha! Gaza wosi araza kurigita bhukong'u! Ekroni, obhusubhira bhwaye bhuraza kusingisibbhwa! omutemi araza kwitwa okwamira Gaza, na Ashikeloni etakuza kubha nabhatu kweki! ⁶Abhagini bharaza kukora obhwikari bhwabhu Ashidodi, nosi ndakirushao ekigoti kya Wafilisiti. ⁷Kweki nirarusha amanyinga gabhu muminwa gyabhu nobhutindi bhwaye kurwa mumeno gabhu. anaiho bharabhe amasagyo kuryobha ryetu kye hamati yo Yuda, Ekroni araza kubha kya Wayebusi. ⁸Mwikumanie kwinogora ekyaro kyane bhuturukanibhwa abhasirikare gobhubhigatego atariho wuno aranagya kuhita musi waye kweki, kwegu, atariho omunyakya wuno arahita kweki. Kwokubha bhono ndaza kurorera esi yane kwe zimoni zyane omwene! ⁹Notore ekitiri nozomererwe, awe mukya Sayuni! Noteme ekitiri kokuzomererwa, awe mukya Yerusalemu! Rora! Omutemi owazo araza kunawe hamwe nobhuhene nokukuturya, Anebhigongi, etiriri ekitiri nomwana wekitiri. ¹⁰Niho ndarushehe erihuna Efraimu nefarasi kurwa Yerusalemu, nobhuta bhuraza kubhutiga kwihi; kyego araza kubhuga ebhyoro okuhorera, nobhutawara bhwaye bhuraza kurwa enyanza, nokurwa omwaro tee ekyaro kirahwere. ¹¹Bhano emwe, kwokubha aminyinga gamikirirano gani nemwe, ndaza kubhatura abhabhohwa kurwa mumwobho guno gutana manzi. ¹²Mukyore mubhutingo, abhabhohwa bhokwisubhirirya! Kyego rero ndabhuga ndabhakyorera mara kabhiri, kyego nimkikiri Yuda kyo bbhuta bhwane. ¹³Kweki nizurye esheki yane hamwe nefraimu. Nibhuriri abhana bhenyu Sayuni, obhwiturukani bhwa abhana Ugiriki, akukoriri awe, Sayuni, kyerisabha rya omuhari! ¹⁴Eryobha rirabhahurikira, nemibhwe gyaye garetema kye rukubha! Okubha Eryobha Tatabhugya aretema ekirere ewe aragenderera hamwe nenyako kurwa Temani. ¹⁵Yahwe araza kubharwanira, bhosi bharaza kubhakamara nokugatiga amagina goruzumi. Niho bharanywe nokutema ekerere kyo mutu wuno anywili amarwa, bhosi bharaza kwizuribhwa namarwa kye bhihuzu, kyezihembe zye zidhababhu. ¹⁶Ego eryobha ryabhu rirabhaturya orusiku ruyo; bharaza kubha obhurembo gano ginuribhwe iguru wesi yaye. ¹⁷Nigabhwi bharaza kubha bhazomu! Abhamura nabhakya bharaza kuzomera iguru webhyakurya nomwana wekikari wuno akyari kutara nomusubhe iguru wa amarwa amazomu.

Chapter 11

¹Iguura ebhiseku bhyaazo,awe Lebanoni,kikoreeke omuriro kyokubhwe mielezi gyaazo! ²Mwaramee emwe emiiti gya misonobari,nawe emielezi giguuri!kino kihabha kyobhubhaahi kino kyoikiibhwe! mwaramee,emwe mibhitaa bhya Bashani,nawe ebhisaka bhyezinguuru bhitumibhwe. ³Abharisha bharakura ekweeri kwookubha obhutungi bhwaabhu bhusaribhwe! Eriraka ryo muruumo gwa abhana bheendwi,kwookubha ekisuubhe kyekitaaro Yordani kisariibhwe!⁴Ego nigo akabhuga Yahwe Eryobha ryani,"Muribhe eriizo ryezing'oond u riino riri haguhi ryo okugwagura! ⁵(Bhano bhakugurwa bharabhagwaaga bhatahukumirwe,naabho bhano bhakubhagurya arabhuga, 'Akumibhwe Eryobha! Ninibhiri! kubhuganzuri abhariisha bhano bhakoriri emirimo kubhano bhanezing'ond u bhatakubhasakirya.) ⁶Kubhuganzuri bhuuyo ntakubhasakirya kweeki abhene kyaaro!-ego niigo akubhuga eryoobha,Noroore enye omwene-kwa hahigoti okumwerekererya omutu mukubhoko kwo munyarobho waye na mukubhoko kwo mtaake waye,nabho bharasarya ekyaaro na hatariho na wuumwe wabhu wuno ndamutuurye okurwa mukubhooko kwaabhu." ⁷Kweego nikabha murisha wezing'ond u bhano bhakarusibhwa okusinzwa,bhano bhakubhahokeera ezing'oond u.Nikagega ezihimbo ibhiiri;ehimbo eyiimwe nikaiibhirikira"Orubhango" neyindi nikaibhirikira "Obhumwe".Kwenzirabyiio nikaziriisha ezing'ond u. ⁸Mwoosi yomweri ogumwe nikabhanyahara abhariisha bhatatu,kubhuga nzuuri ntigumirirye kweeki,bhoosi bhakabhihirirwa. ⁹Niho nkabhabhurira bheene bhyo,"Ntakukoora emirimo kya abharisha bheeyu kweeki.Ezing'oond u zino zikwendeerwa-naziikwe;ezing'ond u zino zikusaribhwa-na zisariibhwe.Nezing'ond u zino zikusaga kiira oumwe arye enyama yomunyarobho waaye." ¹⁰Niho nikagega ehimbo yani"orubhango" nokuyibhuna obhuragaani,riino nihabha nikoriri nezingaanda zyaani zyosi. ¹¹Kurusiku ruyo obhwaagani rikabhuunwa,nabhaarya bhano bhakunyakira ezing'ond u bhano bhahabha bhakundorerera bhakamenya kuubha Eryobha rikaaya. ¹²Nkabhabhurira, "Erabha erabhazomeera,mundihe amatuho bhwaani-bhisinzika miroongo etatu bhye ziheera. ¹³Nawe Eryobha rikamburira, "Tura ezihera mukibhumbiko,obhweera enzoomu yiguru yiino bhakakuha!" Niho nikagega bhisinzika miroongo etatu bhye eziheera nokubhituura mukibhumbiko mwoosi we nyumba ye Eryobha. ¹⁴Nkamara rikamburira,'ehimbo yani yakabhiri, "Obhumwe,"okwiita obhuhiri bhwa Yuda na Israeli. ¹⁵Eryoobha rikamburira,"Kweeki",nogege ekigiro kyo muriisho omugege kwookubha yaazo omwene, ¹⁶Kubhutan zuri nooroore,ndihaguhi okumutuura ahagi ro omuriisha mukyaaro.Atakuroreera ezing'ond u ziino zikunyaharika.Atakukomya ezing'oond u zino zibhuriri,na atakuzihorya ezingond u zino zikuhegeera.Atakuzirisha ezing'ond u bhaano bhano bhuhoreru,nawe araarya enyaama ye eng'ond u zino zinuriri woosi aratya ezikuruta zyaabhu. ¹⁷Awe tiga kubharisha bhano bhatakunagya bharatigaberihizo ryezing'ond u!Erisaabha ryiize iguru yokubhoko kwaaye neriiso ryaaye ryobhuuryo! Okubhoko kwaaye kwoome neriso ryaaye ryobhuryo rihukuure!

Chapter 12

¹Rino ni ng'ana rino ryagambirwe na Tatabhugya kubha Israeli-Tata arabhuga,wuno akwaririrya erisaro na okiutuura obhutingo bhwe ekyaaro,wuno akuteema egoro yoomutu mwoosi waye, ²"Rora,ndaikora Yerusalemu ebhe ekikombe kino kikubhanyakya abhatu bhoosi bhano bhayinariri.Irabha egoego na Yuda kwe eribhaga rya okuhusuribhwa kwa Yerusalemu. ³Kurusiku ruyo,ndaikora Yerusalemu ebhe igina irito kwa abhatu bha abhahiri bhoosi.Wuno akkusakya kurigororokya erigina riyo arinyahara bhukong'u,na ebhyaro bhyosi bhya musi bhirikumania kwo okukyooka amugye guyo. ⁴Kurusiku ruyo arabhuga Tatabhugya-ndaitema kira efarasi kwookuheema,na wuno akuyitiraku ndamuturira obhyuyanga.Nanenye ndayikundukura enyumba ya Yuda ameso gane,na nenyende ndaitura kira efarasi obhuhoku,kira efarasi yezihamati zya abhatu. ⁵Na abhakangati bha Yuda bharazakubhuga muzikoro zyabhu, 'Abhamenye bha Yerusalemu ni nguru zanye ku tatabhugya wa abharwani,Tatabbhugya wabhu. ⁶Kuzisiku ziyo ndabhakora bhakangati bha Yuda bhabhe kyeezisengoo zyo omururo kumiti na emyere gyo omuiruro kubhyakurya bhino bhimereri,kubha oranyara abhatu bhoosi bhano bharihagui kurubhaara rwoobhuryo no orubhaara ryo obhumoosi. Yerusalemu arikara ahagiyo haye kweki. ⁷Tatabhugya arakiturya ebhihuuna bhya Yuda singa,niho obhwaare bhwee enyumba ya Daudi no obhwaare bhwa bhano bhakwikara bhutakukira hano hasagiri ha Yuda. ⁸Kurusiku ruyo Tatabhugya arabha omwisasamiri wa abhatu bhaYerusalemu,noorusiku ruyo abharosu muubhayo bharabha kya Daudi, eribhaga bhe enyumba ya Daudi bharabha kya Tatabhugya,kya malaika bha Yahwe. ⁹"Eraza kubha kuzisiku ziyo ndatanga okubhisarya ebhyaro bhyosi bhino bhikuza kwookukyoka Yerusalemu. ¹⁰Nawe nditira egoro yeebhigongi no okuyisabhira enyumba ya Daudi na bhano bhakwikara Yerusalemu,kwego bharandorera enye,bhano bhamusoriri eriitimu.Bharaniaramia,kya wono akwaramira omwana waye owumwego;bharamwaramira kwo obhusungu bhukong'u kya wuno akwaramira uruku rwa omwana waye wobhutangi. ¹¹Kurusiku ruyo obhwaramiri bhweyo Yerusalemu bharabha kyo obhwaramiri bhwa Hadadi Rimoni mutandari ya Megido. ¹²Ekyaro kiraramira,kira ehamati eyene.Ehamati ye enyumba ya Daudi erabha eyene na abhakari bhabhu bharabha abheene kure na abhakari bhabhu bharabha abheene kure na abhasubhe bhabhu.Ehamati ye enyumba ya Nathani erabha eyene na abhakari bhabhu bharabha abheene kure na abhasubhe. ¹³Ehamati ya enyumba ya Lawi erabha naabhakari bhabhu bharabha abheene kure na abhasubhe.Ehamati ya Washimei erabha eyene na abhakari bhabhu bharabhe abheene kure na abhasubhe. ¹⁴Kira ehamati yino esagiri-kira eyimwe erabha eyene na abhakari bharabha kure na abhasubhe.

Chapter 13

¹Kurusiku ruyo omwaro gukigurirwa iguru we enyumba ya Daudi na abhikari bha Yerusalemu, iguru wa amabhihu gho obhubhi bhwabhu. ²Kurusiku ruyo-arabhuga Yahwe wa abhasirikare-kubha ndarusyaho amarina ge erihunduguru kukyaro kubha ghatige kuhita kweki. Ndabharusyaho kweki kukyaaro kya abharoti bhorurimi na emitima gyabhu emibhihu. ³Aribha mutu wowosi aragenderera kurusya obhuroti, wise waye na nina waye bhano bhamwibhuri bharamubhurira, otakwikara, kwokubha ohayiri rurimi kurina rya Yahwe! Niho tata na mai bhanobhamwibhuri hano bharamwokye kwibhaga rya obhuroti. ⁴Kurusiku ruyo omuroti wosi ararorera ezisoni ebhiroto bhaye hana okurusya obhuroti. Abharoti bhano bhatakwibhoha kweki eribhoho rya orusurya kubhang'enererya abhatu. ⁵Kwokubha kwo wumwe arabhuga, 'Enyentari omuroti! enye ni mulimi, kwokubha esi niyo emirimo kwema obhumura bhwane! ⁶Nawe omutu owundi aramubhurira, amaghati ghano kumabhoko ghazo ni ghaki?' ewe arakyora, nikanyaharwa na bhano bhahabha munyumba ya bhasani bhane. ⁷Ekyoogi! gororoka omwene iguru womwangeriri wane omutu wuno akwimerera haguhi na neny-nigho akubhuga Yahwe wa abhasirikare. Mtume omwangeriri na amang'ondy gharanyagana! kwokubha ndakyosya okubhoko kwane iguru wa abhasuhu. ⁸Kumaara arabha kubha esi yoosi-ego nigo akuhaya Yahwe-kubha theruthi ibhiri yaye erarusibhwaku! Abhatu bhayo bharanyaharika; theruthi yimwe niyo ekusaga. ⁹Ndayihitye yiyo ya katatu mumuriro kubhazomya kyego ezihera ekuzomibhwa, ndabhasakya kyego ezahabhu yino ekusakibhwa. Bharabhirikiraberina ryane enye ndabhakyora kuhaya, bhano ni bhatu bhane, nabho bharabhuga, Yahwe niwe Tata wetu!"

Chapter 14

¹Rora orusiku rwa Yahwe ruraza eribhaga omugwaatwa weetu haano bharasondibbhwe gatigati wetu.
²Kuukubha ndakumania ebhaaro bhoosi okwikyora kya Yerusalemu kwee erihhi noomuge guragwaatwa.Ezinyumba ziragwaatwa na abhakara bharaatimbwa.Eritinika rye kyaaro rirahirwa mubhugwaatwa,nawe okuhitirirya kwa abhaatu kutukuhwa mumugwe.³Nawe Yahwe arahuruka nookuykora erihhi kubhaaro kyeego akuutema kuuezisiku zyee erihhi. ⁴Orusiku ruyo amaguru gaaye garimerera iguru wee kiguru kya mizeituni,guno guri kuure Yerusalemu urubhara rwa ruguru ekiguru kwa mzeituni gurisondamu ruguru nyaanza kwe eriruma ikuuru bhukong'u na eriting'ati kwerekera range.⁵Niho turaryaare mumaruma na mubhiguru bha Yahwe kwookubha eriruma muugayo garahika Azali.Mrariyaara kyoo orusiku runo mwaryariri ekirigito kye ekyaaro orusiku rwa Uzia,omutemi wa Yuda.Niho Yahwe tatabhugya waane araaze na abheeru bhaaye bhoosi.⁶Kutakuza kubhaho bhweeru ruyo.Naawe etareho mbeeho hamwe omusoke. ⁷Orusiku ruyo arumenyiri Yahwe ewe omwene,kutakuza kubhaaho mwiisi na bhutiku ne engorobhs erabha bhweru. ⁸Orusiku ruyo amanzi amahooru garahiringita kurwera Yerusalemu.Agandi garahiringita enyaanza ya ruguru na agaandi enyaanza ya nyaanza,eribhaga rye embura na omubhaso.⁹Yahwe arabha omutemi iguru ya ekyaaro kyoosi.Kuzisiiku ziyo kurabha Yahwe,Tatabhugya umwe,erina ryaye eryeene. ¹⁰Ekyaaaro kyosi kirabha Araba,kweemera Geba tee Rimoni range muu Yerusalemu.Na Yerusalemu eragenderya kubha iguru.Arikara hagiyo haaye omweene kurwera kiseku kya Benyamini hata ahagiyo haano kiri ekiseku kyaa ubhutagiyo hata ekiseku kyaa imbarika noo okurya ekimenyekereryo Hananeli hata erihatike ryoo omutemi. ¹¹Abhatu bhakikara Yerusalemu na kutabheriho obhusikya gaa mahene kurwa kuu Tatabhugya.Yerusalemu irabha kisi.¹²Yino erabha tauni yiino kwayo Yahwe arabhateema abhahiri bhoosi bha abhaatu bhano bhakurwana erihhi Yerusalemu:emibhiri gyaabhu girabhooa kuu myoobho gyo orurimi rurabhora na eminwa gwaabhu. ¹³Orusiku ruyo obhwoobha obhwaru okurwa kuu Yahwe bhurabha kuneebho kwa oumwe aragwata okubhooko kwo oundi kurinurwa imbarika noo oundi.¹⁴Yuda ararwana na Yerusalemu.Bharakumania ubhunibhi bhwee ebhaaro bhoosi bhino bhimwiruguriri-dhahabhu,ezihera,obhwaru bhwee ezingibho ezinyoomu. ¹⁵Tauni irabha iguru wee farasi,nyumbu,ngamia na punda na ezyityenyi kwibhara ziratemwa nee erihhi kiyo.¹⁶Niho bhano bharasage mukyaaro gano gari inyuma na Yerusalemu bharagya kumwaka tee kumwaka okwisasama omutemi,Yahwe wa abharwani noo kuribha sikukuu ya amahuna. ¹⁷Neerabha kubha omutu wowosi kurwa kwu bhaaro bhoosi bhee ekyaaro atakugya Yerusalemu kusengera omutemi,Yahwe Tata Yahwe atakureta embara iguru yabhu. ¹⁸Ekyaaaro kya Misri kitakugya niho bhitakubhona embura.Tauni kurwa kuu Yahwe bhirasangiri ekyaaro gano gatakutira sikukuu ya amahuna.¹⁹Okwokibhwa kwa Misri noo-okokibhwa kwee ekyaaro kino kitatiririr okubhiika esikukuu ya amahuna.²⁰Naho orusiku ruyo, etongori ye farasi ziragamba, "Mwinyahure kwookubha yaa Yahwe," nee ezikarai munyumba garabha kyezembihira kuubhusyo bhwa kwisengerero. ²¹Kwookubha ekibhuga Yerusalemu na Yuda kirarusibhwaho na Yuda kirarusibhwaho na Yahwe wa abhiitani no oumwe umwe wuno akureta ekimweso ararira mwoosi noo okugiyaagya.Bhatakubhaho bhakoribhabhishara na munyumba ya Yahwe wa abhiitani orusiku ruyo.

Malachi

Chapter 1

¹Erihayo rye ering'ana rye Eryiobha ku Israeli kukubhoko kwa Malaki. ²"Nkakusega,"arabhuga Eryiobha.Nawe orabhuga."Kwokubha yihe okatusega?" Esau atari muhiri waye Yakobo?" arabhuga Eryiobha." mkyali nimusegiri Yakobo, ³Nawenimutindili Esau.nikulili ebhiguru bhaye kubha kiri,nihakulili nhabho yaye kubha kubhoko kwa nyamubhwe wa kwibhara."⁴Kwokubha Edomu arabhuga,"Tutemirwe,nawe turakiora no kwomboka hano hasarikiri,"Eryiobha rya abhasirikare rilabhugego,"bharomboka nawe ndaigwisha hasi,na abhasubhe bharabhirikira esi yabhasarya, kubhatu tatabhugya anakoro nabho ekele na handi. ⁵Kuzimoni zenyu muraza kurora gano,nomurabhuga," Eriobha ni kuru kubhukangati yo obhusinsiro bhwa Israeli.⁶omwana amwobhohe wese wabhu,no mubhagati na mwobhohe Eriobha liaye,kwokubha,enye ni wese,bhulihai obhusuki bhane? kwokubha enye ni eriobha bhulihai obhusuki bhwane?Eriobha nirabhu ego kunemwe,abhamwesi,bhano mukuzera elina liyane.Nawe murabhuga,turizeri ribhi elina ryazo? ⁷Kwo kurushaho ebhikurya gisaribhwe mwisabhiro riane.Mulahaya kubha,"Tukuzeriri kwi ghabhuli? kwokuhayego meza ya Tatabhughya ezerirurwe.

⁸Hano mkurusha ekimweso kia matienyi abhahoku ebho bhatari bhsaria?hano mraruhemu abharema na abharweli,ege bhatari bhasaria? muhire lino kumutani awekino alabhabhikiliro hamwe inoa obhusho bhwenyu?"arabugha Eriobha ryabhasirikare. ⁹Bhono mrasakia kumohiya omubhano gwa Tatabhugya,niho aloe muzomu kunetwe. "Kukigiroki kyekumweso kietu,aragego obhusho mwetu?arabhuga Eriobha rya abhasirikare. ¹⁰Hano kungabheri no mutu wuno yingigeli ekiseku erisengerero,nawe inata kubhbhbiro emwe,"arabhuga Eriobha rya bhasirikare,"takwenda ekimweso kyokyosi kirwa mumabhoko getu. ¹¹Kurwa mumirengeri gyeriobha teemumakya elina ryare lilabha ikuru gatigati we bhaaro kwokubha kuhagiro omugundiriryo bhukulushibhwa mulina ryane,kwokubha ekimweso kizomu.kwokubha elina ryane ryali ikuru bhukongu gati wa ebharo abhugili Eryobha rya bhasirikare. ¹²"Nawe emwe mrasalia hano mukubhugha meza ga Tatabhugya murainyakahia amatundugura gaye ne ebhakulora bhaye kubhizera. ¹³Emwe mwosi murabhuga,'eng'ana yino eturosirie,mwosi mularizera,"arabhuga Eriobha rya abhasirikare."Mukiorirye kino kiali kigegirwe namatiyeni gakiwibhala kasi abharema bhano bhali abharweli;rubhyo mukuhira ekimweso kyenyu!Natura kuikililya mumabhoko genyu?" arabhuga Eriobha. ¹⁴Yihimwe wuno akung'enererya,wuno anetienyi esubhe yerilizo ryaye abhasengeri kundushirya,nawe kirusha kunenye,enye Eriobha wuno yali omung'ening'eni,kwokubha enye omutemi okuru,"arabhuga Eriobha rya bhasirikare,"ne rina riane niho likwobhoha gati we ekiaaro.

Chapter 2

¹Bhoono,emwe abhasengeri,ehatika yino nku neemwe. ²Areebha mtakwitegerera,nokurigega kuzikoro zyeenyu no kuniheena obhweru kuriina ryaani,"arabhuga Tatabhugya wa abhasirikare ndatomania amiihiimo kubha neemwe,no kwiihiima orubhango zyeenyu.Kwobhuheene, nkabhiima,kwokubha okanga okugega emigiro gipane mukoro yazyo.³Rora,ndihiima erujbhoru yaazo,no kukuhoko amabhi kubhusho bhwazo,amabhi gabhigira bhyerisengero ryeenyu,nokugegwa hegiro hamwi nagyo. ⁴Nokumenya kubha nkatumania emigiro kuneemwe, kubha obhuraghe bwaane lulabha iguru wa Lawi na neenye arabhuga Tatabhugya wa abhasirikare.⁵Obhurage bhwaane bhukabha bhwo obhuhoru na obhuzomererwa, na nkamuhaane ebhigiro bhino kubha enzera yokunsuuka.akansuuka na akimeera akabha no bhyoobho kwo riiru ryane. ⁶Ameegibhwa gaaye gakabhu kuumunwa gwaaye.Akagenda na neenye kwobhuzomu,na amabhihu gatahurukiri kumunwa gwaaye no kubhakyooru abhaaru kureka kumatenyo amabhihu. ⁷Kwokubha eminwa gya abhasengeri garabhika amang'eeni,na abhatu bharaga kukomia amang'eeni kumutwe gwaabhio,kwokubha no omutomwa wa Tatabhugya wa abhasirikare.⁸Nawe nwahitiri ambarika na enzira yoobhuhene.Ukagirya abhaaru bhatikiriryania ne emigiro.Okasrya obhurage bhwo Lawi",arabhuga Tatabhugya wa abhasirikare. ⁹Kweego mbakoriri naneemwa mtasuukwa kwubhaatu,kwokubha mtariibhiri ezyinzira zyane,nawe emwe mseegiri amatemo geenyo.¹⁰Etwe bhoosi tutari na Tata wumwi?Atari Eriobha wurya wumwi wono yatubhuunba bhoosigo?kwaki turakorera amabhihu kyo wumwi ne muhiri waye,nokurisarya obhurage bwa bhwa tata kubha b heetu? ¹¹Yuda yakoriri amabhihu nokusesebhukya egoro kubhirigo bhino bhiturirwe kubha Israeli na Yerusalemu.Yuda achakwiiri ahagiyo aheeru ha Tatabhugya hano asegiro, nokuteta omuukya wa maasambwa. ¹²Eriobha rikusenzere kure kureka kwu nyumba yo Yakobo no okwibhurwa kwa abhaatu bhano bhatemirye gano,newe yunu akogega ezisadaka kwu Tatabhugya wa abhasirikare.¹³Newe orakora kyuyo.Orahumya emezaryo kusengeera ya Tatabhugya kwo zisungwi,kwo okora no kurwaera,kwokubha tutakwikiririra ezisadaka kuzigega kumabhoko gaazo. ¹⁴Newe urahaya,nkwokubha yaki?"Nkwokubha Tatabhugya yaabheeri omsahidi igatu ye naawe na kwo omkari wo bhumura bhwaago,otamirwe kubha muheene,nawe mrikyaaazo no omukari wo obhurage bhwaazo. ¹⁵Awe atabhakoriri kubha hagiyo hamwi,kukoro yaye?Bhoono,nkwaki akabhekora kubha bhawumwi?Nkokubha yaari araganyera abhaanu abheerya koro bha Eriobha.Kweego tigana na gayo aumweene mukoro yazo,atabhao omutu wuno atari muheena kwo omukari wobhumura bhwaaye. ¹⁶"Ndegiri okutigane",arabhuga Tatabhugya Eriobha wa Israeli,'wuno akwibhoha amiihbho gwobhutungiiri",arabhuga Tatabhugya wa abhasirikare. ¹⁷"Kwweego wiribhe omweene mukoro yaazo no otabha mubheehi."Mwamurosywa Tatabhugya na amang'ana.Nawe mutrahaya,"Twakurosywa igabhwi?Nkwokubha ya amatemyo geenu gabheeri mabhihu na mgakoriri mazomu kuneemwe ku Tatabhugya,na arazomerwa nago,"na "Arihayi Eriobha wa Bhuzomye?

Chapter 3

¹Rora,ndamutuma omutu wane,uno akukoora enzira embere wane.No Omutemi, uno mukumuhooya araza bhwangu mwisengeryo ryaaye;no omutumwa wo obhurage,uno kuneewa murazomererwa,rora araza." ²Ni wewi akwikong'ereerya orusiku rwo okuza kwaaye? ni wewi akwimereera ano akuhika?Ewe nkyoomutu uno akuzyooma kwo omuriro ne esabhuni yo okufguriira. ³Arikara no kumwereera kyo omwoogya we ezihera,arazomeerya abhaana bha Lawi.arabhakora bhabhe bhazomu kye ezahabhu na ezihera,na bharabhareeta ebhigiiri bhyo okumweesa bhyo obhuhene kumutemi.⁴Ebhimwezo bhya Yuda na Yerusalemu,erazomera kumutemi kye ezisiku zinyuma na emyaaka gye ekare. ⁵Hano kumara ndahita hagui na neemwe akubhahukumira.ndabha omutwanikania omwaangu kubharogi,abhasimbe,bhano bhakohaya orurimi,bhano bhakuoneera abhahookya kuumirigo gyaabhu,bhanu bhakuoneera abhaguuru na abhataka,uno akuheebha omugini kureka kubhuheene bhwaaye,na kubhahaano bhatakunsuuka enye,"arabhuga Omukuru abhakeeya.⁶Enye omutemi ntakwikyoor,hata emwe abhaatu bha Yakobo mutakoreeri. ⁷Kureeka eribhaga rya bhauso weenyu mukyoriri inyuma no obhutaratibu bhwane mtabhubhikiiri.Mwikyoore, noosi ndabhakyooreera,"arahaya Omukuru wa amahi.Kwo okubha murabhuga, turakukyoreraabhwi?⁸Omutu aranagya kwibhira Eriobha?Muranibhira enye,kwokubha murahaya,"Tukwibhiri bhwi?" ezisadaka. ⁹Mwihimiri amihime, kwo kunibhiira enye, ekyaaro kyosi¹⁰Murete omuheero gwabhwaheene mukitaara,bhibhemo ebhyakurya munyumba yane.Muynsake kuurino,"arabhuga Omutemi wa abhatu."hano ntabhiguriiri amadirisha ga mwisaro no okhubhitiriira enokwe iguru wenyu,kwokubha atakuza kubhoocho hagiiri hakuuru hokugegera. ¹¹Ndamurekya omusarya kwawe,kweego atasarya bhino mubhweni bhye ekyaaro kyeenyu;emizabibu mumigundu gyeenyu gitakugwiisha kwi ibhaaga rino ritaari ryaku,"aragamba Omutemi wa abhaatu. ¹²Ebhyaaro bhyoosi bhirakubhirikira werubhang;kwokubha yaazo kirabha kyaro kya bhuzomererwa,"arabhuga Omutemi wa abhasirikare. ¹³Amang'ana genyu gabheeri makong'u imbarika na neny,"arahaya Omutemi.kwokubha murahaya,"Tubhugebhwi bhira awe?" ¹⁴muhairi,'Kitareheo kyakumukoreera Tatabhugya .Eroho faidaki yookubhika gano antumiri,no okugyeeno orariira kumutemi wa abharwani? ¹⁵Wakisumbe turamubhirikira.Okusarya kutari kubhona okwene kwo okumusaakya Eriobha no okumutiga.¹⁶Kwokubha bhano bhakumusuka omutemi bhakakerenia uumwe umwe;Omutemi yitegiri kutwitegereera.ekitabhu kyo okuhiitya kikakaamwa embe waaye kuubhano bhakumwobhoha Omutemi no okurisuka erina ryaaye.¹⁷"Bharazakubha bhane",arahaya Omutemi wa abhitani",esakwa yane,kuzisiku zino nkukoora;ndabhaseega,kyo omutu uno amusegiri,omwona uno akumasakirya. ¹⁸Hano njkukyoora ndatwanikania obhuhene no obhubhi kubhano Eryoobha na bhano bhakumusabha.

Chapter 4

¹Rora, orusiku ruraza rurakya kyeribheri, bhano bhosi bhekisalani na abhakori bha mabhihu bharaza kubha kyamatete. Orusiku ruraza ryokubhokya, "arabhuga Tatabhugya," orusiku rurarushaho emili ne litina. ²Emwe bhana mukyobhoha elina ryane, Eryoobha rirabhakira nobhuhoru bhwa amabhaha gae. Mulibhurukabhuka kye bhimoli mwibhanza. ³Nabhasarya bhosi mlatazirya hasi, bharabha kibhu na hasi ya maguru genyu orusiku ruyo ndagya, arabhuga Tatabhugya. ⁴Muhite okusuka emigiro omuhokya wane Musa, ehamri ye migiro gino namuhubiri eyo Herobu, Israeli bhoosi. ⁵Rora, ndamutuma Eliya omuroti kubhwerekera bhezisiku ezikuru zyo kuhahya yokuza kutata. ⁶Arakorya ekoro ya tata kubhana, ezikoro zya bhana kubhawise wabhu ntazakuza kunyaragania ekyaaaro kwo obhusarya bhosi.

Mark

Chapter 1

¹Bhuno niyobhutangirowe ekina kya Yeesu Kristo, omwana wa Taatabhugya. ²Kyeego yakamirwe no omurooti Isaya, "Rora, ndamutuma omutwa wane kunaawe, owumwe uno akukora enzira yaazo. ³Eriraka rya omuutu akubhirikira mwitirigo, "Mumare enzira ya Taatabhugya; mwerekye enzira zyaaye". ⁴Yohana akaza, akabhasubha mwitirigo no okurarika no okusubhwa na okusabha no kwabhirwa na amabhihu. ⁵Eesi yoosi ya Y udea na abhaatiu bhoosi bha Yerusaremu bhakagenda kunewe. Bhahabha bharitirwa nanewe gatigati yomwaaro gwa Yordani, bhakabhighana obhubhihu bhwaabhu. ⁶Yohana ahabha aribhoha engibho yamabhuri gengamia nomukandara gwergero kukibhono kyaaye, na ahabha ararya ezingige nobhuuku bhwa mwitirigo. ⁷Akaghamba nokubhuga, "Ariho owumwe araaza kugayo agani wezinguru ezinzaru kukira enye, ntana obhunagya kusundara haasi nokutazura ezisiri zyebirato byaaye. ⁸Enye nikabhasubha kwaamaanzi, nawe awe arabhasubha kweekoro yobhweru. ⁹Ekarekera gati ya zisiku ziyo kubha Yeesu, akaaza kurwa Nazareti ya Gariraya, na akasubha na Yohana gati yomwaaro gwa Yordani. ¹⁰Kwiibhaga Yeesu akimerera akarwa mumanzi, akarora ebhyaaro bhitwanikenzi mwaasi nezikoro zikituma haasi iguru yaaye kyeerigina. ¹¹Eriraka rikarwa kwisaaro, "Awe no omwana omusegwa. Ndazomererwa bhukong'u na nawe. ¹²Kweego ekoro iyumwe akamuhatika okugya mwitirigo. ¹³Ahabha mwitirigo esiku mironko ene arasakibhwa eraambwa. Ahaabha hamwe ne ebhitienyi bha mwitirigo, na maraika bhakamusakirya. ¹⁴Bhoono kaugayo Yohana akagwatwa, Yeesu akaaza Griray okurarika ekina". ¹⁵Akabhuga, "Eribhaga okoriri noomutemi we Eryoobha bhuhikiri. Tusabhe nokwikirirya gatigati yekina. ¹⁶Na akahita imbarika ye nyaanza, Gariraya, akamurora Simioni na Andrea omuhiri wa Simion bhararekera orwero zaabhu gatigati wenyaanza, kwookubha bhahabha abhategi. ¹⁷Yeesu akabhabhurira, "Muuze, muninimihye, na ndabhakora abhategi bha abhaatu". ¹⁸Norumwe ego bhakatiga orweero na bhakamukomya. ¹⁹Kweeribhaga Yeesu ahagenda haagiru hatumbhi akamurora Yakobo omwana wa Zebedayo na Yohana omuhiri waaye; bhaahabha mubhwato bharakora orwero. ²⁰Akamara akabhabhirikira nabho bhakamtiga wuuso waabhu Zebedayo mwoosi woobhaato na abhahokya bhaano bhasabhirwe, bhakamugyaaku. ²¹Hno bhahikiri Kaorenaumu, orusiku rwo obhuturo, Yeesu akasikira mwisengererro no kubhererkererya. ²²Bhakanigura ameegyo gaye, kweegyo ahabha arabhegya kyoomuwo woobhutangi na wuno atari kyomukaami. ²³Kwiibhaga riyoriyoahabhaho omutu gatigati mwisengerero yabhu wuno ahabhanga nekoru embehu, nakatema ekitiri. ²⁴Akabhuga, "Tunaki kyokkukora na newe, Yeesu wa Nazareti? Wiziri kuunyahara? Nikumenyiri u wewi awe niobhweru ori we Eryoobha". ²⁵Yeesu akarirekya erisambhwa na akabhuga, "Nokire no ohuruke mwoosi yaaye. ²⁶Nekore embihu ekamugwisha haasi akarwa kuneewe kweeribhaga ararira kwiriraka ryiguuru. ²⁷Abhaatu b hoosi bhakarugura, kweego bhakabhurania kyo owumwe, "Kini niki? Amegyo amahya gobhutuungi? kweego otakurusya amasambwa amabhihu goosi garaamsuka!" ²⁸Na amang'ana kyeego awe kurumwe gakitaaangaza kira ahagiro mwoosi wo mkoa gwoosi gwa Gariraya. ²⁹Kworumwe kugayo gakurwa igutu mwisengeero, bhakasikira munyumba ya Simioni na Andrea bhahabha na aYakobo na Yohana. ³⁰Bhoono inyibhyara Simion ahabha ahindiri murweri we ehoma, na kwo orumwe akamubhurira Yeesu amang'ana gaye. ³¹Kweego akawanza akamugwata okubhoko, na akamwinura iguru; ehoma ekahwa kunewe, akawanaza okubhasakirya. ³²Engoroobha yiyo eribhaaga Eryoobha rimariri okutubhira, bhakamuretera owaaye bhoosi bhano bhahabha abharweri, na bhaano bhari bhayangahiri nersambwa. ³³Omugye gwoosi gukikumania hamwe gatigati ye bhiseku. ³⁴Akabhahorya bhaaru bhano bhaahabha abharweri bho bharweri bhobhoosi nokurusya amasambwa amaru,

kweego atikirirya isambwa kugamba kwookubha bhakamumenya.³⁵ Akmuka ekitabhoori bhwangu eribhaga kwaari kukyaari kirima, akimuka nokugya ahagiho alizomu na akaasabha eyo.³⁶ Simoni na bhoosi bhano bhakabha hamwe woosi akamukomya.³⁷ Bhakamubhoona no kumubhurira, "Kira wumwe aramukomya".³⁸ Akabhabhurira, "Tugeende ahagiho ahaandi, igutu yemiigye gino gitwinogoriri", iri ninagye akakerania eyo hoosi. Niyo erikosa rikakora nkaaza haano.³⁹ Akagenda akahita Griraya yoosi, akakerania gatigati mumasengerero ghaabhu no okwanga arisambwa.⁴⁰ We ebhigenge owumwe akaaza kunewe. Ahaabha aramukumirirya; akatema amaaaru na akamubhurira, "Kweego arenda, aranagya kunikora nibhe omweru."⁴¹ Akahunwa ne ebhugongi Yeesu akagurora okubhoko kwaye kukamuhikira, akamubhurira, "Ndeenda obhe omweeru."⁴² Rumwe ego ebhigenge bhikamurwaku, na akakorwa kubha omweru.⁴³ Yeesu akamurekya kwobhuhari nokumubhuriraagende rumwe ego,⁴⁴ Akabhabhurira, mumonyekererye otakuhaya ng'ana yoyosi, kyeego haya obhuheene omusengeri, no orushe ebhihirawa mwisengerero kwo obhusinduri bhuno Musa akatumania, kyobhuhene bhwaabhu.⁴⁵ Kyeego akagenda nokwawanza kumubhurira kira owumwe nokugaamba eng'ana kumukira Yeesu, atanagirye okusikira muibhoma kwehene kweego akikara ahagiho ahazomu na abhaatu bhakaaza kunewe.

Chapter 2

¹Siku suhu zyahitiri akabha akyoriri Kaperinaumu, akiyigwa kubha ariyika. ²Bhatu bharu bhahabha bhikumenie hayo gatabhanga gureho mweya kweki, namumuryango hosi, Yeesu akabhakyora ang'ana. ³Hano bhamariri bhatu nyabhurebhe bhakamuretera mutu wumwe wuno ahabha aremeri mubhiri gwosi, ahabha agegirwe na bhatu bhane. ⁴Hano bhatamiri kumuhikira kwibhaga riyo kukubha nyabhatu bharu, bhakiha orusara rwe enyumba kubhurunga bhuno ahabha arimu. Hano bhamariri kutobhora erihundu bhakitumia obhuriri bhuno omurweri ahabha ahindiriku. ⁵Hano akarora obhwikirirya bhwabhu Yeesu akamurira omurweri, mwana wane, obhubhi bhazo bhwabhirwe. ⁶Nawe abhakami bhano bhahabha bhikeri hayo bhakibhurya muzikora zyaabhu. ⁷Omutwano aragambabhwe? Arazi bhura! Niwi wuno akutura kwabhira obhusarya aribha atari Taatabhugya omwene? ⁸Yeesu akamenya gano bhakwiseega kureka muzikoro zyaabhu abhene. Akabhakyora kwaki murisegeego muzikoro zyeenyu. ⁹Nirihe erinyohu kukira okubhuga omutu wuno aremeri, amabhihu gazo gaabhirwe kweeki okubhuga yimerera, ogege obhuriri bhwaazo, nogende? ¹⁰Nawe kororokya bhamenye kubha omwana wa Adamu anobhunagya bhwo kwabhira amabhihu mukyaaro akamubhurira omurema wurya. ¹¹"Ndakubhurira awe, imerera, gega omukeka gwazo ogede yika wazo. ¹²Rumwego akimerera akagega omukeka gwaaye akahuruka igutu kuu mwangara mubhatu bhosi, kweego bhakarugura eno bhakamukumia Taatabhugya nokumwikirirya, bhakabhuga eribhaga, "Tukyari kurora eng'ana kyayino." ¹³Akagya embarika ye nyanza bhatu bharu bhakamuzaku akabhegya. ¹⁴Hano ahabha arahita nakamurora Lawi mura wa Alfayo yikeri haguhi na hano bhakukumanirya erigoti akamubhurira, "Nturira" Akimerera akamutunurira. ¹⁵Kwibhaga rino Yeesu ahabhona ebhyakurya munyumba ya Lawi, abhakumania bhe rigiti bharu hamwe na aabhakori bha amabhihu bhaharya na Yeesu nabhegibhwa bhyaye, bhaye bhoosi kukubha bhatu bhahabha bharu bhano bhahamutunirira. ¹⁶Hano abhandiki, bhano bhahabha mafarisayo, bharuzi kubha Yeesu ararya na bhakori bha amabhihu hamwe nabhakumania bherigoti, bhakabhurira abhegibhwa bhaye kwaki ararya nabhakumania bharigoti hamwe nabhakori bha mabhihu? ¹⁷Yeesu hano yigwiri gayo akabhabhurira, abhatu bhe mibhiri emihoru bhatakwendera mureri, abharweri nibho bhakumwenda. Ntiziri kubhirikira abhatu abhahehe, nawe abhatu bho bhusarya. ¹⁸Abhegibhwa bha Yohana hamwe na mafarisayo bhahabha bhatakurya. Abhatua bhandi bhakamuzaku nakumubhurya, "Kwaki abhegibhwa bha Yohana hamwe na mafarisayo bhahatiga okurya, nawe abhegibhwa bhazo bhatakukorego? ¹⁹Yeesu akabhabhurira, "Wuno ararikirwe kuu bhwenga abharatura kutiga kurya kwibhaga rino bhakyari hamwe na mwene bhwenga? Kugosi gayo namwene bhwenga aribha akyari hamwe nabho bhatakutura kutama kurya". ²⁰Nawe eribhaga riraza kuhika hano mwene bhwenga arirusi bhwaho kwibhaga riyo niho ebho bharitama okurya. ²¹Atareho mutu wuno akutumia ekitambara ekihya kungibho ekungu, eribhego ekiraka kiramataka kureka kungibho yiyo ekungu kibhikibhi. ²²Atareho mutu wuno akutura edivai ehya mubhiribha aebhikungu, eribhego edivai erarandura ebhiribha kwego bhyosiigo bhibhiri edivai ne bhiribha birasarika. Kweego tura edivai ehya mubhiribha ebhihya. ²³Orusiku rwa obhusengeri Yeesu akahita amumigundu, abhegibhwa bhaye bhakagega emisi gya engano. ²⁴Mafarisayo bhakamubhurya, "Rora kwaki bharatuma emigiro gyo orusiku rwobhusengeri? ²⁵Akabhabhurya, mutasomeri kino Daudi yakoriri hano ahabha nenzara ewe hamwe nabhatu bhanao ahabha anabho? ²⁶Kyego Daudi yagiri munyumba ya Taatabhugya kwibhaga rino aomukuru wa abhamwesi yari Abiathari akarya aemikate gino gihabha mwisengerero muyo yiyo ehabha nimugiro kumutu wuyo wosi kurya abhamwesi nibho bhakiriribhwa okuririra muyo hano yamaririakahana abhandi bhano ahabha nabho hamwe? ²⁷Yeesu akabhugaa, "Obhusengeri bhwakorirwe iguru wa abhatu etari kubha abhatu bhakorirwe iguru wa obhusengeri. ²⁸Kwego omwana wa Damu niwe Taatabhugya wo bhusengeri."

Chapter 3

¹Na kweki akasikira mwoosi mwisengerero na muyo yariarimu omutu wuno yari no okuboko kuno kuremeri.

²Abhatu abhamwe bhari bharamutumirira kwa habguhi bharore aribha aramuhorya orusiku ryo obhwongo niho bhamseme. ³Yeesu akamubhurira omutu wookubhoko okurema, "Imuka wimerere gatigati wa esango yino." ⁴Niho akabhabhurira abhatu, "Awe ni kisi okurora ering'ana erizomu orusiku ryo obhwoyo kasya okukora gano gatari mazomu, kutuurya obhuhoru, kasya okwita?" Nawe bhakasaga bhukiri. ⁵Akabharorerera kwoobhunyasu, akarumika iguru wo obhukong'u bhwe omyoyo gyabhu, niho akabhurira omutu wuyo, "Gorora okubhoko kwazo." Akakugorora na Yeesu akamhorya okubhoko kwaye. ⁶Abhanyasi bhakagya igutu kyaamwe bharakora omukoonyo na abhakangati iguru waye bhamwite. ⁷Kyamwe Yeesu, na abheega bhaye bhakagya munyanza, erihizo ikuru rya abhatu rikabhatunirira riharwera Gariraya na Uyahudi ⁸na okurwa Yerusareemu na okurwa Idumaya na embere ya Yorodani na muroobho ya Tiro na Sidoni, ihizo ikuru, hano rikigwa kira ekigiro kino ahakora, bhakaza kwewe. ⁹Na akabhabhurira abheega bhaye okukura obhwato obhusuhu kwiiguru waye kwookubha ya erihizo rya abhatu, kwookubha bhataza kwimwirumbirira. ¹⁰Kwookubha akahorya bhaaru, omutu wuno ahabha ne enyaako akabha ne ekabha ya okumuhikaku amutibheku. ¹¹Hayo hosi ezikoro ezinyaku zihamurora, zikagwa hasi embere waye no okurira, zikabhuga, "Awe ni omwana wa Eryoobha". ¹²Akabhabhurira kwa kubhakumirirya bhataza kukora amenyekane. ¹³Akatira mukiguru, akabhabhirikira bhano akwenda, bhakagya kwewe. ¹⁴Akabhasora ikumi na bhabhiri (bhano akabhabhirikira abhabhagati), kubha bhabhe hamwe nawe anagye kubhatubhania bhagye okuroobhesya, ¹⁵no okubha no obhunagya bhwo okurusya abhatu emikama emibhi. ¹⁶Akabhasora ikumi na bhabhiri: Simon, wuno akahanwa erina rya Petro, ¹⁷Yakobo omwana wa Zebedayo, na Yohana wamwabhu Yakobo, wuno akahanwa erina rya Bonangesi, bhano ni bhana bho emirumo, ¹⁸na Andreyana, Filipo, Baoromayo, Matayo, Tomaso, Yakobo omwana wa Arufayo, Tadayo, Simoni mkananyo, ¹⁹na Yuda Isikariote, wuno aramukyooke. ²⁰Kyamwe aragya yiika, na erigandabhare rya abhaatu bhakaaza hamwe kweki, neego bhatanagiry kurya omukaate. ²¹Oruganda rwaye hano rwiigwiri amang'ana gayo, bhakagya okumugwaata, kweego bhakabhuga, "Ayangahiri". ²²Abhakaaami bhano bhakaza kurwa Yerusaremu bhakabhuga, "Abhakirwe na Beerizeburi", na, "Kwo omukangati wa obhukama obhubhi ararusya abhaatu obhukama obhubhi". ²³Yeesu akabhabhirikira kweewe na okukarenia nabho kwa matuubhyo, "Kwiigabhwi shetani aranagya kumurusyaho shetani? ²⁴Aribha obhukangati bburatwanikana obhwene, obhukangati bhuyo bhutakutura kwimereraho. ²⁵Aribha enyumba eratwanikana eyeene, enyumba yiyo etakutura kwimerera. ²⁶Aribha shetani arimuka na okwikyoka omwene no okutwanikana, atakunagya kwimerera, na arabha ahikiri kubhuteero bhwaye. ²⁷Nawe atareho mutu nawumwe akunagya kusikira munyumba mwosi yo mutu wa amanaga na okwibha ebhigiro bhaye eno akyari kumubhoha omutu wa amanaga wuno singa, niho akumanie kino kiri munyumba. ²⁸Hene ndabhabhurira, ebhibhi bhyosi bhya abhaano bha abhaatu bhirabhirwa, hamwe na obhuzibhuri bhuno bhakugamba. ²⁹Nawe wowosi wuno arazibhure ekoro eheeruru atakwabhirwa na rumwe, nawe anaobhusarya bhwe ebhibho bhwa kimera". ³⁰Yeesu akahaya rino kwookubha bhaahabha bharabhuga, "Anaakoro nyaku" ³¹Kyamwe niana waabhu na bhawamwaabhu bhakaaza bhakimerera igutu. Bhakamutumania omutu, okumubhirikira. ³²Na erigandabhare rya abhaatu rino ryaari rikeeri haguhi nawe bhakamubhirira, "Nina wenyu na bhawamuwenyu bharihabhori, bharakumohya awe". ³³Akabhakyoora, "Niwi maayi wane na bhawamwetu?" ³⁴Akabharorerera bhano bhahaabha bhikeri bhamwiruguti rirye, akabhuga, "Rora, bhano ni bha maayi ne bhawamwetu! ³⁵Wowosi wuno arakore ameega ga Taatabhugya, omutu wuyo ni muhiri wane, ni wamwetu weekikari, na maayi".

Chapter 4

¹Kweki akema kwegya embharika we enyanza, na obhwaru obhukuru bhukikumania kumwirugura, akasikira mwosi wo obhwato munyanza, na kwikara. Obhwaru bhosi bhahabha embarika we nyanza mumusenye. ²Na akabhagya amang'ana maaru kwa kuragya na kuhaya kwabho kwa amegyo ghaye. ³Mwitegerere, omweya akagya okwemya. ⁴Hano ahabha aramya ezitete ezindi zikagwa muzira na ebhinyunyi bhikaza bhikazirya. ⁵Ezitete ezindi zikagwa kwitare, hano hatahabha na marobha maaru, hayo zikonyara kwookubha zitahabha na marobha ga kwisa. ⁶Nawe hano Eryoobha rikasomoka zikanyara na kwookubha zitahabha na emiri, zikooma. ⁷Ezitete ezindi zikagwa ghati ghati wa amahwa na amahwa gahabha gharakura, na zitibhuri matunduguro ghayo gosi. ⁸Ezitete ezindi zikagwa akumarobha amazzomu na zikibhura kwibha zirakura no kwaruha, ezindi zikubhura mara mirongo etatu bhukong'u, ne ezindi mirongo esasabha, ne ezindi ighana. ⁹Akabhugha wowosi wa amatwi gho kwigwa, na yigwe! ¹⁰Yeesu hano ahabha omwene, bhano bhahabha haguhi naawe na bharya ikumi na bhabhiri bhakamubhurya kumenye ekerengyo. ¹¹Akabhuga kunebho, emwe muherwe ekibhiso kyo obhutemi bhwa Taatabhugya. Nawe bhano bhari igutu kigiro kyosi ni kirengo. ¹²Hano bhakurora niho okurora, nawe bhatakurora, na kwegu, hano bhakwigwa niho okwigwa, nawe bhatakumenya, nawe kwegho bhangikyorir na Taatabhugya yangab habhiri. ¹³Na akahaya kunebho, mutamenyiri ekirengyo kino? Murakorabhi mumenye ebhirengyo ebhindi? ¹⁴Omwenya akemya ering'ana. ¹⁵Ahandi nibhano bhagwiri imbarika we enzira, ahagiyo ering'ana rikemibhwa, na hano bhakarigwa, shetani akaza na kurigega ering'ana rino rihabha ryemibhwe mwaosi wabhu. ¹⁶Na abhandi ni bhano bhakemibhwa iguru we eritare bhano bhakwigwa ering'ana kwa bhawangu bhararitura kwa bhuzomererwa. ¹⁷Na bhatana miri gyogyosi mwosi wabhu, nawe bharireremerya kwi ibhagha iguhi, kweki enyako naokunyaharika hano bhikuza kwookubha ye ering'ana kweki bharitema. ¹⁸Na abhandi ni bhano bhakemibhwa mumahwa bharigwa ering'ana, ¹⁹nawe enyako ye ekyaro, obhung'enererya bhwe ebhigiro, na emigono gya amag'ana agandi garabhasikira na kurirorerera ering'ana na riratamwa okwibhuraa amatunduguru. ²⁰Kumara bhariho bhano bhawemibhwe kubhutoto obhuzomu, bharigwa ering'ana na kuritura na kwibhura amatunduguru, abhandi mirongo etatu, na abhandi mirongo esasabha, na abhandi igana rimwe. ²¹Yeesu akabhabhurira, oranyara murareta ekorobhoi munyumba mwosi na kuyitura iyasi we kitonga hamwe iyasi wo obhuriri? Muraireta mwosi na kuitura iguru wa kisunga. ²²Kwookubha kitariho kyokyosi kino kibhisiri kino kitakumenyekana, na kitariho kibhisi kino kitakuturwa mwasi. ²³Arabheho waa amatwi ghokwigwa na yigwe! ²⁴Akabhabhurira mubhe kisi kukino mukwigwa, kwookubha kirengo kino mukurenga nikyo mukurengerwa, na erongeribhwe. ²⁵Kwookubha awe wuno anakyo, aratura bhukong'u na wuno atanakyo kureka kunemwe bhiragegwa na bhino anabhyo. ²⁶Na akabhuga obhutami bhwa Taatabhugya bhutubhanibhwe no omutu wuno akemya ezitete mubhutoto. ²⁷Hano yahindiri obhutiku no okwomuka etabhoi na ezitete zikakumbura na kukura, ingabha otamenyiri kyego yarorekeni. ²⁸Ekyaro kirarusya ezitete ekyene kukangata amanyaki, niho ebhibaryo, niho ezitete zino ziking'iri. ²⁹Na kwibhaga rino ezitete hano zikubha zinoghiri niho zikuhira owundi, kwookubha erigesira ririsuka. ³⁰"Na akabhugha" Tubhutubhanie obhutemi bhwa Taatabhugya na kigiroki? au tukore kiregyoki kukerenerya? ³¹Ni kyegho eteere ya haradari, hano ekemibhwa ni suhu bhukong'u kukira ezitete zyosi zya mukyaro. ³²Nawe eribhaga yemibhwe, erakina na kubha kuru bhukong'u emiti gyosi gya mumugundu, na erakora masagya makuru, na ebhinyunyi bha mwisaro bhiranagya okukora ebhinyumba bhyabhu mukiriri kyake. ³³Kubhirengyo bhyaru akegya na akahaya ing'ana kunebho, kyegho bhakanagya kumenya. ³⁴Na atahayiri nabho kutiga kirengya nawe eribhaga ahabha omwene, akabhabhurira goosi abhegi bhaye. ³⁵Kurusiku ruyo hano engorobha yahikiri akahaya kunebho "Tugende orubhararwa kabhiri". ³⁶Kwegho bhakatigha obhwaaru bhakamugeghe Yeesu, eribhaga riyo ahabha kimwe mubhwato, amato agandi ghahabha hamwe nawe. ³⁷No omukama omuhari gwa amabhoka na ghahabha gharsikira mwosi wo obhwato na obhwato bhuhabha bhawizwiri. ³⁸Kimwe Yeesu omwene ahabha kushetri, ahindiri kumusagho, bhakamwimukya, bhakabhugha, o9mwegya, otamenyiri etwe turakwa? ³⁹Akimuka, akabhuhamira omukama na kuhibhurira enyanza "Ebhe kisi, horeru" omukama gukatiga, na kukabha na nobhuhoreru bhukuru. ⁴⁰Na akahaya kunebho kwaki mubhohu? mukyari kubha na bhawikirirya? ⁴¹Bhakizurwa no obhwoobha bhukuru mwosi wabhu na kubhurirana abhene kwa abhene, "Wuno ni wewi kweki, kookubha omukama ne nyanza bhiramusuka?.

Chapter 5

¹Bhakaza nawe orubhara orundi rwe nyanza gatigati mkoa gwe Gerasi. ²Ne kitukirano eribhaga Yeesu yari ararwa igutu we obhato omu wekoro mbihi akaza owaye okurwa muzombihira. ³Omutu twano akikara muzimbihira. Atareho wuno akanagya okumurekya bhukong'u, atareho ingabha minyororo. ⁴Yari abhohirwe kubhaga erindi ne ozipingune minyororo. Atina minyororo ne ezipingi zyaye azibhuna. Atareho hata umwe yari nezinguru zo kumkira. ⁵Okitu no mwisi yari muzimbihira na mubhiguru karira no kwitina ewe omwene kwa magina mahari. ⁶Hano yamuruzi Yeesu kwa kure akaryarirs kunewe akiturukani ya embere waye. ⁷Akarira kwo mumiro mkuru, "Eribhaga nikukorere eki, Yeesu omwana we Eryoobha ariguru bhukong'u? Kijakwisasama ku Eryoobha enene, kunyakia". ⁸Kwookubha wari omubhuriri "Omurweku omutu twoyo, awe otima obhihu" ⁹Nawe akamubhurya, "Erina ryazi niwi?" wosi akamukyora, "Erina ryane legioni, kwookubha turi bhaaru". ¹⁰Akamwisasama kweki na kweki atabhahira igutui we ekiaro. ¹¹Bhono omwikumano omkuru embizi yari ririkara igutui we ekiguru, ¹²nabho bhakamusasama, bhakabhuga, "Otuhanihahe embizi tusikire mosi waye." ¹³Bhono akikirirya emitima emibhihi gikahuruka no kusikira moisi we embizi, nabho bhakariara iyasi we ekiguru ntee munyanza no okwisukira embizi bhikwibhibhiri bhakatubhira munyanza. ¹⁴Na bharya bhari bhakubhaha ebhikunja embizi bhakaryarania kuhira orubhoti ya kino kibheri gatigati yo mugye na gatigati we kyaro. Niho abhatu bharu bhakariara kugya kurora kino kibheri. ¹⁵Nibho bhakalau ku Yeesu no okumurora omutu wuno ayangahiri na amasambwa - wuno yari na abhasirikale yikeri hasi, yibhohibhwe, na yari gatigati na yari no omutwe gwaye omuzomu, na nebho bhakobhoha. ¹⁶Bhano bhari bharuzi kino kya mumweni kumutu uno yari ayangahiri na amasambwa bhakabhabhura bkino mweni kunewe na ku embizi. ¹⁷Bhosi bhakaza kumumwisasama abhuke ekiaro gwabhu. ¹⁸Na hano yari akusikira mosi mubhwato, omutu wuno yaria ayangahiri na amasambwa akamuisasama kubha agende hamwe nawe. ¹⁹Nawe atekirirye, nawe akamubhurira, "Noogy waazo na kubhatu bhazo, nobhabhurire akakorwe Taatabhugya na eribhando rino akuheri." ²⁰Nigoo akagya na akabhuga kurarika amang'ana amakuru gano Yeesu akakora kunewe gatigati wa Dekapoli, na umwe wabhu bhakarugura. ²¹Ne eribhaga Yeesu akakitambuka kweki orubhara orundi, mosi wo bwato abhatu abharu bhakikumania hao yari embarika yo nyanza. ²²No oumwe omutake wa erisengerero, wuno yari akubhirikirwa Yairo, akaza ana hano yamuruzi, akagwa mumaguru gaye. ²³Akamwisasama bhukong'u na bhukong'u, akabhuga, "Mukya wane omusuhu arihaguhi kukwa ndakwisasama nauze na otore amabhoko gazo iguru waye kwookubha bhagye kubhona obhuhoru no kukara". ²⁴Nigo akagya hamwe nawe, ne erkumono erikuru rikamurwa inyuma bhakamwirugutirya haguhi bhakamwunogora. ²⁵Hahabha no omukari wuno amanyinga gaye gahabha gararya kuruka ikumi ne ebhiri. ²⁶Akanyahari no kuswa iyasi ya abhahe bharu na akakora kira ekigiro kino ahabha nakyo, na kweki ataturee kyokyosi kirya, nawe omweya gwaye akabha ariigwa kibhi. ²⁷Akigwa amang'ana ga Yeesu nigo akamurya inyuma waye eribhaga hano yari akugenda mosi weerikumano, wosi akagwataku eribhoho ryaye. ²⁸Kwookubha akahaya, "Kwookubha ngakutaku mabhoho gaye agene, ndabha muhoru. ²⁹Hano akamugwataku okurya amanyinga kutatiga, na akiyigwa kumubhiri gwaye kubha ahoriri kurwa kunewe etabhu yaye. ³⁰Na hayo hayo Yeesu akamenya mosi waye kubha ezinguru zihwiri, na akikyora eneneeno gatigati we erikumano rya abhatu no okubhurya, "Niwi arigwatiriku eribho ryane?" ³¹Abhana bhe shule bhaye bhakamubhurira, "Orarora erikumano rino rikumenie orirugura, nawe akabhuga niwi wuno agwatiriku?" ³²Nawe Yeesu akarora eno ne erya kurora wono yari akakoriri rino. ³³Omkari akamenya kino kyabheri kunewe, akabhoha no kurigita akaza na akagwa hasi embere yaye kumubhurira obhuhene bhosigo. ³⁴Akabhugakunewe, "Mukya, okwirirya yazo ikuriri obhe muhoru nogie kwa bhuzomu ohoribhe kurwa kureka mubhuryeri bwazo. ³⁵Hano nahabha aragamba abhatu abhamwe bhakaza kurwa ku omutake wa erisengerero, bhakabhuga, "Omukya waye akuri, kwaki orenderera kumunyakya omwegya?" ³⁶Nawe Yeesu hano akigwa kino bhakabhuga, bhaklamubhurira omutake wa erisengerero, "Otobhoha ikirirya awe." ³⁷Atamwikirirye wowosi kukangata nawe, nawe Petro, Yakobo na Yohana omuhiri waye Yakobo. ³⁸Bhakaza munyumba wo omutake wa erisengerero ewe akarora erihi okuura kwaru kwaarama. ³⁹Hano akasikira munyumba, bhakabhurira, "Kwaki muzumarikiri na kwaki murarira? omwana akytari kukwa ndora ahindiri". ⁴⁰Bhakamuseka, nawe ewe, akahurukya, akabhahurukya bhosigo igutu akamugega wise wabhu na abhana na nina wabhu na bharia bhano bhari hamwe nawe, akasikira munyumba muno yari omwana. ⁴¹Akagega okubhoko kwo omwana akamubhurira "Taritha koum", niko kubhuga, "Omukya omusuhu, ndakubhurira, bhuka. ⁴²Okutukirana omwana akabhukano akagenda (kwookubha ne miaka ekumi ne ebhiri) kitu kirunwo bhakagwatwa no kutangara bhukong'u. ⁴³Akabhabhura kwa managa kubha atareho wowosi arenderwa amenye ku riyo, na akabhabhurira bhamuhe omwano yo ebhakurya.

Chapter 6

¹Akareeka hayo akagya mujini owabhu, abhegibha bhaaya bhakaagya nawe. ²Orusiku rwo obhumunyo rwahiikiiri akaaza okweegya mwisengero. Bhatu bhaaru bhakiigwa bhakatangaara, bhakabhuga. Abhwenihe ameeogyo gaano? Nihakiriki zino eheerwe? arahokyaabhwami amazingara kwa mabhoko gaaye. ³Uno tiuurya seremara omwana wa Mariamau omuhiiri wabhu bha Yakobo, Yose, Yuda na Simoni? abhasubhati bhaye bharikaara hano hano na neetwe? Na bhatazomererwe na Yeesu. ⁴Yeesu akabhabhurira, "Omuroti atakubhona iheshima, itakubha gatigati yo mji gwaye na mubhahiri bhaye na mumuji gwabhu." ⁵Hatakutura okuhokya amang'ana go okurota hayo, bhono akabhatorerera amabhoko abharweri bhasuhu bhakahora. ⁶akashangazwa sana kwokubha yo kurema okwikirirya kwabho. Bhono akabhiribhatira ebhijiji ebhya jirani nokufundisha. ⁷Akabhabhirikira abhanafunzi ekumi na bhabhiri akawanza okubhatuma bhabhiri bhabhiri. akabhaha obhuturo iguru yo pepo amabhihu, ⁸na kubhabhwira bhatige okugega kyokyosi bhono bhahabha bharaja ila ihmbo. Bhatige ogega omukate, wala omukoba, wala zehera, ⁹kweki bhazuare ebhiratu, no tare ekanzu ebhiri. ¹⁰Na akabhabhorera, "Inyumba yoyosi ino mrasikira hayo hadi hano mrakyora. ¹¹No musi gwogwosi gukarema okubharamira no okubhetegerera, murwe kwabho, mwisamure obhuteri muumaguru genyu, bhubhe bhushuhuda kwabho" ¹²Nabho bhakagya bhakararika abhatu bhatige amabhihu gabho. ¹³Bhakaryarya amapepo maaru, no bhakabhasisita amaguta bhos bhano bhartweriri bhakabhaorya. ¹⁴Omutemi Herode hano egwiri gayo, kwookubha riirina rya Yeesu ryamenyekeniki kira hagiyo, abhandi bhakabhuga, "Yohana Omubhatija asuruka kw abhuyo, gino ni nguru zino zirahokya zirahokya emirimo kwaye, ¹⁵Abhandi bhakabhuga, "Hunu ni eliya," bhono abhandi bhakabhuga, "Hunu ni mroti, wo owumwe wa abharoti bhe kare." ¹⁶Bhoono Herode hano egwiri abhugiri, "Yohana, hono namtemiri omutwe asuruka." ¹⁷Kweki Herode omwene akabhuga Yohana agwatwe no okubhohya mwigereza kwookubha (mkari wamwabhu Filipo) kwaki omwene ari amtetiri. ¹⁸Kwookubha Yohana akamubhurira Herode, "etari bhwahene okuteta omukari wamuwanyu." ¹⁹Kweki Herode akaekirirya okwenda omugwata amwiite, tee hataturiri, ²⁰bhono Herode ari arobhaha Yohana; ari amenyiri niwa haki na mweru, no akamutiga bhwahene. No hano ari aragendererya okumwitegererya akanyaharika, nawe arakonderwa okumwitegererya. ²¹Hano bhahikiri omweya ogwene guno ni kubhwurwa kwa Herode bhakatahrisha ekaramu, na abhasirikare, na abhakuru bha Gariraya. ²²Niho omukya wo Herode akasikira okubhina embere yabho, Herode akabhona kisi na bhosi bhageni bhano bhario omweya gwookurya ebhyakurya bhya obhutiku. Bhono omtemi akambhorera omukya, "Sabha kyokyosi kino okwena ndakuha" ²³Akabhuga ndakuha, kyokyosi kino okwenda kusabha, ndakuha, hata enusu yo obhutemi bhwane. ²⁴Akagya anze kuunina waze okumubhuurya, "Nibhugye kinoke?" Akabhuga, "Omutwe gwa Yohana Omubhatija wa bhano." ²⁵Bhakagya kuu mtemi akawanza okubhug, "Ndenda nihe kusiniha, omutwe gwa Yohana Omubhatija wa bhatu." ²⁶Omutemi akasikitika, nawe kwookubha yo kiapo kyaye no kwa agiri yo abhageni, akatamwa okwanga risabhwa ryaye. ²⁷Kweki omutemi akabhabhorera abhasirikare gati abhasirikare bhaye nobhatuma bhagye okumretera omutwe gwa Yohana. Omsirikare akagya akamukata omutwe ari mukifungo. ²⁸Akaza akitwiri kusahani akamuha omukya, no omukya akamuha nina waze. ²⁹No abhekirirya bhaye hano bhegwiri gayo, bhakagya okugega omubhiri gwaye bhakagya okubhika mukabhuri. ³⁰Na abhabhigati, bhakaza bhosi emnere wo Yeesu, bhakamubhurira goosi gano bhakoriri no hano bhafundishiri. ³¹Nawe akabhabhurira, "Muuze abhene kwi eneo rya faragha twikare kwo mweya musuhu." Abhatu bhaaru bhari bharaza no kukoora, noro bhabhweni omweya gwo okurya. ³²Bhono bhakatira emashua bhakagya kwieneo rya faragha yabho. ³³Nawe bhakamurora akagya na bhaaru bhakamumenya, kwo orumwi bhakaryara kwa amaguru kureka musi zyabhu zyone, nabha bhakahika kabhra yabho. ³⁴Bhakahika pwani, bhakanaama abhatu bhaaru bhakabharorerera esoni, kwookubha bhaari bhari kwe ezing'ondy bhano bhatana omwangeriri. No akawanza okubhafundishaamang'ana amaaaru. ³⁵Omwera gukagya mwaaru, abhanafunzi bhakagira bhakamubhorera, "Hano ni eneo rya faragha no omweya gugiri. ³⁶Bhatige ugye muusi gwa haguhi na bhijiji kweki bhagye kumohya no okugura ebhyakurya." ³⁷Nawe akabhabhurira, "Mubhahe emwe ebhyakurya." bhakamubhorera, "Turatora kugya okugura emikate gya thamani yo dinari magana abhiri no okubhaha?" ³⁸Akabhabhurira. "Girio emikate ilinga? Mugye munaame." hano bhakabhona bhakamubhurira, "Emikate ni hatano no eswi ebhiri." ³⁹Akabhabhurira abhatu bhekare gatigati iguru yo amanyasi. ⁴⁰Bhakabhekarya kuu makundi; makundi egana kwo amausini. ⁴¹Nawe akagega emikate etano na eeswi abhiri, no okunama iguru, akasabha akabhaha abhanafunzi. Bahakamara bhakabhaha bhaatu bhoosi. ⁴²Bhakarya bhosi bhakeehwa, ⁴³Bhakakusanya evipande vye emikate, ebhikapu ikumi no bhibhiri, ne bhya ziiswi. ⁴⁴No bhari bhasubhe elfu atano bhariri emikate. ⁴⁵Kweki akabhabhurira bhagye ku mashua bhagye hande, hadi Bethsaida, omweya guno abharagiri amakutano. ⁴⁶Bhari bhamariri okugya, akagya mwibhanga, okusabha. ⁴⁷Hano kwabheri ingorobha, no mashua yabho omweya guyo gatigati yo bahari, nawe ari ari omwene kuukyaro. ⁴⁸Nabho bhari bhakanyaka

okutema zikasiakwookubha yo obhupepo, hano yakasikira tabhori agendererya, okugya iguru yo amanzi, akenda okubhahita. ⁴⁹Bhono hano bhamurorere aragya iguru yoomanzi bhakabhona ewasiwasi. ⁵⁰Kwookubha bhakamurora bhakabha nehofu. Akabhabhorera, "mubhe no obhujasiri! niinye! msige kubha no hofu." ⁵¹Akasikira mubhwato, obhpepo bhakawanza okutema, nabho bhakabhabhasamire, Bhono bhatabheri bhamenyiri emaana yo emikate. ⁵²Kweki zikiri zyabhu zyari zinoobhuerewa bhusuhu. ⁵³Nabho hano bhakahita eng'ambo, bhakahita ekyaro kya Genesareti bhakatema inanga hayo. ⁵⁴Hano bhagire imbarika yoobhwato, bhakamenya. ⁵⁵Bhakaryara okurarika gatigati yo mkoa gwoosi bhakawanza okuteta abharweri hano bhwegwiri eziri. ⁵⁶Wowosi akasikira gatigati yo vijiji, au mjini, au gatigati ye kyaro, bhakabhatura bhano bharwariri msoko, bhakamsabha abharagirirye bhaguse akagubho kaze. Bhosi bhano bhagusire bhakabha bhwahene.

Chapter 7

¹Abhafarisayo naa abhakami abharebhe bhano bhabhanga bhaweriri Yerusaremu bhakikumania kumwiruguru ewe.²Na bhakarora abhana abhengibhwa abharebhee abhaye akarya omukate kwa amabhoko amabhihu, gano gatisabhwibhwe. ³Kubhafarisayo na bhayahudi bhoosi bhakisabha amabhoko gabhu, bhagwatiriri emitorotongeryo gyaa abhakaruka eribhaga. ⁴Abhafarisayo hano bhakukyora kureka ahagiro hoo mutera, bhatakurya tee bhisabhe hinga. Na giroho amahatike agandi gano bhakugaturira bhukong'u, aribha ni hamwe nookyogya ebhikombe, amafurira, ebhigiro bhyeeshamba nee bhitumbi bhino bhikwikarwa kwibhaga ryeebhayakurya. ⁵Amafarisayo na abhakami bhakamubhurya Yeesu, "Kwaki abhana abhegibhwa bhazo bhatakwikara kuring'ana nee mitorotongeryo gya abhakaruka aribha bhararyaa omukate neno bhatishabhiri amabhoko?"⁶Nawe ewe akabhabhurira, "Isaya yarotiri bhuzomu kwakubha yemwe omugwatania, akakama, "Abhaatu bhano bharanisuka kweeminua gyabhu, nawe emitima gyabhu girikure naa ninye. ⁷Bharanikorera obhusengeri bhuno bhutana wayo, bharegenia erihatike ryaa abhatu kyoobhugwatiriri bhabhu"⁸Mtigiri abhatike rye Eryoobha no kugwatirako obhunyohe emetorotongiryo gya bhatu. ⁹Na akabhuga kunebho "Mwangiri erihatike re Eryoobha obhunyohe kokubha mubhike emigiro gyenyu! ¹⁰Kugayo Musa akabhuga. "Musuke wise wenyu na nyoko wenyu; na wosi uno akuhaya amabhihu iguru wa wise wabhu hamwa nyakowabho amaheene arakwa;¹¹Nawe mrakerenia, "Aribha omuto arihaya wise wabhu hamwe kunina". obhusakuribhwa bhwoobhosi bhuno mungagwatiri kureka kuu ninye nii kibhumbiko kyee risengero," (yiyo nii okubhuga kubha, eriusibhwe kuu Eryoobha)" ¹²Kweego bhutakumkora akore ng'ana yoyosi kwookubha wise hamwe nyakuwabhu. ¹³Murakora erihatike rye Eryoobha kubha bhusa kwookureta emitorotongeryo gyenyu naa mang'ana maru geetemwa yiyo yagano mukukora". ¹⁴Akabhabharikira ekikaro noo kubhabhurira munitegerere enye, emwe bhosigo munigwe. ¹⁵Kitariho kyokyosi kureka igutu wamutu kino kikunagya kumsarya omutu hano kikusikira kunewe, nawe nikirya kikumurwaku omutu nikyo kikumubhihya. ¹⁶(Nogwate omukirir guno, "Aribha omutu huyo wese anamatwi gokwigwa, na anigwe" bhutarimu mumakamo ga amasegyo ge kere).¹⁷Yeesu hano akabhatiga ekikaro na okusikira yika waye, abhana abhegibhwa bhaye bhakamubhurya kukiregyo kiyo, ¹⁸Yeesu akabhuga, "Na nemwe mwari mukyari kumenya mutakurora kubha kyokyosi kino kikumwikira omutu kitakunagya kumubhihya. ¹⁹Kwakubha kiyakunagya kugenda mummyima gwaye, nawe kirasikira munda yaye no okumara kirahita kugenda muchoromi," kumakerenyo gayo Yeesu akabhikora ebhakurya bhoosi kubha mizomu. ²⁰Akabhuga, "Nikirya kino kikumurwaku omutu nikyo kikumubhihya. ²¹Kwookubha kirwarwa haasi wo omutu, igutu wo omtima garwarwamo amisego amabhihu obhusebheti, obhwibhi, obhwiiti, ²²obhusimbe, omugono omubhihu, obhubhi, obhung'enererya, okubhindirana, erihari, okwibhurya orurimi, obhuihemi, obhugege. ²³Amabhihu gano gosi gararwa mosi, nigogarya gakumubhwa omutu"²⁴AQkabhuka kureka harya na okutanura, okugya musi ya Tiro na Sidoni. Akasikira mwosi na atendiri mutu huyo wosi amenye kubha yari hayo, nawe etanagiri kumubhisa. ²⁵Nawe bhwagwigo omukari uno omwana waye omusuhu yabhanga na ekoro embihu, akigwa amang'ana gaye, akaza na akagwa mumaguru gaye. ²⁶Omukari wuyo yabhanga Muyunani wee kigambo kye Kifoeniki. Akamukumirirya ewe ahebhe eriosambwa kurwa kuumukya waye.²⁷Yeesu akamub hurira omukari bhatige abhana bhanue hinga, kwakubha etari bhuzomu kugugega omukate gwa abhana noo kutasira ezimbwa. ²⁸Nawe akamukyora noo kubhuga, "Hee Taatabhugya, nee embwa iyasi we meza obhona erarya amahoro gye ebhyakurya bhya bhana."²⁹Okamubhurira kwookubha ohayiri ego, obheri mwasi okugya. Erisambwa rimariri kumurwaku omukya wazo" ³⁰Omukari akakyora yika owaye naa akamunyora mukya waye ahindiri kuubhuriri nee risambwa rikabha rimurwiriku.³¹Yeesu akahuruka kweki igutu wesi ya Tiro noo kuhitira Sidoni okung'aha kuu nyanza ya Griraya tee embarika ya Dekaporisi. ³²Naa bhakamuretera omutu wuno yari muribhi waa matwi nayabhanga atakunagya kugamba bhukong'u bhakamukumirirya Yeesu ature amabhoko iguru waye.³³Akamuhurukya igutu waabhukumaru kwee kizina, naa akatura ebhyara bhyaye, kumatwigaye hano yatwiri amate, okakunia kururimi rwaye. ³⁴Akasungurirya iguru kwiisaro akahezerana okumubhurira "Efatha" yiyo nii okubhuga "ribhuka" ³⁵Nee eribhaga rirya rirya amatwi gakaribhuka, naa kino kyabhanga kiribhiri orurimi kikasarihbwa naa ukatanga kugamba bhuzomu.³⁶Naa kabhabhurira bhatamubhurira muutu wuyo wosi, nawe kyeego ahabhabhurira, nigo ahararika amang'ana gayo kubharu. ³⁷Heene heene akaruguribhwa nookubuga akoriri kira ekigiro kizomu kweki abhakoriri abharibhi bhaa matwi okwigwa.

Chapter 8

¹Kuzisiku ziyo, ryabhagayo erikundi rya abhatu ikuru, na bhatabhanga ne ebhyakurya. Yeesu akabhabhirikira abhaana abhegibwa bhaaye abhabhurira. ²"Nirarwabhira erikundi rinho bhagendererriye okubha na nenyekuzisiku isatiu neno bhatana ebhyakurya. ³Nikabhanyaragania bhakyore mumigye gyabhu bhatariri bharatura kuseezeka munzira no obhurambo kyeenzaru. Na abharebhe bhabhu bherwiri kabhaga bhukon g'u." ⁴Abhana abhegibhwa bhaye bhakamukyora, "Turabhona hayi emikate gyo okwisa gyookubhigutya abhatu bhano kurubhara runoo rutagirwe?" ⁵Akabhabhurya, "Munago mabhara aringe geemikate?" "Bhakabhuga, "Muhungati". ⁶Akabhabhurira erikundi rya abhatu bhikare haasi. Akagega emikate mahungati, akarisabha Eryoobha, no okubhisinza. Akabhaha abhana abhegibhwa bhaye bhagiture embere yabhu, bhoosi bhakagitura kubwerekera bhwa abhatu kwiikundi. Kweki bhabhanga neziswe ezisuhu suhuigo, hano yamariri okusabha, akabburira abhana abhegibhwa bhaye bhabhasondere bhino bhyoosi. ⁸Bhakarya nookwiguta bhakamara bhakakumania ebhitinika bhino byasagiri, ebhikapo ebhikuriu muhungati. ⁹Bhahegerera bhatu bhikwi bhiine. Na akabhatiga bhagende. ¹⁰Akamara akasikira mubhwato na abhana abhegibhwa bhaye, bhakagya kurubhara rwa Dalmanuta. ¹¹Okumara amafarisayo bhalkahuruka habhori bhakagwera okuhakana nawe. Bakenda abbahane ekimenyekereryo kurwa mwisaro, kwo okumusakya. ¹²Akisega bhukong'u mwosi mumutima gwaye akabhuga, "Kweki obhwibhuri bwabhongo buramohya ekimenyekereryo? Nirabhabhurira emwe heene, erareho ekimenyekereryo yino erarusibhwe kubibhurwa bhabhonego". ¹³Okumara akabhatiga, akasikira mwoosi woobhwato kweki akatanyura kwerekera orubhara orundi. ¹⁴Eribhaga riyo abana abhegibhwa bhakebha okugega emikate, bhatabhanga ne emikate miaru bhabhanga niibhararimwe rino ryabhanga mubhwato. ¹⁵Akabharekya no okubhuga, "Mubhe meeso na mwiorihe kubha okusigirirya Amafarisayo ne okusigirirya ye Herode. ¹⁶Abhana abhegibhwa bhakakerania abhene kwa abhene, "Ni kwookubha tutagyo emikate". ¹⁷Yeesu akarimenya rino, na akabhabhurira, "Kwaki murabburirana kwookutama kubha neemikate? Mutamenyiri mukyari? Okumenya? Emitiam gyenyu gibheri miangu?" ¹⁸Munago ameso, mutakurora? munago amatwe, mutakwigwa? mutakuhituka? ¹⁹Hano natwanirye emikate etano kubhatu bhikwi bhitano, mukagega ebhikapo bhiringe bhino bhyabhanga bhizwiri amabhara ge emikate? "Bhakamukyora, "Ikumi ne ebhiri". ²⁰Hano nagitwanirye emikate muhungati kubhatu bhikwi bhine, mukagega bhikapo bhiringe?" ²¹Bhakabhuga, "Muhungati" Akabhabhurira, "Mukyari kumenya?" ²²Baakaza Bethsaida. Abhatu bhayo bhakamureta ku Yeesu omutu omuhoru na bhakamukumirirya Yeesu amukuniek. ²³Yeesu akamugwata no okubhoko omuhoku wurya, no okumwerekererya igutu we esi. Hano yatwiri amate iguru wa qqameso gaye no okugororokia amabhoko gaye iguru waye, akamubhurira, "Orarora kyokyosi?" ²⁴Akamahirira iguru no okubhuga, "Nirarora abhatu bhararorekana kyeemiti gikugenda". ²⁵Niho akagororoka kweki amabhoko gaye iguru wa ameso gaye, no omutworya akaramuka ameso gaye, akarora kweki, na akarora kira ekigiro ekizomu. ²⁶Yeesu akamutiga agende yika akamra akamubhurira, "Otasikira mujini". ²⁷Yeesu akatanura na abhana abhegibhwa bhaye kugenda muzisi zya Kaisaria ya Filipi. Bhakari munzira akabhabhurya abhana abhegibhwa, "Abhatu bhrabhuga enye ni wewi?" ²⁸Bhakamukyora bhakabhuga, "Yohana omusabhi, abhandi bharabhuga, Eliya na abhandi, owumwe wa abharoti". ²⁹Akabhabhurya, "Nawe emwe murabhuga enye ni wewi?" Petro akamubhurira, "Ewe ni Kristo." ³⁰Yeesu akabharekya bhatamubhurira mutu wuyo woosi kubha niwe wi ewe. ³¹Na akatanga okubhegya yo okubha omwana wo omutu tee anyake kumang'ana maara no okwangwa na abhakangati na abhamwesi abhakuru na abhakami, no okwitwa na hano zikuhwa siku isatu araryoka. ³²Akahaya gano mwaasi. Niho Petro akamugega akamutura embarika no okumurekya. ³³Nawe Yeesu akikyosya no okubhaasungurirya abhana abhegi bhwa bhaye no okumurekia Petro no okubhuga, "Inogora inyuma wane erismbwa! otakutunibhwa na amang'ana ge Eryoobha, oratunibhwa na mang'ana ga abhatu. ³⁴Okumara akabhirikira erikundi rya abhana abhegibhwa bhaye hamwe no okubhabhurira, "Aribha ariho omutu wuno akwenda kunirwa inyuma, yirekye omwenego, agege omusaraba gwaye amare anirwe inyuma. ³⁵Kwookubha woyo woosi okuturya obhuhoru bhwaye arabhurirya, na wuyo woosi arabhurye obhuhoru bwaye kwakubha yaane na kwookubha ye ekiina, aragaturya. ³⁶Eramusakirya omutu, kubhona ekyaro kyoosigo, nookara okubhona enyako yo obhuhoru bwayee? ³⁷Omutu aranagya kurusyaki kumweya gwa obuhoru bhwaye? ³⁸Wuyo woosi akunirorera ezisoni na amang'ana gaane kubhwiburi bhuno bhwa mabhihu, omwana wo omutu aramurorera ezisoni hano araze kubhutemi bwa wise waabhu hamwe na abhatumwa bhaye abheru.

Chapter 9

¹Akahaya kuneebho, heene ndaghamba kuneemwe, bhariho abhatu kuneemwe bhano muimereri hano, bhatakururora oruku kweego yo okubhurora obhutemi bhwe Eryoobha bhuraaza kwe ezinguru. ²Hano ziahitiri siku isasabha Yeesu akabhageegha Petro, Yakobho, Yohana hamwe ne neewe mukiiguru, abheene, niho akaaza kuisiorya embhere wabhu. ³Eziinghibho zyaaye zikaanza kumesya bhukong'hu, nzeru bhukong'hu, meeru kukira omumesya wuyo woosiu mubhiaro. ⁴Niho Eriya bhahabha hamwe no Musa bhahabha huarukira embhere wabhu, bhahabha bharakerania na Yeesu. ⁵Petro akaakyora akamubhurira Yeesu, "Omweegya, ni heene etwe okubha hano, tuombhoke bhihuna bhitatu, ekimwe ekyaaazo, ekimwe kya Musa ekiindi kya Eriya" ⁶(Kwookubha atamenyiiri ryo okughamba, bhakoobhoha bhukooong'hu) ⁷Erisaaro rikaaza no okubhakuundikirya. Niho omumiro ghukaarwa mwisaaro ghukabhuugha, "Wuuno no omwana waane omuseeghwa, mumuitengerere ewe". ⁸Hayo eghe, bhahabha bhararoora, bhatamuruuzi wuyo woosi hamwe ne neebho, abhabha Yeesu omweene. ⁹Hano bhakiituma kurwa mukiiguru, akabhakumirirya bhatamubhurira mutu wuyo wosi ghano ghosi bharuzi, tee hano omwana wo Adamu araryooke kuurwa mubhaku. ¹⁰Niho bhakabhika amang'hana gayo abhene. Nawe bhakakerenia abhene kwo abhene niki kiyo. Okuryoorwa "Okurwa mubhaku". ¹¹Bhakamubhurya Yeesu, kwaki abhakaami bharabhuugha tee Yeesu yiize embere hiinga? ¹²Akabhabhurira "Heene Eriya araza hiinga okueturya ebhigiro bhyosi, kwaaki ekaamirwe omwana wo Adamu hiinga abhone enyako enzaaru no okubhihiririwa? ¹³Nawe ndahaya kuneemwe Eriya yamariri kuuza, bhamukoriri kyeego bhakweenda, kyeegho amakaamo ghakuhaya kuneewe. ¹⁴Hano bhakyoriri kubheegi, bhakarooro bhabhirughutirirye, Masudukayo bhahabha bharahakana naabho. ¹⁵Hano bhamuruzi, abhatu bhoosi bhakaagha kitang'hwari, bhakamuriarika no okumukeerya. ¹⁶Akabhabhurya abheegi bhaye, "Murahakana nabho oghuru wakhi?" ¹⁷Wumwe waho akamukyora, omweegya nkamureta omwana wane kunawe, aneekoro embhihu, yiino ekumukora atakunagya kukerenia, ¹⁸no okumukoora kuriighita no okumughwisha hasi, no okuurwa ne erihuro mumunwa no okusyaniania ameenno no okuhaangarara. Nkabhasabha abheegi bhazo bhamurusye ekihwi, naawe bhatanaagiry. ¹⁹Akabhakuyooro, "Obhiibhurwa bhuno bhutakuigwaw, ndikara na neemwe kwi ibhaghaki? ndaageghena na neemwe tee riori? Mumurete kunemwenye" ²⁰Bhakamureta omwana waye, Ekor embhihu hano ekamuroora Yeesu, hayo eego ekamuturiira kurigitha, omumura akaagwa hasi no okurusya erihuuro mumunwa. ²¹Yeesu akamubhurirya wise wabhu, abherigho kwi ibhagaki?" Wise akabhuga, "Kweemeera mubhwana. ²²Eribhagha eriindi araagha mumuruuro na mumuanzi no okwenda okumunyahara aribha oranaagya kukora kiyo kyoosi turoreere ebhigoongi otusakirye. ²³Yeesu akamubhurira, aribha oriibhwahene, kiira ekiigiro kiranaaghika kuwuno akuikiriirya". ²⁴Hayo ego wise wabhu omwana akarira no okuhaya, niikiiriirye nsakiirye okutiigha okuikiriirya kwaane. ²⁵Eribhaga Yeesu yaruuzi bharariariara kunebho, akaikemera eko embhihu no okubhuga, "Awe eko erimuumu, omuribhu wa amatwi, ndakubhuriira mutighe, otasikiira kunewe kweeki. ²⁶Akariira kwe ezinguru no okumunyaakya omwana ne eko ekamuhuruka, omwana akabha kya muna akuuri niho abhaaru bhakabhuga "Akuuri". ²⁷Nawe Yeesu akamugeegha no okumubbhukya no okubhoko no omwana akiimerera. ²⁸Eribhagha Yeesu yaasikiri wosi abhegi bhaye bhakamubhuurya embhariika, kwaaki tutanaagiry okumuruusya? ²⁹Akabhabhuriira, kweegho atakuuuruka tee kwo okwiigasama. ³⁰Bhahaarwa hayo no okuhitira Gariraya ateendiri muutu wuyo woosi ameenye haano bhaari. ³¹Kwookubha abhabha areegya abheegi bhaye, abhabhuriira, omwana wo Adamu arahikiibhwa mumabhoko gho abhatu, bharamuita hano aribha akuuri hano zikuhuuta siiku isatu arasiisimuka kweeki. ³²Nawe bhatamenyiri amakerenio ghayo, bhakoobhoha okumubhuurya. ³³Niho bhakahiika Karperinaumu eribhaga riino abhabha munyumba akabhahurira, "Muari murakereniaki kuunzira"? ³⁴Nawe bhahabha bhakiriiri kwo okubha bhari bharahakaana kuunzira, kubha niwi omukuru bhukoong'hu. ³⁵Akiikara hasi akabhahirikira haamwe ikumi na ababhiiri, akaakerania naabho, aribha ariho wuno akwenda kubha we embere, areenderwa abhe wo obhutini, no omubhagati wa bhoosi. ³⁶Akageega omwana omusuhu akamutuura ghati ghati wabhu, akamugeega mumabhoko ghaye, akabhuugha. ³⁷Wuno woosi akumuhikiriirya omwana ono kwe eriina ryane, wosi anikirirye enye, hano omutu aniikiriirye, ataniikiriirye enye omwene, na wuno antumiiri. ³⁸Yohana akamubhuriira, omweegya tukamuroora omutu aramuruusya ekiihwi kwe eriina ryazo, tukamureekya, kwookubha atakutuzwaaku". ³⁹Nawe Yeesu akabhuugha, mutamureekya, kwookubha atariho wuno arakoore emirimo emikuru kwe eriina ryaane, niho ahaye eng'ana embihu yiyo yosi ighuru wane. ⁴⁰Wuno wosi atari bhwinnyuma na neetwe, tunawe hamwe. ⁴¹Wuno wosi arakuhe ekiiseezo kya amanzi gho okunywa kwookubha ona Kristo, heene ndabhabhuriira, atakubhuurya enookwe yaaye. ⁴²Wuno wosi arabhabhurie abhasuuu bhano bhakuniigwa enye, yaari bhwaheene abhoheerwe esio yo okuseera muigoti no okureekerwa munyanza. ⁴³Hano okubhoko kwazo kurakoore otighe kubhoone, kuusinze, ni haakiriku osiikire mubhuhooru otaana kubhooko

nawe osiikire muisinziro ona amabhoko goosiigho, mumuruuro ghuno ghutakurima. ⁴⁴(Ahaaghiro hano amanyoroosi ghatakuukwa no omuruuro ghuno ghutakuriima, "Ghutari muzinakara zye ekare.)⁴⁵Hano okuguru kwazo kurakoore otiighe kubhona, kusiinze, ni bhuzomu kunaawe okusikira mubhuhoru ori murema, hakiriku okureekeerwa muisinziro na amaghuru ghooisigho abhiri. ⁴⁶(Ahaaghiro "Hano amanyoroosi ghatakuukwa no omuruuro ghuno ghutakuriima" ghutari muzinakara zye ekare)⁴⁷Hano emoori yaazo erakoore otiighe kubhoona noyiihe, ni bhuzomu kunawe okusiikira mubhutemi bhwe Eryoobha oneemoni yiimwe no okubha na ameso ghooisigho abhiri no okureekeerwa nyaari. ⁴⁸Ahaaghiro hano amanyoroosi ghatakuukwa no omuriiro ghuno ghutakuuriima. ⁴⁹Kwookubha owumwe woosi araheembereerwa no omuruuro. ⁵⁰Omuunyu ni muzoomu, hano omuunyu ghukubhuurwa obhuzomeereru bhwaye, oraghukoraabhwi ghubhe no obhuzoomereeru kweki? Mubhe no omunyu kuneemwe abhene, mubhe no obhuseghi kuneemwee owumwe

Chapter 10

¹Yeesu akatamire ahagiho hayo nokugya kwo mukwa gwa Bhuyahudi ne abhegiro hembere ye ekitaaro kye Yordani ne ezisaaro zikamtuna kweki. Akabhegya kweki kyego ahakora. ²Na abhafarisayo bhakza kumsakya no okumubhurya, nkisi omusubhe kumtigha omkari waaye. ³Yeesu akakyora Musa yabharagiriryeki? ⁴Bhakahaya, Musa akaragirira kukama acheti kyokutigana no okumuheebha omkari. ⁵Nkokubha ye zikoro zyenye ezikong'hu nikyo akabhakamira emigiro gino Yeesu akahaya. ⁶Nawa kureka kwobhukangati bhwo okuteemwa kweesi, Eryoobha rikamuteema omusubhe no omukari. ⁷Kwookubha yiino omusubhe aramtigha wise na nina no okugwatana na mkaaye, ⁸na bhayo bhabhiri bharabha mubhri gumwe. kwookubha bhatari bhabhiri kweki ni mwubhiri gumwi. ⁹Kwego kino yagwatinie Eryoobha atareho muutu wuno akukitaania. ¹⁰Omkari aramtige omusubhe waye no okutetwa no omusubhe owundi atungira. ¹¹Kahaya wowosi akamtiga omkari waye no okuteta omukari owundi atungirania kuwuyo. ¹²Hano bhaagya munyumba abhegiibhwa bhaaye bhakimubhurya kuugayo. ¹³Nabho bhakamuretera abhaaru bhaabhu abhasuhu abhagwateku, nawe abhegiibhwa bhaaye bhakabharekya. ¹⁴Nawe Yeesu hano yamenyiri kubha abhegiibhwa bhaaye mbabharekinye abhibhuri bhebhaaru bhatazo kuneewe, akahaya mtabharekya mubhatige abhaana bhaaze kweenye mtabharekya, kukubha bhano bhaabhangana nkyabhaana obhutemi bhokwisaaro nio bhwaabho. ¹⁵Obhuheene ndabhabhuriira wowosi wuno yakwaanga obhutemi bhwe Eryoobha nkyo omwaana omusuhu atakunagya kusikira kwobhutemi bhwe Eryoobha. ¹⁶Hano yamara akabhagega abhaana kumobhoko gaaye. ¹⁷Hano yatanga orugeendo omuutu wumwi akamuryarera akahigama kuneewe akahaya omwegya omuzomu, nkorebhwi nebhuhona obhuhoru bhwa ekimera? ¹⁸Na Yeesu akahaya, kwaki arambirikira omuzomu? Ataroho muzomu, tee Eryoobha omwenego. ¹⁹Omenyiri emigiro? ututa, otatungira otagaamba rurimi, otabheehya, omusuuke iso weenyu na nina weenyu. ²⁰Omuutu wuurya akahaya, omweegya gano goosi nihagatemya kwemera nkyaari mumura. ²¹Yeesu akamumaherira no okumuseega. Akamboorira, usuhirwe ne ekigiro kimwiigo. Orenderwa ugurye byoosi bino oonabhyo obhatwanirye abhataka, naanewe orabha ne ikuku kwisaaro. Neho uniize inyuma waane. ²²Nawe akatinda kumang'ana gayo akagya arumikiri mukoro yaaye, kwokubha yaari muniibhi. ²³Yeesu akamegamega imbarika zyoosi no kubhabhurira abheegya bhoosi, kyeego arabhakukong'u omuniibhi kusikira kwo obhutemi bhwo kwisaaro. ²⁴Abhegiibhwa bhakaruguribhwa na amang'ana gayo. nawe Yeesu akabhabhurira kweeki, abhaana, nkukong'u kusikira kwo obhutemi bhwe Eryoobha. ²⁵Nkunyoohe eriizi kusikira kwo orugera kutigana no omuniibhi kusikira kwo obhutemi bhwe Eryoobha. ²⁶Bhakaruguribhwa bhukong'u no kugambana, ni wewi wuno akusakiribhwa? ²⁷Yeesu akabharora no kuhaya, kwo muutu etakunagibhwaa nawe etari ku Eryoobha. Kwookubha ku Riobha goosi garanagibhwa. ²⁸Petro akatanga okugambana na neewe roratutigiri bhoosigo no okukutuna. ²⁹Yeesu akahaya, obhuheena ndabhabhuriira emwe, ataroho omutu wuno atigiri omugye na abhahiri bhaaye na abhasubhati na nina na wise na abhaana ne emiguundu kwookubha yaane na kwookubha ye Injili. Wuno atakubhona orubhango hano iyaasi kukyaaro ne ³⁰iguru obhuhoru bhwe kimera. ³¹Nawe abhaaru abhakangati bharabhe bhwinnyuma. N a bhinyuma bharabha embere. ³²Hano bhaari munzira, kugya Yerusareemu, Yeesu yaari akangatiri embere waabho. Abhegiibhwa bhakatitimara nabharya bhaari bhakumtunerera inyuma bharobhoha. Neho Yeesu akabhatuura imbarika bharya ikumi na bhabhiri nkatanga okubhabhurira kino kukubhona kuribhaga iguhi. ³³Rora turagya no omwana wa Adamu arahiribhwa kubhakuru na ku Mkuhani na abhakeenibhwe mirigo bharamuhira mubhusinzi bhamwite nabho bharamuhira muubhatu bhekyaaru. ³⁴Mbaramutuke, bhara,mutwa amate nokumtema ezihimbo no okumwiita. Nawe kwo zisiku isatu araryuuka. ³⁵Yakobo ne Yohana abhana bho Zebedayo bhakaaza kuneewe nookuhaya, omweegya tureenda otukorere kyokyosi kino tukukusabha. ³⁶Akabhabhurya, mureenda mbakorereki? ³⁷Bhakabhuga, otwikirirye twikare naneemwe kubhweeru bhwaazo, wumwi kwokumosi kwazo owundi okubhoko okuryo kwazo. ³⁸Yeesu akahaya, mtamenyiri kino mkuabha, mranagya okunyeera kukiseenzo kyane kino nkumnywera? au okwigunirirya enyako yino nkuhitira? ³⁹Bhakabhuga, turanagya, Yeesu akabhabhuria ekiseenzo kino nkunyeera mrakinyweera, no obhubhatyo bhuno nkubatizwa mrabatizwa no kwigunurirya. ⁴⁰Nawe wuno akwikara kukubhoko kwaane okumosi no okuryo ntarienye nkurusha nawe nkuhaya bhikiriirye no okusorwa. ⁴¹Abhagibhwa abhandi bharya ikumi bhakatiindara Yakobo na Yohana bhaazo okwigwa amang'ana garya. ⁴²Yeesu akabhabhirikira kunewe no okuhaya, mumenyiri kubha bharya bhakwiiseega kubha abhakuru bhobhukangati bhwa abhaatu bhebhaaro bhara bhakangata na abhatu abhakuru bharabheerekye amanaga gaabhu. ⁴³Nawe atakwenderwa kubheego igati wenyu, wowosi wuno akwenda kubha omukuru arenderwa abhe omtumwa wabhosi ahakya kuneewe. ⁴⁴Na wowosi wuno akwenda kubha embere igati wenyu arenderwa abhe omtumwa wo bhoosi. ⁴⁵Kwookubha omwana wo Adamu atiziri kuhokeribhwe, yiziri okuhokya no okurusha obhuhoru bhwaaze aabhe amarihi kubhaandi abhaaru. ⁴⁶Bhakaza Yeriko. Hano aratanura Yeriko na abhegiibhwa bhaaye ne

erihyo erikuru, omwana wo Timayo, Batromayo, omuhoku omusabhi, akikara mbarika we ribharabhara. ⁴⁷Yaza kwigwa kubha ni Yeesu wo Nazareti akatema kweeri nookubhugha, Yeesu omwana wo Daudi nonyabhirwe! ⁴⁸Abhaaru bhalamurekya omuhoku wurya, bhakahaya kira. Nawe akakuura bhukoong'u, omwana wo Daudi onyabhirwe. ⁴⁹Yeesu akimera nookuhaya bhamrete kuneewe. Bhakamubhirikira omuhoku wurya, no okuhaya ikong'ererya bhuuka ogende arakubhirikira Yeesu. ⁵⁰Akatasha erikooti ryaaye, akanyaara endyaari, no okuuuza ku Yeesu. ⁵¹Yeesu akamubhurya no kuhaya orenda nkukorereki? Omuutu wurya akahaya omwegya ndenda okurora. ⁵²Yeesu akamubhurira, noogye amukiringo gaazo gakuhonirye. Hayohayo ameeso gaaye gakahora, akamurwa inyuma Yeesu kwibharabhara.

Chapter 11

¹Kwibhaga rino bhizir Yerusareemu, hano bhegereri Besthfrage na Bethania, gatigati yee ekiguru kyee mizeituni Yeesu akabhatuma bhabhiri kubharya abhega bhaye, ²na akabhabhurura, "Mugwe gatigati yee erigunguri kino kiri haguhi na netwe, naho mukusikira muyo murabhona omwana wetikiri wuno akyari kutirirwa mumatazure na mumurete kunenye. ³Na kwokubha wuyo wosi akubhabhurura, kwaki murakorego? murenderwa mumubhurire Taatabhugya aramwenda no kumara aramukyora hano. ⁴Na bhamwe bha bhatu bhahabha bhimereri na akabhabhurura, "Murakoraki okutazura ekimori kyetikiri kiyo?" ⁵Na abhatu abhandi bhari bhemeriri ahaguhi na bhakabhabhurira, "Murakora keyi, okwimwigurira epunda yiyo?" ⁶Bhakabhabhurira kyego Yeesu akabhabhurira, na abhaatu bhakabhatiga bhagye. ⁷Abhaana abheegibhwa bhabhiri bhakareta ekimoori kyeetikiri kuu Yeesu bhakaaarya amibhoho gabhu iguru waye kwookubha Yeesu ature kutira. ⁸Abhatu bhaaru bhakarya amibhoko gabhu kuurikondo, naabhandi bhakaaarya amtu gano bhahabha bhageziri kureka mumumigundu. ⁹Bharya bhagiiri kuubhukangati bhwaye na bharya bharwiri inyuma waye bhakatema ekitiri "Hosana aheerwe enookwe araaza kuurina riisabhugya. ¹⁰Bhubhe neenokwe obhutemi bhuno bhukuuzza bhwa tata Daudi! Hosana kuuwuno ariiguru" ¹¹Niho Yeesu yasikiri Yerusaremu naakagya mwisengero naakarora kira ekigiro. Nawe eribhaga rihaabha rigiiri, akagya Bethania hamwe nabho kumi na bhabhiri. ¹²Orusiku ryoobhurumusiro, kwibhaga rino bhahakyora kureka Bethania, ahaabha neenzara. ¹³Akarora omuti gwoo mutini guno guhabha naamatu kwa kure, akagya kurora hamwe aratura kubhona iguru woo muti, na kwiibhaga riyo yagiri kumuti guuyo atabhwani kiyo kyoosi gahabha ni matu, kwookubha ritahabha ibhaga ryoomotini. ¹⁴Akaghubhurira, "Atareho wuyo woosi wuno araarye omusumo kureka kuneewe kweki" na abhana abhegibhwa bhaye bhakigwa. ¹⁵Bhakaaza Yerusaremu woosi akasikira mwisengero nookukangata okubhahurukya igutu abhagurya naabheguri munyumba yeerisengero. Akanyaragania meza zyabhakirania zya abhakirania bhe zimbirya neembhitumbi bhya bharya bhahabha bhakugurya ebhiguti. ¹⁶Atikirirye wuyo woosi kugega kiyo kyoosi mwisengerero kino kihatura kuguribhwa. ¹⁷Akabheegya naakahaya, "Awee etakamirwe, erituku ryane rirabhirikirwa erituku rya Sara kweki yoosi? nawe mukoriri ibhegi rya abharusya bhaa abhatu ebhigiro bhyaabhu kwa amanaga". ¹⁸Abhamwesi abhakuru naabhakami bhakigwa kyeego ahayiri, bhoosi bhakamohya enzira yookumwita. Nawe bhakamwobhoha kwookubha abhaatu abharu bhakarugura noobhwegya bhaye. ¹⁹Ibhaga ryosi engorobha hano ekuhiika, bhakareka mumugye. ²⁰Hano bhahabha bharagenda etabhoori, bhakgurora omuti gwoomutini gwoomiri neemiri gyaye. ²¹Petro akahiita nookuhaya "Rabi! rora; omuti gwoo mtini guno wihimiri gwoomiri". ²²akabhakyora, "Mubhe nookwikirirya gatigati yee Eryoobha. ²³Mwikirirye ndabhabhurira kubha hano akubhurira ekiguru kino, rwaho na wirekere omwene munyaanza, nookubha atanamisego muukoro yaye nawe arikirirya kino akerenie kiraza kurorekana eego niigo Eryoobha riraze rikore. ²⁴Kweego ndabhabhurira kiyo kyoosi kino mukusabha nookubhurya arikirirya kuubha mugegiri bhyosi bhirabha ebhyenyu. ²⁵Kwibhaga murimerera nookusabha erenderwa mwabhirwe kiyo kyoosi kino munakyo iguru wa wuyo woosi, nawe kubha wuso wenyu wuno arimwisaaro abhaabhire kweeki emwe obhusarya bhweenyu, ogwate; omukiriri guno, ²⁶(Nawe aribha emwe mtakwaabhira naabhe taata wenyu wuno arimwisaaro atakubhaabhira mwoosi obhusarya bhabhu) ²⁷Bhakaza Yerusaremu kweki anYeesu hano ahabha akugenda mwisengero, abhasubhi abhakuru, abhakaami na abhaakaruka bhakaaza kuunewe. ²⁸Akabhabhurira, "Kuubhunagyaki orakora amang'ana gayo?" Niwi akuheri omweya gwookukora gayo?" ²⁹Yeesu akabhabhurira, "Ndabhabhuurya ng'ana yiimwe. Munibhurire naanenze ndabhabhurira kuumweya guhe ndakora amang'ana gano. ³⁰Awe obhusubhi bhwa Yohana bhukareka mwisaro hamwe bhukareeka kuumwana woomutu? Munikyore" ³¹BHkakerenia ebho abhene nookutana okwigwana nookuhaya, "Kwookubha turahaye kurwa mwisaro arahaya, kwaki bhono mutakwikirirya ? ³²Nawe hano turahaya, kureka kuumwana woomuti "Bhakabhobhoha abhatu, kwookubha bhoosigo bhakagwatirira kubha Yohana yaari muroti. ³³Niho bhamukyori Yeesu nookuhaya" tutamenyiri niho Yeesu akabhabhurira, "Nawe enye ntakubhabhurira kubhunagyaki ndakora amang'ana gano.

Chapter 12

¹Kyaamwwe Yeesu akatanga okubheegya kweebhitubhyo akabhuga, "Omutu akeemya omugundu gwe emizabibu, akagwirugutirirya orubhango, no okutuka eriruma ryookukoreramu amarwa. Akomboka omurora akamara akahaana omugundu guyo abharimi bhano bhararimemu eno bharamuriha obhweera. Kyamwe aranagya orugendo rwakure. ²Hano eribhaga ryahiki, akamatumania omubhagati waaye kubharimi bheemizabibu bhamuhe obhweera bhwa amatunduguru geemizabibu gano gabhonekiri. ³Nawe bhakamugwata, bhakamutema, bhakamuheebhenia, naho atana kigiro kyokyosi. ⁴Akatumania omubhagati waye oundi kuneebho, bhakamwatya eezimnyumba kuumutwe no okumukorera amang'ana geezisoni. ⁵Kweki akatumania owundi, no owumwe wuno bhakamwita. Bhakabhakorera abhandi bhaaru amang'ana kya agayo gayo, bharabhatema na abhandi bharabhiita. ⁶Ahabha noomutu owundi wumwe asagiri wookumutumania, omwana omusegwa. Ewe akabha woobhurumusiro okutumania kweebho. Akabhuga, "Bharamusuuka omwana wane". ⁷Nawe abharimi bhoomugundu bhakarwaza abheene kwa abheene, "Wuno niwe omugabhi. Muze, tumwite, neengabho arabha yetu" ⁸Bhakamutukirirania, bhakamwita no okumurekerera igutu woomugundu gweemizabibu. ⁹Kweego, mwenemugundu gweezabibu arakorabhi? Araza no okubharikya abharimi bheezabibu okumara arahana abharimi abhandi. ¹⁰Erikaamo rino mukyaari kurisoma? Erigina rino abhomboki bhangiri, ribheri igina ryeembarika. ¹¹Rino rirwiri ku Taatabhugya, ni ryookurugurya mumeso getu" ¹²Bhahamoohya okumugwata Yeesu, nawe bhakobhoha abhatu bhano bhahabha bhasangiri bhakamenya kubha ebhitubhyo bhino ahayiri bhyaari iguru wabhu. kweego bhakamutiga bhakagya gabhu. ¹³Kyaamwe bharatumania amafarisayo na amaherodia abhaandi kwewe bhamwigwe kumagaamba ga amang'ana. ¹⁴Hano bhahikiri, bhakamubhurira, "Omwegya, tumenyiri kubha otakutunibhwa na miseegi ga mutu wowosi no otakwerekya kugwerarubhara rwoorwoosi kubhatu. Oreegya enzira ya Taatabhugya kwoobhuhene. Bhoono ni kisi okuribha erigooti wa Kaisari hamwe ze? ¹⁵Turanagya aokumuriha hamwe ze? Na newe Yeesu eno amenyiri obhuzomu bhwaabhu akabhabhurira, "Kwaki muransakya? Munihe ehara yiyo niyirore". ¹⁶Bhakaireta yimwe ku Yeesu, akabhabhurira, etuubho yawi yino erikuhera kuno na amakaamo gano gariku ni gawi? Bhakabhuga, "Ga Kaisari". ¹⁷Yeesu akabhabhurira "Mumuhe Kaisari ebhigiro bya Kaisari na bhya Taatabhugya muhaane Taatabhugya." Bhakagwa kitangwiri. ¹⁸Kyaamwe amasadukayo, bhano bhakubhuga bhuryorwa bhutareho, bhakamugyaku, bhakamubhurya, bhakabhuga, ¹⁹"Omwegya, Musa akatukaamira kubha, aribha omuhiri woomutu arikwa nookumutiga omukari waaye inyuma waaye, nawe atatigiri mwana, omutu aragega omukari woomuhiri waye, nookumubhonaku abhana iguru woomuhiri waye. ²⁰Bhari bhareho bhaatu bhanda yimwe muhungati, omukangati akagega omukara kyamwe arakwa, atatigiriku mwana. ²¹Kyaamwe wakabhiri akamugega wosi akakwa, atatigiriku mwana. Na wakatatu wosi egoego. ²²Na wamuhungati akakwa nawe atatigireho bhaana. Tee omukari wosi akakakwa. ²³Eribhaga ryookuryorwa, hano bhakuryooka kweki, araza kubha mukari wawi? Kwookubha abhatu muhungati bharya eyimwe bhaari bhasubhe bhaaye. ²⁴Yeesu akabhabhurira, yino etari kubha mubhuribhwe, kwookubha mutamenyiri amakaamo ne ezinguru zya Taatabhugya? ²⁵Eribhaga ryo okuryooka okurwa mubhaku, bhatakukwera hamwe kukwerwa, nawe bharabha kya bha Maraika bha mwisaaro. ²⁶Nawe iguru waabhaku bhano bhakuryoorwa, mtasomiri okurwa kumang'aara ga amakamo ga Musa, kumang'ana geekisako, kyeego Taatabhugya akabhuga nookuhaya, enye ni Taatabhugya wa Aburahamu na Taatabhuugya wa Isaka, na Taatabhugya wa Yakobo?" ²⁷Ewe atari Taatabhugya wa bhaku, ni wa bhano bhareho. Ni heene muhabhiri" ²⁸Owumwe wa abhakaami akaaza nookwigwa amakerinio gabhu; akarora kubha Yeesu abhakyeriri bhuzomu. Akamubhurya, ni mugiroki amukuru guno gukuhiza emigiro egindi? ²⁹Yeesu akamukyora, "Guno gukuhiza egindi ni guno, "Igwa, Israeri, Taatabhugya wetu, Taatabhugya ni wumwe. ³⁰Omuseegi Taatabhuugya wazo, kwo omwoyo gwazo gwoosi, na kwo omutima gwazo gwoosi, kwo obhwongo bhwazo bhwoosi, na kweezinguru zyazo zyoosi! ³¹Omugiro gwa kabhiri ni guno, omusege omunyarobho wazo kyeego wisegiri omwene," Gutareho mugiro ogundi mukuru kukira gano. ³²Omukaami akabhuga, "Nikisi omwegya! Ohayiri eheene kubha Taatabhugya ni wumwe, na kubha atareho wundi wuno akumukira. ³³Okumuseega ewe kwomwoyo gwoosi, na kwo obhwongo bhwoosi na kweezinguru zyoosi, na okumuseega omunyarobho kyeego wisegiri awe omwene, ni kuzomu bhukong'u kukira ebhirusibhwa na ezizahabu zino zikwookibhwa." ³⁴Hano Yeesu yaruuzi arusiye amagaruro amazomu, akamubhurira, "Awe otari kure noobhutemi bhwa Taatabhugya? Hano gayo gahitiri atareho wuno yaskirye kumubhurya Yeesu ng'ana yoyosi. ³⁵Na Yeesu akagaruraho, erbhaga rino ahaabha akyegya mwisengerero, akabhuga, "Abhakaami bharabhugabhi kubha Kristo ni omwana wa Daudi? ³⁶Daudi omwene kweekoro ehoreru, akabhuuga, Taatabhuugya akabhuga ku Taatabhugya wane, ikara orubhara rwookubhoko kwane kwoobhuryo, tee nibhakore abhabhi bhazo bhabhe iyasi wa amaguru gazo. ³⁷Daudi omwena aramubhirikira Kristo, Taatabhugya ni mwana wa Daudi kwiigabhi? "Neesango ekuru

ekamwitegerera kwoobhuzomererwa.³⁸ Kumeegyo gaye Yeesu akabhuga, "Mwirihe na abhakaami, bhano bhakuroherya okugenda na amibhoko amatambi no okukeribhwa kumiteera,³⁹ no okwikara kubhitumbi bhya abhakuru bha amasengerero na kubhitumbi bhye embere kuzisiku ezikuru eno bhwakwikara abhakuru.

⁴⁰Bhararya muzinyumba zya abhatumba na bharasabha masabhi mataambi abhaatu bhabharore. Abhatu bhano bharaza kubhona obhusinziro bhwe ekiina bhukuru."⁴¹ Niho Yeesu akikara hasi haguhi ne ehunguru yookutemu ebhimweso mwaosi ahagiho hamwisengerero, ahabha ararorerera abhatu bhano bhahabha bhaaru abhanibhi bhakatuuramu hera nzomu.⁴² Kyaamwe omukari wumwe omutuumba omutaka akaaza akaturaamu bhibhara bhibhiri, bhino bhikuhika hera yimwe.⁴³ Kyaamwe akabhabhirikira abheega bhaaye nookubhabhurira, "Mwikirirye ndabhabhurira, omukari wuno omutumba aterimu hera nzaru kukira bhoosi bhano bhamariiri kuturamu muhunguru ya ekimweso.⁴⁴ Kwookubha bhoosi bharusirye kwookubha yo obhwaaru bhwa bhino bhanabhyo. Nawe omukari omutumba wuno, kureka mubhutaka bhwaye, aterimo ehera yaye yoosi yino yari akwenderwa emusakirye mubhuhoru bhwaye bhoosi.

Chapter 13

¹Yeesu hano akagenda kurwa mwisengero, owumwe wa abhegya bhave akamubhurya, "Omwegya rora amagina gano gararuguryane zinyumba!" ²Akamubhurira, orarora amahuna amakuru gano ritareho igina rikuza kusaga iguru werindi rino ritaakugwisibhwa hasi. ³Ewe hano ahabha yikeri mukiguru kye mizeituni inyuma ye risengerero, Petro, Yakobo, Andrea bhakamubhurya bhwiibhisi, ⁴tubhurire amang'ana gano garakoreka ryorii? Nekii kino kirerekenya amang'ana ghano? ⁵Yeesu akabhabhurira mubhe meso mutu wowosi ataza kubhang'ena. ⁶Bharu bharaza kuza kuhitira kurina ryane bharabhuga enye niwe, bharaza kubhurya bharu'Hano mukwigwa erihi amakereneryo ghe erihi mutaza kwobhoha, amang'ana gano tee garorekane, nawe obhutindiro bhwaku bhukari. ⁸Ekyaro kiraza kwangana nekyaro ekindi, obhutemi kwangana na bhatemi abhandi kuraza kubhaho ekisingiso mukyaro, ne nzara. Bhuyo nibhwe obhutangiyo bhwo obhusunghu. ⁹Mubhe meso bharaza kubhahira mumabharaza murangwa mumasengerero. Murimeriribhwa kubhakuru bhe bhe kyar iguru wane nibhwe obhwerekenia kunebho. ¹⁰Nawe ekina kiyo kirakangate kukerinibwa mukyaro kyosi. ¹¹Hano bharabhwagwate kubhahira kubhakuru, mutobhoha mukereneki. Kwibhaga riyo, murabhurirwa mugambeki, mutakubha emwe bhano mukukerenia, arabha eko ehoreru. ¹²Wamwabhu araza kumsema wamwabhu iguru wa kwitwa wise no mwana. Abhana bharaza kwanga ga bhawise no okubhakorera oruku. ¹³Murabha kubhihirirwa no abhatu bhosiigo iguru we rina ryane. Nawe wuno arabhone mubhatu bhayo ni wuno arikarire ekibhandira tee rurya bhutiniro. ¹⁴Hano muriorora obhutindi bhwo bhusarya bhwimereri hano bhutakwenderwa kwimerera (msomi wa gayo amenye), niho bhano bhakwikara mukyaro kya Yuda bhayarire mubhiguru. ¹⁵Wuno ariguru weribhuna atituma hasi, atagega kyokyosi kirya kuhukya igutu, ¹⁶wa mumugunndu atakyora kugega ngibho yaye. ¹⁷Nawe tiga bhaze bhigwe abhakari bhezinda na bhano bharabhe bharakokya kwibhaga riyo. ¹⁸Musabhe kwibhaga riyo etaza kubhaho embeho. ¹⁹Kubha enyako eraza kubhaho kuruu. Yino yari ekyari kubhoneka. kwema Eryobha ryabhumbiri esi, tee bhono etariho, nakweki atakuza kubhaho. ²⁰Tee Taatabhugya hano arasuhya eribhaga gutariho mubhiri guno gurahone, nawe iguru wa abhasorwa bhane arabhe asoriri arasuhya ezisiku. ²¹Kwibhaga riyo mutu wiwosi arabhabhurire, rora, Taatabhugya ariho!kweki rora, ariharya! mtikirirya. ²²Abhare bhakristo bhorurimi abharoti bha rurimi bharaza kubhorekaho no kurusha ebhitika bho kurugurya, eratura kubha asyagurwa bhosi. ²³Mubhe meso! nibhabhuriri gano eribhaga rikyari kuhika. ²⁴Nawe ezinyako ziyo ziriza kuhita kwibhaga riyo Eryobha riraza kumwamwibhwa, omweri guta kumirika emirengeri gyaye, ²⁵ezinzota ziratorobhoka kureka kwisaro enzinguru zya wmisaro ziraza kurigitya. ²⁶Hayo niho bharimurora Taatabhugya araza nezinguru kureka mumasaro no bweru bhwaye. ²⁷Niho arahire maraika bhave kukumania abhasarwa bhave kureka mbara inye zye esi, kureka kurutunga rwa esi tee kurutunga rwa kwisaro. ²⁸Kureka kumuti mwege kyego ezisagya rikugwisya amatu no kuteku amatu gaye bhwangu bhwangu, niho muraze kumenya eriranga ririhaguhi. ²⁹Nighe ghari, hano murirora amang'ana gayo garakoreka mumenye kubha arihaguhi mukiseku. ³⁰Ni hene, ndabhabhurira, ikura rino ritakuhika kure amang'ana gakyari kukoreka. ³¹Erisaro nekyaro bhirahita, nawe amang'ana gane gano gatakubhura. ³²Nawe atariho wuno amenyiri orusiku neribhaga, atareho wuno amenyiri, ingabha bha maraika bha mwisaro, ingabha Yeesu omumenyi arabha Eryobha. ³³Mubhe meso, rora kwokubha mutamenyiri eribhaga rino rirakoreka. (Gwata: Mkiriri guno, mubhe namikengo mure mwisasame kukubha otari kwing'ana rino ryakamirwe inyumeyo). ³⁴Nikyego omutu wuno akugya orugendo akatiga enyumba yaye akatiraho mubhagati waye kubha mukuni wo nyumba yaye, wundi nemirimo gyaye. No kubhurira omuribhi yikeri meso. ³⁵Kwego mubhe meso! Kukubha mutamenyiri ryori mwenye nyumba arakyore yika eratura kubha nghorobha, mubhutiku gatui hano ezikoro zikugamba aribha etabho. ³⁶Aribha ariza kitukirengo atabhona ohindiri. ³⁷Kino nikukubhurira awe nibhatu bhosi nikubhurira. Mutahindiri!"

Chapter 14

¹Ziahabha zihitiri siku ibhiri hano orusiku rwee kimweso ne mikate gino gitakutirirwa obhutunduru. Abhanyasi abhakuru na abhakami na abhakami ahabha bharamoria enzira yoo kumugwata Yeesu kwookubha mungaso no kumwita. ²Kwokubha bhakabhuga, ritari ibhaga rino orusiku orukuru abhatu bhataza bhakakora obhutindi. ³Kwibhaga Yeesu hano ahabha Bethania yika wa Simoni mugenge, hano aherekera kumeza mukari umwe akagwa kunewe ahabha ne enzubha ya maguta na ndo nzomu yoo obhuguri obhukuru akatwa enzubha no kumwitarira iguru wo mutwe gwaye. ⁴Nawe bhahabhabho abhamwe bhabhu bhatindiri bhakabhurirana abhene kwa abhene bhakabhuga, "Ni ng'anaki yoo kubhura kuno?" ⁵Amaguta gano garigaraguribhwa iguru we zimbirwa magana ataatu kuhanwa abhataka" bhosi bhakamurekya. ⁶Nawe Yeesu akahaya, "mumutige awe omwene kwaki muramunyakya? Akoriri ang'ana nzumu kunenye. ⁷Ezisiku zyoosi abhataka muanabho ne eribhaga ryoryosi muragongerya muratura kukora amazomu kunebho nawe mutakubha na neny ibhaga ryosi. ⁸Akoriri kino akunagwa ahokiri omubhiri gwane amaguta kwookubha yoo kubhika. ⁹Hene ndabhabhurira kira ahagiyo ekian ahano kikukereneribhwa gatgati Yeesu yosi, kino yakoriri omukari wuno kirakerenibhwa kwo kumuhitwa kwaye. ¹⁰Okumara Yuda Iskariote owumwe wabharya ikumi na bhabhiri, akagya kubhakuru bha bhanyasi niho ature kubhatura kunebho. ¹¹Kwibhaga abhakuru bha bhanyasi hano bhwigwiribho bhakazomerwa no kuraga kumuha ezimbhira. Akakora kumohya omweya gyokumtura kunebho. ¹²Kurusiku rwa obhutangiyo yoo mkate gutakutirirwa obhutunduru kwibhaga rino bharusirwe eng'onde yekimweso, abhegi bhave bhakamubhurura orenda tugye hai tukagya kubha turye ekimweso? ¹³Akabhatuma abhegi bhave bhabhiri no kubhabhurura, mugwe bwibhoma no musubhe wuno agegiri esengo ararorana na nemwe mumurubhe. ¹⁴Enyumba yino arasikire mumurubhe no mumubhurura mwene nyumba yiyo, omwegya arabhuga kirihayi ekinyumba kya abhageni ahagiyo hano ndarye ekimweso na abhegi bhanee? ¹⁵Akabherekya ekinyumba kiguru ekikuru kino kizomu kino kirihyo kimwe kimwe mukore emirimo kwo kubha yanetwe harya? ¹⁶Abhegi bhakabhuka kugya mwibhoma, bhakabhona kira ekigiro kweego bhahabha bhabhurirwe, no kukora ebhyakurya bhe kimweso. ¹⁷Kwibhaga ehabha engorobha, akaza na bharwa ikumi ana ahabhiri. ¹⁸Hano bhahabha haguhi ne meza no kurya Yeesu akahaya "heene ndabhabhurira owumwe wenyu ararya ahamwe nanenye aranikyora. ¹⁹Bhosi bhakarugura, no umwe na owondi akamubhurira, Hene ntari enye?" ²⁰Yeesu akamukyora no kumubhurira nio owumwe we ikumi na bhabhiri kuwumwe wenyu owumwe wuno bhongo akukorya ekitonge mukibhakuri hamwe nanenye. ²¹Kwokubha omwana wo omutu aragya kweego amakamo gakuhaya waye nawe tigi bhwaki omutu wurya wuno atakitiri ewe mwana wo mutu arasariribhwa! yerabha bhuzomu kubhung'u kunewe kwokubha omutu wurya atingibhurwe" ²²Na hano bakabha bhakurwa Yeesu akagega omukate akagusabhira no kugubhega. Akabhaha akahaya, "Mugege guno ni mubhiri gwane. ²³Akagega ekisezo no kukikumya, no kubhaha na bhosi bhakakinywera. ²⁴Akabhabhurira, "gano nimanyinga gane gokuraga, manyinga garitika kwokubha ya abharu. ²⁵Hene ndabhabhurura ntakunywa kweki gatigati yoo muzabibu nteye orusiku rurya ndazeninywe bhuhya gatigati omutemi we Eryobha. ²⁶Hano bhamariri okwemba eryembo bhakagha igutu gatigati ye kiguru kye mizeitumi. ²⁷Yeesu akabhabhurira, "emwe mwosigo muyahure hagari kwokubha yane, kwokubha ekamirwe. Ndatema omurisha ne eng'onde bharanyaragana. ²⁸Nawe kwokubha okuryoka kwane, ndabhakangatira kubhwemero bhwenyu Gariraya. ²⁹Petro akabhabhurira, "Kwokubha bharakutiga enye ntakukutiga. ³⁰Yeesu akabhabhurira, "hene ndakubhurura, obhutiku bhuno korokome zikyari kugamba kabhiri urabha uninikiri katatu. ³¹Nawe Petro akahaya, "kwegu aranihatika kukwa hamwe nanewe, ntakukwanga" Bhosigo bhakaryusha obhurage bhurya bhurya. ³²Bhakaza ahagiyo rino rikubhirikirwa Gethmane an Yeesu akabhabhurura abhegi bhayi, mwikare hano kwibhaga ndasengera". ³³Akabhagega Petro, Yakobo na Yohana hamwe nawe akakangata kurugura no kunyaka hene. ³⁴Akabhabhurira, ekoro yane erarugura bhukong'u, nego kukwa. Musage hano na mutengeze. ³⁵Yeesu akagha embere kusuhu akagwa ahasi akasabha kwegu eranagika kubha bhono ego narinda murweku. ³⁶Akahaya, "Aba wise mang'ana gosi kunawe garanagika ndusiryaho ekisezo kino nawe bhutari kwo obhusegi bhwane kwegu kwo obhusegi bhwazo. ³⁷Akakyora nokubhona bhahindiri, na akabhabhurura Petro "Simoni" muhindiri? utanagirye kutengeza kub ha esa yimwe? ³⁸Mutengeze nokusabha mutaza mukasikira gatigati amabhihu. Hene ekoro ikirirye rumwe? ³⁹Akagya kweki nokusabha na akakereherya amang'ana garyagarya. ⁴⁰Akaza kweki akabhona bhahindiri, kwookubha ameso gabhu gahabha amrito na bhatamenyiri kyoo kumubhurira. ⁴¹Akaza orugendo rwa katatu kubhabhurira, "mukyahindiri no kumunya? yisiri! eribhaga rihiki muroro! omwana wo mutu arikyorerwa mumabhoko ga bhasarya. ⁴²Mubhuke tugye, rora wurya akunyikyora ariho haguhi. ⁴³Kwegu ahabha akyari arakerenia, Yuda owumwe wa bharwa ikumi na bhabhiri akahika ne ergara ikuru kureka kubhakuru bha bhanyasi, abhakami na bhakaruka bhano bhana masabha na marungu. ⁴⁴Kwibhaga riyo omukyari waye ahabha abheri kwerekererya akabhuga, wuno ndateme

kisi, niwe miuugwate no kumuhira yiasi yoo obhwangariri. ⁴⁵Kwibhaga Yuda hano yahikiri kimwekimwe akagya ku Yeesu no kuhaya "Omwwegya!" nakutema ekisi. ⁴⁶Okumara bhakamutura yiasi wo obhwangariri no kumugwata. ⁴⁷Nawe owumwe wabhu wuno ahabha yimereri haguhi nawe akiha omuhyo gwayi no kumutema omubhagati womunyasi omukuru no omukata okutwi. ⁴⁸Yeesu akabhabhurura, muziri kugwata na amsabha na marungu kyo muharamia? ⁴⁹Kwibhaga ryo orusiku nari nanewe nandabhegwa mwisengerero, mutagwatiri nawe rino rikorekiri kwokubha amakamo gahike. ⁵⁰Na bharya bhosi bhahabha na Yeesu bhakamutiga no kuryara. ⁵¹Omura wumwe aamughyaku, wuno ahabha yibhohiri eshuka eyene yino ahabha yibhisire no kuyirugurya bhakamugwata. ⁵²Akabhasusubhukaku akahatira eshuka hayo akaryara king'abhi. ⁵³Bhakamwerekererya Yeesu kumunyasi omukuru harya bhakakumana hamwe nawe abhanyasi abhakuru bhosi abhakaruka, abhakami. ⁵⁴Petro wosi akamugyaku Yeesu kwakure, kugya akurubhago ryo munyasi omukuru akikara hamwe na abharibhi, bhahabha ahaguhi no omuriro bharota kwokubha bhabhone ebhoya. ⁵⁵Kwibhaga riyo abhanyasi abhakurune aabharaza ryosi bharibhara moha abhamuri iguru wa Yeesu bhatu kumwita nawe bhatabhubhweni. ⁵⁶Kwokubha abhatu abharu bhakareta kuikirirya kwo orurimi iguru waye kwegu okwikirirya kwabhu kutatubheni. ⁵⁷Abhamwe bhakimerera no kuza okwikirirya kwo orurimi iguru waye bharabhuga. ⁵⁸Tukamwigwa arabhuga ndsarya erisengerero rino rikorirwe na mabhoko, na mwosi wa ezisiku isatu ndobhoka erindi rino ritakukorwa na mabhoko. ⁵⁹Nawe kwegu kwikirirya kuubhatu kutatubheni. ⁶⁰Omunyasi omukuru akimerera gatiagi yabhu na akabhurya Yeesu, "Kweego utana rya kubhuga? abhatu bhano bhrikirirya iguru wazo?" ⁶¹Nawe akikara bhukiri na atahayiri kiyo kyosi nawe omunyasi omukuru akamubhurya kweki awe ni Kristo omwana wu mutu rya. ⁶²Yeesu akabhuga, "enye ninye oramurora omwana wo mutu yikeri okubhoko kwo obhuryo kwe ezinguru araza na masaro ga kwisaro." ⁶³Omunyasi omukuru akasaryasarya amibhoko giyi no kubhuga, "Kwegu tukyenda abhamuri?" ⁶⁴Muhikiri kuzera obhumuri bhwenyu ni bhubhe?" na bhosi bhakamusinzira owumwe wuno akwenderwa oruku. ⁶⁵Abhandi bhakaza kumtwera amate no kumukundikirya obhusho no kumutema no kumubhurura kurota abhatake bhakamugega no kumutema. ⁶⁶Na Petro hano ahabha yiasi yoo orubhago omubhagati owumwe wa bhakya no omunyasi omukuru akaza kunewe. ⁶⁷Akamurora Petro hano ahabha yimereri no okwota omuriro aramurorera kwo kumuhikira okumara akahaya, wosi okubha wari no Munazareti Yeesu. ⁶⁸Kwegu akanga akabhuga, "ntakumenya na kwegu ntamenyiri kino mukuhaya" okumara akahuruka no okughya isiku (imerera mstari nguno, ne kwa akagabha otarimu mumakamo gekare. ⁶⁹Kwegu omubhagati we kikari harya, akamurora nokubhurura bharya bharibhimereri harya," omutu wuno ni wumwe wabhu! ⁷⁰Nawe akanga kweki okumara kusuha bharya bhahabha bhmereri haryabhahabha bharabhurura Petro," hene awe ni umwe wabhu, kwokubha awe ni Mugariraya. ⁷¹Nawe akanza kwitura omwene yiasi wa mihime no kwirahira," ntamumenyiri omutu wuno mukuhaya. ⁷²Nawe etewa akagamba omuzumbo gwa kabhiri kwegu Petro akahita amang'ana gano Yeesu gano ahabha amubhuriri," hano etewa ekyari kugamba kabhiri, urananga katati, na akagwa hasi no okurira.

Chapter 15

¹Etabhori bhwangu abhakuru bha abhasengeri bhakasikara hamwe na abhakaruka na abhakaami bhw baraza erigina rya abhakaruka. Bahakamara bhakamubhoha Yeesu bhakamuhiriku Pirato. Pirato akamubhurya "awe nomutake wa Abhayahudi?" ²"Akabhakyoora" nawe ohayiri gayo". ³Abhakuru bha abhasengeri bhakabhabhurira kukuhaya amaru iguru wa Yeesu. ⁴Pirato akamubhurira kweki, "utakumburira kyokyosi? otakurora kyeego bhakukuhaya kwa amang'ana amaru?" ⁵Kweego Yeesu atamubhurira Pirato, na riyo rikamurugurya. ⁶Kwokubha eribhaga ryo obhuturo bhahigurira omubhohwa wumwe, omubhohwa wuno bhasabhiri. ⁷Bhahabhaho abhasarya mukubhohe, gatigati ya abhiiti yabhano bhagiri bhano bhakukora abhasarya bhaabhu. Ahabhaho omutu wumwe arabhirikirwa Baraba. ⁸Esango akaza ku Pirato, nokumusabha akore kyeego ahabha eyo yobhuteero. ⁹Pirato akabhakyoorya anokubhuga, "Muurenda mbigurire omuteke wa Abhayahudi?" ¹⁰Kweego akamenya ni kwokubha yerihari rya abhakuru bha abhanyaasi abhakamugwata Yeesu nokumureta kunewe. ¹¹Nawe abhakurua bha abhanyasi bhakegererya esango nokutema ekiriti kwe eriraka kubha yigurirwe Baraba kweego ewe. ¹²Pirato akabhakyoora kweki akabhuga, "Nimukorebhwi omuteke wa Abhayahudi?" ¹³Bhakatema ekiriti kweki, "Mutaryaanga!" ¹⁴Pirato akabhuga, akariri ng'ana ki embihu?" Nawe bhakenderera okutema ekiriti bhukong'u "Mumunyakye." ¹⁵Pirato akarora bhikirirya esango, akabhigurira Baraba akamutema Yeesu mijariti akamara akamuhunika anyakibhwe. ¹⁶Omusirikare akamwerekererya ntee mwosi worubhango (runo ruri mwoosi wa taaga uso) nokubhakumania hamwe esango ya abhasirikare. ¹⁷Bhakamwibhohya Yeesu ekanzu ye rangi zambarau, nokusuja orusangarya rwa amahwa bhakamwibhohya. ¹⁸Bhakaanza kumwiigwa nokubhuga "Mukerye, omutake wa bhayahudi!" ¹⁹Bhakamutema kumutwe kwe emara nokumutwera amate. Bhakihigama amaru kubhwerekera bhwaye kwo kumusuka. ²⁰Kyeego bharamare okumwigwa, bhakamurusya ekanzo ye rangi ya zambarau nokwumwibhohya amibhoho gaye nokumuhurukya igutu okugya okumunyakya. ²¹Bhakamuhatika muhiti wenzira kumusakirya, wuno ahabha arasikira muibhoma okureka kukijiji. Arabhirikirwa Simoni Mkirene (wise wabhu Iskanda na Rufo); bhakamuhatika okugega omusalabha gwa Yeesu. ²²Omusirikare akamuhira Yeesu ahagirowarabhirikirwa Gorigotha (obhugazuri bhw eng'ana ya hagirowarabhirikirwa kya muutu). ²³Bhakamuha amarwa gasaganibhwe ne nezihera, nawe atanyweri. ²⁴Bhakamunyakya nokusonda amibhoko gaaye, bhakagateme ezikura okwamura ekisinzika kino arabhoone omusirikare. ²⁵Hano akabha saa isatu etabhoori bhakamunyaakya. ²⁶Bhakatura iguru waabhu runo rukamiirwe kusema, "Omutaake wa Wayahudi." ²⁷Bhakamunyaakya hamwe bhaharamiya bhabhiri, wumwe orubhara rwaye rwoobhuryo nowundi obhumoosi bhwaye. ²⁸(Rora omukiriri guno, "Nimakaamo gakahika gakererenibhwa, otarimu ekiriri zyeekare). ²⁹Nawe bhano bhahatita bhakamutuka, bhakasingisya emitwe gabhu bharabhuga, hano awe wuno orabhomoore erisengerero nokuryombooka kwe ezisiku isaatu. ³⁰Wisakirye awe omwene na witume haasi kurwa ku msalabha!" ³¹Kyeego ego abhakuru bha abhanyaasi bhakamwigwa nokubhurirana, hamwe na abhakaaami nokubhuga, "Akabhahoonia abhandi kweego atakunagya aokwihonia omwene. ³²Kristo omutake wa Israeri ituma haasi orwe kumsarabha, kyeego turanagye okurora nokwikirirya". Na bharya bhakanyakibhwa hamwe na newe bhakamwigwa. ³³Hano ekahika eribhaga rya kasasabha makikaaza iguru wee esi yoosi ntee eribhaga kenda. ³⁴Eribhaga rya keenda, akatema ekiriti kwe eriraka erikuru, "Eloi, Eloi, kamasabaktani?" Erabhe na kyeego "Taatabhugya, Taatabhugya, kwaki ontigiri?" ³⁵Kweego bhayo bhakimerera hano bhakiigwa bharahaya, "Rora arabhirikirwa Eliya". ³⁶Omutu wumwe akaryara, akizuurya amarwa gatigati ye kigiro kyokutemu amarwa nokuitura iguru yo muuti gwe emaara, akamuha anywe. ³⁷Omutu wumwe akabhuga, "Tiga turore aribha Eliya araaza okumwitumya haasi". Kumara Yeesu akarira kwe eriraka erikuru anakakwa. ³⁸Omwenda omukuru rye erisengerero rikatwanika bhisinzika bhibiriri okurwa iguru ntee haasi. ³⁹Omutake wumwe ahabha yimereri aramurorera Yeesu, hano akarora akuru kweego akabhuga, "Hene omutu wuno ahabha omwana wa Taatabhugya". ⁴⁰Bhakabhaho na abhakari bhano bhahabha abhararora kwa kure. Gatigati yaabhu ahabhaho Mariamu Mgda, Mariamu (nina wabhu Yakobo omusuhu wa Yese), na Salome. ⁴¹Eribhaga ahabha Gariraya akamugira na kumuhokerya. Na abhakari abhandi bhaaru bhoosi bhakagwatana nawe ntee Yerusalem. ⁴²Ehabha engorobha, no kwokubha ehabha orusiku rwo obhuturo gorusiku brweribhaga rye sabato. ⁴³Yusufu wa Marimathaya bhakaaza harya akaaza no mutumwa weri barza wuno akusukwa omutu wuno akurore obhutaake Taatabhugya. kwoo obhuhari akagya ku Pirato, na akasabha omubhiri gwa Yeesu. ⁴⁴Pirato akarugurwa kubha Yeesu akuuri, akamubhirikira wurya omutake akamubhurya kubha Yeesu akuuri. ⁴⁵Hano akabhona obhuhene kumutake kubha akuuri, akamwikirirya Yusufu agugege omubhiri. ⁴⁶Yusufu ahabha aguriri esanda. Akamwitumya kurwa ku msalaba akamubhooaha musaanda, na kumutura moosi wembihira ekatuukwa kwigina. Akamara akarihiringitya erigina kumuryango gwe embihira. ⁴⁷Mariam Magdarena na Mariamu nia waye Yose bhakarora ahagirowarabhirikirwa Yeesu.

Chapter 16

¹Hano orusiku rwoobhusengeri rwahwiri, Mriamu Magdarena na Mariamu nina wabhu Yakobo na Sarome , bhakagura amaguta gano gakuhuza kisi, bhanagye kuza anago bhaahake omubhiri gwa Yeesu kwiiguru woobhubhiiki. ²Kutabheri zuri orusiku rwoo bhutangi rwee wiki, bhakagya kumbihira eribhaga rino Eryoobha rikusomoka. ³Bhahabburania abhene kwa abhene, "Niw arahungure erigina rirweho tusikire mumbihira?" ⁴Hano bhagiri kurora, omutu amariri kuhungura arigina, rino ryari ikuru bhukong'u. ⁵Bhakasikira mumbihira bhakamurora omumura wuno yibhohiri omwenda mutambi murabhu gwa pee, yikeri orubhara rwoobhuryo, bhakatitimara. ⁶Akabhabhurira, "Mtoobhoha. Muramumohya Yeesu, wa Nazareti, wuno yanyakibhwe. Aryokiri! Atareho hano. Murore harya yaariatwerwe. ⁷Mugende, mubhabhurire abheega bhaye na Petro kubha abhakangatiri kugya Gariraya. Eyo mramurora, kyabhurya ahabha abhabhuriri". ⁸Bhakaryaho bhakaryora kureka mumbihira, bhakarigita na bhakaheema. Bhatahayiri kyokyosi kuumutu wowosi kwookubha bhakoobhoha bhukong'u. ⁹Kurusiku rwoobhutangiyo rwewiki, hano ahabha amariri kuryoka, akarorekana rwambere ku Mariamu Magdarena, wuno ahabha arusirye emikama emibhi muhungati. ¹⁰Akagya akabhabhurira bharya bhahabha hamwe nawe, eribhaga rino bhahabha bharuguriri na okurusya ezingusari. ¹¹Bhakiigwa kubha ni muhoru na arorekeni kweewe, nawe bhatamwikirirye agaye. ¹²Hano gayo gahitiri, akiyerekenia kuzituubho nzaru kuubhatu bhabhiri, hano bhahagenda kureka mukyar. ¹³Bhakagya bhakabhabhurira abheega abhandi bhano bhahabha bhasgiri, nawe bhatikirirye. ¹⁴Kwiibhaga arindi kweki Yeesu akiyerekenia kubheega ikumi na wumwe hano bhahabha bhisigamirye kumeza, akabharekya kwookutama okwikirirya kwabhu nookukora ezikoro zyaabhu ndito, kwa kubha bhatikirirye gabhano bhamuruzi hano yaryokiri kurwa mubhaku. ¹⁵Akabhabhurira, "Mugende mukyar kyoosi, nookuririka ekiina kubhigiro bhyoosi bhino bhirikukyaaro. ¹⁶Wowosi wurya arikirirye nookusubhwa araturibhwa, na wuno atakwikirirya arasinzirwa ekina. ¹⁷Okuteemya kwa amang'ana kuraza kugya hamwe na bhano bhakirirye. Kwe rina ryane bharysya abhatu emikoma emibhi. Bharaza kugamba bhigambo bhihya. ¹⁸Bharagwata ezinzoka kwa amabhoko gabhu, na bharanywe kigiro kyokyosi kyookwita kitakubhita. Bharatura amabhoko gabhu kubharweri, nabho bharabha bhahoru". ¹⁹Hano Taatabhugya yamariri okugamba nabho, akagegwa iguru mwisaro na yikeeri kukubhoko kwoobhuryo kwa Eryoobha. ²⁰Abheegi bhakagya nookuririka kira ahagiyo, eribhaga riyo Taatabhugya arahokya anabho emirimo no okurihikya ering'ana kwa amaryoryo na okuteemya kwa amang'ana bhikabha nabho hamwe.

John

Chapter 1

¹Kubhutangiyo ahabhaho Eng'ana, na Eng'ana ahabha hamwe na Taata bhugya, na Eng'ana ahabha Taata bhugya. ²Wuyo, Eng'ana, kubhutangiyo ahabha hamwe na Taata bhugya. ³Ebhigiro bhyoosi bhikakoreka kuhitira kunewe, na atariho ewe kitariho na kimwe kino kirakoreka. ⁴Muosi waaye kuhabha nokuhoru, na bhuuyo obhuhoru bhuhabha obhweeru bhwa abhaatu bhoosi. ⁵Obhweeru bhumirika mukirima, nawe ekirima kitabhirimirye. ⁶Ahabhaho omuutu wuno akatumu kuurwa ku Taata bhugya, wuno erina ryaaye ahaabha Yohana. ⁷Akaaza kyomutwanikirani okurorera, kyeego obhweeru, kuubha bhoosi bhanagye okwirirya kuhitira awe. ⁸Yohana atahabha obhweeru, kweego akaaza kurorera kyeego obhweeru bhuuri. ⁹Bhuuyo bhuuhabha obhweru bhwo bhuheene bhuuno bhuhabha bharaaza gatigati yeebhyaaro yoosi eramuuha obhweeru kita owumwe. ¹⁰Ahabha gatigati ye kyaaro, wekyaaro bhakamubhumba kuhitira ewe, nekyaaro kitamumenyiri. ¹¹Akaza kwe bhigiro bhyaa, na abhaatu bhaaye bhatatung'eena. ¹²Kubhaarya bhari abhaaru bhakamutung'ana bhano bhakikirirya erina ryaaye, kubharya akabhona obhweeru bhwo okubha abhana bha aEryoobha. ¹³Bhoono bhakibhurwa, bhatari kwa manyinga, kutari kubhuseegi bhwo mubhiri, kutari kubhuseegi bhwo muutu, kweego ku Eryoobha eryeene. ¹⁴Nawe Yeesu akakoreka omubhiri na akikara gatigati yeetu, tubharuuzi obhweera bhwaye, obhweera bhwo muutu omweene womweene wuno akaanza okuurwa ku Taata yizwiiri orubhango rwo bhuheene. ¹⁵Yohana akamenyekererya kyeego awe na akangerya eriraka akabhuga "Wuno niwe nihabha nihayiiri amang'ana zyaaye nkabhuuga, "Wuurya akuuza kukangata kukira enye ni mukuru, kwookubha abheeriho kyeego yaana. ¹⁶Kwookubha arwiri gatigati okubha kwaye, etwe twoosi tugegiri bhuusa obhunagya kugayo go bhunagya. ¹⁷Kwookubha erihatike rikaretwa kuhitira Musa. Orubhaaango no bhuheene bhikaaza kuhitira Yeesu Kiristo. ¹⁸Ataroho omuutu wuno amuruzi Taatabhugya kwibhaga ryoryosi, omutu omwene wuno ni

Taatabhugya, ari gatigati ye kikubha kya Taata, akamukora awe amenyekaane.¹⁹ Na bhuuno nibho ebhirengyo bhya Yohana kwiibhaga rya abhasengeri abhabhiri bha nobhakatumwa kunewe na Abhayahudi okumubhurya, "Awe ni wewi" Kweego kwitimata na atangiri, ²⁰kweego akabhabhurira, enye ntaari Kiristo. ²¹Nawe bhakamubhurya, "Bhoono awe ni wewi? "Awe ni Eliya? akabhuuga, "Enye ntaari." Bhakabhuga awe ni omurooti? akabhabhurira, zeeyi.²² Kweeki bhakamubhurira, "Awe ni wewi, kyeego tubhaahe akabhakyoora bhaano bhatutumiri"? orihanabhwi obhuheene awe omweene. ²³Akabhuga, "Enye nieriraka ryaaye ararira mwitirigo muyigorore enzira ya Taata bhugya; kyeego omuroti Isaya akakoora."²⁴ Bhahabhaho abhatu bhatumirwe harya okurwa ku mafarisayo. Bakamubhuurya no kubhuga, ²⁵Kwaki orabhasubha aribha awe otari Kristo wara Eliya omurooti?²⁶ Yohana akikirirya akabhuga, ndabhasubha kwa amaani, hata ego, gatigati weenyu arimerera omutu wuuno mutamumenyiri. ²⁷Wuno niwe yiiziri kugayo yaani, enye ntakusitahiri kutazura eziisiri zye bhurato bhyaaye. ²⁸Amang'ana gano gakorekiri eyo, Bethania, kuure ya Yordani, ahagiho hano Yohana ahahaabha arabhasubha. ²⁹Orusiku runo rukaaaza Yohana akamuroora Yeesu araaza kunewe akabhuga, "Roora omwana we ng'abha Taatabhugyaagagagiri obhubhihu bhwe kyaaro. ³⁰Wuno niwe nyahayiri amang'ana zaye nikabhuhuuga, wuno akuza inyuma yane ni mukuru kukira enye, kwookubha akaabhaho enye kyaari. ³¹Ntamumenyiri ewe, nawe ekakorekana ego kubha akundukururwe gatigati ya Israeri, kubha nikaaza nihasubha kwa amanzi. ³²Yohana akarora obhuhene nkarora Ekoru erituma okurwa mwisaro kye ekirengyo kyesarari ne ekasaanga iguru yaaye. ³³Enye nitamenyiri nawe ewe wuno akantuma niigye nibhaasuubhe kwa amanzi akamburira, wuuno aragye ararora Ekoru irituuma nokwikara iguru waaye, wuno niwe akabhasubha kwe ekooro yo bhweeru. ³⁴Nduuzi nandahaya obhuheene kubha wuuno nio omwana wa Taatabhugya"³⁵ Kweeki orusiku ruuno rukaza Yohana ahabha yimereri hamwe na abheegi bhaaye bhabhiri; ³⁶Bhakamurora Yeesu aragenda Yohana na akabhuuga, "Rora aomwana we ng'ondwa wa Taatabhugya".³⁷ Abheegi bhabhiri bhakamwigwa Yohana aragamba gano bhakamuturirira Yeesu ³⁸Kyeego Yeesu akikyosya akabharora abheegi bhaarya abhamutuniririra, na akabhurira, "Muurendaki kweki? Bhakamukyoora, Rabhi, (obhugazuri bhwaye omutwe gya; orikara haayi?" ³⁹Akabhabhurira, "Muze murore , "Bhoosi bhakagenda okurora ahagiho hano ahabha akwikaara; bhakikara haamwe nawe orusiku ruyo, kwookubha ehabha ehikiro kye ribhaga ryezisa ikumi eyo.⁴⁰ Owumwe wa bhaarya abhabhiri bhaano bhamwigwiri Yohana aragamba naniho bhakamutunirira Yeesu ahabha ni Andrea, ni muhiri waaye Simoni Petro. ⁴¹Akamurora omuhiri waaye Simoni na akamubhurira, ""Tumubhweni Yeesu" (Yino ekukyoorwa na Kristo). ⁴²Akamureeta ku Yeesu. Yeesu akamurora na akabhuuga, "Awe ni Simoni omwana wa Yohana" orabhirikirwa Kefa," (Obhugazuri bhwaye Petro).⁴³ Orusiiku runo rukaza eribhaga Yeesu aheenda okwimuka okugya Galilaya, akamubhona Filipo na akamubhurira, "Na uuze kunenye". ⁴⁴Filipo ahabha omumenye wa Bethsaida, omugye gwa Andrea na Petro. ⁴⁵Filipo akamubhoona Nathanaeli na akamubhurira, tumubhweeni wuurya wuuno Musa akakama amang'ana zyaaye gatigati ye rihatike rya abharooti, Yeesu omwana wa Yusufu, okureka Nazareti. ⁴⁶Nathanaeli akamubhurira, "Ekigiro ekizoomu kiranagya kurekera Nazareti?" Filipo akamubhuriira, Nauuze noorore". ⁴⁷Yeesu akamurora Nathanaeli araaza kunewe na akabhuga, "Roora Mwisraeli hene hene atari wokumung'enererya mwoosi waaye!". ⁴⁸Nathanaeli akamubhurira, onimenyiribhwi enye? Yeesu akamukyoora nokumubhurira, "Kyeego Filipo akyaari kukubhirikira haano ohabha haasi yo omuti, nakurora,"⁴⁹ Nathanaeli akamukyoora, "Omwegya awe omwana wa Taatabhugya! Awe no omutake wa Israeli? ⁵⁰Yeesu akamukyoora akamubhurira, kwookubha nakubhirikira nikakuroora hasi yo omuti nawe urikirirya? Orarora amahokya amakuru kukira gayo." ⁵¹Yeesu akabhuuga, "Ikirirya ikirirya ndabhabhurira murabhirora ebhyaaro bhiriguuka, no kubharora malaika bharatira nokwituma iguru yo mwana wo mutu.

Chapter 2

¹Orusiku rwa katatu, ehabhaho enyangi yoobhwegya eyo kana mumugye gwa Gariraya na nina wabhu Yeesu ehabhaho. ²Yeesu na abheega bhaaye bhahabha bhararikirwe munyangi yoobhwenga. ³Eribhaga rino bhahwererwe na amarwa, nina waabhu Yeesu akamubhurira, "Bhatana amarwa" ⁴Yeesu akamukyoora, "Omukari wuno gayo garantuniaki enye? Eribhaga ryane rikyaari kuhika. ⁵Nina wabhu akabhabhurira abhabhagati, "kyo kyosi kino arabhabhurire mukore." ⁶Zyari zireho nyungu isassbha zyaamagina hayo zino zyari ziturirweho okutemu amanzi gokwisabha amaguru na amabhoko kwiibhaga rya orusiku orukuru rwa abhayahudi, enyungu eyimwe erizuribhwa na nzio ibhiri hamwe isatu. ⁷Yeesu akabhabhurira, "Mwizuryemu amanzi mizinyungu muyo". Bhakizuryamu amanzi tee iguru. ⁸Kyaamwe arabhabhurira abhabhagati, "Mugegemu masuuu na muhire kumuhokya omukuru wa kumeza." Bhakakora kyeego bhatumanibhwe. ⁹Omuhokya omukuru akagarota amanzi garya gari gakyokiri na okubha amarwa, nawe atamenyiri hano kyaamwe arabhirikira omuteti na ¹⁰kumubhurira, "Kira omutu onyora arakangata kuhana abhatu amarwa amazomu na hano bhakugwatwa arabhahana amarwa gano gatri mazomu. Nawe awe obhikiri amarwa amazomu nabhoono" ¹¹Amaryoryo gano ga kana ya Gariraya gari nigo goobhutangiyo bhwa obhuteemya bhwa amaryoryo gano yakoriri Yeesu, arakundura obhweeru bhwaye, abheega bhaaye bhakamwikirirya. ¹²Hano gano gahwiri, Yeesu, nia wabhu, abhahiri bhaaye na abheega bhaaye bhakagya mumugye gwa Kapernaum na bhakikareeyo kwa siku suhu. ¹³Ekimweso kya Abhayahudi kihakika haguhi, kweego Yeesu akagya Yerusaremu. ¹⁴Akabhona abhasuruzya bhe ezing'ombe, amang'ond, ne ebhiguti munyumba ya okusengerera. Hamwe na abhakirania bhe ezihera bhaari bhikeri mwosi munyumba ya okusengerera. ¹⁵Yeesu akakora omujareti gwee bhikuku, akabharusyamu bhoosi bhano bhaari munyumba ya okusengerera, hamwe ne ezing'ombe na amang'ond. Akitira ezihera zya abhakirania bheezihera nokugharabhura ezimeeza zyaabhu. ¹⁶Kubhagurya bhe ebhiiguuti akabhabhurira, "Murusye ebhighiro bhino hano mubhihire kure, mutige kukora enyumba ya Taata wane hagiyo ha mutera." ¹⁷Abheega bhaaye bhakahita kubha yaari ekamirwe "Erihari rye enyumba yao riranirya." ¹⁸Abhakuru bha Ekiyahudi bhakamukyora bhakamubhurira, Ni bhuteemyaki bhuno orerekenie kwookubha orakura amang'ana gano? ¹⁹Yeesu akabhakyoora akabhugha, mukidure enyumba ya okusengerera yino ndayomboka kwa siku isatu. ²⁰Kyaamwe abhakuru bha Abhayahudi bhakabhuga, "Ekatugegya miaka mirongo enne ne esasabha okwomboka enyumba yookusengerera yino nanawe orabhugha orayomboka kwa siku isatu?" ²¹Ingabha, ewe ahakerenerya enyumna ya okusengerera arengiri omubhiri gwaye. ²²Kweego hano eribhaga ryahitiri kurwa mubhuryoki bhaaye kureka mubhaku, abheega bhaaye bhakahita kubha akahaya ego, bhakikirirya amakaamo na eng'ana yino Yeesu ahabhe amariri kuhaya. ²³Hano ahabha Yerusaremu kwiibhaga rya ekimweso, eribhaga ryoorusiku orukuru abhatu bhaatu bhakikirirya erina ryaye, hano bhaaruzi obhuteemya bhwa amaryoryo gano yakoriri. ²⁴Nawe Yeesu atabheeri na bhwikirirya bhumwe nabho kwookubha abhamenyiri abhaatu bhoosi. ²⁵Atendiri mutu wowosi amubhurire iguru wa abhatu kyeego bhari kwookubha yamenyiri kirimwosi wabhu.

Chapter 3

¹Egho kuhabha na Farisayo wuno erina ryaye Nikodemo wumwe wa abhatumwa bha esinziro rya abhayahudi. ²Omutu wono akagya ku Taata Yeesu obhutiku na kumubhurira "Omwagya, tumenyiri yokubha ni omwagya kureka ku Taatabhugya kwookubha atariho omutu wuno akugya okukora ezitemyo zyosi zino Taatabhugya hano atari hamwe nawe. ³Yeesu akamubhirira, ikirirya, ikirirya, omutu atakutura kusikira mubhutemi bhwa Taatabhugya aribha atibhurwe rwa kabhiri. ⁴Nikodemo akabhugha, omutu arakorabhwi kwibhurwa rwa kabhirib naho nimkaruka? Atakunagya kusikira munda ya ninawaye rwa kabhiri na kwibhurwa aragya?. ⁵Yeesu akabhugha ikirirya, ikirirya omutu hano atakwibhurwa kwa amanzi na kwa egoro, atakutura kusikira ku bhutemi bhwa Taatabhugya. ⁶Kino kibhurwa ko omubhiri ni mubhiri na kino kikubhurwa kwa egoro ni koro. ⁷Otarugura kwookubha kakubhurira, wende otige oribhurwa rwa kabhiri. ⁸Omukama gurahuta hohosi enogukugya na eriraka ryaye mukarigwa. Nawe mutamenyiri kurarekahe eno ghuragyahe, ego nigo eri kuwosi wuno yibhurwe ne egoro. ⁹Nikodemo, akabhuga kwo okuhaya amang'ana ghano gharanaki kabhiri? ¹⁰Yeesu akamukyora, awe ni mwagya wa Israeri, otagamenyiri amang'ana ghano. ¹¹Ikirirya, ikirirya, ndakubhurira, kino tumenyiri turakirorerera kukina tunakyo. Nawe mutakugega no kurorerera kwenyu. ¹²Hano mbhabhuriiri amang'ana gha mukyaaro na mutakwikirirya, murakorabhwi kwikirirya, hano ndabhabhurira amang'ana ga mwisaro? ¹³Kuubha atariho wuno yaatiri iguru kureka mwisaro kutigha ewe wuno akituma, Mwana wa Adamu. ¹⁴Kyogho Musa kyego akagororokya enzoka mwasaro egho egho mwana wa Adamu yende atige kwenda aragororokibhwa. ¹⁵Kubha bhoosi bhano bhakumwikirirya bhabhone obhuhorubhwa kiraka. ¹⁶Kwookubha kyeego Taatabhugya akasega ekyaro akamurusya omwana waye omwene, abhe kubha omutu wowosi wo kumwikirirya, atayaharika, nawe abhe no obhuhoru bhwa kiraka. ¹⁷Kwookubha Taatabhugya atamutumiri omwana waye mukyaro akisinze ekyaro, ego kubha ekyaro kituribhwa iguru waye. ¹⁸Wokwimwikirirya ewe atakusinzirwa, wuno amwikirirye aamariri kusinzirwa kwo okubha akyari kwikirirya erina rya omwana omwene wa Taatabhugya. ¹⁹Yino ni kubha ya isinziro, ya kubha obhweru bhweziri mukyaro, nawe abhatu ghakase ekirima bhukong'u kukira obhweru, kwookubha amang'ana ghabhu ghari mabhihi. ²⁰Omutu woosi wuno akukora amabhihi arayitindira obhweru, atakuza kubhweru amang'ana ghaye ghataza kuturwa mwasi. ²¹Nawe wuno akakora obhuhene aragya ku bhweru eri kino akoriri kibhe abhweru kubha gakorirwi no obhutimirifu bhwa Eryoobha. ²²Kuhika kughano Yeesu, hamwe na abheghi bhakagya muusi ya Yudaa, eyo akakorera omweya hamwe nabho nabhari bharasubha akabhabhatiza. ²³Bhoono Yohana ari arasubha eyo Ainea, haghuhu na Sarimu kubha ahabha na amanzi maaru harya, abhatu bhakaza kunewe na kusubha. ²⁴Kwookubha Yohana ahabha akyari kurekerywa mwigereza. ²⁵Kumara aghakabhoneka amahaka iguru wa abhegi bha Yohana no omuyahudi kurusiku orukuru rwa okusindurwa. ²⁶Bhakagya ku Yohana bhakamubhurira, "Rabi," ewe wuno ahabha nawe kumwambuko gwa omwaro Yordani, wuno akarorerera amang'ana ghaye, rora arasubha ana bhoosi bharagenda kumutunirira. ²⁷Yohana akakyora omutu atakutura kutura kighiro kyokyosi kutigha kyeegho aherwa kureka mwisaro. ²⁸Emwe abhene murarora kubha nabhugiri enye ntari Kiristo, iguru waye nkabhugha niretirwe mubhusyo bhwaye. ²⁹Wuno anomwenga ni Taata womwenga, bhono omusani wa Taata omwenga, yimerere na kwitegerera, arazomerwa bhukoong'u kwookubha yeriraka rya Taata womwenga, bhuno bhunikiri. ³⁰Arenderwa kukura, nenyendeenderwa kusuhibhwa. ³¹Ewe wuno akuhuruka iguru, ari iguru wa goosi, ewe wuno we ekyaro arareka mukyaro na arakerenerya amang'ana gya mukyaaro wuno akureka mukyaro ari iguru wa goosi. ³²Ewa ararekya ghano aruzi no kughigwa nawe atariho wo kugwata kurorerera kwaye. ³³Ewe wuno yagwatiri okurorerera kwaye kumenyekerya kubha Taatabhugya nimuhene. ³⁴Kwokubha ewe wuno yatimirwe na Taatabhugya arakerenia amang'ana gha Taatabhugya kwokubha atakuyiha Egoro kwe ekitemo. ³⁵Taata aramusegha omwana na amuheri ebhighiro bhyosi mumabhoko gyaye. ³⁶Wuno akumwikirirye omwana anabhwe obhuhoru bhwe kiraka, nawe kuwuno atakusuka omwana atakuroora obhuhoru kwegho obhutindi bhwa Taatabhugya bhuragwatana iguru waye.

Chapter 4

¹Niho Yeesu akamenya kubha abhafarisayo bhigwiri kubha Yeesu ahabha arabhatunirira kubhasubha bhukong'u Yohana, ²(Kwokubha Yeesu omwene ahabha atakusubwa na abhana bhe shule bhaye). ³Akarwa Judea na akagia Gariraya. ⁴Ego ahabha arenderwa kuhitira Samaria. ⁵Akahika ku mugye gwa Samaria, guno gukubhirikirwa Sikari, haguhi na ahagiho hano Yakobo amuha omwana waye Yusufu. ⁶Ne kitaro kya Yakobo kihabha hayo, Yeesu ahabha arosiri no orugendo na kikaro haguhi haguhi na ekitaro ehabha mumwisi. ⁷Omukari Omusamaria akaza kutaha amanzi, na Yeesu akamubhurira, "Nihane amanzi ninywe". ⁸Kwookubha abhana bhe shule bhaye bhahabha bhagiri zyahhu muiboma kugura ebhiakurya. ⁹Urya omukari akamubhurira, "Erabha bhabhi awe omuyahudi, okusabha enye omukari we Samaria kigiro kya kunywa?" ¹⁰Yeesu akamukyora, hinga omenyiri amahokya ga Taatabhugya na wuno akukubhurira nihamanzi, woramusabha na hari arakuha amanzi go obhuhuru. ¹¹Omukari akamukyora, "taata otana ekigiro kyo kutahira ne ekitaro ngi kigiri, oragabhona hai amnzi go obhuhuru?" ¹²Wawe namuku kukira taata wetu Yakobo, wuno akatuhana ekitaro kino, ewe omwene na abhana bhaye ne emitugo giaye bhanywe amanzi ga mukitaro kiyo?" ¹³Yeesu akamukyoora, wo wasi wono akunywa amanzi gana arabhona eryota kweki. ¹⁴Nawe wuna aranywe amanzi gano ndamuha akwiga nyota kweki, ni kweki amanzi gano ndamuhe gano ndamuhe garabha msobho, go guno gutakwoma kimera. ¹⁵Omukari olya akamubhurira, "taata ndasabha amanzi gayo iho ntabhona nyota, na ntanyaka kuza hayo kutaha manzi. ¹⁶Yeesu amubhurira, "negie omubhirikire musubhe wazo niho okiore. ¹⁷Omukari akabhurira, "ntana musubhe" Yeesu akamukyoora "Uhairi kisi, 'ntana musubhe'; ¹⁸kwookubha obheri na abhasubhe bhatano no oumwe wuno onaaew bhono atari musubhe wazo, kuriyo ohairi mahene. ¹⁹Omukari akamubhurira, "Taata ndarora kubha awe ni omuroti. ²⁰Bhataata bhetu bhahasengera gati we kiguru kino nawe emwe murabhuaga kwokubha Yerusaremu niho ahagiho ino abhatu bharendera bhasengerere. ²¹Yeesu akamukyoora, "Omukari, onikirirye eribhaga riraza ino mutakusengera tata gati weguru kino kya Yerusaremu. ²²Emwe abhatu murasengera kino mutakimenyiri, nawe etwe turasengera kino tumenyiri, wokubha obhuhuru bhurarwa ku Abhayahudi. ²³Nawe eribhaga riraza, nabho oriho hayo eribhaga bhano bhakusengera ehene bharasengera Taata gati mumutima gwe ehene, kwo Taata arabhamohia abhatu bhego kubha abhatu bhaye bhano bhakumusengera. ²⁴Taata bhugya ni mtima, na bharia bhakumsengera bharendera bhamusengere kwo omutima gwe ehene. ²⁵Omukari akabhabhurira "Nimenyiri kubha aomutumania araza (wona akubhirikirwa Kristo), wono hano akuza aratubhurira gosi. ²⁶Yeesu akamubhurira, "Enye uno nkugamba nunye ewe." ²⁷Kuribhaga riyo riyo abhana bhe eshure bhaye bhakakiora, nabho bhakarugura kwaki yaari aragamba no omukari, nawe atareho wuno asakiria kumubhurira "Orendaki?" kwaki oragamba nawe? ²⁸Ego omukari akatiga esengo yaye akatunura kugya mwiboma akabhabhurira abhatu. ²⁹Muze mureore omutu wuno amburiri amang'ana gane gosi gano nkoriri, hene aratura kubha niwe Kristo?" ³⁰Bhakarwa mwiboma bhaka owaye. ³¹Eribhaga rya mumwisi abhana bhe shure bhaye bhakamwisasama bhakabhuga, "Taata bhugya norie ebhakurya." ³²Nawe ewe akabhabhurira, "Enye ninakio ekiakuria kino emwe mtakimenyiri emwe. ³³Abhana bhe shure bhakabburirana wono amureteri kigiro kyokyosi kya kuria" bhono bhakareta?" ³⁴Yeesu akabhabhurira ekiakurya kiane ni kukora amazomu gaye ewe wuno antumiri no kumara omurimo gwaye. ³⁵Bhono mutakuhaya gikiari mieri etano no okugesa kurabha kubheri? ndabhabhurira murorerere emigundu gabheri kimweri kukugesa. ³⁶Ewe wono akugesa aratura ng'ana amariho go kukumania amatunduru ku obhuhuru bhwe ekimera kwo kubha ewe akunemia ewe aragesa bhrazomererwe hamwe. ³⁷Kwookubha engambo ino ni ya amahene, umwe aremia no wundi aragesa. ³⁸Nkabhatumania okugesa nawe mtanyakiri abhandi bhakaroemirimo na nemwe msikiri gati wo ozomererwaa bhe emirimo giabhu. ³⁹Abhakori bha akisi abhandi gati wo mugie gurria bhakamubhurira kwokubha orubhutu rwo omukari riorya wono yari ahabha no obhuhene, akamubhurira amang'ana gosigo gano nari nkukora" ⁴⁰Ego abhakori bhamang'ana amazomu hano bhakaza bhakamwisasama yikare hamwe nobho akikara owabhu siku ibhiri. ⁴¹Na bharu bhukong'u bhakamwikirirya kwokubha yering'ana riaye. ⁴²Bhakamubhurira wurya omukari olya, "Turikiririra otari ku amang'ana gazo, kwo etwe abhene twigwiri, na bhono tumenyirikubha hene ewe ni omutu turya we kiaro." ⁴³Kwokubha ezisiku zino ibhiri, akabhuka akarekera Gariraya. ⁴⁴Kwokubha ewe omwene yari aranikiri kubha omuroti ananakumo gati we esi yaye omwene. ⁴⁵Hano akaza kurwa Gariraya, bhagariraya haguhi bhari bharuzi amang'ana gosi gano yari akoriri Yerusaremu kusikukuru, kwokubha nanebho bhahabha bhakagia kusikuru. ⁴⁶Akaza kweki yanga Gariraya eyo akagakiora amanzi gakabha amarwa na hahabha no omukuru wono omwana waye ahabha murweri eyo Kaprenaumu. ⁴⁷Hano akigwa kubha Yeesu akarwa Judea no okugia Gariraya, akagia ku Yeesu kumwisasama yitume amauhorie omukari, wuno ahabha haguhi kukwa. ⁴⁸Niho Yeesu akamubhurira, "Emwe aribha muaruzi ngana na akiora mtakunagia kuikirirya. ⁴⁹Omukuru werihizo akabhuga "Taata ituma hasi omwawane akiari kukwa. ⁵⁰Yeesu akamubhurira, niogie omwano wazo ni muhoru "Omutu

orya akikirirya eng'ana yino ahayiri Yeesu na akagia zyaye.⁵¹Hano yari akwituma abhohokia bhaye bhakamutung'ana no kumubhirira omwana waye yaari muhoru.⁵²Ego akabha bhuria ibhagaki akabhona hakiriku, bhakamukiora, "Izo ibhaga rya muhungati ehoma hano yari etimbukiri."⁵³Niho wese wabhu akamenya kubha ni eribhaga rirya rirya Yeesu ahabha abhugiri, "Omwana wazo ni muhoru," ego ewe no oruganda nuaya bhakikirirya.⁵⁴Yino ehabha ni ngana ya kabhiri yino yakoriri Yeesu hano yarwiri Yudea okugia Gariraya.

Chapter 5

¹Kurekera haayo ehabhaho esikukuru ya Abhayahudi, na Yeesu akatiira kuugya Yerusaremu. ²Neeyo Yerusaremu nihabhayo eribhirika mukishoko kye ezing'ond, rino rihabhirikirwa kuukigambo kya abha ebhurania Bethzatha, neeyo rina amahagya ataano. ³Abharweri bhaaru bhaaribharimu, abhahooku, abhareema, bhano bhabheri amagata bhahabha bhakindiri kubhirago obhuhene eribhaga erindi maraika akituuma mwo omutemi akatyoroora amazi. ⁴Uno ahabha wa kwanza okusikira muusi, bhaada ya amanzi okutyororwa akabha muhooru kureka kukino kya kumughwatiiri kwibhaga riyo. ⁵Omutu uuno ahabha arwariiri emiaka mirongo etatu na enaane ahabha munyako. ⁶Yeesu hano akamuroora ahindiri kumukeeka, akameenya ahindiri haarya kwibhaga itambi, Yeesu akamubhuriira orenda obhuhoru? ⁷Omurweeri akamukyoora, omutemi ntana muutu wo okuntura mwibhirika aribhaga rino bhakutyoorora amanzi. Hano nkweenda kusikira omutu oundi arankangata. ⁸Yeesu akamubhuriira, imuka ogege erigodoro ryazo ogye. ⁹Kwi ibhaga riyo omutu uurya akahooribhwa, akageega obhuriri akagya, no orusiku ruyo ruahabha ni sabhato. ¹⁰Abhayahudi bhakamubhurira omutu uno akanihooriya reero ndusiku rwa sabhato atakubhirikirwa kugeega igodoro ryaazo. ¹¹Akabhuuga uno anihorirye niwe ambuririiri geega erigodoro ryazo ogye. ¹²Bhakabhuurya, niwi akubhuuriri ogege erigodoro ryazo ogye? ¹³Uno yamuhorirye atamumenyiri kwo okubha Yeesu ahaabha agiiri kwa bhwiibhisi. Kwo kubhua bhahabhaho bhaatu bhaaru ahagiho hayo. ¹⁴Kureeka hayo, Yeesu akamubhoona omutu uurya mwisengerero akamubhurira "Rooro ohoriri! otakooro amabhihi no otaza kukora amakoosa no otaaza kubhoona ing'ana ibhihi zaiidi. ¹⁵Omutu uurya akaagya na kubhuuriira abhayahudi kubha Yeesu niwe anibhooriirye. ¹⁶Kwookubha ya amang'ana ghaayo abhayahudi bhakamunyakya Yeesu, kwokubha akahokya amang'ana gaano orusiiku rwe esabhato. ¹⁷Yeesu akamubhurira, Taata arakooro emiriimo mpaka bhoon noosi ndakooro emiriimo. ¹⁸Kuugayo abhayahudi bhakenderera kumukomya, bhamwiite na etaari kwa kuirusyaaho sabaato kwa kumubhirikirira omutemi wise waabhu, akikooro kubha kya Eryoobha. ¹⁹Yeesu akabhakyoora, mwikirirye kubha omwana kukooro kyokyoosi ira kino aruuzi wise arakooro, kino wise akukooro niikyo omwana akukooro. ²⁰Kwokubha wise asegiri omwana, amwerekerye kiira kino akukooro, na aramwerekya amang'ana amakuru kutiga gaano iri mukuumye. ²¹Kyeego wise akuryooro abhaaku no okubhaahaana obhuhoru, niigo omwana akumuhaana wuno woosi asengiri. ²²Kwookubha wiise arahukumiiira wowosi, omuheeri omwana obhunagya bhoosi. ²³Iri bhoosi bhamwobhohee omwana kyego omwana akumwobhooha wise, wuno atakumwobhooha omwana na wise atakumwobhooha. ²⁴Mwikiriirye, uno akwigwa ering'ana ryaane no okumwikirirya uno antumiiri ana obhuhooru bhwa siku zyoosi na atakuhukumirwa. Arabha arekiri muuruku agiri mubhuhooru. ²⁵Mwikiriirye ndabhabhuriira eriibhaga riiraza rino abhaaku bhakuu kwiigwa eriiraaka ryo omwana wa Eryoobha, bhaano bhakuuza kwiigwa bhariikara. ²⁶Kyeego taata anaobhuuhoru muusi waaye omwene. ²⁷Amuheeri omwana kubha no obhuhooru mumubhiri gwaaye, na wise amuheeri omwana obhunaagya bhwo okuhumukwa kuubha ni omwana wa Adamu. ²⁸Mutatangaaraara rino, eribhaaga riraaza bhaano bhoosi bhaari muzimbihiiira bharaza kwiigwa eriraaka ryaaye. ²⁹Bharahuuruka habhoori, bhano bhakoriri amazomu bharabhona obhuhoru, bhano bhakoriri amabhihi bharahukumirwa. ³⁰Ntakunagya kukora kyokyosi kureeka kuneenye omwene kyeego nkwiigwa niigo nkuhukumu. Ne ehekumu yaane ni yeheene, kwokubha ntakukomya bhusegi bhwaane, ira mbuseegi bhwa wuno antumiiri. ³¹Nangikumurye enye omwene, obhwikumya bhwane bhutaari kubha na obhuheene. ³²Oundi aroho wuno akunkumya nina obhuheene obhuukumya bhuuno bhankukumya mbhwa bhuheene. ³³Mumtumiiri kuu Yohana wosi ankumiirye heene. ³⁴Obhunkumya bhuuno nkuubhona bhutakureeka kuu bhaatu. Ndahaya gaano iri muheene. ³⁵Yohana ahaabha ni taara ino ikwaaka muhenda muzomererwe kwiibhaga itambi obhweru bhwaaye. ³⁶Obhuukumya bhuuno ninabhwe mbakuru kukiira bhwa Yohana, kumirimo gino Taata anihiri kugimariirya, emirimo gino nkukora girarorekana kubha Taata antumiiri. ³⁷Taata uno antumiiri omweene ankumiirye, mkyaaari kwiigwa iraka ayaaye wara mubhiiri gwaaye ibhaaga ryoosi. ³⁸Mutana ing'ana ryaaye rino rikwiikara kuneemwe kwokuubha mutakwikirirya unoo atamiirwe. ³⁹Muraroora amakamo murabhuuga abhuriimu obhuhooru bhwi ibhaga ryoosi, amakaamo gaayo garereekya amang'ana gaane. ⁴⁰Mutakweenda kuuza kunenye mubhoone obhuhooru bhwi ibhaaga ryoosi. ⁴¹Ntakukumibhwa na abhatu, ⁴²nimenyiri kubha amutana obhuseegi bhwe Eryoobha muziikoro zyeenyu abheene. ⁴³Niiziiri kuuriina rya Taata mutanikirirye. Oundi araaze kuriina ryaye muramwikirirya. ⁴⁴Murikiriryabhwi emwe bhaano mukwiikumya abheene mutakumukumya Eryoobha eryeene. ⁴⁵Mutaaza kubhuga enye ndabhahaaya kuu Taata. Uno akubhaahaya ni Musa uno muteriku eziahakiri. ⁴⁶Mungabheeri murikirirya Musa, mwamukiriirya na nenyi kwokuubha akakaama amang'ana gaane. ⁴⁷Kama mutakwikiriirya amakamo gaane, murikiriirya amang'ana gaane.

Chapter 6

¹Inyuma wa amang'ana gaayo Yeesu akageenda kuzimbarika zyee nyanza ya Garilaya arabhirikirwa nyanza ya Tiberia. ²Ekikaro ekikuru kihabha kiramurwa inyuuma kwookubha bhakaroora ebhimenyekereryo zyiino ahakora kubhaano bhabhanga abharweeri. ³Yeesu akatiira iguru tee orubhara rwii iguru rwee kiguru na akikara eyo na abhaana abhegibhwa bhaye. ⁴(Neekimweso, enyenga ya abhayahudi yabhanaga ekikiri haguhi). ⁵Yeesu hano akagororoka ameso gaye iguru noo okurora obhwaru bhuraza kunewe akamubhurira Filipo, "turagenda hai okugura emikate bhano bhanagye okurya?" ⁶Nawe Yeesu akagahaya gano kuu Filipo kwokumusakya kwakubha ewe omwene akamenya kino akuza kukora) Filipo akamukyora, "Nee mikate gyoo obhunagya bhwee zyimbirirya magana abhiri gitari girisa nabhekyoo wumwe yangabhwenie nabhekitimika kisuhu. ⁸Andrea, owumwi wa abhana abhegibhwa bhaye omuhiri waye Simoni Petro akamubhurira." ⁹Yeesu, "Ahoru omumura hano enemikate etano nee eziswe ibhiri, nawe rino rirasakiryaki kuu abhaatu abhaaru bharu kuutemwa yino?" ¹⁰Yeesu akabhabhurira, "Mubhikarye abhatu haasi" (bhwabhangaho obhunyakya bhwaaru ahagiho hayo). Kweego abhasubhe bhakuhika bhwikwi bhitano bhakikara hasi. ¹¹Okumara Yeesu akageega emikate giirya etano akagisabhira akabhasondya bharya abhabhanga bhikeri. Bhuyo bhuyo akabhasondya eziswe kyeego bhurya bhaheenda. ¹²Abhaatu hano bhakiguuta, akabhabhurira abhana abhegibhwaa bhaye, mubhikumanie ebhitinika bhya masagyo, bhino bhisagiri kweego okubha kitabhura kyokyosi. ¹³Kweego bhakakumania nookwikirya bhikapu ikumi na ibhiri, ebhitika bhye emikate etano gyee eheke- ebhitinika bhino bhyasagibhwe naa bhano bhariri. ¹⁴Okumara abhatu bhano bharuzi kimenyekereryo kino yino yakoriri bhakabhuga, "Heene wuno niwe wurya omuroti wuno akuza mukyaaro." ¹⁵Yeesu hano yamenyiri kubha bhabhanga bharenda kumugwata bhanagye kumukora kubha mutemi wabhu, akahuka kweki akagenda mukiguru ewe omwene. ¹⁶Hano yabheeri engorobha, abhana abhegibhwa bhaye bhakituma kugenda kunyanza. ¹⁷Bhakatira mubhwato neeno bhabhanga bharambuka kurekera Kapernaumu. (ekirima kyabhanganga kisikiri naa Yeesu yabhanganga akyaaari kuza owabhu). ¹⁸Kwibhanga riyo omukama muhari gwabhanganga gurahamba nee nyanza yabhanganga eragenderya okubhiha. ¹⁹Kweeki abhana abhegibhwa bhaye bhano bhabhanga bhatemiri ezingahi hamwe mirono ebhiri nee tano ariibha niigo mirono etatu, bhakamurora Yeesu aragenda iguru wee nyanza kweengerera obhwato, neebho bhakobhoha. ²⁰Nawe akabhabhurira, "Niinye! mutige kwobhoha". ²¹Nawe bhabhanga bhabheri kisi okumugega mubhwato, naa kweki obhwato bhukahika muusi ahagiho hano bhabhanga bhakugya. ²²Orusuku rwoobhurumusiro ekikaro kino kyabhanganga kimereri orubhara rwee nyanza bhakarora kubha bhutaroho obhwato bhundi kutiga bhurya bhuno Yeesu na abhaana abhegibhwa bhaye bhabhanga bhatabhutirimu nawe abhana abhegibhwa bhaye bhabhanga bhagiri zyaabhu ebho abheene. ²³(Ingabha bhwabhangaho obhwato obhurebhe bhurweeri Tiberia haguhi na aahagiho hano bhariri emikate hano Taatabhugya yamariri okurusia okukumia). ²⁴Eribhaga ekikaro hano kyamenyiri kubha atari Yeesu hamwe abhana abhegibhwa bhaaye bhabhanga erya, ebho abheene bhakatira mwosi wa amato bhakagenda Kapernaumu bharamumohya Yeesu. ²⁵Hano bhamubhweni orubhara orundi rwee nyanza, "Rabbi akaza ryori eno?" ²⁶Yeesu akabhakyoora akabhabhurira mwikirirye, mwikirirye, muranimohya enye atari okubha mukazirora kimenyekereryoni kwookubha mukarya emikate noo kwiguta. ²⁷Mutige kukikorera emirimo ekyakurya kyeene kusarika, nawe mukakorere emirimo ekyakurya kino kikwikara nabhee kiraka kirya kino omwana woo muutu arabhaha, kwakubha Eryobha Taata eteroho orukamo iguru waye. ²⁸Okumara akamubhurira "Nikituki wenderwa kukora kyanwe tukikore emiromo gyee Eryobha. ²⁹Yeesu akabhakyoora, gino nigyo emirimo gyee Eryobha kubha mumwikirirye ewe wuno atumiri. ³⁰Kyeego bhakamubhurira "Niikimenyekereryo zyihee zyino orakore, kubhaturanagya okuzirora nookuzirirya? orakora eki?. ³¹Bhataata bheetu bhakarya kwiigaki kukibhaara aribha kyeego ekamirwe, "Yabhaheeri emikate kureka mwisaro bhanagye." ³²Okumara Yeesu akabhakyoora, "ikirirya, ikirirya, atari Muusa wuno yabhaheeri omukate kureka mwisaro, ewe ni Taata wane niwe akubhaha omukate gwaa heene kureka mwisaro. ³³Kwaakubha omukate gwee Eryobha ni gurya gukuituma kurwa mwisaro nookuhana obhuhoru ekyaro. ³⁴Kyeego bhakamubhurira, Taata bhugya tuahane omukate gune ibhaga ryoosi. ³⁵Yeesu akabhabhurira enye ninye omukate gwoo obhuhoru ewe wuno akuza kwinenye atakubhona nzara na newe wuno akunikirirya atakwikigwa nzara rumwe." ³⁶Yangabha anabhabhuriri kubha, mwiruzi, neno mukyari kwikirirya. ³⁷Bhoosi bhano Taata kauniha bharaza kuneye nitakumurekera igutu heene. ³⁸Kwaakubha nitumiri kureka mwisaaro etari kwaa kweenda kukora meega gane, nawe niikumega gaye wuno anitumiri. ³⁹Nagano nigo ameega gaye wuno anitumiri kubha nitamubhura nabhe wumwe waa bharya bhano aniheeri nawe nirabharyookya orusiku rwoo obhurumusiro. ⁴⁰Kwookubha nago nigo ameega gaa Taata wane, kubha wuuyo woosi wuno akumurorera omwana noo okumwikirirya anyora obhoru bhwa ekiraka naa ninye niramuryokya orusiku rwoo bhurumusiro. ⁴¹Okumara abhayahudi bhakarumirirwa ewe kwookubha yahayiri, "Enyee nii omukate guno gwitumiri kureka

mwisaro." ⁴²Bhakabhuga, "Wuno atari Yeesu omwana wa Yusufu wuno wise wabhu na nina wabhu tumumenyeri? ebheribhwi bhono arabhuga, "Nimutumiri kureka mwisaro?" ⁴³Yeesu akabhakyoora, akabhabhurira, "Mutige kurumirirwa kuunemwe abheene. ⁴⁴Atariho omutu waa kuza kuunyenye aribha atarutirwe na Taata wane wuno anitumiri, na niinye niramiryookya orusiku rwo obhurumusiro. ⁴⁵Kwaakubha ekamirwe kubharoti, "Bharegibhwe nee Eryoobha wosi wuno yiigwiiri noo kweega kureka kuu Taata araza kuuninye. ⁴⁶Etari kubha ariho omutu wuuno yamuruuzi Taata, nii wuuno ewe arwiri kuu Eryoobha - amuruuzi Taata. ⁴⁷Ikirirya, ikirirya ewe wuno yikirirye anabhwe obhuhoru bhwa kiraka. ⁴⁸Enye nii mukate gwoobhuhoru. ⁴⁹Bhawuso wenyu bhakarya ego kukibhara, naa bhakaakwa. ⁵⁰Guno nigwe omukate gukwituma kureka mwisaro, noo kuubha omuutu agurye orubhara rwaye ataaza kukwa. ⁵¹Enye nii omukate guno gukwikara guno gwitumiri kureka mwisaro. Aribha omutu wowosi arirya orubhara rwoo mukate guno, arikara kimera kiraka. Omukate guno nirarushe nii omubhiri gwaane kwoo obhuhoru bhwee ekyaaro. ⁵²Abhayahudi bhakatinda abheene kwaa abheene noo okutanga okuhakana bharabhuga "Omuutu wuno aranagya kutuha omubhiri gwaaye tugurye?" ⁵³Okumara Yeesu akabhabhurira, ikirirya, ikirirya, muritama kurya omubhiri guno omwana woo muutu noo okunywa amanyinga gaye mutakubha nnobhuhoro mwoosi wenyu. ⁵⁴Wowowski wuno aragurye omubhiri gwaane nookunywa amanyinga gaane anabhwe obhuhoru bhwa kiraka, na niinye niramuryoka orusiku rwoobhurumusiro. ⁵⁵Kwookubha omubhiri gwaane nii kyakurya kyaa heene, na manying agane ekinywebhwa kyaaa heene. ⁵⁶Ewe wuno akurya omubhiri gwane nookunywa amanyinga gaane arikara mwoosi wane, na ninye mwosi waye. ⁵⁷Kyeego Taata mweene bhuhoru yanitumanie naa kyeego nikwikara kwaakubha yaa Taata, na wosi kweki arikara kwaa kubha yane. ⁵⁸Guno nigwe omukate gukwituma kureka mwisaro etari kyeego bhaa taata bhariri bhakakwa. Ewe wuno akurya omukate guno arikara kimera. ⁵⁹Yeesu akagahaya amang'ana gano mwoosi wee erisengero hano yabhanga akweegya eyo Kapernaumu. ⁶⁰Niho abharu bhaa bhana abhegibhwa bhaye hano bhakigwa gano, bhakabhuga, "Bhuno nii bhweegya bhukong'u nii wewi akunagya kubhugwata?" ⁶¹Yeesu kwaakubha akamenya yookubha abhaana abhegibhwa bhaaye bhabhanga bharu mikiiri eng'ana yino, akabhabhurira awe ang'ana yino erabhanyahara? ⁶²Bhoono arabhabhwi hano muramurore omwana woo muutu arituuma kureka eno yari inyumeyo? ⁶³Nii ekoro niyo ekurusha obhuhoru. Omubhi gutakusakirya kigiro kiyokiyosi. Amang'ana gano nikerenie kunemww ni ekoro naa nii bhuhoru. ⁶⁴Bhakyaroho abhatu gati wenyu bhatenda bhikirirya. Kwaakubha Yeesu akamenya kweema obhutangi wuurya wuno atakunagya okwikirirya naa newe wuno yangamukyokiri. ⁶⁵Akabhabhurira, nii kwakubha yino nikabhabhurira, atariho omuutu akunagya kuza kuneenye yari amariri kuhabhwa na Taata. ⁶⁶Inyuma wa gano abhana abhegibhwa bhaye abharu bhakakyoora bhwinnyuma bhatahireni nawe kweki. ⁶⁷Yeesu akabhabhurira bharya ikumi na abhiri "Hamwe na nemwe murenda kugya?" ⁶⁸Simoni Petro akamukyoora, "Isabhugya tugende kuwewi awe onago amang'ana goobhuuhoru bhwa kiraka? ⁶⁹Naatwikirirye noo kuuza kubha awe nii omweru we Eryoobha?" ⁷⁰Yeesu akabhabhurira, "Awe enye nitabhasoriri emwe, noo mumwe wenyu omubhisa? ⁷¹Bhoono yangabha arakerenia kuumang'ana gaa Yuda, omwana wa Simoni Iskariote, kwaa kubha yabhanga niwe yabhanag owumwe waabhu ikumi na bhabhiri, ewe niwe yangamukyokiiri Yeesu.

Chapter 7

¹Na hayo yamariri amang'ana gano Yeesu akagenda ego mu Garilaya, kwookubha ataseegiri okugya Uyahudi kwookubha Abhayahudi bhahakora amakerenio gookwenda okumwita. ²Boono enyangi ya Abhayahudi, enyangi ya ebhihuna yaabhanag haguhi. ³Niho abhatari bhaye bakamubhurirya "Norwe ahagiho hano ogende Buyahudi, ebhe okubha abhana abhegibhwa bhazo bhoosi bhakarora gano okutemia. ⁴Atareho wuno akukora riyoryoosi kwabhwibisi aribha omwene arenda kumenyekana mwaasi, aribha yagabha orakora amang'ana gano, iyerekenia omwenego kuyaro. ⁵Ndabha abhahiri bhazo bhoosi abhmweesi bhano. ⁶Niho Yeesu akabhabhurira, "Eribhaga ryane rikyari kuhika, nawe eribhaga ryenyu kwibhaga ryoosi rihikiri. ⁷Ekyaro kitakunagya kubhatindira emwe, ekyoo kiranitindira niinye kwookubha nirakibhurira kubha amatemio gaakyo ni mabhi. ⁸Mutine mugende munyangi; Enye nitakugya munyangi yino ni kwookubha eribhaga ryaane rikyari kuhika. ⁹Hano yamariri okuhaya amang'ana gayo kuunehho, akasaaga Garilaya. ¹⁰Kweeki ego abhahiri bhaye hano bhabhanga bhagiri munyangi, niho woosi yagiiri etari mwasi akagya kwa bwibhisi. ¹¹Abhayahudi bhabhanga bharamuhia munyangi no okubhuga, "Arii hayi?" ¹²Gabhangaho amakerenio maaru gati wo obhukari iguru waye. Abhandi bhakabhuga, "Ni mutu muzomu." Abhandi bhakabhuga, "Zeyi, obhona arabhang'enererya abhasikani." ¹³Hateego atareho wuno yakerenie mwasi iguru waye bhahobhoha Abhayahudi. ¹⁴Eribhaga rino enyangi yahikiri gatigati, Yeesu akatiira kugye mwisengero no okutanga okwega. ¹⁵Abhayahudi bhakabha bhararugura no okubhuga, "Kwiigaki omutu wuno amenyiri amang'ana maaru? Atasomiri eribhaga. ¹⁶Yeesu akabhakyoora no okubhabhurira, "Obhweegya bhaana bhataari bhaane, ego ni goomwene wuno yaantumiri. ¹⁷Aribha wuyo woosi ariseega kukorakumega gaye ewe, aramenaya kumeegyo gano, aribha gararwa ku Eryoobha, aribha nirakerania kurwa kuninye omwene. ¹⁸Kuwuno woosi akukerania gararwa kunewe omwene aramohiya obhweru bhwaye kwegu wuno akumohya obhweru bhwaye ewe wuno anitumiri, omutu wuyo ni wamaheene, na mwoosi waaye kutareho okukora ehene. ¹⁹Muusa atabhaheri emwe ihatike nawe atareho naabhe wumwe kuneemwe wuno akukuhokya kwerihatike kweki mureenda kunita? ²⁰Abhasikani bhakamukyora, "Ona amanani. Niwi akwenda kukwita?" ²¹Yeesu akabhakyoora no okubhabhurira, "Nihokirye murimo gumwe, nemwe mwoosi muruguribhwe kwo okubha yaye. ²²Muusa akabhahana obhusarwa (bhutari kubha bhurarwa ku Musa, ebhwe bhurya bhurarwera kubhataata), na kurusiku rwo bhusengeri muaramusara mutu. ²³Naabhe omutu aranyora obhusarwa kusiku rwo obhusengeri kwookubhaerihatike etaza kusaribhwa, kwaki muranitindira enye kuno nimukoriri omutu kubha muhoru heene kurusikurwo obhusengeri? ²⁴Mtige kuzinza kuring'ana no obhurerekani, nawe misinze kwe eheene. ²⁵Abhamwe bhaabhu kurwera Yesrusaremu bhakabhuga, "Atari wuno bhakumohia kumwiita? ²⁶No orore, arakerenia mwosi mwasi na bhatakuhaya kiyokyosi iguru wenye. Etukutura ekabha kubha abhakangati bhamenyiri heene kubha wuuno ni Kristo, eranagya kubhaa? ²⁷Tumenyiri omutu wuno ararwera hayi, Kristo hano araze, kweeki ego, atareho wuno amenyiri ararwa hayi, ²⁸Yeesu ahamba aratirya emimiro gyayemwisengero, aregya no okubhuga, "Emwe mwoosi minimenyiri enye na mumuenyiri eno nikurwera. Nitiiziri kwo omweya gwaane, ni omwene wuno anitumiri ni wamaheene na mutamumenyiri ewe. ²⁹Nimumenyiri ewe kwakubha nirweri kunewe na niwe anitumiri. ³⁰Bhahabha bharasakya kumugwata nawe atareho nabhe wumwe wuno yagororkirye okubhoko kwaye iguru waye kwokubha eribhaga ryaye ryarikyari kuhika. ³¹Kweeki ego, abharu kubhusikani bhakamwikirirya bhakabhuga, "Kristo hano araze, arakora bhumenyekeryo bhunu kukira bhino akoriri omutu wuyo?" ³²Abhafarisayo bhakabhwigwa abhasikani bharamonyererana amagina gano iguru wa Yeesu, na abhakuru bha abhamwesi na abhafarisayo bhakatumania abhakuru bhagye bhamugwate. ³³Niho Yeesu akabhuga, "Riikyari eribhaga isuhu kusuhu rino nikyaari hamwe na nimwe, niho niramare nigende kuonewe ewe wuuno anitumiri. ³⁴Muranimohoya nawe mutakunirora; Enye nikugenda, mutakunagya kuzayo. ³⁵Kubhuyo Abhayahudi bhakabhurirana abhene ku bhene, "Omutu wuno arageenda hayii kubha tutakunagya kumurora? Aragenda kubhano bhanyarageni kubhayunani no okubhegya abhayunani? ³⁶Ni ngunaki rin arikerenie; muranimohoya nawe mutakunirora, erya nikugenda mutakunagya kuzayo?" ³⁷Boono kurusiku rwoobhurumusiro, orusik orukuru rwe enyengi, Yeesu akaimerera akatirya omumiro, akabhug, "Aribha wuyo woosi anaenyota, yize kunenye anywe. ³⁸Wuno akunikirirya enye kyeego amakamo gahayiri, kurwa mwoosi waye giragera emiaro gya amanzi go obhuhoru. ³⁹Nawe akagakerania gano kukora yino ebho bhano bhamwikirirya bharayigwatirira; Ekoru yaari ikyari kurusibhwa kwookubha Yeesu yabhanga akyari kukumiibhwa. ⁴⁰Abhandi abharabhe kubhusikani, hano bhakiigwa amang'ana gayo, bhahabhuga, "Heene wuno nio omuroti." ⁴¹Abhandi bhakabhuga, "Wuno ni Kristo" Nawe abhandi bhakabhuga, "Niki, Kristo aranagya akureka Galilaya? ⁴²Amakaamo gakyari kubhuga Kristo, ararwera muruganda rwa Daudi no okurwa Bethlehem, esi yino Daudi yaari?" ⁴³Hayo, harya bhukabhaho abhatunikani gatigati wa abhasikani kwa amang'ana gaaye. ⁴⁴Abhandi kurwa kunebho bhabhra mugwata, Nawe atareho wuno yagororkirye omabhoko gaaye iguru waaye.

⁴⁵Niho bharya abhakuru bheezisangarya kya bhakakyora kubhakuru bha abhamwesi na Abhafarisayo, boosi bhakabhabhurira, "Kwaki mukyari kumuhikya hano?" ⁴⁶Abhakuru bheezisangarya bhakabhakyoora, "Atareho mutu wuno yakangatiri kukerenia kya wuno inyuma eyo." ⁴⁷Niho abhafarisayo bhakabhakyoora, "Na niimwe boosi mubhuribhwe" ⁴⁸Ariwo wuyo woosi kubhakangati wuno amwikirirye, hamwe wowosi kubhafarisayo.? ⁴⁹Ni bhano bhanobhasikeni bhano bhatamenyiri. ⁵⁰Nikodemo akabhabhurira (ewe wuno yagirir Yeesu ekare, yangabha owumwe wa Abhafarisayo), ⁵¹Awe erihatike ryetu eramusinzira omutu tee yitegererwe hing no okumenya kino akukora?" ⁵²Bhakamukyoora no okumubhurira, "Na woosi kweki ararwera Galilaya mohya noorore kubha atareho muroti wuno yarweri Galilaya." ⁵³(Yangarira: Amang'ana amarebhe ga Yohana 7:53 - 8:11 gatarimo mumatigyo gaamakamo amazomu geekare). Okumara kilo omutu akagenda yiika waaye.

Chapter 8

¹Yeesu akaagya mukiguru kye emizeituni. ²Etabhori zuri akaza kweki muchekaru, abhatu bhoosi bhakamugyaku, akikara no okubhugya. ³Abhakaami na amafarisyo bhakamureta omukari wuyo agwatuswe arakora obhusimbe, bhakamutura gatigati. ⁴Niho bhakamubhurira Yeesu, "Omwegya bhakamureta omukari wuno agwatirwe arakora obhusimbe, kuung'ana yeehene. ⁵Bhono kwisinzira, Musa atubhuriri tubhateme amagina, abhaturya bhaano, orabhugabhwu iguuru wo omutuoyo. ⁶Bhakahaya gayo kumutuurira kitegi tegi, bhabhone eng'ana yoo kumusinzira, nawe Yeesu akinama haasi akakaama ne ekyara kyaayee hasi. ⁷Haano bhamubhurirye, akimerera no okubhabhurira wuno atana obhibhiku munemwe, abhe we mbere okumutema amagina. ⁸Akihikikya kweki hasi, akaakama ne ekyara kyaaye. ⁹Hano bhakigwa gayo, bhakaagya wumwe wumwe, kuemera wuno yaari omukaruka, Yeesu akatigwa omwene, haamwe no omukari wuno ahabha gatigati wabhu. ¹⁰Yeesu akimerera no okumubhurira omukari, bhano bhakukusama bharihayi? atariho owumwe wuno yakusinziri? ¹¹Akabhuga, atariho hata wumwe Taata." Yeesu akabhuga, hataanye ntakusinzira. Noogye kuunzira yaazo kuemera bhono no okugendererya otakora amabhihu kweki. ¹²Kweeki Yeesu akakerania ne abhaatu akabhuga, "Enye no obhweru bhwe ekyaro, wuno akunitumirira atakugenda mukirima kwookubha arabha noobweru bhwo obhuhoru. ¹³Mafarisayo bhakamubhurira oribhurira omwene. ¹⁴Obhugambi bwane ni bwehene, nimenyiri hano nikurwa neeno nikugya, nawe eme mutamenyiri hano nkuurwa neeno nkuugya. ¹⁵Emwe murasinzira kumubhiri enye ntakusinzira wuyo wosi. ¹⁶Enye mbhasinzire, obhusinziro bhwane ni bhwahene, kwookubha ntaari omwene, nawe ndihamwe na Taata wuno anitumiri. ¹⁷Niheene, kwisinzira ryeenyu ekamiirwe kubha amang'ana gha abhatu abhabhiri ni gahene. ¹⁸Enye nenyi nikuhaya, Taata wuno yantumiri aramburira. ¹⁹Bhakamubhurira "Wuno wenyu arihaya? Yeesu akabhakyoora, enye mutanimenyiri, Taata wane mutamumenyiri, mungabheri munimenyiri singa na Taata mumumenyiri. ²⁰Akahaya amang'ana gaayo ahabha haguhi kyeego akeegya mwirwazi, atariho hata owumwe wuno yamugwatiri, kwookubha eribhaga riari rikyari kuhika. ²¹Kweeki akabhabhurira kuubhundaagye zyaaru, muranimohya, murakwa no obhubhihu bhweenyu eno nkuugya mutakunagya kuuza. ²²Abhayahudi bhakabhuga "Ariyita omwene, wuno yabhugiri eno nkuugya mutakunagya kuzayo? ²³Yeesu akabhabhurira, "Murarwa hasi, enye ndaarwa iguru, emwe ni bhekiaro kino, enye ntaari we kyaaro kino. ²⁴Kweego ndabha bhurira kubha murakwa no obhubhihu bwenyu kweego muikirirye kubha ENYE NENYE, murakwa kubhubhiku bwenyu. ²⁵Kweego, bhakamubhurira awe ni wewi? Yeesu akabhabhurira, gano niabhabhuriri kubhwemero. ²⁶Nina amang'ana amaaru gano niigwiri kurwa kunewe, amang'ana gano ndagahaya mukyaro. ²⁷Bhatamenyiri kubha ahakerania nabho gaataata. ²⁸Yeesu akabhuga, haano muramwinure iguru omwana wo omutu niho muramenye kubha ENYE NENYE, no okubha ntakukora riyo ryoosi kumuoyo gwane, kyeego taata yaanegirye, ndakerania amang'ana gano. ²⁹Ewee wuno yantumiri arihamwe na nenyi, ne newe akyari nkutiga enye omwene, kwo okubha ndakoora gano asegi. ³⁰Eribhaga Yeesu akughamba amang'ana gano, bharu bhakamwikirirya. ³¹Yeesu akabhuga Abhayahudi bhaano bhakamuikirirya, aribhamurikara kwiing'ana ryaane, hayo niho mukuubha bheegi bhaane bhaheene. ³²Neemwe muuranimenya eheene ne ehene erabhatu kuubhuhene. ³³Bhakamukyora, etwe nibhibhurwa bhwa Ibrahim, ne eribhaga tutakabheri bhabhagati bha muutu wuyo wosi, orabhugabwi, turatuura kisi? ³⁴Yeesu akabhakyoora, muniikirirye, muniikirirye, ndabhabhurira, wuno akukora amabhihu, niomubhagati wa amabhihu. ³⁵Omubhagati atakuikara yiika ibhaga ryoosi, niomuhokya we emirimo ibhuiaga ryoosi. ³⁶Kweego, aribha omwana araturwa bhwahene, murabha bwahene. ³⁷Nimenyiri kubha emwe nibhabhurwa bhwa Ibrahim; mureenda kuniita kwookubha ering'ana ryaane ritaana ibhaga kuneemwe. ³⁸Ndahaya amang'ana gaano ngaaruzi hamwe na Taata wane nanemwe kweki murakira amang'ana gano mukiigwa kurwa kubhawuso wenyu. ³⁹Bhakamukyoora no okumubhurira "Taata wetu ni Abrahamu Yeesu akabhabhurira, aribha mungabheri bhana bha Ibrahimu muari murakora emirimo gya Ibrahimu. ⁴⁰Bhono muranimohya okuniita, omutu wuno yabhabhuriri obhuheene kubha akiigwa kuurwa ku Eryoobha. Abrahamu atakoririgo. ⁴¹Murakyoora emirimo gya wuso wenyu." Bhakamubhurira "Tutibhurwe mubhusimbe, tunawe taata wumwe, Eryoobha." ⁴²Yeesu akabhabhurira, "Aribha Eryoobha niwe wuso wenyu, muari muransegga enye, kwo okubha ndwiri ku Eryoobha, ntiiziri kwo obhunagya bhwane, ewe niwe yaantumiri. ⁴³Kwaaki mutakwiigwa amang'ana gaane? Kwo okubha mutakunagya kuikara kibhandikira kuigwa amang'ana gane. ⁴⁴Emwe wuso wenyu ne emisambwa, mureenda kukoora gaabha wuso wenyu. Ahabha muii kuemera kubhutangirotu atakubhunagya kuinierera kubhuhene kwo okubha bhutari mumuoyo gwaye. Haano akukerania obhubhehi, arakerania kuurwa kuutubyo yaye, kwo okubha niomubhehi na taata wo orubhehi. ⁴⁵Nawe bhono, kwo okubha ndahaya ge ehene, mutakuniigwa. ⁴⁶Ni wewi gati wenyu wuno akuumburira kubha ninaobhubhihu? aribha ndagamba obhuhene. kwaki mutakwiigwa. ⁴⁷Wuno ariwe Eryoobha, ariigwa ge Eryoobha, emwe mutakwiigwa kwo okubha mutari bhe Eryoobha. ⁴⁸Abhayahudi bhakamukyoora no

kumubhurira, tukyaari kuhaya kubha awe niomusamaria one ebhibhwi!! ⁴⁹Yeesu akabhakyoora, ntaana kiihwi; nawe ndamwigwa taata, emwe mutakwiigwa. ⁵⁰Ntaakumuhaya obweeru bwane ariho wuno akumohya no okumusinzira. ⁵¹Muikirirye, muikirirye, ndabhabhurira, aribha wuno wosi aragwate ering'ana ryaane atajuroora oruku kweki!! Abhayahudi, bhakamubhurira bhono tumenyiri kubha onekihwi, Abrahamu na abharoti bhakakwa, nawe orabhuga, aribha aomutu aragwata amang'ana gazo, atakurora oruku. ⁵²Awe otaari mukuru kukiira taata Abrahamu wuno yakuri tiigo? Abharoti bhosi bhakuri, awe orikoora wewi? ⁵³Abhayahudi, bhakamubhurira bhono tumenyiri kubha onekihwi, Abrahamu na abharoti bhakakwa, nawe orabhuga, aribha aomutu aragwata amang'ana gazo, atakurora oruku. ⁵⁴Yeesu akabhabhurira, aribhaa ndiikurya enye omwene, obweru bhwane ni bhwa bhusa ni taata wuno yaniimererye wuno nkubhuga ne Eryoobha ryeenyu. ⁵⁵Emwe mukyari kumumenya ewe, nawe enye nimumenyiri ewe, haano ndabhuuge ntamumenyiri, ndaabha kyaneemwe, mubheki. Kweego nimumenyiri amang'ana gaya ngagwatiri. ⁵⁶Wuso wenyu Abrahamu arigwa bhwahene hano akururora orusiku rwane, akarurora akiigwa bhwahene. ⁵⁷Abhayahudi bhakamubhurira "Okyaari kuhikya emiaka mirongo etano, nawe omuruzi Ibrahimu? ⁵⁸Yeesu akabhabhurira muikirirye, muikirirye, ndabhabhurira Abrahamu hano yaari akyaari kiuibhurwa, ENEY NDIHO. ⁵⁹Niho bhakatora amagina bhakenda kumutema, nawe Yeesu akiibhisa, akahuruka igutu we erirweziro.

Chapter 9

¹Eribhaga rino Yeesu yari akuhita, akamurora omutu omuhoku kwemera kwbhurwa kwaaye, ²Abhagibhwa bhaaye bhakamubhurya, Rabi, wewi yakoririr amabhihu, no omutu wuno kasha ni abhibhuri bhowe neho akibhurwa muhoku?³Yeesu akahaya atari omuntuono na bhatari abhibhuri bhaaye bhakeriri amabhihu nawe ne amerimo gya Eryoobha gikorwe gyerekibhwa kuhitira kunewe. ⁴Tarenderwa kuhokya emirimo gyaaye yuno yantumiri mwisi, obhutiku bhaaza hano omutu atakunagya kuhokya omurimo gogosi. ⁵Hano nkyaaari kukyaaro enye no obhweeru bhwe ese yino. ⁶Yeesu hano yamara okugaamba akatwa amate akakora obhutoto kumate gaaye akamumeerya muniso gaaye eritoto rirya. ⁷Akamubhurira noogye wisabhe obhushu kukisima kya Siloamu (kiratogwa wuno atumirwe) Kweego omutu wuyo akagya akisaabha akakyoora ararora. ⁸Abhanyaroobho bho omutu wurya na bhano bhaari bhamenyiri kubhutangati kubha yaari mutu woku sabhasabha bhakahaya, awee, omutu wono atari wurya yaari arikara no okusabha? Abhaandi bhakahaya niwe. ⁹Abhandi bhakihaya atarinewe bhatumbhuri na neewe. Nawe omweene yari arahaya neego. ¹⁰Bhakamubhurira, bhoono ameesu gaazo gakutumburibhwa bhwii? ¹¹Akakyoora kuhatya omutu wuno aku bhirikirwa Yeesu akakora amatoto kumata gayo kweego nkagya, no okwisabha, na bhoono nkabhoona okurora kweeki. ¹²Bhakamubhurya, arihayi? akakyoorya ntakumenya. ¹³Bhakamubhurya omutu woyo yaari omuhoku kwu bhafarisayo. ¹⁴Orusuku runo ndwaari rwe eabhato hano Yeesu yakora eritoto rirya no okugahurubhura ameeso go omuhoku wurya. ¹⁵Kweki abhafarisayo bhakamubhurya ukabhonabhwi kurora. ¹⁶Abhafarisayo abhandi bhakahaya "Omuutu wono ataruri kwe Eryoobha kwookubha atakugwaaata esabhato, abhaandi bhakahaya, aranagya bhuri omutu wa amatemio amabhihu kukora gano? Kweego bhakahohakania igati waabhu. ¹⁷Neho bhakamubhurya omuhoku wurya kweeki orabhugabhwi iguru yo omutu kwookubha ahubhwiri ameeso gaaze? Neho omutu akahaya ni omuroti. ¹⁸Neego nkye eribhaga rino abhayahudi bhakyaari okumwikirirya kubha yaari ni muhoku nawe abhweeni okurora, nkeego bhabirikiri abhibhuri bhaaye wuno yabhweeni okuroora. ¹⁹Bhakabhabhurya abhebhuri, awe wuno nio omwana wenyu mukuhaya yaariyibhurirwe omuhoku? Anagirye bhuri okurora bhoono? ²⁰Neho abhebhuri bhaaye bhakabhuga, "Tumenyiri kubha wuno ni mwana wetu nokubha akibhurwa muhoku. ²¹Nibhwi bhoono ahumbukiri ameesu tutakumenya, na wurya amuhumbukiri amesu gaaye tutakumumenyiri, mumubhurye omwene ni muutu mkuru, Aranagya okwigambira. ²²Abhebhuri bhaaye bhakagamba gayo kwookubha mbohobhohiri abho Abhayahudi, kwookubha abhayahudi mbaari bhaikirenie kubha wuno akwikirirya kubha Yeesu Kristo arangwa ne erisinagogi. ²³Kwookubha yino abhibhuri bhaaye bhakahaya, no omuutu omugima mumubhurye omwene. ²⁴Kweego kurokabhiri, bhakibhirikira wuno yaari omuhooku no okumubhurira muhaane Eryoobha obhukunibhwa. "Tumenyiri etwe omuutu wuno atari muzomu ni wa amaraga." ²⁵Neho omutu wurya akahaya, abhe ni mkori wa mabhihu ntamenyiri. Ekigiro kimwe nimenyiri ni muhoku naari nabhoono ndarora. ²⁶Niho bhakimbura, "Akakukoreraki? Akaga humburabhwi ameeso gaazo? ²⁷Akakyoora, "Nimariri okubhabhurira na neewe mtanigwiri, kwaki mrendeera okwiigwa kwaaki? Na neemwe okubha abhegibhwa bhaaye? ²⁸Bhakamutuka no kuhaya awe niomwegibhwa waye, nawe etwe ni abhegibhwa bha Musa. ²⁹Tumenyiri kubha Eryoobha rikagambana na Musa nawe kwo muutu wono tutamenyiri hano arweriri. ³⁰Omuutu worya akabhabhurira, kwaki, erung'ana rino ndyookutitimara, kubha mutamenyiri hano arweriri na hano agahumbwirir ameso gaane. ³¹Tumenyiri kubha Eryoobha ntakwiigwa abhakori bha aatemio amabhuhu na wuno akumwikirirya wurya aramwiigwa. ³²Kwemera bhusimoka nkyaaari kwiigwa omuutu ahumbwiriri ameesu go omuhoku. ³³Areebha omuuutu wono atarekiri kwo Eryoobha ataganagirye kutemya gano. ³⁴Bhakamubhurira kubha okubhurwa kwo maraga awe, na neewe oratunagirya eetwe? Neho bhakamuheebha kureka kwisinagogi. ³⁵Yeesu akiigwa kubha bhamuhabhiri kureka kwisinagogi. "Akamubhoona no okumubhurira, oramwikirirya omwana wo Adamu?" ³⁶Akikirirya akahaya, "Niwewi tandabhugya neho na neegye mboone omwikirirya?" ³⁷Yeesu akahaya, "Umariri okumurora, nawuno akukerania na neewe niwe wurya." ³⁸Omuutu woyo akahaya, "Taatabhugya, ndikirirya." Neho akamuhigamira no kwihinya kuneewe. ³⁹Yeesu akahaya, "Kwoobhutenero niziri mukyaaro kino kubha bhano bhatanago ameeso bhabhe naago nabhano bhakurora bhabhe bhahoku." ⁴⁰Abhafarisayo abhandi bhaari na neewe hagiho hamwi bhakiigwa amang'ana gayo nokumubhurya, na neetwe mbaahoku?" ⁴¹Yeesu akabhuurira, mungabheeri bhahoku mtangabheeri na amarage. "Na nyabhoono mrahaya ezimoni zyeenyu zirarora na amaraga geenyu ngikeerimu."

Chapter 10

¹Ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira wurya atakusikira kwookuhitira muukiseku kyeeribhanze ryeezing'onde, nawe aratira kuunzira yindi omutu wuyo ni mwibhi na mugegi wa ebhigiro bhyaabhatu. ²Wuuno akusikira muukiseku ni murishe waang'onde. ³Kuumuribhi weekiseku ering'ana, ezing'onde zitigwa eriraka ryaye nookubhirikira ezing'onde zyaaye kumarina gabhu nokuzihurukya iguutu. ⁴Hano akuzihurukya igutuezyaye ziyo arazikangatira neezing'onde ziramurwa inyuma, kwookubha zimenyiri eriraka ryaye. ⁵Bhatakugya akumugini nawe kumweya gwayee bharamubherezera, kwookubha bhatamenyiri maraka gabhagini. ⁶Yeesu akahaya etubho yino kunemwe ikirirya, ikirirya ndabhabhurira, enye nie kiseku kye ezing'onde. ⁷Yeesu akakerenia nabho, "Ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira enye ni ekiseku kyeezing'onde. ⁸Bhoosigo bhano bhankangatiri nibhibhi naabhagegi nawe ezing'onde zitaabhitegereri. ⁹Enye nkiseku wuyo woosi akusikira kuhitira kuunenye, aratuuribhwa arasikira munyumba nookuhuruka, neewe arabhona hookurisha. ¹⁰Omwibhi atakuza nawe kwiibha, kwita, nookubhurya. Niziri kwookubha bhabhone obhuhoru na bhane nabhwe bhwaaru. ¹¹Enye niimurisha muuzomu, omuurisha omuzomu ararusha kwookubha yaaezing'onde. ¹²Omuhokeya wuno agegirwe, maatari murisha, wuno ezing'onde zitari zyaye, araroora ezisiku ziraaza arazitiga ziraaza nookung'osa ezing'onde. ¹³Ezisuzi zirazigwaa nookuzinyzragania. Arang'osa kwookubha ni muhokeya wokugegwa mang'onde zitakumutania. ¹⁴Enye nimurisha muzomu, nimenyire bhano nibhane na abhane bhanimenyiri enye. ¹⁵Tata animenyiri nosi nimumenyiri Tata, nosi ndarusha obhuhoru bhwane kwookubha yeezing'onde. ¹⁶Nineezying'onde ezindi zino zitari zya mwibhanza rino. Zino kweki, zirenderwa nzirete, zyoosi zirigwa eriraka ryane nawe ribheho ihizo rimwe noomurisha wumwe. ¹⁷Yino niyo eng'ana ekukora taatabhugya ansegiri. Nduseye obhuhoru bhwane kwookubha mbugege kweki. Ayareho wuno akugega kureka kuunenye, nawe enye ndarusya omwene. Ninoomweya gwookurusya na ninoomweya okugega kweeki. Ngegiri eng'ana yino kutwa kuutata bhugya. ¹⁹Okwahukana kweki kukabhoneka kwookubha yaabhayahudi kuumang'ana gano. ²⁰Abhaaru bhabhu bhakahaya "aramanani nanimunyanga kwaki mumwitegereri?" ²¹Abhandi bhakabhuga, gano gatari mang'ana mutu wuno abhakirwe naamani. Erinani riranagya kuramukya ameso goomuhoku? ²²Niho ekaza enyangi yookutuura emume Yerusalemu. ²³Rihabha eribhaga ryembeho, na Yeesu ahabha aragenda mwisengerero gatigati yeenyumba ye Seremani. ²⁴Niho abhayahudi bhamwiruguriri bhookumubhurira, tee ryori aratutura okumanya? kwookubha awe ni Kristo tubhurire mwasi. ²⁵Yeesu akabhakyoora" nimenyiri kubhabhurira nawe mutakwikirirya. Emirimo gino nkukora kuurina rya tatabhugya waane giyo girabhasukirirya iguru wane. ²⁶Hateego mutakwikirirya kwookubha emwe mutari mang'onde gane. ²⁷Ezing'onde zyaane zirigwa erina ryane nzimenyiri, zyoosi ziraza kuunenye. ²⁸Mbaheri obhuhoru bhwe ekimera, bhatakubhura rumwe, naatareho wwuno woosi wuno akuzisakura kureka mumabhoko gane. ²⁹Taatabhugya wuno yaaniheri bhayo niomukuru abhandi bhoosi, naa atareho wuyo woosi wuno anobhugya bhookubhasakwa kureka mumabhoko gaatabhugya. ³⁰Enye na taatabhugya nkigiro kimwe. ³¹Bhakagega amagina bhamuteme nago kweeki. ³²Yeesu akabhakyoora," nimiriri kubherekya emirimo miaru mizomu kureka kutaatabhugya. Ni murimo guhe kureeka kuugiyo murenda kutema naamagina?" ³³Abhayahudi bhakamukyora tutakukutema magina kuumuriro guyo gwosi gwari omuzomu, nawe kwookwanga, kwookubha awe, niomutui, orikora kubha eryoobha. ³⁴Yeesu akabhakyoora." Etakamirwe gati gati yee migiro gyeenu; nkabhuga, emwe ni eryobh?" ³⁵Okubha akahokya ra emisabhwa, kuubhano bhari engana yeeryoobha (erabhizira naamakamo gatakutira kwaangwa), ³⁶murakerania iguru ya wuno tata bhugya yamurusirye nookumutuma gatigati esi, nookwanga kwookubha ndahaya" enye niomwana weeryoobha?" ³⁷Ndabhe ntakukora mirimo gya tatabhugya waane, mtikirirya. ³⁸Kwookubha, ego ndakora, ingabha mtakwikirirya mwikirirye emirimo nawe muture kumenya nokumenya taatabhugya arimukoro yaane nentye ndimukoro ya tatabhugya. ³⁹Bhakasakya kweeki kumugwata Yeesu, nawe akagyeyo kureka mumabhoko gabhu. ⁴⁰Yeesu akagyeyo kweeki kumwambuko orubhara runo Yorodani orubhara runo ruhabha Yohana ahabha akusubha kimwe akikara eyo. ⁴¹Abhatu bhaaru bhakaaza kuu Yeesu. Bhakiing'anya okuhaya, Yohana hene atakoriri kurekererya kuuyo kwoosi, nawe amang'ana gosi gano gakerenibhwe Yohana iguru yomutwoyo ngabhahene." ⁴²Abhatu bhaaru bhakamwikirirya Yeesu hayo.

Chapter 11

¹Omutu wumwe arina ryaye Razaro ahabha murweri. Akarwera Bentania, mukyaro kya Mariamu naa waamwabhu Martha. ²Ahabha Mariamu wurya wurya wuno yamuhakiri taatabhugya Mariamu nookutarikya amaguru gaye nee zinzweri zyaye noomuhiri waa Razaro ahabha ni murweri. ³Niwo musubhati wabhano bhatomiri amekerenio kureka kumutirya wetu Yeesu, akabhuga, "Taatabhugya rorerera wurya omusegwa arwariri. ⁴Yeesu akamuturya akabhuga, obhurweri bhuyo bhutari nawe bha kukukwa kihuteri kyahayo obhurweri bhwa Taatabhugya kuhitita kwihurya kwiturya wetu Yeesu omwana wa Taatabhugya ghati woobhurweri bhuyo." ⁵Yeesu akamusega Mrtha na wamwabhu naa Razaro. ⁶Hano habkigwa Razaro murweri Yeesu akikara ezisiku ibhiri bhukon'gu hano yaari. ⁷Niwo bhukira akabhabhurira abhana bhaye, "Tugende obhuyahudi kweki." ⁸Abhaa bhaye bhakamubhurira, "Rabi" abhayahudi bhakabha bhahenda kumutema naa amagina awe orenda kukyora kweki?" ⁹Yeesu akabhakyoora "Aribhaga rya mumwisi ritari masaa ikumi naa abhiri? Omutu oragenda mumwusi kwitema kukubha nookubha yakariri obhweru bhwomwisi." ¹⁰Kweego, eribhaga akagenda bhutiku, atakwitema kwookubha obhweru bhutari mwoosi waye." ¹¹Yeesu akabhabhurira amang'ana gano, na kwibhaga ryaa amang'ana gano, akabhabhurira, "Omusani wane Razaro ahindiri, nawe kwookubha ndagya nibhone okumubhahukya kurwa muzintiro." ¹²Niho abhana bhakamubhurira, "Taatabhugya aribha ahindiri, arabhuka." ¹³Eribhaga rino Yeesu arakerenia amakerenio gaa oruku rwa Razaro, nawe ebho bhakamenya arakeranirya iguru woo kuhindira ezintiro. ¹⁴Niho Yeesu akakerania nabho mwasi mwasi, "Razaro akuri." ¹⁵Ninobhuzomererwa iguru wenyu kubha nitari nookwikirirya. Tugende owaye." ¹⁶Akabha Tomaso, ahabhirikirwa mbasa, akabhaburira abhana, abharikyaye, "Natwoosi tugende kukwehamwe naa Yeesu." ¹⁷Eribhaga omuturya weesu Yeesu akaaza akanyora, Razaro yari amariri kukubhikwa ezisiku inye. ¹⁸Naho Bentania yari haguhi naa Yerusaremu noo kukwisega kirometa mirongo enee nee tano ego. ¹⁹Abharu gati yaa abhayahudi bhakagya kuu Martha, na Mariamu kubhahonia kwookubha yoo muhiriwabhu. ²⁰Niho Martha akigwa kubha Yeesu araza, akagya kusikana nawe, kweki Mariamu akenderea kusaga yika. ²¹Niho Martha akamubhurira Taatabhugya Yeesu, Taatabhugya naa wangebheri hano, wamwetu wuno ataria akwiri. ²²Na bhoono nimenyiri, kubha ryoryosi rino okusabha kurwa kuu Taabugya, arakuhana." ²³Yeesu akamubhurira, wamwabhu oraryoka kweki. ²⁴Martha akamubhurira, omenyiri kubha oraryoka gati obhuryoki bhwee esiku ya obhurumusiro." ²⁵Yeesu akamubhurira, "Enye niinye omuryori woobhuhoru wuno akunikirirya, naangabha atakubha kwego araza kubhaha; ²⁶wuno ariho nookunikirirya enye atakukwa; wikirirye riyo?" ²⁷Akamuburira, "Niho, Taatabhugya niikirirye kubha awe nii Kristo, omwana wa Taatabhugya ewe wuno akugya gatigati we ekyaro." ²⁸Hano yamariri kuhaya rino, akagya zyaye. Nookubhirikirira musubhaye waye Mariamu bharorego. akabhuga, Mariamu omwerekerya arihano arukubhirikirira." ²⁹Mariamu hano yigwiri, akabhuka bhwangubhwangu nookugya kuu Yeeu. ³⁰Nawe Yeesu ahabha akyari kuuza mwigunguri, yari akyari hagiri hano yasikenii naa Martha. ³¹Niho abhayahudi bhano bhari na Mariamu gatigati wee nyumba naabhari bharamubharanisha, bhamuruzi arimerera bhwangu noo kurwa habhori bhakamugira. ³²Niho Mariamu, yahikiri hano Yeesu yabhnga akamurora noo akagwa haasi yaa maguri gaye noo kumubhurira, "Taabhugya, naa wangabheri hano muhiri wane atakarikwa." ³³Yeesu hano yaamuruzi ararira abhayahudi bhano bhiziri hamwe na woosi bhararira hamwe hano bharuzi eko gati bhakarugura; ³⁴akabhuga, "omuhindirye hayi? Akamubhurira Taatabhugya, nawuze ondo." ³⁵Yeesu akarira. ³⁶Niho abhayahudi bhakabhuga, "Rorerera kyeego amusegiri Razaro!" ³⁷Nawe abhandi gati wabhu bhakabhuga, "Atari wuno omutu wuno akaramukya amasego gaa wurya yari omuutu wurya atakwa?" ³⁸Nihon Yeesu, akaramaa kunewe kweki, akagya kumbihira. Bhino rikabha mwihegi neerigina riterwe iguru waye. ³⁹Yeesu akabhuga, "Murirusheho erigina." Martha, wamwabhu Razaro ewe wuno yakwiri akamuburira Yeesu, "Taatabhugya, kuuribhaga rino, omubhiri gurabha gubhoriri, kwookubha yamariri kubha omuuku kuuezisiku inye." ⁴⁰Yeesu akamubhurira, "Enye nitakubhuriri kubha, awe wikirirye, hano orikirirye orabhurora obhuhoru bhwa Eryoobha?" ⁴¹Kweego bhakarirushaho erigina. Yeesu akinura ameso gaye iguru naa akabhuga "Taatabhugya nirazomererwa kwookubha oranitegererya. ⁴²Nikamenya oraniigwa ibhaga ryoosi, nawe nikwookubha yeerikumanio rino rimereri kuninogoro kubha nihayiri gano, kwoobhubha shabhone kunikirirya kuunewe onihokererye. ⁴³Hano yabhahiri gano akarira kwoomumiro omukuru, "Razaro, huruka igutu!" ⁴⁴Omuku wuno yarwiri igutu abhohirwe amaguru naa amabhoko engibho yookubhikira, noobhusho bhwaye bhukabhowa nee kitambara." Yeesu akabhabhurira, "Mumusibhure mumutige agense." ⁴⁵Niho abhayahudi abharu bhakaza kuu Mariamu noo kurora kino Yeesu akoriri, bhakamwikirirya; ⁴⁶nawe abhene bhayo bhakagya kuu Mafarisayo bhakabhabhurira amang'ana gano yakoriri Yeesu. ⁴⁷Niho abhakuru bhwa abhamwesi naa Amafarisayo bhakikumania hamwe gati wee erisunziro noo kubhuga "Tukore eki? Omutu wuno arakora obhutemio. ⁴⁸Kweego turamutige bhuyo omwenego bhoosi bharamwikirirya;

Abharumi bharaza okumugega byosi ahaagiho heetu nee ekyaro kyeetu.⁴⁹ Kyeego omutu wumwe gati wabhu, Kayafu wuno ahabha omumwesi omukuru omwaka guno, akabha bhurira, "Mutamenyiri kyokyosi.

⁵⁰Mutakwitegerera kubha erenderwa kubha kwenebho kubha omutu wumwe arenderwa kukwa kwaabhatu bheekyaro kyosi okusaribhwa."⁵¹Gyo atagahiri kwookubha ewe omwene, mumweya gwaye, kwookubha ahaabha omumwesi akarota kubha Yeesu arakwa kwee ekyaro;⁵²Naneetwe kuukyaro kyaye omweene, niho Yeesu abhone egoego kubhakumania abhana bhyee ekyaro obha bhano bhanyarageni kurekure.⁵³Kwookubha orusuku ruyo bhakagendererya okukora kyeego bharamwitee Yeesu.⁵⁴Yeesu atagendiri kweki mwasimwasi gati wa Abhayahudi, kweego akabhuka akagya kuusi yino erihaguhi kwii eribhara gatigati woo omugye guno gukubhirikirwa Efraimu. Hyao akikara naa abhaana.⁵⁵Niwo Epasaka yaa Abhayahudi ehabha haguhi, naa abharu bhakatira kugya Yerusaremu igutu woomugye embere weee Pasaka niiho bhanyore kwirosha eheene.⁵⁶Bhano bhari bhakumumohya Yeesu, noo kukerenia kuuwumwe bhano bhari bhakamumohya mwisengerero, "Murisega eki?Kubha atakuza gatigati wesikukuru?"⁵⁷Kwibhaga rino abhakuru bhaa amasengerero na abhafarisayo bhahabha bharushirye erihatike kubha ehabha yiimwe oramenya hano Yeesu ari, erenderwa kurusha orubhoti kubha bhabhone kumugwata.

Chapter 12

¹Zihabha zikyari siku esasabha epasaka ehike Yeesu akagya Bethania, hayo ahabhaho Razaro, wuno yamuryokori kureka mubhaku. ²Bhakamuhokerya ebyakurya bhyee engorobha eyo, Martha akabha niwee ahamuhokerya, kwibhaga riyo Razaro wosi ahabha hamwe bhararya bhosigo na Yeesu. ³Hano Mriamu akagega maguta gano gakuhuza kisi, gakoriirwe kureka kuu nadro, enzamu ge eriiguri ikuru, akamuhaka Yeesu kuaguru, akamara akamweyaku ne ezinzweri zyaye, enyumba yoosi gakaretya kirumbese kizomu⁴Yuda Iskariote, uumwe wa abhega bhaye, wuno araza amukyo Yeesu, akabhga. ⁵Kwaki amaguta gano gatii ngagu ribhwe maga na ataatu gaa ezimbirya bhakahabhwa abhataka? ⁶Ewe atahayirigo kukubha ararorera bhigongi abhataka, ewe ahabha ni mwibhi niwe ahabha agegiri ekiguzi kye zi, birya ahagegamu ebhindi bhino bhihabhamu mukiguzi muyo kwiguru waye omwene. ⁷Yeesu akabhuga, "Mutige atureho kino arakyo kwi iguru wo rusiku rwa okubhikwa kwane. ⁸Siku zyosi abhataka murabh na bho; nawe mutakubha nanenye siku zyosi. ⁹Abhayahudi bharu bhakamenya kubha Yeesu ariyo, bhazaka bhatiziri kukubha ya Yeesu bhahenda bhamurore Razaro wuno Yeesu yaryokori kureka mubhaku. ¹⁰Abhakuru bha bhasengeri bhakakora niku yakumwita Razaro; ¹¹kukubha abhayahudi abharu bhakagya zyzbhu eno bhamwikirirye Yeesu kurekana na Razaro kuryorwa. ¹²Orusiku rwa kabhiri bhatu bharu bhakaza kusikukuru. Hano bhigwiri kubha Yeesu araza Yerusaremu. ¹³Bhakagega ezisagya zye emit gya emitende bhakahurukya igutu bharari ryata kugya kumugwatia, eno bharabhugha "Hosana! Ano arubhawoo. Wuno akuza kurina rya Taatabhugya, omutemi wabhaziraeri. ¹⁴Yeesu akabhona etikiri akaitiruka, kyego ehabha ekamirwe, ¹⁵"Tigha kwobhoha, mukya a Sayuni, rora, omutemi wazo araza, atirir kutiri. ¹⁶abhega bhaye bhatamenyiri amarina na gayo kubhatangiro, nawe Yeesu hano yagungibhwe niho bhahitiri amang'ana gayo gakamirwe ewe kubha bhakoriri amang'ana gayo kunewe. ¹⁷Abhatu bhano bhahabha hamwe na Yeesu runo ahabhirikira Razaro kureka mumbihira, bhakagerekenia kubhandi. ¹⁸Iguru wa rino nikyo kyakoriri abhatu bharu bhakagya kumutura kukubha bhakigwa gano yakoriri inyumeyo. ¹⁹Abhakuru bha bhasengeri bhakibhurya abhene kwa abhene, rora "bhano mutakunaga kukora ryoryosi, rora ekyaro kyosi kigiri kunewe. ²⁰Bhono, bharehob Abhayunani alhand bhano bhahabha bharagya okisengera kuu rusiku rwo bhuturo. ²¹Bhano bhakagya kuu Firipu uuno yarwiri Bethsaida Gariraya, bhakamusabha Kubha, "Tata, etwe tusegiri okumurora Yesu. ²²Firipo akagya akamubhurira Andrea, Andrea hamwe na Firipu bhakagya kumubhurira Yesesu. ²³Yeesu akabhakyoora kubha, eribhaga rihkiri ryo kugungya Taatabhugya. ²⁴Mwikirirye, mwikirirye, ndabhabhurira, aribha cheke eribha etagwiri mukyaro ekakwa, erikaraego eyene, hano erikwa eribhura matundwa amaru. ²⁵Wuno wosi asegeri obhuhoru bhwaye araza kubhubhurya, nawe wuno wosi akubhihirirwa obhuhoru bhwaye mukyaro muno arabha abhuturirye kimera. ²⁶Mutu wuyo wosi akunigwa enye abhe hamwe nanenye, hano niri, niho nomuhokya wane arikare. Mutu wuyo wosi aranigwe, Taata, aramusuka. ²⁷Bhono egoro yane erumikiri, enye mbhugebhwi? Taata onturye kwibhaga rino? Nawe kukubha yagano nihikirye eribhaga rino. ²⁸Taata erigungye erina ryazo. "Eriraka rikareka mwisaro rikabhugha, "Nirigungirye neny ndarigungya kweki. ²⁹Bhesango bhano bhahabha bhimereri haguhi nae bhakigwa bhakabhugha kubha bigwiri kirumo kihitiri. Abhandi bhakabhuga, Malaika aragamba nawe. ³⁰Yeesu akabhakyoora nokubhuga, "Eriraka riyo ritiziri iguru wane, riziri iguru wenyu. ³¹Bhono obhutiniro bhwe esi yino bhureho. Bhono omukuru we esi yino ararekerwa igutu. ³²Nenye hano ndatiribhwe iguru we esi ndaza kubharutura bhosi kunenye. ³³Akakakerenia gayo kwerekenia nirukukwi araza akwe. ³⁴Bhesango bhakamubhurya, etwe twigwiri kuhitira esheria kubha Kristo arikarao kimera. Awe arabhugabhwi "Taatabhuya atiribhwa iguru? Omwana wo mutu wuyo niwi?" ³⁵Yeesu akabhabhurira, omweru bhukyari hamwe nanemwe ibhaga isuhu. Mugende kukubha wuno bhwere, korookya mutasikira mukirima, wuno waosi akugya mukirima atamenyiri eno okugya. ³⁶Mukyari nobhweru, mwikirirye obhweru bhyo kororokya mubhe abhana bha kubhweru. "Yeesu hano yamariri kuhaya gayo akagya akibhisa bhatamurora. ³⁷Ingabha Yeeau yakoriri bhitika bhyaaru mumeso gabhu nawe bhata mwikirirye. ³⁸Kororokya gahike amang'ana gae omuroti Isaya, gano yabhugiri "Taata niwi wuno yikirirye aman'ana getu okubhoko kwa Taata kwerekibhwe wewi?" ³⁹Nikyokukora ebho bhatamwisikirirye, kweki Isaya akabhuga, ⁴⁰Abhahukwirye ameso akoriri ezikoro zyabhu kubha koong'u, bhataza kurora kumeso gabhu na bhakamenya kuzikoro zyabhu bhakikirirya nkabhahorya. ⁴¹Isaya akayorerera amang'ana gayo kukubha ahabha aruzi obhweru bhwa Yeesu nikyo akakerania iguru waye. ⁴²Bhahabha bharimu abhakuru abhandi bhamwikirirye Yeesu, nawe kukubha yabhasengeri bhareho bhatagateri kubhweru bhataza kwangwa mwisengero. ⁴³Bhakasenga okugungibhwa na bhatu kukira obhugungu kureka ku Eryoobha. ⁴⁴Yeesu akaganmba kwireka ikuru, "Wuno anikirirye enye atanikirirye enye omwene yikirirye nawuno antmiri enye, ⁴⁵nawe wuno akundora enye ararora nawuno antumiri. ⁴⁶Enye niziri kyo obhweru musi muno kororokya wuno akunikirirya atikata mukirima. ⁴⁷Aribha mutu wuyo wosi akwigwa amang'ana gane akatama kugagwata, enye ntakumutinira, ntiziri kutinira esi niziri kuturya esi ⁴⁸Wunoo wosi akunyanga eno atakwikurirya amang'ana gane

anawe wuno akumutirya ang'ana iyo nigambhiri niyo erimutirira kuzisiku zyo obhutiro. ⁴⁹Enye ntakukerania gayo enye omwene garareka kuu Taata wuno andetiri ewe anfagirirye gano ndagambe na gano ndakereneye. ⁵⁰Enye nimenyiri amaragiriryo gaye nigo obhuhoru bhwa kirakego, gano nkukerania enye kyego Taata ya mburiri, nigo nkubhakeranerya.

Chapter 13

¹kwego zihabha zihitiri orusiku rwekimweso, kwokubha Yeesu akamenya kubha eribhaga ryaye rihikiri rino arareke musi, akabhasaga obhung'eni. ²Na erisabhwa ahabha aterwe kimwe gatigati ye ekoro ya Yuda Isikariote omwana wu Simoni, okumwikyora Yeesu. ³Yeesu akamenya kubha wise aturiri ebhigiro bhyoosigo mumabhoko gaye na kwokubha arwiri ku Taatabhugya na ahabha aragya kweki ku Taatabhugya. ⁴Akabhuka kubhyakurya no kuarya hasi eribhoho ryaye igutu. Okumara akagega etaur na kubhoha omwene. ⁵Okumara akatura amanzi mwibhakuri no kutanga okubhogya amaguru abhegi bhaye no kubhatarikya netauro yibhohiri omwene. ⁶Akagya wa Simoni Petro, na Pero akamubhurira, "Taata orenda kunioghya amaguru gane?" ⁷Yeesu akikirirya ndakubhurira otarimenyiri bhonego, nawe oraza kumenya. "Petro akamubhurira" Otanyoghya amaguru gane, kweki Yeesu akamubhurira, "Aribha ntakukwoghya, otakubha hagiho hamwe na nenyi." ⁸Simoni Petro akamubhurira, "Taata, utanioghya amaguru gane agene, kwego na mabhoko no omutwe gwane." ⁹Yeesu akamubhurira, "Wowosi wuno amariri kusabha etakwenderwa yisabhe kwego ni maguru gaye, na abheri mazomu omubhiri gwaye gwasigo emwe mubheri bhazomu nawe siyo mwosigo." ¹⁰Kwokubha Yeesu amenyiri wurya aramwikyorei yino eng'ana yahayiri, nawe mutari bhosi mazomu. ¹¹Kwibhaga Yeesu hano ahabhogya amaguru gabhu no kumara kugega eribhoho ryaye no kwikara kweki, akabhabhurira, "Kwego mumenyiri kino mbhakoreri?" ¹²Murabhirikira enye "Omweghya" na Taata yino murahaya hene, kwego nigo niri. ¹³Eribhaga enye Taata na omweghya mbhogirye amaguru genyu, emwe mwosi erenderwa kuoghya abhari nyenyu amaguru. ¹⁴Kwokubha mbaheri etubho nawe kubha mwosi mukore kyego enye na koriri kunemwe. ¹⁵Ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira, omubhagati atari mukuru kukira Taatabhugya wenyu; nawe wurya atumirwe ni mukuru kukira wu no amutumiri. ¹⁶Oribha omenyiri amang'ana gano wi kiriribhwe okugakora. ¹⁷Ntakuhaya kuhitira kunemwe mwosigo, kwokubha mbhamenyiri bharya bhano mbasoriri kwego ndahaya gano nawe kubha amakamo gature okugahikira; "Ewe arye omukate gwane angororokenye ekisuguriri kyayi." ¹⁸Ndabhabhurira rino bhono kwokubha rikyari kubhoneka hano rikabhoneka, muture kuikirirya kubha enye ninye. ¹⁹Ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira akuturung'ana enye araturung'ana wuno nkumutuma, na wurya akuturung'ana enye araturung'ana wurya wuno atumiri enye. ²⁰Kwibhaga Yeesu yahahiri gano akanyoka mukoro, akikirirya no kubhuga, "Mwikirirye, mwikirirye, ndabhabhurira ohumwe wenyu aranikiora." ²¹Abhegi bhaye bhakarorena, bhakwitimata ni kuwewi? akakarenia. ²²Twahabha kumeza, oumwe wa abhegi bhaki akahindira mukikubha kya Yeesu wuno Yeesu yasegiri. ²³Simoni Petro akamubhurya omwegi wuno nokuhaya, Tubhurure ni wuhe wuno kunewe akugabha. ²⁴Owegi wurya akahindira mukikubha kya Yeesu amubhurira, "Taata, ni wewi?" ²⁵Okumara Yeesu akahaya, "Ni kuhurya ndakorye ekitirika kyo omukate no kumuha," Kwego hano yakorirye omukate, akamuha Yuda omwana wo Simoni Isikariote. ²⁶No okumara omukate erisambwa rikamusikira okumara Yeesu, akamubhurira, "Kwokubha kino okwenda kukora ukikore bhwangu." ²⁷Kwego atariho mutu kumeza akamenya eng'ana ya Yeesu kuhaya eng'ana yino kunewe. ²⁸Abhamwe bhabhu bhakisega kubha, kwokubha Yuda akagwairiri esakwa ye ye zimbirya, Yesu akamubhurira, "Ogure ebhigiro bhino tukwenda kwokubha ye ezisikukuru," Nawe okubha arenderwa kurusha ekigiro kumutaka. ²⁹Okumara Yuda okugega mukate akahuruka igutu; bhwangu na bhwahabha obhutiku. ³⁰Kwibhaga Yuda ahabha agiri Yeesu akahaya, "Bhono omwana wo omtu arakumibwa, na Eryobha rirakumibhwa kuryene. ³¹Eryobha riramukumya kunewe omwene, aramukumya bhwangu. ³²Abhana abhasushu ndiho hamwe na nemwe ibhaga isuhu kusuhu muranimoya, na kwego nabhabhuriri abhayahudi, eno mkughya mutakunagya kuza, kwego ndabhabhurira emwe, kubha. ³³Ndabhaha erihatike ehye kubha musengane; kwego enye bhasegiri egoego na nemwe kwego ernderwa musegane emwe kwe emwe. ³⁴Kwokubha yarino abhatu bharamenya kubha emwe nibhegibhwa bhane muribha muno obhusegi kuumwe uumwe na kuundi. ³⁵Saimoni Petro akamubhurira, "Taatabhugya orabhya hayi Yeesu akahaya," ahagiho hano nkughya kwa bhono utakunagya kundubha, nawe akandubha ibhaga rindi. ³⁶Oetro akamubhurira, "Taatabhugya kwaki ntige okukurubha kwibhaga rino! enye ndarusha ekikariire kyane kwiguru yazo. ³⁷Yeesu akamukyora, "kwego orarusha ekikariire kyazo kwiguru wanee ikirirya, ikirirya etakugamba kwokubha onyangiri katatu.

Chapter 14

¹Otikirirya eko ro yaazo kuubha kuzinyaako. Oramwikirirya Taatabhugya nyikirirye na neny. ²Gatigati muunyumba ya Taatabhugya waane garimo obhwikari maaru gokwiikara; arabha yingatigiri okubha ego, ningabheri nikubhuriri kwookubha nigiri okukukorea ahagiro kwokubha yaazo. ³Araabhe ndaagye nokubhakorera ahagiro, ndaaza kweeki kubhaginihya. Kunenye, ahagiro hanoniri na mwoosi mubheho. ⁴Mumenyiri enzira yahagiro hano nikugya. ⁵Tomaso akamubhurira Yeesu, "Taata tutamenyiri ahagiro hano okugenda; turangyabhwi okuhimenya enzira. ⁶Yeesu akamubhirira, "Enye ninye enzira, yoobhuhene, nobhuhoru, atariho wuno akunagya kuuza ku Taata atemekuhitira kunenye. ⁷Arabhe munganimenyiri enye, mwwari muramumenya na Tata, waani woosi; kwanzira bhoona nookugya mumumenyiri namumariri kumurora ewe." ⁸Filipo akamubhurira Yeesu, "Taabhugya, twerekye Taata, na ego erabha etwisiiri." ⁹Yeesu akamubhurira, "Nitakiniri hamwe na nemwe kwiibhaga itaambi, nokyaari kunimenya enye, Filipino? Wowosi wuno anduuzi enye amuruzi Taata, ningabhwi okuhaya, twerekye Tata?" ¹⁰Mutakwikirirya kubha enye ndimwoosi wa Tata arimwosi waani? Amang'ana gano nikuhaya kunemwe ntakuahaya kwokwikorera ryaani omwene; nikuhitira kunewe, ni Tata akwikara mwoosi waani wuno akukora emirimo gyaaye. ¹¹Munyakirirye enye, kubha ndimwoosi wa Taata, na Taata arimwoosi waani, ego nego munyakirirye enye kwookubha yemirimo gyaani giyo. ¹²Ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira, wuno akunikirirya, enye emirimo gino nkuhookya, aragihookya emirimo gino gyoosi na arahookya emirimo emikusu kwookubha ndaagye ku Taata. ¹³Kyikyosi murasabha kuhitira erina raani, ndakoora kwookubha Taata aranagya kukumibhwa gati gati yo omwana. ¹⁴Kweego murasabha ekiigiro kyokyoosi kuhitira erina ryaani, riryo ndakoora. ¹⁵Haano muraanisega, mwazigwa erihatike zyaani. ¹⁶Nandamusabha Taata, woosi arabhaha omubhasakira owuundi kwookubha anagye kubha hamwe neemwe kumeera. ¹⁷Eko ro yoobhuheene. Ekyaa ro kitakunagya kumugega ewe kwookubha mutakumurora, au kumumenya ewe kweego emwe, mumumenyiri ewe, kweego arikara hamwe na neemwe na arabha mwoosi weenyu. ¹⁸Ntakubhatiga emwe abhene ndakyoora kunemwe. ¹⁹Kwe eribhaga erikuru, ekyaa ro kitakundopra kweeki, nawe emwe murandoora. kwookubha ndikaara, nanemwe murikara bhoosi. ²⁰Kuzisiku ziyo muramenya kubha enye ndimwoosi wa Taata, nookubha emwe murimwoosi waani, nookubha enye ndimwoosi weenyu. ²¹Wowosi wuno akugwata erihatike zyaane nokuzikoora, niwe owumwe wuno anisegiri enye; na wuno anisegiri enye arasega na Taata aani, na ndamuseega na ndyerekenia enye omwene kunewe." ²²Yuda (Atari Iskariote) akamubhurira Yeesu, "Taatabhugya, niki kino kirerekenie kuubha oriyerekenia omwene kunetwe na kutaari kukoora?" ²³Yeesu akamukyoora akamubhurira, "Arabhe wowosi anisegiri, ararigwaata ering'ana raani. Taata waani aramuseenga, naturaaza kuneewe nokukora obhwikari bhweetu hamwe na neemwe. ²⁴Wowosi wuno atanisegiri enye, atakugwata amang'ana gaane. Ering'ana rino mukwigwa ritari eryaani nirya Taata wuno yantumiri. ²⁵Nigahayiri amang'ana gano kunemwe, eribhaga nikyaari ndikaara gatigati yeenyu. ²⁶Hata ego, omusekeriri, Eko ro endaabhu, wuno Taata akamutuma kwe erina ryaye, arabheega amang'ana goosi na arabhakoora mugahite amang'ana goosi gano nahayiri kuneemwe. ²⁷Obhuhoreru ndabhaha obhuhoreru bhwaani emwe. Ntakubhaha yino kyeego ekyaa ro kikurusya, mutakora ezikoro zyeenyu kubha neezinyako no obhoobha. ²⁸Mukiigwa kyeego nikabhabhurira, "Ndaagya zyaane, na ndakyoora kunemwe. Arabha muganseegiri enye, mwarimubha no obhuzoomu kwookubha ndaagya ku Taata, kwookubha Taata ni mukuru kukira enye. ²⁹Bhooano nimariri kubhabhurira ekyaa ri kurorekana kuubha, eribhaga erarorekane, mutuure okwikirirya. ³⁰Ntakugamba naneemwe amang'ana maaru, kwookubha omukuru wekyaro kiino araaza. Ewe ataana nguru iguru waani. ³¹Nawe kwookubha ekyaa ro kibhone okumenya kubha nimusegiri Taata, ndakora kino Taata akundagirirya enye, kyeego bhurya akuniha erihatike. Mwimuke, na tuure ahagiro hano.

Chapter 15

¹Enye niomuzabhibhu gwo obhuhene bhuno, na Taata niwe omurimi wa emizabhibhu. ²Orusangya runo rurikuneenye runo ritakwibhura itunduguru ndarurusyaho, no orusangya runo rukwibhura eritunduguru ndarurosyawo rwibhurwe bhukong'u. ³Emwe mumariri kubha bhazomu kwookubha yeeng'ana yino namariri kubhabhurira. ⁴Mwikare mwoosi wane, na nenyekare mwoosi wenye. Kyego orusangya rutakunagya kwibhura orwene ruratane kubha kumuzabhibhu, na nemwe nigo, hano mratame kwikara mwoosi wane. ⁵Enye niomuzabhibhu; emwe niezisanya. Wuno arikong'ererye mwoosi wane nanenye mwoosi waye, omutu wuyo aribhura matunduguru maru, kwookubha aribha ntaareho mtakunagya kukora ng'ana yoyosi. ⁶Aribha mutu wowosi atakusaga mwoosi wane, ararekerwa kyoorusangya nokwama; abhatu bharakumania ezisagyana kugarekera mumururo, na okuhwerera. ⁷Aribha mrikong'ererye mwoosi wane, na aribha amang'ana gane garikong'ererye mwoosi wenye, msabhe ryoryosi rino mukwenda, nanemwe mrakorerwa. ⁸Kurino Tata wane agungibhwe, kubha muribhura amatunduguru maaru kubha ni bheega bhane. ⁹Kyeego Taata yariansegiri enye, nanenye nibhasegiri emwe; mwikane mubhusegi bhwane. ¹⁰Aribha mragwate amakumirityo gane, mrikara na kukong'era mubhusegi gi bhwane kyego enye ngwatiri amakumirityo ga Taata wane nookwikara mubhusegi bhwane. ¹¹Nihayiri amang'ana gaano kwemwe niho obhuzomererwa bhwane bhubhe mwoosi wenye niho obhuzomererwa bhwane bhubhe mwoosi wenye. ¹²Gano nigo amaragiriryo gane, kubha msegene abhene kwa abhene kyego nari mbasegiri emwe. ¹³Atareho mutu wuno yari noobhusegi bhukuru kukira bhuno, kubha arusye obhuhoru bhwane iguru wa abhasani bhaye. ¹⁴Emwe ni bhasani bhane aribha raakora gano nikubharagirirya. ¹⁵Ntakubhabhirikira bhabhagati, kwookubha omubhagati atakumenya kino omukuru waye akukora. Nibhabhirikire emwe bhasani, kwookubha nibhabhuriri amang'ana gano niigwiri kurwa ku Taatabhugya. ¹⁶Mutansomiri enye, nawe enye nibhasoriri emwe nookubhatura mugye mwibhure amatunduguru, ne eritunduguru ryenyu rikareho. Rino ririgo kubha kyokyosi kino mrasabhe ku Taatabhugya kwe erina ryane arabhaha. ¹⁷Amang'ana gano nibharagirirye, kubha musegane omutu no omurikyaye. ¹⁸Aribha ekyaro kirabhabhirirwe, mumenye kubha kimbihirirwe enye eribhaga rino kikyari kubhabhihirirwa emwe. ¹⁹Aribha mungabheeri bhe ekyaro, ekyaro kyari kirabhasega kya bheekyaaro; Nawe kwookubha emwe mutari bhe ekyero na kwookubha nikabhasora kurwa mukyaaro, kwiiguru ya rino ekyaro kirabhabhihirirwa. ²⁰Muhite eng'ana yino nibhabhurira, mubhagati atari mukuru kukira wise wabhu; Aribha bhakaninyakya enye, bharabhanyakya na nemwe; Aribha bhagwatiri eng'ana yane, bharibhagwata ne eyenyu. ²¹Bharabhakorera amang'ana gano goosi kwi iguru yeerina ryane kwokubha bhatamumenyiri wuno antumiri. ²²Aribha ntingiziri no okubhabhurira bhatari kubha bhakoriri ebhibhi, nawe bhoono bhatana bhwitamiriryo kuubhibhi bhayabhu. ²³Wuno akubhihirirwa enye arabhihirirwa na Taata bhugya. ²⁴Aribha nkyari kukora mirimo gati waabhu gino atareho hata wumwe wuno agikoriri, bhari bharabhe bhatana bhibhi, nawe bhono bhakoriri gosi abhiri bharuzi na bhambihirirwe enye na Taata wane. ²⁵Rino rirateemya kwookubha ering'ana rihike rino rihabha rikaamirwe kumakaamo ge emigiro gyabhu; Bharambihirirwa enye bhusa. ²⁶Eribhaga omubharamishe yiziri, wuno ndatumanie kwemwe kureka ku Taata bhugya, wuno niwe, ekore ye eheene wuno ewe ararwera ku Taata, aranihayire obhuhene. ²⁷Emwe mwoosi mranihayira obhuheene kwo okubha mwari hamwe na nenyekare kwemera kare.

Chapter 16

¹Nibhabhuriri amang'ana gano kubha mutighe kunyaharwa. ²Bharabhanisya igutu ya amasengerero; obhuheene aribhaga riraza wuno arabhite arisega kubha arakora emirimo mizomu kwiguru ya Tata bhugya. ³Bharabhakoera amang'ana gano kwokubha bhatamenyiri Taata hamwe batanimenyiri enye. ⁴Nibhabhuriri amang'ana gano kwokubha muratura kubhahita nakyego naribha bhuriri mungage kwebho. Ntabhabhuriri iguru wa mang'ana ghano kwema ekare kwo okubha nari hamwe nemwe. ⁵Inghabha, bhano ndagya ku wuno yanitmiri nawe atariwo ghati yenyu wuno aramburya. "Ndagya hai?" ⁶Kwokubha nihayiri amang'ana ghano kunemwe ekiruguro kizwiri muzikoro zyenyu. ⁷Hata eego ndabhabhurira obhuhene; ni kuzomu kwemwe nirekeho kwokubha nitge kurekaho, omubharanisha atakuza kunemwe; nawe ndagye ndamureta kunemwe. ⁸Araza wuno omubharanisha ararukanga ekyaaro kutubhana na obhubhi, kutubhana ne ehene na kutubhana na obhubhusinziro. ⁹Kutubhana na obhubhi kwo okubha bhatanikirirye enye. ¹⁰Kutubhana ne ehene ndagya ku Tata na mutakundora kweki. ¹¹No okurubhana ne obhusinziro kwo okubha mukuru wamukyaaro wuno asinzirwe. ¹²Ninago maaru go okubhabhurira, nawe mutakugamenya bhono. ¹³Nawe ewe egoro ye ehene, araz arabhakangata ghati ye ehene yoosi. kwokubha atakughamba kwakuhitira ewe omwene, nawe gogosi gano arigwa aragahaya amang'ana ghayo; aragerekya kunemwe amang'ana ghano ¹⁴ghakuza. Ewe aranihukumya enye kwo okubha araghaghega amang'ana ghaye no okugherekya kunemwe. ¹⁵Ebhigiro bhyoosi bhino anabhyo Tata ni bhane kwego mbughiri kubha egoro eragheghega amang'ana ghane na kugherekenia kunemwe. ¹⁶Rikyari ibhaga iguhi mutakundora kweki, na embere we eribhaga iguhi kweki muranirora. ¹⁷Abhamwe bha abheghi bhaaye bhakabhurirana "Niki okutubhurira? Ibhaga iguhi mutakunirora kweki, na kumara ibhaga iguhi muranirora, na kwo okubha ndagya ku Tata?" ¹⁸Kwegho bhakabhugha nikigiroki okuhaya nikyari ibhaga iguhi? Tutamenyiri niko okuhaya. ¹⁹Yeesu akarora kubha bhaseghiri kumubhohya ewe akabhabhurira, muribhurya abhene iguru wa rino, kyeego nihayiri, rikyari ibhaga iguhi mutakundora kweki, na kwa ibhaga iguhi muranirora? ²⁰Mwikirirye, mwikirirye, ndabhabhurira murarira na kwamara, kweki na ekyaaro kirazomererwa, murabha no kurughura nawe okurughura kwenyu kurabha na kuzomerwa. ²¹Omukari arabha nekiruguro, eribhaga rino akubha no obhuhoru, kwo okubha aribhaga ryokwiturania rihikiri. Nawe hano akwiturania omwana, atakuhita kweki obhururu, kwo okubha ya okuzomerwa kwaye kubha omwana yibhurwe mukyaro. ²²Emwe mwosi munekirughuro bhono, nawe ndabharora kweki, ne ezikoro zyenyu zirazomerwa, na atariho wo okurusya obhuzomerwa bhwenyu. ²³Orusiku ruyo mutakunibhurya amibhuryo ikirirya, ikirirya, ndabhabhurira, musabhe ryoryosi ku Taata, arabhaha kurina ryane. ²⁴Kuhika bhona mukyari kusabha ryoryosi kurin ryane, musabhe, emwe mwiratura kubha okuzomerwa kwany kunagike. ²⁵Nkeranie na nemwe kukigambo kino kitakumenyekana, nawe eribhaga riraza hano ntakughamba kwa kighambo kino kitamenywa, nawe kwongera yeye ndabhabhurira mwasi mwasi iguru wa Taata. ²⁶Orusiku runomukusabha kurina nyane niakubhabhurira kubha ndasabha ku Taata iguru wenyu. ²⁷Kwokubha Taaata omwene abhasegiri kwo okubha munisegiri enye kwo kubha mwikirirye kubha ndakiri ku Taata. ²⁸Nawekiri kutana na niziri mukyaro kweki ndareka mukyaro na ndagya ku Tata. ²⁹Abheghi nhaye akabhabhurira, akabhabhurira murarora bhono orakerania mwasi na kutakurora. mabhiso. ³⁰Bhono turaza kubha mumenyiri amang'ana ghosi na mutakwenda omutu wowosi abhuye amabhuyo kwo okubha yino hirikirirya kubha orareka nu Taatabhugya. ³¹Yeesu akabhakyaora, "Bhono mwikirirye?" ³²Rora eribhaga riraza nigho no obhuhene bhuhikiri. Niho muranyaghane kwo wumwe na we wabhu muranitighe omwane. Nawe nitari omwene kwo okubha Taata ari kunenye. ³³Ndabhabhurira amang'ana ghano kubha mwosi wane mubhe nobhuhoreru.

Chapter 17

¹Yeesu akagahaya amang'ana gano kumara akinura ezimoni zyaye kwerekera mwisaro na akabhuga Taatabhugya esa ekwiri; kukumia omwana niho omwana waye akakumye awe. ²Kyegho bhurya akamuhana obhuturo iguru hosi go omubhiri, niho abhande obhuhoru mwe ekimera bhano bhosi bhano bhano omuhrei. ³Bhuno nibwe obhuhoru bwe ekimera, kubha bhakumenyeeryobha rya hene ewe akamhamrania Yeesu Kristo. ⁴Ngakukunia hano mkiaro, kumarya emirimo gino oniheri nkore. ⁵Bhono Taatabhugya, okumye enye na nawe omwene. Obhweri bhuno nari nabhe hamwe na nawe kumenya gwe kiaro ekikuru. ⁶Mkarikundukura erina ryazo kubha bhano oniheri mukiaro bhabha bhatu bhaye; nawe okanihana enye, nabho bhagwatiri eng'ana yazo. ⁷Bhono bhamenyiri kubha ekigiro kyo kyosi kino onakyo enye ndarwa kunawe. ⁸Kumang'ana gara gano ukaniha enye nimariri kubhabhona bhobha amang'ana gabhu, bhano bhagega ehene bhaka kwokubha enye ndwiri kunawe na bhakikirira ku newe niwe akatumania. ⁹Ndabhasabhira bhayo ntakusabhira ekyaro nawe bhuno oniheri kwo kubha abhaye bhaye. ¹⁰Ebhagiro bhosi bhino ebhane ne ebhazo, na bhira tunabho enye na nemwe ezinguru enye ndakumibhwa gatigati wa riyo. ¹¹Enye tarimu kweki ekiaro, nawe ebho bharimu mukyaroro na nosi bhono ndaza kunawe Taatabhugya omumweru, bharibhe kurina ryazo rino oniheri etwe twosi nabho bhabebha bhe no obhumwe kyego enye na nawe tu noobhumwe. ¹²Hno nihabha nabho, abharibha kurina rino wonderi nkabharibha atareho hata umwe wobhu wuno abhuriri nawe omwano wono yari abhuriri niho amakamo gahike. ¹³Bhono ndaza owazo. Nawe ndabhuga ego ekiaro kwo kubha obhusomererya bhane obhumarirye mosi wabhu omwene. ¹⁴Nkabhona amang'ana gane; ekiaro kibhagegiri kwo kubha ebho bhari ekiarokyego enye ntari na ekiaro. ¹⁵Ndakubhasabhira kubha bharushe ekiaro ebho bhagye na omusarya. ¹⁶Eebho bhatari ekiaro kiego enye ntari mukiaro. ¹⁷Obhaturi okubhindikika kwabhuabthane gatigati ye hene; eng'ana yazo niyo obhuhene. ¹⁸Okatumania mukiaro, nanenye nkubha atubhania mukiaro. ¹⁹kunebho enye omwne nirusha ku nawe kwo okubha na nebho bhinokunewe ku urya ehene. ²⁰Bhatari abhene bhano bharikusabhira na bharya bharikirira kuhitira ering'ana ryabhu. ²¹Kwo kubha bhosi awe no obhumwe kyego awe Taatabhugya akimosi muwane na nenye mosi muwane ndabhasabhira kwo kubha ebho bhosi oranagya kubha mosi wetu ekiaro anagye kwikirira kubha awe nawe akatumania. ²²Obhweru bhuno guno oniheri enyembaheri ebho kwo kubha bhanagye obhumwe kyego etwe tuno obhumwe. ²³Enya ndimosi wabhu, nanawe ori mosi wane, niho bhanagye kumarira gatigati wo obhumwe, mwe kiaro kimenye kubha ehene awe nawe wuno okatumania no okabhasaga kyabhura awe, okasega enye. ²⁴Taatabhugya kino oniheri enye, ndaroherya kubha ebho bhosi bharanagya kubha hamwe na nenye hano nirinagye okurora obheru bhane bhuno oniheri; kwo okubha okasega enye kuribhaga ryo kubhubwa kwo obwemero ekiaro. ²⁵Taatabhugya omwene ehene, ekiaro kitanimenyiri enye nawe enye nkumenyiri awe no omenyiri kubha okatumania. ²⁶Nkakora erina eriazoro rimenyekane kunawe ndarikora rimenyekane kwo kubha obhusegi ino kunawe okaega enye inagye kubha mosi yabhu, na nenye ninagye kubha mosi wabhu.

Chapter 18

¹Yeesu hano yamariri kuhaya amang'ana gayo, akagya na abhana bhe shure mwiruma rya Kidroni, eno ebhustani yaari, ewe na abhana bhaaye bhee shure bhakasikira mwoosi muyo. ²Bhoono ewe Yuda wuno akeenda kumwinogya, ewe akahamenya ahagiho hayo, kwo kubha Yeesu ahagya ahagiho hayo kiira ibhaga na abhana bhaye bhe eshure. ³Yuda hano akabha abhweni erikundi rya abhasirikare na abhimereeri kureka kuu abhakuru bha abhamweesi, bhakaza ne ezitaara, ezitochi, ne ebhirwaniro. ⁴Ewe Yeesu akabha amenyiri kira kino kikwenda kukoreka kwewe. Akagya embere akabhabhuurya "Ni wewi wuno kumumohya" ⁵Bhakamubhurira, "Yeesu Mnazareth, Yeesu akabhabhurira," Enye ninye Yuda akaninogora akabha imereri na abhasirikare. ⁶Hano akaburira, "Enye ninye, bhaka kyoora inyuma bhakagwa haasi. ⁷Akamara akabhabhurya kweki, ni wewi mukamuhoya? Bhakamujibu, "Yeesu Mnazareth." ⁸Yeesu akabhajibu, "Ni mariri kubhabhurira kubha enye ninye, kwo kubha murankomya enye, mubhatige bhano bhagende. ⁹Gayo gaha bhegao iri ering'ana rihike, "Harya akabhuga" Kuubhano onihiri atamurekeri hat wumwe. ¹⁰Niho Simoni Petro, uno ahabha ne erisabha, akamkata okutwi kwo obhuuryo omuhokya wa omusengeri omukuru. Ne erina ryo muhokya wuyo ahabha Marko. ¹¹Yeesu akamubhurira, "Kyoorya omuhyo gwazo mukyobho kyaye. Kweki ntige kunyweera ekikombe kino akaniha Taat?" ¹²Ekikosi kya abhasirikare no omukuru, na abhahokya bha abhyahudi, bhakamugwata Yeesu bhakamubhoha. ¹³Bhakamukangatya mpaka kuu Anasi, maana ewe ahabha mkwerima wa Kayafa, na niwe ahabha omusengeri kumwaka guuyo. ¹⁴Kayafa, niwe ahabha abhaheri obhushauri abhayahudi kubha yerenderwa omutu owumwe akwe badara ya abhatu. ¹⁵Simoni Petro akamuzobha Yeesu, na bhuyo bhuyo omwana we eshure oundi. No omwana we shure wuyo yamenyeken kuu omusengeri omukuru, akaskira hamwe na Yeesu mwibhewa rya omusengeri omukuru. ¹⁶Petro akabha yimereeri igutu we ekiseku. Omwana we shure wuno yaari amenyeken kuu omusengeri omukuru, akahuruka habhoori akagya kukerenya no omukari omuhokya wuno yakwangerara ekiseku no okumusikirira Petro munyumba. ¹⁷Ekibharua wuno yakuribha ekiseku, akamubhurira Petro, "Awe otari wumwe wa abhasikiirya bho omutu ino?" Ewe akabhuga ntari enye. ¹⁸Na abhahokya bha abhakuru bhahimerera ahagiho harya, bhahembiri omuriro kwo kubha, ehabhoho embero, nego bhahota omuriro kubhona ebhyoya, na Petro ahabha nabho aroota omuriro imereeri. ¹⁹Omusengeri omukri akamubhurya Yeesu iguru wa abhana bhe shure na ameegyo gaaye. ²⁰Yeesu akamukyoora, "Mburiri ekyaaro mwasi mwasi. Enye ekerekereky ibhaga ryoosi muzinyumna na mmasengero ahabiho hano abhayahudi bhakusikana. Na ntahairi ryoryosi. ²¹Kweki mukamubhuurya? Mubhurye bhano bhanitegereri kuukino nihairi. Abatu bhano bhamenyiri amang'ana gano nihairi. ²²Yeesu hano akanara kuhaya gayo, oumwe wa abhakuru uno yaari imereri akagya akamutema Yeesu kwa kubhoko kwaye na akabhuuga, "Ego nigo okwenda omujibu omusengeri omukuuru?" ²³Yeesu akamujibu, "Aribha nihairi ng'ana yoyosi mbihu abhe mutwanikaniya kuu mabhihi na kama njibhiri buzomu kwaki ntemwe?" ²⁴Nho Anasi akamuhira Yeesu kuu Kayafa omusengeri omukuru eno abhohiirwe. ²⁵Simoni Petro ahabha yimereri arihana bhyoya. Abhatu bharya bhakamubhurira, "Awe otaari umwe waho wa abhanafunzi bhaaye?" Akahaya akabhuga nitariinye. ²⁶Oumwe wa abhahokya bho omusengeri omukuuru, wuno yari omuhiri wo omusubhe uno Petro akakataa okutwi akabhuuga, "Tyaawe niaaruuzi na newe mubhusitani? ²⁷Petro akanga kweki, neribhaga rino etewa akagaamba. ²⁸Kweki bhakamugeega Yeesu kureka ku Kayafa, kuugya Praitorio. Ehabha etabhoori nzuuri, ebho abheene bhatasikiiri Praitorio bhataza kusarya na okury epasaka. ²⁹Kweego Pirato akagya akabhabhurira, "Niikesiki ino ekumuhusu omutwoono? ³⁰Bhakamujibu na kumubhurira, "Kama omutu wuno atari mukoori wa mabhihi tutakumureeta. ³¹Pirato akamubhurira, "Mumugeege emwe abheene, mumuhukumire kuring'aana na emigiho gyeenyu, "Abhayahudi bhakamubhurira, migiho gyeetu gitakwenda kwiita mutu wowosi. ³²Bhakagamba gaayo ering'ana rya Yeesu rihike, ering'ana riino yamariri kuhaya iguru wo orwuku rwaaye. ³³Pirato akasikira kweki Praitorio ahamubhirikira Yeesu amubhurira, "Awe ni omutemi wa bhayahudi?" ³⁴Yeesu akamujibu, awe orabhuurya eriswari kwo kuubha orenda kumenya, na ko kubha abhandi bhakutumiiri obhuurye enye?" ³⁵Pirato akabhabhurira enye ntari muyahudi au etaari eego? Ekyaaro kyaazo na omusengeri omukuru mbo, shakuretiiri kunenye: Awe okoririki. ³⁶Yeesu akamubhurira obhutemi bhaane bhutari bhwa kyaaro kiino, kama obhutemi bhwane bhugabheeri ni ibhaaga muukyar kino abhabhgati bhane bharibharandanira ntahiriwa kuu bhayahudi, obhutemi bhwane bhutakureka hano. ³⁷Pirato akamubhurira, "Awe ni omutemi? Yeesu akabhuga," awe nawe okuhaya kubheene ni mutemi, kwo kubha enye nkibhuurwa nize mukyaaro nibhe mwimereri we heene. Uno woosi ana obhuhene aritengereera eriraaka ryaane. ³⁸Pirato akamubhurira, ehene niki? Hana akamara kuhaya gaayo akagya kubhayahudi kubhabhurira "Ntakurora ryoryosi kumutu wuno. ³⁹Emwe munago amang'ama gano gankukora nimuhatire omubhohwa oumwe eribhaga rya epasaka. Murenda nimuhatire

omutemi wa bhayahudi. ⁴⁰Bhakatema ekitiiri bhakabhuga, ataari uno muhatiire Baraba. Na wuyo Baraba yaari mutesya.

Chapter 19

¹Nawe omusinzi akamugega Yeesu nookumutema. ²Bharya bhasirikare bhakagosa amahwa noo kukora omusanga bhakagutura iguru woo mutwe gwaa Yeesu nookumwibhoha eribhoho rya rangi yaa zambarau. ³Bhakamugwaku no kubhuga, awe omutemi wa bhayahudi? nookumara nookumutema naa amabhoko gabhu. ⁴Okumara omusinzi wee kina akahuruka igutu nookubhabhurira abhatu, "Murore nirabharetera omutu wuno kunemwe mumenye kubha enye nitaruzi bhusarya bhuyo bhoosi mwosi waye. ⁵Kwagayo Yeesu akahuruka habhori, yabhonga yibhohiri omusanga gwaa amahwa nee eribhoho ryo zambarau. Nniho omusinzi wee kina akabhurira, "Murore omutu wuyo hano" ⁶Kweego eribhaga omumwesi, omukuru naa abhakuru hano bhamuruzi Yeesu bhakatema ekituri bharabhuga, "Mumunyakye mumunyakye," omusinzi akabhabhurira, "Mumugege emwe abhene mumunyakye kwakubha enye nitakurora obusarya mwosi waye" ⁷Abhayahudi bhakamukyora omusinzi "Etwe tunaryo erihatike, naa kwee rihatike riyo arenderwa akwe kwa kubha ewe akikorya noo mwana wee Eryoobha. ⁸Omusinzi hano akigwa amang'ana gayo akagendererya kwobhoha. ⁹Akasikia Praitorio kweki nookubhurira Yeesu, "Awe orarwa hai?" kweeki igo, Yeesu atamukyoriri. ¹⁰Okumara omusinzi wee kina akamubhurira "Awe otakugamba na niinye? awee atamenyiri kubha ninobhunagya bhokukutazura noo obhunagya bhwo kukunyakya?" ¹¹Yeesu akamukyoora, "Wang'abheri otana amanaga kuunenye aribha wang'atamiri kuhabwa kureka iguru kweego, kuhabhwa wuno anirusirye kuunawe anobusarya bhukuru." ¹²kurwera mwikyooro omusi nzi we kina akenda kumutiga mwasi nawe abhayahudi bhakatema ekituri, bhakabhuga, "Aribha oramuhatira mwasi bhoono awe otari muusani wa Kaisari kuuno woosi akwikora mutemi arakerania kihuteti kyaa Kaisari. ¹³Omusinzi hano akigwa amang'ana gayo, akamuhurukya Yeesu okumara akikara kukitumbi kyye erisinziro ahagiho hano hamenyekenye kyye sakafu, nawe kwee kiebrania, Gabatha. ¹⁴Orusuku rwo obhutemio bhwa kimweso hano yahikiri eribhaga ryee esa ya kasasabha. Pirato akabhabhurira abhayahudi, "Murore omutemi wenyu nguno hano". ¹⁵Bhakatema ekituri, "Mumurusheho, mumurusheho, "Pirato akabhabhurira awe nimunyakye omutemi wenyu" naa newe omumesi omukuru akabhakyoora "Etwe tutana mutemi hamwe Kaisari." ¹⁶Niho Pirato akamurusha Yeesu owabhu agye anyakibhwe. ¹⁷Niho bhakamugega Yeesu, woosi akahuruka, neno agegiri omusarabha gwaye omwene tee ahagiho hano bhakubhirikirwa ekihanga kyoo omutwe kwee kihebrania harabhirikirwa Gorigotha. ¹⁸Niho bhakamunyakya Yeesu, hamwe nebho abhasubhe abhabhiri owumwe orubhara runo noo wundi orubhara runo nao Yeesu gatigati wabhu. ¹⁹Okumara Pirato akakma orukamo noo kurutura iguru woo musarabha. Haya hakakamwa: YEESU MUNAZARETH OMUTEMI, WABHAYAHUDI. ²⁰Abhandi abhayahudi bhagega orukamo ruyo kuuhagiho harya hano yanyakiribhwe Yeesu habhanga haguhi noomugye. Orukamo ruyo rukakamwa kuu Kiebrania kwee Kirumi naa kwee Kiyunani. ²¹Okumara abhakuru bha omumweesi bhaa bhayahudi bhakamubhurira Pirato, "Otakama, "Omutemi wa bhayahudi nawe ewe akabhuga enye niomutemi waa bhayahudi. ²²Niewe Pirato, akabhakyoora "Gano nikamiri nigakamiri." ²³Hano omusirikare yamunyakirye Yeesu, bhakagega amabhoho gaye okugatwanikania kuzisondo inye, kira omusirikare sondo yimwe bhuyo bhuyo nee etuguu bhono yirya etuguu etabhanga etumirwe nawe yabhanga okutuma yoosigo kurwera iguru. ²⁴Okumara bhakabhurirana abheene kwaa abheene, "Tutayibharira, bhono tuteme tusore turore arabhaya wewi. "Rino rikarorekana erikamo riibhe rino rikubhuga bhakasondya ezingibho zyaaye neeribhoho ryaye bhakaritemera obhusori." ²⁵Abhasirikare bhakakora amang'ana gano nina wabhu Yeesu musubhati waa nina waabhu, Mariamu mukari wa Kleopa na Mariamu Magdarena abhakari bhano bhabhanga bhimereri hagui noo musarabha gwaa Yeesu. ²⁶Yeesu hano yamuruzi nyoko wabhu hamwe naa wurya omwana omwegibhwa wurya yari asegiri bhimereri hagui, akamubhurira nyako wabhu, "Omukarino rora, rora omwana wazo nguno hano" ²⁷Okumara akamubhurira omwana mweigibhwa wurya, "Rora, wuno hano nyoko wenyu. "Kweemera eribhaga riyo wurya omwana omwegibha akamugega kugenda yika wabhu. ²⁸Hano riyo ryabhwiri neno Yeesu amenyiri kubha gosi gabhwiri kumariribhwa anagye kuhikya amakamo, akabhuga "Nirarora enyako." ²⁹Ekigiro kino kyari kiizuri amarwa kyabhanga kuturirwe harya, kweego bhakatura enyungu yino yizwiri amarwa iguru orurugi bhwa Hisopo bhakamuturira mumunwa gwaye. ³⁰Wosi Yeesu hano akaikonora yiyo akabhuga, "Ebhwi" Okumara akahnya akaturukirirwa omutwe gwaye akayihana eko yaye. ³¹Kweego ryabhanga nii eribhaga ryaa obhutemi kwookubha emibhiri gitahenderwa, kusaga iguru wo musarabha kwibhaga ryoo rusiku rwo obhusengeri (kwo kubha orusiku rwo rwoobhusengeri rwabhanga nii rwoobhuheene) Abhayahudi bhakamusabha Pirato kubha amaguru gabhu bharya bhahanga bhanyakiribhwe gabhunue nookubha emibhiri gyabhu gitamibhwe. ³²Niho abhasirikare bhakaza nokubhuna amaguru gaa abhatu bhano bhakangatiri naa bhakabhiri wuno yabhanga anyakibhwe hamwe na Yeesu. ³³Hano bhamubhikiri Yeesu bhakamunyura amariri heene kukwa, kwegu bhakabhuna amaguru gayo. ³⁴Hatego, owumwe waa bhasirikare akamusoma Yeesu murubharu nee eritimu, noo

kumara gakarwa amanzi na manyinga. ³⁵Na woosi wuno aruzi rino arushirye amakerenio, naa amakerenio gaye ni gamaheene ewe emanyiri kubha kino ahayiri nii kyaheene naa neemwe mwoosi mukirirye. ³⁶Amang'na gano gabhanga ering'ana rirya rikerenibhwe rinagye kubha "Atoroho nabhe waye wumwe bhutakuza kutigwa." ³⁷Kweeki erikamo erindi rirabhuga bharamurora ewe yokibhwe. ³⁸Inyuma wa aamakerenio ganu Yusufu wa Arimathaya, kwaakubha yangabha omwana omwegibhwa waa Yeesu nawe kwee kizina kwoo okubhobhha abhayahudi, bhakamasuba Pirato, kubha agugege omubhiri gwaa Yeesu newe Pirato akamikirirya. kwego Yusufu akaza okurushaho omubhiri gwaa Yeesu. ³⁹Newe Nikodemo wuno hayo yakangatiri kumugira Yeesu obhutiku woosi akaza. Ewe akareta obhuzongenia bhwa ezimbirya noo ekurusu yabhanga noo bhurito ekirengo igana rimwe. ⁴⁰Kweego bhakagega omubhiri gwaa Yeesu bhakagubhona muu embikiro yee kitani naa hamwe ya garya obhuhuzu bhuzomu kweego yabhanga etemwe ya abhayahudi kwi bhaga ryoo kubhika. ⁴¹Ahagiho hano Yeesu akanyakibhwa habhangaho bustani na yirya bustani yabhangaho embihira hehya yino atabhangaho muutu. yakangatiri kubhikwa muyo. ⁴²Kweego kwa kubha rwabhanga orusuku amatemio. kuu bhayahudi nae kweego embihira yirya yabhanga haguhi , kweego bhakamuhindira Yeesu mwosi waye.

Chapter 20

¹Bwana orusiku rwo butangi rwe obhuturo, kwakukuyari kirima, Mariamu Mgdarena akaza bwanguigo, akariro ra erigina rirya rirusibhwe kumbihira. ²Kwe ego akaria endyari kugenda ku Simoni Petro na kumwana omwegibhwa owundi wuno Yeesu yariasegiri, kumara akamubhurira, "Bamugegi Taatabhugya mumbihira, naneetwe tukamenyiri eno bhamuhindirye." ³Okumara Petro na wurya omwana omwegibhwa owundi bhakarwaho, kurekera kumbihira. ⁴Boosigo bhakaryara hamwe hayo, omwana omwegibhwa owundi wurya akaryara bhukong'u kukira Petro nokuhika kumbihira we embere. ⁵Akimerera okumara akasungurira mumbihira akarora embikiro ye kitari ehindiri, nawe atasikiri. ⁶Okumara Simoni Petro woosi akahika akasikira mumbihira mwoosi akayirora embikiro yirya yekitani ehindiri harya. ⁷Ne ekitambara kirya kyabhanga kumuutwe gwaye kitaabhanga kihindiri hamwe ne ezimbikiro zye ekitani yaabhanga ehindi imbarika eyenego. ⁸Niho omwana omwegibhwa owundi wurya woosi hano yasikiri mumbihira mwoosi; akarora no okwikirirya. ⁹Kwo okubha tee eribhaga riyo bhabhaga bhakaryari kugemenya amakamo kubha ekendema Yeesu aryooke kurwa kubhaku. ¹⁰Okumara abhana abhaga bhakagya kweki yiika wabhu. ¹¹Nakwego Mariamau, yabhanga yimereri kumbihira arariga hano yabhanga okugendererya okurira akimerera okumara akasomia mumbihira. ¹²Akarora abhatumwa bhaye bhaibhiri bheene bhusho bhurabha bhikeri owumwe kumturi no owundi kumaguru ahagiho hano Yeesu yabhanga ahindiri. ¹³Nanebho bhakamurira, "Omukaryono, kwaki orarira?" naneweakabhabhurira, "Ni kwakubha bhamugegiri, Taatabhugya wane, nenyere nitamenyiri enobhatesi." ¹⁴Hano yamariri kuhaya gayo, akikyasia no okumurora Yeesu yimereri. Nawe atamenyiri aribha wuyo yabhanga ni Yeesu. ¹⁵Nawe Yeesu akamubhurira, "Mayi kwaki orarira? Oramumohya wewi? Woosi eno akwiseega nio omutungu we ebhusitani akamubhurira, "Taatabhugya, aribha ni awe omugegiri, nibhurira enoomuteri nanenye niramugega." ¹⁶Yeesu akamubhurira, "Mariamu" Nenemwe akisorokya omwene no okumubhurira kwe ekigambo kye Kiaramu "Raboni" kubha akabhuga "Omwegya." ¹⁷Yeesu akamubhurira, "Utanikuniaku, ndii nikiyari kutira kugya ku Taata; Nawe ogende kubhahiri bhaane ubhabhurire kubha niratira kugya ku Taata waane wuno woosi ni Taata wane, Eryobha ryane Eryobha. ¹⁸Mariamau Magdarena akaza kubhabhurira abhana abhegibhwa "nimuruzi Taatabhugya noo kubha amubhariri amang'ana gayo." ¹⁹Hano yabheri engerobha orusikururya, orusiku rwoo bhutangi obhuturo nee bhiseku bhwari bhigerweeho, ehagiho hano abhana abhegibhwa bhari noo kubhobhohera abhayahudi, Yeesu kaaza noo kwimerere gatigati yabhu noo kubhabhurira, "Obhuhoru bhubhe kunemwe." ²⁰Hayo yamariri kuhaya gayo akabherekya amabhoko gaye, noo ruubharu rwaye. Neebho abhana abhegibhwa hano bhamuruzi Taatabhugya bhakazomererwa. ²¹Okumara Yeesu akabhabhurira, "Obhuhoru bhubhe kunemwe. Kyego bhurya Taata yantumiri, bhuyobhuyo noosi ndabhatuma emwe. ²²Yeesu hano yamariri okuhaya gayo akabhahembera akabhabhurira, mugwatirire okoro enzeru. ²³Wuyo woosi wuno mwabhiri amabhuhu bhabhwirwe, nabharya bhano mungarire bharigarwa. ²⁴Thomaso owumwe waa bharya ikumi na bhabhiri, wuno yabhirikirwe Dismas, atabhanga naabhana abhegibhwa abharikyaye Yeesu hano akazaa. ²⁵Bharya abhana abhegibhwa abhandi bhakamubhurira eribhaga erindi, "tumuruzi Yaatabhugya" Nawe akabhabhurira, aribha ritakurora amakoru gee misumari kuu mabhoko gaye nookutura ebhyara bhyane kuzikoru zyiyo, noo kuutura okushoko kwane kurabharu rwaye nitakwikirirya." ²⁶Hano zabhuri ezisiku inyanye abhana abhegibhwa bhabhanga mkinyumba kweki, hewe Thomaso yabhanga hamwe nabho eribhaga riyo emiryango gyari gigorwe Yeesu akimerera gatigati wabhu, naakabhuga, "Obhuhoru bhubhe na neemwe." ²⁷Okumara akamubhurira Thomaso rete ekyara kyazo naa orore amabhoko gane, reta hano amabhoko gazo kubha kurubharu rwane, waraotaza kubha wurya wuno atakwaamini obhe wuno akwikiririrya." ²⁸Nawe Thomaso akamukyoora no okumubhurira "Taatabhugya wane ne Eryobha ryane" ²⁹Yeesu akamubhurira, kwokubha oniruzi wikirirye bhimererwe bharya bhikirirye nawe bhataruzi." ³⁰Okumara Yeesu akakora menyekeryo nzaru embere wabhana abhegibhwa zino eribhaga zitakamirwe mu ekitabhu kino. ³¹Kyego zino zikamirwe kwokubha munagye kwikirirya kubha Yeesu niwe Kristo omwana we Eryobha nookubha hano mukwikirirya mubhe noo bhuhoru kwee rina ryaye.

Chapter 21

¹Kweego kumang'ana gayo Yeesu akiyerkania kweki kuubhegi kunyanza ye Tiberia, ego niigo akiyerekania omwene. ²Simioni Petro, akabha hamwe na Thomaso wuno akubhirikirwa Dismas, Nathanael wa Griraya, abhana bha Zebedayo, abhegi abhandi bhabhiri bha Yeesu. ³Simioni Petro akabhabhurira "Enye ndaagya okurobhya ezisuswe" bhoosi bhakamubhurira, etwe twoosi turagya na neewe." bhakagya bhahasikira mubhwato, nawe obhutiku bhuyo bhwosi bhatabhweni kigiro. ⁴Ne ethabhoori haano kwakiri Yeesu akimerera embharika weenyanza na abhegi bhaye bhatamenyiri kubha ni Yeesu. ⁵Neego Yeesu akabhabhurira. Abhamura, muneekigiro kiyo kyosi kyookurya" bhosi bhakamubhurira, "Zeyi." ⁶"Akabhabhurira," muitumie orwero orubharika rwo okuuryo rwo obhwato, nanemwe murabhono suku, kweego bhakitumia orwero, neego bhatanagiryeye okuruta kweki, kwookubha wo obwaaru bhwe ezisuzwe. ⁷Bhono wurya omwegi wuuno Yeesu amisehuri akamubhurira Petro, ni Taata, wosi Simioni Petro haano akigwa ni Taata, akibhoha engibho yaye (kwo okubha atahabha yibhohiri bhwahene), okumara akirekera munyanza. ⁸Bharya abhegi abhandi bhakabha mubhwato kwookubha bhatabha kuuwa imbarika, we enyanza, matarambuka igana imbarika we enyanza bhoosi bhaharutha oruero ruizuisi eziswe. ⁹Haano bhakahika imbarika, bhakarora amakara goomuriro iguru waye ziihabhau eziiswe no omukate. ¹⁰Yeesu akabhabhurira murete eziiswe ziino mwurobhirie bhonego." ¹¹Bhoono Simoni Petro akatira no okutora oruero ruuno ruizuri eziswe ezikuru, zihabha swe 153, ingabha zihabha nzaaru, orueso rutarandukiri. ¹²Yeesu akabhabhurira "Muuze mubhone ekimweso" atariho mwegi wuno akeenda kumubhurira. Awe ni wewi?" Bhakamenya ahabha Taata. ¹³Yeesu akaaza, akagega omukate gwaye akamara akabhaha, akaorego neeziiswe ziyo. ¹⁴Yiyo ehabha rugendo rwa katatu okunyerekenia kuubhegi bhaye, kwo okubha no okuryoka. ¹⁵Hano bhamariri kubhona ekimweso, Yeesu akamubhurira Simoni Petro, "Simoni omwana wa Yohana, heeneonisehirikukira bhayo?" Petr akamukyora, "Heene Taat, "Awe omenyiri nkusegiri, "Yeesu akamubhurira, orishe ezing'onde zyaane. ¹⁶Akamubhurira rwakabhiri "Simoni omwana wa Yohana, Heene, onisegiri?" Petro akamubhurira, "Heene, Taata; awe omenyiri nkusegiri, "Yeesu akamubhurira, "noorishe ezingonde zyaane." ¹⁷Akamubhurira kweeki rwakatatu, Simioni omwana wa Yohana, "Heene onisegiri?" kweego Petro akanyoohera kwookubha amubhuriri rwakatatu, "Heene onisegiri?" woosi akamubhurira, "Taata omenyiri goosi, omenyiri kubha nikusegiri" Yeesu akamubhurira, orishe ezing'onde zyaane. ¹⁸Ikiriirya, ikiriirya, ndakubhurira haano ahabha okyaari mumura ohabha osegiri kwibhoha ezingebho awe omwene, no okugya hano hoosi okwenda, nawe haano arabhe mukaruka, orinuura amabhoko gaazo, no owundi arakwibhoha zingibho no okukuhira hano atakwenda kuugya. ¹⁹Yeesu akahaya gaano okweerekya mruuku ruhe ruuno Petro yingamukumirye Taata, haano yingahiri gaano, akamubhurira Petro, ntumirira. ²⁰Petro akikyoora no okumurora omwegi wuno Yeesu asegi, akabhatumirirya wuno niwe ahabha yiyegekiri mukikubha kya Yeesu eribhaga rye ebhiakurya bhye engorobha no okumubhuurya, Taata ni wewi wuuno atakukwenda? ²¹Petro akamurora Yeesu akamubhurya "Taataomutuone arakorabwi?" ²²Yeesu akamukyoora, "Aribha ndeenda asge kyeego haano ndakyore, riyo rirakuutuniaki? nitunirye." ²³kweego eng'ana yiino ekanyaragana mubhahiri kubha omwegi wuyo atakukwa, nawe Yeesu atamubhuriri kubha omwegi wuyo atakukwa. Aribha ndeenda ewe asage na ruuno nkuuza garakutuniakya? ²⁴Wuno niwe omwegi wuuno akurusya ebhirengyo bhye amang'ana gano, niwe yakamiiri amang'ana gano tumenyiri ebhirengyo bhyaye ni bhye heene. ²⁵Gariho amang'ana agandi maaru gano Yeesu yakoriri, haano arimwe riingakamirwe, ndamenya ekyaaro ekyeene kiitari kuisa okutuura amang'ana ga amakamo.

Acts

Chapter 1

¹Ekitabho kyekeke kino nakaamiri Theofilo, nkahaya goosi gino Yeesu Yeesu aratemya no okwegya, ²tee hano yagegirwe iguru. Yino yaari hano yamara okuusha emirigo kuhitira Ekoronyoohu kwo abhabhagati bhano yasoriri. ³Yama okunyakibhwa, ewe akarorekana kubha neebho arimuhoru no obhwiyerika ni bhukarorakana. Kuzisiku mirongo ene kubha neebho no okugambura obhuteme bhwe Eryoobha. ⁴Hano aratemeraro nabho akabharagirirya bhatareko Yerusalem, nawe bhagaryera kwookubha yo obhugye bho Taatabhugya mwigwiriri kureka kunenye. ⁵Kubha Yohana akasubha kwa amanzi nawe bhoono murasubha kwa Ekoronyoohu kuzisiko ze haguhi. ⁶Na hano bhari bhakumenie hagiho hamwi bhakamubhurya, Taaatbhugya eribhaga rino neego

okutukyorera obhuutemi Abhaiszraeri? ⁷Ewe akabhurira, kisi emwe kumenya eribhaga rino Taata yendiri kobhutemi bhwaaye omwene. ⁸Nawe mrabhona amanaga, hano Ekoru ehoreru ikuza iguru wenyu, na neemwe mrabha abhagambiri bhaane kwemera Yerusaremu, Bhuyahudi, ne Samaria. tee. ⁹Taatabhugya Yeesu yamara okugahaya gano, mbaari bhararorerera iguru, naneemwe akagegwa iguru, ne erisaaro rikemukundikirya bhatamurora kwo meeso gaabhu. ¹⁰Hano bhaari bharamaherira iguru kwisaaro kwo obhwangareri na neemwe aragya, bhutokerwa abhatu bhabhiri bhakimerera igati wabhu bhibhoohiri amibho amarabhu. ¹¹Bhakahaya, emwe abhatu bha Gariraya, kwaki mwimeriri hano muramahirira iguru we risari? Yeesu wuno atiriri iguru we risaro arakyoora kwe egoego kyeego mumuruzi aragya kwisaaro. ¹²Neho bhakakyoora Yerusaremu kureka kukiguru kye mizeituni, kini kiri haguhi ne Yerusaremu, kwo orugeendo rwe esabhato. ¹³Hano bhakatira kwigorofa hano bhaari okwikara, Petro ne Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Tomaso, Bathoromayo, Mathayo, Yakobo wo Alfayo, Simoni wo Zerote, ne Yuda wo Yakobo. ¹⁴Bhoosi bhakagwatana kyo omutu wumwi, kwumukya bhakagendererya na amasabhi. Bhaari hagiho hamwi na abhakari, Mriamu nina waye Yeesu, na bhaumwabho bhekimura. ¹⁵Kwazisiku zirya Petro akimirira igati ya abhahiri bhahe mbhaari abhatu 120, akahaya, ¹⁶Bhahiri bhane, yaari kubha amakaamo gahikirwe, gano Ekoru ehoreru yahayiri kuminwa gya Daudi ku,ubha ye Yuda, wuno yabhabhuriri bhano bhamugwatiri Yeesu. ¹⁷Kukubha yaari omurikyeetu akabhona erituemo ryaye nobhweera kubhuhokya bhwaaye. ¹⁸Bhoono omutoono akagura omugundu kukirya yagegiri kwumabhihu gaaye na hano akagwa akangatiri omutwi, akabhaaruka endana amara gaaye gakiteka haasi. ¹⁹Bhoosi bhano bhakwikara Yerusaremu bhakiigwa kugano. Niigo omugundu bhakiritoga kwungambo yaabhu "Akeldama" guno nigo "mugundu gwa amanyinga".) ²⁰Kwe ekitabhu ke Zaburi gakamirwe, kubha tiga ahagiho haye habhe riitongo na atabheho wuno akwikaraho hayo, na abhonekane owundi wuno akugega ekitambi kyaye kyo obhukangati. ²¹Kiyo nkisinyiriri, kweego wumwi we abhasubhe bhano bhaari hagiho hamwi na Taatabhugya Yeesu wuno yaari arahuruka no okusikira igati yaabhu. ²²Kweemra kwo okusubhibhwa na Yohana tee hano yagegirwe iguru kwisaro, tee abhe omugambiri wo okuryokibhwa kohagiho hamwi ne neetwe. ²³Bhakatuura bhatu bhasubhe bhabhiri, Yusufu na wuno akabhirikirwa Barnaba, kweki bhahamutoga Yusto na Mathia. ²⁴Bhakasabha bharahaya, nanewe Taatabhugya, niomenyiri omukye gwa abhatu bhoosi, turakusabha otuure habhoori wumwi igati wa abhanu bhabhiri wuno omusoriri. ²⁵Kugega omweeya wo obhubhagati, hano Yuda Iskariote yakoriri amabhihu nokugya ahagiho haaye. ²⁶Bakitema ikuura kukubha yabho, ne ikuura ikamugweera Mathia wuno ya sorirwi hagiho hamwi na abhabhgati ikumi na aibhiri.

Chapter 2

¹Hano rwahikiri orusiku rwa Pentekoste, bhoosi bhahabha hamwe hagiho hamwe. ²Kwoo kutukiriraniia guakaza omurundumo kurwa kwisaro kyo obhukama obhuhari, bhakizurya inyumba yoosi muno bhahaabha bhikeeri. ³Hayo zikarorekana, ezindimi kye ezindimi zzoomuriro zino zitwanikeni, zihabha iguru yabhu kwa kira owumwe wabhu. ⁴Ebho bhoosigo bhakizuriwa Ekoru muhoreru na bhakanza okugamba kuukigambo ekiindi kyeego ekoro yabhabhuriri okuhaya. ⁵Bhoono bhahabha Abhayahudi bhano bhahikara Yersaremu, okutiga Taatabhugya, kurwa kyarwo iguru kwisaro. ⁶Omurundumo giyo hano abhatu bhakagiigwa bhakikimania hamwe okugamba emigambo gyabhu abheene. ⁷Bhakatitimara no okutambara abhene bhakabhuga hene bhono bhoosi bhano bhakakugamba bhatari Wagariraya? ⁸Ebheribhwi okwiigwa ekigambo kukira omutu uno yiibwirye. ⁹Abhapharthia na abhamwendi na abhawaeramu na bhano bhakwikara Mesopotania, Abhayahudi na Kapadokia na Ponto na Asia. ¹⁰Frigia, na Pamafilia, Misri, no orubhara rwa Ribia haguhi na Kirenena abhagini bhano bhakurwa Rumi, ¹¹Abhayahudi na abhikirirya, Abhakrete na Abharabu, turabhitegerera hano bhakugamba ekigambo kyeeti iguru wa emirimo wa obhunagya bhwa Taatabhugya. ¹²Bhoosi bhahabha bhatangiriri na okutitimara bhakagamba abhene kubheene, hino ena teemwakia? ¹³Nawe abhaandi bhakazeera bhabhuga, "Bhano bhizwiribhwe na amarwa amahya". ¹⁴Nawe Petro akimerera ahamwe na bharya ikumi na hamwe akinura ekiraka, akabhabhurira, "Abhaatu bha Yudea na bhoosi bhano mwokara hano Yerusalem, ino imenyekeene kuubha mwitegerere bhuzumu amang'ana gaane. ¹⁵Abhatu bhano bhatakumenya akyeego mkwiiseega kwo kuubha bhoonego ni saa tatu tabhoori. ¹⁶Nawe gano gaahabha gagambirwe kuhikira kwu abharoti Yoeli. ¹⁷Elzakubha orusiku ryo obhuteru Taatabhugya akabhuga, Ndaza kwitira ekoro yaane kubhatu bhaane. Abhaana bheenyu na abhaana na abhaakya bheenyu bhararusya abharooti, abhamura bheenyu bhararusya obhurooti, na abhakaruka bheetu bhararusya ebhirooto. ¹⁸Kubhabhagati bhaaye na abhabhagati bhaye abhekikari kuu zisiku ziyo nditira ekoro yane bhoosi bhararoota. ¹⁹Ndaaza kurekya amaryoryo iguru kwisaro no obhutemya haaasi mukyaaro, omururo, na ingesi. ²⁰Omboso gurigarazura okubha ekiirima no omweri okubha amanyinga, hano rukabha rukyaari kuuza orusiku orukuru rwa okwitimata rwa Taata. ²¹Nee eraza okubha wuuno akuribhirikira eriina rya Taata aratuuribhwa. ²²Abhatu bha Israeri, mwigwe amang'ana gano: Yeesu wa Nazareti, omutu wuno terekeribhwe na Taata kuunemwe kwamahamakoko goo obhunagya an amiitimato, no obhuturoo bhuno Taata yaari kuhitira ewe gatigati wenyu kyeego etwe abheene tumenyiri. ²³Kuu miseego gookuhokibhwa kwemera ekare na amang'eni ga Taatabhugya ekarusibhwa na neemwe kuu mabhoko gaa abhatu abharosu, mukamnyakya nyakya no okumwita. ²⁴Huno Taatabhugya akamwinukya akamurusya obhusungu bhwo oruku kuneewe kwokubha etaturikeni kunewe okubha nabhwe. ²⁵Daudi akabhuga kunewe akamurora Taata embere yo obhusyo bhaye eewe aari kukubhoko kyaaye kwoo obhuryo bhoono ntakwisukibhwa. ²⁶Bhoono ekoro yane yaari nobhusomererwa no orurimi rwane rukazomererwa. Noo ombhiri gwaane gukikara no obhunagha. ²⁷Otakugutiga omutima gwane gugye mumbirira kweki otakwikirirya mhoreru okurora obhubhoru. ²⁸Awe wikirirye kunenye enzira yoo obhuhoru niture obhuzomererwa embere ya mubhusyo bhazo. ²⁹Omuhiri ndanagya okugamba kunewe kwo ubhunagya kutaata wetu Daudi, ewe akawa na akabhikwa nee embehira yaaye eri hamwe na netwe rero. ³⁰Kukubha ni mroti akamenya Taatabhugya akirohira no okwihimirirya kwaye kubha aratura aowumwe kurwibhuro rwaye rwe ekitumbi kyo obhuhoru. ³¹Akarirora rino kare na akabhga okusisimuka kwa Kristo, tena atahabha atigirwe mumbihira no ombiri gwaaye gutabhoriri. ³²Huno Yeesu - Taatabhugya akamuryora bhaano yeeti twosi ni abhatwaniakania. ³³Hano akumara kutiribhwa no okubhako kwo obhusubhe Taatabhugya ahabha bhweni obhurage bhwa mhoreru kurwa kuu taata wuno yiitiri obhurage bhaano emwe mukarora na okwigwa. ³⁴Daudi okugya kwisaro nawe akabhugha Taata akamubhurira Taatabhugya wane. ³⁵Ikara orubharika rwane rwo obhuryo tee ha no ndabhakorere omubhi wazo ekitumbi iyasi wa amaguru gaazo. ³⁶Enyumba yoosi ya Israeri emenye amahene Taatabhugya akoriri Taata na Kristo wuno Yeesu mkamunyaakya. ³⁷Hano bhakigwa gayo bhaakokibhwa ezikoro zabhu bhakabha bhurira Petro na abhabhagati abhaandi, "Mhiri tukorebhwi". ³⁸Niho Petro akabhabhurira, mwihimirirye musabhe kira owumwe weetu kuu rina rya Yeesu Kristo kwa amabhira gee ebhibhi, mrabhona omubhano nee ekoro mhoreru. ³⁹Kwo obhurage bhwenyu na abhana bhenyu na abhatu bhenyu bhano bhari kure bhano bhakubhirikirwa Taatabhugya amwizire. ⁴⁰Ku amang'ana amaru akahaya obhuhene, akamukimirirya, akabhuga, mwituumye murwe kurwibhuro runo ekibhihi. ⁴¹Niho bhakagikirirya amang'ana gaye bhakasubha hayo bhakiyongerya kurusiku ruyo tee koro bhikwi bhitatu. ⁴²Bhakikwa mumegyo gha abhabhagati no obhumwe kukubhegya omukate na mumasabhi. ⁴³Obhobha bhukaza iguru ya ekoro na amaryoryo maru na obhuteemya zikakoreka kuhitira abhabhagati. ⁴⁴Bhoosi bhaano bhakikirirya bhahabha hamwe no okubha ne ebhitu bhabhu kwa hamwe. ⁴⁵Bhakagurya ebhigiro na amarina gabhu no okusondona bhoosigo kukutubhana na abhendi bha muutu. ⁴⁶Ego

orusiku ku orusiku bhakenderera bhahabha na amiseego gamwe mwisengerero, bhakabhega omukate mumugye na bhakarya ebhakurya kwo obhuzomererwa no obhikhombi bhwe ekoro. ⁴⁷Bhakamukumya Taatabhugya na bhakabhazomerya abhatu bhoosi. Taatabhugya akongerya abhatu kuzisiku zyoosi bhano bhahaturibhwa.

Chapter 3

¹Bhoonego Petro na Yohana bhabhanga bharang'aha mwisengero kwibhaga rya obhusabhi, kwibhaga rya esa ya kenda. ²Omutu omurebhe, omurema kwema okwibhurwa, yabhanga aragegwa kiro orusiku na yabhaga arahindiribhwa mukiseku kye erisengero kino kikubhirikirwa kizomu, abhone obhunagya bwo kuubhatu bhano bhabhanga bhakugya mwisengero. ³Hano yabharuzi Petro na Yohana bharisuka okusikira mwisengero, akasabha ekimweso. ⁴Petro, akamumogerera ameso, hamwe na Yohana, akabhuga, "Turore etwe." ⁵Omurema akabharorerera, araganyirira okubhona ekigiro ekirebhe kureka unebho. ⁶Nawe Petro akabhuga, "Ezimbirya ne edhahabu enye ntanabio, nawe kirya ninakyo nirakirusha kunewe, kwe erina rya Yeesu Kristo wa Nazareti, genda." ⁷Petro akamugega kwookubhoko kwaye koobhuryo, nookumugororokya iguru: rugendo rumwe amaguru gaaye ne ezikoro zya amaguha bikanyora amanaga. ⁸Akibhururuka iguru, omutu omurema akimerera no okutanga okugenda, akasikira mwisengerero hamwe na Petro na Yohana, aragenda, aribhururuka no okurikumia Eryoobha. ⁹Abhatu bhoosi bhakamurora aragyenda na ararikumia Eryoobha. ¹⁰Bhakamenya kubhha yaabhanag ni wuurya omutu wuyo yabhanga akwikara arasabha ekimweso kukiseku ekizomu gwe erisengero; Bhakizuribhura ne okutangara ne ekiruguro ku kirya kino kirorekeni kun ewwe. ¹¹Kyeego yabhanga abhagwatiriri Petro na Yohana, abhate bhoosi kwa hamwe bhakaryarira murukungu runo rukubhirikirwa rwa Suremani, bharuguriri bhukong'u. ¹²Petro hano yirizuri rino, emwe abhakyooru abhatu, "Emwe abhatu bha Israeri, kwaki murarugura? ni kwaki murerekerya ameso geenyu kunetwe, kya muuna tumukoriri wuyo agende kwa amanaga geetu abheene hamwe. ¹³Eryoobha rya Ibrahimu, na rya Isaka na rya Yakobo, Eryobha rya bhatata bhetu, arikumirye omuhokya waye Yeesu. Wuno niwe wuno emwe mukamuhaana no okumugwata kubhukangatio bwo obhusho bwaa omusinzi weekina, yangabha ewe yabhanga amariri kumuhatira abhe mwasi. ¹⁴Mwamugwatiri omweru no omwene heene, na kumweya gwaye mukenda omwiti ahatirwe mwasi. ¹⁵Emwe mukamwwita omutemi wo obhuhoru, wuno eryoobha rikamuryokya kureka kuubhaku - Etwe ni abhatania bha riino. ¹⁶Boono kwe eheene kurina ryaaye, omuto wuno yari mukumurora no okumenya, akakorwa okubha na amanaga, eheene yino ekuhitira ku Yeesu emuheri ewe obhuhoru bhuno bhwa haneheene, kubhukangati bhwenyu emwe mwoosi. ¹⁷Bhoono omuhiri nimenyiri okubha mwakoriri kwo obhugege, niigo kweki bhakoriri abhatake bhenyu. ¹⁸Nawe amang'ana gano Eryoobha rikabhabhurira bhwaangu kweemina gyaa abharoti bhosigo, kubha wuno Kristo araza kunyaka, bhono amariri kugamara. ¹⁹Kweego, mwikirirye mumare mwikore amabhihu geenyu ganagye kurusibhwaho chwenyi enagye kwibhaga ryo okuzomererwa kukurwera no okubhaho kwa Isabhugya. ²⁰No okubha anagye okumutemania Kristo wun o amariri kusorwa kwo okubha yaneemwe, Yeesu. ²¹Emwe niwe wuno tee erisaro rimuturuang'ane tee kwibhaga ryoo kuhikibhwa kweebhigiro byoosi, bhino Eryoobha ryakereneryo kwibhaga rya ekare kwe eminua gya abharoti abheru. ²²Amaheene Musa akabhuga; Isabhugya Eryoobha arimererya omuroti kya ninye kurwera mubhahiri bhenyu muramwitegerera kira ekigero kino arabhabhurira emwe. ²³Eraza kurorekana kubha kiro omutu wuno atakwitegerera kumuroti wuyo arasikibhwa heeneheene arwe mubhatu. ²⁴Niho na abharoti bhosi kurwera Samweli, na bharya bhakurwa inyuma kunewe, bhakakerania no okurarika ezisiku ziino. ²⁵Emwe nia abhana bha abharoti na bhobhuragano obhurage bhuno Eryoobha ryabhukoriri hamwe bhazazi, kyabhurya yakerenie ku Abrahamu; kumbibho yaazo ezinganda zyoosi kuyaro zirabhaneenokwe; ²⁶Hano Eryoobha ryamariri okumwemererya omuhokya waaye, akamutumania kunemwe hinga abhahane enokwe emwe kwookwikyora okurwa kubhubhihu bhweenyu.

Chapter 4

¹Hano Petro na Yohana bhahakeerania nabhatu bharya abhasengeri nabharibhi bhe erisengerero na abhasadukayo bhabhagyaku. ²Bhari bhatindiri bhukong'u kukubha Petro na Yohana bharegya abhatu ighuru wa Yeesu kubha yakuuri na kuryooka kureka mubhaku. ³Bhakabhagwata nakubhatura mukibhoho tee tabhori yaho kukubha ehabha ebheri emngorobha. ⁴Nawe abhatu abharu bhano bhegwiri amegya ghayo bhakikirirya, eritemo rya bhasubhe bhano bhakikiriria bha hisegherwa kubha bhikwi bhitano. ⁵Hano yahikiri etabhori yaruyo abhakuru abhasengeri bhakasikaana kurango Yersaremu. ⁶Musango muyo ahabha arimu omusengeri omukuru Anasi nowundi Kyafa nowundi Yohana owundi Isikanda nabhosi bhayo bhahabha bhariho niio orughanda rwa omusengeri omukuru. ⁷Hano bhahabha bhemireribhwe Petro na Yohana ghatighati wabhu bhakabhabhurya amang'ana ghano mukukora ighuru wobhunagya bhwakwina rina ryawi? ⁸Hayo Petro yari yizurwe nekoro yehoreru, akabhabhurira, emwe abhakangati bha bhatu, hamwe na abhakaruka, ⁹aribha arero muratubhurya ighuru wa mahokya mazomu ghano tukoreri omurweri wuno erabhabhwi kumutu wuno yaherwe obhuhoru? ¹⁰Ambe bhono mumenye bhosi abhatu bha Israeri wuno yimereri embere wenyu rero nimuhoru kuhitira erina rya Yeesu Kristo Omunazareti. Niwe mukamwitira kumusarabha nawe akaryoorwa ne Eryooobha kureka mubhaku nigo ghari kubha omutwoyo niwe yimereri embere wenyu eno nimuhoru. ¹¹Yeesu Kristo niwe erighina erikuru rino ryazerirwe nabhmboki nawe niryo erighina erikuru ryokutura mubhurusu. ¹²Bhutareho bhuturya khurekha khumutu wowosi kukubha ritareho rina rindi mukyaroro rino ryaherwe mutu rino rikutura kuhorya mutu. ¹³Hano bharuzi Petro na Yohana bhahahu bhakamenya kubha bhari bhatu bhanao bhatan a mang'eni, bhakarughura, bhakikirirya kubha Petro na Yohana bhari hamwe na Yeesu. ¹⁴Kukubha bhari bharuzi omutu wuno ahoribhwe yimereri hamwe nabho, bhatabheri nang'ana yindi yokuhaya khwiyo. ¹⁵Nae hano bhahabha bhamariri kubhuhurira abhabhagati kureka kusango yo erirwaziro bhakakorenia abhene kwa abhene. ¹⁶Bhakabhuga tubhakorebhwi abhatu bhano nihene kubha abhatu bhakoriri ekiko kyo kurugurya kino kimenyeken kubhatu bhano bhakwikara Yerusaremu; rino tutakutuura kuryanga. ¹⁷Tubhirikire abhatu bhano tu bharekye bhataza kukerenerya mutu wuyo wosi ighuru we rina riyo, kororokya eng'ana yino etaza kunyaragana kubhatu. ¹⁸Bhakabhabhirikira Petro na Yohana bhakabhabhurira kubha kwekii bhataza kwegya ingabha kugya mbakuu erina rya Yeesu. ¹⁹Petro na Yohana bhakabhakyora na kubhabhurira kubha eribha ni kisi mumeso gha Eryooobha kubhasuka emwe kukhira Eryooobha, muteme ekina kiyo emwe abhene. ²⁰Etwe tutakutuura kutiga kukerernia amang'ana gano twigwiri nokugharora? ²¹Hano bhamariri kubharekya kwibhaga itammbi Petro na Yohana, bhakaatiga bhagye. Kukubha bhatabhweni bhusarya bhwoobhwosi bhuno burakoora bhamwokye, kukubha abhatu bhosi bharakumia Eryooobha kughano gakorekiri. ²²Omutu wuno ahabha ahoribhwe kuhitira enzira ya amaryoryo ahabha ahikiirye emiaka mirongo ene. ²³Hano bhahatirwe Petro na Yohana bhaakagyua kuubhatu bhabhu nookubhabhurira ghano gosi abhasengeri abhakuru hamwe na bhakaruka bhahabha bhakabhabhurira. ²⁴Bhakigwa eghe, bhakasabha Eryooobha kwiraka ikuru kwa kuubhuga, "Taatabhugya nawe watemiri erisaro nekyaro ne nyanza bhino bhyosi bhirimu, ²⁵awe wuno kuhitira eko ehoreru, kuhitira omwana ghwa Taata wetu Daudi, omuhokya wazo akabhuga, kwaki abhatu bha mukyaroro bharakora obhutindi eno bhatu bhayo bharisegha mang'ana ghano ghatakuung'arira? ²⁶Abhatemi bha mukyaroro hamwe nabhaakangati, vikuumenie hamwe ighuru wa Taata bhugya neno ighuru wa Isaabhugya. ²⁷Ni hene Herodi na Pontio Pirato hamwe na abhatu bha mukyaroro na bhatu bha Israeri, bhakikumania mumugye muno ighuru wa omuhokya wazo omware Yeesu wuno wakariri amaghuta. ²⁸Bhakikumania hamwe kukora ghano goosi okubhoha kwazo no bhusegi bhwazo kyeghe bhwerekyene kwema hano ghari ghakari kurorekana. ²⁹Bhono Taata obhakhangate abhahokya bhazo bhataza kwobhohu kukeerineri eng'ana yazo kukubha bharakaangwa. ³⁰Hano araghororkye kubhoko kwazo, obherekenia bhwo kurughurya bhiorekane kuhitira omuhokya wazo omware Yeesu. ³¹Hano bhamariri okusabha ahagiho hano bhahabha bhikumanirye hakhabhona ekisingiso kye esi bhosighe bakizuribhwa ekhoro ohoreru bhakakerania eng'ana ya Eryooobha kwa nguru bhukoong'u. ³²Abhatu abharu bhano bhakikirirya eng'ana bhahabha na koro yimwe no mutuma ghumwe kino kyosi bhahakore kihabha kya hamwe atareho wuno haakora kigiro abhughe nekyaye. ³³Mitume bhakararika kwa nghuru eno bharerekye obhwerekenia ighuru wa obhufufuo bhwa Yeesu, eno bhakabha noorubhango rukhuru ighuru wabhu. ³⁴Atabheriho mutu wuyo wosi wuno yasahirwe kyokyosi kukubha abhatu bhosi bhano bhahabha nezinyumba nebhiwanja, bhakabhighurya nokuhira ezihera ze bhighira bhino bhaha bhahabha bhaghurirye, ³⁵na kubhigura iyasi mumaghuru gha bhabhagati ekakooreka esondo bhuhya eno waumini bhakasanda kiring'eni kuring'ana nenyako yaye yino ahabha nayo. ³⁶Yusufu, Omurawi, mutu wakureka Kipro akahanwa erina Barnabasi kureka ku abhabhagati (obhughaziro bhwo erina riyo niokubhugya omwana wa faraja). ³⁷Ahabha no mugundu akagurya ezihera akareta nookuzitura mumaghuru iyasigha bhabhagati.

Chapter 5

¹Kweego omutu wumwe arabhirikirwa Anania no omurikyaye arabhirikirwa Safira mkaye nibho bhakagurya emenyo yabhu. ²Bhakabhisa ezimbirya ezindi kuuzino bhahabha bhabhweni (nawe mkaye akamenya rino,) bhakahira zino zihabha zisaagiri no okuzitura kuumaguru go omutemi. ³Petro akamubhurya, awe Anania! ndora erisambwa ring'enererye egoro yazo, nookubhehya kuukoro ehoreru no okubhisa ezimbirya ezindi zino wabhweni kwo okugurya emenyo yazo. ⁴Tubhuge hano waari okyari kugurya emenyo yiyo, etari yazo? Na hano omariri kugurya etari mubhunagya bhwaazo? Kweki yung'eniri kwookukora obhubhi bhuyo muukoro yaazo? atabheri omutu nawe abhahe Eryoobha." ⁵Hano Anania yigwiri amang;ana ga Petro gayo, akagwa hasi akakwa. Na bhoosi bhano bhigwiri amang;ana gayo bhakahaha bhukong'u. ⁶Abhamura bhakaza bhakamukundikirya omubhiri gwaye kwoomwenda, bhakamuhurukya habhori bhakamuhira ahagiho ho okumubhiura bhakamubhika. ⁷Hano zyahitiri ezisiiku isaatu, omukari waye akasikira munyumba, atamenyiri gano gatuukiri muyo. ⁸Petro akamubhurya wosi "No omburire, ezimbirya zino nizo mukagurya emenyo yenyu?" akamumkorya, "Hee! tukagurya kwoobhuguri bhuyo bhuyo!" ⁹Niho Petro akamubhurira, " ebheribhwi kubha mwikirirenie kwa hamwe mukoriri omukonyo go okusarya egoro yaa Taatabhugya! rora amaguru gaabharyua bhabhikiri musubhe wazo gari mukiseku, na bharakugega no okukuhira igutu". ¹⁰Rugendo rumwe akagwa mumaguru ga Petro, akakwa hayohayo, niho abhamura bhaarya bhakasikira munyumba bhakabhona akakuri. Bhakahira aekitundu kyaaye habhori, bhakabhika haguhi na musubhe waaye. ¹¹Gayo gakagiry aabhatu bhosi bhe erisengerero, hamwe naabhandi bhosi bhano bhakigwa amang'ana gayo, bhakahaha bhukong'u. ¹²Abhega bha Yeesu bhayo bhaari bharakora ebhyerekenio ne ebhiruguro bhaaru gati waabhatu, na abhikirirya bha Yeesu bhosi bhshikumsnis hamwe mwisengerero, ahagiho he eriibharaza rya Seremani. ¹³Abhaatu bhano bhatamwikirirye Yeesu bhaari bharabhakumia bhukong'u abhega bhayo, nawe nabhe oumwe waabhu, atasikirye okwisanginia hamwe nabho kwo okwoobhoha abhakangati bhabhu. ¹⁴Nawe abhatu abhaaru abhasubhe na abhakari bhakamwikirirya Taatabhugya kwegu bhakaruka bhukong'u. ¹⁵Kwo okuring'ana neebhiruguro bhiyo abheega bhakorere, abhatu bhakabha bharareta abharweri nookubhahindirya habhori,kuubhuriri na kubhirago okubha hano Petro akuhita ekirir kyaye kibhahikeku abhandi bhahore. ¹⁶Ezisango zyaabhatu zirasanga kurwa mumigye gye imbarika wa Yerusaremu bhakabhareta abharweri bhabhu, na bhano bhahabha bhanyaharikiri kwa amasambwa amabhi bhosi bhakahoribhwaa. ¹⁷Okumara omusengeri omukuru akabhuka, na bhoosi bhano bhahabha hamwe nawe (ne erihizo rye erisengerero rya Amasadukayo). ¹⁸Bhakagororokya amabhoko gabhu no okubhagwata abhabhagati nokubhatura munyumba ya abhabhohwa bhoosigo. ¹⁹Na hano obhutiku bhwirir, maraika wumwe woomukuru akigura ekiseku kye enyumba yaabhabhoiwa, akabhabhurukya habhori kimwe akabhabhurira. ²⁰Mugende mwimerere mwisengerero, mubhurire abhatu amang'ana gosi iguru yo obhwikari obhuha bhwa kirakeego". ²¹Hano bhigwiri rino bhakasikira mwisengerero kwibhaga rya amakya no okwegya nawe, omusengeri omukuru akaza na bhoosi bhahabha nawe no okubhirikira esengo yosigo hamwe, nabhakaruka bhoosigo bhaabhatu bha Israeri bhakabhatuma munyumba ya abhabhohwa kureta abhabhagati. ²²Nawe hano abharibhi bheerisengerero bhasikirri munyumba yaabhabhohwa, bhatabhwenimu abhega bhayo. Kwegu bhakakyora nookubhabhurira abhakuru bhayo. ²³Hano twahikiri tukabhona enyumba yaabhabhohwa yiyo ebhiseku bhigeri, naabharibhi bhimereri habhoori weebhiseku bhararibha. Nawe hano twigwiri ebhiseku bhiyo, utabhwenimu mutu wowosi". ²⁴Ambe, omukuru waabhari bhe erisengerero naabhakuru bhabhasengeri bhakigwa gayo, bhakahaha bhuko ng'u bhakibhurya 'awe amang'ana gano nibhwi gabheri?" ²⁵Niho omutu wumwe akaza akabhabhurira, mure! abhatu bharya bhano mukabhoha bhonego bhari mwisengerero bharegya abhatu. ²⁶Nawe omukuru wa abhasirikare bhakagya hamwe nabhahokya bhakabhareta, nawe bhatakoriri erihi, kwookubha bhakabhobhaha abhatu bhahatura kubhatemi naamagina. ²⁷Hano bhamariri kubhareta bhakabhatura mubhusyo bhweesango omunyasi omukuru akabhebhurya. ²⁸Akabhabuurira mutegya kwerina rino nabhono mwizwirye Yerusaremu kuubhwegya bhwenyu, no okugongerya okureta amanyinga goomutu wuno iguru wetu. ²⁹Nawe Petro na abhabhagati bhakamukyora, hakiriku tusuke ku Eryoobha tutagya kubhatu. ³⁰Eryoobha rya Taatabhugya weetu rikaryoora Yeesu, wuno mwitiri, kuukumturugaza iguru woomutu. ³¹Kyaamwe Eryoobha rikamugungya Yeesu nookumtura orubhara rwaye rwoobhuryo, abhe omukangati noomuturya, kweego abhaturya abhaiisraeri bhateebhibhi bhyabhu, okubhabhaabhirwe amabhi. ³²Na neetwe nibhimereri bhaagayo gosi neekoro ehoreru, wuno Eryoobha ryabhabheri abhaatu bhano bhakumwigwa". ³³Hano abhakuru bheekina kyaabhakakruka bhigwiiri gayo, bhakatinda bhukong'u, bhakeenda okubhita abhabhagati bhayo" ³⁴Nawe muukina muyo haari no omufarisayo wumwe, wuno yaari akubhirikirwa Gamarieri. Ewe Gamarieri yaari omwegya weemigiro, naabhatu bhosi bhakamwigwa. Akimerera, bhahurukirwe habhoori kwibhaga iguhi. ³⁵Niho akabhabhurira

abhakuru bheekimna, "Emwe abhatu bhaisraeri, mwisege kisi mukyari kukora eng'ana yino mukwenda kukora kuubhatu bbhano! ³⁶Ezisiku suhu zino zyahitiri, akatukira omutu wumwe, erina ryaye tende. Tende wuyo yari arizima kubha ni mutu mukuru, naakabhona abhatu magana awe bhakagwata na newe. Nawe kuubhuto akiitwa, nabhatu bhave bhosi bhano bhahamwigwa bhakanyaragana nookubhura. ³⁷Hano omutu Yuda omugariraya, akabhuka ezisiku zyookubhara abhaatu akaruta abhaatu bhaaru inyuma waye. Nawe wosi akabhura na bhosi bhano nyaragana. ³⁸Kweego ndabhabhurira, mtigane na bhatu bhano na mubhatige abheene, kwookubha amang'ana gano neemirimo gino nyaabhatu gitakuza kubha. ³⁹Nawe erabhe gino niimirimo gino gitangirwe nee Eryoobha, mtakunagya kubharekyamung'enihe bhwahene mtaza kuroreka kubha mrahakana ne Eryoobha. ⁴⁰Okumara bhakabhirikira abhabhgati munyumba nookubhatema bhakabhabhurira mtagamba kweerina rya Yeesu, bhakabhatiga bhaagye eno bhakugya. ⁴¹Bhakahuru kurwa muukina bhakazomererwa kwookubha bhakabhaarirwe kubha bharenderwa kunyaaka nakutama okusukwa kweerina. ⁴²Kuzisiku zyoosi abhyeegya mwisengerero bhahegya muzinyumba zya abhatu, bhakenderera kwegya noouhaya Yeesu kubha noomturya.

Chapter 6

¹Hano gatigati ya zisiku zino, obhwaaru bhwa abhegi hano bhahabha erongera, okwing'eherya kwa abhayahudi bhe kiyunani rikawanza kubhabhirania, kwookubha omukari wuno akwererwe omusubh eebho bhahari bhahebhiri gatigati yesoondo kuzisiku zyebhakuurya.²Abhabhagati ikumi na abhabhiri bhakabhabhirikira erikumanio ryoosi rya abheegi nokubhuga, "Etari heene kuneetwe okuritiga ering'ana rya Taatabhugya kumusakirirya kumeza. ³Kweego, omuhiri, mwitore, abhasubhe muhungati, okurwa gatigati wetu, abhaatau abhazoomu bhano bhweziriri Ekoru obhuzoomu, bhano turanagya kubhahanakubhasakirya hayo. ⁴Na neetwe, tukagendererya ezisiku zyoosi gatigati yo kusaabha na gatigati okubhasakirya eng'ana. ⁵Amakerenio gaabhu gakazoomya eesango zyoosi. Kweego bhakamusora Stefano, omutu wuno yizwiri okwikirirya ne Ekoru endabhu, na Filipo, Prokoru, Nikanori, Parmena na Nikalao, omuizomu okuurwa Antiokia. ⁶Abhikirirya bhakabhareeta abhaatu embere ya abhabhagati, bhakabhsabha hinga bhakabhaturira amabhooke gaabhu. ⁷Kwego, eringa'ana rya Taatabhugya rikanyaragana; no obhwaaru ya abheegi ekaagya agarabhoneka eyo Yerusaremu; no obhwaaru obhukuru abhasengeri bhakigwa okwirirya. ⁸Na Sitefano wuno yigwiri orubhango ne zinguru, ahabha arakora amaruguryo esingira ekuuru gatigati mubhaatu. ⁹Nawe hayo bhakimerera abhatu abhandi abharwi inyuma bherisengerero rino rikubhirikirwa erisengerero rya mahuru, na rya Wakirene na rya Waskanderia na abhaandi okurwa Kilikia na Asia. Abhaatu bhano bhahabha bharabhurani ana Stefano. ¹⁰Nawe bhatanagiry e okuhakana no obhuzomu ne ekoru yino Stefano ahabha eramukora aragamba. ¹¹Bhoosi bhakabhang'ena abhaatu abhandi kwobhwibhisi nokugamba "Tumwigwiri Stefano aragamba amang'ana gokumwanga iguru ya Musa iguru ye Eyoobha. ¹²Bhakabhahatika abhatu, abhakaruka, ana abhakaami, nokumugira Stefano, bhakamugwata, nokumuhira embere yerbharaza. ¹³Bhakabhareta bhahabhiriri bhorurimi, bhano bhakabhuga, "Omutu wuno atakutiga ookuhaya amang'ana amabhihu iguru ya ahagiyo hano aharabhu na hemigiro. ¹⁴Kweego tumwigwiri aragamba kuuubha wuno Yeesu wa Nazareti arahasarya ahagiyo hano nokuzisarya etemwa zino tuherwe na Musa" ¹⁵Kira owumwe wuno arabha gatigati ye ribharaza, akarorererya amesogaye okumurorerera Stefano, bhoosi bhakubhurora obhusho bhwaye bhuhabha kyo obhusho bhwa Mraika.

Chapter 7

¹Omuniyosi omukuru akabhuga; amang'ana gano nigaheene? ²Stefano akabhuga, "Abhahiri na bhatata, munitegerereye enye: Taatabhugya wo bhweeru akiyerekenia kutaata wetu Abrahamu kwiibhaga rino ababha Mesapotania, hanoahabha akyari kwikara Harani, ³akamubhurira, nooreke mukyaro kyazo muno awe na abhahiri bhazo ogye mukyaro kino nirakwerekye'. ⁴Kyaamwe akagya muukyaro kya abhakaridayo akikara Harani, akareka hayo hano wise wabhu akakwa, Taatabhugya akamureta muukyaro kino murimu bhono. ⁵Atamuheri kigiro kya eng'abhio yaye, hatabhonekiri hagiho hakutuura naabhe maguru. Nawe Abrahamu akabha aragirwe kwemera akyaari kubhona omwana kubha arahanwa ekyaro kibhengabho yaye na orwibhuro rwaye. ⁶Taatabhugya akagamba nawe akabhuga, abhibhurwa bhaye bharaza kubha bhagini mukyaaro kya abhatu abhandi, nabho bharaza kubhakora bhabhagati bhabhu, no okubhakorera amabhihi kweribhaga ryeemyaka magana anne. ⁷Taatabhugya akabhuga, ndaaza kuyitinira ekiina esi yino erabhakorea bhabhagati abhatu abhane, hanoa gayo garahite bharaza kureka mukyaro kiyo niho bharaza no okunisengera hano; ⁸Akamuhana Abrahamu obhuragye bho obhusarwa, kweego Aburhamu akamwibhura Isaka, akamusaara kurusiku rwa akanane, Isaka kamwibhura Yakobo, Yakobo akiibhura bhane ikumi na bhabhiri abhakaruka bheetu. ⁹Bhasukuru bhetu bhakamurorera erihari Yusufu bhakamugurya muukyaro kya Misri, nawe Taatabhugya yaari hamwe nawe, ¹⁰akamutuurya muunyako yaye, akamuhana ammabhira noobhusukwa embere wo Farao omutemi wa Misri. Farao akamukora abhe mukangati mukyaaro kya Misri ne enyumba yaye yoosi. ¹¹Kyamwe erabhaho enzara kuru ne enyako nzaru mukyaaro kya Misri na Kanaani, na bhatata bhatabhweni bhyakurya. ¹²Nawe Yakobo hano akiigwa kubha ebhyakurya bhiri Misri, akabhatuma bhataata rwoobhutangi. ¹³Kurugendo rwa kabhiri Yusufu akiyerekenia kubhawamwabhu, ehamati ya Yusufu ekamunyekana ku Farao. ¹⁴Yusufu akabhatuma bha wamwabhubhagye bhabhurire Yakobo wise wabhu yiize Misri, hamwe ne ehamati yaye, kihiko kya bhaatu bhoosi ni mirongo muhungati na bhatano. ¹⁵Kweego Yakobo akituma Misri; kyamwer arakwa ewe na bhatata bhetu. ¹⁶Bhakegwa tee Shekemu bhakabhikwa mumbihira yino Aburhamu akagura kwe ebhitinika bha ezihera kurwa kubhaana bha Hamori eyo Shekemu. ¹⁷Kwibhaga ryobhurage bhurya Taatabhugya akamuraga Aburhamu hano bhahikiri haguhi, abhatu bhakabha bhuhiri eyo Misri, ¹⁸eribhaga riyo akimukaho mutemi wundi iguru wa Misri, mutemi wuno atamenyiri iguru Yusufu. ¹⁹Omutemi owundi wuyo akabhang'enererya abhatu bhetu no okubhakorera amabhi bha taata wetu, no okubharekera abhana bhabhu abharere bhataza kubhaho. ²⁰Kwibhaga riyo Musa akibhurwa; ababha muzomu embere wa Taatabhugya, akakinibhwa mieri etatu munyumba ya wise waabhu. ²¹Eribhaga rino yarekerwe, mukya wa Farao akamugega akamukiina kyoomwana waaye. ²²Musa akegibhwa amegyo goosi ge ekimisri, ahaabha na amanaga kumang'ana na amahokya. ²³Nawe hano yahikirye emiaka mirongo enne, amiseego gakabha mukoro yaye agye abhataarire abhahiri bhaaye, abhana bha Israeri. ²⁴Hano yaaruzi omwisraeri arakorera amabhi, Musa akamuhakania no okuriha ekisiyomba kuwuno yari akumukorera amabhi akamutema omumisri; ²⁵akisega kubha abhahiri bhaaya bharamenya kubha Taatabhugya arabhatuurya kwo okubhoko kwaye, nawe bhatamenyiri. ²⁶Orusiku orundi kweki akagya kubhiisraeri abhandi bhano bhahiyogenia; akasakya okubhigwania; akabhuga; Bhaataata, Emwe ni bhahiri, ndora murasarirya emwe abhene kwa abheene? ²⁷Nawe wuno yatindiri omunyarobho waye akamuhuna kuer, akabhuga, "Niwi akukoriri mukangati wetu na mutini wa kiina wetu? ²⁸Awe orenda kunita, kyego okiita omumisri izo?" ²⁹Musa akang'osa hano yigwiri gayo; akabha mugini mukyaro kya abhamidiani, akibhura abhana bhabhiri eyo. ³⁰Hano emiaka mirongo enne gyahitiri, Maraika akiyerekenia kuneewe kukibhara kya ekiguru kya Sinai, kwo omururo mukisaka. ³¹Hano Musa yaruzi omururo, akatang'ara nokuheema gano yaruzi, hano yasakirye kwisuka haguhi arore, eriraka rya Taatabhugya rikamuzaku rirabhuga, ³²Enye ni Taatabhugya wa bha uso wenyu, Taatabhugya wa Aburhamu, nawa Isaka, nawa Yakobo: Musa akarigita na atasakirye kurorerera. ³³Taatabhugya akamubhurira: Rusya ebhirato bhyazo, ahagiho hano wimereri ni hagiho hoobhwaare. ³⁴Nduzi ezinyako zya abhatu bhane bhano bhari Misri: Nigwiri okurwara kwaabhu, na nenyte nitumiri nibhatuurye; bhono nauze, ndakutuma ewe ogye Misri; ³⁵Musa wono bhahaabha bhaugiri, eribhaga rino bhakabhuga; niwi akukoriri mukangati na mutwanikania wetu? yaari niwe wuno Taatabhugya akamutuma abhe mukangati no omutuurya. Taatabhugya amutumiri kwokubhoko kwa maraika wuno akiyerekenia ku Musa mukisaka. ³⁶Musa akabhakangata kureka Misri hano yamariri okukora amaryoryo na ebhituubhyo mukyaaro kya Misri na munyanza ya Shamu, na kukibhara kwe eribhaga ryeemyaka mirongo enne. ³⁷Ni Musa wuno niwe yabhabhuriri abhaatu bha Israeri kubha, "Taatabhugya araza kubhimukirya omuroti kureka mubhahiri bhenyu, omuroti kya nenyte. ³⁸Wuno niomutu wuno yaari musaango ya abhaatu kukibhara na Maraika wuno akakerania anawe mukiguru kya Sinai. Wuno niwe omutu wuno ahaabhana bhataata bheetu, wuno niomutu wuno akagwata eng'ana yino enoobhuhoru kutuhaana etwe. ³⁹Wuno ni omutu wuno bhaataata bheetu bhakanga

okumusuuka; bhakamuhunira kure, na mumioyo gyabhu bhakikyorera Misri. ⁴⁰Kwiibhaga riyo bhakamubhurira Haruni, tubhumbire erihunduguru rino riratukangata. Musa wuno, yaari atukangatiri kureka mukyaaro kya Misri, tutamenyiri kino kimubhweni". ⁴¹Kwego bhakabhumba ekimori kuzisiku ziyo na bhakarusya ekimwese kwihunduguru ryekimori bhakazomererwa kwookubha ye dmirimo gya amabhoko gabhu. ⁴²Nawe Taatabhugya akabhakyoora na okubhakoora bhasengere ezinzota zya mwoisaro, kyeego yaari ekaamirwe kumang'ana ga abharoti; Awe mundusirye enye ekimweso kye emitugo gino mwasinziri kukibhara kwe emiaka mirongo enne emwe enyumba ya abhaisraeri? ⁴³Mwikirirye erihuuna ryo okusangiramu rya Moleki ne ezinzota zye erihunduguru ebhyo; na ndabhahira kure bhukong'u kuhitira Baberi. ⁴⁴Bhaztaata wetu bhahabha ne erihuuna ryokusangiramu ryoobherekenia kukibhara, kyeego Taatabhugya yabharagirirye hano akakerenia na Musa, kubha yariarikora kweetubho ya rirya mwaruuzi. ⁴⁵Riho ni ihuna rino bhataata bhetu, kwibhaga ryaabhu bhakaretwa mukyaaro na Joshua. Yino ekororeka na kwibhaga rino bhasikiri okugega ekyaaro kino Taatabhugya akaheebhamu abaatu bheenekyo kwemera bhataata weu bhakari kubhaho. Yino yaariigo tee kuzisiku zya Daudi. ⁴⁶Wuno akikiriribhwa mumeso ga Taatabhugya; na akasabha aokuhohya onbhwikari ku Taatabhugya wa Yakobo. ⁴⁷Nawe Seremani akamwombokera enyumba ya Taatabhugya. ⁴⁸Na kweego wuno ariiuru atakwikara muzinyumba zino zyombokirwe kwa amabhoko; gano ni kyeego omuroti akahaya. ⁴⁹Mwisaro nikitumbi kyaane kya simuka, na ekyaro ni hagiho hane hakutuura maguru gane. Ni nyumbaki yino muraniombakire? arahaya Taatabhugya; hamwe ni hayi ahagiho hane hookumunyira? ⁵⁰Kutari kubhoko kwane kuno kwakoriri bhino bhyoosi? ⁵¹Emwe abhatu bhebhigoti bhihangararu bhano mutaakusarwa koro na amtwi, ibhaga ryoosi mutakumwenda egoro ehoreru, murahokya kyeego bha wusowenyu bhahakora. ⁵²Ni muroti wuhe kubharooti wuno bha wuso wenyu bhatamunyakiry?. Bhakabhita abharooti bhoosi bhano bhiyerekenie kwibhaga rino owumwe weheene yaari akyari kuza, na bhoono mubheeri bhasarya na abhiiti bhaaye. ⁵³Emwe abhatu bhano mwagwatiri emigiro girya gitakurwaho na maraika nawe mutagigwatiri". ⁵⁴Kumara abhikari bha amiusango ya okutinira ekiina ahano bhakiigwa amang'ana gayo, bhakanyaharika mwikoro zyaabhu, bhakamushananirya ameno Stefano. ⁵⁵Nawe ewe, ahaabha yizuribhwe egoro ehoreru, akarorerera erisaaro kwobhwikeng'eri na akabhurora aobhwaare bhwa Taatabhugya; no okumurora Yeesu yimereri okubhoko kwoobhuryo kwa Taatabhugya. ⁵⁶Stefano akabhuga, "Rora nduuzi erisaaro ririguka, no omwana wa Adamu yimereri okubhoko kwoobhuryo kwa Taatabhugya. ⁵⁷Nawe abhikari bheesango yookutina ekiina bhakarora ekitiri kwe eriraka ryiiguru, bhakaribha amatwi gaabhu, bhakamuryarira bhosigo hamwe, ⁵⁸bhakamurekera igutu woomugye na abhakamutema na amagina.: na abhatania abhakarusya ezingibho zyabhu ziigutu nookuzituura hasi haguhi na amaguru go omumura wuno abhirikirwa Sauri. ⁵⁹Hano bhahamutema na amagina Stefano, akabha aramubhirikira Taatabhugya no okubhuga, "Taata Yeesu, ngwatira egoro yaane,". ⁶⁰Akahigama no okubhirikira kwiraka ikuru, "Taata, otaaza kubhabharira obhusarya bhuno. "Hayo yahayiri gano, akatinia akakwa.

Chapter 8

¹Sauri akabha na amikirirania go ruku rwaye orusiku ruyo niho akakangata kubhanyakya kihuteti kya erisengerero rino rihabha Yerusaremu na abhikirirya bhosi bhano bhahabha bhanyarageni kumagunguri ga Yudea na Samaria, kutiga abhabhagati. ²Abhatu bho kumubhika Stefano no okukora obhwarami bhkuru iguru waye. ³Nawe akatarira bhukong'u erisengerero akagenda nyumba kwe nyumba, na kubhagwata igutu abhakri na abhasubhe, na kubharekera mwigereza. ⁴Abhikirirya bhano bhahabha bhanyarageni bhakari bharakeremerya ering'ana. ⁵Firipo akituma kumugye gwa Samaria na akamwerekya Kristo eyo. ⁶Kumara ya amasiakaniro kwigwa na kurora matemyo gano yakoriri Firipo bhakatura kisi iguru wa kino yahayiri. ⁷Kureka hayo abhatu bhaaru bhakigwa, emikama mibhihu bhakabharusya abhatu eno bhararira kwi eriraka ikuru, na abhaaru bhakanyoha na abharema bhakahoribhwa. ⁸Na kukabhaho no obhuzomererwa bhukwunghati yo omugye. ⁹Nawe ahabhaho omutu wumwe kumugye gurya erina ryaye Simoni, wuno arabha arakora obhuturutumbi, bhuno ahabha arabhukorera kubharugurya abhatu bha ekyaro kya Samaria, eribhaga arabhuga ewe niomutu wo omukumo. ¹⁰Abhasamaria bhosi kwema aomusuhu no omukuru bhakamwitegerera, bhakabhuga "omutu wuno ni yirya ezinguru zye Eryobha ezikuru" ¹¹Bakamwitegerera, kwakubha abharuguriye omweya mutambe kwo obhurosi bhaye. ¹²Kweki hano bhekirirye kuhitira ku Filipo hano akakaama iguru yo obhutemi bhwo mwiguru na iguru ya rihina rya Yeesu Kristo, bhakabhabhatija, abhasubhe kwa abhakari. ¹³Na Simoni omwene akikirirya yamariri okusubha akagenderera kubha na Firipo hano yaruzi okutemia na amahubhyo gino gihabha gikukoreka akarugura. ¹⁴Kwibhaga abhabhagati bha Yerusaremu hano bhakigwa kubha Samaria eturiri ering'ana ryua Eryobha, bhakabhatuma Petro na Yohana. ¹⁵Eribhaga bhahabha bharituma bhakabhasabhira bature ekopre ehoreru. ¹⁶Kuhika eribha ariyo egoro ehoreru ehebha ekyari kubhitumira hata wumwe wabhu, bhahabha bhakari kusubhwa kurina rya Taata Yeesu. ¹⁷Niho Petro na Yohana bhakabhatirira amabhoko, ebho bhakatuura egoro ehoreru. ¹⁸Eribhaga Simoni yaruzi kubha egoro ehoreru erusibhwa kuhitira kuterya amabhoko gha abhabhagati akanda kubhaha ezihera. ¹⁹Akabhuga munihe ezinguru zino, kubha wuno ndamutera amabhoko amuturye egoro ehoreru. ²⁰Nawe Petro akamubhurira esiringi yazo hamwe na nawe ebhurire kura kwo okubha wisegiri kubha aobhunagya bhwe Eryobha bhurabhoneka kwa sirigi. ²¹Otana omweya gwing'ana, rino kwo okubha egoro yazo etari nyeeru kubhusyo bhwa Eryobha. ²²Kwego bhoono ikirirya bamabhihu gazo no okumusabha Eryobha hamwe wabhirwe amisego ge egoro yazo. ²³Kwookubha ndarora ori mubhururu bhwe ekibho kya amabhihu. ²⁴Simoni akahaya no okubhuga, musabhe Taata iguru wane, kwo okubha amang'ana goosi ghano mughambiri ghwatura kunibhona. ²⁵Kwibhaga Petro na Yohana bhahabha bharuzi no okukerania ering'ana rya Taata, bhakakya Yerusaremu kwe enzira yiyo, bhakakerania ekina ghati wa amagunguri maru gha abhasamaria. ²⁶Bhosi maraika wa Taata akakerania ana Filipo na akuhaya "Rora na ogende mamu ghati we enzira yino ekugya iyasi wa Yerusaremu kumahirira Gaza" (enzira yino ere ghatighati kwibhara). ²⁷Akamahirira no okugya. Rora ahabhaho no omutu wa Ethiopia, towashi wa obhuturo obhukuru iyasi wa akandase; marikia wa Ethiopia. Wuno ahabha iguru we ekibhuhiko kyaye kyoosi, newa ahabha aghiri Yerusaremu kwikirirya. ²⁸Ahabha arakya yikeri mumatoka yaye ahegha mukyuwo kya omurooti Isay. ²⁹Egoro akabhuga na Filipo, "Isuka haguhi ne emotoka yiyo ogwatane nayo. ³⁰Kwego Filipo akagenda ndyari akamwigwa aregha aghati wa kuwokya omuroti Isaya, arabhuga, awe omenyiri kino ogwega? ³¹Omwethiopia akabhuga andakorabhwi nimenye omutu atanierikirye? akamukumirirya Filipo atire ,mumotoka na kwikara hamwe nawe. ³²Bhono eribhoho rya amakaamo rino ahabha aregha omwethiopia ni rino, akangatwa kyegho eng'onde kugya mumagwatiro kugwagwa, na kyegho eng'onde ekakirirania kiiri atatazuri munwa ghwaye. ³³Kwo okurughuribhwa kwaye obhusinziro bhwaye bhukarusibhwaho. Niwi arabhuirire orwibhuro rwaye? obhwikari bhwaye bhurusibhwe kukyaaro. ³⁴Kwego towashi akamubhura Firipo na kuhaya, "Ndakusabha ni murooti wuhe akukeranihibhwa amang'ana ghaye ni iguru waye, hamwe wo omutu owundi? ³⁵Firipo akakangata kukerania, akakangata kwe erikaamo rino rya Isaya, kukeranyia amang'ana gha Yeesu. ³⁶Bhahabha kunzira, bhakahika ahagiho ha amanzi, Towashi akabhuga, rora hano amanzi hano niki kikundibhira ntige kusubwa? ³⁷Amang'ana ghan o "kwego omwethiopia akakya" ndikirirya kubha Yeesu Kristo ni mwana wa Eryobha," ghatarimu mumakaamo gha kara). Niho omwethiopia akahatika emotoka yimerere. ³⁸Bhakagya aiyasi wa amanzi hamwe Firipo na towashi, Firipo akamusubha. ³⁹Hano bharekiri mumanzi, egoro ya Taata ekamuhira Firipo kure. Towashi atamuruzi akagya anzira yaye arazomererwa. ⁴⁰Nawe Firipo akarwera Azoto, akahita mumugye gwo kukeranyia ekina ghati we emigye gyosi hano yahikiri Kaisria.

Chapter 9

¹Nawe Sauri asingirirya kugamnba okwobhozi ago oruku kubha abhe shure bha Taata, akagia omusengeri mukuru. ²Nokumusabha enyarubha kwokubha ya amasengerero eno Dameski, kwokubha arabhone omutu wuno gati we enzira irya abhe musubhe hamwe mukari, abhabhohe no kubhahira Yerusaremu. ³Hano yari kurugenda, akarorekana hano yari haguhi kuhika Dameski, kitu kirirano amimagamaga hosiho obweru kurwa mwisaro. ⁴akagwa hasi akigwa omumiro guramburira Sauri, Sauri, ndora oraninyakia enye? ⁵Sauri akamukyora, enaki ewe tata? Taata akakyora, enye ninye Yeesu uno okuntindya. ⁶Nawe bhuka sikira mwibhoma wosi orabhurirwa erenderwa okoru. ⁷Abhatu bhano bhatugya rugendo hamwe na Sauri bharahorera kiri, bharitegerera Sauri, bhatakurora mutu. ⁸Sauri akabhuka gati yeesi hano akamugora ezimoni zyeye, atariuzi kigiro, bhakamugwata aokubhoko bhamuretiri Dameski. ⁹Kueziku isatu atakurora, atakurya, no okunywa. ¹⁰Niho areho omwana we shure Dameski erina ryaye Anania tata kabhuga, gati marwazo "Anania" Akabhuga. Rora ndihano, tata. ¹¹"Tata akambhurira, "Bhuka ogende zyazo gati we Eryobha ino ikubhikirwa nyofu, na gati we enyumba ya Yuda nobhuire omtu kurwa Tarso wuno akubhirikirwa Sauri nawe akiasabha, ¹²Amurore gati we ebhiroto omutu erina ryaye Anania akasikira no kumturira amabhoko iguru waye niho abhone okurora. ¹³Nawe Anania akamukyora, tata, Nigwiri amang'ana go omtu ono kubhatu bharu ni kwaki abhakoreri ego amabhiohu ameru bha Yerusaremu. ¹⁴Hano ana omwamuri okurwa ku omusengeri kumukyatakira oumwe wuno akuribhirika erina ryazo. ¹⁵Nawe tata omubhurira nogie kwokubha ewe ni kigiro kiterurwe kunenye arigege erina ryani embere wa ebharo na abhatemi na abhana bha Israeri. ¹⁶Nawe ndabherekia gari amaru gano gakwendererwa kunyakibha kurina ryane. ¹⁷Anania akagia akasikira yika akamturira amabhoko abhaga muhiri wane Sauri tata Yeesu yuno akandera gati we nzira hano wari okuza atumiri obhune kurora kweki na wiziribhwe eko endabhu. ¹⁸Kitukiraho bhikagwa muzimoni zyaye abhigitokya amasakwa abhona aokurora amenara okusubhwa akarya ebhyakura akabhona ezinguru. ¹⁹Akikara hamwe ne abhana bhe shureeyo Dameski kuzisiku ezinzaru. ²⁰Eribhaga riyo riyo akamurarika Yeesu mwesengerero akabhuga kubha ewe mwana wa tata bhugya. ²¹Na bhosi bhano bhakarugura na kuahaya atari omutu wuno kusarya bhosi bhano bhahabhirikirta erina rino eho Yerusaremu? Na hano akaza kwetemo yo kubhigaraa no kubhahira abhasengeri". ²²Nawe Sauriakakorerwa kurarika no kukora Wayahudi bhano bhikai Dameski kuyangaha no kubha neeheene kwokubha uno niwe Kristo. ²³Niho ezisiku ezinzaru, wayahudi bhaka kora obhusinziro hamwe niyo bhamwite. ²⁴Nawe okwenda kwabhu gukamenyekana ku Sauri bhakamwitengera mukiseku omwisi noobhutiku bhabhone kumwita. ²⁵Nawe bhana bhe eshure bhaye bhakamugega otiku bhakamwitumia kuhitira kinyiki bhaklamutumia hasi gati esakwa. ²⁶Sauri hano akahika Yerusaremu akasiki akugwatana na abhana bhe shure nawe bhari bharamubhoha bhatamenya kubha ewe nimwana wa shure. ²⁷Nawa Barnaba akamugega kumuhira mbagati no kumubhuri kyego Sauri kyego akamurora tata kunzira na tata kyego akagamba nawe na kiego Sauri ararika kwa managa kurina rya Yeesu eyo Dameski. ²⁸Akasikana nabho hano bhasikirana kuhuruka Yerusaremu akagamba kwa amanaga kurina tata Yeesu. ²⁹Bharabhurana Yahudi bhe Kiyunani nawe bhakasakia hayo na hayo kumwita. ³⁰Eribhaga a bhabhira hano bhamenya ering'ana bhakamugega tee Kaisari, No kumuhira agende taris. ³¹Niho mwisabhiro rwozi gati Yahudi gariraya na Samaria rihabha kisi na rikombokwa okugenda gati obhobha tata no okuhonio kwe eko endabhu erisengerero ikakuro no okwongerya abhasabhi. ³²Niho ekarorekana Petro ahabha arinogoronogora embera ekiaro, akabhutumira abhasabhi bhano gati wo mugye gwa rida. ³³Akamurora iyo mutu umwe erina ryaye Ainea omutu uyo ahabha kubhuriri miaka muhangati kwokubh ahabha ameziri. ³⁴Petro amburira, "Ainea Yeesu Kristo ohoriye bhuka wiyarye obhuriri bhazo, niho akabhuka. ³⁵Na bhatu bhosi bhano bhahikara rida na Sharoni hano bhakamurora omutu oyo, bhjakamwikyoora tata. ³⁶Hahabha no omwana we shure Yafa awona akubhirikirwa Tabitha, rino bhakakyora kubha "Dorcas, omukarioano akizura emirimo emizomu na amatemio amazomu gano ahakora kubhataka. ³⁷Ekaroreka agati weesiku ziyo akarwara akakwa hano bhakamuhura aorugando bhakamtirya gati iguru no kumuhindirya. ³⁸Kwokubha rida ahabha haguhi na Yafa na abhana bhe shure bhakigwa kubha Petro ahabha eyo bhakabhatuma bhatui bhabhiri kunewe, bhakamwisasama "nzo owetu otaza kukezara" ³⁹Petro akimuka na akagia hamwe nabho hano yahikiri bhakamuhira mkinyumba kiguru na abhatumba bhosi bhakimerera haguhi nawe bharira bhakamwere ezingizo zino Dorcas atumira hano bhahabha nawe hamwe. ⁴⁰Petro akabhuru bhaosigo igutu wee gati akahiga akasabha niho akikebhuira omubhiri akabhuga "Tabitha bhuka" akaonyokya ezimoni zyaye nahazo akamrora Petro akikara hasi. ⁴¹Niho Petro akamuha okubhoko kwaye akamubhukya, mna hano abhabhirikirira abhasengeri ne emitumba akabhagwatane kunebho akiari muhoru. ⁴²Ering'ana rino rikamenyekana Yafa yosi na abhatu abharu bhakamwikirirya tata. ⁴³Ekabhoneka Petro akikara ezisiku nzaruYafa, hamwe na omutu wuno ahabhirirwa Simoni omukori we ebhisero.

Chapter 10

¹Ahabhaho omutu omung'aniya mumugye gwa Kaisaria, eriina ryaye Kornerio, ahabha omukuru we ekikosi kya Kiitaria. ²Ahabha musuki we Eryoobha, na ahasaabha Eryoobha na enyumba yaaye yooasigo, akahaana heera nzaaru kuubhayahudi na akasaabha kuuEryoobha siku zyoosi. ³Eribhaga rya saa sita mumwisi, akaroota amaraika wa Eryoobha aramuzaaku. Maraika akamubhurira "Kornerio! ⁴Kornerio akamumahirira maraika, na ahabha na bhiganio bhikuru saana akabhuuga omukuru kino niki, maraika akamubhurira "Amasabhi gaazo nz ezawadi zyaazo kuubhataka zitiriiri iguru kama kumbukumbu kuu Ryoobha. ⁵Tumaanyia abhaatu bhaagye mumugye ghwa yaafa kumureeta mutu uumwe uuna akubhirikirwa Simoni uuno akubhirikirwa Petro. ⁶Arikara no omukoori wa amaseero uno akubhirikirwa Simoni uno enyumba yaaye eriimbarika nyee nyaanza. ⁷Maraika uno ahagamba nawe akaagya, Kornario akabhabhirikirira abhahookya bhoo waye bhabhiri, no omusirikare uno ahaabha akusabha Eryoobha mubhasirikare bhaano bhahaabha bhakumuhokerya. ⁸Kornerio akabhabhurira gano goosi gahurukiri, na akabhatuma Yafa. ⁹Orusiku runo rukaaza eribhaaga rya mumwisi saa sita, bhahabha munziira haguhi na mujiini, Petro akatiira kwirongo kusaabha. ¹⁰Akabha ne enzaara, akeenda ebhyakurya bhya okuurya, eribhaga riino bhakuteeka ebhyakurya akerekibhwa ebhirooto. ¹¹Akarora ersaaro ritazukiri kigiiri kirituuma kama ngibho kuru erituuma kuuzikoonza zyaaye zyoosi inye. ¹²Mungibho muyo bhihaabha bhirimu bhityenyi bhyoosi bhya amaguru ane na bhina bhikwaguura haasi, ne ebhinyunyi bhiiguru. ¹³Eriraka rikamubhirikirira "Imuka Petro ochinje oorye. ¹⁴Ira Petro akabhuuga "etariigo omutemi, kwo okuubha ntakariiri kigiiri kyokyoosi kino kitakwenderwa na kibhihi. ¹⁵Kweeki eriiraka riikaza mara ya kabhiri. "Kino kisabhirwe ne Eryoobha otakibhirikirira kibhihi wara kichafu". ¹⁶Ino ekaaza maara kataatu ne ekigiiri kikagegwa kweki mwisaro. ¹⁷Hano Petro yaari ne enamuna yo okuchanganyikiwa iguuru ye ekiroto kiiyo kirabhuugabhi roora abhaatu bhanag bhatamiirwe na Kornerio, bhakimerera embere we ekiseeku, bharabhuurya enziira yo okuugya kunyumba. ¹⁸Bhakabhirikiira na kiubhuurya kama Simoni uno akabhirikirwe Petro ka a yari arikara haarya. ¹⁹Eribhaaga riyo Petro ahawaaza iguuru we ebhirooto, Ekooro akagamba nawe. Rora abhaatu abhataatu bharakukomya. ²⁰Imuuka wituume haasi ogye nabho, otobhooha kuugye nabho, kwo kuubha mbatumiiri. ²¹Petro akituuma haasi kuneebho akabhuuga, enye ninye mukukooomya kwaki mwiziiri? ²²Bhakabhuuga, "Akida wuumwe erina ryaaye Kornerio, omutu we heene na esegiiri kwisasama Eryoobha, na abhaatu bharamugamba bhuzomu mukyaaro kyoosi kya abhayahudi, abhurirwe na maraika we Eryoobha akutume ogye kuunyumba yaaye iri yiigwe amakereniyo kunawe. ²³Petro akabhakaribhisya bhikare hamwe nawe. Etabhoori yaahop akagya ahamwe nawe, na abhahiri bhasuuhu kureka Yafa bhakagwatana nawe. ²⁴Orusiku ruuno rwa fatiri bhakaaza akaisaria. Kornerio ahabhaganya, ahabha abhabhirikirira hamwe abhahiri na abhasaani bhaaye bhaahaguhi. ²⁵Hano Petro akasikiira, Kornerio akampokea akihiinya haasi muumaguru gaaye kwa kuumusuuka. ²⁶Petro akamugororookya akabhuga imereera enye niosi ni muutu. ²⁷Hano Petro ahakerenia nawe akasikiira akabhoona abhaatu bhikumeenie haamwe. ²⁸Akabhabhurira, emwe abheene mumenyiri kubha gitari migiiri ghya Yahudi kugwaatana au kugeenda na abhaatu bhaano bhaatari bhe ekyaaro kino. Ira Eryoobha rinierikirye enye kubha utakwenderwa kumubhirikirira mutu wowosi ni bhubhihi. ²⁹Nkwo okubha niziiri ryabhukiiri hano niatumirwe kuuriyo. Bhoono mbabhuurye kwaaki mukatumwa kwookubha yaane. ³⁰Kornerio akabhuuga, ezisiku inye zino zihitiri, eribhaaga kya riino nihasaabha saa siita mumwiisi munyumba yaane. Nkaroora embeere waane omuutu yimereri ana ezingiibho ndaabhu. ³¹Akambuura, Kornerio amasabhi gaazo gitegeerwe ne Eryoobha na emibhaano gyaazo kuubhataka girahitwa kuu Ryoobha. ³²Bhoono otume omutu Yafa amubhirikirira omutu wuno akubhirikirwa Simoni ni Petro uno akwikara wo omukoori wa amaseero, oumwe arabhirikirwa Simoni uno enyumba yaaye eriimbarika we enyaanza. ³³Ewe hano akuuza aragaamba na neemwe. ³⁴Niho Petro ahasama omunwa gwaaye akabhuuga, heeni nikiriirye Eryoobha ritakupenderea. ³⁵Erenderwa kira ekyaaro, omutu wowosi uno akumusabha Eryoobha no okuhookya amang'ana go obhuheene arikiririibhwa na newe. ³⁶Omenyiri amang'ana gano yarusiirye kuu bhaatu bha Israeli, hano aharariika amang'ana na amazoomu goo bhwikirirya kuhitira kuu Yeesu Kristo omutemi wa bhoosi. ³⁷Emwe abheene mumenyiri eng'ana yiino yabhoneekiri kureeka Yudea yo obhubhatizo bhuno Yohana aharariika. ³⁸Ering'ana rino rihamuhuusu Yeesu Kristo kyeego Eryoobha ryamuhakiiri amaguuta kuukoro enzoomu ne ezinguuru, akaagya akakoora bhwaqheene okuhonia bhoosi bhano bhaari bhanyakiibhwe na shetani. Kwo kuubha Eryoobha rihaabha haamwe nawe. ³⁹Etwe mbatwanikanya bhamang'ana goosi yahokiirye mukyaaro kya abhayahuudi na Yerusaremu - wuno ni Yeesu wuno bhakiita na kumusurungaazya kuumuti. ⁴⁰Omuutuyo Eryoobha rikamuryoora orusiku rwa kataatuna okukoora amenyakaane. ⁴¹Etaari kubhaatu bhoosi, ira nkubhatwaniakania bhano bhasoriirwe ne Eryoobha - Etwe abhene bhano twariiri okunywa nawe hano yaryookiri kureka muubhaku. ⁴²Atubhuriri tukerenye abhaatu no ukubhahakikishiirya kubha uno niwe akasoora abhe omwaamuri wa abhahooru na abhaatu. ⁴³Kuhiitira

kuneewe abharooti bhoosi bhamenye, na kira uno akumwikiriirya arahoona ezinyako zyaaye kuhitiira eriina ryaaye.⁴⁴Erbhaaga riino Petro akwendereera kugaamba gaayo, Ekooro ehoreru ekizuura kuu bhoosi bhano bhaari bhakwitegerera amang'ana gaaye. ⁴⁵Abhaatu bhano bhaari mubhaano bhakwikirirya bhano bhasariirwe, bhaarya bhoosi bhiziiri na Petro bhakatangaara, kwo kuubha ye obhunagya bhwe ekoro ehoreeru ino itirwe muubhyaro. ⁴⁶Kwookubha ebhyaaro bhikigwa bharagamba bhaigaambvo bhindi no okumuukuumya Eryoobha Petro akabhakyoora. ⁴⁷Areeho muutu uno akureekya amaanzi bhaatu bhatabhaatiizwa, abhaatu bhano bhaana ekooro ehoreeru kyeego eetwe. ⁴⁸Niho akabhabhurira bhabhatizwe kuurina rya Yeesu Kristo. Kuugaayo bhakamusabha yiikare naabho kwibhaaga riindi.

Chapter 11

¹Abhabhagati na abhahiri bhano bhabhanga eyo Yuda bhakigwa abhaatu bheesi bhagwatiri eng'ana yee Eryoobha. ²Petro hano akaza eyo Yeruaremu abhatu abharu bharya bhano bhasarirwe bhakataga kumkyoramu bharabhuga, ³"Ogwateni naa bhaaru bhano bhatasarirwe noo kurya nabho!" ⁴Nawe Petro akatenga okukerenia ering'ana kwa mwosi, akabhuga, ⁵Nu habhanga nirasabha muumugye gwaa Yafa, kwego nikarora obhurori bhwee kigiro kikwitumahasi kyee engibho ekuru ekwituma kureka mwisaro kuzihembe zyaye zyoosi inye. Kikituma kuunienye. ⁶Nikakirorerera nookwisega iguru wakyo. Nikarora ezitenyi zya maguru anne zino zikwikara muusine zitenyi zya mwitirigo neezyitenyi zino zikwagura nee bhinyunyi bhyaaa kwisaro. ⁷Okumara nikigwa noo mumiro gurakerenia na ninye, "Bhuuka, Petro, sinza nawe orye!" ⁸Nikabhuga, etari ego tataabhugya, mumunua gwaane, gutakangatiri kusikira kigiro kyokyosi kino kitari kyeru hamwe kibhihu" ⁹Nawe omumiro gutakyoramu kweki amakoro kweki kureka mwisaro, kino Eryoobha ryararikiri kubha niibhuzomu, otakibhukira kibhihu, ¹⁰Yino ekarorekana ngebho isatu nakire ekigiro kikagegwa mwisaro kweki. ¹¹Rora eribhaga riyo abhatu batatu, bhabhanga bhimereri kuu kubhwerekera bhwe enyumba yirya twari turimu, bhatumanibhwe kurwera Kaisari kuza kuu neenye. ¹²Ekorokanibhurira nigye nabho, nitahukana nabho. Bhano abhasubhe bhasasabha bhakagenda hamwe naa ninyi naa tukagya muunyumba ya muutu wumwe. ¹³Akatubhurira kyego bhurya yamuruzi omutumwa yimereri mwoosi wee nyumba yaye arabhuga, Noomutumanie Yafa amurete Simoni wuno erina ryaye erindi nii Petro. ¹⁴Arahaya amang'ana kuu nawe kugayo araturibhwa awe ne nyumba yazo yosigo" ¹⁵Hano natangiri okukerenia nabho, Ekorokanibhurira ekaza iguru wabhu kweego akaza kunetwe rwobhukangati bhwaye. ¹⁶Ndabhituka amang'ana gaa tataabhugya kwego yakerenie "Yohana akasubha kwaa amanzi, nzawe murazakusabhwa kwee ekozi enzeru." ¹⁷Kweki eribha Eryoobha rirushirye obhusambiri kyabhuno yatuhuri etwe hano twamwikirirye, kuu tataabhugya Yeesu Kristo, enye niuwewi, kubha niranagya kuritema Eryoobha. ¹⁸Hano bhakigwa amang'ana gano bhatakyorirye, abho bhakarikumia Eryoobha noo kubhuga, "Eryoobha rirushirye obhwabhiru kuu bhaatu bhabharo kweki. ¹⁹Bhoono abhekirirya bhano obhunagya bhukemera kuuruku rwa Stefano bhakanyaragana kureka Yeruaremu - Abhikirirya bhano bhakagya kure, tee bhakahika Foinike, Kipro na Antiokia. Bhakabhabhurira aamang'ana gaa Yeesu omwene omwene kuu bhayahudi nee etari kuwundi wuyo yoozi. ²⁰Nawe abharebhe bhabhunia abhaatu bhookureka Kipro na Krene, bhakaza Antiokia nookukerenia na bhayahudi noo kumukerania tatabhugya Yeesu. ²¹Noo kubhooko kwa tataabhugya kwabhanaga hamwe nabho, na bhaatu abharu bhakirirya nookumwikyora tataabhugya. ²²Amang'ana gabhu gakahika mumatwi mwisengero rya Yeruaremu na bhakamutumania Barnaba engende tee Antiokia. ²³Hano akaza noo kurora obhunagya bhwe Eryoobha akazomererwana akabhaha amanaga bhoosi kusaaga na tatabhugya mumitima gyabhu. ²⁴Kwookubha yabhanga mutu muzomu naa yizuribhew nee Ekorokanibhurira nee heene nabhaatu bharu bhakahera kuu tataabhugya. ²⁵Kweribhaga erindi Barnaba akagya Tarso kumurora Sauri. ²⁶Hano yamubhweni yamuretiri Antiokia ekabha kuumwaka omugima bhakikumania hamwe nee risengero noo kubheegya abhatu bharu. Naabhana abhegibhwa bhakabhirikirwa abhakristo kuurugendo rwoo bhukangati eyo Antiokia. ²⁷Nakuzisiku zino abharoti bhakituma kureka Yeruaremu tee Antiokia. ²⁸Owumwe wabhu nii Agabo niyo erina ryaye akimerere akiyerekania nee Ekorokanibhurira kubha ehari eraza kuza mukyaro kyosi. Yino ekarorekana kuzisiku zyeribhaga rya kira wundi. ²⁹Kuubhuyo abhana abhegibhwa, kyoo wumwe, kwego yibho nerye, bhakikirinia okuhira obhusakirya kuu bhahiri bhano bhari bhuyahudi. ³⁰Bhakarora ego, bhakatumania ezimbirya kwookubhoko kwa Barnaba na Sauri.

Chapter 12

¹Eribhaga riyo omitemi Herode akaramburira okubhoko kwaye kubharya abharebhe bhano bhakurwera mwikumaniryo ili bhanagye kubhanyakya. ²Akamwita Ryakobho omuhiri waye Yohana kwerisabha. ³Hano bharuzi erabhazomera Abhayahudi, akamugwata Petro wosi. Rino ribhanga rye emikate gino gitakugasa. ⁴Hano yamugwatiri, akamara munyumba ya abhabhohwa akamara akatura ebhikundi bine bya abharibhi bhamuribhi yabhanga aragamnyirira kumuhira kubhatu bhano ekimweso. ⁵Petro akaturwa munyumba ya abhabhohwa, nawe amasabho gakakorwa kwo omukya no obwikumania kumang'ana gaye ku Ryob ha. ⁶Rwarukiari kuhika orusiku rwa Herode okugya okumurusyamu, obhutiku bhuyo Petro yabhanga ahindiri gatigati wa abharibhi bhabhiri, yari abhohirwe neeminyororo ebhiri na abharibhi embere we ekiseku bari bararika enyumba ya abhabhohwa. ⁷Rora, abhatumwa bha tatabhugya bhwangigo akamuzaku no obweru bukarabha mwosi. Akamutema Petro murubharu no okumubhukya arabhuga, "Buka bwangu" Niho eminyororo gino yabhanga naagyo asibhikirwe gikasibhuka kureka mumabhoko gaaye. ⁸Omutumwa akamubhurira, "Ibhoha ezingubho zyazo na wibhohe ebhirato bhyazo! "Petro akakora ego omutumwa akamubhurira, "Ibhoha Eribhoho ryazo onirwe inyuma / onyunirire. ⁹Kwego Petro akamutunirira omutumwa akahuruka igutu, atikirirye kino kikorirwe no omutumwa aribhani kyamahene. Akisega ararora, amaroro. ¹⁰Hano yahitiri kumuribhi wembere na we kabhiri, bakahika mukishoko kino kigarirwe ekiseku kye ekyoma kyo jusikirira okugya amujini, kikiguka ekyene kwo okubha yabhuu, bhakahuruka ahabhori bakituima igunguri omutumwa akamara akamutiga. ¹¹Petro hano akamara kwimenya, akabhuga, "Boono nikirirye kubha Taatabhugya yamutumiri omutumwa waye yize kunirusya mumabhoko ga Herode kumisego gaabatu boosi babuyahudi. ¹²Hano yamariri kumenya gayo, akaza kunyumba ya Mariamau nina wabhu Yohana newe Mariko; Abhasengeri baaru bhakikumania nookusabha. ¹³Hano yatemiri hodi kukiseku kyo kuribira, omukari wemirimo wumwe wa kikari wuno akubhirikirwa Roda akaza okwigurahi. ¹⁴Hano akamenya nieerira aya Petro, kwo okuzomererwa akatamwa okwiguraho ekiseku; Kumenya gwaaye, akariabha mukinyumba mwaosi; nookubhabhurira kubha Petro yimerereri embere we ekiseku. ¹⁵Hayo bakahaya kunewe, "Awe ni muyanga" Nawe okongera akubha anihene niwe. Bakabhuuga "Wuyo no omutumwa waye. ¹⁶Nawe Petro akagendererya okutema, hano bakiguraho ekiseku, bakamurora no okurugura bukong'u, Petro akabhakirya kwo okubhooko bukiri bukiri akamara akabhurira kyego Tatabhugya amarusiryemu munyumba ya abhabhohwa akabhuga, ¹⁷Baburire amang'ana gano Ryakubhoko naabhahiri bhaye, okumara akarwaho akagya rubharika rundi. ¹⁸Hano kwabheri omwisi, kukabhaho ne ekiruguro kikuru kubharibhi, kugano gabhonikeni ku Petro. ¹⁹Hano Herode yamumohirye nawe atamubhweni akabhabhurya abharibhi na akabhuga bhitwe. Agenda kurwa wabhayahudi tee Kaisari no okumenya eyoo. ²⁰Herode yabhanga no obhutindi iguru we bhatu bha Tiro na Sidoni. Bakagenda kwo hamwe kunewe, bhakabha no obhusani na Blasto omusakirya, okumara bhakasabha obhuhoreru, kwookubha esi yabhu akanyora ebhyakurya kurwe musi yo omy omuteemi. ²¹Orusiku runo rwari rwisengerwe Herode akibhoha amibhoko ge mutemi no okwikara kukitumbi kyaye kye omutemi na akabhakerenira. ²²Abhatu bhaketema ekituri, "Yino nie erika rya Eryoobha ritari irakaryo mutu. ²³Bwangwigo omutumwa akamtema, kwookubha atabhanga ariheri Eryoobha obhweru: akaribhwa ne erikorimo akakwa. ²⁴Nawe ering'ana ryee Eryoobha rikakina no okunyaragana. ²⁵Hano Barnaba na Sauri hano bhamarir kumara okusakirya kwabhu bhakarwa harya bhakagya Yerusaremu, bakamugega na Yohana wuno erina ryaye ryorutenya ni Marko.

Chapter 13

¹Bhoono mwisengerero rya Antiokia bhahabha abharoti ne abheegya, bhahabha Barnaba, Simeoni (wuno abhirikirwa Nigeri). Rukio we Krene, Maenaeni omuhiri wuno atari wa manyinga wo Herode omukangti we erigunguri)me Sauri. ²Hano bhahabha bharamusesema Taata no okuteema okuurya. Ekorok endabhu ekabhuga, "Mubhature imbarika Barnaba na Sauri, bhakoore emirimo giino mbhabhirikiriri. ³Hano erisengerero riikigara, okuisasama, no okutuura amabhoko gaabhu iguru kubhatu bhayo, bhakabhatiga bhagende. ⁴Kweego Barnaba na Sauri bhakaitegerera Ekorok endabhu bhakiimtuma kugya Sereukia, kurueyo bhakagenda munyanza kuugya Kipro. ⁵Hano bhakabha mumugye gwa Srami, bhakahaya ering'ana rye Eryoobha mumusengerero gha abhayahudi, bhahabha ahamwe na Yohana Marko kyo omusabhirya wabhu. ⁶Hani bhagairi kuhikira Pto, bhakamunyoora omutu wuyo ahabha mutururtumi, muyahudi muroti wo orubhehi, wuno erina ryaye rihabha Bar Yesu. ⁷Omuturutumbi wuno ahasakiriana no omwanagwa Sergio Pauris, ahabha mutu wuno ahabha ne emiseego, omutuyoo akabhasarika Barnaba na Sauri kwo okubha ahenda kuigwa ering'ana na rye Eryoobha. ⁸Nawe erima "Wurya omuturutumbi jakaanga akasakya, akasakya okumukyoosya omuanagwa wurya arwe kubhuhene. ⁹Nawe Sauri wuno ahabhirikirwa Paulo ahabha yizurwe Ekorok endabhu, akamugorera ezimoni. ¹⁰Akabhuga, "Awe omwana we ekihiwi wizurwe na amang'ana go obhung'enererya no obhunyah, awe niomubhisa we kio kyoosi, otakautiga okuzikyoora ezinzira zye Eryoobha, zino zigororokiri oranagya?" ¹¹Bhoono roora, okubhoko kwe Eryooba kuuriguru wazo orabha muhoku, otakurirora Eryoobha kwi ibhaga, tumuego ekitu ne ekirima bhikaagwa iguru wa Erimas, ariruugura hayo arasabha abhatu bhamuerekeryerye kwo okumugwata akubhoko. ¹²Hano ommwanagwa yaruuzi kiino kibhonekiri, akiikirira, kwo okubha akaagwa kitang'wari kuumego ga Taata. ¹³Bhono Pauro na abhasanibhaye bhakagenda mumanzi kuurwa Pto bhakahika Perge ku Pamfira, nawe Yohana akabhatiga no okukyoora Yerusalem. ¹⁴Pauro no omusani waye bhakagenda kurwa Perge bhakahika Antiokia ye Pisidia, eyo bhakagenda muisengerero orusiku rwo obhuturo no kuikara hasi. ¹⁵Hano bhasomiri erisinzira na abharooti, abhamangati bha amaruuzi bhakatumba anag'hana bhakabhuga, "Abhahiri aribha muna amang'ana go okusakira abhatu hano, mugahaye. ¹⁶Kweego Pauro akimerera no okubherekya, okubhoko akabhuuga abhasubhe bha Israeri, bhano mukuigwa Eryoobha, muitegerere. ¹⁷Eryoobha rya abhatu bhanao bha Israeri rikasoora bhasukuru bhetu no okubhakora bhaatu bhaaru haano bhakikara mukyaaro kya Misri no okubhoko kwaaye okubha iguru akabherekererya iguutu waye. ¹⁸Kumiaka mirongo ene akabhanakira ku kibhara. ¹⁹Hano akasarya ebhiaro muhungati muusi ya Kanaani, akabhaha abhatu bhetu ekyaro kyaabhu kwo obhugabhi. ²⁰Amang'hana ghoosi ghayo ghakakoreka emiaka maghana anne ne emirongo ethano, Hano amang'ana ghayo goosi, Eryoobha rikabhaha abhamenyi ku Samweri omuroti. Kuugayo abhatu bhakamusabha omutumi. ²¹Kweego Eryoobha rikabhaha Sauri omwana wo Kishi, omutu we etubho yo Benjamini, abhe omutemi kwe emiaka mirongo anne. ²²Hano Eryoobha rikamurusha kubhutemi, rikamutuura Daudi kuubha omutemi wabhu, ehebha nku Daudi Eryoobha rikabhuuga, Nimubhweni Daudi omwana wa Yese kubha omutu wuno asegiwe ne ekoro yaane, wuno arakore ekigiro kiino nsegiiri. ²³Kuurwa kutubho yo omutu we Eryoobha, ayireteeri Israeri obhuhoru, Yeesu kyeego ahabha abhugiri arakora. ²⁴Riino rikabhaha, Yeesu yakyari kuuza, Yohana kubhuhemero akahaya obhusengerinbha abhatu bhosi bha Israeri. ²⁵Hano Yohana ahamarira emirimo gyaye, akabhuga, muritegera anye ni wewi? Enye antari wurya, nawe muitegerere, wuno akuza inyuma wane, ntaakwenderwa kumurusha ebhiraato bya amaguru ghaye. ²⁶Abhahiri, abhaane bho obhwiburwa bhwa Abrahamu. Bhono ghatighati wenyu murarisengera Eryoobha, kwo okubha amang'ana gano go obhuhoru gatumirwe. ²⁷Kubhano bhakuikara Yerusalem, abhakangati bhabhu, bhatabhamenyiri hene, bhatamenyiri eng'ana ya abharooti gaano gakuha orusiku rwo obhuturo. Kweego bhakaoora amang'ana ga abharooti kwo okumusinziro Yeesu oruuku. ²⁸Igaabha bhatabhweni enzira yo oruku rwaye, bhakamusabha Pirato amuite. ²⁹Hano bhamariri amang'ana ghayo gakaamirwe kuunewe, bhakamuitumia kurwa kumuuti no okuhindira mumbihira. ³⁰Nawe Eryoobha rikamuryoora kuurwa mubhatu. ³¹Akarorekana nzaaru kubhaano bhaagiri nawe hamwe kuurwa Gariraya kugya Yerusalem, abhatu bhano ni bherekererya bha abhatu. ³²Kweego turabhareta ameegeo amazom kurwa kubhasukuru. ³³Eryoobha ryaturiri amang'ana ghaanokunetwe, abhaana bhaabhu kuuriyo akamuryoora Yeesu, no okumukyoora akweki kuubhuhoru, rino kweki riikakaamwa kuuzaburi yakabhiri, "Awe niomwana wane, rero mbeeri wuso wenyu". ³⁴Kubhuhene ni kubha akamuriora kuurwa mubhaku kwookubha omubhiri ghwaye gutasaarika, akereniego: Ndakuhana obhuhoru ne enookwe zya Daudi. ³⁵Yiino niyo eng'hana yo okuhaya kuzaburi eyindi, otakuikirira obhuzomu bwaye bhurabhura. ³⁶Hano Daudi yakoriri amazom ge Eryoobha kuubhuibhuri bwaye, akahiindira, akahiindirwa hamwe na bha wise wabhu akabhurora obhusaarya. ³⁷Nawe wuno akariorwa ne Eryoobha ataaruzi obhusaarya. ³⁸Kweego emenyekene kuneemwe, abhahiri kuhitira omutu ono, amabhira gho obhubhihu

ghahayiirwe. ³⁹Kuwuno akuikirirya arabharirwa obhuheru, amang'ana ghano erisinziro rya Musa ritabhaheri ehen. ⁴⁰Kweege mubhe bhang'eeni ekigiuro kino kyakerenibhwe ne abharooti kitabhoneeka kuunemwe. ⁴¹Murore, bhano mukuuzera, muibhurie, kwo okubha ndakyora emirimo ezisiiku zyeenyu emirimo gino mutakunagya kugirora, hano omutu arabhabhurire. ⁴²Hnao Pauro na Barnaba baagiri, abhatu bhakabhasabha bhakerenie amang'ana ghayo orusiku rwo obhuuturo. ⁴³Hano omukutano gwe erirwaziro gwahiri, abhayahudi abharu abhahene bhakabharwa inyuma Paulo na Barnaba, bhano bhakakerenia anabho, bhakabhabhurira bhiikare kunookwe ye Eryoobha. ⁴⁴Obhuturo bhuno bhwiziri omugye gwoosigo gukabhwa hamwe okuitegerera eng'hana ye Eryoobha. ⁴⁵Abhayahudi bhaano bharuzi abhatu bhaaru, bhahabha na amiseego mabhihu, bhakakerania amang'ana ghano gakwanga ebhigiro byaangambirwe na Paulo bhakamutuka. ⁴⁶Nawe Paulo na Barnaba bhakakerania no okubhuga ehabha ni hane erig'ana rye Eryoobha rikerenibhwekunemwe kwookubha murarihebhera kuure kuurwa kunemwe, murirora kubha amutakwenderwa kubhona obhuhoru bhwe ekimera, muangarire turikyorerera ebhyaaro. ⁴⁷Kyeego Taata atubhuriri, akabhuga, mbaturiri emwe kyo obhweru bhwa abhatu bhe ebhiaro kuubha amurete obhuhoru kuzisonga zye ekyaaro. ⁴⁸Ebhiaro hano bhakigwa ghayo bhakigwa bhwahene no okurihaya ering'ana rye Taata, bhaaru bhano bhakasorwa kwo obhuhoru bhwa ekimera bhakiikirirya. ⁴⁹Ering'ana rya Taata riikanyaragana ekyaaro kyoosi. ⁵⁰Nawe abhayahudi bhakabhabhurira bhano bhirusirye abhakari, abhakangati bho omugye, ghayo ghakakora enyako ku Paulo na Barnaba bhakatasa igutu wo omugye. ⁵¹Nawe aulo na Barna bhakiikung'huta oruteri kumaguru ghabu, kumara bhakagya mumugye gwa Ikonja. ⁵²Abhegi bhakabha no obhuzomererwa hamwe ne Ekoru endabhu.

Chapter 14

¹Ikahikaho kuckyaro kya Ikonio kubha Paulo na Brnaba bhakasikira ahagiho hamwi mwi sinagogi rya Abhayahudi okugaamba kyeego eriihyo erikuru rya abhaatu bha Abhayahudi na Abhayunani bhakikirirya. ²Nawe abhayahudi bhano bhatakwisirirya bhakabhasirirya no okubhakora abhatu bhye kaaru kubha bhabhihu kubhihuri. ³Kweego bhakikara eyo kworibhaga itaambi, bhakahay kwe ekisubhe no kumanaga ga Taatabhugya, eno ararusha obhuheene bhwe ering'ana rye orubhang rwaye. Akakoreego kwo kurusha obhuteemya ana amaryoryo gakorwa kumabhoko ga Paulo na Brnaba. ⁴Nawe orubhara orundi orukuru rukahohakania rwo omugye, rukabhaaruka, abhaatu abhandi mbari hagiho hamwigo na abhayahudi, na abhandi hagiho hamwi na abhabhagati. ⁵Hano abhakyaaru na abhayahudi bhari bharabasingirirya abhakuru bhabhu bhakore amabhihu kwookubha harasi no amagina Paulo na Barnaba. ⁶Bakarimenya riyo nokung'osera mumigye gya Likaonia, Listra na Derbe, ne mzirobho zino zikwinara embarikeeyo. ⁷Neeyo bhakagamba ering'ana rye Eryoobha. ⁸Neeyo Listra yaari aroho omutu wumwi yikeri, atari na amanaga mumaguru gaaye, mrema atakugenda kwemera yibhwiiru kureka muunda ya nina waye, akyari kugenda. ⁹Omutu wuyo akigwa Paulo aragamba, Paulo kumanaga akamtoozerya eziimoni zyaaye, akamenya kubha amariri okirirya okuhoribhwa. ¹⁰Akagamba kwo riraka rya amanaga imeera kwomaguru gazo, no omutu wuyo akibhururuka iguru nokutanga kugenda. ¹¹Na esango ya abhaatu yiiza okurora gano Paulo yakorir bhakahaya kubha Kilikonia amasambwa agatwiziri kuteemo ya abhaatu. ¹²Bhakamutoga Barnaba "Zeu" na Paulo "Herme" kwookubha na yaari omugambi omukuru. ¹³Omumwesi wo Zeu wuno erisengerero ryaaye igutu yomugye, akareta ahiiri ye eng'oombe no omukubhiko gwa maua tee kwukihita kyomugye ewe ne esaango bhakeenda kurusha ekimweeso. ¹⁴Nawe abhabhagati bhayo Paulo na Barnaba, hariobhigwiri gayo, bhakatarandora ezingibho zyaabhu bhangu bhwangu bhakagya igutu kusaango irye, bhakarira ¹⁵no kuhaya emwe abhatu bhano, kwake mrenda okuteemya gano? nanetwe ni bhaatu nkyabhaneemwe, tuuna emisango nkya ageenyu. Tubhareteeri amang'ana amazomu, kubha mwikyore kureka kumasambwa gano na gano mukutemya gatana bhweera muuze kwu Eryoobha wuno ari nobhuhoru, Eryoobha wuno yatamiri erisaaro ne esi, ne enyanza na bhyoosigo bhino bhiriku. ¹⁶Kwa ribhaga rino rikahita, akabhirikirirya abhatu bheesi mhokya gano mkuhokya emwe abheene. ¹⁷Nawe atatamwiri bhusa atari omutwarukania kwiriyo akarora akisi nokubhaana embura kureka kwisaaro eribhaga ryokugesa, no okubhizurya emikya gyeenyu kwubhyakurya no obhuzomerwa. ¹⁸Na kumang'ana gano, kwunyako Paulo na Barnababhakehorerya eseengo yirya itige kurusha ekimweso kubhaneebhwo. ¹⁹Nawe abhayahudi abhandi kureka Antiokia na Ikonio bhakaaza kubhasigirirya bhesaango, bhakabhatema amagina nokubhang'uura Paulo tee igutu yoomugye, bhakiesga kubha bhakuuri. ²⁰Nawe abhegibhwa bhaabho bhakebha bhimeriri haguhi na neewe, akimoka, bhakisikira mujini. Orusiku rwakabhiri, akagya Derbha na Barnaba. ²¹Hano bhamara okwegu ering'ana rya Ryoobha kwo mugye gurya no kubhakora abhagibhwa bhaaru, akakyora Listra, tee Ikonio na tee Antiokia. ²²Tee bhakikong'ya emiitya gyabhugibhwa bhaabhu kubha bhabhe noomukya gyokugya embere ku mikiriryo no kuhaya. Nawe tee tusikire kwo obhutemi bhwa Eryoobha kukuhitira enyaaku ekuru. ²³Bhamara okubhasora abhakaruka kubha neebho kwo ezisaango zya abhikirirya, na bhakabha bhasabhri no kwibhohe kurya bhakabhaahaana ku Taatabhugya, wuno bhamwikirirye. ²⁴Kweki bhakiita Pisidia, bhakihika Pamfilia. ²⁵Hano bagambiri amang'ana kwu Perga, bhakahiringita kugya Italia. ²⁶Kureka eyo eriigato tee bhakituma Antiokia hano bhaari bhirushirye kwoobhuhoru bhwo Taatabhugya kwo mirimo gino bhoono bhaari bhagihikirye. ²⁷Hano bhahike Antiokia, bhakumania esaango ya hagiho hamwi bhakirusha obhuheene bhugarya Eryoobha koriri kubheneebhwa na kyeego Ryoobha abhiguriri erwigi rwe amikiriryo kwu bhaatu bhe baara. ²⁸Bhakikara ibhaga atambi na abhegibhwa.

Chapter 15

¹Abhatu abhandi bhakituma kureka Uyahudi na kubhegya bhawamwabhu bharabhuga, hano mutatige "kusarwa kutemwa ya Musa, mutakutura kuturibhwa." ²Ibhaga Pauro na Barnabha hano bhahabha na amahaka na amakerenio hamwe nabho abhahiri bhakaramura ku bha Pauro na Barnabha na abhandi bhagende Yerusaremu kwa abhabhagati na abhakatruka iguru wa eribhuryo rino. ³Kwego kwo kutumwa kwabhu na erisebngerero, bhakahitiraFoinike na Samaria, bhararagirirya kukyosibwa kwisega kwa ebhyaro. Bhakareta obhuzomerwa bhukuru kubhawamwabhu bhosi. ⁴Hano bhakaaza Yerusaremu, bhakaturwa na erisengerero na abhabhagati na abhakaruka na bhakahirya orubhoti rwa amang'ana goosi ghano Taatabhugya akoriri hamwe nabho. ⁵Nawe abhatu abhandi bhano bhakikirirya bhahabha mwihiyo rya mafarisayo, bhakimerera na kubhuga, ni bhuzo, mu kubhasra na kubharagirirya bhagwaate emigiro gya Musa. ⁶Kwego abhabhagati na abhakaruka bhakimerera hamwe na kwisega ering'ana rino. ⁷Hano bhakarir amakerenio mataambi Petro akimerera na kuhaya kunebho "bhahiri mumenyiri kubha ekare kusuhu hano kyahiitiri Taatabhugya akakora kusora ghati yenyu, kubha kwa omunwa gwaye ebhyaro bhigwe ekiina na kwikirirya. ⁸Taatabhugya wuno amenyiri emitima ararorera kwabhu, arabhaha ezikoro ezihoreru, kyego yakoriri kunetwe; ⁹na atakoriri bhukirania ghati wetu na nebho, akagikora mitima gyabu mizomu na kwikirirya. ¹⁰Kwego, kwaki, muramusakya Taatabhugya kubha mutureerikane iguru wa abhegi bhano aribhe bhatata wetu hamwe etwe tutakunagya kwigumirirya? ¹¹Nawe turikirirya kubha turaturibhwa kwa ibhando rya Taata Yeesu, kyeego ahabha. ¹²Erikamirirya ryosi rikakirania hano bhahabha bharamwitegerera Brnaba na Pauro hano bhahabha bhararusya orubhoti rwa okutemya amaruguro gano Taatabhugya ahakora hamwe nao kubhatau bha ebhyaro. ¹³Hano bhatigiri okugamba, Yakobo akakyora akabhuga "bhahiri munitegerere. ¹⁴Simoni akakererya kyego Taatabhugya enokwe akabhasakirya ebhyaro kubha bhisonere kureka kwabho abhatu iguru we erina ryaye. ¹⁵Amang'ana ga abharoti gharikirirania na rino kyego rihabharikaamirwa. ¹⁶Ndamare amang'ana ghano ndakyora na kuyomboka kweki eribhuru rya Daudi, rino ryagwiri hasi, ndagororokya nakukyora obhusamiku bhwaye. ¹⁷Niho kubha abhatu bhano bhasagiri bhagye kutaata, hamwe na abhatu bheebhyaro bhano bhahirikirwe na erina ryane. ¹⁸Ego nigo akuhaya Taata wuno yakoriri amang'ana na gano gano gamenyekeni kwema ekare ya kare. ¹⁹Kwego bhono obhutongerero bhwane ni kubha titabhaha nuako bhatu mubhyaro bhano bhakumwikyora Taatabhugya. ²⁰Nawe tukaame kwebho kubha bhatigane kure na obhuasarya bhwe erihundukuru emigono gya obhusimbe na kyego bhang'etirwe, na amanyinga. ²¹Kureka nyibhuro zya bhakaruka bhariho abhatu kunigye bhakwegya na bhumuroro Musa ghati mumasengerero kubhwoyo. ²²Kwego ekiyereky kubha ebhazomeri abhabhagati na abhakaruka, hamwe na erisengerero ryosi, kumusora Yuda abahirikirwa Barsaba na Sirasi, bhano bhahabha abhabhagati bha erisengerero, na kubhatuma Antiokia na Pauro na Barnaba. ²³Bhakakaama ego, "abhabhagati abhakaruka abhahiri, ku abhahiri ebhyaro bhano bhahabha antiokia Shamu na Kirikia obhukerya. ²⁴Tukigwa kubha abhatu bhandi bhano tutabhaheri emigiro giyo, bharekiri ewetu na kubhanyakya kumeegyo gano gakureta enyako mumitima gyetu. ²⁵Kwego ero erorekeni bhuzomu kunetwe bhoosi kusora abhatu nokubhatuma kunemwe hamwe na abhasegwa bhetu Barnaba ba Pauro. ²⁶Abhatu bhano bhasarirye obhwikari kwa iguru wa erina rya Taata Yeesu Kirsto. ²⁷Kwego tumurete Yuda na Sira, bharabhabhurira amang'ana gayo. ²⁸Kwookubha ikarorekana bhuzomu kub koro ehoreru, na ewetu kutiga kutura iguru wenyu murigo mukuru kukira amang'ana na gano gezinguru. ²⁹Kubha mwikyore kureka kubhigiro bhino bhikurusibhwa, kwihunduguru, amanyinga, na bhigiro bhya kung'etwa, na obhusimbe. Arabha muruitura kure na bhino, erabha kisi kunemwe, ndabharaga, ³⁰Ego bhono, kyego hanyaraganibwe bhakitumira Antiokia, haano bhakamanibhwe hamwe, bhakahikya ering'ana. ³¹Hano bhakabha bharaishoma bhakazomererwa kwokubha ya okuturwa emitima. ³²Yuda na Sira, na abhasengeri bhakabhatura emitima abhahiri na amang'ana maru na kubhaha ezinguru. ³³Hano bhamariri kwikara ibhaga isuhu eyo, bhaganyaraginibhwa kwa bhuhoreru kureka kubhahiri kubharya bhahabha bhatumirwe. ³⁴[Nawe ekiyereky buzomu sira kusaga eyo] ³⁵Nawe Pauro na Barnaba bhakikara Antiokia hamwe na aabhandi bhaaru, niho bhakegya na kwereky ering'ana rya Taata. ³⁶Hano yahitiri siku suhu Pauro akahaya ku Barnaba, tukyore bhono na kubhataritra abhahiri mumugye guno tuhegya ering'ana rya Taata, kubharora kyego bhari. ³⁷Barnaba akeenda kumugega hamwe na Yohana wuno akabhirikirwa Mariko. ³⁸Nawe Pauro akisega etari bhuzomu kumugega Mariko, wuno bhatigiri eyo Pamfria na atagendereri nabho kumirimo. ³⁹Kumara hayo kukabhoneka amahaka amakuru, kwego bhakatigana, na Barnaba akamugega Mariko na kuhitira mumeri tee Kipro. ⁴⁰Nawe Pauro akamusora Sira na kugenda hano yamariri kuhanwa na abhahiri ku nokwe ya Taata. ⁴¹Na akagya kuhitira Shamu na Kirikia, aranagya amasengerero.

Chapter 16

¹Pauro hano yiiziri Derbe Lystra; Rora, harya ahabha ariho omweegi arabhirikirwa wuno yiibhurwe no omukaro wo ekiyahudi aranagya mwisengerero wiise wabhu yaari mgiriku. ²Abhatu bha Litra ne Ikonja bhakamwigwa bhuzoomu. ³Pauro akamweenda agende nawe, kwego akamugega no okumusora, kwookubha abhayahudi bhoosi bhano bhaari eyo, bhari bhamenyiri wise wabhu yaari niomugiriki. ⁴Hano bhahaagenda bhahahita mumiigye, no okurusya makumiriryo mumasengerero bhikiirirye amakumirirye ghano ghakaamirwe na abhabhagati na abhakaruka bha Yerusaremu. ⁵Kweego amasengero gakakorwa kwo obhwitegereri, na bhano bhitegereri bhakaruka kwe ezisiku. ⁶Pauro no omurikyaaye bhakaagya Firigia no Garatia, kwo okubha egoro ye Eryoobha ekabhareekya okukerenia ryo muigunguri rya Asia. ⁷Hano bhusukiriri Misia, bhakasakya kuugya Bithinia, nawe egoro ya Yeesu ekabhareekya. ⁸Kweego bhakahita Misia, bhakaaza tee mumugye gwa Troa. ⁹Ebhiroto bhikamuizira Pauroobhutiku, ahabha ariho omutu wa Makedonia yimereeri, ahamubhirikira no okubhuga muze mutusakirye eno Makedonia. ¹⁰Pauro hano yaruze ekiroto, niho tukaanza orugeendo okugya Makedonia, akamenya kubha Eryoobha ritubhirikiri okugya okubhagambira ekiina. ¹¹Kweego tukiimuka kuurwa Troa, tukaagya akimwe Samothrake, no orusiku runo ruiziri tukahika mumugye gwa Neapori. ¹²Kurwa hayo tukaagya aFiriipi, guyo niomugye gumwe no omugye gwa Makadonia, mugye omukuru mumiigye gye erigunguri no obhutate bhwa Rumi tukiikara siku ndebhe. ¹³Orusiku rwo obhutuuro, tukaagya iguutu wo ekiseku kwe enzira ye enyaanza ahagiho hano tukiisega. Omweeya guriho ghuno okukoreera obhusasami, tukiikara hasi no okukerenia na bhamayi bhano bhiziiri hamwe. ¹⁴Mukari wumwe wuno akubhirikirwa Ridia, omuguurya we zambarau, okurwa mumugye ghwa Tiatira, wuno akusengera Eryoobha, akatuitigerera. Taatabhugya akaigura egoro yaye no okutura amang'ana ghano ghagabhirwe na Pauro. ¹⁵Hano yamariri okusubhwa ewe no omugye gwaaye ghuosigo akatubhurira akabhuga. Aribha amuunduzi enye niomuhene ku Taatabhugya, ndaabhisasama musikire muikare owaane, akabhisasama bhukong'u. ¹⁶Ekabha kubha hano tuhaagya ahagiho okusabha, mwana we ekikari wumwe wuno ahabha ne erisabhwa ryo obhumenyi akasiikana na neetwe. Akamuretera Taatabhugya waye obhuera bhwaru kwo okuroota. ¹⁷Omukariooyo akamuurwa inyuma Pauro hamwe na netwe arakora ekituri no okubhuga. akasubhe bhano ni bhabhagati bhe Eryoobha wuno ario mukuru bhano bhakubharariikira emwe amang'ana gho obhweru. ¹⁸Akakoreego kwe ezisiku nzaaru. Nawe Pauro akabha atindibhwe ne eng'hana yiyo, akikyoosya inyuma no okuribhuribhurira erisambwa; Ndabhakubhuriira ku riina rya Yeesu omurueku, ryoosi rikahuruka no okumutiiga rugendo rumwe. ¹⁹Abhakuuru bhaye hano bharuzi gano bhakwenda gatariko, bhakagwata Pauro na Sira bhakabhang'ura kumnutera embhere yo bhano bhaneezinguru. ²⁰Hano bhabhahikirye kubhasinzi, bhakabhuga, abhasubhe bhano ni Abhayahudi bharakoora eriikikuru mukyaaro kyetu. ²¹Bhareegya amang'ana ghano ghatari mazomu etwe okughaguata no okuugikiriirye kya Abharumi. ²²Obhuaru bhwa abhatu bhukabhimukira Pauro na Sira, abhasiinzi bhakarandura ezingibho zyaabhu no okubharusya no okuhatika bhabhatandike ezitiana. ²³Hano bhabhataandikiri ezitiana nzaaru, bhakabharekeera mukibhohe, bhakabhahatika abhasierikare bhabhrore bhuzomu. ²⁴Hano bhamariri okuhikirirya erihatiko riyo, abhasirikare bha mukibhohe akabharekera ghati mwosi we erisinzirono okubhabhoha amaguru ghabhu, kuhaagiho hano bhabhatuuriri. ²⁵Eribhaga ryo obhutiku bhwa agatigati, Pauro na Sira bhakabha bharasabha no okuemba amembo go okuhaya Eryoobha, eno abhabhohwa abhandi bharategereerya. ²⁶Bhaakiitakya ekirigiito ekikuuro no obhuemero bhwa erisinziro bhukarigita, ebhisuuku bhye erisinziro bhikiiguka ne eminyororo gya abhabhohwa bhoosi gikazugazugz. ²⁷Omuribhi we erisinziro akiimuka kuurwa muziitiro akarora amiryango gyoosi gye erisinziro erisabha ryaye kwo okubha aheenda okuyiita, kwo okubha abhabhuga abhabhohwa bhoosi bhatokiri. ²⁸Nawe Pauro akatema ekituri kwee eriraaka erikuru, akabhuga, tiiga kuiyiita kwookubha bhoosi turi ahagiho hano. ²⁹Omuribhi we erisinziro akasabha bharete ebhimuri akasikira muisinziro bwangu bhwangu, akariigita no okuobhoha akabhaguera Pauro na Sira. ³⁰No okubhahurukyab igutu we erisinziro no okubhuga, abhatake, nikorebhwe nihore? ³¹Bhoosi bhakabhuuriira" muikirirye Taatabhugya Yeesu wosi orasakiribhwa hamwe n omugye gwazo. ³²Bhakahaya ering'ana rya Taatabhugya kunewe, hamwe na abhatu bho mugye gwaye. ³³omuribhi we erisinziro akabhageega obhutiku bhurya no okubhoogya ahagiho hano banyaharikiri, ewe hamwe na abhatu bha mumugye gwaye bhakasubhwa. ³⁴Akabhareeta Pauro na Sira mumugye gwaaye no okubhakoreera ebhyakurya, woosi aakabha no obhuzomereerwa bhukuru hamwe na abhatu bha mumugye gwaye, kwo okubha bhakiikiriirya Eryoobha. ³⁵Hano bhukabha omuisi, abhasiinzi bhakahiira amang'ana kumuriibhi we erisinziro bhakabhuga, mubhatige abhatu bhaarya bhoosi bhageende. ³⁶Omuribhi we erisinziro akamuerekye Pauro iguru wa amang'ana gayo kwo okubha, abhasinzi bhakahira amang'ana nitiige mugende kweego muhuruke iguru mugende kwo obhuzomererwa, ³⁷Nawe Pauro akabhabhurira, bhakatutema kubhweru abhatu bhayo ni Abharumi, bhatatusinziri bhakwisega kuturekera, mukibhohe, bhoneego bharenda

kuturusiamu kwo obhwibhisi? Zeyi eatakunagika ebho abhene bhize kuturusya ahagirohano.³⁸ Abharibhi bhakabhabhuriira abhasinzi iguru wo amang'ana gayo, abhasinzi bhakobhoha heene hano bhakamenya kubha, Pauro na Sira ni Abharumi.³⁹ Abhasinzi bhakaaza no kubhasabha bhakauhuruke hano erisinziro bhakabhasabha Pauro na Sira bhahuruke ugutu wo omugye gwabhu.⁴⁰ Kweego Pauro na Sira bhakahuruka igutu we erisinziro bhakaaza mumugye gwa Lidia, Pauro na Sira hano bhabharuuzi abhahiiri bhakabhasiiga ezikoro no okumara bhakaarwa mukyaaro muyo.

Chapter 17

¹Hano bhahitiri mumugye gya Amafiropi nogundi Aporonia bhakahika tee mumugye gwa Thesalonike hayo enyumba yri eriho yerongo ku Bhayahudi. ²Kyeego ghari enyangi yaye Pauro akagya owabhu, kwibhagha, rya isiku isatu zyo bhuturo bhwo kumunya akakeerenia munyumba yesango akabhabhurira abhatu amang'ana ighuru wo mukhama omuhereru. ³Yaari araturwa akuubhweru kubherekya kubha, Kristo akenderwa yitwe kuhitira enzira ya kuunya kwibhagha hano akumara aryooke kureka mubhaku. akabhabhura kubha Yeesu wuno nkubhabhurira amang'ana ghaye niwe Kristo. ⁴Abhayahudi abhandi bhakukirirya amang'ana gha Pauro na Sira hamwe na bhagiriki bhano bhakwikirirya Eryoobha, abhakaari abhaaru bha mang'eni bhakagwatana hamwe. ⁵Nawe Abhayahudi abhandi bho mugye no bhakagya kumuutera, bhakakumania abhaatu bhetemwa embi, abhatu bhayo bhakaatanga kuukora ekuriri mumugye gwoosi. Bhakaagya mumugye gwa Yasoni kuubhakomia, Pauro na Sira, bhabharete kusango yabhatu bhayo. ⁶Hano Pauro na Sira bhabhuriri bhakaamugwata Yasoni hamwe na abhahiri bhaye nyarurebhe. Bhakabhakangatya tee ku hakuru bhomugye bhakabha bharaghamba kwiraka ikuru kubha, abhatu bhano bhakukora ekuriri mukyarobhahikiri kuno hosi, ⁷Abhasubhe bhano bhaginihibhwe yika wa Yasoni, bharazera emigiro ghino ghiturweho kureka kwa Kaisari, eno bharabhugya bhanwe nokwigungya kubha, bhano mutemi wabhu owundi, erina ryaye Yeesu. ⁸Hano abhakuru hamwe nabhatu bhandi bho mugye ghuyo bhigwiri amang'ana ghayo bhakwongera okukora omukongo bhukong'u. ⁹Hano abhakuru bhe ekyaro bhariri enzaghu Yasoni nabharikyaye bhakabhahatira bhagye owabhu. ¹⁰Obhutiku bhuyo abhikirirya bha Pauro na Sira bhakabhaheregesha kugya amumugye gwa Beroya hano bhahikiri Beroya, bhakasikira munyumbayesango yo Bhuyahudi. ¹¹Abhayahudi bha mumugye muyo bhari bhang'eni ne temwa enzomu kukira Thesaronike kyego bhakamwitegerera Pauro hano yari okubherekya eng'ana ye Eryoobha, bhakigomba kuitegerera bhakaabha bharisunza obhwindiko amang'ana amahoreru kuzisiku kukora kubha hene nigho ghandikirwe. ¹²Kweegho bhaaru bhakamwikirirya Yeesu bhakari bhari bharimu bhano bhakusuukwa bhykong'u mubhagiriki hamwe nabhasubhe bharu. ¹³Nawe hano Abhayahudi bha Thesalonike bhamenyiri kubha Pauro aregya eng'ana ye Eryoobha eyo Beroya, bhakagyeyo bhakasigirirya abhatu bha kusaango kukora ekuriri. ¹⁴Bhwangu bhwangu abhasegi bha Pauro bhakamuheregesha Pauro kuhitira enzira ya mumanzi nawe Sira hamwe na Timoseo bhakasaaga hayo. ¹⁵Abhasegi bha Pauro bhakagya nawe tee Aseno hano bhakakyoora akureka eyo Pauro akabharagirirya kubha Sira na Timaseo bhamugyeku bhwangubhwangu kukubha ewe ahabha asagiriyo. ¹⁶Hano Pauro yari arabhaganya Sira na Timotheo mumugye gwa Athene ekoro yaye ekanyaharika bhukong'u iguru wemisambwa gya kubha mumugye muyo. ¹⁷Kweego akabha arakeerania munyumba ye sango nabhayahudi bhano bhari bhikirirye emungu nabhano bhosi bhahasikana nabho kumutera. ¹⁸Nawe abhasomi kuureka Waepikueo hamwe nabha Wastoike bhakassikana nawe, abhandi bhakabhuga niki kino akuukeerenia makeerenio ghe kyana abhandi bhakaabhugha, wuno aratwegya mang'ana ghe misambwa mighini, kukubha ghe iguru wa Yeesu nakuryoka kwa abhakuru. ¹⁹Bhakamugwata Pauro bhakamusira Areoppago bharabhuga turatura kuumenya iguru waamegya mahya ghano okuukerenerya? ²⁰Kukubha oratubhurira mang'ana mahya mumatwi getu. Kwegho turenda kuumenya obhughazuriro bwa mang'ana ghayo?" ²¹(Eno abhatu bhosi bha Athen hamwe nabhagini bhano bhahabha muwabhu muyo bhakagheghe ibhaitambi kwitegerera eng'ana ehya iyo) ²²kweegho Pauro akimerera ghatighati yabhatu bha Areopago eno arabhuga, emwe abhatu bha Athene ndarora kubha mbatu bhano musegiri amang'ana ghe nyangi bhukong'u. ²³Ndarora hano nihitire mumugye ghyenyu ndarora mumasengerero ghyenyu hakamiirwe amang'ana ghano ghakubhugha KWE ERYOOBHA RINO RITAMENYEKENI. Kweegho wu o mukusengera mutamumenyiri ni nkuubhakerenerya emwe. ²⁴Eryoobha rino ryatemiri kekyaro nabhyosi bhino bhirimu kukubha, niwe Taata wamwisaro ne ekyaro, atakwikara muzinyumba zino zombokirirwe na amabhoko gha abhatu. ²⁵Kweki atakwenda kukorerwa kigiro kyokyosi kuuhitira amabhoko gha b hatu kukubha ewe niwe akuuhana abhatu obhuhoru nebhigiro bhyosi. ²⁶²⁷Okurwera kumutu wumwe yakoriri ebhyaro bhyosigho nabhatu bhano bhakwikara mukyarobhahikiri kuno hosi, ²⁸Kuhitira ewe Eryoobha tureho turagendererya kubha bhahoru. Nikyo abhakami bha membo ghyenyu bhakeemba kub ha, "Etwe nibhano bhagye. ²⁹Kwookubha etwe bhe Eryoobha tutisegha kubha atubheni nemisambwa ghino gyakorirwe kuureka kuu ezahabha, ezimbirya, aribha ghino ghibhaziwe kuumagina. ³⁰Ekaare hayo abhatu bhahakora ghayo kwa bhugheghe, Eryoobha rikakira. Nawe bhano arabhabhurira abhatu bhoosi bhakyore kwisasama, ³¹Nikyo kukuukora atereho orusikurwookuutina ekina kya abhatu bhosi mukyarobhahikiri kuno hosi, ³²Hano abhatu bha Athene bigwiri amang'ana ghano Pauro akabhabhurira ighuru wo ku Eryoobha abhatu,

abhandi bhakamuzera, nawe abhandi bhakabhugha tusegiri okukwitegerera kweki ighuru we ng'ana iyo. ³³Hano bhamariri, Pauro akabhatigha. ³⁴Nawe abhatu abhandi bhakamwikirirya, nokugwatana na Pauro, ahabha arimu wuno akubhirikirwa Dionisio Mwariopago, owundi ni mukari wuno akubhirikirwa Damari hamwe nabhatu abhandi.

Chapter 18

¹Kwookubha yaamang;ana gayo Pauro akabhuka Athene kugya Korintho. ²Eyo akambona Omuyahudi wuno akubhirikirwa Akwira, omutu wa hamatu Iya Ponto, ewe noomukari waye arabhirikirwa Prisma, bhanaze kureka eyo Itaria, kwokubha Kraudia, akamuraabha Yahudi bhosigo bhareke Roma, Pauro akaza kunebho. ³Pauro akikara nookukora emirimo nabho kwookubha ewe arakora emirimo gino gitubheni ne egyabhu. Ebho bhahabha bharakora amabhuru. ⁴Pauro akaerenia nabho kwisengerero kurusiku rwo okusabha akabisasama Abhayahudi hsmwe na Abhagiriki. ⁵Nawe Sira na Timotheo hano bhakaza kureka Mekodonia, Pauro akahunwa ne ekoro kubhabhurira Abhayahudi kubha Yeesu niwe Kiristo. ⁶Kwibhaga Abhayahudi hano bhakamwanga nookumwegako kwego Pauro akakukura engibho yaye mubhusyobhwabhu, nookubhurira, amanyinga genyu gabhe iguru ye emitwe gyenye abhene, enye ntana mabhihu. Kurwa bhono nookuhya ndahikira ebhyaro. ⁷Kwego akabhuka kurwa hanya akabgya kunyumba ya Tito Yusto, omutu wuno akusabha eryobha enyumba yaye erihaguhi na isengerero. ⁸Krispo, omukangati wa sinsgogi hamwe na abhatu bha yika waye bhakamwikirirya Taatabhugya. Abhatu bharu bha Korintho bhano bhamwigwiri Pauro arakerenia bhakamwikirirya nookubhasindura. ⁹Taatabhugya bhakabhabhurira Pauro obhutiku kwe enzira yoobhuroti otaza kwoobhoha, nawe kerenia nawe otakirirania. ¹⁰Kwookubha enye ndiamwe na nawe, na atareho wuno kuza kusakya kukusarya kwookubha nina abhatu bharumugye muno". ¹¹Pauro akikareyo kwibhaga rya mwaka gumwe na mieri esasabha aregya eng'ana ye Eryobha kubharya bhosi. ¹²Nawe Galio hano yakorirwe mtake wa Akaya, abhayahudi bhakimerera hamwe okutama kubha hamwe na Pauro nookuhira mubhusyo bhwe ekitumbi kyeerisinziro. ¹³"Bhakahaya", Omutu wuno arabhisasama abhatu bhikirirye eryobha kutamakubha hamwe naemigiro. ¹⁴Eribhaga rino Pauro ahenda okuhayaGariyo akabhabhurira abhayahudi emwe abhayahudi, ingabheri bhware awe osarirye, yari kisi okubhasakirya. ¹⁵Nawe kwookubha mabhuryo gano gakwenderwa amang'ana na amarina, ne migiro zyenye mugamare emwe abhene, enye ntakugongerya kubha hakimumu okumenya amang'ana gayo". ¹⁶Gario akabhurira bhareke kukitumbi kyerisinziro. ¹⁷Hayo bhakamugwata Sosthene omukangati bhasengeri bhakamutema kubhuhikiro bhwe ekitumbi kyoobhunziro. Nawe Gario ataturiri kukino bhakoriri. ¹⁸Pauro hano ahabha yikeri harya kwibhaga itambi, bhakatiga abhahiri nookugya kuumeri Siria hamwe na Prisira na Akwira bhahabha bhakari ezinzweri zyaye kwookubha ahabha yirahiri kubha bhurage. ¹⁹Hano bhahikiri Efeso, Pauro akatiga Prisira na Akwira harya nawe ewe omwene akasikira mwi erisengerero no okukerenia na bhayahudi. ²⁰Hano bhahuriri Pauro yikare nabho kwibhaga itambi ewe akanga. ²¹Ewe akareka kunebho, akabhabhurira, "ndokyora kweki kunemwe, okubha niobhusegi bhwe Eriobha". Okumara hayo akabhuka neumeri kureka Efeso. ²³Pauro hano yahikiri Kaisaria akatira kugya kukerya erisengerero rya Yerusalem, okumara akituma iyasi we erisengerero rya Antiokia. ²²Hano yikeri kwibhaga harya, Pauro akagya akahitira ahagiyo na Garatia na Frigia no okubhasiga ezikoro abhegi bhaye. ²⁴Omuyahudi omwe wuno akubhirikirwa Apolo, wuno yibhurwe eyo Alexandria akaza Efeso. Ahabha amenyiri amakerenio na omung'eni huma kano. ²⁵Apolo ahabhe yerekereribhwe kuukwegibhwa bhwa tatabhugya. Kwego ahabha no omukya gatigati we ekoro, akakerenia no okwegya kwoobhuheene naang'ana gano gakwenderwa kuu Yeesu, nawe akamenya obhusinurwa bhwa Yohana. ²⁶Apollo akakangata kukerenia kwe ekisubhe gatigati ye erisengerero. Nawe Prisira na Akwira hano bhamwigwiri akakora obhusani na newe bhakamkamkerenya iguru weenzira ye eriobha kwo obhuheene. ²⁷Hano yagongerye kubhuka kumsung'ana. Hano yahikiri kwo orubhango akabhasakirya bhukong'u bharya bhahabha bhikirirye. ²⁸Kuunzinguru zyaye na amang'eni Apolo akarekerya kuhitira amakemo gookubha Yeesu niwe Kiristo.

Chapter 19

¹Ekabha kweego Apolo hano ahabha Korintho, Pauro akahita mutandare zinguru nokuhika gatigati yo mugye gwa Efeso na akabhona abheegi abhandi bhariyo. ²Pauro akabhabhurira, "Mukagega eko endabhu hano mukirirya?" Bhakamubhurira, "Zeyi tutanagirye okwigwa kubha eko endaabhu." ³Pauro akabhuga, "Bhoono emwe mukasubhwabhwi?" Bhakabbhuga, gatigati yobhwibhurwa kabhiri bho kwabhirwa akabhabhurira abhatu bharya kubha murenderwa okumwikirirya wurya akuuza hinga kunewe, wuno Yeesu. ⁴Abhatu hano bhakigwa amang'ana gano, bhakasubhwa kwe rina Taata Yeesu. ⁵Ekabha Pauro hano akabhateera amabhoko gaye iguru yabhu, Ekorok endabhu ekaza iguru wabhu na bhakawanza okugamba kwe ekigambo kyaabhu no okuroota. ⁶Obwaaru bwabhu bhahabha bhasubhe bhakuhika ikumi na bhabhiri. ⁷Pauro akageenda gatigati yerisengerero akahaya kwobhuhari kweribhaga rye emieri etatu. Ahabha akangatiri amakerenio nokubharuta abhatu kweego amang'ana gano gakugya no bhutake bhwa Taatabhugya. ⁸Nawe Abhayahudi abhandi bhahabha bhatakuigwa na bhano bhatakwikirirya, bhakawanza okugamba amabhihu kuzinzira zya Kristo embere ye esaro, Pauro akatigana nabho nokubhahura abhikirirya kure nabho, woosi akanza okugamba kira orusiku gatigati murukungu kwa Tiramo. ⁹Yino ekagendererya kwe emiaka ebhira, kweego bhoosi bhahabha bharikara gatigati Asia bhakigwa ering'ana Taatabhugya, bhoosi abhayahudi na abhayunani. ¹⁰Taatabhugya ahabhaarakora amahokya amakuru kwa amabhoko ga Pauro. ¹¹Kweego abhwarweri ahabhahoribhwa, ne eko embihu ekabharwaku, kweribhaga rino bhakagega ekitambara kye engibho yino erweri mumubhiroi gwa Pauro. ¹²Nawe bhahabha Abhayahudi bharahembwa erinani bhahurukiri kuhitira ahagiho hayo, kukoreera erina rya Yeesu kwo amang'ana gabhu abhene. Akabhabhurira bharya bhaari nerinana abhahibhu; Bharabhuga, "Ndabhaatika mureke kwe erina rya Yeesu wuno Pauro akamubhurira. ¹³Bhano bhakakora gano bhahabha abhana muhungati bha abhagengeri abhakuru bhekiyahudi, Skewa. ¹⁴Ezikoro ezimbihu zikzbhzyoora, "Yeesu nimumenyiri, na Pauro nimumenyiri, nawe emwe ni bhawewi?" ¹⁵Yira eko embihu mwoosi wo muutu ekabhabhururukira abharuusa bheemisambwa nokubhahiza ezinguru nokubhatema. Niho bhakaryara okurwa munyumba yira bhahabha king'abhu no kunyaharwa. ¹⁶Ering'ana rino rikamenyekana ku bhoosi, Abhayunani, bhano bhahikara eyo Efeso bhakakaho no bhoobha bhwaaru, ne erina rya Taatabhugya rikabha bhararisuuka. ¹⁷Nna abhaaru bho bhwikirirya bhakaaza nokusabha no kuerekania anahokya amabhihu gano bhakoriri. ¹⁸Abhaaru bhano bhahabha bharakora obhuganga bhakakumana ebhitabhu byabhu, bhakabhyooka embere ya kila omutu kuribhitiga ryaabhu bhahabhara obhuheene bhwebhigiro bhiyo, bhihabha bhisinzika mirongo etano byezihira. ¹⁹Kweego ering'ana rya Taatabhugya rikanyaragana kwo obhugari gatigati yezinguru. ²⁰Pauro akamara obhusakirya bhowe erya Efeso, Eekoro ekama werekererya okugenda Yerusaremu kuhitira Makedonia na Akaya; Akabhuga, "Eriibhaga yokubha eyo, nirenderwa niyire Rumi yosi. ²¹Pauro akabhatuma Makedonia abheegi bhaye bhabhiri, Timotheo na Erasto, bhano bhahabha bhamusakirye. Nawe ewe omwene akasaga Asia kwe eribhaga. ²²Kuribhaga riyo kukabhoneka enyaako ekuru eyo Efeso kyeego yira enzira. ²³Muturi wumwe erina ryaye Demetrio, wuno yakoriri ebhihunduguru byezihira zya Eryobha Diana akareta ebyasara ebhikuru bya abhahokerya. ²⁴Kweego akabhakumana abhahookya bhemirimo giyo akabhuga, "Abhatake, mumenyiri kubha gatigati yebyasara bino etwe turasikirya ezihera nzaaru. ²⁵Muruzi nokwigwa kubha hatari hano Efeso, na haguhi na Asia yoosi, wuno Pauro akabhang'enererya nokubhakyoora abhatu abhaaru. Arabhuga kubha abhatariho bha Taatabhagya bhano bhakorirwe kwa amabhoko. ²⁶Ne etari ego bhuroho obhuhubhu kubha ebyasara byeeu bhirabha bhitakwenderwa kweki, nawe kweki erisengerero rya Taatabhugya okukari wuno omukuru, Diana aranagya kugegwa kubha atana ng'ana kweki aranagya okubhurya obhukuru bhowe, ewe wuno Asia nee ekyaaro bharamusabha". ²⁷Hano bhakigwa gayo, bhakizurwa nobhurur bhakatema ekitiri, bharabhuga, "Diana wa Waefeso ni mukuru. ²⁸Omugye gwoosi gukizura enyaako na abhayu bhoosi bhakaryara hamwe mwoosi yo orukungu rwe erbharara. Bhakabhagwa abhahuruki abharikyaye na Pauro, gayo na Aristariko, bhano bhakawa Makedonia. ²⁹Pauro akenda okusikra musango y abhatu nawe abheegi bhakamurekya. ³⁰Abhatake bha amagunguri Asia bhano bhahabha abhasani bhaaye bhakamuhirira amakerenio kwe ezinguru okumusabha atasikira gatigati wo orukungu rwe eribharaka. ³¹Abhatu abhaandi bhahabha bhaibhuga kigisoki kino na abhandi ering'ana ringa, kwwokubha esango ya abhatu bhahabha bhayangahiri abhaaru bhaatu bhatanagirye okumenya ni kwaki bhaakaaza hamwe. ³²Abhayahudi bhakamureta Isekanda igutu ye sango ya abhatu nokumutura iguru embere ya abhaatu. Iskanda akarusya ekiseengeyo kwo okubhoko kwaye okurusya amerekeryo ku abhaatu. ³³Nawe hano bhakamenya kubha ewe ni Muyahudi bhoosi bhakatema ekitiri kweriraka erimwe kweribhaga ryezisa ebhira, "Diana niomukuru wa waefeso." ³⁴Kugayo omukaami wo muugye akabha kirirania bhesango, akabhuga, emwe abhasubhe bha Efeso, ni wewi wuno atamenyiri kubha omugye guno gwa

Efeso ni mubhiki we risengerero rya diana omukuru wa rirya ekiriri yino yagwiri okurwa mwisaro? ³⁶Okurora bhoono kubha amang'ana gano gatakunagibhwa, turenderwa tubhe bhahoreru na mutakora kyokyoosi kwa bhwaangu. ³⁷Kwookubha mubhabhirikiri abhaatu bhano hano erirwaziro bhano bhatari abhiri bha mwisengerero na bhatari bhano bhakamwanga tata weetu omukuru. ³⁸Kweego, arabhe Demetrio na abhahokya bhano bharihamwe nawe bhana aamasemo iguru yo mutu wowowski erirwaziro zirimwasi na mwanangwa bhariho. Na bhahirwe embere yo omutaki. ³⁹Nawe aribha awe orakomye kyo kyosi kweego amang'ana agandi garakorera gatigati ye ebhikapo ebhizomu. ⁴⁰Kubhuhene turi gatigati yobhubhihu bhokwisegerwa kweego eriyooze orusiku runo. Ritariho erikosa rya amabhihu gano na tutakubha nobhunagya bhwo kugahaya. ⁴¹Kyeego yokuhaya gano, akabhanyaragania amasikaniro.

Chapter 20

¹Hano erihirya ryahwiri, Pauro akabhabhurira abheegya no okubhasigirirya. Kyymwe arabharaga na akarwaho kugya Makedonia. ²Neewe hano yamariri kuhita ezimbara ziry akabhasiiga abhikirirya kwa amang'ana amazomu, akasikira Uyunani. ³Hano yamariri kwikareeyo myeri etatu mukoonyo gukakorwa iguru waye na Abhayahudi hano ahaabha arihaguhi kutanga orogendo rwa okugya Shamu kuhitira enzira ya munyanza, kweego akakubhya akahita enzira ya Makedonia. ⁴Abhatu bhano bhakagya nawe, Sopatiro, omwana wa Piriho okurwa Berea; Aristariko na Sekundo, bhosi kureka kubhikirirya bha Abhathesaronike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo okurwa Asia. ⁵Nawe abhatu bhano bhamariri kukangata nawe bharibharatuganya erya Troa. ⁶Kwe enzira ya munyanza kureka Firipi hano ezisiku zya emikate gino gitaturirwemu obhutunduru zyahitiri, kurusiku rwa katano tukabhahikaku eyo Troa. Tukikara eyo siku muhungati. ⁷Kurusiku rwobhutangiyo rwe ewiki, hano twaari twikumanirye hamwe tubhega omukate, Pauro akakerenia na abhikirirya. Ahiseega okutanga orugendo tabhori waho, kweego akarekania tee mubhutiku gati. ⁸Bhihaabhamu bhimuri bhyaaru muukinyumba kyiiguru muno tuhaabha twikamanie hamwe. ⁹Muumura wumwe, erinaryaye Eutiko, ahabha yikeri mwidirisha, akahizwa neezintiro. Kwibhaga rino Pauro ahabha akyaroobhesha kwibhaga itambi, omumura wuyo, ahabha akyasundigiri, akagya hasi okurwa iguru kunyumba yeegorofa yakatatu na akatoorwa amariri kukwa. ¹⁰Nawe Pauro akituma hasi, akiigorora omwena iguru waye, akamukundikirya. Kyamwe akabhugha, "Mtige kwita orwondo, kwaokubha wuno ni muhoru". ¹¹Kumara akatiira kweki mugorofa akagubhega omukate, akarya. Hano ysmisiri kukerenia nabho kwibhaga itambi tee mumakya, akarwaho. ¹²Bhakamureta omumura wurya abheri muhoro bhakamuzomererwa. ¹³Etwe abhene tukakangata embere tukagya mumeri, tukirirania okugya Aso, tukiisega okumugega Pauro eyo, kwookubha nigo ahaabha atumenie, ewe omwene ahabha yisegiri kugya kwa aguru. ¹⁴Hano yahikiri kwitwe eyo Aso, tukamutiirya mumeribtukagya Itirene. ¹⁵Kyaamwe etwe turatanga orugendo okurwa eyo no orusiku rwa kabhiri tukahika urubhaara rwa kabhiri rwa ekisiwa kya kio. Etabhori waho, tukahika ekisiwa kya Samo, ne etabhori waho tukahika mumugye gwa Mireto. ¹⁶Kwookubha Pauro yaari yisegiri okutanga orugendo kuhitira Efeso, kwookubha ataaza kumara ibhaga ryoryosi, Asia; kwookubha yaari neemamano yo okwanguha Yerusaremu kwiguru ya orusiku orukuru rwa Pentekoste, aribha yari eraturikana ewe kukora ego. ¹⁷Okurwa Mireto akatuma abhaatu tee Efeso na akabhabhirikira abhakaruka bha mwisengerero. ¹⁸Hano bhahikiri kwiiwe, akabhabhurira, emwe abheene mumenyiri kwemera orusiku rwookutenga hano nataziri hano Asia, kyeego haari kuneemwe ibhaga ryaasi. ¹⁹Nimuhokererye Taatabhugya emirimo gyaye kwa bhusuuki bhoosi na kwenzingusuri, ne eziinyako zino ziimbweni kwe omukoonyo gwa Abhayahudi. ²⁰Mumenyiri kyego nikiirira okuririka kunemwe kugiro kyokyosi kino kyaari kizomu, na kyeego enye nikabheegya mwasi mwasi eno ndagya nyumba kwe enyumba. ²¹Mumenyiri kyeego nikabha ndabhaririiha Abhayahudi na Abhayunani iguru wookutiga ebhibhi ku Taatabhugya no obhwikirirya ku Yeesu. ²²Na bhono, murore, enye ndabha ndamusuuka eko ehoreru okweekera Yerusaremu, ntige kumenya mang'ana gano gakuza kwinye eyo, ²³nawe kwokubha Ekoru ehoreru eranierakenia enye kumigye goosi naho eramburira kubha eminyoro ne enyaako nibhyo bhikunganya. ²⁴Nawe enye ntiseegiri kubha obhwikari bhwane kukyaaro ni kwa nzira yoyosi yoobhwera kwinye, niho ninagye okumara orugendo rwane na emirimo gino nikahanwa kurwa ku Taata Yeesu, kwerekania ekiina kya amabhira ga Taatabhugya. ²⁵Na bhoono, rora, nimenyiri kubha bhoosi, muubhano nagiri kurwazira ubhutemi, mutakundora mubhusyo kweki. ²⁶Kweego ndabherekenia rero yino, kubha ntana bhubhi kwa amanyinga ga omutu wowosi. ²⁷Kwookubha ntiri bhuri kubhararikira amega goosi ga Taatabhugya. ²⁸Kweego mubhe bhookwiririra iguru wenye abheene, na iguru we erigandabhare ryoryosi rino eko ehoreru ebhateeriho emwe mubhe abhangariri. Mubhe bhariibhi okuririsya esango ya Taatabhugya, rino yaguriri kwa amanyinga gaaye omwene. ²⁹Nimenyiri kubha hano ndarweho enye ezisuuzi ezihaari zirasikira kwimwe, nookutama okuryaabhira erihizo. ³⁰Nimenyiri kubha gatigati wenyu abhene abhaatu abheene bharaza no okuhaya amang'ana goolubhurya, niho bhabhrute abheega bharabhatuniriore ebho. ³¹Kweego mubhe meso, Muhiite kubha kumiaka etatu nitatigiri kubheegya kiraoumwe wenyu kwe ezingusuri obhutiku no omwisi. ³²Na bhoono enye ndabhatuura ku Taata bhugya, na kweng'ana ya amabhira gaaye, yino ikunagya kubhomboka no okubhaha engabho hamwe na bhoosi bhabhindikirwe ku Taata bhugya. ³³Nitagongerye hera, zahabhu, hamwe miibhoho. ³⁴Mumenyiri abhene kubha amabhoko gano gamboneri gano gosi narinikwenda agane omwene na gabhano bhaari hamwe nanenye. ³⁵Kumang'ana goosi nabhaheeri ekituubhyo kyeego ekwenderwa okubhasakirya bhano bhatakuturwa kwa okukora emirimo, na kyeego mukwenderwa okurireta amang'ana ga Taata Yeesu, amang'ana gano ewe omwene akabhuga; "Ni bhuzomu okuruusya kutiiga okugega". ³⁶Hano yamariri okugambeego, akahigana akasabha hamwe nabho. ³⁷Bhoosi bhakarira bhukong'u no okumugweera Pauro

mubhigoti no okumumesa.³⁸ Bhakarumika kukira goosi kwookubha ya kino yaari ahayiri, kubha rusiku na runwe bhatakuza kurora bhusyo bhwaye kweki. Kyamwe bharamuheregesya tee mumeeri.

Chapter 21

¹Kwibhaga rino tuhabha nabho, na twagenda kunyanza tukahika kimwe mumugye gwa Kosi, na etabhoi waho tukahika mumugye gwa Rodo, na kureka eyo tukahika mumugye gwa Patara. ²Hano tukabhona emeri yino ekwambukka kugya Finike, tukatira tukagenda. ³Hano twahikiri mubhusyo bhwa kisiwa kya Kpro, tukaitiga orubhara rwa obhumosi, tukaghenda tee Siria, tukatura obhwikari kumugye gwa Tiro, kwookubha eyo niyo emeri ehebha yikumwe omurigho gwaye. ⁴Hano twaruzi abheghi, tukikara eyo ezisikiu muhungati, abhaghi bhano bhakamubhurira Pauro kuhitira kukora kubha ewe ataaza Yerusaremu. ⁵Na hano twamariri ezisiku zirya, etwe tukarekaho kughenda hetu, hoosi hamwe na abhakari bhabhu na abhana bhabhu, bhakatuhereghesya ghati wenzira zyetu tee hano twahurukiri igutu yo omugye, kumara tukatema amaru hasi, tukasabha, tukaraghana no owumwe. ⁶Tukatira emeri, eno nabho bhakakyora yika wabhu kweki. ⁷Hano twamariri rwetu kureka Tiro, tukahika Toremai, hayo tukahaya abhahiri na tukikara nabho kwa rusiku rumwe. ⁸Tabhoi hayo tukarekayo tukaghenda Kaisaria etwe tukasikira yika wa Firipo kimenyekereryo gwe ekiina, wuno ahabha wumwe wa bharya muhungati nanetwe tukikara hamwe nawe. ⁹Omutu wuno ahabha na bhakya bhane abhakya bhano bhahabha bhararota. ¹⁰Bahakabha bhikeri eyo kwa siku muganda akituma kurwa uyahudi muroti wumwe arabhirikirwa Agabo. ¹¹Ewe akaza kunetwe na akaghega omushipi gwa Pauro akibhoha amaguru na amabhoko gaye omwene na akubhuga "ekoro ehoreru erabhuga ego" "Abhayahudi bha yerusaremu bharamubhoha omutu wuno agwatiriri omushipi guno na bharamutura mumabhoko gha abhatu bhe ebhyaro. ¹²Hano tukigwa amang'ana ghayo, ewe na abhatu bhano bhahabha bhikeri ahagiyo harya tukamusabha Pauro atatira kugya Yerusaremu. ¹³Niho Pauro akayora murakoraki emwe murarira na kunibhuna egoro yane? kwookubha niri kisi etari angu kubhohwa nawe kweki ni kukwera eyo Yerusaremu iguru wa erina rya Taata Yeesu. ¹⁴Kwookubha Pauro atahena kutongerwa tukatiga nokuhaya "Kwego amegha gha Taata ghakareke. ¹⁵Kuhika ezisiku zino tukagheghe ezisakwa zyetu na kutira Yerusaremu ¹⁶Abheghi abhasuhu kureka Kaisari kweki bhakatutinirira bhakamureta mutu wumwe arabhirikirwa mnasoni, mutu wa Kipro omwaghi we ekara ahabha yikeri nawe. ¹⁷twahikiri Yerusaremu abhahiri bhakatutua kwa kuzomerwa. ¹⁸Tabhoi waho Pauro akagenda hamwe na netwe ku Yakobo na abhakaruka bhoosi bhahabhaho. ¹⁹Hano twamariri okubhakerya akabhaha orubhoti yimwe kumara eyindi ya amang'ana ghano Taat bhugya yakoriri ghati we ebhyaro kuhitira obhusakirya bhwaye. ²⁰Hano bhakigwa gayo bhakamukumya Taatabhuya na kumubhurira "orarora, muhiri kuriho maghana aringe bhikirirye ghati mwa abhayahudi bhayo bhosi bhana msango gwa kugwata migiro. ²¹Bhakabhurira iguru wazo kubha eregya abhayahudi bhano bhakwikara ghati ye ebhyaro kutigana na Musa. Na kubha orabhaburira bhatabhassra abhana bhabhu na bhatighe etemwa ye kare. ²²Tuerenderwa tukoreki? Tigha bhwobha bharigwa kubha awe wiziri. ²³Gwego kora kino etwe tukukubhurira bhono tunabho bhatu bhane bhano bhatiriri maraghano. ²⁴Nighoghe abhatu bhano na wisundura omwene wumwe nabho, na obharihire amariho ghabhu bhanagye kumwa emitwe gyabhu kwego owumwe abhone kumenya kubha amang'ana ghano bhahburirwe iguru waye ni gha bhubhehi bharaga kubha awe kweki oranagya emighiro. ²⁵Nawe kwa amang'ana gha ebhyaro bhano bhamwikirirye tukakaama na kurusya amaragiririryo kubha murenderwa kutighana na ebhigiro bhino bhirusibhwe dhahabhu na ihundughuru na amanyinga kureka kukino kyang'etirwe na bhatighane na obhusimbe. ²⁶Niho Pauro akabhageghe abhasubhe no orusiku rwa kabhiri, akisindura omwene hamwe nabho, akasikira mwisengerero kuhaya ibhaga rye siku zya kwisindura na ekimweso kurusibhwa na ekimweso kurusibhwa iguru wa wumwe wabhu. ²⁷Ezsiku ziyo muhungato hano zyahikiri kubha abhayahudi bhandi kureka Asia bhakamurora Pauro mwisengerero, na bhamu kikaro bhakatinda na kubhagorokerya amabhoko. ²⁸Bhahabha bharatema ekitiri abhatu bha Israeri mutusakirye wuno ni omutu wuno yabhegirye abhatu hagiyo amang'ana ghano ni kihuteti na abhau, migiro, na ahagiyo hano, kweki bharatiri abhayahudi mwisengerero na kuhasarya hagiyo hano hobhweni. ²⁹Kwokubha kubhwemero bhahab ha bhamuruzi Trifimo mufeso ari hamwe na mumugye nabho bhakisegha kubha Pauro amuretiri mwisengerero. ³⁰Omugye gwoosi ghuhabha na obhwobha na abhatu bhakaryara hamwe na kumugwata Pauro bhakamuhurukya igutu wa erisengerero na ebhisaku bhikigharwa. ³¹Hano bhahabha bharasakya kumwita amagina ghakamuhikira omukuru we erijeshi rya abharibhi kubha Yerusaremu yosi ehabha yizuri bhutindi. ³²Mara eghe bhakagheghe abhasirikare na omukangati akaryarira erihizo ibhaga riyo abhatu hano bhmuruzi omukuru we rijeshi na abhasirikare bhakatiga kumutema Pauro. ³³Kumara omukuru werijeshi akamwisukira na kumugwata Pauro na kuhaya abhohwe eminyoror ebhiri akamubhohya awe niwi na akoriri. ³⁴Abhatu abhandi bhahabha bharitakya kigiro kino, na abhand ekindi, kwookubha omukangati atanagirye kubhabhurira kwokubha ya ekitiri kirya akabhugha Pauro aretwe mungome. ³⁵Hano yahikiri kubutiriro akagegwa no omusirikare kwookubha ya ekitiri kya abhatu. ³⁶Kubha erizo rya abhatu bhakamugyaku na kughenderera kukora ekitiri mumurusyemu wuyo. ³⁷Hano Pauro

ahabha araretwa mwosi wengome bhakamubhurira omukuru werijeshi ndatira kukubhurira kigiro? wurya omukuru wa erijeshi akabhugha. "Orakerania kiyunani?"³⁸ Awe otari wurya omumisiri wuno akakangata kutigha naakaghega amagaidi bhikwibhine kwibhara?³⁹ Pauro akabhugha enye ni muyahudi kureka mugye gwa Tarso ya Kirikia, enye ni mwikari wa mugye kwo kukumibhwa ndabhasabha munihatike nikerenie na abhatu.⁴⁰ Ibhagha omukangati akamuhana oruhusa Pauro akimerera kubhutwiro na akarusya kutemya kwa abha kwa kubho kwaye. Hano tuhabha na obhukiri bhukong'u akakerania nabho kwa Kiebhrania.

Chapter 22

¹Abhahiri na bhatata bhane, mwerekerere okuhana bhane bhanondakore kunemwe bhono. ²Amasikaniro hano bhakigwa Pauro akongerya nabho bha ibrania bhakakiririrana akabhuga. ³Enye Myahudi ibhurwe mumugye Tarso ahagiro rya Kirikia, nawe nkabhona amerekereryo gatigati mumugye guno mumaguru ga Gamari, ngekegibhwa okuringana henzira ye heene emigiro za bhataata bhetu, enye nina omukya kukunobha, kyego emwe mwosigo muri rero. ⁴Nkabha kuyari kurina rino ntee kukwa nkabhabhoha abhasubhe na abhakari no kubhatasa mukibhoho. ⁵Na wosi kuhani omukuru na abhakaruka bhosi bharanagya okurusha obhuhene kubha nkagega erigamba rya amakamo okurwa kunebho kwo kubha abhahiri bhano Dameski, kunenye kuhuruka ndagya eyo, yari mbarete abhatu Yerusaremu bhe enzira irya bhabhohwe no kutemwa. ⁶Ekarorekana ubha harya nihabha nihurukiri ndihaguhi Dameski, abhanyarobho mumwisi kitu kirirano obheru omukuru ekarwera mwisaro ekabha eranimirikiro. ⁷Nkagwa hasi no okwigwa omukiro kugumburira, Sauri kwaki orantindya. ⁸Nkumukyora awe niwi tatabhugya? akamburira enye ni Yeesu mnazareti wuno awe orantindya? ⁹Bharya bhahabha na neny bharakora omweru, nawe bhatigwiri omuniro gwa urio wuno akagamba na neny. ¹⁰Nkabhuga, nkore eki taatabhugya? taat akamburira, imerere no osikire Dameski eyo orabhurirwa amang'ana gosigo gano gakwenderwa kore. ¹¹Tanagirye kurora kwookubha yo omweru bhurya niho nkagya Dameski kwo kwererkeriribha no okubhoko ga bharya bhahabha na neny. ¹²Eno nkasikana no mutu wuno abhirikirwe Anania yari omutu wuno agwatiri emigiro na bhano bhari bhakusukwa embere ya bhayahudi bhosi bhano bhari bhakuigwato eyo. ¹³Akaza kunenye akimerera embere yani, akabhuga muhira wane Sauri obhone kurora ku mweya guurya gurya nkamurora. ¹⁴Akabhaga eriobha ra taata bhugya owetu okusariri awe omenye amega gaye okumurora wurya omwene ehene no okwigwa omumiro guno gukanya mumunwa gwaye. ¹⁵Kwookubha orabha omutania waye wa bhatu bhusi iguru wa gano oruzi no kwigwa. ¹⁶Bhono kwaki oraganya bhuka otubhiribhwe mumanzi wisabhibwe amabhihu gazo oraribhirikira erina ryaye. ¹⁷Hano akakyora Yerusaremu na hano nari ndasabha mosi mwisengerero erakorekana kubha nkahanwa mang'ana. ¹⁸Nkamurora akamubhurira bhangu na orwe Yerusaremu bhangu, kwokubha bhatakukirirya kurora bwazo kunenye. ¹⁹Ndabhuga taatabhugya ebho abhene bhamenyiri abhabhoha mukibhoho no kubhatema bharya bhakakwiririrya gatigati we erisariro. ²⁰Na amanyinga ga Stefano omutani wane hano akitirya na neny nosi nihabha nimereri haguhi no kwikirirya nihabha ndaribha ezingibho zyabharya bhano bhahabha bhamutetiri. ²¹Nawe akamburira, nogie kwokubha enye ndakutumania ogende kure kubhatu bha ekiaro. ²²Abhatu bhakamukirirya agambe iguru we ering'ana rino, kwokubha bhakendere omuriro no okubhuga" murisheho omutu wuno gatigati we kiaro; kwokubha heriebhe kimera. ²³Hano bhari bhakutirya omumiro no okurekera amibhoko gabhuno kurekera omugundikiriryo iguru. ²⁴Omuhari omukuru akabhurira Pauro aturwe mwibhanza akamirirya bhamubhurye eno aratemwa ezikobha niho ewe omwene kwaki bhahabha bhaeamutemerera ekitiri bhuyo. ²⁵Hno bhahabha bhamubhohiri no orusiku, Pauro akamubhurira urya akienda wuno yari yimereri haguhi nawe? Iyo ni hene emwe kumtama omutu wuno yari murumi na akyari kumwamurira? ²⁶Wona akida hano akigwa amang'ana gayo akagya omuhari omukuru akaza na amubhurira, akabhuga, orenda kukoraki? kwokubha omutu wuno ni muruki. ²⁷Omuhari mukuru akaza akamubhirira akabhuga "Mbhuurirwe awe ni mwikari wa Rumi Pauro akabhuga, "hee". ²⁸Omuhari akamuhorya "kuhitire kisuhu ekikuru kye esiringi iho nkabhona omwikari nawe Pauro akamubhurira enye ni Murumi wo obhukangati. ²⁹Niho bharya kisi okugya kumubhurya bhakagya no okumutiga eribhaga riyo riyo omuhari wosi akobhoha hao akamenya kubha Pauro ni omurumi kwo kubha akamubhoha. ³⁰Orusiku ino ekwarya inyuma omuhari omukuru akenda okumenya obhuhene bha amasemo a abhayahudi iguru wa Pauro, niho amtanzura ebibhoko bhaya akabhabhurira abhakuru bha abhasengeri bha mwibharaza bhosigo iyasi no okumtura gatigati wabhu.

Chapter 23

¹Pauro akabharaora kimwe kimwe abhatu bhe eribharaza akabhuuga. Abhahiiri bhaane nikeeri haguhi ne Eryoobha kwa kooro nzoomu reero. ²Omusengeri omukuuru Anania akabhahamurisha bhaano bhimereri haguhi na neewe bhamuteme omuunwe gwaaye. ³Niho Pauro akamubhuriira, Eryoobha rirakuteema awe orugiito ruumo ruhakiirwe echakaa, wikeeri oraatima kwe emigiro, woosi orahamurisha nteemwe kutiiga emiigiro. ⁴Bhhno bhaari bhimereri haguhi na neewe bhakabbhuga, kumbe nigo okumutuuka omusengeeri omukuuru we Eryoobha? ⁵Pauro akabhuga, bhahiiri bhane enye ntamenyiri kubha uno ni omusengeri omukuru. Kwo kuubha ekamiirwe otakukerenia bhubhihu iguru wo omutawaane wa abhaatu bhaazo. ⁶Pauro haano yaruuzi kuubha orubhaara oruumwe rwe eribharara ni masadukayo na abhandi ni mafarisayo, akongeeerya eriraaka akabhhuuga, bhahiiri bhaane enye ni mfarisayo, omwoona wo omufarisayo, kwookubha ndamahiiirira obhuhaari bhwo okuryooka abhaaku bhaano nkuhukumiiirwe nabho. ⁷Hano yagambiri gaayo iyoooge ikuuru rikabhoocho rya mafarisayo na masadukayo no omukutano gukatwanikaana. ⁸Amasadukayo garabhuga bhuryooki bhutareeho, maraika, hata egoro etareho amafarisayo bharabhuga gaayo goosi gaariho. ⁹Iyoooge ikuuru rikabhoocho na abhakereenya abhamwe bhano bhaari orubhara rwa amafarisayo bhakimerera na kukerania bhakabhuga tukyaari kuroora ng'ana mbiihukumuuu uno. Nibhuri au egoro, au maraika akereenie na neewe? ¹⁰Eribhaaga rino ekabhoooneka eng'ana ekuuru, omukuru wa abhasirikare akobhoocha kuubha Pauro yaritimwa matiniika na neebho, kuugayi akahamuriisha abhasirikare bhituunie iyaasi bhamugeege kwa nguuru kureeka kuubhajumbe bhe eribharaaza bhamureeta mwigereez. ¹¹Obhuutiiku bhuno bhafatiye akimerera haguhi na neewe akabhuga, otabhoha kwookubha onduuzi Yerusaremu, kweego orarusia obhuheene hata Roma. ¹²Hano kwekiri Abhayahudi abhamwe bhaarya omuunwa na kibhiriikira eraana iguru waabhu abheene. Bhakabhuga bhatakuurya waara kuunywa kyokyoosi kiirya mpaka haano bharamwiite Pauro. ¹³Bhaahabhoocho abhaatu zaidi ya miringo eene bhaano bhakariri amang'eeni gaayo. ¹⁴Bhaakaagya kubhaakuru bha abhasengeri na abhakaruuka bhakabhuga. Twiteeri abheene kuroorana ekuuru, tutarya kyokyosi mpaka hano turamwiite Pauro. ¹⁵Kweego, eribharaza rimubhuri omukuru wa abhasirikare abharetereewe kwookubha etwe twamuuri kumwita kwibhaga rino akyari kuuza haano. ¹⁶Omwana wo omusubhati waye na Pauro akigwa kubha gakoriirwe amang'eeni akagya akasikiira mwosi we eseng'eenge akamubhuriira Pauro. ¹⁷Pauro akamubhirikira akida uumwe akabhuga, mumugege omumura wuno kuumkuru kwokubha ana ering'ana rya okumubhuriira. ¹⁸Akida akamugeega omumura uuyo akamuhira kuu omukuru wa abhasirikare akamubhuriira, Pauro omubhoohwe akambirikira akeenda nikuretere omurooro kwaawe, ana ering'ana ryo okukubhuriira. ¹⁹Omukuru akamugwata okubhoocho akagya nawe embariika akamubhuurya. Ni kigirooki okweenda kunibhuriira. ²⁰Omuumurooyo akabhuga, abhayahudi bhikirireenie kukusabha tabhoori omureete Pauro mwibharaza kwokubha bhareenda kubhoona amang'ana gaaye bhuzomu zaidi. ²¹Otaza kwikiriirya kwo kubha abhaatu zaidi ya miroongo eene bharamumoocha bhwiibhisi. Bhigwatiri eraana, bhataarya waara bhataanywa mpaka haano bharamwiita. Mpaka bhoono bhaari tayari bharaganya oruguusa rwazo. ²²Omukuuru wa abhasirikare akabhatiga omumurooyo akagya zyaaye, hano yamutemeenie, otamubhuriira mutu wowosi kuubha omburiiri gaano. ²³Akabhiriikiira maakida bhabhiiri akabhabhuriira bhatayariishe bhasirikare magana abhiri kuugya Kaisaria, na abhasirikare abhezifarasi mirongo muhungati, bha amatiimu magana abhiri, muriimuka ezaamu ya kataatu yo obhutiiku. ²⁴Abhabhirikira kutuura haayo ezityeenyi zino Pauro akamutiimira na kumugeega bhuzoomu ku Feliki Gavana. ²⁵Akakaama enyarubha kama iino. ²⁶KlaudiaLisia ku liwali wiiguru Feliki ndakukeerya. ²⁷Omutu uno akagwatwa na abhayahudi, bhahabha haguhi kumwiita niho nkagya hamwe ne ekikosi kya abhasirikare nkamuhoonya, hano nkabhoocho amang'ana kubha ewe ni mwikari wa Kirumi. ²⁸Nkenda kumenya kwaki bharamuseema, niiho nkamuhiira mwibharaza. ²⁹Nkaroora kubha esemiirwe kwokubha yo okubhuurya emuuma yaabhu atasemirwe kwing'ana ryoryosi rino rikwenderwa kwiitwa waana kubhohwa. ³⁰Ekemenyekana kuneenye kuubha bharamukoreera mang'eeni kuneewe nkakoora bhwaangu nkamutuuma kuu nawe na kubhatumanuia bhano bhakumusema bhareete amasemo gaye kunaawe bhakaragana. ³¹Abhasirikare bhakikirirya ehamuuri, bhakamugeega Pauro bhakamuhira Antipatrio, obhutiku. ³²Orusiku runo rukafata abhasirikare bhaaru bhakabhatiga abhatiiri bhe ezifarasi bhakagya hamwe bhaagye hamwe na newe, na neebho bhakakyoora mukambi. ³³Na abhatiiri kuzifarasi hano bhahikiri Kaisaria, na kumuhana Liwali enyarubha bhakamutuma Pauro embere waaye. ³⁴Hano Liwali akaisoma enyarubha akamubhuurya Pauro, arekiiri ijimbo riihe, hano yameriiri kuubha ni mutu wa Kilikia. ³⁵Akabhuga, ndakwiigwa awe hano bharaze bhano bhakusamiiri, akarusya ehamuuri atuurwe muhofisi ya Herode.

Chapter 24

¹Hano zyaabhiriezisiku isano nania omumwesi omukuru, kwaabhakaruka abharebhe romukerania wumwe wuno akubhirikirwa Terturo, bhakagenda aharya. Abhabhano bharetiri amasemo gaa Pauro, kuu Gavan. ²Pauro hano akimerera kubhukangati bhwa Gavana, Terturo, akatanga okumusema noo kukerenia kuu Gavana "kwookubha yazo tunabhwe obhuhoreru bhukuru, naa kubhuroti bhwazo bhurararetaamikyooro mazomu kuu kyaro kyetu. ³Nawe kubhukumia bhoosi turagwatirira kire ekigiroo kino okutemia, obhakerye omusukwa Ferki. ⁴Nawe nitaza kukuhinia bhukong'u, nirakukumania onitegerer amang'ana masuhu obhusakirya bhwazo. ⁵Kwa bhoono tumubheni omutu wuno omutindi, na arakora abhayahudi bhoosi okutiga ekiaro, nawe ni omukangati wa masengero ga wanazarayo. (gwatirira ahagiyo haa mang'ana goo mukiriri guno ⁶Naa kweki akasakya okutura mwisengerero obhukonu kweego tukamugwata bhatarimu muu masangyo amazomu gee kara (Gwatirira omukiriri guno). ⁷Risiasi mukuru kaaza naa kamugega kwa managa mumabhoko getu, bhutarimo muumasangyo amazomu gaa makamo gee kare). ⁸Oramubhurye Pauro kuu mang'ana gano kweeki oranagia kwega niikigiroki tumusemeri. ⁹Abhayahudi bhoosi bhakamusema Pauro, bhakabhuga kubha amang'ana gano gari gaheene. ¹⁰Omutake hano yamugororekerye okubhoko anagye Pauro okukerania, Pauro akamukyora, "Nimenyiri okubha kumiaka emiaru obheri omwamuri weesi yino, nani noobhuzomererwa okukeranirya omwene kwawe. ¹¹Oranagya kukora bhwaheene kubha zakyari kuhita ezisiku nzomu kwiikumi niibhiri kweema hano nitiriri kugya kusengera Yerusaremu. ¹²Na hano bhambhweeni musengero nitahateni na mutu woyo woosi nitakoreri ekituri mukikaro nabhe kweeki mumasengerero kweeki nabhe mwoosi wee emigye. ¹³Na kweeki bhatakunagya kubha ona obhuheene nawe kumasemo gano bhakusema kuu nawe. ¹⁴Nawe nirikirirya rino kuu nawe yoo kubha kweenzira yirya yino bhakubhitirira erisengero kweenzira yiyo nee nirarihokerya Eryoobha ryaa bhataata bheetu enye ni muheene kuugosi gano gari mwihtatike naa mumakamo gaa bharoti. ¹⁵Nina ekisubhe kirya kirya kuu Eryoobha kino na bhara bhoosi bhakukiganya kuuza kubhukundukuro bhwa bhaaku, kuubhosi bheene eheene naa bhano bhatana eheene bhoosi. ¹⁶Nakurino nirakora emirimo ninagye kubha nee heene yino etana obhusarya kubhaakangati wee Eryoobha na kubhakangati bhwa abhatu kugendera mumang'ana gosi. ¹⁷Bhoono hano emia emiaru giziri okurusia obhusakirya kuusi yane noobhusambuii bhwee zihera. ¹⁸Hano nakoririgo, Abhayahudi abharebhe bhaa Asia bhakaniryoora mwosi wee nyangi yoo bhuzomibhwa mwosi wee risengero, bhatu bhani bhatari bharohu hamwe kituru. ¹⁹Abhatu bhano yabhanga bhakwenderwa kubhaho kuubhukangati bhwazo bhoonego nabhakerenie kirya bhanakyo iguru wane aribha bhanang'ana iyoyosi. ²⁰Hamwe abhatu bhano abheene bhabhugiri nii bhusaryaki bhuno bharuzi kuu neenye hano nimereri mubhukangati bhwee erisinziro ryee kiyahudi. ²¹Nawe kwe kigiro kimwe kino nihayiri kwoo mumiro hano nikimerera gatigati wabhu ni kwamang'ana goo bhuryokya bhwa bhwakuemwe muranzinzira. ²²Feliki yabhanga abhurirwe bhuzomu kwee nzira na akakikubhya ekikoro. Akabhuga "Liaia omukimari hano araze hasi kureka Yerusaremu nirarusha obutwaani kania bhwa masemo genyu. ²³Niho akamubhurira omugaruga amaribhe Pauro, nawe abhe noo mweya natabhaho muutu wakubharekya bhasani bhaye bhatamusakirya nabhe kumutarira. ²⁴Hano zyaabhuri ezisiku ezindebhe, Feliki akakyora Dursila mukaye wuno yabhanga muyahudi akatumania kumubhirikira Pauro nakitegerera kureka kwewe amang'ana ge heene mwoosi wa Kristo Yeesu. ²⁵Hano Pauro yabhanga akukerenia nawe kuu heene, kubha na kisuhu kwisinziro rino rikuza, Feliki akabhona obhwobha akamukyoora, "Nogy kure kwa bhoonego ndaza kubhona eribhaga kweeki, nirakubhirikira". ²⁶Eryoobha riyo riyo ahaganya kubha Pauro aramuha ezimbirya kubhuyo akamubhirikira kabhanga karu akakerenia nawe. ²⁷Hano miaka ebhiri gyahitiriPorkio Festo akabha omutake hano yamariri Feliki, nawe Felikiakeenda kukangatirirya kuu bhayahudi kweego akamutiga Pauro iyasi woo bhurorereri.

Chapter 25

¹Niho Festo akasikira mwitinika ryee ekyaaro hano zyahuriri siku isatu akagya kurwa Kaisari tee Yerusareemu..
²Omumweesi omukuru na Abhayahudi bhano bhamenyekeni bhakarete okwisegeera na Pauro ku Festo, bakakerania kwa managa ku Festo. ³Bakamusabha Festo ebigengi iguru wa amanjana ga Pauro amenye kumubhirikira Yerusaremu amaenye kumwita munzira. ⁴Nawe Festo akabhakyora kubha Pauro yabhanga mubhahwa eyo Kaisaria no okubha ewe omwene arakyoora eyo bwangu. ⁵Akabhuga "Ku gayo bhano bhakunagya, bharanagya okugenda eyo nanetwe. Aribha kireho kigiro kibhihu kumutu wuyo, murenderwa kumusema" ⁶Hano bhamariri kwikara siku inyanye hamwe ikumi embere, akagharuka Kaisaria. No orusiku runo rwa rwiri inyuma akaikara kukitumbi kyo obhusinziro no okumubhurira Pauro bhamurete kunewe. ⁷Hano yahikiri, Abhayahudi kurwera Yerusaremu bhakimerera haguhi, bhakarusia amasemo mara makong'ana ghano bhatanagiryeye okubhona amahene. ⁸Pauro akakerania no okubhugaa. Etari kisina rya Abhayahudi, itari iguru ye erisengero na etari ya Kaisaria, nikoriri amabhihu. ⁹Nawe Festo akenda kwikangatirirya kubhayahudi, kwego akamukyora Pauro kwookubhuga, awe, orenda kugya Yerusaremu no okusinzirwa na nenyeye kumang'ana gano eyoo? ¹⁰Pauro akabhuga nirimerera ambere ye ekitumbi kye erisinziro kya Kaisari hano nikwenderwa kusinzirwa. Nikyari kubhasarirya Abhayahudi, awe omenyiri buzomu. ¹¹Niribha nisarirye naabha nikoriri kino kikwenderwa oruku, nitakwanga kukwa. Nawe aribha amisego ghabhu gatari kigiro, atareho mutu wuno akunagya kunitura kwebho. Niramusabha Kaisari. ¹²Hano Festo arimara okukerania ne erirwaziro akamukyora "Oramusabha Kaisari; oragenda ku Kaisari". ¹³Hano ezisku ndebhe zirahwe, omutemi Agripa na Bernike bhakahika Kaisari okukora orugendo rwabhu ku Festo. ¹⁴Hano bhamariri kwikara hayo ezisiku nzaru, Festo akahikya amasemo gaa Pauro kumtemi. Akabhuga; omutu wuno we akatigwa hano na Feriki kubha mubhohwa. ¹⁵Hano niabhanaga Yerusaremu abhamwesi na abhakaruka abha abhayahudi bhakareta amasemo iguru wo omutu wuno kuninye nebho bhakabhurya iguru wo obhusinzi bhwo omutu wuno. ¹⁶Kurino enye nikabhakyora kubha etari temwe ya Abharoma kumurusia mutu kwookugwera kwo omweya gwoomwisengerwa arenderwa kubha no omweya gwokubhahana abhasemwa bhaye nookukerania kwokwoturya kumisego gayo bhakwisengerwa. ¹⁷Hano bhakaza hamwe hayo, nitanagiryeye, kuganya, nawe orusiku rwa tabhori yaaho nikikara kukitumbi kye erisinziro no okubhabhurira omutwooyo aretwe mwosi. ¹⁸Hano abhasemi bhakimerera no okumusema, nikisega kubha gatareho makuru gano garusibhwe kunewe. ¹⁹Omweya gwaye, bhabhanga no obhuhakani bhurebhe kunewe bwo bhusengeri bhwabhu no obhundi ku Yeesu wuno yabhanga akuri. Nawe Pauro arabhuga areho muhoruu. ²⁰Nabhanga nibhisirwe gyego niramahye ering'ana rino, nikamubhurya aribha yangagiri Yerusaremu okusinzirwa kumang'ana gayo. ²¹Nawe hano Pauro akabhirikirwa agwatwe aturwe hasi kubhuribhwa kwookubha omutemi ahayiri, nikabhuga aturwe nabhe ningamuhira ku Kaisari. ²²Agripa akakerania na Festo, "Narine segiri kweki okwitengeererera omutwano". "Festo akabhuga, "Tabhori oramwitengerera". ²³Kwego tabhori yaho, Agripa na Berneke bhakahika ne ezinyangi nzuri bhakahika murukungu na abhakuru ibha abhanajeshi, na abhatu abhakamibhwa bha mumugye. Festo hano yarusirye ndagozyee Eryoobha, Pauro akaretwa kunebho. ²⁴Festo akabhuga, "Omutemi Agripa, nabhaatu bhosigo bhano bharihano hamweego nanitwe, muramurora omutu wuno; Abhaatu bhosigo bha bhuyahudi eyo Yerusaremu na hano hoosi bhendiri nibhatongere, nebho bhakatema ekituri kwinye kubha atikara. ²⁵Nikarora kubha atakoriri riroryoosi rino rikwenderwa akwe; Nawe kwokubha abhirikirwe no omutemi, nikamurwa kumuhira kwekwe. ²⁶Nawe nitana kigiro kya hene kino nirakane kumutemi kurino, nimuretiri kwawe hane kunawe, omutemi Agripa, nibhone ekigiro kyookukana kumasemo gaye. ²⁷Kwookubha nirarora itareho ng'ana yokumuhira mubhohwa kitareho kino kyerekibhwe kumasemo gano anago gamukwatiri.

Chapter 26

¹Ego, Agripa akamubhurira Pauro, wikiriribhwe okwizozoma niho Pauro akinura okubhoko kwaye akiizozoma ego. ²Ndiirora mwane bhuzomwererwa, omutemi Agripa kwo okukoora amasemo gaane wazorero kuumasemo gha abhayahudi. ³Kweego, kwo okubha awe nio omuroti we emiigiro gya abhayahudi no okubhurya, kweego ndakusabha oniitegerere kwo okwiikarira ekibhandira. ⁴Heene, Abhayahudi bhoosi bhmenyiri ekikarire kyaane kwema obhumura bhane mukyaaro kyaane kya Yerusaremu. ⁵Bhanimenyiri kwemera obwe kubhwa nikikara kyo omutarisayo, enisengerero erihaari ryo obhusengerero bhweetu. ⁶Bhono nimereri hano nisinziirwe, kwookubha enye nkaroora amang'ana gano Eryoobha ryakoriri na abhasukuru. ⁷Gaano niamang'ana gano ezitubho zyetu ikumi nii ibhiri zikuuza kuubhona kurwa ku Eryoobha haano bhararisengere obhutiku no omwisi kwo amiseego gayo omutemi Agripa, Abhayahudi bharaseema. ⁸Kweki kunemwe muriisega kubha Eryoobha ritakunagya kuryoora abhaku? ⁹Eribhaga owumwe miritengerera omwene kubha niari ndakora amang'ana maaru kurina rya Yeesu Kristo wa Nazareti. ¹⁰Nkakoora ghayo Yerusaremu nkabhaabhooha bhaaru mukibhohe, niahabha no obhuhaangya kuurwa kubhakuru bha abhasengeri okukoreego; ne eribhaga ndabhiita nkateema ezikura iguuru wabhu. ¹¹Eribhaga ryaru nihabhakorego mumasengerero ghoosi nkaasakya kubhakoora bhangе obhwikirirya bhwaabhu, nihabha no obhutindi kunebho, nkabhahebha mumiigye gya mubhugini. ¹²Hano nihakora ghayo nkaagya Dameski nihabha no obhukuru no obhuherekererya kuurwa kubhasengeri abhakuru. ¹³Hano nihabha kunzira eribhaga rya mumwisi omutemo nkaroora obhweru kubha mwisaro bhuhabha bhuhari kukira Eryoobha, bhukeera kutuirugutirirya enye nabhatu bhano bhahagenda hamwe ne nenyе. ¹⁴Tuosiigo tukaagwa hasi, nikiigwa eriraka riragamba ne nenyе kukigambo kye kiebrania; Sauri, Sauri! kwaki oraninyaakya? ni bhukong'u kuneebho okugutema no okuguru omuchokoo. ¹⁵Niho nkabhuga, awe ni wewi, Taata? Taata akanikyoora, Enye ni Yeesu wuno okunyakya. ¹⁶Bhoono wimuke wimwrere kwo amaguru gazo kwao okubha enye niyerekenie kunawe, nkuturiri obhe mubhagati iguru wa amang'ana ghaane ghano omenyiri bhono na ghano ndaakwerekye eribhaga rino rikuuza. ¹⁷Ndakusakirya kuurwa ku bhatu bhe bhiaro eno nkunkutuma. ¹⁸Okuramukya ameso ghabhu no okubharusha mukiirima okugya kubhuero no okuurwa muziinguru zye ebhibhwi, bhikyorere Eryoobha; Bhaabhone ku Eryoobha obhwabhirwa bhwo obhubhihu no okugabha ob huzomu kuurwa kunenye. ¹⁹Kweego omutemi Agripa, ntaangirye kutiga amerekenio gha mwisaro. ²⁰Nawe kubhano bhari Dameski, Yerusaremu ne kyaaro kyoosi kya Yudea no kubhatu bhe bhiaro ebhindi, nkabhabhurira bhatiige bhikyorere Eryoobha bhakoore amang'ana gano gakunagila okusindurwa. ²¹Kwo okubha ego abhayahudi bhakaniigwata muisengerero, bhakasakya kuniita. ²²Eryoobha rinsakirye ne bhono, kweego ndimerera kubhabhurira abhatu abhasuhu ne abhakuru iguru ya gano abharoti ne Musa bhabhugiri gharaaza kubhoneka bhutari bhundi. ²³Kubha Kristo araza kuteseka arabha wo obhumero okurioka okuerwa mubhaku no okurekya obhuheru ku bhayahudi ne abhatu bhe bhiaro. ²⁴Puro hano yamariri okuizozoma, Festo akagamba kwe eriraka ikuru, Pauro awe ni muyanga ori! obhwegi bhwazo bhukukoriri obheri muyanga. ²⁵Nawe Pauro akabhuga, enye ntari muyanga omuare Festo, nawe kwo obhuhari ndahaya amang'ana go obhuhene. ²⁶Kwo okubha omutemi omenyiri amang'ana ghano, kweega ngakerania kwo obhuheene kunewe, kwo okubha nimenyiri rutariho rino ribhisirwe kunewe, kwo okubha riino ritakoriwe imbarika. ²⁷Hene orabhikirirya abharoti, omutemi Agripa? Nimenyiri kuubha orabhikirirya. ²⁸Agripa akamubhurira Pauro, kwibhaga isuhu okoriri enye mbeeri mukristo? ²⁹Pauro akabhuga, ndisasama Eryoobha kubha kwiibhaga iguhi ne eritaambi, otari awe bhoosi bhano bhakunitegerera rare bhabhe kya neenye bhabhe bhataana eminyororo gya mwisinziro. ³⁰Niho omutemi akimerera no omwanangwa ne Bernikia woosi na bhano bhahabha bhiikeri nabho haamwe. ³¹Hano bharuiri murwaziro bhakagamba abheene kwe abhene no okubhuga, omutu ono aranderwa akwe atakwenderwa kubhuhwa. ³²Agripa akamubhurira Festo omutuono yaari otura kutuura ambarika hano yiigatamiri okuisinzonza ku kaisari.

Chapter 27

¹Hano twisirire enie kubha turenderwa kugya rugendo kuhitira mumaanzi kugya Itaria, bhakamugwata Pauro na abhabhohwa abhandi kwo omutake wumwi we esaango ya abhasirikare bhe Kiroma arabhirikirwa Julio, wa esaaro ya Augusti. ²Tukatira aobhwato kureka Adramitamu bhuno bhwaari bhureenda kugya aembarika wa Asia nigo tukasikira muunyanza. Aristariko kureka Thesaronike yo Makodonia akagya hamigo neetwe. ³Orusiku rokabhiri tukiikya ezi naanga kumugwe gwa Sidoni hano Julio yamuginihya Pauro no kumutiga agye kubhasaani bhaaye bhamuginihye. ⁴Kureka hayo tukagya munyanza tukinaara akusikira kya Kipro kino kyaari kikekiri obhukaama, kokubha omukama ngwariguratu heemba. ⁵Hano twamara orugendo romumanzi haguhi na Kilikia na Pamphilia tukagya Mira, omugye gwa Lisia. ⁶Harya omutaaki we rigeshi rya kirooma yagibhuzeeni obhwato bhury kureka Arexandria yino yenderwa okugenda kugya Itaria, Akatutiirya moosi waku. ⁷Hano twatanga orugendo ng'orang'ora kiro zisiku ezinzaru tee tukabha tuhikiri kwee nyaako haguhi na Kinidas, obhukama bhukagya kweki kugya kunzira iyo, neego tukagenda imbarika ya ekizurur kye Krete kwokwikenga omukama, tukang'osera Somone. ⁸Tukahitira kwa nyaaku mbarika ye munyanza tukahika ahagiho harabhirikirwa ebandanzi enzomu yino eri haguhi na lasia. ⁹Tukagya eribhaga eritaambi ne eribhaga rya abhayahudi rye ntakurya ryaari rihitia ikabha ni ibhaga ibhihu kurugendonawe Pauro akaturekya. ¹⁰No kuhaya, abhasubhe ndarora erugendo runo tukwendera kugeenda nirabhona amabhihu na garatubhona gano gatari na bhweera turabhona amabhihu etari kubhurya emiigo egyeene naneetwe bhoosigo. ¹¹Nawe omutake warya mwigwiri Pauro akamitwerera omukuru waye no amwenego obirato, kukira amang'ana go omurooti Pauro gano yagamba. ¹²Kwooku bha kubandari hatari hagiho hanyoohu kwikara eribhaga rye embeho, abhe ene bhwaato bhakweenda tugende tureke hayo, kubha kwobhobhosi tuhike Foinike, twikare hayo eriibhaga ryoosi ryembeho. Foinike ne ebandari yino yerekeri maamu ruguru na range ruguru hayo Krete. ¹³Omukama gwe range hano gweenda okuhuuta ng'orang'ora abheene birato bhakisega kubha babhweeni kino bhari kwendera. Bakatemora orugendo imbarika we nyaanza Krete gahuhi na mumwaro. ¹⁴Nawekuribhaga iguhi obhukama obhuhaari bhwe maamu ruguru gukahuuta kuzinguru kureka amwambuko gwa ekisiwa. ¹⁵Eribhaga rino obhwaato hano bhwahirirwe no obhukama no okutaamibhwa okubhukiinda obhukama bhuyo, tukikirirania kugya nabho egoego. ¹⁶Tuking'osa kukuhitira imbarika yino yaari ekigwiri obhukama bhwe ekisiwa kino kikubhirikirwa kaunda, na kwe enyako tukanagya okutuurya obhwaato. ¹⁷Hano bhamariri kuruta obhwaato, bhakabhoha obhwaato kwe zisiri. Bhakabhoha kubhe tunganagirye kugya kuurubhaara rwo muserekerya omwaaru we Sipiti niigo bhakikya ezi nanya no kuryaribhwa imbarika. ¹⁸Tukatwama kumanaga na amabhooke orusiku oruundi abheenebho bhwaato bhakatanga okurekera emirigo munyaanza. ¹⁹Orusiku rwokatatu abheene bhobhwaato bhakataka kutaho amanzi kuumabhoko gaabhu kureka kwubhato. ²⁰Kwo ribhaga itambi omubhaso na ezinyota zitabhariri, ekyari namabhooke amakuru gakatutema nokwiseega kubha turahora kukahwa. ²¹Bakabha bhikeeri ibhaga itambi bhakyaari kurya ebhyakurya. Pauro akimeerera gatigati wabho no kuhaya, abhasubhe mwari murenderwa kunitegerera harya Krete tutige kutanoraho tutarigabhweeni enyaako yino na gano gatari na bhweera. ²²Nawe ndabhasiga omutima atareho wuno akukwa ugati weenyu, nawe obhwato bhukurarika eyeene. ²³Kwookubha obhutiku Eryoobha wuno enye niowaaze nawuno nihamuhokerya akatumania maraika waaye, akimerera imbarika wane. ²⁴nokuhaya, tiga okwobhaha Pauro. Tee wimwreere imbere ye Kaisaria, na ndarora kubha Eryoobha akuheeri abhatu bhano bhoosigo bhano bhakugeenda naneewe. ²⁵Niigo abhasubhe, mwihaane omutima kwokubha enye ndamwikirirya Eryoobha kubha arakora kyeego mbabhuriri. ²⁶Nawe tee tunyaharike kwo kutemwa no obhukama kwe ebhisiwa ebhindi. ²⁷Bhuuza kuhika obhutiku bhwikami na kene, hana twaari turahunwa kwu nyaanza Adratik, kubhutiku bhwi gati abheene bhwaato bhakiseega kubha bhahikiri haguhi ne esi eyoomu. ²⁸Bhakahokerya mito kurengera obhutambi bhwa amanzi bhakakyoora ezimuuta mirongo etatu ne esasabha, kuribhaga iguhi bhakaregya kweeki bhakibhona zisagiri mirongo ebhiri na muhungati. ²⁹Bhakabhoha kubh abharangya kwitema mumagina niigo bhakuya eginanga zyaabho inye zino zibhohirwi kumbarika zyoosi, bhahindira mubhwaato bhari munyanza bhakasabha obhutiku bhuhwe bhangu. ³⁰Abheene bhwaato bharya bhakabha bharakomya kyeego bharage ogwato gurya no akwikya ebhigwato ebhisuhu bhyo okwambukira amwambuko, nabho bhakasakya kurekera enagye kureka orubhara rwambere yoobhwato. ³¹Nawe Pauro akahaya kwo omutaka wabhasirikare bhe Kiroma na bharya abhandi, mutakunagya kuhona emwe bhano bhakusaga nebhwe bhakuhina kwu obhwaato. ³²Abhasirikare bhakatina ezisiku zya ebhyaato ebhisuhu bhikagegwaa na amaanzi. ³³Mumakya hayo, Pauro akabhisasama bharye ebhakurya akahaya runo runo niorusiku rwi kumi na kane mukuganyerira mtakariri ebhyakurya. ³⁴Nawe ndabhasabha murye kusuhu mwikengere kukwa teee oruzwiri rumwi mtakubhura. ³⁵Hano yamara okuhaya gayo, akegega omukaate akasabha ku Eryoobha, akagusuura akarya embere wa amasu gaabho. ³⁶Na neebho bhakebhomna amanaga

gukurya ebhyakurya. ³⁷Ntaari abhaatu magana ebhiri ne emirongo muhungati na basabha kubhwaato. ³⁸Hano bhamera okurya ebhyakurya bhyokwigutya, bhakakora obhwaato kuhohherwa kwokurekera enanga kunyanza. ³⁹Omwisi hano gwahika, bhatamenyiri ahasi ahoomu, nawe bhakarora ahagiho ahoomu hasikiri munyaanza hano haari no omuserekenya omwaru bhakiburya kubha abharanagya kuguhira hayo obhwaato bhwaabho kuhagiho harya. ⁴⁰Neho bhakatimbura ezisiku zye enaagya bhakazitiiga munyaanza kwizibhega riyoriyo bhakitimbura ezisiku zye eritanga ryo obhwato bhakagega iguru imbarika ye embere yo obhwaato kwikara obhukama, neho bhakagya harya kumusengerekerya. ⁴¹Nawe bhakahika ahagiho hano he emigeri ebhiri gya maanzi gitemereeri no obhwaato bhukagya kumusendekererya ne embere harya ho obhwaato ekagaga kumuserekerya bhakatamubhwa hayo ne ahagiho hembere yo bhwaato hakabhaaruka kwookubha amabhoku gabheeri mahari. ⁴²Abhasirikare bharya bhakeendaokubhiita abhahoohwa bhano bharibha nku kwu bhwaato kubha bhataza okwiiza munyaanza no okung'ora. ⁴³Nawe omutake wa abhasirikare akenda okumuhonia Pauro bhataza okumwita abbhasirikare abhandi bhayo, Pauro akabharekya emisango gabho akenda bhano bhamenyiri okwisaga bhagye amwambuko kuhagiho ahomu. ⁴⁴Neho abhasubhe abhandi bhakugya inyuma wabhu na abheendi bharatira ebhitimika bhya zimbao, na abhandi kwobhugiro ebhindi bhye kubhwaato, kwa ego ego bhosiigo bharahona no okuhika ahagiho ahoomu.

Chapter 28

¹Hano twahikibhwe kisi tukamenya kubha ekisiwa kirabhirikirwa Malta. ²Abhatu abhamenye bhaa hayo kutaari kubhuga bhakatuginihya. Nawe bhakahuta omuriro no kutukora abhagini twosigo kukubha embura yaari ekyatweka. ³Nawe hano ahabha akumenie omurigo gwe ezikwi nokugutura mumuriro enzoka esuhu yo obhusungu ekarwa muzikwi ziyo kwo kubha yo orwoya niho ekirizirira kukubhoko kwaye. ⁴Abhatu alohamenye bha hayo hano bharuzi ekitweenyi kiritundya kurwa kukubhoko kwaye bhkagamba abheene kubheene "Kubha omutu uyo heene mwiti uno ang'osiri munyanza, nawe ehene etakwikirirya abhene". ⁵Nawe awe akakirekera ekutyeenyi mumuriro, nawe atabhweeni nyaako yoyosi yirya. ⁶Ebho bhakamuganya abhimbe kweehoma hamwe agwe hasi kwookutukirirania akwe. Nawe bhakamurorera kwiibhaga itambi nookurora kubha ritareho ing'ana rya kumukora kibhi, bhakakirania amiseego gabhuu nookubhuga wuno yari Taata bhugya. ⁷Haguhi na ahagiyo harya gihabhaho emiguundu gyo omukuru we ekisiwa, erinaryaye Paburio, akutunginihya kwa siku isatu. ⁸Ahabhao wise wabhu Pabrio ataari kunagha ahabha rwariri ehoma no okusaaha amanyinga. Na hano Pauro hakamuhikira akamutweera amabhoko gaye iguru akamuhorya. ⁹Hano gayo garorekeni abhatu abhandi bhahabha bharweri bhakamughaku akabha horya. ¹⁰Abhatu bhakatusuuka kwa soni nzaru. Hano tuhenda orugeendo bhakatuhana bino tuhenda. ¹¹Hano emieri etatu, tukagenda orugendo rwa mumerikebu ya Iskanda yino yaari etemirwe embeho mumikisiwa, bhano abhakuru bhahbu bhabhiri bhari mbasa. ¹²Hano tuhabha tuhikiri mumugye gwa sirakusa tukikara hayo ezi siku isatu. ¹³Okweemera hayo tukagenda tukahika omugye gwa Regio. Hano orusiku rumwe omukama gwa range ukatukirirania, na hano sikuibiri zahikiri tukahika mumugye gwa Patori. ¹⁴Eyo twabweniyo abhahiri bhakatuginihya tukikara nabho kuzisiku muhungati, kwe nzira hino tukaza Rumi. ¹⁵Kurwa eyo abhahiri bhayo bhakigwa kubha amang'ana getu bhakaza kutusurung'ana eye mumutera gwa Apias na nyumba isatu za okugurirya ebhyakurya, Pauro hano yaruzi abhahiri bhayo akamugungya Taatabhugya akihana obhunagya. ¹⁶Hano twasikiri Roma, Pauro akabhurirwa kwikara hayo omwene hamwe no musirikare uno ahamuribha. ¹⁷Ehabha hano orusiku rwa atatu akabhahburira abhakuru bya Abhayahudi; hano bhasikeni akabhahburira, abhahiri, ningabha nitakoriri ng'ana mbihi kubhatu bhetu ne eng'ana itahikiririmye na etamwa za bhatat, nikaturwa mumabhoko ga Abharumi, eno mbohirwe okurwera Yerusaremu. ¹⁸Hano yamariri kwibhurya bhakenda kunihitira kukubha etareho eng'ana yoyosi kwinye ya okuniita. ¹⁹Nawe hano Abhayahudi bhakarusa amang'ana iguru we erisemo rino nikahatikwa kuhira erisemo kukaisari. Etari kubha nari na ng'ana ya kubhasema abhatu bhe ekyaaro kyaane. ²⁰Kukubha yookuhira erisemo ryane Kukaisari, kubharora kukerania na nemwe. Ni kwokubha ya kirya kikukora ana obhuturo nakya nibokirwe ekibhoko kino. ²¹Kyamwe bhaamubhurira tutakabhwari ing'ana kurwa Yudea rino rikukerania iguru wayo atareho muhira uno akaza kurusha amang'ana hamwe kagamba ing'ana ryoryosi iguru wazo. ²²Nawe turenda kwigwa kurwa kunawe kyego okurora, "Oriseegaki iguru we eigandabhare rya abhatu bhao kwookubha emenyekeni kwite kubha rirakerenia bhuhuteki kira ahagiyo. ²³Hano bhahabha bhahuri orusikukunewe, abhatu abharu bhakamuzaku kuhagiyo, hano yaari akwikara. Akagamba eng'ana iyo kunebho kwerekererya iguru wo obhutemi bwa Taatabhugya. Akasakya kubhang'orong'obha iguru wa Yeesu, kwa etubho zosigo ibhiri kukurwa kumigiro gya Musa okurwa kumanabii, okwanzira etabhoi ntee nygorobha. ²⁴Abhandi bhakang'orong'obha iguru wa amang'ana gaye gano gagambirwe eribhaga erindi bhatahagirirya. ²⁵Hano bhatamiri kwigwerena abhene kwa abhene bhakimuka hano Pauro yamariri kuhaya eng'ana yino eymwe, Ekoru ehoreru akagamba kiisi kuhitira Isaya Taata wetu. ²⁶Akabhuga, nogye kuubhatu bhano ubhuge, kumatwi genyu mrazakwigwa, nawe mutakumenya na kuumeso genyu mrarora nawe mtakumenya. ²⁷Kukubha ezikoro za bhatu bhano gibheri muhimu, amatwii gakigwa kwe enyaako bharamukirye nawe bhatakumenya kwomeso gabhu no kwigwa kumatwi no okumenya kwo ezikoro zyabhu no okwiyora kweki naari ndabhahorya. ²⁸Kwego mrenderwa kumenya kubha obhaturibhwa bhuno bhwa Taatabhugya bhuhirirwe kuubhatu bhebyaro, na bharitengerera. ²⁹Eribhaga rino abhugiri amang'ana gano, Wayahudi bhakimuka bhahabha bharahizana. ³⁰Pauro akikara munyumba yaye yakupanga emiaka gyosigo ebhiri, na akabhaginiha bhosi bhakaza kunewe. ³¹Ahabha ararwaza bhwa Taatabhugya ahabha arabhegya amang'ana iguru yoo Eryobha Yeesu Kristo kwoo obhunagya bhoosi atareho wuno yamurekirye.

Romans

Chapter 1

¹Pauro, omubhagati wa Yeesu Kristo, akabhirikirwa abhe mbhagati, nookwahurwa iguru we ekiina kya Eryoobha. ²Yino niyo eng'ana yeekiina yino yari eragirwe kurwa kare kuhitira kubharoti bhave kumakaamo gaye ameru. ³Ni iguru wo omwana waye, wono yiibhurwe kureka kuruganda rwa Daudi, kweenzira yoomubhiri. ⁴Ewe akararikwa kubha omwana wo Eryoobha kweezinguru zye egoro ehoreru kwoobhukundukuro bhwaabhaku, Yeesu Kristo Taatabhugya wete. ⁵Kuhitira kwiwe tubhweni orubhango na obhubhagati bhwoobhusuku bhwookwikirirya kuuziisi zyesi, kwiiguru weerina ryaye. ⁶Gati yeebhyaro bhino emwe mubhirikirwe bha Yeesu Kridto. ⁷Ering'aara rino nikuubhosi bhano bhari Ruumi, bhasegirwe ne Eryoobha bhano bhabhirikirwe bhabhe abhatu bhoobhweru. Orubhango rubhe kuneemwe noobhwikirirya kureka ku Eryoobha Taatabhugya weetu na Taatabhugya Yeesu Kristo. ⁸Ndatanga, ndamugumya Eryoobha ryane gati wa Yeesu Kristo kwiiguru yenyu mwoosigo. Kwookubha obhwikirirya bhwenyu bhurararika muukyaaro kyosigo. ⁹Kwookubha Eryoobha ni mtwanikania waane, wuno nikuhokerya emirimo kwe egoro yaane kukiina kyoomwana waye kyeego nikwikong'ererya okubhatora. ¹⁰Kirakeego ndasabha kumasabhi gane kubha kweenzira yoyosi ehikeho niture kubha na amahokya mazumu kwa amega ga Eryoobha kubhuuzi bhwenyu. ¹¹Kwookubha ndagongeerya okubharora, nubhone omweya gwookubhaha emwe obhunagya bhwaamuzikoro, nibhakore mkong'ere. ¹²Kwego, ndiseega okubhasiga emwe, kwiiguru wookwikirirya kwoowumwe weetu, agenyu na agane. ¹³Bhoonobhahiri bhane, ntakwenda mtame kumenya kubha, ibhaga ryaaru nisehiri kuza kunemwe nawe ndibhirirwe na bhono. Ni henda ego bhubheho obhweera kunemwe kyeego ari muubhatu bhe ebhyaaro. ¹⁴Ndatunibhwa naabha Yunani na Abhagiriki abhakaari na abhagege. ¹⁵Kweego kurubhara rwane, enye ndatiri okurarika ekina kwimwe na bhano muri Rooma. ¹⁶Kwookubha ntakusukira ekiina, kwookubha ni bhunagya bhwe Eryoobha bhuno bhukukora obhweru kuuwuna okwikirirya, kwo Omuyahudi embere na kuu Muyunani hosi. ¹⁷Kwookubha ubhuhene bhwe Eryoobha egabhibhwe kureka kukwikirirya no okwiikirirya, kyeego ekamirwe, "Weeheene arikaraho kwookirirya." ¹⁸Kweego obhutindi bhwe Eryoobha bhuhitibhwe kureka mwisaro iguru wa obhwangi na obhusarya bhwoosi bhwa abhatu, bhano kuunzira yoobhusarya eheene erabhiswa. ¹⁹Kiino ni kwookubha goosi garatura kumenyekana iguru we Eryoobha ni mwasi kuneebho kwookubha Eryoobha ribherekererye. ²⁰Kwookubha amang'ana gaye gararorekana bhuzomu gabheri mwasi kweema okutemwa kweesi. Gamenyeken kuhitira ebhigiro bhino bhiteemirwe. Amang'ana gano no kwoobhunagya bhwa kimera na esimuka ya obhubhumbi. Kwookubha ya gayo, abhatu bhano bhatana mweya. ²¹Yiino no kwookubha, ingabha bhamenyiri iguru wa Eryoobha, bhatamugumirye ewe kye Eryoobha, kweki bhatamuhiri ngungo. Kuugayo, bhabheri bhatamutamu iguru wa amiseego gabhu, ne ezikoro zyaabhu zyo obhugege zikaturwamu ekiirima. ²²Wakibhirikira kubha ni bhang'eeni, nawe bhakabha bhagege. ²³Bhakabhukirania obhweera bhwa Eryoobha rino ritana bhusarya kweetu ubhyayeeteebhyo yoomutu wuno anoobhusarya, na yeekinyonyi, ye ezityeenyi zya amaguru anne, na ya ebhibhumbwa bhino bhikugendera ezinde. ²⁴Kweego Eryoobha rikatika mugono ghwa Ezikoro zya obhuu munyaka, bhwa mibhiri ghyaabhu kusukibhwa kuunebho abheene. ²⁵Nibho bhakirenje eheene ye Eryoobha kubha orurimi, na bhano bhasengeri no okubha bhabhagati bhe ebhiteemwe no okutiga kusengera omubhumbi, wono akukumibhwa kimera. Ebheego. ²⁶Kuugayo Eryoobha akabhatiga watunirire omugono gwabhu gweezisoni, kwookubha abhakari bhaabhu bhakabhakirania amahokya gaabhu gasimuka kuukino kitakwenderwa simuka. ²⁷Ego kweki, abhasubhe bhosi bhakatike amahokya ghabhu ga simuka kubhakari kutuurwa neemigono gyaabhu abheene. Bhano bhahabha bhasubhe bhano bhahakora na kwenderwa, na bhano bhakagega obhwokibhwa bhuno bhukaring'ana no okubhura kwaabhu. ²⁸Kwookubha bhakanga okubha ne Eryoobha mumitwe gyabhu, akabhatiga bhatunirire obhwongo bhwaabhu obhubhihu, bhakore amang'ana gano gatari ga bhurengererya. ²⁹Bhoosi bhizuribhwe obhukori bhwa amabhi ubhusarya, emegono no obhubhi. Bhuzuribhwe eririhari, obhwiti, eriyoge, obhung'enererya, ne ekorombi. ³⁰Ebho bhosi ni bhagambi bha abhatu, bhahatiki na bho kumtindira Eryoobha. Bheerirwana, kigera no mwiguno. Ebho nibhatangi bha amabhi, na bhano bhatana bhusuku kuubhibhuri bhabhu. ³¹Ebho bhatana bhamenyi; bhatakwikiribhwa, bhatana bhusegi bhwa simuka, na bhatana bhigongi. ³²Bhamenyiri amaragiriryo ga Eryoobha, gookubha abhatu abhahokya bha amang'ana gingeego bharendera bhakwe. Nawe etari kubha bharakora amang'ana gayo, nabho bhoosi bharikirirania na bharya bhakukora amang'ana gayo.

Chapter 2

¹Kuubhayo nitana mweya, awe woono okusinza, kwookubha gati ya kugarya gano okusinzira omurikyazo oriturira mubhubhihu bomwego kwookubha awe wuuno okusinzira orakara amang'ana garya garya. ²Nawe tuumenyiri kubha erisinziro ryee Eryoobha niryehheene iguru yabhu bhano bhakukora amang'ana kyaagayo. ³Nawe awe wiisege rino, awe wuuno okusinzira bharya bhakutenia, amang'ana gayo ingabha neeno orakora amang'ana gayo gayo. Awe oratigana nee risinziro rye Eryoobha? ⁴Awe orisege kusubhu bhukong'u iguru waamaru bhwaamazomu gaye, kukezera kwekibhohe, nookwikong'erya kunye? Awe, otamenyiri kubha obhuzomu bhurenderwa kweerekerya gati wookwisasama? ⁵Bhoono kuubhuniaga bhaana kumutima gwaye gutri noobhusabhi wituriri omwenego obhwera bhoobhutindi kwoorusiku rurya rwoobhutindi, bhoono, urusiku, rurya rwobhukundikiryo bhweerisinziro rye heene yee Eryoobha. ⁶Ewe aramuriha omutu ekirengo kyaye kyookuring'ana na matiomio gaye. ⁷Kuubharya bhano kuubhugumiru bhwaru waa mahokya amazomu bhamuhirye omukumo, orusiku nookutama okusarika arabhaha obhuhoru bhaa kiraka ego. ⁸Nawe kuubharya bhaanorukizi, bhatakusika abheene ebho bharasuka okwang'ira ebhigiro bha abhatu, kwamanaga goobhutindi nookutinda bhukong'u. ⁹Eryoobha rirareta enyako neenyako iguru yaakira omutima gwoo kuu Muyahudi obhukangati na kwoo Muyunani woosi. ¹⁰Nawe omukumo, obhusuki noobhuhoreru bhuraza kwaa kira mutu omukori wa amazomu, kuu Muyahudi obhukangati, na kwoo Muyunani kweki. ¹¹Kuuriyo bhutaroho obhung'ahiro kuu Eryoobha. ¹²Kweego bhari abharu bhasarirye hatariho erihatike bharabhura ritaroho erihatike. ¹³Bhatari bhitegereri bhee rihatike bhaano bheneheene kuubhukangati wee Eryoobha neeno ni bharya bhakutemia erihatike bhano bhakuza kubharirwa eheene. ¹⁴Kwaakubha abhatu bhye bhyaro, bhatari erihatike bhrakora kweetemwa amang'ana gee rihatike, ebho, bhabheri erihatike kuumitima gyaabhu, yingabha ebho bhatana ihatike. ¹⁵Kuurino bharerekya kubha amatemyo gano gakwenderwa mwoosi werihatike gaakamirwe mwoosi wee mitima gyabhu emisego gabhu gosi. Kweki bhakarora amang'ana gabhu gosi, na misego gabhu abheene hamwe okubhsema hamwe okubharibha abheene. ¹⁶Na kweki ku Eryoobha gano garaonekana gati woorusiku Eryoobha arizisinza, ebhizi na bhyaa bhatu bhoosi, nari heene neekina kyane kunzira yaa Yeosu Kroisto. ¹⁷Tubhuge kubha orirusha omweneego Omuyahudi, wuno yikeri gati weerihatike, riryata kwokukumya gati wee Eryoobha. ¹⁸Ogamenye amega gaye, nookurenga amang'ana gano gatakutubhana nago hano mukumara kuraga nerehatike. ¹⁹Naturabhuga kubha onobhusubhe kubha awe omwene ni mukangati woo muhoku, obheeru bhwa bharya bharimukirima. ²⁰Omurosererya waabhagege omwegya waabhana, nookubha garimu mwisinziro kyaaburya yoo bhwenyu ne heene. ²¹Awe wisiri, orwazire orundi awe oriyegya omwene? Awe orwaziri okutama okwibha, awe otakwibha? ²²Awe wuno okubhuga otakongerya heene otakugongerya? awe wuuno okugongerya hene otakwibha mwisengerero? ²³Awe wuno okwikumya gati wee rihatike heene otakurugurya Eryoobha gati wookubhuna erihatike. ²⁴Kuugayo "erina rye Eryoobha rirabhuribhwa gati wa abhatu bhyee bhaaru kuumang'ana genyu" kyeego gakamirwe. ²⁵Kuugayo okusarwa heene kurazomera hano orasuke erihatike nawe aribha awe nomwikosha weerihatike, okusarwa kwazo kurabha kutari kusarwa kwaye kutakugegerwa kyeego kubha asarirwe? ²⁶Kweego, kyeego, erabhe omutu wuuno atasarirwe, aragendererya okugwata obhutwanikania rihatike awe okutama okusarwa kwaye kutakugegerwa kubha asarirwe. ²⁷Woosi wuuyo akutamwa kusarwa kuutemwa atakusinzirwa aribha atahikirye erihatike? Yinonookubha garimu amakamo gano gakamirwe noobhusari, hmwe nawe okyari mwikyori werihatike. ²⁸Kwookubha ewe atari Muyahudi wuuno arikutemwa yiigutu, nawe kusarwa kuno kutari kurya kuno nii kwigutu okweene gatigati woo mubhiri. ²⁹Nawe ewe ni Muyahudi wuuno ari kwa mwosi, noobhusarwa ni bhoomutima, gatigati weekoro, etari gatigati wa makamo. Omukumo gwoomutu weetemwa iyo atakurwera mubhatu gayo gararwera kuu Eryoobha.

Chapter 3

¹Okumara niibhwerabhuno anabhwe noobhwerera bhokusarwa niki. ²Niibhuzomu kunzira zyosi bhukangati waagosi, Abhayahudi bhakahabhwa obhukundukuro kurwa kuu Yeesu. ³Nawe erabhabhwi aribha Abhayahudi abharehe bhataheri neheene? Awe, okutama okuhikirirya eheene kwabhu kurakora obhusuki kuu Eryoobha bhukyoshibhwe? ⁴Awe bhamure, omweya gwaye kubha Eryoobha rirorekane kubha eheene hata ingabha kira kiramutu ni mubheehi kyeego yari ekemirwe, "Yookubha onagye kurorekana kubha omwene eheene gati wa mang'ana gabhu, noonagye kuhita hano okusikira gatigati wee Eryobha" ⁵Aribha noobhubhihu bhurerekya eheene yee Eryoobha tugambeki? Eryobha rirerekya, Eryoobha ritari itabhakanuri kurusha obhutindi bhwaye awe ariho bhuuyo?Ndakerenia kurwera kuu bhuzomu bhwa abhatu. ⁶Awe bhamure? Niitemwa mwakibhono kuu Eryoobh aarasinze ekoro? ⁷Nawe eribhe heene yee Eryoobha kukuhitira obhubhehi bhane bhurarusha omukumo mwaru kuumang'ana gaye, kwaki niikyari kweki ndasinzirwa kyomwe omubhi? ⁸Kwaki tutakuhaya kyeego twitamiriribhwe kyaabhandi kyeego bhakuhaya obhuheene kubha turahaya, "Tukore obhubhihu, amazomu gaze"? Erisunziro iguru wabhu niiryamaheene. ⁹Niki bhoono? Turisasama etwe abhene? Zenyi heene. kwakubha etwe ebheri tubhisegiri Abhayahudi na Abhayunani bhosigo hamwe, yokubha bhari ishasi wa amabhi. ¹⁰Yino ni kyegho ekamirwe: "Etareho omwene hene, naabha wumwe. ¹¹Atareho mutu wuno amenyiri. Atareho mutu wuno akwendera Eryoobha. ¹²Bhoosigo bikiyosirye abhene ku hamwe bhabhesi bhatana ehene. Atareho wuno akukora mazomu, ee,atareho zeyi hata wumwe. ¹³Emimiro ghabhu nieembihira yino erimwasi. Ezindimi zyabu zibhangenererye . Obhusungu bhu enzoka eri iyasi we eminwa gyabhu. ¹⁴Eminunwa ghyabhu gizwiri amihime no obhururu ¹⁵Amaguru ghabhu ghana endyari okwitira amanyinga. ¹⁶Obhusarya nobhunyakibwa ghureho kunzira yabhu. ¹⁷Abhatu bhano bhamariri kumenya enzira yobhuhorori. ¹⁸Etareho bwobha bwe eryabha obhukanagati bwa ameso ghabhu. ¹⁹Bonegho tumenyiri kyo kyosi erihatike rinorikubhugha, erabhugha na barya bari iyasi ye erihatike. Rinoniokubha kilo omunwa gwhigarwe, obuyo kubha ekyaro kyosigo kiranagya okubha kyora kuryobha. ²⁰Yino ni kwokubha gutareho omubhiri ghuno guraba rirwe ehene kumagendereryo geerihatike kubha kangati bwa ameso gaye kugayo kuhitira erihatike bhuraza obumenyi bwa amabhi. ²¹Nawe bhono hano hatri erihatke, ehene ye Eryobha emenyekeni ekerorwa kwi hatike ryabharoti. ²²Yiyo niyo ehene ye Eryobha kuhoitira ehene gatigati wa Yeesu Kristo kubharya boosi bhano bhikirirye. Kuriyo hatareho hagari nahayo. ²³Kugayo bhosiigo bhakoriri amabhi nokusuhirwa no obweru bwe Eryoobha. ²⁴Babharirwe ehene bhusakwo orubhango rwaye kwenzira yo obhuturibhwa bhuno bhuri gati ku Kristo Yeesu. ²⁵Kurino Eryobha rikamuhurukya Kristo Yeesu abhe abhe mugwatania kwe enzira yeeheene kumanyinga gaye. Akamurusha Kristo kubha omutania weehene yaye, kwokwenda akugahatirirya amabhihu gano ghahitiri. ²⁶Kukwigumirirya kwaye ghano goosi gakarorekana kwo okurekya ehene yaye kwibhagha ririho rya bhono yino yabhanga anagye kwimenyekererya omwenego kubha ehene, nookwerekya kubha arabharirwa ehene omutu wuyo wosi kumang'ana gahene gati ku Yeesu. ²⁷Kurihayi bono okwikumia? Kutigirwe kumahokya ghahe? Amahokya ga amatemio? Zeyi, nawe kumatemio ge hene. ²⁸Ego turamaririrya kubha omutu arabharirwa ehene kumahene gatareho amatemio geeheene. ²⁹Hamwe Eryoobha ni Eryoobha rya Abhayahudi abhene? Awe ewe atari Eryoobha rya abhatu beebyaro byosi? Nigo, nabebyaro. ³⁰Eribha niebhene Eryobha ni rimwe, rirabhabharira ehene bano bari nobusarwa bwe ehene, nabhano kwe ehene, nabhano batakusarwa kwe enzira yeeheene. ³¹Awe etwe turayikyosya erihatike kuhene? Awe bhamure! kihuteti kya hayo, etwe tunaobuhene bwe erihatike.

Chapter 4

¹Tuhayeki khubha Abrahamu, Tata wetu kwiguru wo omubhiri, abhoneniri? ²Kwokubha ehabha Abrahamu akabharirwa ehene khu amang'ana yang'abheri kwo okubha yo okwikumia, nawe etari mubhusyo bhe eryoobha. ³Kweego amakaamo gharabhugabhwi? "Abrahamu akamwikirirya Eryoobha, na akabharirwa kunewe khubha ne ehene. ⁴Bhono kumutu wuno akakora emirimo amariho ghayе ghatakubharirwa kubha ni orubhango, kwego kubha ni ndihi. ⁵Nawe kumutu wuno atakukora emirimo nawe aramwikirirya wuno akumubharira kubha ne ehene. ⁶Daudi kweki aragambha enokwe iguru yoomutu wuno Eryoobha rikumubharira eheene yino etakubha, mtaua, okwikirirya kwo omutu wuyo kubharirwe kubha kwe heene. ⁷Akabhugha, ahakirya orubhango omuutu wuno abharirwe obhubhi kubhano bhabharirwe na bhano obhubhi bhwabhu bukweri. ⁸Ahakirwe orubhango omuutu wuno Tata atakumubharira obhubhi. ⁹wego orubhango runo nkubhano bhasarirwe abhene, hamwe na bhano bhasarirwe? Kwo okubha turabhuga kwa Aburhamu okwikirirya kwaye akabharirwa kubhaehene. ¹⁰Kweego ekhebharwabhw? Na hano Aburhamu ahabha iguru we saaro au hano akyari kusarwa? Etahabha iguru wo okusarwa nawwe iguru wo kutigha kusarwa. ¹¹Aburhamu akaturwa orukamo rwo okusarwa. Yino ehabha ekimenyekereryo ya yirya ehene yo okwikirirya yino yarinayo kisi akyari kusarwa kino kyabhonekeni ni kubha akakora kubha taata wa bhosi bhano bhakumwikirirya na hano bhatari iguru wo okusarwa. ¹²Yino kweki erarekya kubha Aburhamu akakora taata we esaaro, bhatari kubha nibhano bhaboneki kurwa musaro, ni bhano bhakutumirira ebhirenge bya taata wetu Aburhamu. Na yino obhwikirirya bhuno ahabha nabhwe bhano bhasarirwe. ¹³Kwo okubha etahabha nigiro kubha yo obhurage bhuno bhukarusibhwa ku Aburhamu no orwibhuro rwaye obhurage bhwe okubha bharabha abhagabhi bhe ekyaro. Kwo okubha ehabha kuhitira kuhene yo omwikirirya. ¹⁴Kwookubha bharya bhe emigiro nibho abhagabhi. Okwikirirya kubheri bhusa, na obhurage bhwikyosirye. ¹⁵Kwo okubha omugiro gurereta obhururu nawe hano hatana emigiro, kweki kutariho kusuka. ¹⁶Kwo okubha yino eraza ku kwikirirya, yino ebhe orubhango, kino kyabhonekiri ni haguhi no orwibhuro rwoosi na abhibhurwa bhano ti bharu bhamenyiri emigiro, na bhani ni bhoo bhwikirirya bhwa Aburhamu. Kwo okubha ewe ni tata wetu twoosi. ¹⁷Kyeego ekaamirwe "Nkukoriri awe kubha tata we ebhyaryo bhyaaru". Aburhamu ahabha iguru we wuno akumwikirirya kuubha Eryoobha rino rikubhaha abhatu obhuhoru no okubhikirira amang'ana gano ghataraho kubha ghatura kubhaho. ¹⁸Kutiga obhuhoru bhwosi bhwi iguru Aburhamu kwe ekisubhe akamwikirirya Eryoobha kuzisiku zino zikuzo, kwego akabha tata we ebhyao ebhyaaru, kutubhana na kirya kighabhirwe" Neego bhurazakubha ubhwibhuro bhwazo. ¹⁹Ewe atabha mnyohu iguru wo kwikirirya Aburhamu akikirirya kubha omubhiri gwaye omwene guhabha kukwa ahabha ne ekihiko kya haguni ne emiaka igana rimwe. Kweki akikirirania na kyeego yo kukwa munda ya Sara. ²⁰Nawe kwo okubha yo obhurage bhwa Eryoobha, Aburhamu atisegiri iguru wo okwikirirya, kwego akahanwa ezinguru kumwikirirya no okukumia Eryoobha. ²¹Ahabha amenyiri obhuhene bhwa kirya Eryoobha rikatura, ahabha ana obhunagya bhwa kumarirya. ²²Kwego yino ekebharwa kwewe kubha no omuhene. ²³Bhono atakaamiirwe kwo obhwara bhwaye kubha akabharirwa kunewe. ²⁴Ekakaamwa kunetwe kweki, kubhano bhatерweho okubharwa, etwe bhano tukwikirirya kunemwe wuno yamusabhiri Taatabhugya wetu Yeesu kureka mubhaku. ²⁵Wuno ni wurya yarusibhwe kwo obhusarya bhwetu no okusabhurwa tubhona kubharirwa ehene.

Chapter 5

¹Kwo okubha tubharirwe kwe ehene kwe enzira yo okwikirirya tunoomurembe ne Eryoobha kweenzira ya Taatabhugya Yeesu Kristo. ²Kuhitira kunewe twoosi tuneenzira yo okwikirirya orubhango runo mwosi waye turimerera, turazomererwa kukiisubhe kino Eryoobha rikutuuha kuziisiku ziino zikuza, ekisubhe kituheri obhweru kuu Eryoobha. ³Riitari rino eryene, kwookubha turazomererwa kuunyako yeetu. Tumenyiri kubha enyako eriibhura obhukong'ererya. ⁴Obhkong'ererya bhuribhura okwikiriribhwa, noobwikiribwa bhuribhura ekisubhe kuu ghano ghakuuza. ⁵Ekiisubwe kitakumaara omuugono, kwookubha obhusegi bwe Eryoobha bhuitirwe mumioyogyetu kuhitira eko endaahabhu. Yiino ekaarusbhwa kunetwe. ⁶Haano tuhabha tukyaari bhaanyaku, eribhaga riino Kristo akaakwa kuubhubhihu bwabhu. ⁷Kwookubha ni bhukong'u owumwe okubha kwo omutu okukwa kweehene, ingabha omutu yaari aratuura kuukwa oruku rwo omutu omuzomu. ⁸Nawe Eryobha riikoriri obhusegi bhowe kuunetwe abhene, kwookubha haano tuhaabha tukyari no obhubhi Kristo akakwa kuunetwe. ⁹Nawe kugosi bhano tubharirwe ehene kumanyinga gaye, turasakiribwa nariyo okurwa kubhutindi bye Eryoobha. ¹⁰Kwookubha, hano tuhabha tukyari bhabhisa, bhakatugambania ne Eryoobha, kuhitira enzira yooruku rwoomwana waye, kwookubha bhamariri kutugambania, turasakiribwa ne ekiikarire kyayre. ¹¹Etariigo, kwookubha turazomererwa ne Eryoobha kuhitira taatabhugya Yeesu Kristo, kuhitira ewe wuno ubhutwanikania bhuno. ¹²Kwego bhano kuhitira mutu wumwe obhubhihu bhukasikira mukyaaro kwenzira yiyo oruku rukasikira yoobhubhihu no oruku rukanyaragana kubhatu bhoosi, ¹³kwookubha bhakakora amabhihu. Kwookubha erihatike no obhubhihu bhuhabha mukyaro nawe obhubhihu bhutakubharwa, abhatu bhatahebha erihatike. ¹⁴Kwego oruku ruhabho kurwa kuu Adamu tee ku Musa ego iguru ya bhaarya bhatakoriri amabhihu kyeego Adamu atiigwiri ewe ne ekiregyo kya wuno akuuza. ¹⁵Nawe ego omubhano gwa bhusa etari kibhi. Kwookubha eng'ana embihub yoomutu wumwe ikakoora bhakakwa bhaatu bhaaru, kweki nawe orubhango rwa mutu wumwe Yeesu Kristo ruubheri ruaru kuubhatu bhaaru. ¹⁶Kwookubha omubhaano ghutaana mang'ana mazomu kuuwuno yakoriri amabhihu. No orubhaara orundi erisinziro riraanza kwo obhusarya bwo omutu owumwe. Nawe kwo orubharu orundi kiino kikuuuruka kwo okubharwa kikaaza kwo okusarya kwa abhaaru. ¹⁷Kwookubha okusarya kwoowumwe oruuku ruukabhaho, bhano bhakubhona orubhango rwru haamwe noobwikari bwa wumwe Yeesu Kristo. ¹⁸Kweego kwookuhitira musarya wumwe abhatu bhoosi bhaakaza mwisinziro, no okuhitira eng'ana yiimwe ye ehene kuukaza kuubharwa ehene ye ekikarire kubhaatu bhoosi. ¹⁹Kwo okusarya kwo omutu wumwe abhatu bhaaru bhakakorwa bhabhihu, kwego kwo okuzoomya kwo omutu wumwe abhatu bhoosi bharabha bhehene. ²⁰Naawe okuhatika kwaasakiri haamwe, kwookubha okusaarya kubhe kwaaru. kwookubha obhubhihu bhukabha bwaaru, orubhango rukabha rwaaru bhukong'u. ²¹Yiyo ekaaza kwo obhubhihu no oruku neego orubhango kuhitira ehene ya ezisiku zyoosi kuhitira Yeesu Kristo Taatabhugya wetu.

Chapter 6

¹Tugambe eki bhoono? Tugendererye gatigati yoobhubhihi kyeego orubhango rwengeribhwe? ²Awee bhamure. Bhano tukuri gatigati yobhubhi, turanagyabhwi kweki kwikara gatigati yagayo? ³Mtamenyiri kubha bharya bhibhurwe gatigati Kristo bhakibhurwa gatigati yoruku rwe? ⁴Tuhabha tubhikirwe bhosigo nawe kuhitira obhweru bhwa Taata, kyego twosi tunagye okugenda gatigati yobhuhya obhwikari. ⁵Kwookubha twagwatanibhwe hamwe nawe gatigati yekirengyo kyoruku rwaye, kweego turagwatibhwa gatigati yokuryoka. ⁶Etwe tumenyiri kubha, etemwa bhwetu bhwekare bhukanyakibwa hamwe, kyeego eri omubhiri gwe obhubhihi gusaribhwe. Gano gabhonekiri kyeego orange hayo kubha abhabhagati bhobhubhihi. ⁷Wuno yakuri yakakorwa omwene obhuhoru kuring'ana nobhubhihi. ⁸Kweego tukuri hamwe na Kristo, turisega kubha turikara hamwe nawe. ⁹Turamenya kubha Kristo akigurirwa okurwa gatigati ya abhaku, nokubha atari omuku kweki. Oruku rutakumugania kweki. ¹⁰Kwookubha amang'ana go oruku runo yakuri kwobhubhi akakwa kwa rumwe kwobhoosigo. Hata ego, obhwikari bhono akwikara, arikara kwiguru we Eryoobha. ¹¹Kunzira yiyo yiyo, emwe mwosi murenderwa okubhara kubha abhaku gatigati yobhubhihi, kweego obhuhoru ku Eryoobha gatigati wa Yeesu Kristo. ¹²Kweeribhaga riyo mutikirirya obhubhi okwikara mumubhiri gwazo kwookubha aramenya kwikirirya omugono gwaye. ¹³Otarusha hagiyo homumiri gwazo gatigati yobhubhihi kyeebhigiro bhino bhitana obhuhoru, kweego mwirushe abhene ku Eryoobha kyabhurya bharya abhahoru bhakurwa kuzinku. Na muzirushe hagiyo hemibhiri gyenyu kama ebhigiro bhyo obhuhoru ku Eryoobha. ¹⁴Mutikirirya obhubhi bhobhikareku kwookubha mtari hasi yokuhatikwa kyeego hasi worubhango. ¹⁵Niki bhoono? Tukure obhubhi kwokubha tutari hasi yokuhatikwa, kyeego hasi yorubhango? Awee bhamure. ¹⁶Mutamenyiri kubha kunemwe bhano mukwirusha abhene kyeego abhahokya nibho kyeego emwe murabha abhahokya bhaye, ewe bhuno mukwenderwa kumusuka? Gayo ni bhuhene kyabhurya emwe mbhabhagati gatigati yo bhubhi bhuno bhukuhira enzinku, abhabhati bhokusuka bhano okuhirira obhuhoru. ¹⁷Kyeego akumibhwe Eryoobha! Kwookubha muhabha abhabhagati bha abhabhi, kyeego mukusuka kurwa muzikoro kyabhurya okwegibhwa gano mwaherwe. ¹⁸Mukorirwe mwasi okurwa kubhubhi, na mukorirwe abhabhagati bhobuhene. ¹⁹Ndagamba kyo muutu kwa kubha kyeego kusohirwa kumatemyo emibhiri gyenyu. Kwookubha kyeego mukakyorya ebhimobhyo emibhiri gyenyu okubha bhobhagati bhobhuhoru bhwo kusindurwa. ²⁰Kwookubha muhabha abhabhagati bho omubhiri, mukabha mwasi kure nobhuhoru. ²¹Kweribhaga riyo, muhabha nemisumo gihe kumang'ana gayo kwookubha murarora ezisoni zowabhu? ²²Nawe kwookubha bhono mukorirwea mwasi kure nobhubhi na mukorekiri abhatumwa ku Eryoobha, mumemisumo kwobhusinduri. Rirwiri ryoobhuhoru bhwe kimera. ²³Kwookubha amariho ga amabhi nioruku, kyeeego omubhano gwabhusa ye Eryoobha nobhuhoru bhwa kimera gatigati ya Kristo Yeesu Taata wetu.

Chapter 7

¹Awe mtamenyiri, bhahiri bhane (kwookubha ndakerenia na abhaatu bhano bhamenyiri omugiro) Kubha omughiro guramukangata omuti hano akubha akyari kukwa?²Kwookubha omukari wuno akwerirwe abhohirwe na omugiro kuuwurya omusubhe waye akubha akyari kukwa, nawe aribha omusubhe waye arakwa, arabha arusibhwe mumigiro gyoobhukwerwa. ³Kwego eribhaga rino omusubhe waye akyariho, nawe arikara na omusubhe wundi, arabhirikirwa musebheti. Arabhe musubhe waye araakwe, arabha arusibhwe mumigiro, kwego atakubha musebheti aribha arikara na omusubhe owuundi. ⁴Kweego, bhahiri bhane, emwe mwoosi mukakorwa bhaku kuumugiro gweenzira yo omubhiri gwa Kristo. Ibheriigo mture kugwatanibhwa na owundi, kuunewe wuno akaryorwa kureka mubhaku tunagye kumwibhurira Eryoobha. ⁵Kwookubha hano twaari mwibhbagaga ryoomubhiri, omugono gwa ebhibhi gukimukibhwa mumubhiri gyeetu kweenzirab ya emigiro no okuyibhurira oruku. ⁶Nawe bhono twigurirweho okurwa mumigiro. Tukwereri garya gari gakuturekya. Na netwe tuhokye kwibhaga ihya ye Ekoru, ne etari kwibhaga ryee kaare ryo orukaamo. ⁷Tubhegebhwini bhono? emigiro ni ebhibh? Zei. Hateego, ningatamiri kumunyanya ebhibhi, ingatamiri kubha kunzira ya emigiro. Kwookubha ntari kumenya okurohererya aribha omugiro gutingahayiri, "Otarohererya" ⁸Nawe ebhibhi bhakabhona omweya kuomugiro nookundetera eziteemwa zyookugongerya. Kwookubha ebhibhi bhirakwa aribha migiro gitareho. ⁹Na nenyeni nari noobhuhuru kubhutangiyo hayo migiro gitareho, nawe hano giziri amakumiriyo, ebhibhi bhikabhona obhuhuru, enye nikakwa. ¹⁰Amakumiriryo garya gano garigakureta obhuhuru gakikyora nookubha ruku kwinye. ¹¹Kwookubha ebhibhi bhiakabhona omweya kuomugiro nookuning'enererya. kuhitira omugiro gurya, gukaniita. ¹²Kweego imigiro ni mnyeeru, na erikumiriryo rirya ni ryeeru, rya heene, na izomu. ¹³Kwego ekizomu kyaari ni ruku kwiinye? Atabheego. Nawe ebhibhi, bhirorekane kubha nieebhibhi ni kuhita kuunzomu, ekareta oruku kwinye. Yiino yaari kubha kuhitira omugiro, ebhibhi bhikaruha na kubha bhibhuhu bhukong'u. ¹⁴Kwookubha tumenyiri kubha emigiro esinuka yaku ni mukoro, nawe enye ni mutu wa mumubhiri. Niguribhwe iyaasi wa obhubhagati bhweebhibhi. ¹⁵Kwookubha rinonkukora nitamenyiri. Okubha rino nisehiri okukora, nitakurikora na rino nikubhirirwa naryo niryo nikukora. ¹⁶Nawe aribha ndaakore rino nitasehiri, ndikirirania ne emigiro kubha emigiro ni mizomu. ¹⁷Nawe bhono gutari mutima gwane wuno nkukora rino, nawe nibhirya ebhibhi bhino bhikwikara mumubhiri gwane. ¹⁸Kwookubha nimenyiri kubha mwosi wane mumubhiri gwane, ritakwikaramu ing'ana izomu. Kwookubha omugono gweerizomu guri mwosi wane, nawe nitakukora. ¹⁹Kwookubha erizomu rirya nisehiri nitakurikora, nawe eribhihu rirya nitasehiri niryo nikukora. ²⁰Bhoono aribha ndakora rirya nitasehiri, nitariinye nikukora, nawe ni ebhibhi bhino bhikwikara mwoosi waane. ²¹Nimenyiri kweki, omugiro guri mwosi wane gwookwenda okukora erizomu, naawe obhubhii heene bhurimu mwoosi waane. ²²Kwookubha ndagizomererwa emigiro gya Eryoobha kwo utu bhwa mwoosi. ²³Nawe ndarora omugiro guno gutari hamwe noomubhiri gwane. Erarwana iguru wa omugiro omuhya muobhwongo bhwane. Irankora enye nibhe iyaaasi woomugiro gwe ebhibhi bhino bhiri mumubhiri gwane. ²⁴Enye nuomutu wuno ndumukiri! Niwi aranturye noomubhiri ghuno gwooruku? ²⁵Nawe obhugungyo ku Eryoobha ku Yeesu Kristo Taatabhugya wetu! Ego bhoono. Enye omwene kwoobhwongo bhwane ndagihokerya emigiro gya Eryoobha. Nawe, kwoomubhiri ndahokerya omugiro gwoobhibhi.

Chapter 8

¹Kweego bhono ritariho isinziri rya bhusarya iguru yaabhu bhano bhtari gati wa Kristo Yeesu. ²Kwookubha okwenda kwa Koro yo obhuhoru bhuno bhuriho gati wa Kristo Yeesu ekorekiri enye kubha mwasi, kure no okwenda amabhihu go oruku. ³Kwookubha kino emigiro gikatamwa kukora kwo okubha guhabha munyooohu kumubhiri Eryoobha rikakora akamutuma omwana waywe omwene wo okurengya no omubhiri gweebhubhi abhe omuheroye ebhibhi na akasinza ebhibhi kumubhiri. ⁴Akakoreego kwa amaragiriryo gemigiro gahikibhwe mwosi wetu, etwe bhano tutakugya no okukora amang'ana gomubhiri; Nawe kwo okwubha amang'ana ge Koro. ⁵Bhoono bhakutunirirya omubhiri bharisega amang'ana go omubhieri nawe bhoono bhakutunirirya egoro bhariseega amang'ana ge Egoro. ⁶Kwookubha okwisega kwo omubhiri ni oruku, kweego okwisega kwe Koro ni obhuhoru no obhohoreru. ⁷Yino ni kwookubha okwisega kwo omubhiri kwiguru we Eryoobha, kwookubha etakusuka ebhigongi bhye Eryoobha kweego etakunagya kusuka. ⁸Bhono bhakutunirira omubhiri bhatakumuzomerya Eryoobha. ⁹Na kwego mutari gati wo omubhiri kwego gati we Egoro, aribha ni heene kubha Egoro ye Eryoobha erikara mwosi wanyu, nawe aribha omutu atana Egoro ya Kristo ewe atari waye. ¹⁰Aribha Kristo ari mwosi wenyu, omubhiri gukuri kumang'ana ga ebhibhi, kwego Egoro ni horu kumang'ana go obhuheene. ¹¹Aribha Egoro ya wuno akamusisimura Yeesu kurwa mubhaku erikara mweenyu, ewe wurya yamusisimuri Kristo kureka gati wa abhaku, aragiha kweki emibhirir gyenye gya oruku obhuhoru bhwa enzira ye Egoro yaye wuno akwikara mwoosi wenyu. ¹²Bhoono, abhahiri bhane, etwe turadaiwa, atari kwo omubhiri kubha twikare kwo omubhiri. ¹³Kwookubha murikara kwa nzira yo omubhiri, muru haguhi kurwa, nawe aribha kwe Egoro, mragabhisa amang'ana goomubhiri, emwe murikara. ¹⁴Kweego okubha abhaaru bharakangatwa ne Egoro ye Eryoobha bhano ni bhana bhe Eryoobha. ¹⁵Kwookubha mutabhweni omwoyo gwo omubhagati kweki mungobhoha iguru waye mukabhona egoro yo okukora kubha abhana, kugaya ego, "Abba, Taata!" ¹⁶Egoro eyene erarerera hamwe ne ezikoro zyeetu yo kubha tu bhana bhe Eryoobha. ¹⁷Aribha ni bhana turi kwego turi bhagabhi bhe Eryoobha. Aribha heene turanyaharika na newe kubha tubhone kukumibhwa hamwe nawe. ¹⁸Kwookubha wuno akubhara enyako ye eribhaga rino kubha tikigiro kininkutubhania no obhweru bhuno bhukwigurwa kunetwe. ¹⁹Kwookubha abhiteemwa bhyoosi bhiraganya kugongerwa kumwana we Eryoobha. ²⁰Kwookubha obhubhumbi kweki bhukaturwa iyasi wo obhubhihu etari kwa kusega kwaye, nawe kwookubha yaye yabhitiri. Ni gati wo okuganya. ²¹Kwo obhubhumbi bhwene bhuraturwa mwasi no okurusibhwa gati wo obhubhagati bhwo okusarya, no okusikiribhwa gati wo obhumwasi no obhweru bhwa abhana bhe Eryoobha. ²²Kweego tumenyiri yo okubha obhubhumbi bhwosi orarwara no okunyaharika kwo obhururu hamwe na bhono. ²³Etarigo, nanetwe abhene bhono tuna amikyoro ne Egoro etwe kweki turahwara ghati we emitima gyeetu turaganya kukorwa bhana, obhuhoru bhwe emibhiri gyeetu. ²⁴Kwookubha kwo obhuganya rino tuturibhwe. Nawe ekigero kino kikuganywa kirirorekana kitana kuganya kweki, kwokubha niwi akuganyirira kino kikurorekana? ²⁵Kubha turaganyirira kigiri kino tutakukirora, turakiganya kusaburi. ²⁶Kutemwa yino Egoro nayo eratusakirya iguru yo obhunyoohu bhwetu. Kwookubha tutamenyiri, nawe Egoro eyene eratusabhira kwo okurwarwa kunokutakotamwa. ²⁷Na wuno akwisinza ezikoro bharamenya ezikoro zye Egoro kwookubha bharasabha turasabha kuhitira bhano bhakwikirirya kutubhana na amega gha Eryoobha. ²⁸Etwe tumenyiri bhoosi bhano bharisegiri Eryoobha ewe arakora amang'ana goosi hamwe no obhuhoru, kubhano bhoosi bhabirikirwe kwikoro ryaye. ²⁹Kubhano bhamenyiri kwema kara, kweki bhakasora kwema kare, kwego eewe abhe omwibhurwa wo okutanga ghati mubhahiri abharu. ³⁰Na bhano bhasorirwe kurwa kare bhayo bhakabhabhirikira. Na bhayo bhakabhabhirikira bhayo bhakabharirwa ehene. Na bhano bhakabharirwa ehene, bhayo akabhakumia. ³¹Tuhayeki iguru wa amang'ana gaano? Eryoobha rirabha orubhara rwetwe, niwi wuno ari iguru wetwe? ³²Ewe wuno atakumuhatirira omwana waye omwene, kwego akamwosya iguru wetu etwe bhoosi arabhurabhi kutukorera amang'ana goosi hamwe nawe? ³³Ni wewi wuno arabhagamba abharusibhwa bhe Eryoobha? Eryoobha niryo ryookubhara ehene. ³⁴Ni wewi arabhasinzira kumwokya Kristo Yeesu niwe yakuri iguru yemwe, na kwaki wa gayo akaryooka. Nawe arangarira hamwe ne Eryoobha ahagiyo okusuka na kweki niwe akutusabhira etwe. ³⁵Niwewi wuno araturusya kubhusegi na Kristo? Nyako ne nyako hamwe nyako enyako hamwe enzaru, hamwe eking'abhi hamwe obhubhi hamwe erisabha? ³⁶Kyeego ekakaamwa, "Kubhuheene bhwazo turitwa mwisi murabhu. Tukabharwa kyezing'ondy zykugwagwa". ³⁷Kumang'ana gayo goosi etwe turi iguru wabhahigi ghati wa wana atusegiri. ³⁸Kwookubha ninariri king'enwa, kubha oruku, no obhuhoru, kumaraika, kubhutawara, ne ebhigiro bhino bhiriho, ne ebhigiro bhino bhikuza, raabhe nguru, ³⁹na kugano gari iguru, nagano gari haaasi, na kityenyi kindi kyoosi, kitakunagya kutwahukania, no obhusegi bhwe Eryoobha, ewe ni Kristo Yeesu Taata wetwe.

Chapter 9

¹Ndagamba obhuheene gat ku Kristoi. Tukagamba orurimi na emiseego gani okumenyekererya hamwe na nenyne Egoro Endabhu, ²kubha tana ebhigongi bhikuru no obhuru bhuno bhutakuhwa mukoro gyane. ³Nari ndigomba enye omwene okwiihimwa no okunyahura kure na Kristo kubhahiri bhane, bharya abhahiri abhene kumubhiri. ⁴Ebho ni bhaisraeri. Bhono bhaetemwa yo kukorwa abhana, bho obhweru, orage, na omuhero ne erihatike, okusabha Eryoobha na obhurage. ⁵Ebho ni bhangati hano Kristo akaza kwa bhusuki kwibhoha omubhiri guno - wuno ewe ni Eryoobha bhosigo. Nawe bhamunye kimera. Ebhego. ⁶Nawe etarikubha obhurage niye Eryoobha zitamirwe okuzimzira. K wookubha atari mutu wuno ari isiraeri ni omwisiraeri wa hene. ⁷Atari hata kurwibhuro rwa Abrahamu kubha ni bhana bha heen. Kwego, "kuhitora Isaka no orwibhuro rwazo rurabhirikirwa." ⁸Hino ni kubha, abhana bhoomubhiri tari bhana bhe Eryoobha. Nawe abhana bho orubhango bhararorererwa kubha bhoorwibhuro. ⁹Kweki rino ning'ana rye obhrage: "Ghati weribhaga ndaza, no Sara arabha bharamuha omwana. ¹⁰Ritari nino eriene, nawe omweya gwa Rebeka okubhona enda kumutu umwe, Isaka Taata wetu. ¹¹Kwookubha abhana bhakari okwibhura yari akiari ng'ana yoyosi enzomu au embihu nawe kubha amizego ge Eryoobha kuring'ana no osori rimerere, etari kumahokya, nawe kwookubha kwa urya abhirikirwa. ¹²Ekagambwa kunewe omkuru arasakirya osuhu. ¹³Kyeego amariri kukaamwa: Ykobo nimsegiri nawe Hesau nimusokiri. ¹⁴Bhoono ndabhugabhwi? Awee kiriho ekibhohe ku Eryobha? Zei gatari. ¹⁵Kwokubha aragamba ku Musa, ndaza kubha na maabhe kuwurya akanyabhira, na ndabha ne ebhigongi kuwurya ndamwabira. ¹⁶Kwookubha hatego etari kunewe, wuno arabhe, etari ewe wuno akuryara, nawe kwookubha ye Eryoobha wuno akwerekya obhusegi. ¹⁷Kwookubha amakamo garabhuga kufarao, "Kwa amisego gano ga amahene nakugororokya kwo kubha onyerekye ezinguru zane gati wazo, ne rina ryane rirarikwe gati wa esi yosigo. ¹⁸Kwookubha Eryoobha rikabha rikabhira ku wowosi uno amsegiri, na kuuno atamsegiri eramukora kubha muhari. ¹⁹Kweki arahaya kwinye kwaki ararora amabhihi ni wewi wuno akamara kwikongererya amisego gaye? ²⁰Kihuteti kiaaye, omutu awe niwi orakyora kihuteti ne Eryoobha bhureho obhuyo bhosimwa kibhumbirwe orabhuga kumbumbi, "Kwaki akakorego enye?" omubhumboi atana ehene iguru ya butoto okukora ekigiro kkwaki akankorego enye? ²¹Awe mubhumboi atana bhunagya iguru wobhutoto okukora ekigiro kye ng'ana yiino ekwenderwa igiri riryarya, ne kigiro ekindi amahokya gasiku zisi? ²²Niwi kye Eryoobha wuno yikirirye okwerekya obhutindi bhwaye no kukora amanaga gaye garamenyekana akanagya kwikongererya okwigumuryo okwisa ebhigiro bha ubhuhari bhino bhikorirwe okusikya? ²³Igabhwii okakorego kwo kubha igabhwi werukye obhwaru bhweru bahaye? ²⁴Igabhwii okakorego owetu, wono kweki yatubhirikiri, etari ehene okurya kubhayahudi, nawe kubha okurwa kubhatubhe bharu? ²⁵Kiego okuhaya kuhosea: Ndabhabhirikirira abhatu bhane bhano bhatabheri bhatu bhane, no omsegwa waye wuno atasegirwe. ²⁶Erabha kubha na erabha harya etaharwe owabhu emwe mutari bhatu bhane haze bharabhirikirwa bhatu bhane. ²⁷Isaya ararira okugwatana na iziraeri, nawe obhubhari ingabheri kyo amarobha ga kunyanza irabha amasagyo bhatabhona. ²⁸Kwookubha Taata bhugya arasigega ering'ana eyaye iguru wekiaro, bhangu. ²⁹Kiego Isaya kyabhurya ya hairi embere, kyeego Taatabbhugya abhasirikare atatutugiri kihuteti obhibhuri kunetwe, tungabheri kya Bhasodoma twariturakorya kya Gomora. ³⁰Turabhugebhi. ³¹Nawe Israeri wono ararusheho erihatike nawe Israeri, ihatike rya hene. ³²Kwaki etari ego? kwookubha bhataimohirye amikirirya bahkitema iguru ye erigina ryo okutengatenga. ³³Kwego emariri kwandika rora, nihindirye erigina ryo okwitegatega gati we Sayuni ne erigina ryo okusarya ew wono akwiririrya gati warina atakusuka.

Chapter 10

¹Omubhiri obhusegi bwe koro yane na amasabhi gane ku Taatabhugya ni nemwe kubhuturi bhwabho. ²Kukubha ndabharorerera kubha bhana omukya kwe Eryoobha nawe etari kwa bhumenyi. ³Kukubha, bhatamenyiri eng'ana ye Eryoobha bharendera kwomboka osemi bhabhu abhene. Bhatari obhusuki kubhuhene bhwe Eryoobha. ⁴Kwookubha Kristo niwe omumari wehatike kwe hene bhosigo kubhatu bhano bhakwikirira. ⁵Kwokubha Musa akaramire okuturya ehene ukurwa kwehatike: "Omutu wuno akusega obhuhene ehene yo bhuhatike erihatike arikara kubhuhene bhuyo. ⁶Ehene yino ekubhoneka yino ekureka kumahokyo arabhuga ego, otaza kugamba mumutima gwazo, Niwi aratire kugya ku Eryoobha?" (kuno kumreta Kristo hasi). ⁷No otagamba, niwi aritume mwiruma?" (kuno kureta Kristo iguru kureka kubhaku). ⁸Nawendabhuga bhi? Eng'ana erihaguhi nanawe, kumunywa gwazo na kurwa mumunywa gwazo. Rino ni ng'ana rya bhusegirino tukurarika. ⁹Kwookubha yomunuwa gwazo oramwikiriryo Yeesu lkwo kubha ni Taatabhugya ndakwikirirya mumutima gwazo kwokubha eryoobha rikamuriora kureka kubhaku, oratora. ¹⁰Kwookubha omutima kwo omutu arikirirya nakubhona ehene, kwo munywa arikirirya no kubhono okuturibhwa. ¹¹Kwookubha orukamo rurabhuga, "wuno akumwikirya atasuka." ¹²Kwookubha etareho obwahaka na gati yo Muyahudi no Muyunani kwokubha Taatabhugya ni wurya wurya Taata wa bhosi muribhi wa bhosi hano bhamubhirikira. ¹³Kwookubha omutu wuno arabhirikira erina rya Taatabhugya aratora. ¹⁴Kurihe bharanagya kumubhirikira ewe wono bhakiari kumwikirirya? Kwi gabhi bharanagya kumwikirirya ewe wuno bhatakwikirirya? Na bharamwigabhi hatariho murwazi? K ¹⁵wi gamwi bharanagya okurwaza aribha nigo bhatumirwe? Kya mburya ekamiwe kwigabhi niamazomu amaguru ga bharya bhanao bhararika amang'ana obhuzomererwa bha amang'ana amazomu! ¹⁶Nawe bhosi bhatitegereri ekina, kwokubha isayo kugamba, Taatabhugya, wi wuno nyingwire amakerenio getu. ¹⁷Ego obhikirirya bhuraza okutwano kwiga eng'ana ya Kristo ¹⁸Nawe nabhuga, "Nawe bhatigwire? hene hene bhukongu. Omiro gwabhu imariri ehirukiri igutu gati wesi yosigo, amang'ana gabhu garagya amarumusiro ge kiaro. ¹⁹Bhukong'u bhawa bhatu bhano bhatarari kiaro, kwokubha ekiaro kitano obhumwe, ndabhasigirirya mpaka mtinde. ²⁰Na Isaya anaekisubhe bhukong'u kubhonekana na bhano bhatanenderiri. Nkarorekana ku bharya bhataha nyenda. ²¹Nawe Abhaiziraeri bharabhuga, ezisiku zosi akaarora amabho gane na ku bhatu abhakong'u.

Chapter 11

¹Nawe, Eryoobha ndyagiri abhatu bhaye? Zeyi kwookubha enye Mwuisraeri neri woruganda rywa Abhurahimu we, we oruganda rew Benjaminini. ²Eryoobha nitangiri abhatu bhaye, akabhamenya kwemera obhukangati. Hamwe mtamenyiri kubha erikamero rirahayaki kubha Eriya, kyeego ya mwisasamiri Eryoobha iguru wa Israeri? ³Taatabhugya bhabhiiri abharooti bhaaazo, nabho mbayo bhahomoori amasengero gaazo. Enye umwene nsagiri, nabho bharanikomya bhaandushe omwike gwane. ⁴Nawe Eryoobha ahayaki kwuneewe? "Mbikiri kwukubha yineenye abhaatu bekwe muhungati bhano bhatakumhigamira erisambwa Baari. ⁵Nawe niigo, eribhaga rya rero bharoho bhano bhasagiri kwoobhusorwi bho orubhango. ⁶Nawe kwukubha kwurubhango, etari kweki kumatemyo. Nawe orubhango etangabheeri mbhango. Ekibhoono? ⁷Ering'ana rino Israeri bhari bhakukomya atakubwani, nawe bhasorwi bhakakibhona, abhandi bhakabha bharito. ⁸Nkeego yakamirwe "Eryoobha abhaniri Ekoru etuuhu bhakabha bhahaku bhakarora amatwi gatige kwiigwa nee rero. ⁹Daudi arahaya, "Tige ebhitarogura bhyabhu, omuheto, ahagiho hokwitema amaguru, no kukora amarihi kweebho. ¹⁰Tiga ameesu gyeebhu ghabhu ne eking'uuri, bhatagya kurora. Obhahinye emigongo gyabhu siku zyoosu". ¹¹Nawe ndahaya, "Ho mbetemiri tee bhukagwa?" etabheego kweki. Nawe kukutamibhwa kwabhu, obhuturwa bhuhiki mzisi nawe abheene bhe bhaaru bhabhu ne eriuhari. ¹²Areebhe okutamwa kwaabhu mbwami bhweesi, areebhe amiyoge gaabhu mbhaami bhoosi, bhukiranwaki hano ikubha hukiribhwe kwaabhu? ¹³Boono ndagamba naneemwe abhatu bha eziisi. Kukubha mberi omotomwa weezisi ezindi, ndiseega amahokyab gane. ¹⁴Hamwe ndabhana erihari abharikyaane bho omubhiri. Hamwi turabhaturia abhamwi bhaabhu. ¹⁵Kukubha kwangwa kwaabho ne amikirirano ekyaro, kwikiriribhwa kwabho kurabhabhwi, nawe obhuhoru kureka kwubhaku? ¹⁶Aribha emisumo gyo obhutangone ekibhumbiko, nego eri ekire engo kyuubhutu. Areebha emirya nee kibhumbiko neego amatu gooote. ¹⁷Areebha amasangasya gatinirwe, nke newe, ekisangasya kyeomuzitumiri gwo mwitirigo gwenibhwe kwunebho, nkyo obhugwatanibhwa bhu imirya gyo umuzeituni. ¹⁸Utiseega iguru ya masiangasya nawe kubha uriseega otari awe okugisakirya emiri. ¹⁹Awe ubhuge, masiangasya gakatirwe mbona ukwemibhwa kwitina. ²⁰Gayo ni heene kwookubha yakwenga kwikirirya bhakatinwa, nawe awe okimiera kuunanga kwukubha gayo. utiseega umweene kwu obhunagya bhwiguru bhonon oonobhwe nawe obhoha. ²¹Kwukubha erabha Eryoobha ritatigiri amasyangasya go mwitirigo naneewe atakukwambira. ²²Rora, boono, amatemya amayomu go obhuhari bwe Eryoobha. Kwa embarika eyindi, obhuhari bhokaza Mubhayahudi bhano bhagwiri. Nawwe kuribhara erindi, obhuyomu bhwe Eryoobha bhuraga iguru yayo, hano hukubha kimera kwo obhuyomu bhwaaye, kugane gayo na neewe oraturira kura. ²³Erebha bhatakugendereri nagayo kwo kwango kwiikirirya kwabho bharimibhwa kweki Eryoobha riranagya kubhema kweki. ²⁴Kwookubha mwatinirwe igutu kubhari bheteemwa yo omuzehoitimu wo mwitirigo, inyuma yaho mukemibhwa kwo muzuhituni omuyomu, etakukera kure Abhayahudi, bharya bhaanga amasiangasya ge gutu kunagya kwemibhwa kweki kumuzeituni gwaabhu abheene? ²⁵Kweego murikyane ntakwenda otame kumenya, kukubha ye ekiziinia kino kubha mtige kwikora bhang'ani mumiseego genyu abheene, ekiziinia kino kikubha obhukong'u bhubhonekaniri ku Israeri, tee hanu okuhikiribhwa kwe ebhyaro kukuhika. ²⁶Kyeego Israeri boosi bharasakiribhwa, kyeego gakamwirwe "Kurreka Sayuni ataza omusakirya. Arabhurumusha obhubhi kureka ku Ykobo. ²⁷Na rino rirabha ne erirago ryane na neebhwe hanauza kugarusha amatemio gaabho amabhihu. ²⁸Kwoorubhara orumwe rwo obhurwazi, mbaregiribhwe kukibha yeemwe. Kwoorubhara orundi kurekana nobhusorwa bhwe mbasiigirwe kukubha yeemwe. Kwoorubhara orundi mbasigirwe na bhasukuru. ²⁹Kwokubha obhusambirwa no obhoibhirikirwa bhwe Eryoobha bhotakwigwarura. ³⁰Kwukubha bhutangi mwari mumusariirye kwu Eryoobha, nawe mubhweenin amabhiro, kukubha yoobhusarya bhaaabhu. ³¹Kumuzera eryaerya, bhoono Abhayahudi bhasarirye. Kwego yarorekeni naneebhwe bharanagya kubhona amabhiro. ³²Kubha Eryoobha ribhabhohiri abhaatu bhoosi ku mabhihu, tee anagye kubhahira bhoosigo. ³³Kyeego gari amang'eeni no obhung'eeni no obhwaami bhwe Eryoobha mbukuru: Zitakukomibhwa, obhusinziro bhwaye, ne ezinzera zyaye zitakukomibhwa. ³⁴"Kubha ni wewi azimenyiri ezinzira zye Taatabhugya? Kweki ni wewi wuno abheri mgamberi waye? ³⁵Au newi bhukangati yakamuheeri kigiri Eryoobha, amurehe kweki?" ³⁶Kwokubha kureka kuneww, nokunzira yaye no kuhetera kunewe abhigiro bhoosi bhiroho. Kwunewe obhukumibhu bhubheho kimera. Ibheego.

Chapter 12

¹Kugayo, ndabhasabha, bhamure kubhwabhiri bhwe Eryoobha murushe emibhiri gyeenyu gibhe esadaka ehoru, enzomu ino ekwikiriribhwa ne Eryoobha. Bhuyo nibhwe obhusangeri obhwene. ²Mutaza kubhanya ne ekyaro kino, ira mukyosibhwe kwa kukoorwa bhuhya obhusegi bhwenyu. Mukoreego iri mumenye obhusegi bhwe Eryoobha obhuzomu, bhwokutengerya saana. ³Ku gayo ndabhuga, kwokubha yo orubhango runoniherwe, kubha kira omutu wuno arihamwe na netwe atakwenderwa kuwaza iguru yo omwene kyego akwenderwa awaze. Bhono arenderwa awaze kwa kwisega, kyego Eryoobha riheri kira oumwe kiigiro kimwe kyo obhuhoru. ⁴Kwokubha tuna obhwigwatiriryo bhyaaru kumubhiri ogwemwe, bhitari bhyoosi bhino bhina emirimo gimwe. ⁵Ku bhuyo, etwe abhaaru ni mubhiri gumwe ku Kirsto, ne ebhigwatiriryo, kira ekimwe kukirikyaye. ⁶Tunabhwe obhunagya bhaaru ku-rubhango runo tuherwe. Erabha obhnagya bhwazo ni bhurooti, bhukoreke kwoorubhango rwaye. ⁷Erabhe obhunagya bhwo omutu ni kusakiirya, na akore. Erabhe oundi ana obhunagya bhwookwegya, na yeegye. ⁸Erabhe obhuanagya bhwo omutu ni kusekereera, na asekereere. Erabhe obhunagya bhwo omutu ni kurusha, akore bhuyo kukuzomye. Erabhe obhunagya bhwo omutu ni bhukangati, rikoreke ka obhung'eni. Erabhe obhunagya bhwo omutu ni bhigongi, rikoreka kwa bhuuzomererwa. ⁹Obhusegi bhutabha na obhung'enererya. Mwange obhubhihu; mugwate amazomu. ¹⁰Kubhusegi bhwo obhuhiri, musegane abhene kwa abhene, kubhusuki, musukane abhene kwa abhene. ¹¹Kwo omukya, mutabha bhakuregarega, kukoro, mubhe nehemu, ku Mutemi, mumubhagaate. ¹²Muzomererwe kwo obhuhari bhuno munabhwe kuzisiku zino zikuuza mutaza kubha bhangu kuzinyako zyeenyu mubhe na amasabhi. ¹³Mubhe hamwe kugano gakwenderwa gabhano bhakwikirirya mukomye ezinzira nzaaru zyookwerekyia obhusamba. ¹⁴Mubhendere enokwe bhano bhoosi bhakubhatesa, mubhahane emibharaka na mutaza kubhihima. ¹⁵Muzomererwe hamwe na bhano bhakuzomererwa, muriire na bhano bhakurira. ¹⁶Mubhe no obhumwe abhene kwa abhene mutawaza kwa omwiikoro, mwikirirye abhatu bhe hari yi yaasi. Mutabha na amiseego iguru wa amawazo genyu abhene. ¹⁷Mutamuriha mutu wowosi obhiku kwi ibhihu. Mukore amang'ana amazomu mumeso ga abhatu bhosi. ¹⁸Kama eranagikana kyeego etuurirwe kunemwe, mubhe no obhuhoreru kuubhatu bhoosi. ¹⁹Abhassegwa, mutarihana bhuhhihu emwe abhene, mutere obhutindi bhwe Eryoobha. Kwokubha ekaramirwe, "ekisiomba neekyane; Enye ndakiriha; arabhuga Eryoobha. ²⁰Hano omubhi wazo akubha ne enzara, muhe arye. Akabhuga ne enyota, muhane anywe. Kwokubha arakoreego oramuriha amakara go omururo iguru wo omwutwe gwaye." ²¹Otaza kutamwa no obhubhihu, na ohiize obhubhihu kwo obhuzomu.

Chapter 13

¹Kira omutima nebhe arasuka obhhunagya kwookubha otana obhunagya ni kwokubha erarya ku Eryoobha na obhunagya bhuno bhureho ziteryehe ne Eryoobha. ²Kwookubha uno akangao obhunagya ego okwanga erihatike rye Eryoobha bhano bhakwanga bharahanwa ekibhohe iguru yabhu abhene. ³Kwookubha abhakangati bhano akukora amang'ana ga amazomu, nabhe kubhahokye bya amabhihu. Awe origomba okwobhoha obhunagya? Kora gano gari amazomu, okukumya orakumibhwa nawe. ⁴Kwokubha mubhagati we Eryoobha kunawe ni amazomu. Nawe okakora amabhihu, yabhoha kwokubha atakugega erisabha kwokubha ni mubhagati wwe Eryoobha arariha ekisiomba okutinda iguru ya wuno akukora amabhihu. ⁵Kwookubha erenderwa osuke kwokubha bhutindi kwokubha ninaenamba. ⁶Kwokubha ego orariha erigoti kwokubha bhobhunagya ni bhabhagati bhe Eryoobha bhano okugenderererya okukora ering'ana rino. ⁷Murihane kira erikerenio kira ekimwe kino bhakubhatunia: Erigoti kukiroomwe wono akwenderwa erigoti; Erigoti kuuno akwenderwa erigoti ekubhi kuuno akwenderwa ekubhi, obhusuki kuuno akwenderwa okusukwa. ⁸Mutatunibhwa noomutu kigiro kyokyosi erenderwa musegene emwe kwiimwi. Kwokubha ewe muno asegiri omunyarobho waye ahikirye erihatike. ⁹Kwokubha, "Otakutungira, otakwita, otakwibha, otakwisegera; aribha riroho erihatike erindi kweeki, yongereribhwe gati kubhutungi bhwa amang'ana gano "Oramusega omunyarobho wazo kwego awe omwene" ¹⁰Obhusegi bhutakusarya omunyarobho woomutu kuugayo obhusegi nii obhuheene weerihatike. ¹¹Kwiing'ana rino mumenyiri eribhaga, ni kubha bhwaheene neeribhaga ryookuhuruka gatigati weezitiro, kwookubha obhuturibhwa bhweetu bhwisukiri bhukong'u eribhaga rino twikirirye kweembere. ¹²Obhutiku bhugendererye, noomwisi gwisukiri tuture imbarika amatienio gaa mukirima na twibhohe ebhigwato bhoo bhwere. ¹³Naatugendererye bhwaahene kyeego gatigati woobhweru etabha kunyangi zyoobhubhi hamwe zoobhunyw. Naatutaza kugendererya gatigati woobhutungiri hamwe omugomo kuuguno kutakunagya kugwatirirya, neetaza kubha gatigati weekisiyomba hamwe erihari. ¹⁴Nawe tumwibhohe Taatabhugya Yeesu Kristo tutatura emitima kung'ana yoomubhiri kweemigono gyaye.

Chapter 14

¹Mumwikirirye wowosi wuno ni murosni kuubhikirya, mtaza kurusya bhusinziro igurur wa amiseego gaaye.

²Omutu wumwe anaobhwikirirya bhwookurya kigiro kyokyo kirya, noowundi wuno ni murosni ararya ezinyi ezeene.³Omutu wuno akurya kira ekigiro ataaza kumuzera omutu wuno atakurya kira ekigiro ataaza kumutinira obhusinziro owundi wuno akurya kira ekigiro. Kwookubha Eryobha rimariri kumwikirirya. ⁴Awe niwi, awe wuno okutinira obhusinziro omubhagati woomutu owundi? Ni embere wo omukuru kubha arimerera hamwe aragwa.⁵Mutu wumwe araseega rusiku rumwe kukira ezindi. Owundi siku zyoosi. Kira omutu yitongere omwene mubhwongo bhwaye omwene. ⁶Wuno ewe akugwata ezisiku, aragwata kwookubha ya Taatabhugya. Kuuwuno akurya, ararya kwookubha ya Taatabhugya, kwookubha aramuhana Eryobha obhugungyo. Wuunewe atakurya, ariribira okutama okurya kwookubha ya Taatabhugya. Ewe wosi ararusya obhugungyo kuu Taatabhugya.⁷Kwookubha atareho wuno akubhaho kwa mutima gwaye, atareho wuno akuzoma kwomoyo gwaye omwene. ⁸Arabhe tureho, tureho kwookubha ya Taatabhugya. Na araaabhe turakwa, turakwa kwookubha ya Taatabhugya. Mbe aribha tureho hamwe turakwa etwe ni bha Taatabhugya. ⁹Kuurino Kristo akakwa na okusisimuka kweki, kubha abhe Taatabhugya wabhoosi abhaku na bhano bhareho. ¹⁰Nawe awe, kweki oramutinira ekiina omuhirir wazo? Na nawe, kweki kwaki oramzeeera omuhiri wazo? Kwookubha etwew twoosi turaza kwimerera embere ye ekitumbi kyo obhusinziro bhwe ekiina kya Eryobha. ¹¹Kwookubha ekaamirwe, "Kyabhurya ndeho," arabhuga Taatabhugya, "Kunenye amaru goosi garahigamwa, noorurimi rurarusya omukumo gwa Eryobha". ¹²Kweego, kira oumwe wetu ararusya emibharo gyaye omwene ku Eryobha. ¹³Kweego tutige okutinirana ekiina, nawe bhoono koreego, kubha atareho wuno aratuureho bhitegitegi hamwe omuheto kuomuhirir waye. ¹⁴Nikamenya nitongerira ku Taatabhugya Yeesu, kubha kitareho kigiro kino kinoobhusarya ekyeene. Ni kuuwuno akwiseega omwene kubha kyokyosi ni kigiro kino kinoobhusarya, kwookubha kwiiwe kinaobhusarya. ¹⁵Aribha kwookubha yeebhyakurya omuhirir ararumika, otakugenda kweki mubhuseegi. Otamusarya kweebhyakurya bhyazo omutu wuno Kristo akakwa iguru waaye. ¹⁶Kweego mtikirirya amahokyo genyu amazomu genyu amazomu gakakora abhatu kubhasangaira. ¹⁷Kwookubha obhukurubhwa Eryobha bhutari iguru ye ibhyakurya na bhino bhikunyweebhwa, nawe ni iguru weeheene, obhuhoreru nobhuzomererwa ku Ekoru Ehoreru. ¹⁸Kwookubha ewe akumuhokerya Kristo iguru wa ghano yikirirye ku Eryobha na yikirirye kuubhatu. ¹⁹Kweego bhoono, tutunirire amang'ana ga obhuhoreru na amang'ana gano ga kumwomboka omutu owundi. ²⁰Otasarya emirimo gya Eryobha kwiiguru ye ebhyakuruya. Ebhigiro byoosi nibhizomu, nawe ni bhibhihu ku mutu wuno akurya bhiramkora yitegetege. ²¹Ni bhuzomu okutama okurya enyama, hamwe okunywa amarwa, hamwe kyokyosi kino kuukiyo kiramtegatega omuhirirwazo. ²²Obhwikirirya bhuno onabhwe, obhutuure gatigati waazo omwene na Eryobha. Ahakirwe wuno atakwitunira ekiina omwene kukino akukikirirya. ²³Wuno anaamitimatato atinirwe akiina aribha ararya, kwookubha etakurwa muubhwikirirya. Na kyokyosi kino kitakurwa muubhwikirirya ni ebhibhi.

Chapter 15

¹Bhoono etwe bhaano tuneezinguru tureenderwa kuugega ubhunyaku bwa bhaano bhari abhaanyaku, etakuenderwa tuizomie etwe abhene. ²Kyo owumwe amuzomie omunyaarobho waye, kwookubha nieng'ana nzomu. ³Kwookubha Kristo atizomirwe omwene. Kyeego ehabha ekamiirwe, "Amatuhi gaabharya bhakakutuka gaaanibhweni enye". ⁴Kiino kyosi kiikangatiri kuukamwa, kiikakamwa kutuerekya, kwo okuhitira obwikoong'ererya no okuhitira ne ekoro ne amakamo tuari turabha no obhuhari⁵Bhoono Eryoobha ryo obhwitengereri ribhaahaane ekoro enzomu kwo owumwe wa Yeesu Kristo. ⁶Akoorego kwo owumwe bhaanagye okwumukumya kwo owunwa guumwe Eryoobha Taatabhugya Yeesu Kristo. ⁷Kweego mumusurung'ane mwoosi kyeego Kristo akabhasusung'ana, kwo obhweru bwe Eryoobha. ⁸Ndaabhuga kuubha Krsito aakorirwe mubhagati we esaro yoobhuheene bwe Eryoobha. Akakorego kwo obhurage bhuuno bhukarusibwa kubhataata, ⁹Ne ebhyaaro kuumugugya Eryoobha kyeego ekamirwe. "Kweego ndarusya okwiikumya kwazo muubhyaaro no okweemba okukumya kwe erina ryaazo." ¹⁰Kweehi erabhuga, "Muzomererwe, emwe abhaatu bhebhiaro haamwe na abhatu bhahe." ¹¹Na kweeki mumuguungye emwe abhatu bhebhiaro; mutige abhaatu bhebhiaro byoosi bhamugungye ewe. ¹²Kweeki Isaaya akaabhuga, "Kurabhaho neeritina rye Yeesu, noowumwe wuno arimuki okukangata iguru weebhyaro. Ebhyaro bhirabha no okuganyirirwa kuunewe. ¹³Bhoono Eryoobha riibhizurye obhuzomererwa bwoosi no obhuhoreru kwo obwisige bwe ezinguru zye Egoro endabhu. ¹⁴Enye omwene nitongerwe na nemwe, abhahiri bhaane, mutongereri kubha emwe bhabhizwirye obhuzomu, bhabhizwirye amang'eni goosi emwe muranagya kuubhurirana kwo owumwe noomurikyane. ¹⁵Nawe ndaakaama kwo obhuhari bhukuuru kunemwe iguru waamang'ana ghandi nookubhahitya kweki, kwoobhunagya bhuno nieherwe ne Eryoobha. ¹⁶Obhunagya bhuyo bhuhaabha niibhe muubhagati wa Yeesu Kristo, wuuno akatumwa neebhyaro kwirusya kubha omusegeri we ekiina kye Eryoobha. ¹⁷Kweego obhusegi bwaane bhuri ku Kristo Yeesu nakumaang'ana ge Eryoobha. ¹⁸Kweego nitakunagya kuichya ng'ana yiyo yoosi ndoore Kristo amariri kuhitira kuunenye neebhyaro, amang'ana gaayo gaamarirwe nookukorwa. ¹⁹Kwe ezinguru zye ebhirengyo, neezinguru zyeekoro endabhu. Yiino ehabha kuurwa Yerusareemu nookwirugura kuure, ninagye kwigega iguutu kwo obhung'eeni bwe ekina kya Kristo. ²⁰Kwe ezinguru yiino, ebheri okuuhhaya ekiina, nawe sio kubha Kristo amenyekeneni ahagiho hoosierina ryaaye kwookubha ntaaza kuombaka igurur wo omutu owundi. ²¹Kyeego ekaaamirwew, bhano kunewe bhaatana mang'ana gaaye araza bharamurora, nabhaano bhatamwiguri bharamumenye. ²²Kweego nihaabha niigarirwe nitige kuuza kunemwe. ²³Nawe bhoono nitaana hagiho hayohosi mumagunguri gano, niari nisehiri kwe miaka miaru kuuza kunemwe. ²⁴Kweego haanao ndaagye Hispania ndaahita ndabharora, ndaturwa kuuhirwa kweenzira yaane nanemwe kwookubha muuzomererwe noobhugwatani nanemwe kwi ibhaga. ²⁵Nawe bhano ndaagya Yerusareemu kuubhasakirya. ²⁶Kwookubha abhatu bha Makedonia, na Akaya bhasagiri okukora omusorora gwa abhataka okurwa kubhanyanyangi bha Yerusareemu. ²⁷Ego kwo obhusegi bwabhu kwookubha ebhyaaro bhikoriri amang'ana ghaabhu kwe Egoro endabhu, bhosi bharenderwa kubhasakirya kino bhakwenda. ²⁸Kweego eribhaga riino ndamarirya kuubha neemismo gyaabhu enye ndaagya kuunzira haamwe naabho eyo Hispania. ²⁹Nimenyiri kubha, eribhaga riino ndaaza kuunemwe ndaaza neeribhando rya Kristo. ³⁰Bhono ndabhisasama abhahiri kweerina rya Taatabhugya Yeesu Kristo, noobhuseegi bwe ekoro, kuubha muhokya nanenye kumasabhi genyu ku Eryoobha kuunenye. ³¹Musabhe kubha musakiribhwe nabhaano bhatana obhuheene kuurwa ku Yudea, nookubha amahokya gane eyo Yerusareemu bhagitegerere abhanyangi. ³²Musabhe kubha niize kunemwe ninoobhuseegi bwe Eryoobha neego niibhe hamwe nanemwe kwookumunya. ³³Ne Eryoobha riibhe haamwe nanemwe. Ebheego.

Chapter 16

¹Ndabha kabhazi kunemwe Fibi omusubhati wete, omwerereri we erisengero rino riiri Kenkrea. ²Kwookubha muranagya okumuturung'ana Ku Taatabhugya. mukore gayo kwa heshima nzomu ya Kristo, mwimerere hamwe na newe kwing'ana ryooryosi rino akwenda. Ewe omwene abheri musakiirya wa abharu na kwokubha yane omwene. ³Mukerye Priska na Akira, abhakori bhwe emirimo hamwe na nenyi ku Kristo Yeesu. ⁴Bhano kubhwikari bhwaane bhakasarya obhwikari bhwabhu abhene, kweego ndabhakumya, na nitaari enye, na kumasengero goosi ge ebhyaaro. ⁵Okore erisengero rino ririyaika waabhu. Mukerye Epanieto omusegi wane, omwibhurwa we embere wa Kristo ku Asia. ⁶Mukerye Mariamu wuno akoriri emirimo kwo omukya kwo kubha yenyu. ⁷Mukerye Androniko na Yunia, abhahiri bhane na abhabhohwa hamwe na nenyi. Ni bhamuhimu mubhabhagati bhoosi bhakangatiri bhoosi bhakangatiri kumumenya Kristo kuriko enye. ⁸Mukerye Ampriato, omusegi wane ku Taatabhugya. ⁹Mukerye Urbano, omukori we emirimo hamwe na nenyi ku Kristo na Stakisi omusegi waane. ¹⁰Mukerye Apare, uno akwikiriribhwa ku Kristo. Bhakerye bhoosi bhsno bhsri munyumba ya Aristoburo. ¹¹Nkererya Herodioni, omuhiri wane. Onkererye bhoosi bhano bhari munyumba ya Narkiso, bhano bhari ku Taatabhugya. ¹²Mumukerye Trifaina na Trifosa, bhano bhakukora emirimo kwo omukya ku Mutemi. Mukerye Persisi omusegi, wuno akukora emirimo zaidi kumutemi. ¹³Mumukerye Rufo uno akasorwa ku mutemi na kunina wabhu na mai. ¹⁴Mumukerye Asinkrito, Fregon, Herme, Patroba, Herma, na abhahiri bhoosi bhano bharihamwe. ¹⁵Mubhakerye Firorgo na Yuria, Nerea na musubhsti waye, na Olimpa, na bhenyangi bhoosi bhano bharihamwe. ¹⁶Mbhakerye kira oumwe kwo omurembe. Amasengero gosigo ga Kristo gabhakerye. ¹⁷Bhono ndabhakumirirya, bhamure mwisenge iguru ya bhano bhakukora obhutwanikani no obhwangi. Baragya embarika na obhwerekererya nego mumariri kwega. Mwikyore mubharekeku. ¹⁸Kwokubha abhatu kyabhano bhataru bhabhagati bha Kristo omutemi, ira kuzinda zyaabhu abhene. kumang'ana gayo amanyoochu no obhukumya bhwo orurimi bharang'enererya ezikoro zya bhano bhatana makosa. ¹⁹Kubhusuku bhwenyu muramuhikira kira oumwe ku riyo ndazomererwa iguru yenyu, ira ndabhenda emwe mubhe na amisego na obhunyocho mutagambirwa amabhihu. ²⁰Eryooobha ryo obhunyocho ritakukezera kwita erisambwa iyaasi wa amatazo getu. Orubhango rwo omutemi wetu Yeesu Kristo ibhe hamwe naneemwe. ²¹Timotheo, omukoori we emirimo hsumwe na nenyi arabhakeerya na Lukio, Yasoni, Sospeter, abhahiri bhane. ²²Enye Tertio, uno unkaamiri enyarubha yiino ndabhakeerya kuurina rya omutemi Yeesu. ²³Gayouno akantunga ne erisengero ruyoozi, bharabhakerya. Erasto omwangariri we ebhigiro bhyo omugye, arabhakerya; Hamwe na kwarto omuhiiri. ²⁴Orubhango rwo omutemi Yesu Kristo rwikare na nemwe bhoosi ebhego. ²⁵Bhona kunewe uno obhunagya bhwo okukora mwimerere kuring'aniira ne ekina na amegyo ga Yesu Kristo, kuring'ana no obhwerekeryo bhuuno bhwibhisiri kwibhaga itambi. ²⁶Nawe bhono emariri kwerekibhwa no okukorwa, kumenyekana na amakaamo ga abharooti kuring'ana ne emigiro gye Eryooobha rya ekimera, kwikirirya ku ubhyaro bhyoozi? ²⁷Ku Eryooobha eryene rya amang'eni kuhitira Yesu Kristo, kubhe no obhweru kimeera kya siku zyoozi. Ebhe.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Pauro, wuno yabhirikirwe na Kristo Yeesu kubha omubhagati kumega ge Eriobha, na Sosthene omuhiri wetu, ²mwisengero rya Eriobha rinho riri Korintho, kubharya bhano bhatirirwe amabhoko ku Yeesu Kristo, bhano bhabhirikirwe kubha abhatu abheru. Turakamiira bharya bhoosi bano bha kuribikiririra erina rya Tatabhugya wetu Yeesu Kristo gati wa ahagiro hoosi, Taatabhugya wabhu no owetu. ³Orubhango no obhuhoreru bhuhbe kunemwe kurwera ku Eriobha tata wetu na Taatabhugya wetu Yeesu Kristo. ⁴Esiku zyoosigo ndamukumia Eriob ha ryane kwokubha yenyu kumang'ana go orubhango rwe Eriobha runo Kristo Yeesy yabhahiri. ⁵Abhakoriri kubha bhanibhi kwekira enzira, kukukerenia na hamwe namang'eni gosigo. ⁶Abhakoriri bhanibhi bhanibhi, kyo omkwerekya gano Kristo yo kubha yerekirye kubhahene gatiwenyu. ⁷Ku riyo mtakusuhirwa obhunagya bwa mukoro, kyego mna enamba yookuganya obhukundukuro bwa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo. ⁸Arabhakongya emwe tee kubhuteru, mtaaza kuririrwa orusiku rwa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo. ⁹Eriobha niryamaheene rino ryabhabhirikiri emwe gatigati kubhugwatani bhwo omwana waye, Yeesu Kristo Taatabhugyawetu. ¹⁰Bono ndabhakumirirya bhamura na bhasubhati bhetu, kuhitira kurina rya Taatabhugya wetu Yeesu Kristo, kubha bhosigo mwikirirye, nookubha kubhaho no obwahukani gati wenyu. Nirabhakumirirya kubha mugwatane

hamwe kung'ana yimwe na kwitegerero rimwe. ¹¹Bhoono abhatu bha munyumba ya Kloe bhanibhuriri kubha bhureho obhutwanikani bhuno bhukugendererya gatiwenyu. ¹²Amisego ghane gano: Kiro owumwe wenyu arabhuga, "Enye ni wo Pauro," hamwe "Enye ni wo Aporo," hamwe "Enye ni wo Kefa," hamwe "Enye ni wo Kristo". ¹³Awe! Kristo atwanikeni? Awe! Pauro akanyakibhwa kumang'ana gemwe? Awe! mkasubwa kwerina ryaPauro? ¹⁴Niramukumia Eriobha kubha nitamusubhiri wuyo wosi, eitari Krispo na Gayo. ¹⁵Yino yabhanga kubha atareho wuyo wosi yangabhugiri twasubhirwe kwa erina ryane. ¹⁶(Nawe nikabhasubha bhe enyumba ya Stephania. Iguru wa gayo, ntamenyiri aribha nikamusubha mutu wundiwuyowosi). ¹⁷Kwo okubha, Kristo atanitumiri kusubha nikaza nikurwaza ekina. Atanitumiri kurwaza kwa amakerenio gamimisego gaabhatu, ni kwa amang'ana ga nguru yo omusarabha gwa Kristoetasuribwaho. ¹⁸Kwookubha amang'ana go omusarabha ngabwene kubharya bhano bhakukwa. Nawe kubharya bhano Eriobha rikubhaturya ni ezinguru zye Eriobha. ¹⁹Kwookubha ekamirwe, "Niragasarya amisego gaabhene okwisega. Ndasarya obhumenyi bwabhenebwongo." ²⁰Ari hayi omutu mwene amisego? Ari hayi mwene obwegi? Ari hayi omurwazi omutongerirwe kyarokino? Awe, Eriobha ritagakyosirye amisego ge kyarokino kubha bhughege? ²¹Kwema ekiaro kibheri kumisego gaye etarimenyiri Eriobha, ekarizomera Eriobha kubhughege bwabhu bwo okurwaza okuturya bhanobhikirirye. ²²Kubhayahudi bharabhurya ziishar ne emiujiza Kubhayunani otakurushaho amisego. ²³Nawe turamurwazira Kristo wuno yanyakibwe, wuno ari omubhi kubhayahudi na niobhughege kubhayunani. ²⁴Nawe kubharya bhano bhakabhirikirirwa ne Eriobha, Bhayahudi na Bhayunani, turamusengera Kristo kye ezinguiru na amisego ge Eriobha. ²⁵Kwookubha obhughege bwe Eriobha bhuna amisego kukira bwa abhatu, no obhutobhu bwe Eriobha ona amanaga bhukong'u na amisego geEriobha. ²⁶Rorerera obhubhirikiri bwe Eriobha iguru yenyu, abhamura no abhasubhsti bhetu. Bhatari bharu bhenyu mwabhaga na amisego ku bye ekitu. Mtari bharu bhenyu mwabhanga na amanaga. Bhatari bharu bhenyu mukiburwa muri mubhukuru. ²⁷Nawe Eriobha rikasora ebhigiro ebhighege bye ekyaro kwo kwenda okubhisukya byene misego. Eriobha rikasora kino kirikitobhu mukyaro kukisukya kyenemanaga. ²⁸Eriobha rikasora kirya kino kiri na amang'ana ge kiyasi na kinokizerirwe mukyaro. Akasora ne ebhigiro bhino bhitabharirwe kubha bhigiro, kwookubhikora bhitari bhigiro bigiro bhino bhweru. ²⁹Akabhikora bhino na ataza kubhaho wuyo woasi ana ekitamiriryo kyo okwihema kubhukangati bweaye. ³⁰Kwu kirya Eriobha ryakoriri, bhono murimo mwosi wa Kristo Yeesu, wuno yakoriri amisego kwookubha yetu kurwa ku Eriobha. Yabhanga ehene yetu obweru no obhuturya. ³¹Kya amagendereryo, kyego amakamo ghakukerenia, "Wuno akwikumia, yikumie mwise wa

Chapter 2

¹Hnano nikaaza kunemwe mura na abhasubhsti bhane, nitiziri kwa amang'ana gha obhutongeri na amisego kyego nirwaziri eheene yino ebhisirwe ye Eriobha. ²Nikaramura kutama kumenya kiyo kyosi hanoniabhakanga gati ya mubhayo nawe etari ku Yeesu Kristo, nawe wunoanyakibwe. ³Niabhanga na nemwe mubhutobhu bwane, na gati yo obhwobha, no kurigita bhukong'u. ⁴Na amang'ana gaane nookuruwaza kwane kutabhanga kumang'ana go kutongera na amisego. Kwibhaga ryaaye, gabhanga kukumwerekerya Ekoru na yezinguru, ⁵embe kubha eheene yenyu etabha mumisego ga abhaatu, embe kwe ezinguru zyeEriobha. ⁶Bhono turagakerenerya amisego gati wa abhatu abhagima, nawe gatari amisego gee kyaro kino, hamwe gaabhakangati bheeribhaga rino, bhano bhakuhita. ⁷Kwibhaga ryaye turagekerenerya amisego gee Eriobha gati woobhuheene bhuuno bhwiwhwisiri gano gee Eriobha akasora, kwibhaga runyuma rino omweru bhwetu waribhukyari. ⁸Ataro wuno woosi woobhukangati bhweribhaga rino yari amenyiri amisego gano, bhing'abheri bhari bhayimenyiri kwibhaga rirya bhataru bharamunyakya Taatabhugya woo bheeru. ⁹Nawe kyeego ekamirwe, "Amang'ana gano ritaroho eriso rigaruzi, ho okutwi kuno kwigwiri amisego gaari gatisegiri, amang'ana na gano Eriobha kutebhya kuubharya bhano bhamusegiriewe. ¹⁰Gano niamangano gano Eriobha riga kundukwiri kuu netwe kuhitira Ekoru, kwookubha Ekoru erasungu rirya kire ekigero, na amang'ana ga mwoosi gee Eriobha. ¹¹Kwookubha niwi amenyiri amisego goo mutu niekoro yoomuti mwosi waye? Ego hosi, ataroho wuno amenyiri mang'ana ga mwoosi wee Eriobha, nie koro yeeEriobha. ¹²Nawe tutagegeri ekoru ye ekyaro, nawe Ekoru yino ekurwa kuu Eriobha, kwookubha tunagye kumenya kubhutazurwa bhwa mang'ana gano tuhewe nee Eriobha. ¹³Turabhuga mang'ana gano kuu mang'ana, amisego goomutu gatakunagya kwegya, nawe kuno Ekoru ekutwegya. Ekoru erakyosya amang'ana gaa mukoro kwa amisego gaamukoro. ¹⁴Omutu wuno atari wa mukoro atakunyora amang'ana gano nii ge Ekoru yee Eriobha, kwookubha gayo ni gaa bhweni. Hatakuza kugamenya kwookubha garamenyekana muukoro. ¹⁵Kuu wurya wee koro arasinza amang'ana gosi. Nawe arasinzirwa naa abhandi. ¹⁶"Niwewi wuno agunagya okugamenya amisego gaa Taatabhugya, ewe aranagya kwegya?" Nawe tunamisego gaa

Chapter 3

¹Neenye, abhamura ne abhasubhatibhaane, nitagambiri nanemwe kya abhatu bbehinyanyangi, nawe kya bhatu bhomubhiri. Kya abhana bhaa Kristo. ²Nikabhanyweshwa amabheere etari enyama, kwo okubha mtahabha bwaheene okurya enyama nabhono mkyari kubhabhahene. ³Kwookubha emwe mukyari bhomubhiri. Kwookubha omugono no obwizumo bhukyari bhurabhoneka kunemwe. Ewe, mtakwikara kuring'ana no omubhiri, no ewe, mutakugenda kya abhatu? ⁴Kwookubha owumwe arabhuga, "Ndaagya ku Pauro," Owundi arabhuga "Ndaagya ku Aporo," mutakwikara kya abhatu? ⁵Aporo ni wewi? no Pauro ni wewi? Abhabhagati bha wurya musegiri, kuwurya wuno Taatabhugya yamuheriobhuhene. ⁶Enye nikatira, Aporo akatura amanzi, nawe Eriobha rikakurya. ⁷Kweego, atari wuno yatiriri wuno yaturiri amanzi kiyo kyosi. Nawe ne Eriobharirabhakurya. ⁸Bhono wuno akutiira no okutura amanzi bhosi ni sawa, no kira owumwe arabhona omushahara kyeego ahokirye emirimo gyaye. ⁹Kwookubha etwe nibhahokya bhe emirimo bhe Eriobha emwe ni omugundu gwe Eriobha, enyumba yeEriobha. ¹⁰Kwookubha no orubhango rwe Eriobha ruuno niaherwe no omwomboki omukuru, niteriho omusingi, no owundi aromboka iguru waye. Nawe omutu abhe bhwahene kyeego aromboke iguru waye. ¹¹Kwookubha ataariho owundi wuno akunagya okwomboka omusingi ogundi kukiira guuno gwombokirwe, naagwe ni YeesuKristo. ¹²Bhono, aribha owumwe weenyu aromboka iguru ne ezahabhu, ezihera, amagina amazomu, emiti, obhunyak, no obhunyak, ¹³emirimo gyaye girigurwa, kwo obweru bhwo omwisi bhurarekehibhwa. Kwo okubha girekehibhwa no omururo. Omururo gurasakya emirimo gya bhatu bhosi kyeegobhagikoriri. ¹⁴Kiino kyosi omutu yombokiri kirasaaga, ewe arabhoona omubhano. ¹⁵Nawe aribha emirimo gyaye girarugura no omuriro, arabhona enyako. Nawe omwene arabha muhoru, kyeego okurwamumururo. ¹⁶Mutamenyiri kubha emwe mirirwaziro rye Eriobha no okubha Egoro ye Eriobha erikara muwenyu? ¹⁷Aribha omutu ararisarya erirwaziro rye Eriobha, Eriobha riramusarya omutuoyo. Kwo okubha erirwaziro rye Eriobha ni rieru, egoneemwe. ¹⁸Omutu ating'enererya omwene, aribha gatigati wenyu omutu arimo wuno akubhuga anaobhung'eni bwe ekiaro kiino bhoonego, abhe kyo "omugege" niiho akubha no obhung'eeni. ¹⁹Kwookubha obhung'eni bhwe ekyaaro kiino ni bhugege kuu Eriobha, kwookubha ekaamirwe, "Arabhagwata abhang'eni kwo obhubhihu bhwabhu" ²⁰Kweego Eriobha rimenyiri bhaano bhanaamanhg'ana amazomu naamabhihu. ²¹Kweego omutu ataza kwiihemera abhatu! Kwo okubha ebhigiro byoosi nieebyeenyu. ²²Abhe Pauro, abhe Aporo, abhe Kefa, kiibhe ekyaaro, gabhe amaisha, ruubhe oruku, bhibhe bhyoosi bhino bhirimu, bhibhe bhino bhiikubhaho. Bhyoosi niebhyeenyu, ²³neemwe nibha Kristo na Kristo niwe

Chapter 4

¹Ego niigo omutu aratubhaana eture kya abhabhagati bha Kristo abhaheene bhe Eriobha. ²Kuurino, kiino kikwenderwa niokubha noobhuheene. ³Nawe kuunyenye ni kigiro kisuhu bhukong'u nkasinzirwa na neemwe kuubhatu. Kwookubha nkyaari kubha kuisinzira enye omwene. ⁴Ntakuisinzira enye omwene, kweego etari kubha enye nineheene. Ne Taatabhugyarimenyiri. ⁵Kweego, mutahaya erisinzira iguru wa riyo ryosi kwiibhaga, haano Eriobha rikyaari kuuza. Arareta obweru bwa amang'ana gaano gibhisiri mukirima no okumenya ezikoro zyenye. Niho omutu akukumibhwa neEriobha. ⁶Bhono, abhamura na abhasubhsti bhane, enye omwene Aporo nikoriri amang'ana gano kunemwe. Kwego okuhuruka kwwenye muege ng'aana yo obhugambi, "Otaagye iguru yo okukaama." Kweego atariho wuuno akwizuma kukiira owundi. ⁷Kwookubha ni wewi wuuno akurora obhubhihu bhwo owumwe wenyu? Niiki kino onakyo orakigege bhusa? Kwekii muriizuma nawe mutakoririigo? ⁸Munaabhyo bhino muarikwenda! Kwookubha mubheri no obhunibhi! Kwookubha muneebhigiro kutukira etwe! Heene, ndaabhendera obhuhene haamwe nemwe. ⁹Kweego murabhuga Eriobha riiturir etwe abhabhagati kutuerekya bhobhutangiyo kya abhatu bhano bhasinzirwe okuitwa. Tubheeri kye ekyereekyo kye ekyaaro kumaraika naabhatu. ¹⁰Etwe niabhagege kwookubha ye Kristo, nawe emwe ni bhobhuheene bhwa Kristo Mbhanyoheru turi, nawe tunezinguru. ¹¹Nawe etwe turabhazomera. Bhoonego tuneenzara ne enyoota, tutaana ngibho, tutanaobwikari. ¹²Turakora emirimo kweezinguru, na amabhoko getu abheen. Haano mukutuzeera, bharatuhana orubhango, haano bhakutunyakya, tuuriigumirirya. ¹³Haano bhakututuuka, turakyora kwo obhuunyohu. Tukuriri, neego tuurabharwa kuubha turangwa ne ekyaro no obhubhihubhwoosi. ¹⁴Ntaakukaama amang'ana gaano kwookubhasuukya emwe nawe okubhaarekya emwe kya abhana bhaane bhano nsegiri. ¹⁵Ingabha mnaabherekya ebhikwi ku Kristo mutana bhawuso bhaaru. Kwookubha mbheri wuso weenyu ku Yeesu Kriso. ¹⁶Kweego ndabhabhurira muniegehuene. ¹⁷Kweego ndabhaatuma ku Timotheo, mseegwa waane omwana waane omung'eeni wa Taatabhugya. Arabhahiitya ezinzira zyaane ku Kristo, kyeego akabhegya ahagiho hoosi mumasengerero. ¹⁸Bhoono murikumya, bharakora kyamuna ntakuzakunemwe. ¹⁹Nawe ndaaza kunemwe mweya gunu gukuza, hano Taata arenda. Niho nkumenya gatari mang'ana ga kwizoma, nawe ndarora ezinguru zyahhu. ²⁰Kwookubha obhutemi bhwe Eriobha bhutari kuumang'ana bhuri kuzinguru. ²¹Murendaki? Niize kunemwe ne ezihimbo niizi no obhuseegi niize ne egoro yo

Chapter 5

¹Twigwiri mang'ana kubha ariho omugwatwa gati wenyu, etubhoo yo obhugwatwa naino etariho gatigati yaabhatu bha Ezisi. Tbhweni amang'ana kubha owumwi wenyu arahindira no omukari wa wise wabhu. ²Na nemwe murikuma! na hano mugaruguriri? Wuno akoririgo arenderwa kurusibhwa migararyenyu. ³Ningabha ntari habhwe kumubhiri kwegu ninanemwe kukoro, nimariri kumusinzira ewe wuno yakoririgo nkyano nihabhaho. ⁴Hano mukubhona ne hamwe kurina rya Taatabhugya wetu Yeesu, ne ekoro yane iriho haryarya kwezinguru zya Taatabhugya wetu Yeesu, nimariri kumusinzira wuno. ⁵Nimariri kumugwatwa omutu wuno kumisabhwa kwookubha omubhiri gwaye kusaribhwe, kubha ekoro yaye ituribhwe gati gati yo orusiku rwaTaatabhugya. ⁶Omwihe mu gwenyu gutari kigiro kizomu. Mutamenyiri obhutunduru bhusuhu rirasarya etumo engima? ⁷Mwiroshwe emwe abhene obhutunduru bhwinnyuma, kwookubha etumo ehya kwegu mubhe mukate guko gutakutundurwa. Kwokubha, Kristo, eng'ondy isuhu yetwe ye Pasaka amariri kugwagwa. ⁸Kwegu tuzomererwe ekaramu tii kwoobhutunduru bhwi nyuma, bhuutunduru bhwe temwa ebhino obhusarya. Kwegu, tuzomererwe no mukate guko gutakuturirwa obhutunduru bhwoo kusuukaneheene. ⁹Nkaama gati ye ering'ana ryane kubha mutisingia na bhatunguri. ¹⁰Ntana okubha abhatunguri bhe ekyaro kino, hamwe na bhano mugono abharusha bha abhasabhi bhebhekorwa kwokukara kure nabho kwegu yarierenderwa murwemukyaro. ¹¹Kwegu bhono ndabhakamiira kutiga kusangingia na wowowsi wuno akubhirikirwa mura wetu musubhati gatiagati ya Kristo, kwegu arikara mutunguri kwokubha niwokugongerya kwegu omurushya abhasabhi bhebhekorwa mutuki omugwatwa mtarya no mutu wesiraiyo. ¹²Kwegu ndakora bhwi kubhasinzira bhano bahrigutu we risengero? kwookubha yaabhu, emwe mutabhasiziri bhano bhari musi yerisengerero?. ¹³Kwegu Eriobha kirabhasinzira bhano bahrigutu. "Murushewo omutu omubhihu gatiu

Chapter 6

¹Owumwe wenyu hano akubha ne enyako no omurikyaye, akasakya kugya mwisinziro ryo okutongerwa obhuhene hakirikoobhukangati bhwa abhasabhi? ²Mutamenyiri kubha abhusasami bharatusinzira muusi? Kwo okubha murasinzira eesi, mutakunagya kutania amang'ana gano agano obhurito? ³Mutakumenya kubha murasinzira maraika? Kwa kitemoki, turatura kwamira amang'ana ge ekirarirekino? ⁴Kwookubha turanagya okusinzira amang'ana go kwikara, kwaki murasakya kuhira amasemo iguru wa bhano bhatakwimerera mwisengerero? ⁵Ndahaya gano kwa ezisoni zyenyu, atariho omusuki gati wenyu wo kwisa kutura amang'ana kisi gati ya omuhiri no omuhiri. ⁶Nawe kyego eri bhono, mwikirirya wumwe aragya mwisinziro kwo omwikirirya owundi, naamasemo gano garaturwa kumusenzi wunoatakwikirirya! ⁷Obhuhene ni kubha gariho amasoro gatigati ya Abhakristo gano garetiri enyako kunemwe. Kwaki mutige okunyaka kumabhihu? Kwaki murikirirya okung'enwa? ⁸Nawe mukoriri obhusarya no okung'ena abhandi, na bhayo ni bhanabhetu! ⁹Mutamenyiri bhano bhatana eheene bhatakugabha obhukuru bhwe Eriobha? mutikirirya orurimi. Obhusimbe, kusengera bhigiro bhya kurorwa, bhatungiri, bharawiti, ¹⁰abhibhi, bhomururu, abhanywi, abhatesya, abhokutuka-bhatari iguru wabhu wokughabha ubhukura bhe Eriobha. ¹¹Na bhayo bhari hamwe bhabhu ni emwe. Nawe mumariri kusengerwa, mumariri kugibhwa, nawe mumariri kurusibhwa ku Eriobha, nawe kukorirwe eheene embere ye Eriobha gatigati we rina rya Taatabhugya Yeesu Kristo no kwe Egoro rya Taatabhugyawetu. ¹²"Bhigiro bhyosi ni ebhyane", nawe bhitaro bhyosi no obhwera. "Ebhirigiro bhyosi ni ebhyanie," Nawe ntakuhizwa ne ekimwe kya bhiyo. ¹³"Ebhyakurya ni iguru we enda, na enda ni iguru we ebhyakurya," nawe Eriobha rirabhirusha bhyosi. Omubhiri gutatemirye iguru wo obhusimbe, omweya gwaye, omubhiri ni iguru wa Taatabhugya, ana Taatabhugya aragukoreraomubhiri. ¹⁴Eriobha rikamuoyora Taatabhugya na netwe kweki akaturyora kwa ezinguru zyaye. ¹⁵Mutamenyiri kubha emibhiri gyenyu gigwatani na Kristo? Murakorabhi murushe ebhirungo bhya Kristo na kubhigwatania no omusimbe? Etakunagika! ¹⁶Mutamenyiri kubha wuno akugwatana no omusimbe abheri mubhiri gumwe nawe? kyego orukaamo rya kubhuga, "Abhabhiri bharabha mubhiri gumwe." ¹⁷Nawe wuno akugwatana na Taatabhugya arabha no omutima gumwe nanewe. ¹⁸Mung'ose zinaa! "Obhubhi bhuno akukora omutu ni igutu wo omubhiri gwaye. Nawe zinaa omutu arakora obhubhi iguru ya omubhiri gwayeomwene. ¹⁹Mutamenyiri kubha emibhiri gyenyu ni isengerero ryo Omutima omuhoreru, arikara mwosi wenyu, wuno akahanwa kureka ku Eriobha? Mutamenyiri kubha ni emwe abhene? ²⁰Kubha tukagurwa kwa thamani. Kwego mumikumye Eriobha kwe emibhiri

Chapter 7

¹Iguru wa amang'ana gano mukanikamiira: Rireho eribhaga erindi rino rikwenderwa omusubhe atige kuhindira na omukari waye. ²Nawe kwookubha yo amasakyo maaru ga obhusebheti erenderwa omusubhe abhe no omukari waaye, no omukari abhe no omusubhewaaye. ³Omusubhe arenderwa amuhe omukari waye eheene yaye yobhutetwa, egoego noomukari woosi kumusubhe waaye. ⁴Mukari atana bhunagya iguru woomubhiri gwaye, ni omusubhe. Egoego, omusubhe woosi atana bhunagya iguru woomubhiri gwaye, ni omukari niweanaobhunagya. ⁵Mtige kwinyimana hano mukuhindira hamwe, nawe mubhe mwikirirenia kwiibhaga izomu. Mukoreego kwookubha yookubhona eribhaga ryokusabha. Muratura kukyora kubha hamwe kweki, ekihwi ataaza kubhasakya kwookutama okwiswa. ⁶Nawe ndahaya amang'ana gano kwa okwenda etari kwiihatike. ⁷Ndagongerya kyoomwe yangabheeri kyego yinye niri. Nawe kira oumwe ana obhunagya bhwaye kureka ku Eriobha. Wuuno anabhunagya bhuno, na wurua anabhunagyabhurya. ⁸Kuubhano bhatakwerirwe na bhano bhakwerirwe abhasubhe bhabhu ndabhugeego, nibhuzomu kwebho aribha bharasage bhatakwarwa, kyego enye niri. ⁹Nawe aribha bhatakunagya okwiribhira, bharenderwa bhakwerwe. Kwookubha neehakiriku nawe bhatabhanoobhugongerya. ¹⁰Bhoono kubharya bhakwerirwe ndabhahana omugiro, ntari enye ni Taatabhugya. "Omulukari ataza kutigana na omusubhe waye." ¹¹Nawe aribha aratigane no omusubhe waye, asage egoego ataza kukwerwa hamwe niigo akyoore yigwane na musubhe waye. Na " Omusubhe atamhama taraka mkariwaaye." ¹²Kuubhano bhasagiri, ndahaya- enye, etari Taatabhugya kubha aribha omuhiri wowosi anaomukari wuno atenda yikirirya nawe ewe yikirirye okubha nawe, atakwenderwa kumtiga. ¹³Aribha omukari ana omusubhe wuno akyari kwikirirya, nawe ewe yikirirye okubha nawe, atamtiga. ¹⁴Kwoomusubhe wuno akyari kwikirirya arasindurwa kwokubha ya obhwikirirya bhwa mukaaye. Na omukari wuno akyari kwikirirya arasindurwa kwookubha ya omusubhe wuno ewe yikirirye. Aribha tiigo abhana bhenyu bhata kubha bheeru, nawe bhonobhasindurirwe. ¹⁵Nawe omuseegi wuno akyari kwikirirya arirekaho agye. Kweetubho yiyo, omumura hamwe omukya atakubhohwa na amihime gabhu. Eriobha atubhirikiri tubheho kwa obhwikirirya. ¹⁶Omenyiribhwi aribha mkari, hamwe aramutuurya omusubhe waye? Awe omenyiribhwi aribha omusubhe, hamwe aramutuurya omukariwaye? ¹⁷Kweego mutu wumwe abheho kyeego Taatabhugya abhagabhiri, kwoowumwe waho kyabhurya Eriobha ribhabhirikiri. Bhuno ni obhwerekererya bhwane amasengero goosi. ¹⁸Areho wuno yeri asarirwe hano yabhirikirwe okwikirirya? Atasakya kurusyo eko yo obhusaarwa bhwaye. Areho wowosi wuno abhirikirwe kuubhukwirirya akyari kusarwa? Atakutumibhwa kusarwa. ¹⁹Kuurino hamwe asarirwe na wuno abhe atasaarirwe etareho nyaako. Kyeenyako ni okusuka na okwobhoha emigiro gye Eriobha. ²⁰Kira owumwe asaage kyeego yaari kwemera yabhirikirwe na Eriobha okwikirirya. ²¹Waari mukibohe eribhaga rino okabhirikirwa ne Eriobha? Tiba twiseega iguru wa gayo. Nawe aribha aranagya kurwa mukibhohe, okereego. ²²Ku oumwe wuno abhirikirwe na Taatabhugya kyoomubhagati nio muutu wuno arusibhwe mukibhohe ku Taatabhugya. Kyeego, owumwe wunoaruri mukibhohe hano akabhirikirwa okwikirirya wuyo niomuutu wa Krisito. ²³Mumari kugurwa kwa amariho, kweego mtaaza kubha bhabhagati bha abhatu. ²⁴Bhawamwetu bhekisubhe na bheekikari, kukwikara kwokwosi kira oumwe wetu hano twabhirikirwe okwikirirya, tusaage kyeegotwaari. ²⁵Bhoono, kubharya bhoosi bhano bhakari kukwera, ntana migiro kureka ku Taatabhugya. Nawe ndabhaha amiseego gane kyeego niri. Kweebhigongi bhya Taatabhugya, bhino bhikwiriribhwa. ²⁶Kweego, ndiseega ego kwookubha ya okunyakibhwa nyakibhwa, ni kisi omusubhe asaage kyegoari. ²⁷Obhohiryo kumukari na emuma yo obhuteti? Tiba kwenda kuhatirwa kuyiyo. Ohatirwe kureka kumukari awe okyari kukwerwa? Tiba kumohya mkari. ²⁸Nawe aribha orikwera, okyari kukora ebhibhi. Na aribhe omukari akyari kukwerwa arikweerwa, akyari kukora ebhibhi. Kwekiigo bharya bhakutetana bharabhona enyako nzaru. Na neny ndenda nibhatuuraniegayo. ²⁹Nawe ndabhugeego, abhana bheetu bhekisubhe na bheekikari, eriibhaga niiguhi. Kweeme bhoono nookugya embere, bhanaabhakari bhikare kyabhano bhatana bhakari. ³⁰Bhano bhoosi bharumikiri bhikore kya bhano bhata bharumikiri na bhoosi bhano bhakuzomererwa, kya bhano bhatakuzomererwa, na bhoosi bhakugura kigiro kyoyosi hano bhataari na kyokyosi. ³¹Na bhoosi bhakuhokya geekyaro, bhabhe kya hano bhatahokirye nabho. Kwookubha eziteemwa zya ekyaro zirahika kubhuteerobhwaye. ³²Ndenda muhatirwe kuziinyako zyoosi. Omusubhe wuno atakweriri arisikirirya mubhigiro bhino bhikumutunia Taatabhugya, kuuteemwa yookumuzomera ewe. ³³Nawe omusubhe wuno akweririarisikirirya mumang'ana ga mukyaaro, kweeteemwa ya okumuzomera mkyaro, ³⁴atwanikenimu. Omukari wuno atakukweerwa hamwe wuno akyari kuturwa enzira arisikirirya muubhigiro bhino bhikutunia Taatabhugya, etubho ya okwahuka kwoomubhiri na kweekoro. Nawe omukari wuno akwerirwea arisikirirya iguru wa ebhigiro bhya mukyaaro, kutubho ya okumuzomera musubhewaye. ³⁵Ndahaya ego kwoobhwa bhwenu abhene, na ntakuteho mhetu kwemwe. Nabhugeego kwookubha ni heene, kubha mratura

kwibhindika ku Taatabhugya bira kitegitegikyokyosi.³⁶ Nawe aribha omutu ariseega atakunagya kumukorera kwoobhusuku omwenga waye, kwookubha ebhiziiga bhyaye bhino ezinguru bhukong'u, tiga atetene nawe kyego asegiri. Etari bhubhi.³⁷ Nawe aribha aruzi atakunagya okukwera, ritariho ihatike, aribha aranagya okuribhira obhugongerya bhowe, arakora bhuzomu aribha atakumukwera.³⁸ Kweego, wuno akumukweera omwenga waye arakora kisi, na wowosi wuno akusora ekutiga okukweera arakora kisibhukong'u.³⁹ Omukari abhohirwe no omusubhe kwiibhaga rino bhakyari kukwa. Nawe aribha omusubhe waaye arakwe, aterwe mwasi okukwerwa na wowosi wuno asegiri, nawe kuhitira ku Taatabhugya.⁴⁰ Kubhutiniro bhwane, arabha na obhuzomererwa bhwaru aribha arikare kyeego ari. Na ndiseege kubha na nosi nine Ekoru ehoreru ya

Chapter 8

¹Bhoono iguru we ebhyakurya bhino bhiruusibhwe ekimweso ku hwuguru: tumenyiri kubha "etwe twoosi tunamang'eeni." Amangeeni garareta omwigumo, nawe obhuseegi bhuomboka. ²Aribha mutu wowosi ariseega kubha amenyiri ing'ana irebhe, omutuuyo atamenyiri kyeego ekwenderwa okumenya. ³Nawe aribha owumwi waho arimuseega Eriobha, omutuoyo amenyekeninanewe. ⁴Bhoono iguru wookurya ebhyakurya bhinobhirusibhwe ekimweso ku hunguru: tumenyiri kubha "ehunguru kitari kigiro ku kyarokino" na kubha etareho Eriobha nawe wumweego. ⁵Kwookubha bhareho bhaaru bhano bhakubhirikirwa amasambwa aribha ni mwisaaro hamwe mukyaaro, kyeego bhari "masambwa na bhakaruka bhaaru." ⁶"Ingabha owetu areho Eriobha wumweego nawe ni Taata, ebhigiro bhyoosi bhirwiri kunewe, na netwe turikara kwewe, na Taatabhugya wumwe Yeesu Kristo, wuno kunewe ebhigiro bhyoosi bhikabhaho, na kwewe etweturaho." ⁷Kweego obhukaami bhuno bhutari mwosi kukira omutu wumwe. Nawe, abhandi bhakasakirania obhusengeri bhwa ehunguru ekare hayo, nabhoono bhararya ebhyakurya kyeekigiro kino kirusibhwe ekimweso ku hunguru. Emitima gyabhu gibhuribhwe kwookubha nimiru. ⁸Nawe kyakurya kitakutuhikya etwe ku Eriobha. Etwe tutari bhabhihu bhukong'u arabhe turatame kurya, naabhe bhuzomu aribha turarya. ⁹Nawe mwirihe okwigaraganzirya kwenyu kutaza kumtindya omutu omuhahu mwibhwikirirya. ¹⁰Singa iseega kubha omutu akuruzi, awe wuno onobhukaaari, orarya ebhyakurya munyumba ya okusengerera ya ehunguru. Omutima gwaye omutuoyo gutakwikiriribhwa na newe arye abhigiro bhino bhirusibhwe ekimweso kuhunguru? ¹¹Kweego kwookubha yoobhumenyi bhwazo bhweeene iguru ye eteemwa ya ehunguru, mura waye na musubhati wazo omuhahu, wuno Kristo akakwa kwi iguru waye aranyaribhwa. ¹²Kweego, hano okukora ebhibhi iguru ya bhwa mweenyu bheekikari na bheekisubhe nookugikorera ekisaro emitima gyabhu emihahu, mrakora ebhibhi iguru wa Kristo. ¹³Kweego, aribha ekyakurya kirakora wa mwenyu weekisubhe hamwe weekikari, yitegetege ntakurya nyama kweki, ntazakukora wamwetu weekisubhe na wamwetu weekikari

Chapter 9

¹Enye ntari uyo? Enye ntari omubhagati? Enye ntamuruuzi Yeesu wetwe? Enye ntaruzi emisumo gya emirimo gyane gatigati we Eriobha? ²Nawe enye ntari omubhagati owundi, hakiri ku omubhagati wenyu ewe. Kwookubha emwe ni kumenyekererya obhubhagati gatigati weEriobha. ³Bhuno nibhe kubhano bhakundora enye. ⁴Nawe tutana obhwera bhukurya no kunywa? ⁵Tutana obhwera kugega omukari wuno we muma kyeego bhakukora abhabhagati abhandi, na abhahiri bha Taatabhugya, na Kefa? ⁶Hamwe ninye omwene na Barnaba wuno turenderwa tukoreemirimo? ⁷Niwi akukora omurimo kyo omusirikare obhuturo hwaye omwene? Niwi asegiro omuzabibu na atige kurya omusumo gyaye? Hamwe niwi akurisha erigara atige okugusya amabhera gaye? ⁸Nawe ndahaya gano kumaraika kyo mutu? emigiro kyosi kitakubhugaego? ⁹Kwookubha ekamiirwe emigiro gya Musa, "atamubhoha eng'ombe omunwa hano akuhura ebhyakurya." Ni hene kubha hano Eriobha rimenyiri ezing'ombe? ¹⁰Awe atakuhaya gayo kwookubha netwe? Ekamirwe kunetwe, kwookubha eweararima ebhyo akurya arenderwa arime kwa bwisigwe, nawe wuno akugesa okuganya okugwatana gatigati wo obhugesu. ¹¹Kwakubha tukemya ebigiro bha mumutima gyenye, Ni ng'ana! ikuru kunetwe tukugesa ebhigiro bhoomubhiri okurwakunetwe? ¹²Kwookubha abahndi bhakabhona ehene kurwa kunemwe, nawe! etwe turi bhukong'u? Kwookubha ego, tutasabhiri ehene ino. Omweya gwaye, tukigumurya kuamang'ana gosi go omweya okwookubha kitegitegi kwing'ana rya Kristo. ¹³Mutamenyiri kubha bhosingo bhano bhakukora emirimo mwisabhiro bharabhona ebhakurya bhabhu okurwa mwisabhiro? mtamenyiri kubha bhano bhosi bhakukora emirimo mwisengerero ndabhona omweya kino kirushibwe mwisengerero? ¹⁴Kwokubha bhuyo bhuyo, Taatabhugya akatumania kubha bhosigo bhano bhakurarika eng'ana ye Eriobha emirigo bhabhone okwikara kubhiyo ering'ana ryeEriobha. ¹⁵Nawe ntakubhasabha ehene bhosigo bhiyo. Na ntakwandika gano kwo kubha eng'ana yoyosi ekoreke kunenye. Ili hakiriku enye nikwe mutu atikyora eno kwikumya kwaye. ¹⁶Kwo kubha ndakerenya rye Eriobha ntana kino kikukora nikumye kwo kubha erenderwa nkorego. Aribha takerenyeekina! ¹⁷Kwo kubha ndakorego kwo kusega kwane nina obhuru, Ebhe etari kwa kwisasama kyari nemirimo gino nkahabhwa mwimerereri. ¹⁸Amariho gane niki? kwokubha hano kukerenia ndakora amakerenio bhira mariho otakikorera kwa ubhuhene bhwe hene yane yino ninayo iguru wekina. ¹⁹Kwo kubha mberino omweya kubhosigo, nkakorwa mbhagati wa bhosi, kwo kubha ninagye kubhabhona abhandi abharu. ²⁰Kubhayahudi nkabha kyo muyahudi, nibhabhone abhayahudi. kubharya bharihasi we emigiru, nariumwe wabhu wono arihasi we emigiro nibhabhune bharia bharihasi emigiro. Nkakorego ningabha enye orungera ntahabha hasi yaemigiro. ²¹Kubhano bharigutu we emigiro, ngabha kwo oumwe wabhu igutu we emigiro, ingabha enye awe amweene ntaberi igutu we emigiro gye Eriobha, bharye bhiesi ye emigiro gya Kristo. Nkakora bhuyo nibhabho bharigutu we emigiro. ²²Kubhano omutobhu nihabha mtobhu, nibhane omutobhu. Nibhere na bhosigo bha bhatatu kuzinzira zosi nibhone kubhaturya abhandi. ²³Nosi ndakora amang'ana gosikuring'ana rya Eriobha, nibho obhugwatani gatigati weorubhango. ²⁴Mtamenyire kubha gatigati we ndari bhano kuhakana kuno okutema endyari, nawe wuno akuturung'ana obhurito no bhumwe? ego muteme endyari mubhone obhurito. ²⁵Omubharani arirekya ku gosi hano akubha kukwegha bhayo bhono bhaturung'ane engosira ino yino etakusarika. ²⁶Bhoono enye omwene ntakuryara bira eng'ana au ndarwana ziingumi kama ndatema ehewa. ²⁷Nawe ndanyakya omubhiri gwane kukorwa kyo omubhagati, hano hanokubha kurarika abhandi, enye omwene ntige kubha

Chapter 10

¹Ndeanda ewe mumenye mura weetu na abhasubhati bhakaan, kwookubha bhataata bheetu bhahabha haasi weerisaro bhoosi bhakabhona gatiagati wee nyaanza. ²Bhoosi bhano bhakitirirya bhabhe bha Musa mwoosi werisaaro na mwoosi we nyaanza. ³Na bhoosi bhakarya ebhyakurya bhira bhira bhye koro. ⁴Bhoosi bhakanywa bhira bhira bhe ekoro. Kweego bhakanya kureka gatigati weerigina rye koro bhakaan bhakabhagyaku, ne rigina rira rihabha niKristo. ⁵Kweego Eriobha ritazomererwe na bhaaru bhabhu, na bhakubhabhu bhakanyaraganibhwa kukibhara. ⁶Kweego amang'ana gano goosi gabheri gokutubhanibhwa kuneetwe, kweego etwe tutabha bhaatu bha kugongerya amabhihu kweego ebhobhakoriri. ⁷Tutabha bhakusabha kubhino bhikukorwa, kyeego kubhaandi bhaabhu bhahaaabha. Yiyo ni kweego ekakaamwa, "Abhatu bharikara haasi bhararya nookunywa, na bhakahuza okubhina kwo omugono gwa amega." ⁸Tutakora obhusimbe kyeego abharu bhaabhu kyeego bhaakakora. Bhaakabha kurusiku orumwe bhaatu bhwikwi mirongo ebhira na bhatatukwookubheego. ⁹Kweego tutamsakya Kristo, kyeego abhaaru bhaahu kyeego bhakamukora na bhakasarihbwa ne nzoka. ¹⁰Na kweeki mutatinda, kyeego abhaaru bhabhu bhatindiri no kusarihbwa na maraikawooruku. ¹¹Bhoono amang'ana gayo gakakoreko kwo ebherengyo bhyeetu. Gakakaamwa gaturekyeetwe - bhano tukisengerwa kubhuto bhwe kaare. ¹²Kwookubha kuwuno akwirora yimereri abhwe mwiyangariri otaaza okuugwa. ¹³Kutariho okusakya kuno kwabhabheni emwe munobhitakwendewa mubhaatu. Kweego Eriobha nieriheene. Atakubhatiga musakibhwe kuhita obhunagya bhwenyu. Hamwe noobhusakubhwa ewe arabhaha ekiseku kyokusikirira, kyeego muranagyakugumira. ¹⁴Kweego abhasegi bhaani mung'ose obusabhi bhoobhigiro bhyokukorwa. ¹⁵Ndahaya na neemwe kwookubha ni bhaatu bhang'eeni kweego mure iguru ya rino nkerenia. ¹⁶Ekisenzo kyoorubhango kino tukuha orubhango, bhutari bhugwatani bhwa manyinga ga Kristo? Omukate gurya tukubhega, gutari bhugwatani bho mubhiri gwa Kristo? ¹⁷Kwookubha omukate ni gumwe, etwe turiabhaaru ni mubhiri gumwe. Etwe twoosi teragega omukategumwe. ¹⁸Mure abhatu bha Isrseri: Bharya bhoosi bhakurya ebhigiro bha mwisengerero bhatari bhahokyo gatigati ya ehagiro hokusengerera? ¹⁹Ndabhugabhwi bhoono? Yookubha ebhigiro bhyokukorwa nikigiro? Nawe ekyakurya kino rusibhwe omubhano gwookukorwa nikigiro? ²⁰Na kweego ndahaya iguru yebhigiro bhira bhakurusya omubhano abhatu amakunene geezi kwookubha bhararusya ebhigiro bhino kweemikama kweego ritari ku Eriobha. Nanenye ntakwenda emutabha bhumwe nemikama. ²¹Mutakunagya kunyera ekisezo kya Taatabhugya ne ekisezo kyeemikama. Ntakunagya kubha noobhumwe gatigati yoobhutangura bhwa Taatabhugya na gatigati yoobhutangura bhwa emikama. ²²Kweego tumukore eriari? Tunezinguru kumukiraewe? ²³"Ebhigoro bhoosi nibhyaheene," kweego bhitari bhyoosi bhino bhikwenderwa. "Ebhigiro bhyoosi nibhya heene," Kweego tibhyoosigo bhikubhomboka abhatu. ²⁴Atariho wumwe wunoakumohya amazomu geetu. Kweego atariho wumwe wabhu wuno akukumohya amazomugaye. ²⁵Muratura okurya kigiro kino kikuguribhwa kumtera kwookutama kubhura - bhura kweego yookwisega. ²⁶Kwoobha "ekyaronyika Taatabhugya na bhyoosi bhikuzuribhwa." ²⁷Nomutu wuno atakwikirirya akubhrarika okurya, na murenda okugya, mure kyokyoosi abhaeri kutakubhaho kubhura mang'anagamisego. ²⁸Kwookubha omutu akabhabhurira, "Ebhyakurya bhino bhibhonekini eisengo kya makunene" mutarya. Gayo ni kwiguru waye gano yabhabhuriri, kwiguru yookugagongerya. ²⁹Nanenye ntakutubhania kugongerya kwwenyu, kweego okugongera kwa wundi. Kwaki obhuhuru bhani bhusinzirwe noobhugongerya bhoomutu owundi? ³⁰Okubha enye ndarya ebhyakurya kwookumugungya, kwaki ntakwe kwe kigiro kino ngungiryekukiyo? ³¹Kweego, kyokyoosi kino mukurya okunywa, kyokyoosi mukukora, mukore goosi kwiguri wobhweru bhwe Eriobha. ³²Mutabhabhura Abhayahudi hamwe Abhayunani kwisengerero rye Eriobha. ³³Musakye kyeego enye nkusakya kubhazomya abhatu bhoosi kumang'ana goosi. Ntakumohya bwera bhwani omwene, kweego ngabhaaru. Noosi ndakora ego kwoobha bature

Chapter 11

¹Munirwe inyuma, kyego enye nkumurwa inyuma Kristo. ²Bhoono ndabhakumya kwokubha kyego mukunihita kumang'ana goosi ndabhakumya kwo kubha mugagwatiri amang'ana kyego ngaretiri kwemwe. ³Ndenda mumenye kubha Kristo ni mutwe gwa musubhe, No omusubhe ni mutwe gwe omukari, na Eryobha ni mutew gwa Kristo. ⁴Omusubhe uno akusabha au akurota rakini akundikirye omutwe arakora ezisoni kumutwegwaaye. ⁵Kira omukari uno akusabha au kurota no omutwe gwaaye guri mwaasi arasukya omutwe gwaaye kwo kubha ni kama amuuri. ⁶Kama omukari atakundikiirye omutwe gwaaye, amwebhwe ezinzweeri zyaaye zibhe nguhi. Erabhe ni soni kumukari kumwa ezinzweeri zyaaye au kuzikata, bhasi akundikirye omutwegwaaye. ⁷Etakwenderwa omusubhe kukundikirya omutwe gwaye, kwookubha ewe ni mfano kwa obweru bhwa Eriobha. ⁸Bhoonigo omukari ni obweru bhwo omusubhe. Omusubhe atarekiri kuumukari. Nawe omukari akarekakuumusubhe. ⁹Omusubhe atabhumbure kwa ajoiri ya omukari. Omukari akabhumbura kwa ajiri ya omusubhe. ¹⁰Ino nioesabhabhu omukari arenderwa yerekibhwe obhunagya iguru wo omutwe gwaye kwo kubha yamaraika. ¹¹Hata ego, ku Taatabhugya, omukari atareho omwene bira musubhe, omusubhe bira mukari. ¹²Kwo kubha omukari akareka kumusubhe, no omusubhe akareka kuumukari. Ne ebhigiro bhyoosi bhirareka kuuEriobha. ¹³Mwihukumu emwe abhene: Nibhuzomu omukari asabhe Eriobha eribhaga riyo omutwe gwaye guri mwasi. ¹⁴Hata simuka yaabhu etakubherekererya kubha omusubhe arabhe ne ezinzweri ezitambi ni soni kunewe? ¹⁵Je simuka yaabhu etakubherekererya kubha omukari arabhe ne ezinzweri ezitambi ni obhweru kunewe? Kwookubha aherwe ziry a ezinzweri ezitambi kama ibhoho ryaye. ¹⁶Omutu wowosi uno akwenda kuhakana iguru wa rino, etwe tutana bhung'eni bhundi, wara amasengeru geEriobha. ¹⁷Kuumaragiriryo gano garoho enye ntakubhakumya. Kwookubha hano mukusikana, etari faida ira ni hasara. ¹⁸Kwanza, ndigwa kubha hano mukusukana mwisengeru, muratwanikana kati yenyu, kuzisehemu ndamini. ¹⁹Kwookubha mutagwigwererena emwe, ni kubha bhano bhikiriribhwe bhamenyerekunemwe. ²⁰Hano mukusikana, kino mukuurya kitari kyakurya kyo Taatabhugya. ²¹Hano mukurya, kira oumwe ararya kyakurya kyaaye omwene kabhura abhandi bhakyaari. Kuurya hata wuno asingiiri, na wuno agwatirwe. ²²Mutana enyumba yookuriira na okunywera? Ni hene murarega erisengeru rye Eriobha na kubhasukya bhano bhatana kigiro? Ngambiri ng'anaki kwimwe? Ndabhakumya? Ntakubhakumyakuurino! ²³Kwookubha nabhwe kureka ku Taatabhugya kirya mbaheri emwe kwookubha Taatabhugya Yeesu, obhutiku bhurya bhwamangiri, akagega omukate. ²⁴Kwookubha yo okukumya, akakenyuura akubhuga, "Gano nigwe omubhiri gwane, guruho kwemwe. Mukoreebhu kwo kunihitaenye" ²⁵Nego ego, akagega ekikombe hano yariri, na akabhuga, "Ekikombe kino kyaobhurage obhuha kumanyinga gani. Mukorego kwibhaga ryoosi hano mukunywa, kunihita enye." ²⁶Kwibhaga rino mukurya omukate guno no okunyweera ekikombe, murarika oruku rwo Taatabhugya mpaka hanoariiza. ²⁷Kuugayo, kiira wuno akurya omukate no okunywera ekikombe kiyo ekikombe kye Taatabhugya, kyabhurya etakwenderwa arabha yiheri obhubhubhwo omubhiri gwa amanyinga go omutemi. ²⁸Omutu yibhuurye omwene singa amare arye omukate, no okunywera ekikombe. ²⁹Wino akurya no okunywera bhira kwitegerera, okurya no okunywa arihukunirwa omwene. ³⁰Ino niyo esabhabhu abhatu abharu ni bharweri no omunyoha na abhandibhakuuri. ³¹Hano turirore abhene tutakuhukumirwa. ³²Hano tukuhukumirwa no omutemi turakyoowa, iri tutaza kuhukumirwa hamwe neekyaaro. ³³Kuuriyo, bhamura bheetu na abhasubhati hano mukusikana kukurya muganyaane. ³⁴Omutu arabhe ne enzara, aye yika waye, hano murasikane hamwe etaza kubhaho ehukumu. Na amang'ana agandi gano mukamiri ndabherekererya hano

Chapter 12

¹Kuu bhunagya bhwa mukoro, mura weetu na abhasubhati bhane nitakwenda musarye okumenya. ²Muramenya yookubha hano mwari mutari muu mwisengerero muhere rekibhwa kutunirira erihunduguru zino zitakukerenia kwee zinara zyoosi mkakangatibhwa nazo. ³Kuuriyo, ndenda mumenye kubha ataroho wuyo woosi akukerenia kwee Ekororo yee Eriobha arabhuga, "Yeesu nyihimirwe." Ataroho wuu woosi wuno arabhuga, "Yeesu ni Taatabhugya," hamwe muu Ekororo Enzeru. ⁴Bhoono bhuroho obhunagya obhundi obhundi, bhoono Ekororo nii ewewurya. ⁵Kureho okuhokya okundi okundi, nawe Taatabhugya niwe wurya wurya. ⁶Na ziroho ezitemwa hagari hagari zye mirimo, nawe Eriobha ni we wurya akugikora emirimo gyoosi kuubhoosi. ⁷Tiga kiro omumwe arahanua abhukundukurwa bhwee Ekororo kwoobhwera bhwa bhwoosi. ⁸Aroho omutu wumwe aherwe ne Ekororo eng'ana yeerisego no owundi eng'ana ya amang'eni kwe Ekororo yiryayirya. ⁹No wundi arahanua eheene kwe Ekororo ewe wurya, na kuhundi obhunagya bhwoobhuhorya kwe Ekororo yimwe. ¹⁰Owundi amatiemio gee zinguru, no owundi obhuroti. Na kuuundi obhunagya bhwookumenya Ekororo, owundi ebhigambo bhya hagari hagari, naa kuundi okukosya ebhigambo. ¹¹Nawe Ekororo ni yirya yirya ekukora emirimo gino gyoosi, kuhana kiro omutu obhunagya kuu kyeego obhusori bhwaye eweomwene. ¹²Kookubha omubhiri ni gurya ogumwe, gyoosi guna ebhimo bhyabhu, neebhimo bhyoosi nii bhyoo mubhiri gurya gurya, gwoosi bhuyobhuyo na Kristo. ¹³Kwookubha gati Ekororo yimwe etwe twoosi tukasubhwa kubha omubhiri gumwe kubha, kubha turi Bhayahudi hamwe Bhayunani kubha turi bhabhagati hamwe bhatazurwa naa bhoosi tukagotomeribhwa Ekoroyimwe. ¹⁴Kwookubha omubhiri gutari kimo kimwe nawe nibhyaru. ¹⁵Aribha okugurukuribhuga, "kwookubha enye nitari kubhoko, enye nitari ibhara ryaamubhiri," yiyo etakutama kukora kubha ibhara ryaa mubhiri. ¹⁶Nii eribha okutwi kuribhuga, "enye nitari ibhara ryoo mubhiri" yiyo etakurikora kutamakubha ibhara ryaa mubhiri. ¹⁷Aribha omubhiri gyosi gurabhuga eriso, kwari kurabha hayi okwigwa? aribha omubhiri gwoosi guribha kutwi, kwari kurabha hayi okwihuziryahayi? ¹⁸Nawe Eriobha rikatura kira kimo kyoo mubhiri hagiroye kyeego akwikarya ebhigiro omwene. ¹⁹Aribha bhyoosi bhangabheri kimo kimwe, omubhiri gwari gurabha hayi? ²⁰Kweego ebhimo nii bhyaaaru, nawe omubhiri nigumwe. ²¹Eriso ritakunagya okukubhurira okubhoko, "nitana ibhaga naawe." Wara omutwe gutakunagya okubhura okuguru, nitana ibhaga na neemwe. ²²Nawe ebhimo bhyoo mubhiri bhino bhikukorekane kubha noobhusuki bhusushu bhirenderwa bhyaru. ²³Nee bhimo bhyoo mubhiri bhino tukwisega bhina bhinobhusuki bhusuhu, turabhiha obhusuki bhwaru, neebhimo bhyetu bhino bhitana obhurorekano bhina obhuzomu bhukong'u. ²⁴Bhoonego ebhimo bhyeu bhino bhina obhurorekano bhitana bhweru bhwa kuhanwa bhusuki kwookubha bhimariri kubha nookusukwa. Nawe Eriobha ribhigwatenie ebhimo bhyoosi hamwe, hayo na abhiheri obhusuki bhwaru bhino hitanabhusukwa. ²⁵Akakora bhuyo ataza kubhaho obhutwanikani kuu mubhiri neebhimo bhyoosigo bhiribhane kwoobhusegi bhumwe. Hano ekimo ekimwe kikunyaharika ebhimo bhyoosi bhiranyaharika kwa hamwe hayo. ²⁶Hamwego ekimo ekimwe kirasukwe ebhimo bhyoosi bhizomererwe kyaa hamwe hayo. ²⁷Bhoonego emwe ni mubhiri gwaa Kristo, na kire ekimwehagari. ²⁸Nee Eriobha riteri mwisengerero abhabhagati bhaye, bhakabhiri abharoti, bhakatatu abhegya, okumara bhayo bhosi bhakutemia amatemio amakuru, okumara obhunangya bhoo kuhorya bharya bhakusakirya, bharya bhakukora emirimo gyookukangata, naabhoosi bhano bhanebhigambo hagari hagari. ²⁹Hwe etwe bhoosigo ni abhabhgatai bhaye? Etwe bhoosigo ni abharoti? Etwe bhoosigo ni bheegya? Awe twosigo turakora a,atemio gaaamarimano. ³⁰Awe etwe twosigo tuunobhunagya bhwoo bhuhorya? Etwe twosigo turakerenia kuukigambo? Etwe twosigo turakyosya ekigambo? ³¹Mumohye bhukong'u obhunagya bhuno bhuri bhukuru. Na niinye ndabherekya enzira yino erinzomu

Chapter 13

¹Tubhugiri kubha ndakerenya kuu bhigambo bhya abhatu na amaraika. Kama ntana obhusegi, mberi shaba ino ekuzegera no obhukama bhuno bhukuhemba. ²Nina orubhango rwa obhuroti, no obhwisegei bhwe obhuheene bhuno bhwiwhisiri na amang'eni, no okubha nina obhunagya bhwo okusanya ebhiguru. Kama ntana obhusegi ntana kigiro. ³Na tuhayе kubha nirushe ebhigiro bhyane okubhaha masikini bharye, na kubha nirushe omubhiri gwane nihe omuriro. Kweego kama ntana obhsegi, itakukorakigiro. ⁴Obhusegi bhurikongererya nookusakirya. Bhusegi bhutakwikumya na kwizuma. Bhuta kisirani. ⁵Obhutindi. Bhutakukomya mang'ana gaye, bhutakurora bhururu bhwangu bhutakubhara bhubhi. ⁶Bhutakuzomererwa bhubhi. Ibhaga nindi, bhurazomererwa kuhene. ⁷Obhusegi bhurikong'ererya amang'ana goosi, bhuna ekisubhe kumang'ana goosi, na bhurikong'ererya amang'anagoosi. ⁸Obhsegi bhutakwiturirya. Abhe bhuroho obhuroti, bhwoosi bhurahita. Bhiribhaho ebhigambo bhirabhera, hayo. Kurabheego na amang'eni garahita. ⁹Kwookubha tumenyiri orubhara na turaroterera orubhara. ¹⁰Ino yabheeri bhwahene, irya itabheri bhwaheneerahita. ¹¹Hano nyaari mwana, nkagamba kyoo omwana, nkisega kyoomwana, nkamuura kyoomwana. Hano nyabheri mutu mugima, nkatura kure amang'ana gye ekyana. ¹²Kwookubha turarora kye ekiroore, kama esura mukirima, eribhaga rirya turarora bhusyo kwa bhusyo. Bhono nimenyiri kusehemu, eribhaga ndamenya bhukong'u, kyego nosi nimenyekeneni bhukong'u. ¹³Kukubha bhono amang'ana gano atatu garazidi kwikirirya, eribhaga rya baadaae, no obhusegi. Irikuru rino ririho ni rino, ndyo

Chapter 14

¹Mobhukomye obhusegani no okwendeera obhunogya bhwe egoro, kubha mnage kurusha obhuroti. ²Kubha wuno akugamba engumbo atakurekerenia na abhatu arakerenia ne Eriobha. kwookubha abhandi bhatakurenja kyego akuhaya kubha aragamba amang'ana gembisikirye nago ni mang'ana ge Egoro. ³Nawe wuno akurusha obhuroti arakerenia na abhatu no okushomboka egikoro gyabhu. ⁴Wuno akugaamba ge egoro mukoro yaye aroomboki egoro yaye, nawe uno akurenja kuumubhiri aroomboka omubhiri gwe KrisstoYeesu. ⁵Na neenye ndagongerya kubha abhatu bhoosi bhagambe kukora zyambo na kweki bhaghambire kwierisengero obhurooti. Wuno akurusha obhuroti ni mukuru kukira wuno akugamba emgambo yeekoro na hano akughamba embarya geekoro abheho omutu wo okukyosya kwookubha abhsengeri bhamasabi bhombokwe egikoro zyabhu. ⁶Nawe bhoono, abhahiri bhaane hano nkubhizaku ngambe gamukoro gane, ndabhahana bhweraki? Ntakutura ira ndagamba na neemwe kwoobhukundukuro, na kunyera zyoobhung'eeni no obhuroti nookwegya. ⁷Areebhe ebhigiro bhino bhatari no obhuhoru ebhuhuto ne entono, hano bhikunagya kutania eriraka oramenyabhwi tikigiroki kikutemwa? ⁸Irabhe weriranda baragumu erarusha eriraka reno retamenyakeni mbhwe omutu akumenya kubha eribhaga rino ndyokugya morihi. ⁹Neegoego na neemwe hano mkiryamba gano gatamenyeken muminwa gyenya aramenya bhusi kino mkuhaya mrabha nrakerenia na neebhobhakumenya. ¹⁰Bhwoobha bhutaroho kubha bhiroho ebhigambo bhyaar kweesi kuno na etaroho yoyosi yeno atanebhware. ¹¹Nawe kubha ntamenyiri engambo yiyo, ndabha mugini kuruyo akukerenja, nawuno akukerenja arabha muginikuneenye. ¹²Egoego naneenye. Kuukubha murenda kurora kino kikwekania kye Egoro, mkomye kwenderwa kukerenja mwomboke risengero. ¹³Wuno akugamba kuukoro mwisasame enoobhaakuhane kugaamba gano gakwigwa mubhaatu. ¹⁴Kwookubha hano nkusasama kungambo yeekoro niekoro yaani ekuombokwa, nawe obhongo bhwane bhutari ne bhweerakugayo. ¹⁵Nkorebhwi? Ndaga nsabhekukoro yani, nawe ndaga nsabhe kweki kumangeru go omubhiri gwane. Ndeemba kukoro na ndeemba kwoomubhiri kweki. ¹⁶Hano okwembera Eriobha wembe kwomukoro, uno ario mugini arikiriyabhwi? Amina hano okurusha omukumo arebhe atamenyiri gayoakuhaya? ¹⁷Ni maheene awe oramukumya kuzomu, nawe uwundi urya atakumenya atakombokwa. ¹⁸Ndakumya Eriobha ndasabha ku ngambo yeekoro kubhakira emwe bhoosi. ¹⁹Nawe kuukanisa nkisi ngambe amang'ana atano gano ghakumenyekana na bhoosi kumang'eni gane tee mbona kubheegya abhandi, kukira bhoosi ntagamba mang'ana bekwa ikumi kughamba engamboyekoro. ²⁰Bhahiri bhane, mtabha kya abhaana okwiseega. Nawe kumang'ana amabhihu mubhe nkya abhana abhanyerere. Nawekwukiseega emwe mubhe bhaatua bhakuru. ²¹Gakamiirwe kuumigiro, "Kubhatu bhe ekegambo eyiindi na kumiinwa ghabhagini ndagamba na abhaatu bhano. Nawe nkyeego bhatakumiigwa" ArahayaTaatabhugya. ²²Ego orurimi ne amorekenio, tari bharya bhikiriri, nkobhano bhatakiriri. Nawe kurusha obhuroti niamerekanio etari kubharya bhatakiriri nko bhano bhikirirye. ²³Nawe, kanisa ryoosi ryiikumenie hagiyo hamwe na bhoosi bhakegamba engambo yeekoro, ne abhandi bhakari kwikirirya bhakasikiramuhatakunagya kuhaya mbaayangamuri? ²⁴Nawe kubha bhoosi mrarusha obhurooti na wurya atikirirye no omugini hano akusikira, aratongeribhwa na goosi yigwiri. Arasirizirwa na goosi gano gagambirwe. ²⁵Ekizima kyumoyo zirya humbakeni. Amakyorogaku, yangagwiri kibhumari no okumsasama Eryobha yangikirirya kubha Eryobha rerigatiwenyu. ²⁶Nikikukuunza, bhahiri bhaane hano mkutemerana kyoumwe abhe na sabhuri noundi anaeta mkore akigiro mryombake rikanisa. ²⁷Kwookubha kyoumwe aragamba eringambo yekoro, bhabheho bhahiri bhatatu bhokutafasiri na kyoumwe yikara bhukiriego. No omutu yee atafasiri kino kigambirwe. ²⁸Nawe aribha ataroho wokutafasiri abhandi bhayo bhikiri bhukiri mwokanisa. No wumwe wenyu agambe neEriobha. ²⁹Na abharooti bhahiri aua bhatatu ne abhanne abhandi bhitegerere kino kikutafasiriwa. ³⁰Nawe yuno yekeri akuhumburwa eng'ana kwo mahokya, wurya yari aragambaakiranie. ³¹Kwookubha kyo wumwe wetu aranagya kurusha obhurooti kyo owumwe no owuundi kwookubha kyo owumwe anagye ogwega na bhoosi bhanagye kusigiriribhwa. ³²Kwookubha ezikoro zya abharooti zirihasin ya abharooti. ³³Kwookubha Eriobha retariwe eriyoga nawe ni wo obhunoyohu nkyeego gari mumakanisa goosi naabhikirirya. ³⁴Murenderwa abhakari mwikaree kiri kwikanisa. Kwookubha mutakwenderwa kugamba kwikanisa. Kwumwaya gwabhu, murenderwa kubha bhanyoohu, kyego emigiro gikuhaya. ³⁵Kirabhaho kigiro kyokyosi kikwenderwa kuyeeega nabha bhabhiirye abhasubhi bhabhu yike. Kwookubha nzisoni omukari kugamba kwikanisa. ³⁶Erigano rye Eriobha riksreka kwenyu? Nebhu tengerere imweabhenego? ³⁷Arabha omutu arikora niwo mukoro au omurooti, arenderwa amenye gano goosi mbekanuri kwookubha nie,igiro gye Taatabhugya. ³⁸Nawe, yanga okumenya gano, momtigateamenya. ³⁹Egoego, bhahiri bhane, mwenderi kurusha obhurooti, mtige kumrekya mutu wowosi atagamba engambo ya egoro. ⁴⁰Nawe amang'ana goosi gakorwe kwo obhuzomu na kwo

Chapter 15

¹bhono ndakuhitya bhawamwetu bhekisubhe na ekikari iguru we ekira runonkabha ke renerya gano nkaturung'ana na kwimerera kwaye. ²Ni kwee ekina muturibhwe, hano muragwate kisi aring'ana rino bhabhuriri emwe, kubha mukikiriryabhusha. ³kyeego nkaitwa nkareta kunemwe kyego eeri: Kwo okuhitira amakaamo, Kristo akakwa iguru wo obhubhi bhwetu, ⁴Kuhitira amakaamo akabhikwa, Na kubha akaryoka osiku kwakatatu. ⁵Na kubha akamutura kefa, kumara kubharya ikumi na bhabhiri. ⁶Kumara bhakaza eribhaga rimwa bhekisubhe na ekikari kuhitira emiaka etana. Abharu bhabhu bhakyari bhahoru, nawe abhamwe bhabhu bhahindiri ezitiro. ⁷Kweki akamutura Yakobo na abhabhagatibhoosi. ⁸Obhuteru bhwa goosi, akantura enye, kyego omwan wuno yibhurwe kwibhaga rino ritari kisi. ⁹Kwo okubha enye ni musuhu kubha bhagati ntakutura kibhirikirwa mubhagati, kwo okubha nkarinyakya erisengerero ryeEryobha. ¹⁰Nawe kwo orubhango rywe Eryobha niri kyeego niri, no orubhango rwaye kunenye rutekubha bhusha. ¹¹Kwego nakora mukya kukira bhoosi, nawe etari enye no orubhango rwa Eryobha rino ririmwosi waane. Kwago ninye hamwe eemwe, turarekya ego na turikiriryaego. ¹²Kyego Kristo akegibhwa na yaryaokiri kubhaku, na kristo kweki ataryokiri? ¹³Aribha kutariho kuryorwa mubhaku kwego Kristo kweki araryikiri. ¹⁴Aribha Kristo ataryokiri, kwego amaragiriryo getu nibusa. ¹⁵Tubhonekeni kubha bharoreriri kumuhusu Eryobha, kwego tukarorerera Eryobha kihuteti, kubhugha Kristo akaryoka neno atamuryoriri. ¹⁶Kyeego abahku bhataryorirwe, kwego Yeesu ataryorirwe. ¹⁷kwo okubha Kristo alaryorirwe okwikirirya kwenyu ni bhusha, na kweki mukyari kwekimubhubhi. ¹⁸Kwego nabhano bhakuri Kukristo bhanya harikiri. ¹⁹Kwo okubha kubhwikari obhwene tuna obhuhari kuribhagha rinorikuza mwosi wa Kristo wetu twoosi, etwe ni bhasinzi rwa kukira abhatubhoosi. ²⁰Nawe bhono Kristo aryokiri kureka kubhaku, emisumo gya obhukangati bhwa abhaku. ²¹Kyeego orukurukaza kuhitira omurutu kweki kuhitira omutu okuryoka kwaabhaku. ²²Kwookubha kuhitira Adamu bhoosi bharakwa, ego kuhitira Kristo boosi bhara sisimurwa bhahoru. ²³Nawe kuwumwe kumakoro gaye: Kristo, emisumo gyo okutanga, na kweki bhano bhana Kristo bharakorwa bhuha eribhaga ryo okuzakwaye. ²⁴Niho hakubha obhuteru, hano Kristo arahane obhukuru kuryoobha Tata. Yino ni hano arabhe anagirye okwimererera bhwosi no obhunagya bhoosi neezinguru. ²⁵Kwo okubha ni kubha yimererera kuhikira ature abhabhi bhaye bhoosi iyaasi we ebhirenge bhyaye. ²⁶Omubhi wo obhuteru kusaribhwa nooruku. ²⁷Kwo okubha ateri kira kigiro iyasi we ebhirenge bhyaye, kwego okubha ateri ekigiro ni kubha yino etakuringania bhano bhatiira kira ekigiro iyasi we ebhirenge bhyaye omwene. ²⁸Kwibhaga ebhigiro bhyosi bhiturirwe iyaasi waye kubha omwana omwene araturwa iyasi waye ewe wuno akubhitura ebhigiro bhyosi iyaasi waye, yino ererekya kubha Eryobha Tata abhe goosi kugoosi. ²⁹Nigo kweki bharakoraki bhano bhogi bhwe iguru wa abhaku? kyego abhaku bhata kuryorwa kimwe, kwaki kweki bharogibhwa iguru yabhu? ³⁰Ni kwaki turi haguro habhihukiraerisaa? ³¹Bhawa mwetu kuhitira okwikumia kwane kunemwe yino ninayo kukristo Yeesu Tata wetu, ndabhaga ego: Ndakwa siku zyoosi. ³²Erakorera kumaroro ga abhaatu aribha nikahakana ne ebhitye nyi ebhihaari eyo Efeso, aribha abhaku bhatakuworwa? Tiga boono turye no okunywa, kwo okubha izoturakwa. ³³Mutang'enwa: "Makundi mabhihu garasarya etemwa enzomu. ³⁴"Mubha no kusuhu! mwikare kuhene! mutige kukora ebhibhi. kwo okubha abhamwe bhenyu mutana amang'eni ge Eryobha. Ndahayego kuzisonizeenyu. ³⁵Nawe omutu owundi arabhaga, "ni igaki abhaku bhakuryorwa? nabho bharaza na temwaki yo omubhiri?" ³⁶Awe ni mugege kino wemirye! kitakutura kukangata kukinaenookukwa. ³⁷Na kino oremye kitari omubhiri guno gurabhe, nawe ni tetere yino ekusomoka eratura kubha ngano hamwe kigiro kundi. ³⁸Nawe Eryobha rirahana omubhiri kyego ni kwenda, na kwe etetere yaye omwene. ³⁹Emibhiri goosi gitatubheni, kwego guriho omubhiri ogundi gwa etyenyi, no omubhiri gwe ebhinyunyi no omubhiri iguru weeziswe. ⁴⁰Kweki giriho emibhiri gya mwisaaro na emibhiri gya muusi, nawe obhukuru bhwa emibhiri gya mwisaaro ni tubho yimwe no obhukuru bhwa muusi ni bhuundi. ⁴¹Bhiriho obhukuru obhundi bhwe Eryobha no obhukuru obhundi bhwo omweri, no obhukuru obhundi bhwe ezinzota kwo okubha enzota eyimwe erahitirana ne enzota eyindikubhukuru. ⁴²Ego nigo bhuri obhuryori bhwa abhaku kino kikwemibhwa kirasarika, na kyokumera kitakusarika. ⁴³Kyemibhwe kumahokyo ga haguhi kiramera kubhukuru, kyemibhwe kubhunyoohu, kiramera iguru wezinguru. ⁴⁴Kyemibhwe kumubhiri gwe ekare, kiremibhwa iguru wo omubhiri gwa ekorokweki. ⁴⁵Ego kweki yandikirwe omutu wo obhutanguro Adamu akakorwa eko yokwikara, Adamu wa obhutangiwo akakorwa eko yo kurusya obhuhoru. ⁴⁶Nawe wekoro atiziri singa, ni wa kare, na kweki weekoro. ⁴⁷Omutu wo obhutangiwo ni we eesi, akakorwa kwa ruteri. Omutu wa kabhiri akareka mwisaro. ⁴⁸Kyego wurya akakorwa kwo oruteri kwego bhano bha korirwe kwo oruteri nigo kweki kya bhano bhakorirwe no oruteri, kyego omutu wa mwisaro ali, nigo na bharya bha mwisaro. ⁴⁹Kyego tugegiri omutu wa muruteri turagega kweki kirengyo kyo omutu wamwisaro. ⁵⁰Bhono ndabhabhuria bha wa mwetu kubha omubhiri na amanyinga bhita kunagya okugabha obhukuru bhwa Eryobha na ego kuta kusarika okugabha kwo okusarika. ⁵¹Rora ndabhabhurira emwe bhwibhisi

hene. tutakukwa bhoosi, kwegu bhoositurakiranibhwa.⁵²Turakiranibhwa kwibhaga ghati wo kuhindirirya na kuramukya kwa ameso ghati wa ekombyo yo obhuto, kwa okubha ekombyo erarira, na abhaku bhararyorwa, no okutiga kusarika kurakiranibhwa.⁵³Kubha guno gwo okusarika, gutakwi bhoha guno guta kusarika na guno gwo kukwa gwibhohe gwo kutigakukwa.⁵⁴Nawe eribhaga rino okusarika no okutiga okusarika, na guno gwa okukwa, kwibhoha kutiga kukwa, niho rikuza ering'ana ryo kubhaga rikaamirwa, oruku rumirirwe mubhuhizi.⁵⁵Oruku, okuhiza kwazo kuri hai? Oruku bhuri hai obhururubhwazo?⁵⁶Ubhwurur bhwe oruku ni obhubhi, ne zingu zyo obhubhi ni emigiro.⁵⁷Nawe okukumia kwe Eriobha, wuno akutuha etwe obhuhizi kuhitira Taatabhugya wetu YeesuKristo.⁵⁸Kwego bhassegwa bhamuwetu, mubhe bhakong'eru na mutarigita. Siku zyoosi mukore emirimo gya Taatabhugya, kwookubha mmenyiri kubha emirimo iguru wa Taatabhugya gitari

Chapter 16

¹Bhoono kumisororo iguru wa ebhikirirya kyego ndagirire amaseng'erero ga Garatia, ego ego murenderwa kukora. ²Kweki orusiku rwa okutanga rwa wiki kira wumwe wenyu ature kigiro kindi haguhi no okukibhika mukunagya, kukorego kubha mutabha na emisororo gano nikyarikuza. ³Hano ndahike, wowosi wuno murasorye, na enyarubha kurusya sadaka yenyu eyo Yerusaremu. ⁴Arabhe ni nzomu na enye ukugya kweki bharagya na nenyehamwe. ⁵Nawe ndaza kunemwe kwibhaga rya kuhitira Makedonia, kwookubha ndahitira Makedonia. ⁶Hamwe ndatura kwikara nemwe, nigokumara eribhaga rya embeho, kubha munisakirye kurugendo rwane, hohosinkugya. ⁷Kwookubha ntakuganya kubharora bhono kwibhaga iguhi, kubha ndaganya kwikara nemwe, kwibhaga rindi, aribha Taatabhugya aranihatira. ⁸Nawe ndikara Efeso, na Pentekoste, ⁹okubha ekiseku ekigari kigurwe iguru wane, na bhariho abhabhisa bhaarubhukong'u. ¹⁰Hano Timotheo araza, mumurore kubha anaemwe, kutiga okuobhoha, arakora emirimo gya Taatabhugya kyagino nkukora. ¹¹Mutu wowosi atamurega mumusakirye kunzira yaye ya obhuhoreru, na anagye kuza kunenye, kwokubha ndamuganya yizehamwe na omuhiri. ¹²Bhoono kutubhana na omuhiri weti Aporo. Nkamusiga bhukong'u kubhatarya amwe no omuhiri, na we akaramura kutiga kuza kwa bhano hata ego araza hano akubha naomweya. ¹³Mubhe meso, mwimerere kisi, mukore kya abhasubhe, bhubhe ne ezinguru. ¹⁴Kweego goosi gano mukukora, mugakore kwabhusegi. ¹⁵Muimenyiri enyumba ya Stefano mumenyiri kubha bhahabha bhikirirye kubhutangiyo eyo Akaya, na kubha akitura omwene okukora obhwikirirya. Na bhono ndabhasabha bhawamwetu. ¹⁶Mubhe bhigumirirya kubhatu kya bhayo, na kuwuno akusakirya kukora emirimo, na kubhao bhakukora emirimo hamwe nanetwe. ¹⁷Ndazomerwa kwo obhuzi bhwa Stefano, Fortunato, na Akiko. Bhimereri hana emwe hakwenderwa kubha. ¹⁸Kwookubha bhaizomerye eko yane ne eyenyu. Kweego bhono, mubhamenye kubha kyabhano. ¹⁹Masengerero ga Asia bhabhakerirye Akira na Priska bharabhakerya ku Taatabhugya, hamwe nerisengerero rino riri yika wabhu. ²⁰Bhwa mwetu bhosigo bharabhakerya murenje kwa ekisiekyeru. ²¹Enye, Pauro, ndakaama ego kwo okubhoko kwane. ²²Aribha wowosi atamsegiri Taatabhugya, kweego emigiro gibhe iguru waye. Taatabhugya wetu, nawuze! ²³Orubhango rwa Taatabhugya Yeesu mubhe narwe. ²⁴Ubhusegi bhwane bhubhe hamwe nemwe ku Kristo

2 Corinthians

Chapter 1

¹Pauro omubhagati wa Kristo Yeesu kwoobhusegi bhwe Eriobha neego Timotheo omuhiri waye, werisengerero tyee Eriobha riryo Korintho, na abhasabhi bhoosi bhariyo iguutu mukyaaro kyoosi kya Akaya. ²Orubhango rubhe kunemwwe no okwikirirya kureka ku Eriobha, Taatabhugya wenyu taata YeesuKristo. ³Rikumubhwe Eriobha nawe Taata wa Taatabhugya Yeesu Kristo. Ewe ni Taata woobhuzomeru nee Eriobha kubharanisha hosiigo. ⁴Eriobha riratwibhisirirya etwe munyako yeetu yoosi kweego tuture kukwibhisirirya bhano bhariho gati gati munyakokubhasekerera. ⁵Kwookubha ego enyako ya Kristo eraruha kwokubha yabhu, kwego eegon okusekererwa kwenyu kurahitira ku Krsto. ⁶Kwookubha turakorera kwookuubha okubharanisa kwenyu kubhweru bhwenyu. Kubhabaranisa kwiguru woobhwisege bhwenyu erakora omurimu kisi kisi hano mukubha hamwe munyako, kwookwikong'ererya kyego etwe tukunyaka. ⁷Kwa ekisubhe kyetu iguru wenyu, obhughumiru tumenyiri kubha kwego ekubha ekughya murahokya enyako egoego murabha hamwemubhubaranisa. ⁸Kwookubhatutakwenda emwe mubhe bhagege, abhahiri, kuhitira enyako yino teari nayo eeyo Asia. Tukanyaharya bhukong'u kuneemwe kyeego tukunagya okugega, nawe kubha tutari kubha na misego gha kwikara kweki. ⁹Hene, tuhabha neerisinziro iguru wetu, kwego okuubha ehaabha kutukora etwe tutatura misego iguru kuneetwe abhene, kweego nawe tutire amiseego kuuryobha, asisimure abhaku. ¹⁰Akatuhonia etwe kureka kughayo mukiriro kyo oruiku, na araturya kweki. Tuteri ekisubhe kye gati gati kunewe kwo okubha araturyakweki. ¹¹Arakora ego kyeego emwe kyeego mukutusakirya kumasabhi geenyu kweego abharu bhararusya okumugungya kuhitira kunetwe, kwo okubha obhukangatya bhwo orubhango runo tuherwe eetwe kuhitira kumasabhi ghaabharu. ¹²Turihema rino okwerekya obhwendi bhwetu kwookubha gati gati wa amiseego amazomu no obhuzomu bhwa Eryobha kwo okubha tukagya abhene gati gati weesi tukoririgo kwo okuubha nawe naneemwe nawe ni kwo orubhango mweeryobha. ¹³Tutakubhakaamira kiyo kyoosi kino mutata kutura kukisoma no okukimenya ninaekisubhe. ¹⁴Nawe kwo orubhara muhiri kutumenyera ninaekisubhe kweego gati gati orusiku rwa tata Yeesu turabha kwo okuubha iguru, we ekigoti kyeenyu kyeego muraaza kubhaoweetu. ¹⁵Kwo okubha nari ne ekisubhe kuhitira rino, nkenda kuza oweenyu hinga, kwookubha mubhe munagye kugega

obhwera bhwo okututarirwa . ¹⁶Nari ndiseega kubhatarira rino nkugya makedonia. Nawe nkeenda kubhatarira nawe kwibhaga rino ndakyore kureka Makedonia, na kweki emwe kutuma eenye kwibhaghaBhuyahudi. ¹⁷Nano naari ndiseega kyeego, nawe, naari nditimata? nawe naari ndaghatura amang'ana , kuring'ana noobhunagya bhwa abhatu, nawe kwo okuubha nihaye "Hee, Hee" neego "Zeeyi, Zeeyi" kwibhaga rimwe? ¹⁸Nawe kyeego Eryobha ryaari cheene, tutakuhaya bhyosiigo "hee" na "Zeeyi". ¹⁹Kwookubha omwana we Eriobha, Yeesu Kristo wino Sirivano, Timotheo, na nenyetukamurarika gatigati yeenyu, ataari "hee" Nawe "Zeeyi" Kkweego ewe kwibhaga ryoosigo ni "Hee." ²⁰Kwookubha obhurage bhwoosi bhwe Eriobha ni "Hee" Gati waye, nawe kweego kuhitira kunewe turahaya "Ebheego" Ubhweru bhweEriobha. ²¹Bhoono ni Eriobha rino rikutwarekya etwe hamwe na neemwe gati wa Kristo yatutumiri etwe. ²²Akature ekimenyekereryo iguru wetu kweego akatuhaya ekoro gati ye ezikoro zyeetu. Kwo okubha yo obhukirania bhwa kirya yingatuharikweeki. ²³Kwookubha yeye ndatongera Eriobha kundorerera enye kweego kwookubha yino yankoreri ntaaza Korintho, ni kwookubha ntabharitohera. ²⁴Yino eetari kwo okubha turasakya kuribhira kyeego ekwenderwa eebhe. Kwookubha obhukirania bhwaye turakora hamwe neemwe kwo obhusomererwa bhwenyu, kweego mkwimerera gati yo obhwikirirya bhwenyu.

Chapter 2

¹Kweego nkamura kuhagiho hano omwene okubha ntari ndaza kweki kuumwene kuhagiri hoobhuru. ²Aribha nkabhakorera emwe obhurur ni weewi yari yakakoreri obhuzomu eenye nawe ni muurya wuno akanyaharwanaanenze?³Niikakaama kyeego niakorirwe kyeego aribhaga ndaza kuneemwe ntanagya kunyaaharwa na bharya bhangabheri bhakaoriri nizomererwe. Ninakyo ekisuhe kuhusu emwebhosigo kubha obhuzomererwa bhwani nobhuzomererwa bhane bhoosigo. ⁴Kwookubha nabhakamiiri eemwe kurwera muzinyakonezikuru neenyako yoomutima, na kwezingusuri nzaru. Nii tenderi okubhakorera omwebhuuru, kuumenya gwaye ndenda mumenye obhusegi bhwa mwosi bhuno ninabhwekunemwe. ⁵Aribha aroho wuyo woosi abhakoreri obhuru, akyari kubhakora, obhuru kuneenye omwene nawe kuubhwaru obhurembe otaaza kutura obhuhari obhukong'u kuunemwe. ⁶Ekibhohe kino kyoomutu wuyo kuubharu kirisa. ⁷Kuubhayo bhoonego omweya gweekibhohe murenderwa kokumwabhira nookumusekerera. Mukurego ataza kunagya kuhizwa kiirugura kinokiheriri. ⁸Kweego ndatura erigina munda okurora kwa meeso okuurwa kuunemwe. ⁹Gano nigo amang'ana nakamiri niho ninagye kubhasakya nookumenya kubha iribha nibhasuki kuukiraekigiro. ¹⁰Aribha murimuabhira wowosi na neeenye nosi ndamwabhira omutu wuyo. Kirya kino nabhiri aribha nikiabhiri kiyo kyosi kyaabhirwe koobhwera bhwenyu gati woobhubhiho kwa Kristo. ¹¹Yino nookubha erisambwa ritaaza kutukorera amang'enereryo kwookubha etwe tutari bhagege kuumisegogaye. ¹²Ebhiseku bhikigurwa kuuneenye hano Taatabhugya akaza kunenye omugye gwa Troa gukerenerye eekina kyaa Kristo harya. ¹³Kuubhuyo, ntabheri no obhuhoreru bhoomutima, kuugayo ntamunyoriri omuhiri wane Tito harya eego nikabhatiga nikakoryaMekedonia. ¹⁴Nawe okumwibhwe Eriobha, rino gati Kristo eribhaga ryoosi araturangata etwee gati wo ohuhizi. Kuhitira etwe aranyaragania obhuhuzo obhuzomu yoobhung'eeni bhwaye ahagiho hoosi. ¹⁵Kuno etwe, kuu Eriobha niobhuhuzo obhuzomu bhwa Kristo bhwoosigo gati ya bharya bhatiriribhwe na gati yaabharya bhaanobhakusiika. ¹⁶Kuubhatu bhano bhakusika niobhuhuzo kureka kuruku tee kuruku. Kuubharya bhatiriribhwe, ni huhuzubhuzomu kuroka mwibhuhoru tee mubhuhoro niwi akuzoma ebhigiro bhino?. ¹⁷Kyeego etwe tutari kyaabhatu abharu bhano bhakugurya eng'ana yee Eriobha kuubhwera. Omweya gwaye kuubhuzomu kuugong'eerya turakerania gati gati wa Kristo, kyeego bhurya kyeego tukumanibhwa kurwa kureka kuu Eriobha, obhukangati bhwee Eriobha.

Chapter 3

¹Awe tukangatiri okwizomia abhene kweki? tutakwenda eenyarubha kwimiererya kuunemwe hamwe kureka kwemwe, kyeego abhatu abharebhe, awe turenda? ²Emwe abhene ni nyarubha yetu yookwimeererya yino ekamiirwe mumitima gyenyu emenyekeni nookusomwa na bhatu bhosi. ³Neno murerekuya kubha emwe ni nyarubha kureka kuu Kirsto yino erusibhwe na netwe. Etakamiirwe noobhwino ira ekamirwe noomitima gwee Eriobha guno gukwigwa. Etakamiirwe iguru yeeibhibao bhya magina kwiiguru yeebhibhao bhyoomutimagwabhatu. ⁴Na bhuno nibhwe obhusubhe subhe bhuno tunabhe kuhitira kuu Eriobha Kristo. ⁵Tutakwisiga abhene kwokutunia kyokyosi kyamuna okurwa kunetwe. Kumenya gwaye, okwisuga kwetu kurarwera kuu Eriobha. ⁶Eriobha ritukoriri tunagye kubha abhabhagati bheerira gano erihya. Rino neeriragano ritariryee nyarubha rino nire Eriobha. Kwakubha enyarubha irita, nawe eekoro erarushohaobhuhoru. ⁷Bhoono emirimo gyooruku gino gyari gisitirwe kumakamo iguru wa magina gikaza kweetemwa yoobhweru kubha abhatu bha Israeri bhataroreriri rumwe kwa rumwe kuubhushoo bhwa Musa yino ni kwookubha yoobhweru bhwoobhusho bhwaya obhweru bhware obhuhukuru. ⁸Awe emirimo gyeekoro gita kubha noobhwerubhukong'u. ⁹Kwookubha yoobhuhokya bhwee erisinziro ekabha noobhweru, heehikiri karinge iguru weemirimo gyeehene kuhera bhukong'u kuu bhweru? ¹⁰Ni hene kubha, kirya kino kikorirwe obhweru kubhutangi kitana bhweru kweki kubhusuki kuugano goobhweru bhuno bhukuhera. ¹¹Kwookubha aribha kyeego kirya kino kyabhanga kikubhona kyabhanga noobhweru, ni kwichakikire kirya kino kikwara ibhaga itambi kirabhanoobhurabhu! ¹²Kwo okubha bhwahene kwetu kuyo, tuna ekisubhe bhukong'u. ¹³Tutari kya Musa, wuno obhuniagya iguru wobhusho bhaye, kwookubha abhatu bha Israeri bhatanagya okurorera orumwe kwo orumwe kubhurumusiro bhweebhweru bhuno bhwaribhukurwooho. ¹⁴Nawe obhumenyi bhwabhu bhwanaagya bhwigerwe. Tee norusiku runo obhunagya bhurya bhurya bhurasagya iguru yoobhusomi bhweeeriragano ryeekare. Ekyari kuturwa mwasi kwookubha yaamang'ana gaa Krsito omwene erarusibhwa kure. ¹⁵Nawe kweki, eribhaga ryoo ryosi Musa hano hakuso,wa, obhunagya bhurikara iguru yeemitima gyabhu. ¹⁶Nawe omutu hano akwikyosya kuu Taatabhugya, obhunagyabhurarusbhwa. ¹⁷Noonego Taatabhugya ni Ekoru. Hano haari ne Ekoru yaa Taatabhugya, guroho omweya. ¹⁸Bhoonego egu etwe twoosi, hamwe noobhusho bhuno bhuturirwe obhuniagya, ararora obhweru bhwa Taatabhugya. Turakyosibhwa mwosi weetubho yirya yirya yoobhweru kureka kuukisi kimwe kyoobhweru kugenda kuhandi, kyeego erikurwa kuu Taatabhugya, yino ne Ekoru.

Chapter 4

¹Kwego tuuno obhusakiribhwa bhuno kyeego tunaebhigongi, tutaakutiga omugono. ²Kwookubha, tuangiri eziinzira zyoosi zyeezisoni ziino ziibhisiri. Tutakuhikaara kwa bhung'eni, tutakuriikora kiibhierung'ana ryeEriobha. ³Naawe ekiina kyeetu kibhisiri, kibhisiri kubharya bhakwiinyaharika. ⁴Kubhusori bhwabhu, Eriobha rye ekyaro kiino ribharushirye obhumenyi bhwaabhu bhaano bhataakwikirirya. Amang'ana gaaye, baatakunaagya kurora obhweru bwe ekina kya Kristo, ewe nie ekiryengyo kyeEriobha. ⁵Kwokubha tutakwirarika abhene, kubha Kristo Yeesu kye Eriobha, ne neetwe abhene kya abhabhagati bha Yeesu. ⁶Kwookubha Eriobha eryeene niiryo rikaahaya, "Obhweeru bhuraasikya ekirima" akoriri obhweru muzikoro zyetu kuurusha obhweru bhwa amang'eni ge Eriobha kwo obhubwaho bhwa YeesuKristo. ⁷Nawe tuuna ekibhumbiko kyeebhigiro byo obhutoto, kwo okubha tumenye kubha ezinguru ezikuru nizye Eriobha zitaari ezyetu. ⁸Turanyaaka heene nawe tutaakutunirirwa. Tuutana bwoobhanawe tutana mugono. ⁹Turanyahakibhwa nawe tukyaari kutiigwa, turarekerwa haasi nawe tutakunyaharwa. ¹⁰Ezisiku zyoosi tugegiri kumibhiri gyetu oruuku rwa Yeesu, kwo kubha obhuhoru bhwa Yeesu bhurorekane kumibhirigyetu. ¹¹Etwe bhano tunoobhuhoro ezisiku zyoosi, turusibhwe oruku kwe erina rya Yeesu. Kwo okubha obhuhoru bwa Yeesu bwikare mumibhiri gya abhaatu. ¹²Kwego yiyo, oruuku rurakora emirimo mwoosi wetu, nawe obhuhoru bhurahokya emirimo mwosiwenyu. ¹³Nawe tuneekoro yookwikirirya kukiirya kikaamirwe, "Nikiikirirya, neego nikaahaya," tuosi turikirirya, neego turagaamba. ¹⁴Tumenyiri kubha wuno akamuryoora twosi hamwe nanewe. Tumenyiri kubha aratureeta twosi hamwe nanemwe kuubhwaye. ¹⁵Ebhigiro byoosi neebhyenyu kwookubha orubhango kyeego rukuunyaragana kubhatuabharu. Obhuguungu bhubhe bhwaru, kuubhweru bhweEriobha. ¹⁶Ego tutakwenda kubhona mugono. Ingaabha kwigutu turakunguha, mwoosi turakoorwa bhahya orusiku no orusiku. ¹⁷Kwe eribhaga rhiino riguhi ezinyako ezisuh zino, ziratukoora tuubhe no obhweru burito, kukira ebhindi. ¹⁸Kwo okubha tutakurora kwe ebhigiro bhiino bhiino bhikurorekana, bhitari bhigiro bhino tukubhirora. Ebhigiro bhino tukurora ni bya ibhaga isuhu, nawe ebhigiro bhino turakurora nibyakimera.

Chapter 5

¹Na kwego, okuhokya emirimo hamwe, turabhatongera emwe mutageega orubhango rwe Eryoobha kutama kumenya. ²Kwokubha arabhuga erihaga riino rihenderwa nihabha mung'eni kunemwe no orusiku ruoobhuturya nkabhasakirya rora bhono mibhaga riino rikwenderwa. ³Tutakutuura igina embere rya kumribhira wuyo wosi, kwo kubha tutakugeendera emirimo gyetu gireetwe no omukuomoomubhihu. ⁴Kweego turarora etwe abhene kuumang'ana geetu goosi, kubha bhahokya bhe Eryoobha. Turibhahokya bhayo kuubhwaru bhwoobhwikong'erya nyako no obhukong'u bhwe ekikarire. ⁵Kutemwa, kubhohwa ekitiri nookuhokya emirimo kweezinguru, kwookubha eziitiro obhutikumunzara. ⁶Kubhuroosya mang'eni bhwikong'ererya obhuzomu kwe ekoro endabhu kwo bhusegi bhwehene. ⁷Tuuribhahokya bhaye kuung'ana ye ehene, kuuzinguru zye Eryoobha. tuneebhwigwato bhyeene kukubhoko kwoobhuryo no kwoobhumosi. ⁸Turahokya emirimo kwookusuka no okuzerwa, kwokuzerwa no okukumibwa, turaarirwa kuubha turang'enererya nawe tuuribhahene. ⁹Turahokya emirimo turabhuga tutamenyekeneni nenotumenyekeneni bhuzomu, turahokya emirimo kyaabhaku naweroora tukyariho bhahoru, turaahokya emirimo kyabhano tukunyaharwa naamahokya getu tuutari kyabhano bhakasinzirwa oruuku. ¹⁰Turahokya emirimo kyabhano turuguriri nawe ezisiku zyoosi tunabhuzomererwa, turahokya emirimo kyabhataka, nawe turaniibha bhaaru turahokya emirimo kyaahaano tutakubhona kigiro nawe kyahanotuneebhigiro. ¹¹Tugambiri obhuheene bhwoosi kunemwe abhakorintho, neezikoro zyetu tuzigwiri kwoobhughari. Etwe tutakunagya kubhashawishi emwe teena okuturora etwea bhang'eni. ¹²Kubha, turabhaha emwe eng'ana yokubha iguru yeetwe, iri mubhone erijibu kubhano abhekora kubha iguru yaabhandi, ntari kukigero kino kiri mukoroyebhwe. ¹³Kwookubha turi kama ziakiri zyetu ziteho, ni ku Eryoobha. Na tukabha muzikori zyetu zihoreru, ni netwe. ¹⁴Mutaring'anibhwa nabhano bhatakusengera munabhusegiki kubhuhene noobhubhihu? kigwataniki kiriho nkubhweru neekirima. ¹⁵Nimikiriryanoki Kristo atura kubha nago na Beriari? Wuuno akukirirya anahagiropi nawuunoatakuikirirya? ¹⁶Nimikirirya anokighariho mwiisengero rye Eryoobha neikizururu, kwookubha betwe niisengerero rye Eryoobha rino rikwiigwa, kwego Eryoobha rikahaya ndiikara gatigati waabhu ndahabha Eryoobha ryaabhu bhoosi bhsrsbhs abhatu bhane. ¹⁷Kweego, "Mukurukegatigati wabhu" mwaagwe naabho, "rirahaya Eryoobha mtagwataku ekiigiroekibhihu. ¹⁸Ebhigiro bhyoosi bhirarwa ku Eryoobha. Akatugwatanya etwe kuumwene okuhitira ku Kristo, kwego akatuha ehuduma yobhugwatanya. ¹⁹Ego nikuhaya, ku Kristo, Eryoobha akagwatanya ekyaro ku mwene, etari okubhara amabhihu gano gari kubhene. Aturiri kwetwe eng'anayobhugwatanio. ²⁰Kweki atuchaguriri kubha bhabhagati bha Kristo, na kubha Eryoobha arakora eng'ana yaye okuhitira kunetwe. Turabhasabha emwe ku Kristo. "Mugwatwane ne Eryoobha!" ²¹Akamukora Kristo kubha esadaka kuumabhihu gyetu. Omwene niwe atakoriri amabhihu. Akakora gayo kwetwe iri tubhe eheene yee Eryoobha kuumwene.

Chapter 6

¹Na kwego, okukora emirimo hamwe, turasabha emwe mutige kugega orubhango rwe Eriobha kutana kuhika.

²Kwo okubha arabhga, "Eribhaga rwo okwikirirya nihabhakisi kweemwe, na ezisiku zyo obhutuurya nikabhasakirya." Rora, bhano ni ibhaga ryookwikirirya. Rora, bhoono ni ezisiku zyo obhuturya. ³Tutakutura ugina ryo kwibhira embere yo omutu wosi wosi kwo okubha tutakwendera obhuhokya bhuretwe iguru wo okukumiaokubhihu. ⁴Mumweya, turirora abhene kumang'ana na geetu goosi, kuubha turi abhabhagati bhe Eriobha. Turi bhabhagati bhaaye kwisaaro ryo obhwigumirirya enyako, no ubhukong'u bhwe ekikarire. ⁵Kutemwa kibhohe kitiri gatiyo okukora emirimo kwe ezinguru, iguru wo okubhurwa ezitiro obhutiku iguru we enzara, ⁶iguru ubhuzoomu, obhung'eeni, obhwikong'ererya, bhuhene iguru we ekoro ehoreru kubhusegi obhene. ⁷Turi bhabhagati bhaaye iguru we ring'ana rye ehene, iguru we ezinguru zye Eriobha. Tuna ebhigwato bha ehene iguru yo okubhoko kwo obhusubhe nookumosi. ⁸Turakora emirimo gati yo okusuuka no okuregwa, gati yo kuzerwa, no okukumia. Turatunirirwa kubha bhangenererya na eribhaga turi bhahene. ⁹Turakora emirimo kyamuna tutamenyekeneni na hano tumenyekeneni bhuzomu. Turakora emirimo kya bhano bhakukwa, na rora tukyari turikara, turakora emirimo tukusinzira, gati wa amang'ana geetu nawe tiigo kya bhano bhasinzirwe hata okukwa. ¹⁰Turakora emirimo kya bhekirugura nawe siku zyoosi tunoobhuzomererwa. Turakora emirimo kya abhataka, nawe turabhazomerya bhaaru. Turakora emirimo kya munatutakubhona kigiro, nawe kya muna tukwikarira kiraekigiro. ¹¹Tuhayiri obhuhene bhoosi kunemwe Bhakorintho, ne emioyo gyetu gigukiri kwo obhughari. ¹²Emioyo gyeetu gitakuribhirwa na neetwe, nawe ziraribhirwa no okwosega kwenyu abheene. ¹³Bhoono iguru wo kukirania kweeheene ndakerenia kyeego kubhana, mwigure emioyo gyenye kwabhugari. ¹⁴Mutagwatanibhwa hamwe na bhano bhatikirirye, kwo okubha bhuriho bhmweki gati ye ehene nokutiga? Na eriho sanga gati ya obhweru ne ekirima. ¹⁵Ni mikiriranioki gano Kristo akunagya kubha nago na Beriari? Hamwe ewe omwikirirya arirubharaki na wuno atakwikirirya? ¹⁶Na mikiriranioki gaariho gati ya isengerero rya Eriobha ne esanamu? Kwo okubha kyeego Eriobha rikuhaya nsikara gati wabhu na kugenda gati waabhu. "Ndabha Eriobha ryaabhu eebho bharabha abhatubhane." ¹⁷Kwego, "Mureka kuneebho, na mwahuke nabho," arahaya Taatabhugya. "Mutakunia kigiro kibhihu, na ndabhaginiha emwe. ¹⁸Ndabha Taata kunemwe, emwe murabha bhana bhane bhekisubhe ne ekikari," arahaya Taatabhugya omusegi.

Chapter 7

¹Abhasegi bhane, kwookubha obhurage bhuno tukwirosoya abhane kukira ng'ana riratukora kubha abhanyaka kumiri gyetu na muzikoro. Twendere obhweru kubhugania bhaEriobha. ²Tuzyomye ezikoro kwitwe!Tukuari kusarirya muutu wowosi. Tutitiri muutu wuyo wosi. Tutenderi kiyo kyosi kubhwera muutu wuyo woosi. ³Bhagambiri rino ritana masoro. Kwo okubha nigambiri muri muzikoro zyetu, kunetwe okukwa hamwe nokwikara hamwe. ⁴Nino bhuhari bhwaru munda yenyu nerizuma iguru wenyu. Nizurwe noobhuzoma. Ninobhuzomu kyeego gatigati yezinyako zyenyuzyosigo. ⁵Tukaoza Makedonia, emibhiri gyetu gitahabha nobhukama. Kwibhaga ryaye, tukabhona enyako kuzinzira zyosi kwa kurwanibhwa erihi orubhara rwigutu noobhobha orubharwa muunyumba. ⁶Kwookubha Eriobha, wono akuhonia bhano bhakuru omoyo, akatuhonia kwokuhitira Tito. ⁷Etabheri kwakuhitira kuneemwe kubha Eriobha rikatuhonia. Yabheri obhuzomererwa zino Tito yabhwera kureka kunetwe. Ewe akatubhurira obhusegi, obhukuru bhuno munabhwe, kurugura kwenyu, na kyeego muhabha noobhobha iguru wane. Kweego niyongerye kub ha nobhuzomunbhwiguuru. ⁸Kyeego ehebha waraka bhane bhukabhakora mukarumika, enye ntabhumenyiri. Kweego ndabhwihimirira kyabhurya nikarora waraka bhuyo bhuakabhakora emwe kubha bhokurugura, nawe muhabha nakurugura kwibhaaga isuhu. ⁹Etari kwokubha, mwari nenyako, nawe kyeego okurugura kwen yu ekabharete okusabha. Mukabhonwa nokurugura kya Taatabhugya, kweego mkanyakibhwa etari kubhwera kwookubha yeetu. ¹⁰Kwookubha okurugura kwa Taatabhugya kurareta okusabha gano okumara obhuturya bhunoatabheri na mirumiriryo. Okurugura kweki, kyeego kuri, kuraretaoruku. ¹¹Mwangerire okurugura kuyo kwa Taatabhugya kukibhurya kigiroki ekikuru muzikoro zyenyu kwabhwi ekigiro kihabha kikuru mwoosi wenyu gakerakibhwa kubha bhatahabha na Eriobha. Kwibhagaki obhurur bhwenyu bhukabha bhukuru, obhuobha bhwenyu, kuigongerya gunyu, omukya gwenyu, na shauku yenyu kukora kubha obhuhene bhurenderwa kukoreka! Gari yering'ana mkarorerera abhene mtahabha no okusarya. ¹²Kwookubha nikabhakamiira emwe, nitabhakamiiri iguru womusarya kutari kumutu wuno anyakiri na amabhihu. Nikamiri kya bhurya obhuhene bhwe ezikoro zyeenyu kwookubha yeetu ekorwe okumenyekana kwenyu embere meso geEriobha. ¹³Kwering'ana rino bhono turazomererwa. Gati yokwongerya obhuzomu bhwetu abheene, turazomererwa kyeego iguru ya amazumu ga Tito, kwookubha ekoro yaye ekasambarukibhwa nanemwe mwoosi. ¹⁴Kwookubha kyeego nihihema kunewe turigwana na neewe, nitahabha na soni. Inyuma waye, kyeego aring'ana rino turigambiri kunemwe rihabha ryobhuhene, okwiheme kweetu kurabhaya emwe okukwa ku Tito gakerakeibhwa kubhagobhuhene. ¹⁵Obhusegi bhwaye ni kunetwe hano bhurabha iguru, kama hano arakumbuka obhutii bhwenyu bhosi, hano mkamkaribisha omwene kwa hofu na kutetemeka. ¹⁶Nikondiriri kubha ninobhusubhe kuunyenye.

Chapter 8

¹Turende emwe mumenye, bhawa mwetu bhe kisubhe na bhamwetu bheekikari, iguru woorubhango rwo Eriobha runo rurusibhwe kuuzinyumba zyoobhusengeri bha Makedonia. ²Eribhaga rya eriisakyo eriikuru ryeenyako, obhwaru bhoobhuuzomererwa bhwabhu noobhutaka bhwabhu okuhera bhukiibhura ubhunibui obhukurubhwoobhuhani. ³Kweego nirahaya obhuheene kubha bhakarusya bhuturo bhuno bhanagirye, nookutumaho kyego bhaanagirye. ⁴Na kwookusega kwabhu abheene nookutwisasama kwaaru, bhakatusabha tugwatirane kumahokya gaabhikirirya. ⁵Rino rituziiri kyeego twari tukuganya. Nawe singa bhakataanga abheene okwirusya ku Taatabhugya kweki bhakiirusya ebhoabheene kuneetwe kwoobhuseegi bhwaEryoobha. ⁶Kweego tukamwisasama Tiito, wuno yaari atangiri emirimo gino, okureeta kuubhuhikiiriryo erihokya rino rya obhuhaani iguru wetu. ⁷Nawe emwe munoobhwaaru kuukira ekigiro kuubhwikirirya, kuubhugambi, kuumang'eni, kuumukya, na kuubhusegi bhwenyu kuneetwe. Kweego mumenye kubha emwe murabha noobhwaru kwihokya rinoryoobhuhani. ⁸Nirahaya rino ritari kyerihatike, ndarihaya kwookuring'ania ubhuheene bhwoobhusegi bhwenyu kwookutuubhanibhwa na enamba ya abhaatu abhaandi. ⁹Kwookubha mumenyiri orubhango rwa Taatabhugya weetu Yeesu Kristo. Ingabha ahaabha mniibhi, kwookubha yeenyu akabha mtaka. Kwookuhitira obhutaka bhwaye muture okubhaabhaniibhi. ¹⁰Kwing'ana rino nirabhabana obhutongerir bhuno bhurabhasakirye. Omwaka gumwe guno guhitiri, mutataangirigo na okukora eng'ana. Nawe mheenda okurikora. ¹¹Bhoono murihikirirye. Kyeego bhwaribhureho obhwendi noomutima gwokurikora, kimwe, bhoono, mwarimuraturaheene okurireta kuubhuhikiriryo, kwoobhuturo bhuno mwarikunagya. ¹²Kwookubha mune enamba yookukora erohokyo rino, niing'ana nzomu na ririkiriribhwa. Kwego rirmerera iguru wa kino anakyo omuutu, etari iguru wa kino atanakyoomutu. ¹³Kwookubha emirimo gino gitari gya kubhakora abhandi bhabhone haakiriku na neemwe mritherwe. Nawe bhubheho obhuring'ania. ¹⁴Obhwaaru bhwenyu bhweeribhaga rya bhoone bhurasakirya kuukirya bhakwenda. Gano nigo, kubha obhwaaru bhwaabhu bhutire okusakirya gano tukwenda, na bbbheho obhuring'ania. ¹⁵Yiino ni kyeego yaariekamirwe; "Wuno anabhyo ebhyaaru ataari na kigiro kyokyosi kino kikasaaga na wuno yarinakyo ekisuhu ataari na bhwendibhwobhwosi. ¹⁶Nawe agungibhwe Taatabhugya, whuno akatuura mwoosi muekoro ya Tiito eko yiryayirya yoomukya gwookukora obhurito guno ninagwe kwookubha yeenyu. ¹⁷Etari kubha akikirirya amasabhi getu, nawe ahaabha noomukya kwiiguru ya amasabhi gayo. Akaaza kwimwe kwookwenda kwaye eweomwene. ¹⁸Tumutumiri yiize no omuhiri wuno akukumibhwa na eziinyumba eziindi zyookusengerera kweemirimo gyaye iguru wookurika ekiina kya Taatabhugya. ¹⁹Etariigo ahene, nawe kweki akasorwa na abhatu bha muziinyumba zyoobhusengeri okugenda na netwe kwookurigea erihokyo rino ryoobhuhani na okurihira kira ahagiyo. Yino ni kwoobhweru bhwa Taatabhugya omween na kwookwenda kweetukwookusakirya. ²⁰Turiririha kwookutura kubha wowosi aranagya kwing'eherya iguru wetu iguru woobhuhani bhuno tukugega. ²¹Turagega obhwirihir okukora goobhusuuku, etari kuubhwerekerabhwa Taatabhugya, nawe nakubhwerekerabhwaabhatu. ²²Kweki turamutumania omuhiri wetu owundi abhe hamwe nabho. Tumuruuzi kaaru, turuzi anaomutima gwookuhokya emirimo myaaru. Nabhoono anoomukyo bhukong'u kwookubha yeekisubhe subhe kyaaru kino kirikunemwe. ²³Kumang'ana ga Tiito, ewe ni muhokya murikyane na mukori weemirimo murikyane kwiiguru weenyu. Kya kubhahiiri bhetu, bharatumanibhwa abhaatu bha ezinyumba zyo obhusengeri. Niwasoni ku Kristo. ²⁴Kweego mubherekye ubhuseegi bhweenyu, mwerekye kuuzinyumba zya obhusengeri kino kikukora tu kwiiguma iguru wenyu.

Chapter 9

¹Okwigwa na amahokya kwego ebhikirirya, ni kisi bhukong'u kunenye kubha kumirya. ²Nimenyiri kubha okwitegerera kwenyu kwego nkihema kuubhatu bha Makedonia. Nkabhabhurira kubha Akaya ekabha kimwe kumwaka guno gwahitiri enyoota yenyu ebhaheeri egoro bhaaru bhabhukukora. ³Kweego mbhatumiri abhahiri kweego kubha amihemo gyenye kubha kunemwe ghabha ghabhusa, nookubha mughabheeri kimwe, kwego nihayiri mung'abheri. ⁴Hano kwego omutu wuyo woosi wo Makedonia araze hamwe na nenyi, no okubhabhona mukyari kumara tungaruzi ghayo-- tutakuhaya kiyo kyoosi kuhitira kunemwe kweego kubha bhasubhe kweego gati wenyu. ⁵Kwego nkarora ribheri nkarora rihabha rirenderwa kubhatongora abhahiri kuza kwemwe kukora amang'ana bhawangu kwookubha yeemibhano gino mwaragiri. Yino niyo ebhe zibhe haghuhu eribhando, kitari kye kigiro kinokihitibhwe. ⁶Amisegho gano omutu asegi amasuhu kwego aragesa, ekisuhu na wowosi asegi kwo okurura eribhando kwego aragesa eribhando. ⁷Kwego kuwumwe arusye gyego akwenda mukore yaye, kwego atarusya kwa kurugura hmawe kuhatikwa. kwo okubha Eryobha risegiri wuno akurusya kwaobhusomerwa. ⁸Ne eryobha aranagya kukwaruhirya eribhando kwookubha yenyu kweego kwibhaga ryoosi gati wa amang'ana na goosi munagye kubhona goosi ghano mukwenda. Yino erabha kwego munagye kwongerya kwihokya. ⁹Kyego ekamirwe; "Anyaragenie obhunibhi bhwayekurusya kubhataka. Obhuhene bhwaye bhwikarekimera." ¹⁰Kwego arusye embhusuro kumwemia, mkate, kwe ebhyakurya kwego ararusy no okwongerya embhusuro yenyu kwookubha yo okwemya. Ewe akongerya okugesha ebhyakurya bhyeehene yenyu. ¹¹Mrabhibhwa kwibhaga ryoosi kwego mubhe kubha abhahani kwego erareta okukumia ku Eryobha kuhitirakwetwe. ¹²Kwookubha okusakirya yino etari kugwata kino kikwenderwa kubhukirirya kwego bharongerya gati wa amahokya maaru gokumugungya Eryobha. ¹³Kwookubha yokurorwa kwenyu no okwikiriribhwa kumahokya gano kukumukumia Eryobha kwo okusuuka no okwikiririye kwenyu kweekina kya Kristo. Kweego murakumia Eryobha kwo obhusambaruku wo obhunagya bhwenyu kunebho na kuwumwe. ¹⁴Bharabhagongerya, no okubhasabha iguru wenyu. Bharakorego kwo okubha yo orubhango orukuru rwe Eryobha rino riri iguru yemwe. ¹⁵Okugungibhwa kubhe ku Eryobha umweya gwaye guno gutakakereneribhwa.

Chapter 10

¹Enyee Pauro, omwenego ndabhakumirirya mwihombhe no obhunoyohu bhwa Kristo. Enye ni munyohu kwibhaga nirikubhukangati bhwenyu nawe ninobhusubhe subhe kweemwe kwibhaga rino rikubha kure na neemwe. ²Ndabhasabha emwe kubha, iribhaga rino ririho hamwe naanemwe, ritakwenda kubha msubhe subhe, nookwisega nditegerera, ndaaza kwenda kubha msubhe subhe kwiibhaga nikubhaahakania bharya bhakwisega kubha rurikara kweetewa yamubhiri. ³Kwookubha niigo tungabha turagenda gati woomubhiri, tutakurwana erihi, kweetemwa yoomubhiri. ⁴Kwookubha ebhikwati bhino tukuhokerya okurwana bhitari bhoomubhiri. Noomweya gwaye bhinezinguru zye Eryoobha ryookusarya ezinyiki zirarushaho hene amakerenio gano gakubhuryaamakerenio. ⁵Hene, turasarya bhoosi bheene managa kino kikwigororokya kumang'eni gyee Eryoobha turarikora, okusarya emitegerero gati gati woobhusski kuu Kristo. ⁶Na turanyora bhwahene bhokutema amang'ana gano gatana obhusuki, obhusuki bhwenyu nobhukubha bhubheri, bhwahene. ⁷Rora kirya kino kirimwasi kubhukangati bhwenyu woosi arang'enererebhwa kubha nii waa Kristo, tiga ahituke ewe omwene ku ha kyeego ari niwaa Kristo, bhuyo nibhwe bhwoosi turibhuyo. ⁸Kuugayo noosi nirihome bhukong'u kuubhunagya bhwetu bhuno Taatabhugya akarusha kweetwe kubhombokera neetari kubhasarya, nitakurorasoni. ⁹Nitakwenderwa rino rirorekane kubha ndabhakanga emwe kumahityo gane kwaabhu. ¹⁰Kubhurya abhatu abharehe bharabhuga, "Amahityo gaye ni mahari genezinguru, nawe kumubhiri ewe nio munyaku mang'ana gaye gatakuzomakwitegererwa." ¹¹Bhoono kubhatu bhwetemwa yino bhamenye kubha kirya tukuhaya kuumakamokwibhaga turikure, niibhwaheene na bhurya turakore kwibhaga rino turabhe harya. ¹²Tutakugya kure bhkong'u kyookwikumania hamwe okwiringania ebhooabheene na bharya bhano bhakwikumia abhene. Nawe hano bhakwirenga abhene kuwuumwe wabhu, bhatanabhongo. ¹³Etwe, hatego tutakwihema kuhita kurutunga omweya gwaye, turakorabhuyo turimwosi woorutunga gino Eryoobha rituryengere, ezitunga zino zikuhite kure kyeego orweenye ruri. ¹⁴Kuubhuyo tutiyahuruhirye abhene hano twabhahirikirirye abheene. Tutabha bhobhutangi kuhika kure kyeego obhwenyu kukina kyaaKristo. ¹⁵Tukyari kwihema ezitunga kumirimo gyabhandi. Omweya gwaye turaganyirira kuubhikirya bhwenyu kyaabhurya bhukukina erikwa ryeeturye mirimo rita kuribha bhukong'u, na hakyari mwoosi woorutunga rwabhwaheene. ¹⁶Turaganyirira kuurino kwookubha tunagye kukerenia ekina tee na mumikoa iguru wenyu. Tutakwiheema kuumirimo gino gikukorwa gati wwe zimbaraezindi. ¹⁷"Nawe woosi omwihemi yiheme gati waa Taatabhugya." ¹⁸Kwookubha atari wuurya yiruzi woobhuheene omweene aruzibhwe woobhuheene. Nookubha, ni wuurya wuuno Taatabhugya amuruza ni wabhuhene.

Chapter 11

¹Ndisseega kubha mungigumirirye na neenye kubhugege bhwane. Nawe kwoobhuheene mringumirirania nanenye. ²Kwookubha niwe rihari kwuneemwe. Kweemira narageni na neemwe bhoobhuteetwa bhoomusubhe wumwe. Nkabharaga kubharetwa emwe kuu Kristo kyawuno omuzomu akyari kumenyana noomusubhe. ³Nawe ndobhoha kubha kyego, nkye enzoka kyego yamung'enererye Eva kwookubhung'eni bhwaye, amiseegogenyu garanagya okubhuribhwa kureka kuumasabhi obhkeene noobhuzomu ku Kristo. ⁴Kuuriono kwookutubhania omutu omurebhe akaza nookubhabhura Yeesu owundi agari no wuurya tubhabhuriri. Hamwe kwookubhtubhania kubha mukagega egoro eyindi hagari naa wurya mwagegiri. Hamwe kwookutubhania kubha mukagega ekina ekindi hagari naayirya mwagwatiriri. Muukigumirirya amang'ana gayo bhuuzomueriisa? ⁵Kuugayo ndiseega kubha enye gati muubhano bhari mukyaro kubhayo bhakibhirikirwa abhabhagati abhazomu. ⁶Nawe hatenye nitegirie gati kurusha amakerenio niteri ego gatigati kumang'eni. Kuukiryana gatigati wamang'ana gosi turikoriri rino kumenyekanakwenyu. ⁷Heene nikakora amabhihu kwookwihombahomba omweneego emwe muniage kugororokibhwa? Kuu kuno nikakerenia kukutazurwa ekina kye Eryoobha kuunebhwe. ⁸Nikarusha amasengerero agandi kwookugwata okusakiribhwa kurwa kunebho kubha ninganiagiry kubhahokerya emwe. ⁹Eribhaga niarina nemwe niabhaga gatigati woobhwendi, nitamugwereri wuuyo woosi. Kweego kubhino okwenda enyebhisirwe na bhahiri bhano bhiziri gatigati wa Makedonia. Gatigati weekira ekigiro niribhiri omwene kutamakubhqa murigo kuumwene, ndagendererya kukorabhuyo. ¹⁰Aribha hene yee Kristo irimwisi wane, ennkwikumia kwane kutakuja kukiranibhwa gatigati orubhara rwa Akaya. ¹¹Kwaki? Kumang'ana nitabhasegiri? Eryoobha rimenyiriribhasegiri. ¹²Nawe kiirya kino nikukora, nirakokira nawe. Nirakokora kwookubha ninagye kuribhira omweya gwaabharya bhakugongerya omweya gwookubha kyeego turi gatigati wa kiryakirya okwihemera. ¹³Kuugayo abhatu bharya niabhabhagati bhoorubhehi niabhakori bheemirimo abhang'enererya. Bharikyosya abheenego kya abhabhagati bhaaKristo. ¹⁴Na rino ritakudungurya, kuugayo neerisambwa obhona ririkosya erinego kyaa Maraika woobhweru. ¹⁵Yino etana kiruguro kikuru kyeego abhakori mirimo bhaaye bhoosi bhaarikisya bhaeenego kyaa abhakori bheemirimo bheeheene. Amisego gabhu eribha kyego amatemio gabhu kyeegogakwenderwa. ¹⁶Ndabhuga bhoono atabhaho muutu wuuyo woosi akwisega enye ni mutamutamu. Nawe eribha murakora, muugwatire kyo omutamutamu ninagye kwiikumia. ¹⁷Kirya kino kikubhuga kikunitunia eno okwisiga kwookwiheeme kutakusinzirwa na Taatabhugya nawe amakerenio kyaago mutamutamu. ¹⁸Kuubhurya abhatu bharu bhakwihema kweetemwa yoomubhiri niriheemakweki. ¹⁹Kwookubha mukagegerana kwoobhuzomererwa na bhatamutamu, omwe abhene munamisego? ²⁰Kwookubha muragegerana noomutu kyeego akukutura muubhubhagati, kyoo kumukorera obhutwani kani gati yenyu, kyeego arabhatumanie emwe kuubhwera bhwaye, aribha aritura iguru kuubhukama, hamwe kyeego arabhateme mubhusho. ²¹Ndahaya kwezisonizietu kwookubha etwe twabhanga noobhunyakubhukong'u kukoraego nieno tukyari kyeego wuuyo woosi akwihema ndakerenia kyoomutamutamu enye kwekindiehema. ²²Awe, abho no Abhayahudi? Na enye niigo? Awe, abho no Abhaisraeri? No enye niigo? Awe, ego bhayo nibhibhurwa bhaa Abrahamu nanienye niigo? ²³Awe, bhayo niabhahokya bhaa Kristo? {Ndakerenia kama ni bhururu kirwe noobhwongo bhwane.} Enye niiguru. Niibheri mumahokya amakong'u iguru bhukong'u kure bhukong'u yookubha mubhiobhohe gatigati wookutemwa kuhita kuurengwa gatigati wookugumirirya enzinyako nzaruzooruku. ²⁴Kuurwa kuubhayahudi nigwatiriri mara katano "Matemo mirongo eno kurushaho rumwe." ²⁵Mara katatu nikatemwa kweehimbo. Mara rumwe niakatamwa amagina kwa katatu nikahona kuu meri. Niakoreri obhutiku noo mwisi gatigati weenyaraza mwasi. ²⁶Nibheri gatigtai weezing'endo zee kiraka kwekiraka, gati weezinyako za abharusya bhyeebhigiro bhyaabhatu kwaamanaga gati weenyako kurwa kubhatu bhane omwe ne, gati yeenyako kureka kuubhatu bhyeebhyero gati yeenyako yaamanzi, gati yeenyako yee nyanza, gati yeenyako kureka kubhahiriabhabhehi. ²⁷Nibheri gati weemirimo emikong'u gati woobhwikari obhukong'u gati woobhutiku obhwareu wookutama okuhindira, gati weenzara neenyako, mara karu gati gati wookubhohwa gati wembeho neeking'ahi. ²⁸Kure neebhigiru bhindi kureho okusingiriribhwa kuukira orusiku iguru waane woobhwobha bhane kumaseng'erero. ²⁹Wewi noomunyaku, naneenye nitari munyaku? Wewi akoriri owuundi ngugwa kumabhihu, ne nenyete nitakuruguramwoosi? ³⁰Aribha ni kuhatikwa niheme, ndihemera kukirya kino kikuereky obhutobhu bhwane. ³¹Eryoobha na Taata wa Taatabhugya wa Yeesu, ewe wuno okugungibhwa kiraka amenyiri kubha enyenitakung'enererya. ³²Eryaa Dameski, omukuru woomukowa iyasi yoo mufarme Areta yabhanga araguribha omugye gwaa Dameski bhaze bhagwate. ³³Nawe nikaturwa msakwa, kuhitira eribhaga kuunyiki nanikahona kureka mumabhoko gani.

Chapter 12

¹Niehatike okwihema nawe kitaroho kino kikwongeribhwa nariyo. Tee ndagundereri mwobhiroto na amarooto kureka ku Taatabhugya. ²Nimenyiri omutu wumwe kuu Kristo wumwe wemiaka ikumi neene geno gyahitiri---yaari mwu mubhiri ntamenyiri yari mukoro ntamenyiri Eryoobha rimenyiri umuutuoyo akasakunwa kugya kwisaroryakata. ³Naneenye nemenyiri omuutuoyo kubha yari kumubhiri ntamenyiri yari mukoro ntamenyiri Eryoobha rimenyiri. ⁴Kwuukubha akasakurwa kugya kwisasaro, akiigwa amang'ana gano gatakangambirwe, gano omuutu atakunagya kugagamba. ⁵Kwomang'ana gomuutu nkyu wuyo ndiheme. Nawe kwukubha enye omwene nduheema. Nawe kwukubha yoobhutobhubhwane. ⁶Kwego ndeenda okwiheema ntangabheri mugeege, kwookubha neengagambiri amaheene nawe ndatiga amihemo, ataza kubhaho omuutu wokuniseegera kwugayo kukira kino kikurorekana kuneemwe nookwiigwa kurwa kuunenye. ⁷Ntakwihema kwukubha ya gayo amarooto amaheru, ntakubha nee kisubhe, mwomubhiri gwane mwoosi erihwa rikatuurwamu omutima woomubhisa shetaanio akanirwania enye, ntaza kwikyo kubhawokwiheema. ⁸Nkahikya katatu koosi ndamwiisasama, kuuriyo, Taatabhugya andushe. ⁹Na neemwe akamburira, "Orubhango rwane ruriisa kuunewe, kwookubha amanaga garakorwa kwoobhutobhu bhwane. Ego, ndihemera obhutobhu bhwane kwoobhuzomererwa, kwookubha amanaga ge Kristo gikare iguru waane. ¹⁰Nawe niisirwe kwookubha ye Kristo, kwoobhutobhu kwumatuki, kuunyako, neenyako, kwokurugura neobhutobhu, tee neenaamanaga. ¹¹Enye mbeeri mugeege. " Emwe mukandimya kuurino, kukubha tee ntabheri mtaka kubharya bhakubhirikirwa bhatumwa bheeru, niingabha ntanga kigiro. ¹²Amerekyo gobheene go omutumwa zikakoribhwa gatigati yenyu kwokwigumirirye, amerekanio na amaruguryo amatemyo amakuru. ¹³Nawe nkigiroki kino mkasuhirwa kukira amasengeere agandi, ne kwookubha enye ntabharitohiri? muniabhire obhutobhubhwaane. ¹⁴Rora enye nikirirye okuuzza kuunemwe rwakatatu. Ndakubha mrigo kuunemwe, kwookubha ntakwenda kigiro kyenye. Ndabheenda emwe kwookubha abhana bhatakwenderwa kutuura ekibhumbiko kuubhwibhurwa bhaabho. Tee abhiburi bhabho neebho bhakutura ekibhumbiko. ¹⁵Ndazomeerwa kuhokerwa nokuhokiribhwa kwuzikoro zienyu. Kyego mbasegiri bhukong'u ndabhaseegakisuhu? ¹⁶Nawe kyego gari, ntabheri mrigo kuunemwe. Nawe kwuukubha enye ni mng'eeni bhukong'u enye ni urya wurya mbagwatiri emwe, niwu no nabhabhweeni kwu orurimi. ¹⁷Awe, nkagega kukwikorera bhweru kwo wuno namatumiri wowosi kuneemwe? ¹⁸Kamusaasama Tiito kuza kuneemwe, nkatumwa abhahiri abhindi hagiho hamwi nanemwe, Ego, Tiito akabhakore obhweera emwe? Muunzeera irya irya tutagendiri? Mumatazo garya garyatutaziriri? ¹⁹Muriseega kwuuribhaga ryoosi tubhiri turisaasama etwe abheene kubha neemwe? Kwubhukangati bhwe Eryoobha, na ku Kristo, twari turahaya kira ekigiro kwubhwoombokaemwe. ²⁰Kwukubha niri no obhwobha kubha hano nkuuzza ntakubhabhona emwe kyeego nkwigomba. Niina obhwoobha kubha hano nkuuzza ndanagya ntabhabhona emwe kyeego na no obhwobha kubha mranagya mtige kubhona enye kyeego mkumigoomba. Ndobhaha kubha muranagya kubha na amakerenio, rihari, okutinda, eruyoge, orukizi, omwoyo, ubhubhi, ekisubhesubhe, ne eriihi. ²¹Nae no obhoobha kubha ndatora nkaruguribhwa, na abhaaru bhano bhakoriri amanaga bhateenda rero na bhano bhatekiriiri amabhero go amamwamu, na obhutungiri na amang'ana gee naamba gano bhakutemia.

Chapter 13

¹Rino ribhaga ryakatatu ndabazaku, "Eksi erenderwa ekorwe nookuhitirwa na bhashahidi bhabhiri au bhatatu."

²Nimariri kuhaya kubha, bhano bhsariirye, eribhaga rino ryaari ndiiyo kwa mara ya kabhiri, na ndabhuga kweki, runo nikuza kwekintakubhabhira. ³Ndabhabhurira rino, emwe kwokubha murakomya obhusamiriri kubha Kristo araherenya kuhitira kwinye. Awe atari munyoheru kwimwe, ibhaga rindi aweni wamanaga kubha nemwe. ⁴Kwookubha akanyakibhwa kuubhunyoohu na bhono arahezera kumanaga ga Taatabhugya. Kwookubha nanetwe mbanyoheru mumubhirigwaaye ibhaga rindi turikara nawe kumanaga ga Taata bhugyakatiyamwe.

⁵Mwimirike abhene, mureore kubha kama mwikirirye. Mwikatire abhene, mutimenyekererye kubha Yeesu Kristo arimumwoyo gwenyu? Ewe arimu ibhaga rindi mukyari kwimenya. ⁶Nina obhuhara kubha emwe muraza kunenya kubha etwetutangiirwe. ⁷Bhono turasabha kuu Taatabhugya kubha mtaaza kukora kiokyosi ekibhihu. Mtakusabha kubha etwe turorekane tuhiziri abhusakibhwa, ibhaga rindindasabha kubha mukore kino kiri bhwahene, ingabha turarorekana turanagya nawe tutamirwe erisakyo. ⁸Kwokubha etwe tutakunagya kukora riryoosi, kihuteti noobhuhene ila nkwasabhabhuyoobhuheene. ⁹Kwokubha tuno obhuzomerwa ibhaga rino tukubha bhanyoheru, emwe murabha neeziinguru. Turasabha kukorwe bhahene. ¹⁰Ndakama amang'ana gano, hano nkubha kure nanemwe, ibhaga rindi hano nkubha hamwe na nemwe ntakwenda kubherekya bhuhari, ntakwenda kwerekya obhunagya bhuno Taatabhugya yaniheri nibhomboke nntazakubhanyamuura. ¹¹Abhahiri bhobhusubhe na bhobhukari muzomerwe na okukora emirimo kwokubha yokukyoorya, muhabhe orubhango, mwikiriranye abhene, kwa abhene, mwikare noorubhango. Na Eryoobha wo bhuseegi noobhuhoreru arabha hamwe na nemwe. ¹²Mukerenie kira oumwe kwabhuzomererwa. ¹³Bheenyangi bhosi bharabhakerya. ¹⁴Obhuhoru bhwa Taatabhugya, Yeesu Kristo, obhusegi bhwa Taatabhugya, no obhumwe we Ekoru hamwe na nemwe mwoosi.

Galatians

Chapter 1

¹Enye ni Pauro omubhagati. Enye ntari mubhagati kureka kuabhatu na kweego kuhitira kuabhatu, kwego kuhitira ku Yeesu Kristo ne Eriobha Tata yaryokiri kureka kuubhaku. ²Hmwe na abhahiri bhoosigo na neenye ndaakamira amasengerero ga Garatia. ³Orubhango rubhe kuneemwe na gabhego kureka ku Eriobha Tata wetu na Taatabhugya Yeesu Kristo. ⁴Wuno yirusirye omwene iguru wa amabhihu geetu kwookubha atugurye ne eribhaga rino ryoombhusarya, kuhitira kubhusegi bhwe Eriobha ryeetu na Tata. ⁵Kunewe bhubhe obhweru bhwa kimera ne kimera. ⁶Ndarughura kwo okuubha mwikyoreri bhwangu ku bhina ebhindi. Ndarughura kubha mumwikyoreri kure kureka kuneemwe ewew wuno yabhabhirikiri kwo orubhango rwa Kristo. ⁷Kitariho ekiina ekindi, nawe bhariho abhatu abhandi bhano bhakubhakorera eemwe enyaako no okwenda kukirania ekiina kya Kristo. ⁸Nawe aribha kweego nitwe nawe maraika kureka mwisaaro arararika kunemwwe ekiina kinokitatubheni na kino twarerikiri kuneemwe, na kweego yihimwe. ⁹Kweego twari tuhayiri kubhutangiuro, na bhono ndahaya kweki, "aribha ariho omuutu arabhararika ekiina kutatubheni na kyeego mubhweni kweego yihimwe." ¹⁰Kweego bhongo ndamoha amahene kuuabhatu haamwe ku Eriobha? Ndamoha kubhasambarukya abhaatu? Aribha ndagendererya eenye ntaari muhokya wa Kristo. ¹¹Muhiri, mumenye kubha ekiina kino nararikiri kitakubhoneke nawe kubhaatu. ¹²Ntaigegiri kureka kumutu, kwego ntegibhwe kweego hayo ehabha kubhukundukuro bhwe Yeesu Kristo kunenye. ¹³Mimariri kwigwa iguru weekikarire kyane gobhuhuteti gati ye erisengerero rye ekiyahudi, kweego nihabha ndanyaka kubhuhari bhwe erisengerero rye Eriobha kubhwaru bhwa ekiteemo no okusikya. ¹⁴Nihabha ngiri gati gati Mwiseengerero rye ekiyahudi bhukong'u kubhahiri bhane abhayahudi. Nihabha no omuukya kweego gatigati ya amahokya gabhatata bhane. ¹⁵Nawe Eriobha rikaseega kunsora enye kureka muunda ya mayi. Akambiarikira kuhitira orubhango rwaye. ¹⁶Kumusambarukya omwana wane mwoosi waane, kweego nimurarike ewe gatigati ya abhaatu bhe ebhyaaro kweego tutakumohya obhwitegereri bhwo omubhiri na amanyinga. ¹⁷Nawe no okutira okuugya Yerusaremu kubhano bhahabha bhabhagati akyari kuneenye. Kukirania kwaye nkyagya Mubharabhu no okukwora Damesiki. ¹⁸Okumara kuhikira miaka etatu nkatira kugya Yerusaremu kutara Kefa, nkikara nawe kwibhaga rya siku ikumi nisanu. ¹⁹Kweego ntaruzi bhabhagati abhandi kweego ni Yakobo muhiri waye na Tata. ²⁰Rora, mubhusyo bhwe Eriobha, ntakung'enererya kukino mbhakamiri kunemwe. ²¹Kumara nkagya mukyaro kya Shamu na Kirikia. ²²Ntahabha nimenyekeni kumeso ga amasengerero ga

abhayahudi gaano gahaabha gati wa Kristo.²³Kweego bhahabha bhigwiiri, "bharigwego okwikirirya yino ahabha arasarya."²⁴Bhahabha bharakumwa Eriobha kwiguru waane.

Chapter 2

¹Hano miaka ikumi neene nikakya kweeki Yerusaremu hamwe na Barnaba. Kweki nikamugega Tito hamwe na ninye. ²Nikagenda kwa amang'ana ge Eriobha ekanierakwa kunenye kubha nihenderwa kugenda. Nikatura kubhukangati bhwabhu ekiina kino nikararika kuubhatu bhekyaro. (Nawe nikakerenia kwe ekizina kubhano bhakakerenibha kubha niabhakangati hene). Nikakoreego ninagye kubha niari nitakuryara, hamwe nikaryara bhusa. ³Nawe bhoono Tito, wuno yari namwe na neenye, yaari Muyunani akahatikwa kusarwa. ⁴Eng'ana yino ekarorekakana kwa amang'ana gaabhahiri bho orurimi bhano bharaza kweekizina okwihuzirirya okutazurwa kuno twari tunakwe gati ya Kristo Yeesu. Bhakakong'era okutukora etwe okubha abhabhagati bheerihatike. ⁵Tutirusurye okubhasuka naabhe kwe eribhaga rimwe kwookubha ekina kyeeheene kisage kitaza kuukyosibhwa kwemwe. ⁶Nawe bharya bhano bhakabhuga bhano bhari abhakangati bhatasororerye kyokyosi kunenye. Kyokyosi kino bhari bhakukikora kitari na morimo kunenye. Eriobha ritakwikirirya obhusegi kuubhatu. ⁷Kumenya gweye bhakandora kubha nisigirwe kukirarika ekina mubharya bhano bhatasarirwe. Yaari kyeego Petro ararike ekina kuubhano bhasarirwe. ⁸Kwookubha Eriobha, kuuno akoriri emirimo mwoosi wa Petro kubhubhagati kubharya bhano bhasarirwe, hayo akakora emirimo mwoosi wane kuubhatu bhaamubhyaro. ⁹Kwiibhaga Yakobo, Kefa, na Yohan, bhano bhakamenyekenya kubha bhakombaka erisesngerero, bhakamenya orubhango runo bhaniheri enye, bhakatugwatira gati kuubhugwatani enye na Barnaba. Bhakakorego kwookubha tugende kuubhatu bhaamubhyaro, nookubha bhaanagye okugenda kubharya bhasarirwe. ¹⁰Nawe bhakatweenda etwee okubhahituka abhataka. Enye nawe nari ndigomba kukora eng'ana yino. ¹¹Eribhaga Kefa hano akaaza Antiokia, nikamuhakania mwasi mwasi kwa amang'ana yari asarirye. ¹²Inyuma waabhatu abharebhe okuza okurwa kuu Yakobo, Kefa yabhaga ararya hamwe naabhaatu bhaamubhyaro. Nawe abhatu bhano hano bhakaaza, akatiga nokurwahu kurekaku bhaatu bhamubhyaro. Yabhaga arobhiha abhatu bhano bhaakwenda okusarwa. ¹³Bhurya bhurya abhayahudi abhandi bhakagwatana na nkebhera ibhiri huno hamwe na Kefa. Obhuhiti bhwaye gatabha kubha Barnaba akagegwa neezinkebhera ibhiri zyabhu. ¹⁴Nawe hano ankarora kubha bhabhanga bhatakutunirira ekina kye eheene, nikamubhurira Kefa kubhukangati bhwahu bhoosigo, "aribha niabhayahudi nawe murikara kuutemwa zya abhaatu bhamubhiaro kumweya gweetemwa zyeekiyahudi, kwaki murabhasing'irirya abhatu bhebhyaro okwikara kyaa abhayahudi. ¹⁵Etwe bhano ni abhayahudi kwookwibhurwa neetari "abhaatu bhweebhyaro bheene amabhi." ¹⁶Omenye kubha ataroho wuno akubharirwa eheene kwa amateemio geerihatike. Omweya gwaye bharabharirwa eheene kuheene mwoosi wa aYeesu Kristo. Tukaaza kwookwikirirya mwoosi wa Kristo neetari kumatemio geerihatike. Kuumatemio geerihatike gutaraho omubhiri guno gubharirwe eheene. ¹⁷Nawe kyego tukurimohya Eriobha kwookutubharira eheene mwoosi waa Kristo, turinyora abhenego kweki turibha turibheene mabhi, i awe Kristo akakorwa mubhagati wa mabhi? etarigo? ¹⁸Aribha ndiza kwoomboka eritengero raane iguru wookubhika erihatike, obhutengeri bhuno namariri kubhushaho, ndiyerekeenia omwenego kubha omubhuni weerihatike. ¹⁹Kuhitira erihatike nakuuri kweerihatike, kuubhuyo ndenderwa kwikara kwee Eriobha. ²⁰Nikanyakibhwa hamwe na Kristo nitari hanye kweeki wuno kwikara, kwookubha Kristo arikara mwoosiwane. Obhwikari bhuno kwikara gati wo omubhiri nirikara kweeheene mwoosi wo omwana wee Eriobha, wuno yari anisegiri naakirusa kwaa nienye. ²¹Nitakunyaaka enookwe yee Eriobha, kwookubha eheene yabhaga eriho kuhitira erihatike, kweego Kristo yaabha akuri bhusa.

Chapter 3

¹Wagaratia abhagege, nirisoki erisarya rino ribhasarirye? Awe Yeesu Kristo aterkibhwe kweego munyakibhwe kubhukangati bhwaameeso genyu? ²Enye nirenda okumenya rino kureka kuunemwe. Awe mukayigwata egoro kuumatemio gyee erihatike hamwe kwa kwikirirya kino mwiguru. ³Awe, emwe ni bhagege kuubhwerwa bhuno? Awe mukakangata gati muukyaroy mumarirye kwoomubhiri? ⁴Awe mukanyaka kumang'ana maaru bhusa, aribha heene gaabhanga gaabhusa? ⁵Awe ewe murusha we egoro kweemwe nookukora amagendereryo geezinguru gati wenyu kukora kwasi magendereryo gyee erihatike hamwe kwookwigwa hamwe hayo neeheene? ⁶Abraham "Arikirirya Eriobha akabhwirwa kubha mwene hene." ⁷Kuutemwa yirayirya mumenye kubha bharya bhani bhikirirye naabhana bhaa Abraham. ⁸Erekamo rikarota kubha Eriobha ringabhabhriri eheene abhaatu bhe ebhyaro kweenzira yeeheene. Ekina kikakerenibhwa bhukangati bhwa Abraham: "gatigati waa weebhyaro goosigo garahakwa. ⁹Kweeribhaga rirya bharya abhana bheheene bhaahakwe hamwe na Abraham, wuno yabhanga neeheene. ¹⁰Bhaarya bhano bhahaganyirira amagendereryo geerihatike bhari yasi woobhwihimwa. "Kwookubha yakamirwe bhihimirwe abhatu bhoosigo bhano bhatakugwatana amang'ana goosi gano gakamiirwe gati muukitabhu kye-erihatike, kugakora gosi." ¹¹Bhoono ni mwasi kubha Eriobha ritakumubharira eheene nabhe wuumwe kweerihatike, kuuriyo wuuno, "Aneeheene arikara kwee heene." ¹²Erihatike ritakurwera muuheene, nawe kumweya gwaye "Wuno akukora amang'ana gayo gati weerihatike atakwikara kweerihatike. ¹³Kristo akatuturya etwe kureka gati kuubhwihimi bhweerihatike kwiibhaga rino yamukoreri amihime kwookubha kweetu. Kuugayo akamiirwe, "Yihimirwe omutu wooai wuuno atemererwe iguru yoomuti." ¹⁴Erisego ryabhaanga kubha, oru ezibhango zinozabhanga kwii Ibrahimu zaangiziri kuubhatu bhaa mubhyaro gati kuu Kristo Yeesu, kwookubha tunagye kugwata obhurage bhwe egoro kuhitira eheene. ¹⁵Omuhihi, nirakyerenia kweetemwa ya mubhatu. Hata eribhaga rino rye ekitu rihwiri kuturwa bhukong'u, ataroho wo okunagya kuzera nookwongerya. ¹⁶Bhoonego obhurage bhukaharywa kuu Ibrahimu na kubhwibhurwa bhaaye. Etakubhuga, "kuubhwibhurwa" kweerekenia, bhoono kumenya kuumwe omweene keree, "kuubhwibhurwa bhwazo bhuno ni Kristo." ¹⁷Bhoonego ndabhugeego erihatike rino rikaza kumiaka 430 inyuma hayo, ritakurushaho eriragano rinyuma hayo rino ryaturirweho nee Eriobha. ¹⁸Kuubhuyo aribha engabho yangiziri kweenzira yeerihatike otari arabha kweki wazirikwenara yoobhurage. maawee eryobha ekabhurusha bhusakwu Ibrahim kweenzira yoobhurage. ¹⁹Kwa kibhoonego eribha hatike rikarushibhwa? ekongerwa kwaa mang'ana goobhusarya teekubhwibhuri bhwa Ibrahim. yizekuubharya nano owabhu yabhanga aherwe obhurage erihatike ritaturwa gati woomweya kuhitira malaika kuubhoko kwoomutonger. ²⁰Bhoonego omutonger arisiga irugu yoomutu wuumwe, newee nie Eriobha wumwe omwene. ²¹Waye kuubhuyo awearihatike ririkihuteti noobhurange bhwee eryoobha? mbee bhamure! kookubhaerihatike erino ryaririrushibhwe ryari noobhnragya obhuhoru, eheene yari arabhonekana kwiihatike. ²²Nawe kuumweya gwayealikamo ribhohiri amang'ana goosi iyasi waamabhi. Eryoobha nakora ego kubha obhurage bhwaye wookukuturya etwee kwecheen gati kuu yesu kristo eniagye kubhoneka kubharya bhano bhikirirye. ²³Nawe inyuma weheene gati wa kristo itiziri twari tubhohirwe kwuyasi werihatike bhuuze obhukundukuro bhweheene. ²⁴Kwuubhuyo erihatike rikakoreka kuumukungati wetu tee kuukristo hano akaanza, kwookubha tubharweheene kuuheene. ²⁵Bhoonego kwookubha ehene yiziri, tutaroho kweki iyasi woomwangeriri. ²⁶Kwookubha emwe mwooso na abhaana bheeryoobha kuhirirya kuu kristo yesu. ²⁷Bhoosigo bhana musubwhirwe gati kuu kristo mwibhohiri kristo. ataroho omuyahudi hamo muyunani mubhagati hamwe ²⁸Atabhohirwe musubhe he au mukari kwookubha emwe bhoosigo ni wuumwe gati kuu kristo yesu. ²⁹Aribha emwe ni bhaa kristo mbee nibhwibhurwa bhwa Ibrahim, abhagabhi kumang'ana gookuragwa.

Chapter 4

¹Ndabhuga kubha kwookubha omughabhi no omwana, atana kireni omubhagati, kwookubha nimwimerereri ebhigiro bhyoosigo. ²Kumbhukiranwa mbhwahi arihasi yoo kubhagariri na abhamurushamu nahano eribhaga rino riturirwe na wise wabhu. ³Kwookubha nanetwe, hano tuhabha bhaana tukagwatirirwa gati yoo obhubhagati okhunaara kubhutangiro bhwoo kyaro. ⁴Kwego eribhaga ryehene ryahikiri, Eriobha ryamutumiri omwana waye, ombhwirwa wo omukari, omwibhurwa wa iyasi werihatike. ⁵Kwego akakorego kubhaturya bhano bhari yiasi yerihatike, kwookubha tugege kwokubha bhana. ⁶Kwookubha emwe ni bhana, Eriobha rikatuma egoro yoo omwana waye mwosi we ezikoro zyetu, egoro ino ekokubhirikirwa, "Aba, Tata." ⁷Kwekubhego awe otari mubhagati kwego ni omwana. No mugabhi kuhitira ku Eriobha. ⁸Nawe kwookubha, kwibhaga mutamenyiri Eriobha, muhabha abhabhagati kubharya kwokubha simuka gitari misambwa. ⁹Kwookubha mumenyiri Eriobha, au bhabhamenyirimmenyekene ne Eriobha, kwaki murakyora kanuni ezinyako obhutangiro zinozitanobhwera? murenda kubha bhabhagatikweki? ¹⁰Muragwata kisi siku ino ekwenderwa, okutazya kwe mieri, eribhaga, ne miaka. ¹¹Dobhoha iguru wenyu. Dombhoha okubha kwa furani ninyakirwe mbhusa. ¹²Ndambhisegera, abhahiri, kwego muri, kwookubha mbheri kwego muri. Mutazabhwiri. ¹³Kwookubha mumenyiri ego ehabha esababu obhurweri bhwo omubhiri kwookubha akararika ekina kubhungiro. ¹⁴Yingabha omubhiri gwane ekebhaturu gati yo kusakya, mutazeri hamwe kunyanga. Kwego mukaturung'ana Maraika we Eriobha, kubha niari Kristo Yeesu omwera. ¹⁵Kwego, mbhurihe obhuzomererwa bhwenyu? kwekubha ndabhasukirirya kunemwe, kwego, erinagika, mwihe ameso genyu na kuniha enye? ¹⁶Kwego bhano mubheri omubhisa wenyu kwokubha muhabhuriri obhuheene? ¹⁷Ndabhendera kwomubhubhu, kwego kutari kumazomu. Bharenda kubhatwanikanwa emwe nanenye kwego mubhagyeke. ¹⁸No obhuzomu kubha no obhubhuhu kwekubha neng'ana enzomu, kwokubha eribhaga ni nokubha hamwe na nemwe. ¹⁹Abhana bhane abhasuhu, ndarumwa obhusungu kwiguru wenyu kwego Kristo obhubhwe musi wenyu. ²⁰Musegiri kubhaho harya hamwe nokukyosha eriraka ryane, kwookubha ntakubhirikirya iguru wenyu. ²¹Mumbhururire, emwe bhano muragongerya kubha yiasi yerihatike, mutakwigwa erihatike rirahaya? ²²Kwokubha ekamirwe kubha Abrahamu ahabha na abhana bhee kusubhe bhabhiri, owumwe kumukari omubhagati na oundi kumukari uno arimwasi. ²³Kwokubhego, wurya omubhagati akibhurwa kwoomubhiri, ira oundi womukari wuno arimwasi akibhurwa kwe obhurage. ²⁴Amang'ana gano garanagya kukerehibhwa kuhitira ekirengyo, kwokubha abhakari bhano bhatubheni marage ambhiri wombhwe waho kureka mukiguru kya Sinai. Aribhura ambha na bhano bhakubha bhamabhagati yuno ni Hajiri. ²⁵Kwego Hajiri ni kiguru Sinai nguryo Arabhuni. Eratubhanibhwa na Yerusaremu yabhaono kwokubha ni omubhagati hamwe na bhana bhaye. ²⁶Kwookubha Yerusaremu yino eriguru ermwasi na uno niwe mayi weetu. ²⁷Kwokubha ekamiirwe, "kuzomerwa, awe omukari omugumbha, awe wono otakwibhura. Ongerye eriraka oteme ekitiri kwoobhuzomererwa awe wono otana manara go kwibhura. Kwokubha ambharu niabhana bhano omugumbha, obhwaru ya bhano uno anamusubhe." ²⁸Kwokubha omuhiri, kwokubha Isaka emwe niabhana bhoo obhurage. ²⁹Kwe eribhaga rirya omutu wuno yibhwirwe kwe enzira yu omubhiri akanyakya wuno yibhurwe kwe enzira ye Egoro. Kwabhoono nigoego. ³⁰Amakaamo garabhuga? "Mumurusheho omukari omubhagati hamwe no omwana waye we kisubhe. Kwookubha omwana wo omukari omubhagati atakughabha hamwe no omwana womukari uno arimwasi." ³¹Kwokubha, omuhiri, etwe tutari abhana bhoo omukari omubhagati, kwego bho omukari uno arimwasi.

Chapter 5

¹Kwookubha Kristo akatuha obhuhoru tubhe bhahoru kwego mwimerere kisikisi mtaza kwitimbya kwubhubhihu bhwo obhuhagati. ²Murore, enye Pauro ndabhabhurira kubha haano murasarwe, Kristo arabhitengerera kwenzira yoyosi yirwa. ³Kwego, ndamukumirirya omusubhe wuyo wosi wuno asarirwekubha arenderwa kukora ghosi. ⁴Mwangirwe kure na Kristo, bhano bhosi "mukubharirwa ehene" muguri kuure no urubhango. ⁵Ego kwenzira ye Ekor, turaganya obhuhari bhwe ehene. ⁶Ku Kristo Yeesu okusarwa no okutema okusarwa kutana ng'ana yiyo yosi. Okwikirirya okwene nikwe kukukora emiirimo gyo obhusegi. ⁷Muari muriara bhuzomu. Niwi akabharekya okwitengerera ehene? ⁸Obhung'eneribhwa bhwookukorego bhutakurwa kuuwuno akubhabhirikira emwe. ⁹Ng'ana suhu erasarya gosi. ¹⁰Okuhitira kuu Tatabhugya ndamenye mutakwitegerera ng'ana yindi yiyo yosi. Wuno arabhang'enererye aragega eriisinziro ryaye ewe omwene, wowosi wurya. ¹¹Abhahiri, aribha ndagendererya kurarika esaro kwaki nabhono nikyanyakwibwa? Kwe eng'ana yino okunyora ndubhago kumusarabha kitakunagya kusaribhwa. ¹²Ni mang'ana gane kubharya nkubhakangata bhubhihu bharatiga abhene. ¹³Eriobha rirabhabhirikira emwe abhahiri kubhweru, mutaaza kukora obweru kyoomubhiri kweegoo kubhusegi musakiriane abhene kwa abhene. ¹⁴Kwookubha erihatike ribheri kuung'ana yimwe; eng'ana yiyo ni yino "Ookuhatika omusege omunyarobha wazo, kweego awe omwene." ¹⁵Nawe, murarumane no kuryana muangarire mutaza kwisarya emwe abhene jwa abhene. ¹⁶Ndabhuga mugeende muukoro muutakumara emigono gyo omubhiri. ¹⁷Kwookubha omubhiri guno omugono mukuru kukira Ekor, ne Ekor eno omugono mukuru gukira mubhiri, ziyo zirahakana eyimwe neeyindi. Okumenya kurakora mutige kukora ebhigiro bhino mukuisega okubhikora. ¹⁸Nawe kyeego Ekor ekubherekerya emwe, mutari iyasi we erihatike. ¹⁹Bhono amisego go omubhiri ghariyerekye, nago nioobhusimbe, obhunyaka, obhusarya. ²⁰Obhusengeri bwe kirima, obhuturutumbi, obhubhisa, erihi, okuha no obhutindi, okutwanikana amasengerero. ²¹Erihari, obhuwatwa, enamba na amang'ana agandi kya gayo ndabharekya emwe, kyego niabharekirye kubhutangiro, kubha bhano bhakukora amang'ana kya gayo bhatakughabha obhukuru bbwe Eriobha. ²²Nawe emisumo gye Ekor niobhusegi, obhuzomerwa, bhuhoreru, obwitegereri, ²³obhunyohu, ne ehisuhu. Erisinzirorya amang'ana kya gayo. ²⁴Bhano bhari ku Kristo Yeesu bhakanyakwi omubhiri haamwe ne emigono gyabhu emibhihu. ²⁵Hano turikaare Mukoro, tugende ne Ekor. ²⁶Tukabha bha kwihema, tutahindirana owumwe no omurikyaye, tutige kurorerana ihari.

Chapter 6

¹Muhiri, arabhe omutu agwatirwe gati yobhubhihu, emwe bhao bhe Ekoru, murakong'enwa okumukyooryab wuyo omuhiri gati gati we Ekoru enyohu. Neno murirorerera abhene. ²Mutagegerana emirigo, nego mramarirya erihatike rya Kristo. ³Aribha omutu wuyo wosi arirora niomuzomu nawe atana kigiro, ariing'enereerya omwene. ⁴Kira omutu arenge omurimo gwaye. Aribha arabha ne kigiro kyaye omwene no okwikuumwa akyari kwiring'ania omwene no omutu wuyo wosi. ⁵Kwo kubha kira omutu aragega omurigo gwaye omwene. ⁶Omutu wuno yegwibwe eng'ana ahatike amugwatania amazomu omwegia waye. ⁷Mtang'eneriribwa. Eriobha ritakusakibwa. Kino omutu akwemya niikyo akugesa. ⁸Hano okwemya embibho yo obhubhihu, oragesa obhubhihu, nawe wuno akwemya embibho ne Ekoru, aragesa obhuhoro bwa siku zyosi okurwa Muukoro. ⁹Tutarosa okukora amazomu, kwookubha eribhaga ryo okugesa tutakutiiga mgono. ¹⁰Kwe ego, hano turabhe no omweya, tukooru amazomu kwo kira owumwe. Tukore amazomu maaru kwo okwikirirya. ¹¹Murore obhukuru bwe nyarubha ziino niibhakamiiri no okubhoko kwaane omwene. ¹²Bhano bhakwenda kukora amazomu go omubhiri nibho bhene kuuhatika bhasarwe. Bharakorego kwokubha bhatige kusikira muunyako yo omusarabha gwa Kristo. ¹³Kwookubha bhayo bhasarirwe bhatakugwata eriihatike, bhareenda emwe musarwe bhiheemere emibhiri gwenyu. ¹⁴Mutaaza kwiheema haano omusarabha gwa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo. Ni kunewe akanyaharwa muukyarwa naaneenye. ¹⁵Kwookubha tutakumenya okusarwa no okumenya okusarwa kubha nikigiro. Kwego obwibhuri obhuha bhurenderwa. ¹⁶Kweebhano bhakwiikara kumahokya ghano, bhabe no obweera ne ebhigongi bhibe iguru wabhu ne Israeri ye Eriobha. ¹⁷Kweemera bhoono omutu wuyo wosi ataninyakya, kwo okubha nigejiiri ekiimenyekereryo kya Yeesu kumubhiri gwaane. ¹⁸Orubhango rwa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo ibhe ne Ezikoro zenyu, abhahiri. Amina.

Ephesians

Chapter 1

¹Pauro, omubhagati wa Kristo Yeesu kwoobhusegi bhwa Eriobha, kuubhano bhakangwa kwookubha ye Eriobha bhono bhari Efeso na neebho ni bhaheene ku Kristo Yeesu. ²Orubhaango rubhe kwiimwe noomurembe guno gukurwa kwe Eriobha Tata wetu na Taatabhugya Yeesu Kristo. ³Eriobha na Tata wa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo agungibhwe. Niwe akatuhaka amaguuta gamukoro, mu-ahagiho hamwisaaro mwosi mu Kristo. ⁴Hano yakyaari okuteema esi, Eriobha akatusora etwe bhano twikiriirye ku Yeesu Kristo. Atusore etwe tubhe abhaare bhano tutana amasoro emberewaaye. ⁵Mubhusegi bhwe Eriobha akatusora kurwa kubhutangiho kwookutugega kyaabhana bhaye kweenzira ya Yeesu Kristo. Akakorego kwookubha akategeribhwa okukora kino aharohererya. ⁶Gano gakaza ni kubha Eriobha aragungibhwa kwo orubhango rwoobhweru bhwaye. Kiino nikyo akatuhana bhusa kweenzira yoomusegwawaye. ⁷Kwookubha kumusegwa waaye, tunabhweobhuhonikuhtira amanyiinga gaaye, amaabhira geebhibhi. Tunaryo rino kwookubha yoobhunibhi bhwoorubhango rwaaye. ⁸Akakora orubhango runo kubha rwaaru kwiiguru wetu kubhwiseginoobhumenyi. ⁹Eriobha akakora emenyekene kwitwe ehene yino yibhisiri kureka kwubhwendi bhuno bhwerekibhwe mu Kristo. ¹⁰Erbhaga hano rirahike ryobhuzabhi, bhwa amang'ana ga Eriobha arabhitura ebhigiro bhyoosi hamwe kira ekigiro kya mwisaro na kya iguru weekyaro kuKristo. ¹¹Mu Kristo twaritusorirwe na okwisegerwa kwiibhaga rino ryarikyaari kuhika. Yiino yaari erekeni noobhwisegi bhwa wuno akukora ebhigiro byoosi kwa amega noobhusegi bhwaye. ¹²Eriobha akakorego kwookubha tubheho kwoobhukumyo bhwoobhweru bhwaye. Twaari bheembere okubha na ekisubhe subhe muKristo. ¹³Ehaabha kuunzira ya Kristo kubha mukiigwa eng'ana yeeheene, ekiina kyoobhuturya bhwenyu kweenzira ya Kristo. Yaari kunewe kweeki kubha mwikirirye nookuturirwa orukaamo kumubhiri ne ekoru ehoreeru wuno yaari aragirwe. ¹⁴Ekoru niyo yimerereri engabho yeetu tee orusuku rwookuhanwa hano rurahike. Yiino yaaari ni kuubhugungyo noobhwerubhweye. ¹⁵Kwookubha, kwema eribhaga hanonikiigwa iguru yoobhwikirirya bhwenyu mu Taatabhugya Yeesu na iguru woobhusegi bhwenyu kubharya bhoosi bhano bhatigirwe kwookubha yaye. ¹⁶Nkyaari kutiga okumukumya Eriobha kwiiguru yenyu no okubhatora kuumasabhigane. ¹⁷Ndasabha kubha Eriobha wa Taatabhugya wetu Yeesu Kristo, Tata woobhweru, araza kubhaha ekoru yaamang'eni, amakundukuro go obhumenyi bhwaye. ¹⁸Ndasabha kubha ameso genyu ga mukoro gaturirwe obhweru kwimwe okumenya ni bhuhe obhwisige bhwookubhirikirwa kwenyu. Ndasabha kubha mumenye obhunibhi bhwoobhweeru bhwoobhugabhi bhwaye gatigati mwa bharya bhaangairwe kwiiguruwaye. ¹⁹Ndasabha kubha mumenye obhunagya bhaye obhukuru bhweezinguru zyaye mwitwe bhuno tukwikirirya. Ubhunagya

bhuno bhurarekana nookukora emirimo kuuzinguru zyaye. ²⁰Yiino ni nguru yino yakoriri emirimo mu Kristo eribhaga Eriobha hanom yamuryoriri kureka kuubhaku nookwimwikarya kukubhoko kwaye kwoobhuryo iguru mwisaaro. ²¹Akamwikarya Kristo iguru kure noobhutemi, obhuturo, amang'ana, obhukangati na kumarina gano gakuhaywa. Akamwikarya Yeesu etari kwibhaga rya bhoono nawe kwibhaga rinorikuzaryosi. ²²Eriobha akabhituura ebhigiro bhyoosi iyaasi wa amaguru ga Kristo. Amkoriri ewe abhe omutwe iguru we ebhigiro bhyoosi bhya munyumba yookusengereramu. ²³Ni enyumba yookusengereramu kubha niyo omubhiri gwaye ebhigirobhyoosi kuzinzira zyoosi.

Chapter 2

¹Kyego muhabha mukuri no okusarya amabhihu genyu. ²Ghahawa gati ya ghano okubha mukahirana nieribhaga ryeesi yiino. Muhabha murahirana kwo okutunirira omukangati wo obhunagya bhweerisaro. Yino niyo ekoro yaye wurya akuhokya emirimo kuubhana bhaano bhakwangwa. ³Twusigo kubhutangiro tuhaabha tutahikiririrya. Tuhbha tutakora kwe emigono gyeemibhiri gyetu. Tuhakora obhusegi kwoomubhiri no okumenya kwetu. Tuhabha na amang'ana go obhutundikyaabhandi. ⁴Nawe Eriobha rineebhigongi bhyaaruno obhusegi bhukuru kwookubha atasugire twosi. ⁵Haano tuhabha abhaku kumakosa getu, akatureta haamwe kukwikaari obhuha mwoosi mwa Kristo. Ni kwo orubhango muturibhwe. ⁶Eriobha rikaturiora hamwe no okutukora tuiikare haamwe ahagiyo kiiguru mwosi mwa Kristo Yeesu. ⁷Akaakorego gatigati we eribhaga rino rikuzana anagye kutwerekya obhunibhi obhukuru bhwo orubhango rwaye aratweerekya etwe rino kwenzira yoobhuru bhweye mwoosi wa KristoYeesu. ⁸Kwoorubhango muturibhwe kwenzira yo kwikirirya. Na kwookubha etarwiri kunemwe ni emibhano gye Eriobha. ⁹Etakubhoneka mumahokya kumenya kwaye atabhaho wumwe wabhu wokwikumia. ¹⁰Kwookubha etwe ni amahokya geekyaro tutemirwe gagtigati ya Kristo Yeesu kukora amahokya amazomu. Ni amahokya gano gaari ge Eriobha akagatwa kwemera inyuma ni inyuma kwighuru wetu kweego tugende gatigati wagaayo. ¹¹Kweego muhite kubha ekare hayo mwaari abhatu bhe ebhyaro kweenzira yo omubhiri murabhirikirwa bhano mutana esaaro kukino kikubhirikirwa esaaro yoomubhiri yino ekukorwa kumabhoko ga abhatu. ¹²Kweribhaga rino mwari murahurwa no omu Kristo. Mwari bhagini agano kuburage mutahabha no obhukenebha eribhaga rinorikuzana muhabha mutana Eriobha gatigati weesi. ¹³Bhoneego Kristo Yeesu emwe bhano hayo kubhutangiro mwari kure nee Eriobha muretirwe haguhi ne Eriobha kumanyinga ga Kristo. ¹⁴Kwookubha ewe niwe okwikirirya kweetu. Akakora bhahiri kubha wumwe kumubhiri gwaye akasarya orugito kwookubha twanikania, runo ahabha arwahukenia obhubhisa bhuyo. ¹⁵Akanagya erihatike no okukumirirya kubha akore omutu owumwe omuhy mwoosi waaye akakora amani. ¹⁶Akakorego kugwatania ebhigoto bhibiri bhya abhatu kubha mubhiri gumwe ku Eriobha kuhitira omusarabha. Kweenzira yoomusarabha akamaraobhubhisa. ¹⁷Yeesu akaaza okurarika okwikirirya kweenyu bhano murikure nookwikirirya kwabhu kubhano bhahabha haguhi. ¹⁸Kwookubha enzira twosigo bhabhiri tunoomweya kukoro yimwe okusikira kuTata. ¹⁹Bono emwe abhatu bhe ebharu mutaari bhageendi na abhagini kweeki eemwe ni bhikari bha na bharya bhagirwe nee Eriobha na abhatu bha munyumba yee Eriobha. ²⁰Mwombokirwe iguru wa abhabhagati na abharoti. Kristo Yeesu ahabha ni igina ikuru rye imbarika. ²¹Gatigati we nyuma yoosi agwatanibhwe hamwe no okukura kye erisengerero mwoosi wa Tatabhugya. ²²Ni mwoosi waaye nimwe na bharya mrombokwa hamwe kya ahagiyo hokwikara he Eriobha ne ekoro.

Chapter 3

¹Kuugano enye, Pauro, ni mubhohwa wa Yeesu Kristo kwiiguru yeenyu abhyaro. ²Nikirirye kubha mwigwiri iguru weemirimo gyoorubhango rwa Eriobha runoyaniheri kwiiguruyenyu. ³Ndabhakaamira kurekana kyego obhukundukuro bhwakundukurwe kwinye. Bhuno ni obhukeene bhuno bhwibhisiri bhuno nirikaama kweekiguhi kwing'aara erindi. ⁴Hanookusoma iguru wa gano, oranagya okumenya amiiseego gane kuuheene yiino yibhisiri iguru wa Kristo. ⁵Kuuruganda orundi obhuheene bhurakorwa bhumenywe kubhana bhabhatu. Nawe bhoono eturiwe mwaasi kweekoro ya abhabhagati bhano bhaahurwe naabharoti. ⁶Ubhuheene bhuno bhwubhisiri ni kwookubha ya abhaatu bha mukyarobha bhahokya bharikyetu abhahiri bha amang'ana abharikyeatu bho omubhiri. Ni bhahokya bha hamwe na obhuraga bhwa Kristo Yeesu kuhitira ekiina. ⁷Kuurino rikorekiri kumuhokya kumubhano gwoorubhango rwa Eriobha guno gurusibhwe kuneenye kuhitira obhuhokya bhweezinguruzyaye. ⁸riobha Eriobha rikarusya omubhano guno kwiinye nawe kwookubha enye ni mutu musuhu kubhoosi mubharya bhahurwe kwi iguru we Eriobha. omubhano guno ni kwookubha gurenderwa bhararikwe ebhyaaro ekima kyoobhunibhi bhuno bhutakwisunzwa ku Kristo. ⁹Eratutunia okukubhakorera obhweru abhaatu bhoosi iguru waki niaamiseego gaamahokya ge Eriobha goobhwibhisi gano niaamiseego ga amahokya gano gari gabhisirwe emiaka myaaru gino gyahiriri, ne Eriobha wuno yateemiri ebhigirobhyosigo. ¹⁰Yiino yaari kubha, kuhitira mwisengero, abhakangati bhoobhunagya mwisaaro bhamenye mbaara nzaru zya sinuka zyeebhigongibhya Eriobha. ¹¹Gana gaarigarabhoneka kuhitira amiseego ga kimera gano yagamariri mu Kristo Yeesu Tatabhugyaweeu. ¹²Kwookubha mu Kristo tunaekisubhe noobhunagya bhwookusikira kweekisubhe kwookwikirirya kwetu kuneewe. ¹³Kweego ndabhasabha mtaaza kurosa kwookubha yeenyako yaane kwiiguru wenye. Gana ni bhwerebhwenu. ¹⁴Kuugayo ndahigama ku Tatabhugya. ¹⁵Wunu kuneewe kuruganda rwa misaaro niiguru weekyaro ribhiri erina. ¹⁶Ndasabha kubha abhahe orubhango, kukurwa kwoobhunibhi bhwoobheru bhwaye, abhakore bhagumiru bheezinguru kuhitira kuegoro yaye, yiino eri mwosiwenyu. ¹⁷Ndasabha kubha Kristo yikare muzikoro zyenye kuhitira okwikirirya. ¹⁸Ndasabha kubha mubhe eritina no ebhwemero bhwoobhusegi bhwaye. Mubhwe mubhusegi bhwaye muture okumenya, hamwe na bhosi bhikirirya, kyego ubhugari, noobhutambi neekihiko noobhutambi bhwookugya hasi kyoobhusegi bhwa Kristo. ¹⁹Ndasabha kubha mumenye obhukuru bhwo obhusegi bhwa Kristo, bhuno bhukukira amiseego. Mkore gano mwizuribhwe obhumaririryo bhwosi bhwEriobha. ²⁰Nabhoone kunewe aratura kukora eng'ana, iguru ya goosi gano tukusabha na gano tukunagya, kuhitira ezinguru zyaye zino zikukora emirimu mwoosi weetu. ²¹Kunewe bhubhe obhweru mwosi erisengero mu Kristo Yeesu muruganda kimera na kimera twikirirye.

Chapter 4

¹Kwookubha nkyego omubhohwa we Tatabhugya ndabhisasaame mugende kisikisi obhubhirikirwa bhuno Eriobha rikabhabhirikira. ²Mwikara kwo-obhunyoohu no obhuhoreeru no okwigumirirya. No-okwigegera kwo-obhuseganu. ³Mukore omukya okugumirya obhumwe eko kwe ekibhoho kyoobhuhoreru. ⁴Gureho omubhiri gumwi ne eko yimwi, nkye mkabhirikirwa kwoobhuheene bhwo okuganya kunwe no okubhirikirwa kwenyu. ⁵Tatabhugya wumwe, amikiriryo gamwi, obhubhatiiso bhumwe, ⁶na Eriobha mmwe na Tata wu bhose. Ariiguru wagoosigo, gati wa goosigo na moosi wagoosiigo. ⁷Nkyo umwe wetu aheerwe obhunagya kureng'aana ne ekirengero kya amanaga ge Kristo. ⁸Kyago amakaano gakuhaya: hano akagya iguru, akerekeriri abhwagwatwa kwo obhutumwa. Akahaane obhunagya kuubhaatu. ⁹"Niki yaring'ana, "akatiira iguru" nkwwukubha yikiri yikiri embarika yiyaasi ye ekyero? ¹⁰Ewe wuno yituumiri ni muutu uryaurya wuno akatiira aiguru ye erisaaro ryoosiigo. Akagakora ego okubhaho kwaye kubha kubhigirobhyoosigo. ¹¹Kristo akarusha amanaga nkyagayo: Abhatomwa, abharooti, abhagaambi, abhariisya, na abheegya. ¹²Akakoreego kubhasakirya abhamwikiriri bhaye kwe emirimo gya amahokya, kwuubhimboki bhwo omubhiri gwa Kristo. ¹³Arakoreego tee etwe twosiigotuhikire obhumwe bhwa amikiriryo na amang'eeni go omwana we Eriobha. Akakoreego tee tunagye kukong'a kya bharya bhahikiri obhukuru bhweKristo. ¹⁴Kwookubha tutabha kweki nkye abhaana, tutaswataswata eno neerya, tee tutagegwa no obhukama bhwo kwegya, kwa amang'eeni gaabhaatu no okung'enererya. ¹⁵Kukerania nawe, turagamba obhuheene gati yo obhuseegi nookukura bhukong'au kwozinyera zyoosi igati waye nawe no omwotwe, Kristo. ¹⁶Kristo agwatenie, kwuhamwe, omubhiri gwoosi nabhakiriirya goosi gwombokwe ogwene gati yoobhuseegi. ¹⁷Kwookubha, arahaya rino na arabhi sasame kwo Tatabhugya: Mtageenda nkye abhaatu bhe ziisi kyego bhukugenda muzinzira zya amabhu ga ziakili zyaabhu. ¹⁸Bhatuurirwe ekirima mumitwe gyabhu. Bbhahebhe nibhwe kureka kwu bhuhori bhwe Eriobha kwobhugye bhuno bhurimu mukoro zyaabho kwokubha yo obhukong'u bhwe ezikoro zyaabhu. ¹⁹Bhatakurora ezisoni. Bbhakihira abhene kumang'ana goobhwibhi na amatemyo amabhihu, tee no obhwimanibhoosigo. ²⁰Nawe etarii kyego mweghibhwe kuu Kristo. ²¹Ndiseega mwigwiiri kwukubha yineewe. Ndiseega kubha mubheri muregwa kuneewe, kyego obhuheene bhurimu mu Yeesu. ²²Tee murushye amang'ana goosi igo gano gakugendana na amatemyo genyu gekare,. Eteemo ye ekare. Ne eteemo yekare yino ebhoririr kwokubha okurohererya nookung'eena. ²³Murushe eteemo yenyu ye ekare tee mkorwe abhahya bhwo obhung'eeni bhwo omtima gwenyu. ²⁴Mkoriigo mnagye okwibhoha eteemo ehya, yeno ekugendana ne Eriobha. Uubhumbirwe kwubhuheene no obhurabh bhweheene. ²⁵Kyeego, tuuara kureorurimi. "Mugambe obhuheene, omutuno omunyarobho mrikyane," kukubha etwe mbamwemwe omuutu no omurikyaye. ²⁶Mubhe no obhutindi, tee mtakora amabhihu." Omubhaso gutarima mkyari mtindi. ²⁷Mutamuha omusaryaomweya. ²⁸Tee omwibhi atige kwibha kweki. Kwumweya gwaye ahatikwe akore emirimo. Ahoke kwu mabhoko gaye akore emirimo gyu obhweera neekigo kyo kumuhaan wuno atankyo. ²⁹Amatuiki gatareka muminwa genyu, kuru mwaya gwaye emirwa genyu girushe amang'ana amanyohu go obhuhoru, okubhahana obhweera bharya bhakugweerana. ³⁰Mtamurugurya Ekoru endabhu ye Eriobha. Nkuneemwe wuno kubha muteereerwe orubhaaso kukubha yoorusiku ryookuturibhwa. ³¹Okuhatika mukutuure kure no ubhururu bhoosigo, obhururu, okutinda, eriyoge, amatuki, tee na amabhihu goosi. ³²Mubhe abhazomu emwe abheene kwabheene. Mubhe na amabhe. Mwabherane emwe abheene kwa abheene, nkyego Eriobha ku Kristo rikabhabira emwe bhoosi.

Chapter 5

¹Nkeegyo mubhe abhaatu bhukugya kwe Eriobha, kyeego abhaana bhave abhaseegwa. ²Mugeende kwoobhua, egoego kyeego Kristo yakaseegiri etwe, akiruusha omweene kwukubha yineetwe. Omwene yaari omheero, akabhu no obhuhuzu obhuzomu bhweEriobha. ³Amabhihu na obhutungeri bhubhusi okuroherya no kusing'irya kuunetwe kyeego ekwenderwa kubhano bhakwenda, ⁴na amabhihu gatagambwa, ebhigambo ga kigege gataghambwa, na amakeero gokusukya, gano gatari kisi, ne okukumyakubheho. ⁵Oranagya kubha no obhwikiririrya kubha ne amaragya, erikwi, etabhaho wokwiroherya, urya ni msengeri wa anasambwa, atana ne engabho kwo obhutemi bhwe Eriobha. ⁶Omuutu wowosi atakubheherya kumang'ana gabhweenego, kwukubha ya amang'ana gayo Eriobha riratinda obhotindi bhwe Eriobha buraaza kubheene bhano bhatakwirirya. ⁷Ego otagwatananabho. ⁸Kukubha nemwe embere mhabhe mukiirima, kyeego mubheri etsra kuu Tatabhugya. Ego mugende nkya abhana bhe Eriobha. ⁹Kwokubha emesumo gye Eriobha garagwatania obhuzomu bhoosigo, eheene no obhuheene. ¹⁰Komgakirya kikuzomerwa kuu Tatabhugya. ¹¹Bhutabhaho bhugwatani kwe mirimo gye kiirima getari ne emisumo kuumweya gwaye gatari habhoori. ¹²Kwokubha amang'ana gano ga kukorwa nabho neembisiri nisoni kwokugagamba. ¹³Amang'ana goosi, garahumburwa omubhaso kubha, haboori no obhuheene, ¹⁴kwokuba ebhigiro bhoosi bhino bhihumbuurwe kirikara habhoori. Ego aragamba ego, "Bhooka, wono ohindiri, na oreke muubha ne Kristoarakomurikira. ¹⁵Ego mubhe bhang'eeni kyeego mkugya, etari nkya abhatu bhano bhatar abhang'eeni mubhe bhang'eeni. ¹⁶Noogy ne eribhaga kisi kukubha ni zisiku zimbihi. ¹⁷Mtabha bhagege, kyoomweya gwaye, omenye niki amaseganeo geTatabhugya. ¹⁸Mtanywa amarwa, gareerekya kwobhusarya, kuumwaya gwaye mwizurwe ne Ekor endabhu. ¹⁹Mugamba kwoumwe wenyu kwa bhwigwani na ameembo gamukoro nee sabhuri, mwembe no okubhina ko Tatabhugya. ²⁰Kimwiego rusha amasabhi kwo mang'ana goosi kwo eriina rye Tatabhugya Yeesu Kristo na Eriobha Tata. ²¹Mwirushe emwe abheene kyo omwe kwo omurikyaye kwo osukibwaKristo. ²²Abhakari, mwirushe kubhasubhe bhenyu, kyego ku Tatabhugya. ²³Kwokubha omusubhe ni mutwe kwo mkari, kyego Kristo ari niwe omutwe mwisengerero. Omuturya wo omubhiri. ²⁴Kyego erisengeri rirhasi wa Kristo, bhuyo bhuyo abhakari bhahokye ego kubhasubhe bhabhu gati yeeng'ana. ²⁵Abhasubhe, mubhasege abhari bhenyu kyego Kristo yari asegi erisengerero akirusha omwene kunewe. ²⁶Akakora ego ribhe izomu. Akarizomya kwa kuriogya na amanzi gatigati wering'ana. ²⁷Akakorego kwokubha anagye okwiyorerya omwene mwisengerero erizomu, hatana eribhati obhunyak kigiro kino kitubheeni nagano. ²⁸Kunzira irya irya, abhasubhe bharendera bhabhaseege abhakari bha abhumkye emibhiri gyabho. wurya asegi omkari waye noomweene yiseegiri. ²⁹Ataroho wuno yiregi omwene. Tee, omwene aosegi no kutuga omubhiri gwaye, kye Kristo kyego arisegi erisengerero ryaye. ³⁰Kwukubha etwe mbasangiri bhwo omubhirigwaye. ³¹Kweego omusubhe aramtiga tata waye na nina waye nookugwatana no omukari waye, nabho bhabiri bhayo bharabha omubhiri gumwi. ³²Gunogwaari gwibhisiri. Nawe ndabhuga ku Kristo ne erisengerero. ³³Nawe, kwoumwe wetu ne ehateka arenderwa amsege omukari waye nkyego omwene, no omukari nanewe amusuke omusubhe waye.

Chapter 6

¹Abhana musuuke abhibhuri bhenyu kuu Tatabhugya, bhuyo nibhe obhuhene. ²"Musuuke uso wenyu na nina wenyu" (ino niyo ehamuri yeembere), ³"ebhe hakiriiku kunemwe mwikare no omurembe bhwikari bhutaambimukyaaro." ⁴Emwe bhatata, mutabhatindira abhaana nookubhakoreera obhutindi, erendeerwa mubharere kumakyooro kubhutaratibhu bhweEriobha. ⁵Emwe abhabhagati, mubhe neeheshima kubhatemi bhenyu bhamukyaaro haano kubhusuki obhukuru nookurigita kweehahe bhino bhikureeka muzokoro zyenyu. Musuuke kuubhayo kyeego mukuheshimu Kristo. ⁶Obhusuuki bhenyu bhutaabha tu haano abhatemi bhakubhamahiriira ili kubhazomerya. Kwahiyo, mubhasuuke kama bhabhagati bha Kristo. Mukore obhusegi bhwe Eriobha kureka muzikoro zyenyu, ⁷muhookye kuzikoro zyenyu zyoosi, kukubha muramuhokerya Tatabhugya na ntari bhaatu, ⁸murenderwa kumenya kubha kira ering'ana erizoomu rino omutu akukoora, arageega omubhano kureka kuu mutemi arabhe ni mubhagati aua mutu wunonahatiirwe. ⁹Na nemwe abhateemi mukore bhuyo bhuyo kuubhatumwa bhenyu. Mutabhakanga mumenyiri kubha ewe wuno ari Tatabhugya wa bhoosi ni uno arimwisaaro. Mumenyiri kubha atakwahura mukoroyaaye. ¹⁰Mubhe na amanaaga ku Tatabhugya no obhunagya bhwe ezinguru zyaye. ¹¹Mwibhohe ebhitaniiro vyoosi vya Eriobha, mubhe no obhunagya bhwookwimereera embarika na amang'eni goomubhise. ¹²Kwokubha eriihi ryetu ritari ryaamanyinga neenyama, ira mbyabhukuru na ezinguru zya ekoro na bhukuru bhwaamukyaaro kya amabhihu ga mukirima, iguru wa amabhihu kuumaeneo ga kwiisaaro. ¹³Kuugayo, mwiibhohe ebhiirwaniro bhyoosi bhya Eriobha, muuze mwimerere bhwaheene kumabhihu kwiibhaga rino eribhihu. Hano muramaare kira kigiro, murimereerabhuzomu. ¹⁴Bhono mwimerere kisuubhe. Mukoreego kwookubha mwibhoohiri omuchipi neeheene muukikuubha. ¹⁵Mukoreego araabhe mwibhohiiri no okutuura sawa amaguru geenyu kukurariika ering'ana ryoobhuhooru. ¹⁶Kwa kira namuna mugeege engubha yoobhuhooru, ino erakusakirye okuinga emwiibhwe gyoomubhihu. ¹⁷Mwibhohe ekofira yoobhuhooru neerisabha rye ekoro, ambayo ni enga'ana ya Eriobha. ¹⁸Kuugayo amasabhi na amiasasaamo. Musabhe kweekoro kira ibhaga. Kubhuroori bhuuno mwangaraaare kira ibhaga mwikong'ereerye bhoosi naamasabhi kubheenyangibhoosi. ¹⁹Musabhe iguru waane, iri mbone amang'ana hanonkwasaama omuunwa gwaane. Musaabhe kubha nierekibwe obhunagya bhuno bhubhisiirwe kuhusu ering'ana. ²⁰Kwokubha yeekina enye ni murariiki wuno mbohiirwe neeminyoror, iri kunebho nkereenie kwa manaaga kyeego nkwiigwaokugamba. ²¹Hatemwe mwoosi mimeenye amang'ana gaane na kyeego nkugya, Tikiko omuhiri waane omuseegi noomuhokya omwikiriiryaku Tatabhugya, arabhabhuriira kira kigiro. ²²Nimutumiiri kuneemwe kwa makusudi, mumenye amang'ana geetu azizoomye ezikorozyeenyu. ²³Abhahiri bhaani muubhe noobhuhooru, no obhuseegi hamwe noobhuhoru kureka ku Eriobha Tata na Tatabhugya Yeesu Kristo. ²⁴Obhuhooru bhubhe haamwe na bhoosi bhano bhamusegiri Tatabhugya Yeesu Kristo kwo obhuseegi bhuno bhutakuukwa.

Philippians

Chapter 1

¹Pauro na Timotheo, abhahokya bha Kristo Yeesu, kubhano bhatigirwe ku Kristo bhano bhakwikara Firipi, hamwe na abhamahiriri na bhashemasi. ²Obhweru bhubhe na nemwe no obhuhoreru bhuno bhukureka ku Eriobha Tata yetu na Isatata wetu YeesuKristo. ³Ndakukumya Tatabhugya wane hanonkubhahita emwe mwosi. ⁴Ibhaga ryoosi kubhusabhi bhwane kwookubha yemwe mwosiigo, ndabha no obhuzomererrwa hano nkubhasabhiira. ⁵Nina ndabhukumya bhukuru kwookubha yoobhhumwe bhweenyu ku makerenio kwanzira orusiku rwo obhutangi no obhumariyo. ⁶Nina obhuhakiika kubha wino akataaanga emiriimo kubhaneetwe arendereera kumaririrya mpaka orusiku rwa Tata YeesuKristo. ⁷Ni bhuzomu kuneenye okwiigwa iguru weenyu emwe mwoosi kwookubha nituriri mukoro yane. Maana emwe mubheri bhumwe na neenye kurubhango mukibhohe kyane kubhusakirirya no obhuheene bhwaane bhwa amang'ana. ⁸Eriobha ni mwimerereri waane, kyego nina obhuzomererwa obhwene bhwoosigo mukoro yoobhusegi bhwa YeesuKristo. ⁹Na ndasaabha kuubha: obhuseegi bhweenyu bhwongeribhwe kuzihakiri zyoobhumenyi bhwoosi. ¹⁰Ndasabha kuriino mubhe no obhunagya bhwo okuroora nookuchaghura amang'ana amazomu saana. Tena ndabhasabhira mubhe bhazoomu bhira kubha na mabhihu bhwoobhwosi kuziisisku zya Kristo. ¹¹Na muhabhwe emisumogy eheene gino gikubhonekana kuu Yeesu Kristo, kwo obhuhoru no obhwikumya bhweEriobha. ¹²Abhahiri bhaane, ndenda mumenye kubha, amang'ana gano gerekiri kunenye gakoriri makerenio kugendererya. ¹³Nikweokukora ebhibhoho bhane ku Yeesu bhimenyekeneni kubhasirikare bhi ikuru yoosigo na kira mutu. ¹⁴Abhahiri abhaaru

ghatighati Tatabhugya kwookubha yeebhibhoho bhyane bhakikirirya kurirarika ering'ana biranyaako.¹⁵ Abhandi abhuhene bharamurarika Kristo kwa kisiomba na kwiyooge, na abhandi kwa obhuzomu.¹⁶ Bhano bhakumurarika Kristo kwa bhusegi kubha nterwe hano kwiguru woobhuhakaniri bheekina.¹⁷ Abhandi bhano bhakumurarika Krsito kwa aamang'ana mabhihu. Bharamenya kubha bharamkorera mang'ana kuminyororogyaye.¹⁸ Kugayo ntakujaari, enzira hata kwa bhubhi au kwo bhuhene, Kristo arararikwa, na kurino ndazomererwa! he, ndazomererwa.¹⁹ Kwookubha nimenyiri rino rirareta okutezurwa kwane. Ering'ana rino riraza kwookubha amasabhi gane na kwo kunsakirya kwa ekoro ya YeesuKristo.²⁰ Okuring'ana na amiseego gani ga henehene no obhuhene kubha, ntakurora soni. Kwibhaga ryaye, kwe ekisebhesubhe kyoosi, kyego kuzisiku zyosi na bhoono, ndiseegera kubha Kristo aragororokibhwa ku mubhiri gwane, irabhe kubhuhoru nooruku.²¹ Kwookubha kunenye, okwikara ni Kristo nookukwa niobhwera.²² Kama, bharikaara kwo omubhiri bharibhura amazomu kuu kazi yaane, na ntakumenya nirihe ryookuchagura.²³ Bhono ndahunwa sana neenyako yo omubhiri. Nina ehamu yookutiga omubhiri kwookubha hamwe na Kristo nikigiro kino kina orubhanga saana.²⁴ Kwookubha okusaga kwo omubhiri rino niing'ana muhimukunetwe.²⁵ Kwookubha nino obhuheene iguru wa rino, nimenyiri ndasaaga nookundererya kubhahamwe nanemwe mwoosi, kwiiguru ya amagendereryo noobhuzomererwa bhwa obhwikirirya.²⁶ Nayino erereta obhuzomererwa bhwenyu obhukuru ku Kristo Yeesu, kwookubha yane eraaruha, kwookubha yokubhaho kwane kweki hamwe naneemwe.²⁷ Mrenderwa okwikara bhwenyu kubhugenderiryo bhuzomu bhuno bhukwenderwa kukiina kya Kristo. Mukoreego hano ndaaze okubharora hamwe hano ndatame kuuza, nigwe kubha mwimereri kwobhukong'eru kwe ekoro yiimwe, murahakanire ehene yeekiina kwahamwe.²⁸ Mutakangwa na kigiro kyokyosi kino kikukorwa na abhabhihu bhenyu. Ino kuneebho erereekwa ni bhusarya. Na kunemwe erereekya ni bhuhoru kureka ku Eriobha.²⁹ Kwookubha emwe musegirwe kwo Kristo, etari kumwikiriirya okweene, na kunyakibhwa kuuneewe.³⁰ Kwookubha munayo enyako ilya ilya ino mukarora kunenye na muriigwa ninayo mpaka bhoono.

Chapter 2

¹Aribha kureho okusiigwa ku Kristo. Aribha kureho okusiigwa kuno kukurwa mubhuseegi bhwaye. Aribha bhureho obhumwe bhwa eko ehoreru. Aribha kureho okwabhvirwa na ebhwigongi. ²Muhikye obhuzomererwa bhwane kwa omutima gumwe na okubha na obhuseegi bhumwe, mubhe hamwe kwe eko ehoreeru, no okubha naiseegorimwe. ³Mutakora kwa okwirutira abheene na omwigumo. Nawe kwo obhwihombi nehomrarora aabhandi kubha ni bhazomu kubhakira. ⁴Kira oumwe wenyu atarorerera gano gakumutunia omweene, nawe arore nagano gakutunia naabhandi. ⁵Mubhe na omutima kya gano anagwe Kristo Yeesu. ⁶Ingabha ewe ni kya Eriobha. Nawe gatamuturirya okubha kye Eriobha ni kigiro kya kugwatana nakyo. ⁷Akiisuhya omwene, akagega etuubho yoomubhagati. Akikora kutuubho ya abhatu. Akarorekana mutu. ⁸Ewe akihomba homba no okubha msuuki tee oruku, oruku rwoomusarabha. ⁹Kweego bhoono Eriobha akamugungya bhukong'u. Akamuhana erina ikuru rino rikuhitira kiraeriina. ¹⁰Akakoreego kwookubha kuriina rya Yeesu kira eriru tee rihigame. Amaru gaabhandi bharimwisarona bhano bhari iguru wa ekyaro na iyaasi weekyaaro. ¹¹Na akakoreego kwookubha kira orurimi rwikirirya kubha Yeesu Kristo ni Tatabhugya, kwo obhweru bhwa EriobhaTata. ¹²Kweego bhasegwa bhane kyeego mkusuuka siku zyoosi, etari kwookubhaho kwane nawe bhoono na kukiraho bhukong'una hano nkubha ntareho, munyakire obhutuurya bhwenyu abheene kwa eheho no okurigita. ¹³Mkore amangana goosi mtaaza kwing'eherya naezihaka. ¹⁴Mkore amang'ana goosi mtaaza kwing'eherya na ezihaka. ¹⁵Mkoreego kwookubha mtaza kuganbwa bhubhi na mubhe bhaana bha Eriobha abhaare bhano bhatana masoro. Mukoreego kwookubha mubhe no obhweru bhwe ekyaro, kuruganda ryobhwangi bhwe engana na obhokya bhwa amabhi. ¹⁶Mugwate bhukong'u eng'ana ya obhuhoru kwookubha nibhe na obhwitamiriryo kya okugungya orusiku rwa Kristo. Kweki ndamenya kubha ntaryariri bhusa na ntaanyakiribhusa. ¹⁷Nawe ingabha ndikiriribhwa kya ekihaanwa mwisengero iguru wa kino kikuszwa na emirimo gya obhwikirirya bhwenyu, ndazomererwa, na ndazomererwa hamwe na nemwe mwoosigo. ¹⁸Kweego na nemwe mrazomererwa, hamwe naneenye. ¹⁹Nawe ndiseega kuu Tatabhugya Yeesu kumtania Timotheo kwimwe kuuzisiku zya haguhi, kwookubha ninagya kusiigwa hano ndamenye amang'ana genyu. ²⁰Kwookubha ntana owundi wuno akurora kure kya neewe wuno ana omutima gwe eheene iguru weenyu. ²¹Abhandi bhosi bhano ningatumiri kwimwe bharamohya amang'ana gaabhu abheene, na agatari mang'ana ga YeesuKristo. ²²Nawe mmenyiri eriguri ryaaye, kwa okubha kyoowwana wuno akutuga wise wabhu niigo ahokirye hamwe na nenyi ku kiina. ²³Kweego ndiseega okumtumania bhwenyu hano ndamenye kino kiraze kwinye. ²⁴Nawe nanaobhu heene ku Tatabhugya kubha enye omwene nosi ndaza kizisiku zyahaguhi. ²⁵Nawe ndiseega kumukyoorya kwimwe Epafradito. Ewe ni muhiri waane na muhokya wa emirimo mrikyane na msirikare murikyaane, mutumwa na mubhagati wenyu kwa okubha ya gano nkwenda. ²⁶Kwa okubha yaari neehaha na ahagonerya okubha hamwe na nemwe mwoosi, kwookubha mkiigwa yaari mrweri. ²⁷Heene yaari murweri bhukong'u kuhikira kihiko kyookukwa. Nawe Eriobha akamurorera ebhigongi, na orubhango ruyo rutaari iguru waye omwene, na kwinye nosi rwari iguru wane, na nenyi ntabha na obhutaka iguru woobhutaka. ²⁸Kweego ndamu kyoora kwemwe bhwangu kyeego eranagike, kubha hano muramurore kweki mzoomererwa na nenyi ndabha ndusibhwe obhwobha. ²⁹Mumugwatire Epafradito ku Tatabhugya kwa obhuzomererwa bhwosi. Mubhasuke abhatu kyanewe. ³⁰Kwa okubha yari iguru wa emerimo gya Kristo kubha ahabha haguhi kukwa. Akatuura obhuhoru bhwaye muunyako kwookunturya enye na akakora kirya mtanagirye okukora kukunihana gano narinkwenda.

Chapter 3

¹Abhahiri bhetu muzomererwe kuu Tatabhugya. Nitakurora okunyakibhwa na mang'ana garya garya. Amang'ana gano garabhahana obhuhoru. ²Mwiyangarire neembwa. Mwiyangarire naabhahokya bheemirimu abhabhihu. Mwiyaangarire na bhano bhakwikebha emibhiri gyabho. ³Kwookubha etwe nitwe abhasarwa. Etwe bhano okunyoora tukurisabha Eiohha kwookusakiribhwa neekoro. Tukwihemera Kristo Yeesu, na bhano tutanaekisubhekumubhiri. ⁴Nawe kyego yangabheriho omutu wuno akwisigira omubhiri guno enye ninganagirye kukorarya bhukong'u. ⁵Nawe nikasarwa rusiku rwa kanane, nikibhurwa kuukabhira rya bhaisraeri. Neebhekebhira rya Bhabenjamini. Ne Mwebhrania wa waebhrania. Kwookumara eheene yee ehatike ya Musa nihabhaFarisayo. ⁶Kwoomukya gwaane nikarinyakya erisengero ntabheeri na amasoro muhateka. ⁷Nawe kumang'ana goosi gano na mijukubha gano obhweera kuunenye nkagabhara nkyo obhunyakya kwookubha yoo kumumenyaKristo. ⁸Kwookubha nigamenyeri amang'ana goosi kubha gatana bhwerwa okurwa kubhuzomu bhwa Kristo Yeesu Tatabhugya wane. Kwookubha kwaye nitigiri amang'ana gaye ndagabhara kyoo obhunyakya bhoono nimubhone Kristo. ⁹Tee ndorekane kuunewe, ntanayo ehene yaane omweene kureka kweehatika, nawe neenayo eheene yino ekubhone kuumikiriryo kuu Kristo yino ekura kuu Eriobha bhunimu obhutangi kuumikiriryo. ¹⁰Bhoono ndeenda kumenyana na neemwe na amanaga gokunyakibhwa kwaye no obhughuratibhwa bhwe enyaku yaaye. Ndeenda ngamribhwe ne Kristo kwu itubhyo yo oruku rwaye, ¹¹hakriku nagye kubha amiseego kwo obhuryokibhwa bhwaabhaku. ¹²Etari bhuheene kubha nimariri kugabhona amang'ana gano, awe kubha nebheri muhikibhwa kuugayo. Nawe ndikong'ereryaninagye kubhona kino na kirya kibhoneke kuu Kristo Yeesu. ¹³Bhahiri bhane, mtaseega kubha munariri kugabhona amang'ana gano. Nawe ndakora ing'ana yiimwe: ndeebha giinyuma ndagarorera go obhukagati. ¹⁴Ndakora omukya kuhikira amisego ninagye kubhona omuheero gwiiguru kubhirikirwa bhwe Eriobha ku KristoYeesu ¹⁵Twoosi bhano tukakurira kuu kubhuturibhwa, turenderwa kwiseega kyego ego. Nookubha owundi arisega kyego kinu kitatubheene nee ering'ana ryoryosi, Eriobha rirahumburii gayo kubhanemwe. ¹⁶Kweego, tutakuihikira na tugendererye kwe-eteemwayiyo. ¹⁷Bhahiri bhane muniege enye mubharorere kwa mikengerero bharya bhakugenda kyaabhanetwe. ¹⁸Bhaarya bhakwikara nii bharya iribhaga eryaru, nii bhano mbabhuriri nabhano ndabhabhura kuzingusiri - abharu bharikara kyaa abhabhisa bhoomusarabha gwaa Kristo. ¹⁹Obhuteero bhwabhu ni bhwabhu nii bhakasarya kwookubha Eriobha ryaabhu niinda neekisubhe kyabhu kiri gati gati weezisoni zyabhu bharisega amang'ana geekyaro. ²⁰Amikaro getu gari kwisaro, hano tukamuganyira omuturania wetu Yeesu Kristo. ²¹Okukyorya emibhiri gyeetu noobhusihirwa kubha kyeego omubhiri gwaye kubhweru; kubhunagya bhurya bhurya bhuno bhukusakirya okukukumania ebhigiri bhyoosigo.

Chapter 4

¹Kweego abhasegi bhane, bhano ndabthagongery, bhano ninobhuzomererwa norusangarya rwano. Mwimerere kisi gati gati ya Tatabhugya, emwe abhasani. ²Ndakubhurira awe Eudia, kweki ndakubhurira awe Sintike, mukyore emigwano gobhwitegereri bhwenyu, kwookubha emwe, mwoosigo bhahiri mukagwatana na Tatabhugya. ³Kwoobheheene, ndabhabhurira emwe abhakori bhe emirimo abharikyani, mubhasakirye bhano abhakari kwokubha bhakakora hamwe nanenye gatigati yokugamba ekina kya Tatabhugya ya tuhabha na Kerementi hamwe nabhahokya abhandi bha Tatabhugya, abhano amarina gabhu gakamirwe gatigati yekitabhukyobhuhoru. ⁴Gatigati ya Tatabhugya kuzisiku zyoosi. Bhoono ndahaya, muzomererwe. ⁵Obunyohu bhwenyu bhumenyekene kubhatu bhoosi. Tatabhugya arihaguhi. ⁶Mutinyakya kwa ng'ana yoyosi. Kyabhurya yaye, muukorye amang'ana genyu goosi kwenzira yokusabha, okusabha nokukumya. Na mahokya genyu gamenyekane ku Riobha. ⁷Obhuhoreru bhwa Tatabhugya bhuno bhuri obhukuru kukira obhung'eni bhoosi, eraribhaezikoro na amisego genyu kwookusakiribhwa na KristoYeesu. ⁸Kweego, abhahiri bhani, mwitengerere bhukong'u amang'ana goosi gano nobhuhene, obhusuki, obhuhorou, obhuzomu, obhusegi, na garya ga-kugamba amang'ana amazomu, gamitegerero, hamwe na garya gakweenda okukumibhwa. ⁹Mugakore amang'ana gayo kyeego mwegibhwe, mwagageri mugigwiri na garya muuruzi kunenye nawe Tatabhugya weetu woobhuhoreru arabha nanemwe. ¹⁰Ninobhuzomererwa obhukuru iguru yenyu gatigati Tatabhugya kwookubha ewmw mukurekya obhusegi yookwikirirya kweenyu iguru yamahokya gani. Kwoobhuheene hayo embere muukagongerya kumahokya gaani ningabha muutamhwenieribhaga ryokusakirya. ¹¹Ntakubhuuga ego kwookwihana kigiro kwaamahokya gani. Kweego nyegiri asinakiri gatigati yenyako zyoosi. ¹²Nimenyiri okwikara gatigati yeenyeko yokusuhirwa na kwookubha nebhyaru. Gatigati ya ahagiho hosi hano enye nyegiri bhwiibhisi bhokubha ndarya eribhaga ryoomwiguto niguru yookurya eribhaga ryeenzara, kwookubha bhyaru nakubha omwendi. ¹³Ndatura kukora gano kwookusakiribhwa na wuno akunihaezinguru. ¹⁴Kweego, mukaro kisi okubha nanenye gatigati ye nyako yaani. ¹⁵Emwe Abhafiripi mumenyiri kubha obhutangi bhwe ekiina hano nyarwiri Makedonia, bhutariho mwisengerero rino ryasakirye gati ya amang'ana gano garengiri okurusya nokugega okutama kubha emwe abhene. ¹⁶Hano niabha Thesaronika, emwe mukakangata kusakirya bhukong'u kwa ruumwego iguru wa amahokya gani. ¹⁷Ntakutubhania kubha ndamoha bhusakiribhwa. Kweego ndabhuga mubhone emisumo gino gikubharetera obhwerakunemwe. ¹⁸Ngegiri ebhigiro bhyoosiigo, na kweego nyuzuribhwe nebhigir bhyaru. Ngegiri ebhigiro bhyenyu kureka kwe Epafradito. Nibhigiro bhizomu bhino bhikuhuza kitubhyo kyo ruhumbeso bhino bhikiriribhwe kweego bhyoosi niekisengo kirazomera Eriobha. ¹⁹Kweego Eriobha ryani rirabhzurya obhunibhwi bhobhweru bhwaye bhwa Yeesu Kristo. ²⁰Bhoono kuu Eriobha na Tata wetu abhe nobhweru siku zyosiabheego. ²¹Obhukeerya bhواني bhubhahikire abhanyanyangi ku Kristo Yeesu. Abhasegwa bhano ninabho hano bharabhakeerya. ²²Abhanyanyangi bhoosi hano bharabhakeerya, abhaatu bhaa Kaisaria. ²³Nabhoono orubhango rwa Tatabhugya Yeesu Kristo rubhe neezikoro zyeenyu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo omtemi wa Kristo Eriobha kwo obhusomi kwe Eriobha, Timotheo omhiri wetu. ²Kwa misumo kerisabhiro na abhahiri abhakumiirya gati ya Kristo bhano bharimu Kolosai obhera bhubhe kunemwe, obhuhoreru kurwa Kuriobha Tata wetu. ³Turarusha okumo Kuriobha Tatabhugya Yeesu Kristo, turabhasabhira ibhaga ryosi. ⁴Twigwiri amakumiriryo getu ga Yeesu Kristo no obhsegi bhuno tunabwe kubhano bhosi bhakasorwa okubha kwe Riobha. ⁵Mno obhusegi bhuno kwo kubha mraganyira obhuhene rinaribhisirwe muisaro kunemwe. Rinomkwigwa kumang'aniryo gayo obhuhene hingagati ye ring'ana ryo obhuhene bhwaekina. ⁶Kino kiiziri kunemwe ekina kino kiribhura abhana bharendera mwao hosi ibheri erakora bhuyo mosi muwenyu misumo ezisiku kyego tukigwa no okwega kumang'ana ge nokweye Riobha gatiwetu. ⁷Kiyo nikyo ekina kinomwengi riokurwa Epafra, omsegwa wenyu omkori wo emirimo omriketu wuno omkori wo emirimo we mrimo omri kyenyu omhene wa Kristo omweya gwetu. ⁸Epafra abhukumiri bhurorekane kunetwe omsegi bhwetu gatimumtima. ⁹Kwo okubha yo osegani bhuno kwemera osiku runo tuigwiri ego, tukyari kutiga okusabhira. Twari turasabha kubha turiibhura no obheni no bhusegi bhaye ong'eni wosi naomwenyi wo omtima. ¹⁰Twari turasabha kubha mratugendera omwiguriryo Tatabhugya goti muzinzira ezinzomu, tubheri turasabha kubha mribhura emusumo kumang'ana gosi amazomu turabha gati amang'eni geRiobha. ¹¹Turasabha tunagye kuhanwa ezinguru

okubha kubhunagya kuring'ana na ezingru kumekerya gati waye omwigumiryo na ukuigumiryo wosigo.

¹²Turasabha kubha kwo obhsomerywaturarusha omkumo kuTata bhugya wuno atukori etwe mngye kubha na ahagiyo gati ye ngabho yo obhuhene gatiwenyu.¹³Akatusakirya kurwa mubhutaka bhe kirimo kutusamirya mubhutemi bho Mwana waye omsegwa.¹⁴Gati Mwana waye turamsakirya okumwabhiraamarag.¹⁵Omwana atabheri neeRiobha ritakuonekana ni mwibhurwa wa mbere wo utemwa bhosi.¹⁶Okubha bhana bhe kitano bhikakorwa ne bhinu bhirimu mkyaro, ekitano kinu kikuorekana na kino kitakurorekan aribha ni bho mtemi ezinguru. ebhitano bhosigo bhikakorwa nawe kunewe.¹⁷Ewe akabhao bhikiatemwa ebhigiro ebhindi gati ya newe ekitano kiosigo bhira gwatanahamwe.¹⁸Na ewe niwe umutwe gwo omubhir nawe mwisengero, eweni wembere no muibhurwa wemberekureka mbharu.¹⁹Kwoo kubha Eriobha rikazomerwa okubha okumenyekerya bhaye bhikare nabhe,²⁰Ndakugambania na ekitano kyosi go kukubha enzira yamwana wazo. Eriobha akakora obhuhoreru kuhitra anmanyanga go msaraba gwaye Eriobha kubhagambania erih riosi hamu erih ryamwisaro²¹Emwe mwosi kwe ribhaga rimwe mwari bhagini bhe Eriobha mwario mubhisa weye okukora amang'eni na amahokya amabhihu.²²Kyego bhano abhagambenie emwe kumbiri gway kuhituru oruku akakorego kupareta emwe arabhu bhatana amasoro na amabhihu embete waye.²³Hano mkugererya mnukiryo hano mkatikiru mkabha abhabhwe kureka kukuganyira kwo obhuhari bwe ering'arina mwigwiri rino niryo ering'ana ryagambwire kumutu wowosi uno atemirwe iyasi weri saro gano nigo amakerenio gakagirya enye Paulo gakagirya nibheomutumwa.²⁴Bhono ndazomererwa obhunyakubha bhane kwokubha yenyu ne yenye ndamarirya kumubhiri gwane kwe nyako ya Kristo kwo kubha kumubhiri gwayena nigwe eriseengero.²⁵Newe omuhokya we risengero rino egoegonemirimo gino riherwe kureka kwo Eriobha kukubha yenyu kuriizurya eng'anarye Eriobha.²⁶Bhuno nobhuhehe mbiseki yari ebhisirwe kuribhaga tambi na mubhibhurwa nawe bhono yigurirwe kubhosi bhon bhahamukirirwa kuneewe.²⁷Nkubharya bhano Eriobha kuhunyara kyego obhunibhi okumhya omuimenyekereryambiseki yoobhuhene yagate ya bharo. nikubha Kristo arimu kubhanemwe ekisubhesubhe kyo kumenyekerya kinokikuza.²⁸Wuno niwe tukumgambira turamurekya omuntu wowosi no okumwegya omuntu wowosi kwo obhungeni bhosi kwo tumuretiri omuntu wosi omuhika kukristo.²⁹kwo okubha eego enye nina omukya no obhukya bho kuingira ana na amanga gaye gano gakuhokya kuziinguru kunenye.

Chapter 2

¹Kwo okubha ndenda kunenye kyego mbwiini enyako enzaru kuunemwe, kuubharya bha Laodokia na bharya bhoosi bhakyari kundora obhusho bhane kwoomobhere. ²Ndahokya emerimo emetina gyabho gyigwer kisi kuukuzya hamwi no obhusegani no obhani bhoosi bhoobhwaru bhwoo bhuhika bhwa amang'eeni kwookwimenya embiseyoobhuheene bhwe Eriobha neweKristo. ³Kunewe ebhigiro bhyoosi bhye amang'eenimbebbhehisirwe⁴Ndahaya ego ataza mwutu wowosi kubhakorere obhung'eening'eeni kuu obhuganuribwa amang'ana, ⁵Ningabha ntaraho igate wenyu kwo obhuhiri, nawe ndeo na nemwe kw mukoro. Ndingwa kisi kurora kyego mkugya bhuzmure ezinguru zya amikiririo genyu kuKristo. ⁶Kyego namhiriri Tatabhugya Kristo mugende kunewe. ⁷Mtorwe amanaga kuneewe, mwombokwe kunewe mtorwe amanaga mumikiriryo nkyego mwengirwe no okubhohwa kwo mukumoomwaru. ⁸Murore omuutu wundi wowosi atabha gwatya kwobhung'eeni bhwa amaang'ana amahoro go ororumi kuring'ana na amitabhirirye ga abheetu, obhureng'anera bhwa ezisi bhuno bhutari obhureng'anira na Kristo. ⁹Kwu ukubha kuneewe obhuhika bhoosi bhwe Eriobha bhurikarakumubhiri. ¹⁰Na nemwe mwizuuri kuneewe. Ewe ni mutwe gwee gywa amanga goosi geezinguru. ¹¹Kuneewe kweki mkasarwa kusaro yeno atakorirwe nomuutu kwakurushibhwa noomubhiri gwe enyama kwookubha niobhusarwa bhwe Kristo. ¹²Mukabhiikwa hagiho hamwe kwo obhubatizo. kwenzira ya amikiriryo kumanag ge Eriobha, wuno yaryokirye kurekakuubhaku!¹³Hamo mwari mkuuri kuumasarya geenyu no kwanga kusarwa emibhiri gyenu, akabhaharya hamwe na neewe, nookutuzabhura amasarya getu gosi go. ¹⁴Atariku amahiityo ga amasiiri gano gandikirwe, amerekenio ganogaari amabhihu kuneetwe. Akagarusha goosi nookogha temeera msarabha. ¹⁵Akazirusha amanga neezinguru. Akagatuura mwasi kubha noumweya ghwo obhunagya kwu munzera yoomusarabhagwaye. ¹⁶Kwuukubha, omuutu wowosiigo atabhasinzira emwe kuukurya nookunywa, kwo zisiko zye zisigukuru zye esabhaato. ¹⁷Beno ne ebhiizuruuru bha amang'ana gano gakuuza, nawe obhwemeroNkristo. ¹⁸Omuutu wowse bhatamurusha obhusamberwa bhwaye kwokughongerwa obhusuuke bhwa omasabhi ge maraika, omuutu wa temiyoarasikera kumang'an gano aruzi nookugamberwa na amisego go mubhirigwaye. ¹⁹Ewe atakugwatiira omutwe. kureka kwomutwe kwokubha kuhitira kwebhimo bhyo omubhiri goosigo ebhimo bhyaye na amaguha garagwa taribhwa kwohamwe garakura kwo obhukuru bhuno bhurekiri kwi Eriobha. ²⁰Kwego mkakwa na Kristo kwuteeno ye kyaro, ndora mriikara no kohokya mukyaro: ²¹"Mutagwata, no kumeesa, no kugwataku"? ²²Gano goosi gamurwe kwuukubha obhusarya bhuno bhukuya go kuhokeerya, kukurwa kuneerekeryo gogokubhurwa no omutu. ²³Amikumiriryo gano go obhung'eeni mwisengero zyenu zikorwe kwuzyene no obhusuki ne nyako yomubhiri zitana obhera bho bhugongiri bho omubhiri.

Chapter 3

¹Aribha kweki Eriobha abhesisimuri hamwe naa Kristo, mwendere amang'ana giguru eno Kristo ikeri okubhoko kwoo bhuryo kwe Eriobha. ²Isega amang'ana giiguru tiga kwisega gamukyaro. ³Kwukubha mukuri, noobhwikari bhenyu bhubhisirwe hamwe na Kristo ku Riobha. ⁴Aribhaga rino Kristo arirorekana mukikarare kyenyu, riho mwosi mukurorekana kubherukuyo. ⁵Mutige amahokya gamukyaro obhusebhati, obhukwarya, kusega amabhihu, orukuzi, goosi gayo mbusengeri bhwa emisambwa. ⁶Kwookubha yamahokya gaaya obhutindi bhwe Riobha bhuri iguru wa abhaatu bhano bhatakusuka. ⁷Kumahokya gaayo mwoosi mukagahokya haomo muhagendenia nabho. ⁸Nawe bhoono gayo gosi murenderwa mugarusyeho, nago ngano; kutiinda, amang'ana amabhihu gano gakureta muminwagyenye. ⁹Mtang'enerenia abhene kwa abhene kwookubha murusibhwe kumahokya geenyu gee kare. ¹⁰Mwibhohiri amahya gano gakubhakora kubha bhahya na amang'eeni gano gakureka kumubhumbi wetwe. ¹¹Kumang'eeni gayo ataroho Muyunani na Muyahudi kusarwe murisha, musomi, mtasoma, mbagazi, uno utarimbagazi. ¹²Kwookubha abhasorwa bhe Riobha, abhazomu, abhasegwa, mwibhohe obhuhokya bhuzomu, musambaruku mwitegereri, munyoochu, mwikong'ererya. ¹³Mgegere abhene kwa abhene mwabhirane mutu na murikyaye, aribha mutu anakiro iguru womurikyaye amwabhire kyeego bhurtya Eriobha rikabhabhira emwe. ¹⁴Iguru wa amang'ana gayo goosi mubhe no obhuseegi, kwookubha nibhwe eng'anayehene. ¹⁵Obhuhoru bhwa Kristo bhubherekyereryezikoro zyenyu. kwookubha yo obhuhoru bhuyo kubha mkabhirikirwa kumubhiri gumwi. mubhe no murembe. ¹⁶Ering'ana rya Kristo mwiker naryo kwo bhunibhi kuuzihzkiri zyosi mwengenye na kutongerena kuzababuri, emembo, emembo ga muzikoro mwembe kuzomererwa muzikoro nzyenyu Kriobha. ¹⁷Kino kyosi mukukora kumang'ana amatenyo mukore gosi kurina rya Tata Yeesu. Kuhitira kunewe kunanye ubhuzomererwa bhwetuEriobha. ¹⁸Abhakari mwikombe kubhasubhe bhenyu kyego Eriobha asegi. ¹⁹Emwe abhasubhe musege bha mukenyu mtabha bhahari iguru wabhu. ²⁰Abhana musuke abhihuri bhenyu kumahokya goosi, Kwokubha nigo gakuzomera Eriobha. ²¹Bhatata mutazabhura abhana bhenyu, bhatazakubharosa. ²²Abhabhagati musuke abhatemi bhenyu iguru wo mubhiri kumang'ana gosi ila etazakubha kubhuhokya bhwe meso kyego abhatu bhakuzomya, nawe mubhe nekoru yehene, mwobhohe Eriobha, ²³Kira kinu mukora kireke mumitima, muhokye ge Riobha. ²⁴Mumenyiri kubha murazakuhwa obhwimereri ne Eriobha. ²⁵Wumo wosi akukora amahokya amabhihu obhusinziro bhwey bburakorwa kyego anamahokya gaye gari.

Chapter 4

¹Bhatata murusye kubhabhagati amang'ana gahene na gokusuuka, mumenyiri kweki muna Tatabhugyamwisaaro. ²Mughenderere kubha ghati ghati mumasaabhimikare meso ghati ghati kyo okukumia. ³Musabhe hamwe na kutwosi bhosiigho, kwukubha Eriobha righure ekiseku kwokubha ye ring'ana, kukerenia bhwiibhwisi bhwo obhuheene. Kurinorwe ne eminyororo. ⁴Ndabhasabha nture kutura mwasi kwukubha endagiriokuhaya. ⁵Noghenda na amaheene kubharya bhariya iguutu mutuurye eribhaga. ⁶Amang'ana genyu ghabhe no orubhango kwibhaga ryoosi, gagwate omunyu ibhaga ryoosi kwego munagye kumenyakubhurira ⁷Kumang'ana ghano ghaniregiri enye, Tukiko araghakora gamenyekene kumwene, ewe muhiri musegwa. Muhokya muheene, no omubhagati omuri kyetu ghati ghati Tata. ⁸Ndamureta kunemwe kwukubha ya rino kubha muture kumenya amang'ana kuhitira kunetwe kweki kwukubha anagye kubhana ekoro. ⁹Ndamureta hamwene Onesmo muhiri wetu omuseghwa omuhene, na owimwe waabhubharabhabhurira goosigo kino kyabhane kiri. ¹⁰Aristarko, omubhohwa omurikyetu, arabhakerya kwego na Mrko omwihwa waye na Bharinabha wino mwaturung'eni amahokya kurwa kunewe", hano oraza owenyu mumwikirirye". ¹¹Hayo Yeesu bhakamubhirikira Yusto bhano abhene bhesaro niabhabhokya bhemirimo abharikyane kwukubha obhubhagati bhe Eriobha bhabhweri bhuzomerwa kunenye. ¹²Epafr, arabhakerya ewe ni wumwe wenyu no omubhagati wa Kristo Yeesu. Ewe arakora omukya kumasabi kwego kubha munagye kwimarera kwe hene hene kurora ghati ghati kubhusegi bhwoosibho bhe Eriobha. ¹³Kwookubha niruzi kwego ndakora emirimo kwomukya kunenwe bhayo murigo Raudekia kubhaya bhariyo Hierapori. ¹⁴Ruka wurya omuhorya omusegwa, Deema arabhakerya. ¹⁵Bhakerye abhahiri bhane bhariyo Reodekia, Nimfa, neerisengerero rinoririyo mumugye gwaye. ¹⁶Ering'ara hao rino rirabhe risimirwe ghati ghati wenyu. isomwe mwisengerero rya Wareodekia, nemwe mumenye murasoma kureka Reodekia. ¹⁷Haya ku Arkipo, "rorerera obhuturo bhuno agegiri kurwa Kutata kubwa orenda kuimara. ¹⁸Obhukerya bhuno bhwo okubhoko kwane omwene - Paulo. muhite eminyororo gyane. Orubhango rebhe na nemwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Pauro, Sirwamo, na Timotheo kwi sengerero rya Wathesaronike ghatighati we Eriobha wise Tata Yeesu Kristo orubhango no okwikirirya kubhe nanemwe. ²Turarusya omukumo ku Eriobha ribhaga ryoosi kunemwe mwoosigo. Kwuibhaga rino tukbhahaya ghatighati amasabhi getu. ³Turahita kwego tutakutigha kubhukangati bhwe Eriobha wise wabhu emirimo gyenye gyo okwikirirya omukya gwo obhusegi kwego obhwikong'ererya bhuno obhusubhe kwibhaga erindi ghatighati wa Tata YeesuKristo. ⁴Muhiri musegwa ne Eriobha, tumenyiri okubhirikira kwenyu. ⁵Na kwego ekina yabhu yiziri kunemwe etari kwing'ana eego, kwego nawe ghati ghati weinguru ghati ghati ekoro endabhu, na ghati yo obhuhene kwego mumenyiri, etwe tuhabhaabhatu bha amahokyaki ghati yenyu kwo okubhayenyu. ⁶Mwari abhatu kutwega etwe na Tata, kyego mumwikirirye ng'ana ghatighati wenyako kubhuzomerwa ekureka kuukoro endabhu. ⁷Kumenyekana kwaeye, mukabha bhakuroraku kubhosigoghatighati ekyaro, akaiya bhaanobhakumwikirirya. ⁸Kwookubha okurwa kunemwe eng'ana ye Erioba rikerewe hosi, kyego etari Mekedonia na Akaiya abhenego, kwo okubha okwikirirya kwenyu ahaghiro ghatighati we Eriobha enyarageni hosigho, okumenyekana kwazo kutakwenderwa ahaye kyokyosi. ⁹Kwookubha ebho abhene bharatubhurura obhuze bhwetu bhuhabha bhubiribhi kunemwe, bharatubhanira kyego twikyoriri ku Eriobha kuraka ghati wa amasambwa no okuhokerya Eriobha wuno akwigwa we hene. ¹⁰Bhaano bharusirye amang'ana kubha bharaganya omwana waye kureka mwisaro wino akaryorwa kureka kubhaku, wuno ni Yeesu, akututaira mwasi kureka mubhutindi bhunobhukuza.

Chapter 2

¹Kwokubha emwe abhene mumenyiri, abhahiri, kubha ubhuzi bhwetu kunemwe bhutabheri bhusa. ²Omenyiri kubha mubhutangi tukanyaka na bhakatukora kwe ezisoni erya Firipi, kwegu mumenyiri twabhang'a nekisubhe ghati kuu Eriobha kukyerena ekino kyee Eriobha na mwosi weenyakoenzaru. ³Kwookubha amatong'ero getu gatakurwera mubhubhi, nabhee hata mubhunyakana, nabhe hata mubhung'eni. ⁴Muumwenya gwaye, kyabhurya twikiriribhwe nee Eriobha nookwikiriribhwa, ekina nigotuhaya. Turahaya, nawe okurizomeerya Eriobha. Ewe omwene niwwe akusungurirya emitimagyetu. ⁵Kwookubha tutakoreri amang'ana gookwirakang'atirirya eribhaga ryo siryosi. ⁶Neno tutamuhire obheru kuubhatu kurwera kuunemwe na kubharinda tung'anagirye okutunia okusegwa bhung'omu kyo omubhagati waaKristo. ⁷Kuuumenya gwaye twabhaga bhanyohu ghati wenyu kyego mayi akubhasekerera abhana bhave erewe omwene. ⁸Kwanzira yino twabhaga kuunenemwe. Twari tuukirirye okubha gwayana kiteri ekina kyene kye Eriobha nabhe onobhwikari obhwetu abhene kwookubha bhasagwa bhetu. ⁹Kwookubha abhahiri, bharahituka neemirimo neenyako yetu obhutiku noomwisi twabhaga turakora emirimo turende tutazatukamuritohera wowosi. Eribhaga riyu tukabhahekerenerya ekina kyeeEriobha. ¹⁰Emwe nabhatania nee Eriobha ryoosi hamwe kuubhweru bhuate mwaki, ehene, neetabha maroro kyego tugendiri abhene bhuhukangati bhwenyu bhano mukwikirirya. ¹¹Bhuyo bhuyo mumenyiri niitemwaki kukira owumwi wenyu, kyego tata yari kubha na bhave ¹²kubhakumirirya nookubhaturira omutima. Tukarora kubha muhenderwa kugenderya kwegu bhari obhubhirikiribhwenyu kwee Eriobha yabhabhirikiri kuuhutemi noobhwerubhwaye. ¹³Kwookubheego turarikumya Eriobha kweki kwibhaga ryoosi. kwookubha kwiiribhaga rino mwagegiri kureka kunetwe amang'ana ge Eriobha gano mwigwwri, mkagega etari kya amang'ana ga-abhatu. Kwibhaga ryaye, mkagega kyeego eheene ehabha, ering'ana ye Eriobha. Ni eng'ana yino ekuhokya emirimo kunemwe bhanomwikirirye ¹⁴Kwego, emwe, abhahiri, mubhe abhatu bhokweega mumasengero gee Eriobha gano gari mubhuyahudi kuu Kristo Yeesu. Kwookubha emwe mwosi mukanyaka kumang'ana garyagarya kurwa kubhayahudi. ¹⁵Bhaabhaga niabhayahudi heno bhakumwiita Tatabhugya Yeesu hamwe na abharoti. Niabhayahudi nibho bhano bhakatuhebha kuhuruka igutu. ¹⁶Bhatazomeri Eriobha niabhabhisa kuubhatu bhoosi. Baakaturibhira tutige kuhaya niebharo bhaze bhabhone okuturibha. Amahurukyo gaye niokubha bharagendererya noobhubhi bhwabhu. Obhurusi kwookutinda bhweziri iguruwabhu. ¹⁷Etwe, abhahiri, twabhanga twahukeni naneemwe kwiibhaga igahi, kumibhiri, tari muzikoro. Twakoriri kwoobhuniaga neenamba ekuru kurora obhuso bhwenyu. ¹⁸Kwookubha tukenda okuza kwenyu, enye Pauro, kwoorunga orumwe noorunga rundi, nawe shetani rikaturibhira. ¹⁹Kwookubha kukwiisiga kyeeribhaga erindi, hamwe kuzomererwa, hamwe esambwe yookwihema kubhukangati bhwa Tatabhugya wetu Yeesu iribhaga ryookuza kwaye? Awe mtaneemwe iguru kyeego bhari bhandi? ²⁰Kwookubha emwe noobhweru nobhuzomererwa bhwetu.

Chapter 3

¹Kwookubha, twaturiho tutakunagya okwigumirya bhukong'u, tukitengera kubha yari bhuzomu kusaga erya Athene abhene. ²Turamutumiri Timotheo, omuhiri wetu no omuhokya we Eriobha kumakerenio ga Kristo, kubhakong'ana no okubhabharanisha kumang'ana ga mahene gehene yetu. ³Tukakora gano kwookubha atabhayo wowosi wo kuterera kurwera munyako yino kwookubha abhene mumenyiri kubha tuhwiri okusorwakurino. ⁴Kwehene, eribhaga rino twari nanemwe, tukakangata kubhabhurira, yo kubha twari haguhi kubhona enyako, na gayo gakabhoneka kyego mumenyiri. ⁵Kung'ana yino, niari ntakunagya kuhorera kweki, nkatunia nimenye nibhone kumenya iguru we hene yenyu. Hamwe msakye yabhaanga kusuho asakiibhwe, ne emirimo gyetu gikabhanibhuusa. ⁶Nawe Timotheo, akza kunetwekurwera kwemwe no kukuretera amang'ana amazomu iguru yehene no usegi bhenyu. akatubhurira yokubha munago amahitukyo amazomu iguruwetu, no kubha murarohekya kuturora kyego tosi tukwisega okubharekya emwe. ⁷Kwa gano omuhiri tukazomerwa bhukong'u na nemwe kwa amang'ana gehene yenyu, kunyako nakunyakibha kwetukwosi. ⁸Kwibhaga rino rikara mriza kwimererabhwahene Kutatabhgya, ⁹bhono nikumo gihetumuhe Eriobha kwookubha yetu, kwo obhuzomu bhozi bhuno tunabhwe kubhukangati bhwe Eribha iguru wenyu? ¹⁰Turasabha bhukong'u obhutiku no mwisi tunagye kurora obhusho bhenyu no kubherekererya kino kikusuha kuhenewenyu. ¹¹Eriobha ryetu na Tata omwenekere, na Tatabhugya wetu Yeesu atwerekererye enzirz yetu tuhike kwemwe. ¹²Na Tatabhugya mwihongerereeno kukura mwosi wobhusegi, mrasegene no kubhaasega abhaatu bhoosi, kyego tukubhara emwe. ¹³Akore bhuno okukung'a ezikoro zenyu ebhe etana masoro ghati ghati wo bheru kubhukangati bhwe Eriobha ryetu na Tata wetu kwibhaga ryo bhuuzi bwa Tatabhugya Yeesu na bheru bhave bhosigo.

Chapter 4

¹Abhahiri, turabhongeerya ezinguru kusabha ku Yeesu Kristo. Kyeega mwabhweni amaragirirya kureka kunetwe kukora gano ghakuzomera Eriobha, kugayo mugakore kuzinguru zyenye zyosi. ²Kwookubha mumenyiri maragiriryokii tubhaheri kuhitira ku tatabhugyaYeesu. ³Kwookubha bhuno nibwe obhusegi bwa Eriobha; kubhasindura kubha mutige ubhusebeti, ⁴kubha kila umwi amenye kubhuga mugaaye kukikarirye kyoo obhweru na obhusuku. ⁵Iiribha otaza kubha noo mughono gwa mukari (kyaabhano bhatamenyiri Eriobha). ⁶Muutu atabhaho wuuno akwitabhuka emibhi kugya kutindira muhiri waye khuu ng'ana yiyo. Kwookubha Tatabhugya niwe akurihana ekhisiyoombha khumang'ana ghoosi gayo. Kyego twakangatiri kubharekya enoturagakheriana. ⁷Khukhubha Tatabhugya atatubhirikiri kuubha banyakha, areenda obhweru. ⁸Kwego wuuno akwangha rhinoo atakwanga bhatu, aranga Eriobha, wuuno arabhaha ekoroehoreru. ⁹Orubhara rwa obhusegi bhwa obhuhiri, kutariku kukamirwa mutu wowosi kwookubha Eribha eryene ritwegire okusegana abhene ku bhene. ¹⁰Obhuhene, ghoosi gayomwagakoriri iguru wa abhahiri bhano bhari Makedonia yoosi, nawe turabhasabha bhahiri mung'ehee kukora bhukong'u. ¹¹Turabherekya, mwisubhirye ekikarire kyo omurembe kukangatya amahokya geenye, kukora emirimo kuhitira amabhoko geenye kyego mwaragiriribhwe. ¹²Kora gano kisi kororokya gakuhiye kubhusuki bhwa gano bharigutu wa obhuhene, kwororokya mtasuhirwa nabhinokwenderwa. ¹³Emwe abhahiri, tutakwenda mumenye iguru wa bhayo bhahindiri, mutaza kurugura kyabhandi bhano bhatamenyiri iguru we eribhaga rino rikuuza. ¹⁴Aribha turikirirya kubha Yeesu yakuri akamara akasisimuka kweki, nigo ego Eriobha rirabharete hamwe bhano bhinduri nyari na Yeesu kuhitira Eriobha. ¹⁵Iguru wa gayo turabhabhurira emwe kuhitira eng'ana ya Tata bhugya, kubha bhano tukyari kukwa, turibhano runo Tatabhugya ariza, ni heene tutakukangatira bhano bhahindirinyari. ¹⁶Kwookubha Tatabhugya araza kwituma omwenee kureka mumasaro. Arabha ne eriraka ikuru riraka erindi rya malaika omukuru, ne zindiryati zya Eriobha, bhano bhakuri kuhitira Kristo bharasisimurwa hinga. ¹⁷Bhano tusagiri tutakuuri turagya kusikana nabho mumasaaro. Okumuturung'ana iguru wiyo. ¹⁸Kwego, turabha hamwe ibhaga ryoosi Tatabhugya netwe twikumirirya abhe na abhene.

Chapter 5

¹Bhano, amang'ana gabono na gaano gahitiri, muhiri atariho kugongerya kigiro kiyo kyosi kikaamwe kunemwe. ²Kwookubha emwe abhene mumenyiri kwa hene orusiku rwa Tatabhugya ruraaza kyo omwibhi wuno akuza obhutiku. ³Hano baakubhuga "niho ubhubihu" buurabhizira kitukira ego. Nikyo obhusungu bhuno bhukwizura omukari weenda. Baatakubharwaku kweenzira yiyoyosi. ⁴Nawe emwe, abhahiri mutari mukirima hata orusuku ruubhizire kyo omwibhi. ⁵Kwookubha mwosi ni bhana bha kumweru no omwisi. Eetwe tutari bhana bhoobhutiku bwe kiirima. ⁶Bhano tutaahindira kyeego abhandi bhakuuhindira kwego tuutengeze. ⁷Kwookubha abhaahindiri bharahindira obhutiku abhanywi bharagwatwaobhutiku. ⁸Kwookubha etwe niabhana, bho omwisi tuibhohe engubha yoobhuhorera no obhusegi, ne engosira ye ekyoma, obhuhene no obhuturibhwa ne eribhaga rino riikuza. ⁹Kwookubha Eriobha ritatusoriri abhemera kwo okutinda, kwookubha okubhona obhuturibha kwe enzira ye Taatabhugya Yeesu Kristo. ¹⁰Ewe niwe yatukwereri, turabhe meso tuhindire, turikara haamwe nawe. ¹¹Kwego, muibhisiriane muubhe hamwe, kyego bhoneegomuukukora. ¹²Abhahiri turabhasabha mubhamenye abhahokya bhe mirimo ghati ghati wenyu na bhano bhaari iguru wenyu ku Taatabhugya na bhano bhakubhatongera. ¹³Turabhasabha mubhamenye no okubhasuka kwoobhusegi kwe emirimo gyabhu mubhe no omwigwano ghati ghati wenyu emwe abhene. ¹⁴Turabhatongera, abhahiri: tubharekye bhano bhatakugya ng'ora mubhahe ekoro bhano bhakyoriri inyuma, mubhasakirye abharosu, na mubhe bhahorerukubhosi. ¹⁵Murore atabhaho omutu wuyo wosi wuno akuriha obhubhihu kwo obhubhihu kumutu wuyo wosi. Nawe hinga mukore amazomu kubhatu bhosi. ¹⁶Muzomererwe ezisiku zyosi. ¹⁷Musabhe mutighe kumunya. ¹⁸Mukunye Eriobha kughosi, kwookubha bhuyo niibwe obhusegi bwe Eriobha kunemwe kuhitira ku Yeesu Kristo. ¹⁹Mutige kurinya ezikoro. ²⁰Mutige kurega obhuruti. ²¹Musakye amang'ana gosi. Mugwate rini riri erizomu. ²²Mutigeamabhihu. ²³Eriobha ryo obhuhoreru abhahikirirye kuubhweru. Ekoro, omutima no omubhiri bhibhikwe hanohatari no obhunyakya kuukuza kwaye Isabhugya wetu Yeesu Kristo. ²⁴Ewe wun abhabhirikiri niomuhene, ewe niwe mwenekuhokya. ²⁵Abhahiri, tusabhirane kweeki. ²⁶Tubhakerye abhahiri bhosi kwo buusu yoobhware. ²⁷Ndabhatongera kurina rya Taatabhugya ering'ana risomwe na abhahiri bhosi. ²⁸Orubhango rwa Taatabhugya Yeesu Kristo ebhe hamwe nanemwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Pauro, Sirwano, na Timotheo kwisengerero rya abha Wathesaronike gati gati we Eriobha Tatabgugya weetu Yeesu Kristo. ²Eribhango ribhe kunemwe obhusegi bhuno bhukurwa ku Eriobha wuso wenyu na kwookubha Tata Yeesu Kristo. ³Erenderwa etwe tumuukumwe Eriobha ezisiku zoosi kwookubha yeenyu abhahiri. Kweego nigo ekututunia, kwookubha okwikirirya kweenyu kurakurahene, no obhusegi bhwenyu - kweego omutu yaruhe mwaru. ⁴Kwego etwe abhene tukerenia kwookwikumya iguru wenyu gati gati kumasengero ge Eriobha. Tukerenia amahokya saburi wenyu no kwikirirya gano mnago gatigati yenyako yasio tukerenia kumang'ana genyako yino mukugumirya. ⁵Yino niyo okwerekerya ehukumu yobhuhene ye Eriobha. Makererniogaku nokubha emwe muubharwe kubha murenderwa kubhusikirirwa obhutate bhwe Eriobha ryayemuranyakibhwa. ⁶Kwokubha obhuhene bhwe Eriobha okubhariha amanyako gabhano bhahabhanyakya emwe. ⁷Nokubhahana obhuzomererwa bhano mukunyakibhwa arakora ego obhutaki bho okwigurirwa kwaye Tata Yeesu okurwa muukyaro maraika bhobhunagya bhwaye. ⁸Koomuro arabharihira ekisiyomba bhano bhatamumenyire Eriobha rbho bhatakumusuka ekina kya Tata Yeesu. ⁹1Bharanyaharika nokusika kwe kimera kwookubha bhahurwe bhaa Tata obhweru bhwezinguru zyaye. ¹⁰Arakora kwibhaga hano akuza akugungirwa haano abhatu bhaye okurugurya bhoosi bhano bhamwikirirye. Kweego bhwetu kunemwe bhukikiribhwakunemwe. ¹¹Kweeribhaga rino turabhasabhira emwe ezisiku zyoosi. turasabha ego Eriobha ryetu abhabhare kubha mukenderwa kubhirikirirwa. Turasabha ego abhene ukumara obhunagya bhwe omorimo geo kwikirirya kwa zinguru. ¹²Turasabha amang'ana gano kyeego murabhone okwikirirya erina rya Tata Yeesu. Turasabha kyeego mubhone okumwibhwa nawe, kwookubha orubhango rwa Eriobha narwa Tata Yeesu Kristo.

Chapter 2

¹Bhoono iguru wo okuza Tatabhugya weetu Yeesu Kristo na okukumanibhwa hamwe tubhe nawe turabhasabha emwe bhahiri bhetu, ²kubha mtaaza kunyakibhwa nyakibhwa kwoobhunyahwiigo, kwo egoro na kwa amang'ana hamwe kweering'aara rino rikuza kubhuga kubha orusiku rwa Tatabhugya rwookuuzarubheeri. ³Mutu atabhang'enererya kwa tee mwa yoyosi kwookubha rutakuuza tee okubha kwa amahokya ga abhatu kurorekane hinga noomuutu woobhuhabhi akundukurwe, omwana wurya woobhusarya. ⁴Wuuno niwe akanga no okwituura iguru wa goosi kukira Eriobha na kino kyoosi kikusengerwa. Na amaaza gaku arikara iguru we erihuna rya Eriobha ryookusengereramu nookwiyerekenia kubha ewe ni kyeEriobha. ⁵Awe, mutakuhita kubha hano niari hamwe na nemwe nikabhabhuurira iguru wa amang'ana gano? ⁶Bhoono mumenyiri kirya kikumuribhira, kubha ature kukundukuwa kweeribhaga rino rikwenderwa hano rirahike. ⁷Kwookubha eniku yoomutwoyo omwene akubhabha erakora emirimo na bhoono, nawe areho akumuribhira bhoono tee hano ararusibhwekuunzira. ⁸Niho wuno ahabhiri akuza kukundurwa, wuno Tatabhugya Yeesu aramwiita kwoomwika gwoomunwa gwaye. Tatabhugya aramukora abhe kigiro kyookuzeera kwoobhukundukuro bhwoobhuza bhwaye. ⁹Obhuuzi bhwa omuhabhi wuno ahabhiri bhurabha kwookubha ya emirimo gya shetani kweezinguru zyoosi, obhwerekenio noobhuhahyo bhwoorurimi, noorurimi rwoosi amahokya amabhi. ¹⁰Amang'ana gano garaza kubhaho kuubharya bhakubhura kwookubha bhatagegiri obhusegi bhweeheene kwookutuurihbwakwaabhu. ¹¹Kwookubha ya gayo Eriobha arabhareetera emirimo gino ginoobhusarya niho bhikirirye ororumi. ¹²Obhwerekenio ni kubha bhoosi bharatinirwa ekiina, bharya bhatikirirye obhuhene nabho bharazomererwa muubhuhokya bhwa amang'anaamabhi. ¹³Nawe eratutunia tumugungye Eriobha kwibhaga ryoosi kwookubha yeenyu abhahiri bhano musegirwe na Tatabhugya. Kwookubha Tatabhugya akabhasora emwe kyoobhutongore bhwo okutuurihwa kwookusindurwa kwe egoro noobhwikirirya bhweeheene yorya. ¹⁴Kino nikyo abhabhirikiriri emwe, kubha kuhitira ekiina munagye okubhubhona obhweru bhwa Tatabhugya wetu Yeesu Kristo. ¹⁵Kweego, bhahiri, mwimerere eno mukong'eeri. Mubhumenye ubhunyangi bhuno mukeegibhwa, kweeng'ana abhe kweeriing'araryeetu. ¹⁶Bhoono, Tatabhugya wetu Yeesu Kristo omwene ne Eriobha Tata wetu wuno akatuseega nookutuha obhwiisige bhwa kira keego noo bhusubhe subhe obhuzomu kwoobhwikari bhuno bhukuuza kuhitira eriruguto, ¹⁷arabhaha obhwisege nookuzikora ezikoro zyeenyu kong'eru kwa amang'ana goosi neemirimo mizomu.

Chapter 3

¹Kwego, abhari,twisasame, kubha ering'ana rya Tata riture kunyaraghana no okughungibhwa kyego eri kunemwe. ²Musabhe kubha tuture okusabhurwa kureka ghati yo obhubhi bhwa abhatu bhano bhagiri kwo kubha bhatari bhoosigo bhano bhikirirya. ³Kwookubha Tata ni muhene wuno akutukong'erya no kuturibha kureka kubharyaabhabhihu. ⁴Tuna obhuhari ghati wa Tata kunemwe kubha murakora na muragenderera okukora amang'ana ghano tukubhatuma. ⁵Tata aratura kukangata ezikoro zyeetu ghati wo obhusegi na ghati wo obhwikong'ererya kuKristo. ⁶Bhono turabhatuma, abhahiri, ghati we eriina rya Tata Yeesu Kristo , kubha mutige, kwookubha omuhiri wuno akwikara ekikarire obhutobhu no etari kurorekana ne etemwa yino mwagegiri kurega kunetwe. ⁷Kwookubha mumenyiri emwe abhene ni kisi kunemwe okutweghaku etwe. tukikeri ghati kyego bharya bhatabheri no okusuuka. ⁸Na kweego tutajurya byakurya bhya omuutu wowosi ni hayo ararihira kwego tukakora emirimo obhutiku no omwisi kwo omurimo mukong'u na kweenyako, naawe tutatura kubha mirigo kuwowosi kunemwe. ⁹Tukakorego kwookubha tutana obhukuru kwego hayo tukakora eego kwego tubhe kirengyo, kwookubha munagye kutweghaetwe. ¹⁰Hano twarituri hamwe na neemwe tukabhatuma "aribha omurikyenyu wumwe atakwenda kukora emirimo atighe kurya." ¹¹Kwookubha turigwa kubha abhandi bharegenda kwo obhutobhu ghati wenyu, bhatakukora mirimo nawe ni abhatu bhano bhatana bhwera. ¹²Bhono bhayo turabhatuma nokubhakumirinya ghati wa Tata Yeesu Kristo, kubha bhakore emirimo kwo obhuhoreru no okurya ebhyakurya byabhuabhene. ¹³Kwookubha emwe, abhahiri msizimie kwookukora ghano ghari bhwahene. ¹⁴Aribha omutu wowosi atakwenda okwobhaha ering'ana ryetu ghati wa orukamo runo, mubhe na amikengo nawe, namutige kubha no obhumwe nawe kwo okubha atwe kumenywa. ¹⁵Mutamugegera kyo omubhisa, nawe mumurekya kyoomuhiri. ¹⁶Tata waamani omwene abhahe amani ibhagha ryoryosi ghati we ezinzira zyoosi Tata abhe nemwe mwosi. ¹⁷Bhuni ni bhuhoru bhwane, Pauro, kukubhoko kwane omwene kino ni ekimenyekereryo ghati wa wakaamire. kwego nigho nkukaama. ¹⁸Orubhangho rwa Tata Yeesu Kristo enagye kubha nemwe mwoosi.

1 Timothy

Chapter 1

¹Pauro, omubhagati wa Kristo, kuring'ana na omututurya wetu Yeesu Kristo omuhari wetu. ²Kutimothéo omwana wane weheene ghati yookwikiirirya orubhango ebhigoni no kwikirirya gakurya Kuriobha Tata omukristo Yeesu Tatawetu. ³Kyeego nkutongerirya hano nkimuka kyego Makedonia, esaage Efeso kweego okubha otur okubhabhurira abhatu nyabhurabhe bhateegya amahokya gatatubheene. ⁴Kweki bhatigerera amagharo okwikita omuhizi zino zitana ohutero gano garekora amahaaka maaru kukwra okusakirya na amang'ana ge Eriobhaokwikirirya. ⁵Kweego amisango gamaragiriryo, riino ni bhusegi bhuno bhukuraka ghati ghati we ekyaro enzomu. ghati ghati we emisango amazomu ne okwikirinya go obhuhene. ⁶Abhamwe bye abhatu bhabhurirwe amisango bhakatiga okwagirwa gane na kwikyo arara makara hyo ga kigege. ⁷Bharanda kubha abhagya bherihatire kweego bhatakumenya kino bhakukerania hamwa kiina bhakukumirirya. ⁸nawe tumenyiki kubha aribhatikeni izomu kyeego omutu ararikorere noobhuhene. ⁹Nimenyiri kubha erifatike ritateemerwa kwiguruyo omutu we hene, nawe nkubano bhakusarya erihatike no okwaga, abhatu bhano bhatari bhazomu bhana mabhihu bhano bhatana eryoobha na asarya itemirwe iguru wa bhano waabhiti. ¹⁰Iguru wa bhasebheti iguru wa abhatu abhatugiri iguru ya bhano ta abhatu no okubhara kora abhabhagati, iguru ya abhabhehi kwiguru ya abhakereniabho ororumi,na wowosi wunu arihaghari na obhuragiriribhwa bhwehene, ¹¹Amaragiriryo gano garareka kukiina yookukumya Eriobha, yeeribhando kweego nawe bhanikirirye. ¹²Ndamukumira Yeesu KristoTata wetu akaniha ezinguru kwokubha akambara enye kubha muzoomu kweego akantura ghati ghati yookusabhirya. ¹³Nari omutu wookuzeera omunyaakya no momutu weriyoooge nawe nkabhona ebhigongi kwookubha nihahokya kwo obhugege nookutama okwikwirirya. ¹⁴Kwookubha orubhango rwa Eriobha rye rye rizwiri no okwikirirya obhesegi bhuno bhuri ghati wa KikrstoYees. ¹⁵Amang'ana gaano ni gahena arenderwa mugagege ghosgo. kwo kubha Omukrist Yeesu akaanza muusi okuterya bha amabhihu enye ni mubhihu kukira bhoosi. ¹⁶Nawe kwokubha enye niherwa abhigogi naew kubha mwoosi wane eenye kureangatira goosi Omukristo Yeesu yerekwe obhugumiru bhoosigo. kubhoosi bhano bharamwende eewe iguru yo obhuhoru bhwe ekimera. ¹⁷Na kwookubha mumubhagati wuno atana obhutiniro, atakurewa, atakuroreka na Eriobha eryaye ebhe okusuuka no obweru -kimera na kimera.Ebhego. ¹⁸Ndata amaragirisyo kubhusyo bhwazo Timotheo mwana wane. Ndakorega kuhitira obhuroti bhuno bhukarusibhwa hayo kubhutang'ira kuunawe nawe kubha obharwa

ghati ghati we erihi erizoomu. ¹⁹Kora gayo kwookubha no kwikirirya amahokya amazomu obhubhwe bhwa abhatu bhangiri gano bhararekera okwikirirya. ²⁰Nawe kwookubha Himenayo na Arekizanda ebho mbaheri nusabwe kubha bhegya bharazera.

Chapter 2

¹Kwookubha obhutangi bhaagayo ndenda amasabhi, no obhusabhi, no bhusabhirwa, ne kukumirya bhukorwea na abhatu bhoosi. ²Kwookubha ye abhatemina bhoosi bhana bhari mwubhutemi kubha tunagye kwikara kwuobhuhoru obhuzomu no obhuhoreeru kwoobhurabhu bhoosi no obhusuuki. ³Rino rizoomu ryookwikirirya kwo obhukangati bhwe Eriobha omusakiri wetu. ⁴Ewe arenda kurohererya kubha abhaatu bhoosi bhasakiribhwe na bhameryeobhuheene. ⁵Kwookubha rireho Eriobha rimwe aroho omgwatani wumwe gati ye Eriobha no omuutu neemwe Kristo Yeesu. ⁶Akuruusya omweene nkyeeririhirye bhoosigo kwa Eriobha ga nyikirirwe. ⁷Kwookubha yino anye omwene nkakorwa kubha omkumania wa amang'ana ge ekiina no omtumwa. Ndagamb obhuheene ntakubhehya enye niomwegye we abhaatu bhe ebhyaru kuumisango noobhuhene. ⁸Kwookubha ndeenda abhasubhe ahaghiro hoosi bhasabha no kugega amabhoko amarabhu ganogatari no obhuobha no obhoti. ⁹Egoego, ndeenda abhakari bibhohe ezingibho ziro ziri kusi, kwuokusuuka no kwirekya. Bhatable ezinzweri zino ziogosibhwe, ne esabhabhbu, ne elulu, ne ezingibho zyaamariho amakuru. ¹⁰Tee ndenda bhibhohe ezingiho zino zikwenderwa kuubhakari bhano bhakuikirirya obhukumya kwo kuhetera amatemyoamazomu. ¹¹Omkayege kwoobhunoyohu no okwikirirya bhoosi. ¹²Niangiri omkari kwegya, ne kubhona amanga iguru yo omusubhe nawe yikare kwo okukiraokunyoochu. ¹³Kwookubha Adamu akabhumbwa kwobhutangi, neho Eva. ¹⁴Adamu atang'enirwe, nawe omkari, akang'eneerwa kuukusarya. ¹⁵Kyego arasakiribha no okwibhurwa kubhwana bhaye, aragendeeri kwokurikirya no obhusegi no obhweru no obhungeeni obhuzomu.

Chapter 3

¹Obhugambibhuno tee nebhokwirirya kyego omutu akwigomba akwiimenererera arigoomba omarimo omuzungu. ²Kwookubha omwimerereriatazakubha anaamasoro abhe omteti wokari wumwe. Abhe neekisuhu, abhe na emisego, abhe no obhuzabhyo, omsambaruku. Abhe no obhunagya bhwookwegya. ³Atabhe mwunywi wa marwa, atabha mtindi, abhe munyooohu, abhe no obhuhoneeru. Atabha musegi wazihera. ⁴Arenderwa abhimereere kisi abhaatu bhayika waye omwene, na abhanu bhaye bharenderwa, tee abhana bhaye bhamusuuke kubhusuki bhwasigo. ⁵Kwookubha omuutu atamenyiri okwimererera abhatu bhaye Eriobha mwene aranagya bhuri okuritugya erisengero ryeEriobha. ⁶Abhatu mwikirirya muhya, kweego ataza kwiheema nookugha mukibhoho kyo omubhisa. ⁷Tee abhe na amikuomo mazomu kuubhano, bhariigutu, ego azakugwa kwo zisoni no omutegho gwoomibhisa. ⁸Abhashemasi, ego ego bhorenderwa kuhabhwa obhusuuki, bhatabha bhwantemera ibhiri. Bhatanywa amarwa tee bhatige umooyo. ⁹Bhanagye ukuituga omuzomu gwe eheenegerekibhweeni. ¹⁰Bhabhe bherekenibhwe bhutange, kweki bhanagye kusakirania kwookubha bhatanaamasoro. ¹¹Na abhakari nabho bhabhe bhasukwi bhatabhe abhitarya. Bhabhe no ukusuhu no okusuka kwaamang'ana goosigo. ¹²Abhashemasi kisingiiri bhabhe neabhateti bho omkari womwe, bhanagy kwimererera kisi abhana bhamumugye gwaho. ¹³Kwokubha bharya bhano bhakuhokya kisi bharabhona omwi meerero muzomu n eekisubhe ekikurukwomiiikiriryo yenoKristo. ¹⁴Nerakaama amang'ana geyo kwunewe nandiseega okuugya kurunawe esiku zyeaghuhu. ¹⁵Kyego hamo ndakezera, ndakaama kubha omenye kyego okugendererya kunyumba ye Eriobha, rino ne erisengero rye Eriobha rino rikwiigwa, etimu no obhusakirya bhweeene. ¹⁶Ne etakuhakaribhwa kubha heene obhukuru bhwe Eriobha; akarorekana kwumubhiri, kumwerekeryane Ekoru, akarorekana ne maraika, akararikwa ghati weesi, akikiriribhwa ne ebhwaaro akikiriribhwa na esi yoosigo, no okugegwa iguru yo kurabhibwa.

Chapter 4

¹Bhonego ekoro arabhuga mwasi mwasi kubha kwibhaga rino rikuza abhatu abharehe bhara itiga ehene no kwibha bhahenebhahene okwira ezikoro zyokung'erererya na magyo ga masabwa gano garizu kwegibha go bhubhehi ezinkebhera ibhiri. ²Obhurohererya bhabhu bhurakyoshibhwa. ³Bharabhakerya kuteta na kubhatura ebhakura bhino Eriobha rikabhibhumba bhikorerwe no kubhikumirya ghati wabhu abhikirya na wosi kuimenya ehene. ⁴Kwokubha ebhigiro bhosi bhino bhitmirwe ne Eriobha ni bhizomu kitareho kino tukugega kwokukumya kitakwenderwa okwagwa, ⁵Kwo kubha kyeribhe kuhitira eng'ana ye Eriobha kwe nzira yamasabho. ⁶Aribha aragatura amang'ana gayo kungati bhwabhahiri, orabha ohokya amazomu wa Yeesu Kristo kwo kubha anyenyetibye kumang'ana ge hene na amegyo gano mazomu gano tutatunurirye. ⁷Nawe waange amagano ga kyaro gano ganogakusegwa na abhakari abhakekuru. kumweya gwaye, weege omwene kwokushora. ⁸Kwego okwegenio kumubhiri kurazomza kusuhu, ubhurosha bhurazoma bhukonguku mang'ana gosi, bhurabhika amaraganogo bhikari bhwa bhonego na bhunobhukuza. ⁹Amakerenio gano nigakwikiriribhwa na garenderwakwikiriribhwa bhukongu. ¹⁰Kwookubha turang'aka no kukura emirirokwa mukya bhukong'u kwo mukya bhukong'u. Kuryo ekisubhweghati we Eriobha ririryo erihoru, nawe niomuturya wabhaatu bhosi nawe kubhanobhamuikirirye. ¹¹Ogahaye no okwegya amang'ana gayo. ¹²Omutu wowosi atabhuzera obhumura bhazo kumweya gwaye, obhwe ekiregyo kiregyo kubhasi abhekiriryo kwo kuhaya amagedereryo, obhuseegi, osuki no obhurusha. ¹³Hano nirazenize, kukongera ghati wo kwega, ghati wokurekya na ghati wokwegya. ¹⁴Otazera obhunagya bhuno bhurimo si wazo, bhuno wakerye kuhitira omuroti kwo kuturirya amabhoko nabhakaruka. ¹⁵Osuke amang'ana gayo wikare iyasi wa gayo niho okukura kkwazo kubhe mwasi kubhatu bhosi ogumirye hukongu amagendereryo gizon megyo. ¹⁶Okong'ere kumang'ana gano kwo kukorego niho okwiturya awe omwene na bhara bhakwegera.

Chapter 5

¹Otaza kumurekya omusbhe omukaruka, muturire erigina munda kyausowenyu obhaturire erigina munda abhaana bhaheekisubhe kyabhahiiri bhaazo. ²Obhaturiire erigina abhakekuuru kyabhanyoko wenyu, naabhakari abhasuhu kyabhasubhati bhaazo kubhiroosyabhwaabhu. ³Mubhasuke abhakweerwa, bhano bhakwererwe heene hena. ⁴Aribha omukweerwa anaabhana abhakuru bhatige singa bege okusuka abhatu abhatu bha muwaabhu abheene. Bhatige bhariihe abhibhuuri bhaabhu amazomu. kwookubha gaago garazomeeraTatabhugya. ⁵Omuguumba we hene hene riuno atigirwe omwenego. aturiri obhurage bhaaye Kutatabhugya kuzisiku zyoosi obhutikunoomwisi arikaririra amasabhi. ⁶Kwego omukari wuno akwikara kwa amabhihu akuuri, yangabhamuhooru. ⁷Ogakerenerye amang'ana ganobhataza naamasooro. ⁸Omutu wuno atarihiiri abhahiiri bhaye kuubhano bhari munyumba bhaaye yangiri obhuheene noomubhi kukira omutu wuno akyarikwikirirya. ⁹Omukari akamwe mumubharo kama mukwerwa abhe neemyaka kitaza kusuha mirongo esasabha abhe mukari wa musubhe wimwe. ¹⁰Arenderwa amenyekane kumahokya amozomu, aribha ahiitiri abhana, msabharukiri, waabhagini, isabhiirye amaguru gaabhiriirya, rookusarikya bhano bhakunyaakibhwa akirusha kumurimo giogyoosiemizoomu. ¹¹Kubhagumba abhasuhu otaza kubha kama mubhagumba kwo okubha bhararoherya amang'ana goomubhiri kukira Kristo bharenda butetwa. ¹²Kunzira yiyobharasikira mumabhihu kwokubha bhakirushamu kwibhaga itambi. ¹³Bhasikira kwa kunara bhutobhuebho bharirugura muzinyamba bhatari bhatobhu ebho nibhagambibha kusikira mung'ana gaabhandi. ebho bharagamba mang'ana ganogatakwendwagahaywe. ¹⁴Kwego ndenda abhakari abhasuhu bhatetwe, bhibhure abhana bhimereree megye gyaabhu bhataza kurusya omweya kubhabhisa bhataza kutusema kwokukora amabhihu. ¹⁵Kwookubha abhamwe bhao bharyariri kumubhisa. ¹⁶Mukari wuyo wosi akwikirirya kubha ana abhakwerwa kwego nabhasakiryaerisengero ritazakutamwa, kubha risakirye abhakari bhano bhakwererwehenehene. ¹⁷Abhakaruka abhakangati bharebderwa bhasukwe saana kubhano bhakugendererya eng'ana ya Tata bhugya. ¹⁸Kwookubha ubhukame bha Tatabhugya, otaza kuribha eng'ombe omunwa hano akuhura eshyakurya omukori we mirimo arenda omuherogwaye. ¹⁹Otikirya amasomo bira mukaruka bhataza kubhuraho bhatwanikanya bhabhiri au bhatatu. ²⁰Bharekye abhasarya mubhatubhoosi bhano bhagiri hamwebbhobhohe. ²¹Ndakutuma embere wa Tatabhugya neembere wa Kristo Yeesu na maraika kubhe obhurage bira kwobhora. ²²Otaturira mutu wowosi mabhoko bhwangubhwangu. Otakora obhubhi bha undi. orenderwa omwene, obhemweru. ²³Etakwenderwa onywe amanzi agene, orenderwa onywe amarwa masuhu, kwookubha Yeenda na amarweeri gazo gakira ibhaga. ²⁴Amabhihu gaa bhatu abhandi garamenyekana mwasi, na kubha kangatya mkibhohe. Na amabhihu agandi garareka inyuma. ²⁵Ego ego amahokya amazomu garamenyekana mwasi, kwego agandi gwatakubhisa.

Chapter 6

¹Barya bhosi bharisi wa jeki kyaabhabhegati bhabhagegere abhakama bhabhu kya abhasukwa, bharenderwa bhakorego kurina kurina kya Tatabhugya no obhwerekererya ghataza kwikanaswa. ²Abhabhagati bhabhe kama bhano bhikirirye mutaza kubharega kwookubha mbahiri. Ibhaga rindibhabhagatirebhukong'u, kwookubha abhakama bharasakiribhwe emirimo gyabhu bhikirirye nokusegwa werekererye nokugararika amang'anagayo³Omuutu omung'anya arerekererya kwokuburya na okwiririrya kwakubhurya na obherekererya bhwetu bhunobhukwikiririrya. amang'ana goomuturya wetu Yeesu Kirsito ibhaga rindi bhatakwirirya rino rikangatiri ku hene. ⁴Omutu wuyo ariheema atamenyiri kiokyosi, eribhaga riyo arabhusabhura nahaka zyaamang'ana. amang'ana gayo garareta erihari, matuki,rurimi. ⁵Obhusibhusi bhwa kira ibhaga kuubhatu bhabhwongo bhuno bhusarikiri bharatiga ehene. bharisega kubha obhiti ni nzira yakinibho. ⁶Obhwitinoomwikumyo bhararora ni muhero mukuru. ⁷Kwookubha tusijina kyokyosi mukyaroy tutakunagya kugega kyokyosi kureka mkyaro. ⁸Ibhaga rindi twigute kubhya kuryanezingibho.⁹Bhano bhakubha nebhigiro bharagwa kwakusakibhwa. Baragwa kubhugege bhaaru noorukizi ruhobhu, nakukigiro kyokyosi kino kikubhakora abhatubhire muunyako noobhusarye. ¹⁰Kwokubha akusega ezimbirya nibhuhagati bhwa amang'ana mabhihi. Abhatu bhano bhakuhorohererya gayo wabhuribhwe ehene. Byookirya abhana kwa kirungurokihuru. ¹¹Awe omutu wa Tata bhugya, ngose ng'ose amang'ana gayo nogye kuhene, obhusuki, obhusegi, obhw, kong'ererya no obhunyou. ¹²Rwana erihirwobhuhoreru, gwatirira obhuhoru bweekimera. kukubhe ya gano,akahaya gano gakubweru kubhimerereri kukinokiriekizomu. ¹³Ndakuhana obhunagya bhuno mbere wa Tata bhugya wuno akukora abhiro bhyosi kubharo,neembere ya Yeesu Kriato wuno akagamba ehene ku Pomtio Pilato. ¹⁴Wangarare obhunagya kwa mang'eeni otabha na tingitingi, mpaka orusuku runo Yeesu Kristoakuza. ¹⁵Tatabhugya arereky obhunagya bhwaye arereky orusiku rwo kuuza kwibhaga erizomu, - Eriobha muzomirye, ezinguru, ezyene omutemi uno akutukangata, unoakutugendya. ¹⁶Omwere arikara kimera, na arikara mubhweeru bhuno bhutakusaribhwa. Atariko mutu uno akumuroora wara kumumahirira. Kunewe arasukwa noobhuhooru bhwasiku zyoosi na ebheego. ¹⁷Mubhurire arbharibhi mukyaroy kino watihema, bhatamahirira obhunibhi, bhuno bhutakumenyerwa ira bharenderwa karara Eriobha. wuno akutuhama obhunibhi bhoosi bwe ehene iri tuzomererwe. ¹⁸Bhabhurire bhakore amazomu, bhanibhe kumirimoy emizomu. bhabhe bhasambaruku, nabhari tayari okurusya. ¹⁹Kuunzira iyo bharituura bhwemero bhuzomu kumang'ana geeribhaga erindi, ili bhahikire obhwikari bhwabhwahene. ²⁰Timotheo, waangarare kinooherwe, mutasikirira amakerenyo ge kigeegenookuhakana kwookurekeeniya kwoorurimi, kurabhirikirwa obhusomi. ²¹Abhatu abhandi bharararika amang'ana ghano. kugaayo bhabhururwe obhuhene . Orubhango rubhe na neemwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹Pauro omubhagati wa Kristo Yeesu kumegha ghe Eriobha, bhwahenebhwahene no obhragi bhwaye bhwo obhuhoru bhuno bhuri mwosi ya Kristo Yeesu. ²Ku Timotheo omwana omusegwa orubhango, ebhigongi, noobhuhoreru kurwa ku Riobha Tata na Kristo Yeesu Tatabhugyawetu. ³Nirarikumia Eriobha, rino nikuhokerya kwo omutima muzomu kyego bhakoriri Bhatata bhane, hano nikuhituka ibhaga ryosi sami bhane obhutiku no omwisi. ⁴Mumwisi ndagongerya okukurora, nimenye kwizuribhwa no obhuzomererwa ndazihituka ezingusuri zyazo. ⁵Nibheri ndahitukibhwa kuhene yazo ya hene, yino embere hayoekikara mwosi wazohosi. ⁶Yino niyo ekukora ndakuhitukya okusindirirwa obhunagya bhwe Eriobha bhunobhurimu mwosi wazo kwe enzirz yo kuturibhwa amabhoko ghane. ⁷Kwookubha Eriobha ritatuheri ekoro yo obhwobha, eno nikwezinguru no obhusegi noobhusuki. ⁸Ku ghayoy utabhurorerera ezisoni kukerenia kumang'ana ga Tatabhugya wetu, wara obhwene enye Pauro omubhohwa waye. Akiriku ogwate enyako kwe eng'ana ye kina kyabwahene bwahene no obhunagya bhwa Eriobha. ⁹Nie Eriobha rino ryatuturirye no okututura ku bhuhirikiri bho bhwere. Atakoririgo kwokuring'ana neemirimoy gyetu nawe kwookuring'ana no orubhango no mpamgo gwaye omwenego. Akatuhana amang'ana gayo gati wa Kristo Yeesu kwibhaga rino ryari kutanga. ¹⁰Nawe bhono obhuturibhwa bhwe Eriobha bhumariri kukundukurwa kwo okuza kwo omuturya wetu Kristo Yeesu. Ni Kristo wuno yanagiriryeoro oruku no okutoraho obhuhoru bhuno bhutakuhwa kwo obhwere bhwekina. ¹¹Kumang'ana gayo nikasorwa kubha omurwazi, mubhaghati noomwegy. ¹²Kumang'ana ghano ndanyakibhwa kweki, nawe ntakurora soni kwo okubhwa nimumenyiri ewe wuno nimariri kumwikirirya, ninabhwe obhuhene kubha ewe aranagya kukibhika kirya kino nimariri kuhana kunewe hata orusiku rurya. ¹³Ohituke obhutubhania bhwa amang'ana goobhuhene

bhuno witegerere kureka kuninye, hamwe ne ehene no obhusegi bhwa mwosi ya Kristo Yeesu. ¹⁴Obhike amang'ana amazomu gano akugwatirirya Eriobha kuhitira egoro enzeru yino etari mwosiwetu ¹⁵Omenyiri kubha, bhosigo bhano bhakwikara eyo Asia. bhakanihatira mwihozo rino bharimu Figo na Hemogene. ¹⁶Taatabhugya ayirorere ebhigongi enyumba ya Onesiforo kwookubha mara karuatagirorereri soni eminyororo gyane. ¹⁷Kumweya gwaye, hano yabhaga Roma akanimohya kwo omukya akaninyora. ¹⁸Eriobha rimusakirye kunyora ebhigongi kurwa kunemwe orusiku rurya. Kyego ansakirye hanonari Efeso, awe omenyiri bhuzomu.

Chapter 2

¹Kyego, omwana wane awe, ohanwe amanaga kubhuhoru bhuno bhwa Kristo Yeesu. ²Amang'ana gano wigwiiri kunenye kureka kubha twanikanya abharu, ogahane abhaatu bhano bhanikirirye bhano bhakunagya okwegya abhandikweeki. ³Nobhe hamwe munyaako na neny, kama omusirikare omuzomu wa Kristo Yeesu. ⁴Atareho omusirikare uno akukora kwiibhaga riyoriyo kukora amang'ana ga maisha gano, angu omuzomeere omutake waye omukuru. ⁵Kama mutu arahakana kyo omuryari, atakuhabhwa obhushindi hano atakoriri mazomu kwa kughya noobhutaratibhu. ⁶Omurimi wo omukya abhe we embeere okugega esondo yeebhyakurya bhyaye. ⁷Owaze kiino nkuugamba, kwookubha omutemi arakuhana kumenya kumang'aanagoosi. ⁸Muhite Yeesu Kristo, kureka obhwibhurwa bhwa Daudi, wuno akaryoka kureka mubhaaku. Gano ndagatubhaanya na amang'ana gane geekina. ⁹Bhayo kwookubha ya gayo akanyakiibhwa nookubhohwa eminyororo kyo omusarya. Ira ering'ana rye Eriobha ritakubhoohwa na minyororo. ¹⁰Kuugano, ndikong'ererya amang'ana goosi kubhaano Eriobha rimariri kusyaguura, ili bhoosi bhabhoneobhuhoru bhuno bhuri kuu Kristo Yeesu hamwe nookubhuhoru bhwiibhagaryoosi. ¹¹Obhugambi bhuno mbhaheene: "kwookubha hamwe naawe, turikara hamwe na neewe kweeki, ¹²kama turakong'ereerya, turimereera na newe kweeki, hano turimwange ewe, woosi aratwaanga etwe. ¹³Hano tutabheeri bhobhuheene, ewe arasaaga kubha woobhuheene, kwookubha atakunagya kwiyinga eweomweene. ¹⁴Mugye mubhahitye iguru wa amang'ana gano. Mubhareekye embere we Eriobha bhatige okuhakama kwiing'ana. Kwookubha gatariho manufaa kuung'ana yiino kutokana na rino bhurooho obhusarya kuubharya bhakwitgereera. ¹⁵Nokazane wereekye kubha wikiririibhwe ne Eriobha kama mukori wo emirimo wuno atana masoro. Koro eng'ana ye ehene kwaobhuzomu. ¹⁶Tigana na amakereenyo geekyaro, gano gakwereekya iguru wa amabhihu. ¹⁷Amakerenyo gaabhu garanyaragaana kye ekironda ndugu. Mubhayo ni Himenayo na Fireto. ¹⁸Bhayo ni bhatu bhano bhabhuriirwe obhuhene. Bharabhuga kubha obhuhoru bhumariri kuuza. Barakyosya obhukirirya bhwa abhatuabhandi. ¹⁹Hata ego obhwemero obhugumiru bhwe Eriobha bhurimereera, bho obhukami bhuuno. "Omutemi abhamenyiri abhaye na uno akuhaya erina ryo omutemi ni razima arabha imbarika na aamabhihu." ²⁰Munyumba ya abhanibhi, siyo kubha bhirimu ebhigiro bhye edhababu ne eshaba. Bhirimu ebhigiru bhe emiti no obhutoto. Kubhio ebhindi bhirahookyeeya amahokya amazomu na ganogatari amazomu. ²¹Hano omutu arizomye omwene kureka kumahokya amabhihu, ewe ni kigiro kizomu. Aterweho wa amazomu, na wamanufaa ku Eriobha, na aterweho kuukira emirimoemizomu. ²²Ongiose omugono ghwo obhumura. Okomye obhuhene bhwo, okwikirirya, Obhusegi no obhwikirirya na bhaarya bhukumubhirikiira omutemi kwa mwoyo muzoomu. ²³Wange obhugege no obhubhuurya bhwe akitabhakanu. Omenyiri kubha riribhurwaeroyooge. ²⁴Omubhagati wo omutemi otakwenderwa kwiyoogenya arenderwa kubha munyoochu kuu bhatu bhoosi, uno akunagya okweegya, no okwikong'ererya. ²⁵Obherekereerye kwa bhunyoochu bhano bhakumwanga. Ne Eriobha riranagya kubhaabhira kwo kumenya ehene. ²⁶Oranagya kumenya no okukwepa emiheto gyo omusarya, kwo okubha bhagwatirwe na newe kuubhusegi bhwaye.

Chapter 3

¹Nawe nomenye rino muzisiku zya obhurumusi ro kurabhaho neribhaga erikong'u. ²Kwookubha abhatu bharabha bhene kwisega abhene bhene, kusega ezimbirya, bhene kwikumya, kusikerea kwihema, bhene bhutindi, bhano bhatakusuka bhibhuri bhabhu, bhano bhata kukumya na abhabhihu. ³Bhatana bhusegi bhwa temwa, bhano bhatakwenda kwikara bhwahene na wuyo wosi, bhagwatania, bhibhurya bha amang'ana, bhano bhatakunagya kwiribhira, bhene bhutindi, bhano bhatasegiri amazomu. ⁴Bharabha bhikyori, bhahari, bheene kwiisega abhene na abhasegi ibhizomu kukira kusegaEriobha. ⁵Kwigutu noobhusho bhwo obhutunduru kuu Eriobha, nawe bharanga amanaga gaye. Tigana na abhatu bhaayo. ⁶Kuugayo abharebhe nii abhasubhe bhano bhakusikira kuzing'anda zya abhaatu bhabhu nookutongera abhakari abhagege. Bhano na abhakari bhano bhizuribhwe amabhina bheenye kukang'atwa noomugono gwaa kira kigiro. ⁷Abhakari bhano bharega ezisiku zosi nawe nimwe bhatakunagya okubhuhikira obhumenyi bhwayiraebheene. ⁸Kweego bhurya bhuuno Yanena Yambrebhakimerera kihuteti na Musa. Kuunzira yino abheegya bhano bhoprurimi bharimera kubhuteti na obhuheene. Ni abhatu bhano bhaasaribhwe gati waamisegogabhu bhaano bhatakwikirirya obhwigwaano neehene. ⁹Nawe bharagendererya kabhaga. Kwookubha obutamutamu bhwabhu bburaturwa habhori kuubhatu bhoosi, kyeego bhwari bhwaabhatubhaarya. ¹⁰Nawe awe okugatunirirya ameegyo gane etemwa yaaane, amisego gane, obhukong'ererya bhaane, obhuusegi bhaano no obhwikong'ererya bhwaane. ¹¹Enyako, obhunyahhariki bhuuno bhwaahiriti Antiokia, Ikonio na Ristra. Nikigumiria anyako. Taatabhugya okatuturya gati waagosi gayo. ¹²Bhoosego bhano bhakwenda okwikara gati woobhwikari yookumenya Eriobha gati ya Kristo Yeesu bharanyakibhwa. ¹³Abhatu obhubhohoru na abhang'enererya bharagendererya kuubha bhahoru bhukong'u nookubha bhurya abhandi. Eebho aheenebhaabhuribhwe. ¹⁴Nawe awe, kong'era gati waamang'ana gano weegiri nookukirirya kwoobhukeng'eru. Kwookubha omenyiri kuuwewi. ¹⁵Oramenyekererya okubha kweema obhwana bhwaazo okamenya amakamo ameru. Gano garaniaga kuukusegya kuung'ana yoobhuturibhwa kweenzira yeheene gati ya KristoYeesu. ¹⁶Kira erikamo riturirwe obhuhezeri ne Eriobha. Rirazoma kuumisego go obhwera kwookubha tong'era kwookubha kyosha amabhihu nookubheegerya gati wamaheene. ¹⁷Yino nookubha omutu wee Eriobha abha mukeng'eru, akubha aherwe ebhihokeryo bhyoosi kwookuhokerya emirimo gyoosigo emizomu.

Chapter 4

¹Nirakuha amaragiriryo gano gene bhurito kubhukarigati bhwe Eriobha na Kristo Yeesu, wuno akuuza kubhasinzira obhuhoru na abhaku, na kwookubha kukundukurirwa kwaye no obhutemi bhwaye: ²Rwaaza ering'ana. Obhwee bhwahene kwiibhaga rino rikwenderwa na rino ritakwenderwa. Babhabhurire abhatu obhubhihu bhwabhu, rekya, kumirirya, kwo obhwigumirirya bhwoosi naamegyo. ³Kwego eribhaga riraza rino abhatu bhatakuza kugegerena obwegibwa bhweehene. kumweya gwaye, bharimoherya abhegya bho kubhegya kukuring'ana na ne emigono gyabh kunzira yino amatwi ghabhu gharabha ganiginibhwe. ⁴Baritiga okwitegerera obwegibhwa bhwe ehene no okwikyoserya kumagano. ⁵Nawe awe obhe omuhene kumaring'ana goosi, gumirya amakong'au kora emirimo gyo omurariki weeng'ana yee Eriobha nookure obhusakiryabhwaazo. ⁶Kwakubha enye nimariri kwiitirirwa. Eribhaga zyookugya kwene rihikiri. ⁷Nihakeni gati kuhene, orugendo nirumariri, eheene niyiribhiri. ⁸Rusangya yeehene eturirwe wa amang'ana ghaane, gano Isabhugya, wuno akusinja kwe eheene araaniha orusiku rurya. Ne etari kunenye omwene nihaamwe na bhoosi bhano bhakuganyira kwenamba okururekanakwaye. ⁹Nokazane okuza kunenye bhwaangu. ¹⁰Kwookubha Dema anitigiri. asegiri ekyaaro kya bhoonego naagiiri Thesaronike, Kreseni akageenda Garatia, na Tito akageenda Dalmatia. ¹¹Luka omwene niwe arihamwe nanenye. Omugege Marko wuze nawendi ewe ni muhene kunenye kumirimu. ¹²Nimutumiri Tikiko Efeso. ¹³Etugu yirya yino niatigiri Troa ku Kapro, hano oraze orirete, hamwe ne ebhitabhu bhira bono bhiryabyerisero. ¹⁴Arekizanda omufuri we ebyuma akanikorera amabhihu maru. Tatabhugya aramuriha kuringana na amatemio gaaye. ¹⁵Nanawe wosi otigane naawe, ndi akahakania bukongu amang'ana getu. ¹⁶Kubhuhakaniri bhwane bhweembere, atariwo mutu wuyowosi wuno yimerere hamwe nanenye, kumweya gwaaye, kilo owumwe akaanitiga. Eriobha ritabhabharirabhuusarya. ¹⁷Nawe Tatabhugya akimwerera hamwe nanenye, akaaniturira amanaga ebhee kuhitiira kweenye, eng'ana ekerenibhwe kwa mahene ne ebhyaaro bhibhone kwigwa. Nikaturibhwe kumunwa gweendwi. ¹⁸Tatabhugya arantura imbarika wa amatemio goosi amabhihu no kuniturya kung'ana yoobhutemi bhwaye bhwa mwiisaro. No obhweru kunewe kimera na kimera. Ebhugo. ¹⁹Mukeryee Priska, Akira neenyumba yo Onesiforo. ²⁰Erasto akasaaga eyo Korintho, Nawe Trifimo nikamutiga Mireto yaabhangha murweri. ²¹Kora bhwangu wuuzwe eribhaga rye embeho rikyaari. Euburo arakukerya, nanewe Pude, Lino, Claudia na abhahiri bhoosi. ²²Eriobha ribhe hamwe neekoro yazo, orubhaango rubhee hamwe na nawe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo, omuhokya we Eriobha no omubhagati wa Yeesu Kristo, kwookwikirirya ukusorwa ne Eriobha amangeeni gee eheene yino ekureta ekoro endabhu. ²Bhariho ghati yokuganyirirwa obhuhoru bhwe ekimera. ³Kweeribhaga rino rikwenderwa akerekya eng'ana yaye ghati ya amakerenio gano aniheri enye ukugerekerenya ekatunia ukukorego kwee rihatiye rye Eriobha ryo muturyaweetu. ⁴Kweego Tito, mwana we eheene. Okwikirirya, ghati ghati kweetu. Orubhango, Ebhigongi nokwikirirya, Tata Yeesu Kristo omuturya weetu. ⁵Kweego ndakutiga kweego okore amang'ana gaye garigakyari kuhwa okutura kubhakaruka na bherisengerero kumigye kyeego gyarigitumirwe. ⁶Omukaruka werisengerero atakwenderwa abhe na masoro, omusubhe woo mkari owumwe, wuno anaabhana abhasiri bhano bhatakuragiriribhwa amabhihu nabhano bhatakusuka. ⁷kweego kumuuribhi omwimerereri wee omugii yee Eriobha atabha na amasoro, atabha mutu wee kitiri. kweego atabha wa kuribhira. kweego atabha muhuhu wookutinda, atabha munywi, atabha muntuwa kukora iyoge, atabha womugono. ⁸Kweeg abhe: omutu wo kuturung'ana, asegiri obhuzomu. kweego abhe omutu wo obhuongo obhuhoru, weehene akusengera Eriobha wuno akwituga omwene. ⁹Aranagya okwimererera amegyo gahene gano gegibhwe, kweego anagye kubhatura omutima gwa amegyo amazomu kubhatu bhoosigo bhanobhakumwanga. ¹⁰Kwookubha wariho bhano bhangiri bharu, kweego bharya bhesaro. Amang'ana gabhu nimanyaaku. Bharang'enererya abhatu no kubherekererya abhatu ghati yookubhura. ¹¹Kweego okubharekya abhatu bhayo. Bharegya gano gatakwenderwa kuubhera bhwee ezisoni no kusarya abhaatubhabhu. ¹²Owumwe wabhu, omutu wookwitegerera, akabhuga, "Wakrete bharabheha bhatana obhuteru, abhabhihu ne bhityenyi ebhibhi, abhatobhu na abhanamba. ¹³Amakerenio gano nigobhuheene, kweego obharekya kweezinguru kweego bharanagya okugamba ghatighatiyookwiikirirya. ¹⁴Awe utige kwiikirirya amagano gano gatari goobhuheene gee Kiyahudi nezihamuri zya abhatu zino zikukyorya inyumaobhuheene. ¹⁵Kuubhoosi bhuno bharikisi, ebhigiro bhyoosibhirikisi. Nawe kuubhose bhano bhari abhanyaka bhatakwikirirya, kitareho kigero ekizomu. Keego obhwisige nibhwamahokya

gabhu gasaribhwe. ¹⁶Bharikirirya okurimenya Eriobha, nawe kwa amahokya gaabhu bharamwanga. Ebho nibhabhi na bhatakusuka. Bhatabharuzi kumahokya amazomu.

Chapter 2

¹Nawe ogahaye gano gakugendenia na amerekereeryo goobhuhene. ²Abhakaruka bhabhe neekisuuhu, obhusuuki, amitegerero, obhwikirirya bhuzomu, mubhusegi namubhwikong'ererya. ³Na abhakari bhekikekuru kirakweego bhiyerekenie ebho abheene kya abhasuuku, bhatari bhagambi bha abhandi. Watazakubha bhabhagati bhoobhunywii bhwaamarwa. ⁴Bharenderwa okwegya amazomu nookubhakora abhaakya bhabhe na amitegerero gokusega abhasubhe na abhaana bhaabhu. ⁵Bharenderwa kubheegya kubha na amitegerero, bhazomu, bhikarya bhazomu bheezinyumba zyzbhu, bhasuuke abhasubhe bhabhu abhene. Erabhatunia kukora amang'ana gano kwookubha eng'ana yee Riobha ritaazakutukwa. ⁶Kkuteemwa yiyoyiyo, mubhasige abhamura bhe ekisubhe bhabhe na amitegeerero. ⁷Kuuzinzira zyoosi imwitereho ekirengyo kyokuhokya emirimo mizomu; hamo mukweegya, mwerekye bhwadirifu nookwisuka. ⁸Mukeerenie amang'ana goobhuhoru gano gatana ngozenia, hano arabheho wuno akwenga asubhwe kwookubha atana ibhi ryo okuhaya iguruwetu. ⁹Abhabhagati bhasuuke abhakuru bhabhu kugoosi. ¹⁰Batakwenderwa okwibha, kwego bharenderwa kwerekya obhwikirirya bwoosi obhuzomu niho kuziminzira zyoosi bhazomye ameegyo getu gano gakumtunia Eryoobha na omututuryowetu. ¹¹Kwookubha eribhando rye Eryoobha riirekiryu kuubhatu bhoosi. ¹²Eratwegya okwanga amang'ana ghano gatari Geeryoobha no omugono gweekyaro. Eratwegya okwikara kwa amitegeerer, kwoobhuheene, na kwazinzira zye Eryoobha kwiibhagha rino. ¹³Eribhagha rino tukwisega okugega obhwisega bhwetu bhwiriruguto, mwinyerekenio gwoobhweru bhwe Eryoobha ryetu eriikuru no omuturyo wetu YeesuKristo. ¹⁴Yeesu akirusya omweene kwookubha yetu, kwookuturuta kuturusya okurwa mubhitingi bhwe eng'ana no okutukora bheeru, kwiiguru waye, abhatu bhoomukumo bhano bhanaenamba yookukora emirimomizomu. ¹⁵Gahaye na ogakumiriirye amang'ana gano orekye kwo obhunagya bhwosi. Otikirirya mutu wowosi akuzeere.

Chapter 3

¹Obhe orabhahiitya abhaatu kubha bhabhe bharasuuka no okwiigwa abhakangati nabho-bhuturo. ²Obhahiitye kutigya kukorera omuutu wowosi obhubhi, bhangarire okuhererenia, bhabhahe omweeya abhaatu abhandi kukukora bharamusi no okwerekya obhusuuki kuabhaatubhoosi. ³Kwo okubha etwe kweego twaari na amisego amahaabhi na abhasarya. Twari tubhurir tukakorwa bhabhagamugono mweru okuhindoza. Tukikana ghati werihari no obhusaarya. Tukarinda nokutindirana ⁴Nawe kwibhaga ebhigongi bhe Eryobha omuturya wetu no omusegi waye kubhaatu hano yarorekeni. ⁵Etabheeri kumahokya geti ge eheene twakoriri kwo okututurya kwoorubhangho rwaye. Akatuturya kwo okutwoogya kwo kwibhurwa bhuhia nego ghati kukora obhuhia kuukoroendebhu. ⁶Eryobha rikitira ekoro endaabhu enzaru iguru weetu kuhiritira Yeesu Kristo omututurya omusabhri wetu. ⁷Akakorego kubha turabhe tubharirwe eheene yoorubhangho rwaye, tubhe bhitegereri bho obhuhena bhwo okwiikara kimera. ⁸Ghano ni mang'ana gobhuhene. Ndabhenda mughakerenia kwe ekisubhe subhe, amang'ana gayo kwo okubha bhariga bhakwikirirya Eryobha bhabhe no obherekero iguru we emirimo emizomu kweego akatura kubhwerekera bhaye amang'ana gayo niamazomu go obhwera kwookubha ya abhaatubhoosigo. ⁹Kwookubha mutighane na amakereniona emirandiriryo gye ekigege, amang'ana kuhakana kusikirirana kwihatike, amang'ana ghayogatana bhweru. ¹⁰Mumwange wowosi wuno akukora muratwanikaria ghati wenyu kwookubha twangirirwe embere na ryakabiri. ¹¹Mumenye kubha omuutu weego atigiri enzira yino eri bhwaheene na arakora amabhihu no okwisinziraomwene. ¹²Hana ndamutweme kunawe Artemi awe Tikiko, kora bhwangu wuze kunenye eno ni mwitirigorino nendiri kwikara mwibhaga rye embheeho. ¹³Yanghuhya omutume Zena mung'eni ghati yerihatike na Apolo, kwego bhatasuhirwa naekigero ¹⁴Abhaatu bhetu bheege okwigwatya gwatya emirimo emizomo kuhikira kumahokya gezinguruebhiriyo. ¹⁵Bhano bharihamwe bhoosigo bharakurya, obhakerye bhano bhatuseguri ghati ya okwikirirya orubhangho rubhe na nemwe mwoosi.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, mubhohwa wa Kristo Yesu, no muhiri Timotheo kugya ku Firimoni, msegisi msani wetu no muhokya we emirimonanetwe. ²No okugya ku Afia musubhsti wetu, no okugya ku Arkipas omusirikari omurikyetu, no okugya muisengero rinorikusikanira mumugye gwazo. ³Enokwe ebhwe kunemwe no obhwitegereri bhuno bhukurwa Kuriobha, Tata wetu, Tata bhugya YeesuKristo. ⁴Eribhaga ryosi ndakumya Eriobha. Ndakuhaya mumasabhi ghane. ⁵Nigwiri obhusegi no okwikirirya kwazo Kutata bhugya Yeesu no okugya kubhanyangi bhosi. ⁶Ndasabha kubha obhugwatani bho okwikirirya bhwenyu bhubhe no obhuzomuno obhuring'eni kwa kila eng'ana enzomu ghati ghati wetu na Kristo. ⁷kwookubha ribheri no obhuzomererwa no obhusegi iguru wezo. Kwookubha ezikoro zya abhanyanyangi zirahozererwa nawe, omuhiri. ⁸Ningabha nineekisubhe kyosi, kwe rina rya Kristo ndakuhatika okukora nghano okunagya okukora. ⁹Nawe kwa amang'ana gho obhusegi, kumweya ghuyo ndakukumirirya enye, Paulo omukaruka na abhono nimubhohwa wa KristoYeesu. ¹⁰Ndakukumirirya kumwana wane Onesmo, wuno nibhuriri mukibhohe kyane. ¹¹Kwookubha ekare atari atumenyiri, nawe bhono atumenyiri enye na nawe. ¹²Nimutumiri ewe - wuno niomuoyo gwane heene akyore kunawe. ¹³Niari ndisega aragendererya kwikorw nanenye, anihokerye kumweya gwane, hano ukunyoora nkyari mukibhohe kwookubha yekhina. ¹⁴Ntendiri kukora ng'ana yiyo yoosi ukyari kumubhurira. Nikakorego kwookubha eng'ana yoyosi enzomu etakoreka kwkusing'iriribhwa, nawe ukaseega okukora omweene. ¹⁵Kwookubha okahurwa kwibhaga itambi, ikabhago kwookubha tubhe nawe iibhaga itambi. ¹⁶kweeki ataza kubha mubhagati, hakiriku iguru wo omubhagati, kyo omuhiri omusegwa, bhono kunenye, niguru bhukong'u kuunawe, kumubhiri na Kutatabhugya. ¹⁷Neegho aribha orangengera bhugwatani, omuture kyego enye wungaturiri enye. ¹⁸Nawe aribha oramusagirirya ering'ana riyo ryosi, amwe oramutunia kigiro kiyo kyosi, kitunie kurwa kunenye. ¹⁹Enye Paulo, ndakaama no kubhoko kwane omwene: enye nitakukuriha. Nitakuhaya kunawe kubha ndakutunia obhwikari bwazo bhono. ²⁰Awe omuhiri, tigha nibhone obhuzomererwa bhwa Tata bhugya kurwa kunawe: omuoyo gwane guzomererweKukristo. ²¹Hano nkubha no obhuhoreru no okusuka, ndakukaamira nimenyiri orakora amang'ana amakuru kukira ghano nkukusabha. ²²Eribhaga riyo okore ekinyumba kya abhaginibhane kwa kubha ndisiige kuhitira amasabhi gazo ndakutaaharira sinohano. ²³Epafra omubhohwa omurikyane ghati ghati Kristo Yeesu arakukerya. ²⁴Na kyego akukora Marko, Aristarko, Dema, Luka, abhahokya bhemirimo abharikyaane. ²⁵Orubhangho rwa Tata bhugya rubhe hamwe ne ekoro yazo. Ebhe bhuyo byuyo.

Hebrews

Chapter 1

¹Eribhaga rino ryahitiri Eryoobha rikakerania na bhasukuru bheetu kuhitiora kubharoti, ibhaga ryaru, na kuzinzira ezinzaru. ²Nawe kuzisiku zinituriku Eryoobha rirakerania kuhitira kumwana, wuno yaterehwe kubha omugabhwi we ebhigiro bhyoosi kweki kuhitira kumwene akatema esi. ³Omwana no obhweru obhuzomu bhwaye etemwa yaye yobhwibhurwa aragendererya ebhigiro bhyoosi kwing'ana rya nguru zyaye kwo okumara kuroosibhwa amabhi akikara hasi okubhoke kwo obhuryo eyoiguru. ⁴Abheri muzomu kukira maraika kyego riri erina rinorygabhiri kyego rino obhwera bhukong'u kukira erina ryaye. ⁵Kwookubha ni maraika yakangatiri/yahitiri kuhaya, "Awe nio mwana wane rero mbeeri wuso wenyu?" Na tena, "Ndabha taata kuuwe, nawe urabha mwanakuunenye?" ⁶Eribhaga, rino Eryoobha ryamuretiri omwibhurwa wembere kusi akahaya, M"araika bhosi bhe Eryoobha bhamusengere". ⁷Kuhitira Maraika ewe wuno arakora Maraika baye kubha ne ekoro, kubha abhahokya bhaye ku bha ne ezindimi zoomuriro. ⁸Nawe kuhitira omwana arahaya ekitumbi kyeye kya enzi nikya kimera na kimera, ehimbo yo omukangati wazo nihimbo ya hene. ⁹Osegiri obhuhene no okubhihirirwa obhusarya bhwe erihatike, kwego Eryoobha, Eryoobha ryazo akuhakirir amaguta go obhusomerwa kukiraabharikyazo ¹⁰Hayo kubhutangiro, Taatabhugya, akatura obhwemero bhweesi. Erisaro ni emirimo gya amahokya ga amabhoko gaye. ¹¹zirarusibhwaho kuwurya atatunirira zyosi zirakunguha kya amibhoho. ¹²Arazikunyakunya kye ekabhuti zyoosi zirikyora kya amibhoho nawe ni wurya ne emiaka gyazogirahika. ¹³Nawe kumaraika wuhe Eryoobha ryabhugiri kwibhaga ryoryosi, "ikara kukubhoko kwane kwo obhuryo tee hano ndabhakora abhabhihu kubha kitumbi kya amaguru gazo?" ¹⁴Kyego Mraika bhosi bhatari koro zino zitumirwe kusakirya no okubhabhika bhano bharagabe obhuhoru.

Chapter 2

¹Kwahiyo tee turiture kubhukangati bhukong'u kuugarya twigwiri kukubha tutaaazo kwahurwavkurenago.

²Kwookubha amakerenio gano akerenie noomutumwa ngaheene obhusorya bhwasigo noobhutingiro oranyora.

³Turabhonabhwi okutigana na gayo aribha tutakutuanibhwa noobhaturibhwa bhuno obhukuru? Obhaturibhwa bhuno bhukangatiri okirorikwa na Taatabhugya no okurorererwa owetu bharya bhabhugiri. ⁴Eryoobha ryosi rikabhurora kwookukwerekenia kurugurya na amatemyo makuru ga hagarihagiri osambirwe ezikoro zino yosondirwe okuring'ana na ameege gayeomwene. ⁵Eryoobha ritateri ekyaro kono kikuza bhano tukukerenerya ekina kyaye iyasi woomtumwa. ⁶Kwibhaga ryaye muutu mrebhe akamenyekerya ahagiyo aharebhe akabhuga omutu niwi onagye kumuhita? Hamwe omwana woomutuwuungamutuga? ⁷Omukoriri omutu kubha msuhu kukira omutumwa omwibhohirye ekofira yoobhweru yeetemwa enzomu (ogumirye amang'ana gano nomuturiri iguru wemirimo gya mabhoko gazo gayo kumahityo gekare). ⁸Oteri ebhigiro bhyosi iyasi wa maguri gazo." Kwookubha Eryoobha riteri ebhigiro bhya bhatu bhosi hasi, etahatiri kigiro kiyo kyosi kino kitaroho iyasi waye, nawe bhono ego tutakurora kweki kigiro kino kiriyasiwaye. ⁹Kweego turarora wuno yari akorirwe kwibhaga, eyasi kukira omutumwa Yeesu, wuo kwookubha yokukunyakibhwa kwaye no oruku rwaye, yibhohibhwe ekofira yobhurabhu ne etemwa enzomu, bhuyo bhiono rwenokwe ye Eryoobha, Yeesu akononweri oruku kwookubha ya bhatu bhosisigo. ¹⁰Ekabha bhwahene kwookubha ye Eryoobha kwakubha ebhigiro bhwasigo bhiriwaye waye nokuhitiri ewe, erenderwa kubhareta abhana abharu kuubhweru nokubiha akenderwa kumuora mukangati gatigati woobhuturya bhwabhu omugima kuhitira nezinyakozaye. ¹¹Kwookubha bhoosigo bhabhiri wurya wuno akuterwa amabhoko na bharya bhano bhakuturwa ambhoko, bhoosigo bharareka temwa yimwe, Eryoobha kwookubha yino wurya wuno akubhatura amabhoko kuu Eryoobha atakurora gosi kubhabhirikira bhabhiri. ¹²Akabhuga ndabhararikira erina razo kubhahiri bhane, ni rembe awe orwe mwosiyamwikumaniryo. ¹³Kweki akabhuga, ndikirirya kunewe kweki, Roma hayo niho nabhana bhano Eryoobha aniheri. ¹⁴Kwookubha abhana bhe Eryoobha bhoosi okusikirya noomubhiri na manyinga, ego ego akagwatana ebhigiro bhira bhira kwookubha ego ni bhuhene bhwaye. ¹⁵Yino yari ego anagye kubhatura abhe noomweya bharya bhosi hakuhitira noobhwobha bhworuku noobhwikarinoobhubhohwa. ¹⁶Kwoobhuheene Maraika bhano bhakubhasakirya. Kuumweya gwaye, arabhasakirya abhwibhurwa bha Abrahamu. ¹⁷Kwookubha ehabhanga kubhuhatiko bhwaya abhe kyoomuhiri murikyabhu; kuzingira okwenda abhe omuzama omukuru wa okwabhira noowobhuhene kuubhigiro Eryoobha, nookibha abhe noobhunagya bhwokurusha amabhiro kwoobhusaarya bhwabhatu. ¹⁸Kwookubha Yeesu omweene anyakiri, kusakibhwa, anamang'ana gookusakirya bhano bhasakibhwwe.

Chapter 3

¹Kugayo abhahiri bhane abheru, abhagwatani bhamabhirikiro geekyaro, mumwitegerere Yeesu omubhagati noomuzama omukuru wookwikirirya. ²Yabhanga omuhene kuryobha wuno yasori kyego Musa yabhanga arimuhene hamwe gati na munyumba yosiyo ye Eryoobha. ³Kwookubha Yeesu abharirwe kubha omusuki ekiru kukira yino yarianayo Musa, kumang'ana ga wurya wuno akwomboka enyumba arabharirwa kubha nobhusuki bhukuru kukira enyumba eyene. ⁴Emeri abhasimbe? mutamenyiri kubha obhusani nekyaro nibhutindi ku Eryoobha kugayo wowosi okwiyamura kubha musani wekyaro arikora ewe omwene omubhirir weEryoobha. ⁵Abhe murisega amakaamo ghatana bhweera, hano ghakubhuga egoro yino eterweho wosi wetu erihari bhukong'u kunetwe. ⁶Nawe Eryoobha rirarusya orubhango bukong'u, nikyookukora amakamo garabhuga, Eryoobha riramtema mwene kigoti, nawe riramha orubhangoomwihombi. ⁷Buyo mwirushe ku Eryoobha, mumuteme erisambwa ryosi rirarya kurwa kunemwe. ⁸Mwisuke haguhi ne Eryoobha ryosi ririsuka haguhi nanemwe, muzomie amabhoko genyu, emwe bhene amabhihu, murabye ezikoro zyenyu, emwe nkobheraibiri. ⁹Murumike musekerere, nokurira mukyosye amaseko genyu kubhaa kurumika na obhuzomererwa bwenyu lkubha okurumika. ¹⁰Mwihombe emwe abhene kubhukangati bwa Taatabhugya, wosi arabha ghororokya iguru. ¹¹Mtakerenerania kihuteti okuhatika nokusinza erihatike ryeEryoobha. ¹²Awe mwene bhunagya bhookuturya nookusya. Awe niwii wuno aramusinza munyarobho wazo? ¹³Mwitengerere, eemwe mukubhuga rero hamwe tabori turagenda mumugye guno nookwikara omwaka eeyo, noobhumu hya nookukoraobhwera. ¹⁴Ni wewi amenyiri gano gararorekane atabhoi, noobhwikari bhwenyu niki bhoono? kwookubha muratubhana kyekitu kino kikurorekana kwibhaga iguhi kiramara kirahura. ¹⁵Okukirania kwaye murabhuga, aribha niamaga gaa Taatabhugya turikara nookukora kino nakirya. ¹⁶Nawe bhoono murehema iguru yemieya gyenyu, obhwihemi bhwoosi ni bhubhi. ¹⁷Kuugayo, kunewe ewe wuno amenyiri okukora mazomu nawe atakugakora kunewe omwene nimabhi. ¹⁸Ni wuwe Eryoobha rikabhabhorera bhatakusikira ku raha yaye, ni bhoosi bhano bhatakumwikirirya? ¹⁹Twanaama kubha bhataturiri okusikira ku raha yaye kwookubha yokutiga okwikirirya.

Chapter 4

¹Egoo, turenderwa kungeniha tuutazaa kurekera wuu mwe wetu atatama kuhikira obhurage bwaa Eryoobha bwo kusikira kubhumunyoo bwa kirakeghoo. ²Kuuhukubha tunaamang'ana amazomu iguru obhumunyoo bwa Eryoobha kyego Abizraeri bhari naghoo. Nawe, bhanoo bhagigwiri ghatabhasakirye kukubhabhatagikirirye. ³Etwee bhano twikirirye niitwe turasikire mubuumunyo mukogyego gahayirwe kyeego nkirahira nkabha ntindiri bhatakusikira kumunyaa owane, akahaya kubha ingabha emirimo gyosi gino gyari giwiri kwema obhutangiro bhwesi. ⁴Ndiigwa orusiku rwa muhungatii arugambiriku kubha orusiku rwa muuhunga Eryoobha rikamunyaa kuu goosi gaano akoriri. ⁵Kweki obhugiri, bhatakusikiraho bhumunyiobwane. ⁶Kukubha ya gayo kwema obhumunyo bwa Eryoobha, ekyari ni erikukuu kuubhatu abhamwe kusikira Abhiziraeri bhaaru bhakigwa amang'ana amazomu go obhumunyo nawe bhakatama kwikirirya kusukaa. ⁷Eryoobha rikajaho orusiku orundi reero, akongererya orusiku ruyo kuhitira kuu Daudi wuuno yekerenie ibhaga itaabhi iguru waa gano gakerenibhwe ibhaga itambi hano gatangirii hano rero murigwe eriraka ryaye mutakongyaezikoro. ⁸Yingabheri Yoshua yabheri obhumunyo Eryoobha ritaambi kugamba orusiku rundi. ⁹Kyego ghari obhumunyo bwaa obhusengeri bubhikurwe abhatu bha Eryoobha. ¹⁰Wino woshi akusikira mubumunyiyo bwa Eryoobha arabha amunyiri iguru wa amahokya gaye kyego Eryoobha rikorirkuhitira ewe omwene. ¹¹Twoosi twigongerye okusikira mubhumunyo ataza kubhoneka wa kugwa mubwagani bhunobwakorekiri. ¹²Kukubha eng'ana ga Eryoobha ni horu erigwa etakukwa, enezinguru rinaa obwooge kukira bwa eerisabha nyambotho, rirokya bhukong'u kuhikira kwataniaa ekoro na omubhiri rinoo rikutura kumenya amisego gha mukoro yoosi kino ekwenda. ¹³Kitariho kino kyoosi kyabhumbirwe kitighe kurerekana mubhusho bwa Eryoobha bhigiro bhyoosi biterwe mwangara kubweru mumeso gha wumwe teetubhare. ¹⁴Hano thukumara tubhone omusengeri wuno yasikiri mwisaro Yeesu omwana waa Eryoobha tumwikiri kuzinguru zyeetu vyosi. ¹⁵Kuukubha tutana musengeri omukuru wino atana mabhira iguru ga abati baye, banoo bhatanoo, obhunagya, nawe wosi abheri arasakibwa kya netwe ewe atana bhusarya. ¹⁶Thugende thukakamukiri kukitumbi gya kimera kyebhigongi hano tukumara tubhone orubhango rwa kutusakirya hano rukwenderwa.

Chapter 5

¹Omunyasi aribha asorirwe kurwa muubhatu abhandi, asorirwe kwimerera iguru wabhu kubhigiro bhye Eryoobha, baarushe kwa hamwe esambo no omuhero kwe ebhibhihu. ²Aranagya kukora kwoobhunyoohu, abuageege na abhaahaka, kwookub ha omwene wosi yiiruguturibwe noobhunyaaku. ³Kwookubha niiguru wazo ookurushyoomuhero kwo amang'ana gaye amabhihu kyeego bhaakukoor aabhatu bhano bhaakoriri amang'anaamabhihu. ⁴Atariho omuutu wuno akugeega obwisuki bwaaye omwene, nawe kiinga, aahatikwe abhirikirwe ne Eryoobha kyeego aahabha Hruni. ⁵Kyeego Kristo aatiheri obhusuuuki omwene no okwikora omwene kuubha omunyasi oomukuru, nawe kiinga Eryoobha riikagamba kunewe, "Awe ni mwana waane, reero nibheri wuusowenhyu. ⁶Ni kyego akugamba aahagiho ahandi, awe nioomusengeri siku zyoosi zyaMerkizedeki. ⁷Eriibhaga ryoomubhiri gwaye, aakasabha no okusaabhirwa, aakasabha Eryoobha kwe azingusuri, kunewe wuno akunagya oomumusakirya ookurwa muuruku kwookubha yoobwihombi bwaaye kuuribha, akitengererwa. ⁸Igabha ahabha mwana, aakega ookusuka kuumang'ana gaanogaamunyakirya. ⁹Akakorwa kuunzira yino akabha kuumutu wuno akumwigwa kubha mwethuturya kiimera. ¹⁰Kwo okwagwane Eryoobha kubha omwisengeri omukuru kwe eriibha rya Merkizeedeki. ¹¹Tunaamang'ana aamaru go okuhaya ga Yeesu, nawe ni kuukong'u okuubhabhurira kwookubha emwe mbhatobhu muuribhookwigwa. ¹²Ingabha kwe eziisiku ziino murenderwa kubha mabhegya murenderwa kubhona oomutu wookubhegya amaahokya geeng'ana ye Eryoobha. Muurenda amaabhere, muutakwenda biakurya biikong'u. ¹³Kwookubha wuno woosi aakunywa amabhere agene, muukyari kuunara, kwookubha mukyari bhaana. ¹⁴Kwookubha ahagiho ahandi eebhyaakurya eebhikong'u nibhyaabhatu aabhakuru, baano bhaamariri ookumenya eekigiro eekibhihu ne ekizomu beegibwe okumenya eerizomu ne eribhihu.

Chapter 6

¹Kweego turatige kino twerikibhwe iguru ya amakerenio ga Kristo, erenderwa tubhwe no omukya okwererkerera kubhuturya, tutatura kweki obhwemero okubha okurwa gatigati yemirimo gino gitana obhuhoru bhokwikirirya gatigati ye Eryoobha. ²Kweego obhwemero amegyo gokwibhurwa rwakabhiri, na kubhaturira amabhoko, okubharyora kubhaku erisinziro rya kimera. ³Turakora ego kwookubha Eryoobhariratubhurire. ⁴Kwookubha itakunagika kubharya bhano bhakabhona obhweru bhano bhakasama obhunagya bhwekyaro, nokukorwa kubha nobhugwatani bhwe ekoro enzomu. ⁵Nabhano bhakasama obhuzomu bhwering'ana rye Eryoobha nezinguru zeribhaga rinorikuza. ⁶Bhakamara bhakagwa etakunagika okubhakyorya gatigati okusabha tobha. Yino okwookubha bhakamunyakya omwana we Eryoobha rwakabhiri kwe emieya gyabhu, bharamukore kubha ekigiro kyokuzabhura mwasimwoosi. ⁷Kwookubha hasi hakagega hembura yino ekatweka hayo hayo iguru yaye, nekarusha ebhyakurya ebhyaru kubhaya bhakoriri emirimo hasi, bharagega orubhango kurwa ku Eryooba. ⁸Nawe arabhe aribhura amahwa na amanyaki, gatana kweki obhuzomu na gariho gatigati yebhibhuhu bhyo kwihimwa obhuteru bhyayenokurekerwa. ⁹Ningabha turagamba ego, omusani omusegi, turusasama na amang'ana amazomu gokubhahusu emwe na amang'ana gokuhusu ebhitengereri. ¹⁰Kwookubha Eryoobha ritari ibhihu atakweebha emirimo gyenyu kwoobhusegi bhuno mkerekenia kurina ryaye gatigati kyeego mkabhakorera okwikirirya na mukyendereraokubhikirirya. ¹¹Naturaganya kubha owumwe wenyu okwerekya omuukya guurya guurya kyeego obhuteru obhuhene bhekisubhe. ¹²Tutakwenda mubhe bhatoobhu, nawe mubhe bhakutunirira bhano bhagabhiri obhurage kwookubha yo kwikiriryaokwikong'ererya. ¹³Kwookuibha Eryoobha rikamuha Abrahamu obhurage, akahidi kwomure ya gwaye, yangabheri atarushirye obhurage kumurikyaye wowosi wuno atari omukuru kumukira ewee. ¹⁴Akabhuga, "Obhuheene ndikirirya, okwoongerya urwibhuro rwazo orukuru." ¹⁵Kweenzira yino, Abrahamu akagega kino akaragirwa kyeego akaganyiriryaokwikong'ererya. ¹⁶Kyeego aabhana bha aabhaatu bhakirahira kuunewe omuukuru wa bhoosi kinebho ne wabhu obhuteru ezihaka gabhu gosi gahirahirwa kwokuga rorerera. ¹⁷Eribhaga Eryoobha rikaamura okweereka kwa kwasi iguru wa abhagabhi bho obhurage bhowe. bhuzomu rino ritakwikyora akarorerera kwo obhurage. ¹⁸Akakora ego bhibhe bhigiro bhibhiri bhitakuangya okwoyora, kyeego gatigati we Eryoobha atakunagya kugamba orurimi, etwe tukaryarira okubhika tubhone okuhanwa ekoro kugwatirira kwa nguuru okuganyirira rino riteerwe obhuukangatibhweetu. ¹⁹Tunakyo ekisubhe kyeego enanga ekikong'u okwisiga ezikoro zetu, ekisubhe obhukusikira mwosi inyuma yomwenda. ²⁰Yeesu akasikira ahagiho harya kyomukangati wetu, aramare okukora muusengeri muukuru kimera kwokubha ya amahokya ga merkizedeeki.

Chapter 7

¹Yaarigo Merkizeediki, omukangati wa Saleemu, mukyeru we Eryoobha wuno ariguru mwisaaro, wuno yasikeni na Abrahamu ahakya okureka okwita abhakangati akamuha orubhango. ²Abrahamu akamuhana kimwe kya kwikumi kubhigiro bhino abhabha abhogotiri mwihi. Eriina ryaaye "Merkizeediki" eheene yaryo "Omukangati we eheene." hateego "Omukangati wa Saleemu" yoosi ni "Omukangati we eheene". ³Atana wise, atana nina, atana abhibhuri, atana bhwemero bhwo rusiku no obhuteero bhwo obhwikari bhwaye. Kweego arasaaga kubha mukyeru we eng'aana ye Eryoobha kirakeego kyo omwana weEryoobha.⁴Bhoono iseega kyeego omutuuno yaari woomukuno. Omwibhuri weetu Abrahamu akamuhana kigiro kimwe kye erikumi kye ebhigiro ebhizomu bhino yagegiri mwihi. ⁵Eheene, oruganda rwa abharawi bhano bhagegiri ezinyumba zye ekikyeeu zya amahokeryo ge eng'ana ya Eryoobha bhahabha neerihatike kurwa ku-makumiriryo go okukumania yimwe yeerikumi kurwa kuubhatu, nayo ni kurwa ku Abhaisraeri abharikyaabhu, kwookubha bhosi ni ruganda kureka ku Abrahamu. ⁶Nawe Merkizeediki, wuno ataari na oruganda kurwa kubharawi, akagega yiomwe yeerikumu kurwa ku Abrahamu, na akamuhaka orubhango, ewe wuno yaari naobhurage.⁷Hayo etakwangwa kubha mutu muusuhu arahakwa orubhango na omukuru. ⁸Kweeng'ana yino omutu wuno akagega yimwe yerikumi arazakukwa rusiku rumwe nawe kuung'ana eyindi wumwe wuno agegiri yimwe yeerikumi ku Abrahamu ekaragiriribhwa kya wuno akubhaho kirakeego. ⁹Na kweetemwa ya aokurwaza, Lawi wuno yagegiri yiomwe yeerikumi kweki akariha yimwe yeerikumi ku Abrahamu. ¹⁰Kwookubha Lawi yaari mubhibhono bhya wise wabhu Abrahamu kwibhaga Merkizeediki hano yasikeni naAbrahamu.¹¹Bhoono aribha obhuhikirirya bhukanagika kwoo okuhitira obhukyeeru bhwa Lawi, (kwegu iyaasi waye abhatu bharikirirya amakumiriryo). ¹²Kweego obhukyeeru, bhuriiza kwikya na amakumiriryo ghosigarikyoora.¹³Kuumwe wuno amang'ana gano gakagaambwa iguru we ehamati eyindi kureka kwewe atareho wuno akahokya emirimo gya mwisengerero. ¹⁴Bhoono ni mwaasi kubha Taatabhugya wetu akarweera mu-oruganda rwa Yuda; Oruganda runo Musa ataruhayiki iguruabhakyeeru.¹⁵Na gano tukugamba garimwasi kwookubha omuseengeri owuundi araza okusimuka kweekirengyo kya Merkizeediki. ¹⁶Omuseengeri wuno omuhya ataei wumwe wuno abheri musengeri iguru woobhemero bhwa amakumiriryo gano gakugya hamwe no obhwibhurwa bhwo oomutu , nawe ighuru woobhwemero bhwe ezinguru zya kirakeego yino etakusarika. ¹⁷Kweego amakaamo gakwerekenia iguru waye: "Awe ni omuseengeri kirakeego hana eribhaga rya Merkizeedikirahite."¹⁸Kwookubha amakumiriryo gano gakangatiri gakatuurwa imbarika kwookubha gaahabha manyaaku nago gataari amzomu. ¹⁹Kweego amakumiriryo gataakoriri kyokiyosi kyeego yekwenderwa. Nawe bhwari bhureho obhusubhesubhe obhuzomu kuubhuyo turamwisukiriryaEryoobha.²⁰Ne ekisubhesubhe kino kizomu kitasimukiri kwo okutama okubhaho amakerenio gookurya emuma; Kuurino abhasengeri abhaandi bhatagegiri hamwe akurya emuma yoyosi. ²¹Nawe Eryoobha akagega emuuma kwibhaga rino akagamba iguru wa Yeesu, Taatabugya ariri emuuma atakukya amang'ana ga amiseego gaye. Awe ni musengerikirakeego.²²Kuurino Yeesu wosi yiziri kwa dhaman yo ubhurage bhuzomu. ²³Kweehene, oruku rurahibhira abhasengeri kusengera kirakeego. Rino ni kwookubha bharibhareho abhasengeri bhaaru wumwe no owundi. ²⁴Kwookubha Yeesu arikara kirakeego, obhusengeri bhwayebhutakwikyoora. ²⁵Kweego ewe aranagya kwo obhuhikya no obhuhikirirya kubhaturya bhano bhakumwisukirira Eryoobha kuhitira kwewe, kwookubha ewe areho kira keego kwa okusabha kwiighuru yabhu. ²⁶Kweego omuseengeri wo obhugungu bhuno arenderwa kunetwe , wuno atan ebhibhi, isaryo, muzomu wuno aturirwe imbarika okurwa muubhakori bhe ebhibhi, na abheri ighuru kuhitiraerisaaro. ²⁷Ewe atahabha na bhwendi, ekirengyo kya abhasengeri bhoobhugungu, okusarya omukemba kira keego, kwe ebhibhi bhyaye, na kuubhibhi bhyaabhatu akakoreego rumweego kuubhosi, hano akirusya ewe omwene. ²⁸Kwoobhukumirirya arabhasora abhatu bhayaku bhabhe abhasengeri bhoobhugungu, nawe eng'ana yeemuma, yino akaza okurusyaho obhukumirirya, akamsora omwana, wuno akakorwa kubha mweru kirakeego.

Chapter 8

¹Bhoono ering'ana rino tukuhaya ni rino tunawe omukangati omukuru wuno yikeri hasi wookubhoko kwo obhuryo bhwe kitumbi kyasimika mwisaro . ²Ewe ni mwimereri wa ahagiyo ahazomu erihema ryaehene rino Taata ariteriho atario omuutu wowosi wookutwa. ³Kwookubaha omukangati omukuru araturwa kurusya ebhigiro ebhisengo kwegu erenderwa kubha nekigiro kwo orukusya. ⁴Kweegyo okubha Kristo yari iguru we esi, ewe atari kubha omukangati kweki wa hayo, kwookubha bhari bhamariri okurusya obhunagya kugendenia ne etrihatike. ⁵Bhakasakirya ekigiro kino kihabha kumenyekererwa nekirir kya ebhigiro bhya mwisaro, kyego okubha Musa yahonibhwe ne Eryoobha eribhaga hano akwenda okwomboka erubhuru. "Rora" Eryoobha rikahaya "Okubha mukore ebhigiro kugendenia ne eteemwa, kyegho werekerenibhwe iguru weekiguru". ⁶Nawe bhoono Kristo aghegiri amahokyo amazomu ghoosi kwookubha ewe niwe omugwatania wo obhurage obhuzomu, rino amariri kurikong'erya kwo obhurage obhuzomu. ⁷Kwego obhurage bhwo okukangata ritari kubha no obhusarya, niho atendiri kukomia obhuragebhwakabhiri. ⁸Kwookubha eribhagha Eryoobha hano ryamenyiri amabhihu gha abhatu, akahaya, "Rora ezisiku ziraza, "anrahaya Taata kwibhagha kukora obhurage obhuhia hamwe ne enyumba ya Israeri na enyumba ya Yuda. ⁹Ritakubha kyoobhurage bhuno nakoriri hamwe na bha wise wabhu orusiku runo nkabhagegha kukubhoko kubhakangata kureka mukyaroy kya Misri. Kwookubha bhatakugendereria ghati yo obhurage bhwane nosi bhatakuntunia kweki arahayaTaata. ¹⁰Kwookubha bhuno nibhwe obhurage ndakora kwi huna rya Israeri kuzisiku ziyo; arahaya Taata. Ndatura erihatike ryane mumisegho ghabhu, nkazikama muzikoro zyaabhu. Ndabha Eryoobha ryabhu bhosi bharabha abhatubhane. ¹¹Bhatakwengania kwo owumwe no omunyarobho waye, kwo owumwe no omuhiri waye "Akahaya," mumenye Taata" kwegho bhoosi bhanimenyiri enye, kuraka kumusuhu no omukuru wabhu. ¹²Kwegho ndabherekya obhusegi bhwabhu ghano ghatana obhuhene, ntakuhita amabhi ghabhukweki". ¹³Kwo okuhaya "Erihya arikoriri eriraghano ryembere kubha ikunghu, na riyo kwegho atirarikiri kubha ikunghu ririrhaghuhi kurwaho.

Chapter 9

¹Bhoono obhrage bhwo okutanga bhuhaabha na manga go obhuseengeri mukyaaro hano na amahokya goobhusengeri. ²Kweego mwihuna kyaari kirimu ekinyumba kino kyaari kiterweho, ekinyumba kiiguta, kikabhirikirwa ahagiho aheeru. Ahagiho hayo hahabha na ekinara kyookwikaryaku ekimuuri, emeeza ne ezimembezyoobhwerekenio. ³Inyuma woomwenda gwa kabhiri kihabhaho ekinyumba ekindi, eho hakabhirikirwa aheeru bhukong'u. ⁴Hahabhamu ahagiho hokusengerera hano hakorirwe kwe ezahabhu hookugundirirya obhurumba kweki Abrahamu ehunguru yoobhurage, yino ehaabha yombokirwe kwe ezahabhu eyeene. Muuhunguru muyo kihabhamu ekitubha kyezahabhu kyaatemwa yaye, etumbago ya Haroni yino ahabha emeriri amatu, na amagina gano gabhaazirwa goobhurage. ⁵Iguru we hungur yoobhuragey ebhizururu bhy6a amaserafi bho obhweru bhano bhakundikirye amabhabha gabhu kubhwerekera bhweekitumbi kyaobhutwano/ kino bhonwego tutakunagya kutonda teemwosi. ⁶Hano ebhigiro bhino bhikabha bhimariri okukorwa, abhasengeri kusinuka yaabhu bharasikira mu ekinyumba kyiigutu kye erihuuna nookutanga okusengera. ⁷Nawe omusengeri omuhiku arasikira muukinyumba kya kabhiri ewe omwene rumweego kumwaka, nawe omwene atakutiga kuteeho ekigiro kyo okusengererwa omwene, nakweebhibhi bhyaabhatu bhino bhyakorirwe na abhatukwoobhutamenya. ⁸Ekoru ehoreru arakumirirya kubha ahagiho aheeru bhukong'u hakyari kukundukurwa kwookubha erihuuna rirya ryookutangira rikyareho rimereri.

⁹Kino .ni .k.imenyekereryo kyeeribhagha rya bhoono rero bhino bhikurusibhwa bhono bhitakunagya kuhikya amiseego goomitima gwa wuno akusengera. ¹⁰Niwbyhakurya na ebhinywebhwa ebhyeene bhigwatanibhwe kumahokya gano gataungirwe goobhuseengeri bhwookwiyogya muumanzi. Goosi gano gari mahokya goomubhiri gano garigateerweho tee gize amakumiriryo ahahya ghyano gataturwehokuugobhutangiho. ¹¹Kristo akaaza kyoomusengeri omuhiku waamang'ana amazomu gano gaziri. Kuhitira obhuhiku noobhumarigo bhwe erihuuna erihiku rino ritakorirwe naamabhoko gaabhatu, neego ritari rya ekyaaro kino kiteemirwe. ¹²Etari yaamanyinga geemburi na geekimori, nawe kawaanyinga gaye omwene kubha Kristo akasikira ahagiho aheeru bhukong'u rumweego kwoomutu wumwe wumwe nookutumirirya obhuturya bhweetu bhwakirakeego. ¹³Aribha kwa amanyinga geemburi na ezing'ombe eezimbahi nookusutirya kweeribhu ryeebhimori mubhano bhatari bheeru bhakaturwa embarika okurwa ku Eryobha nabho bhakakora emibhiri gyabhu myeeru. ¹⁴Bhoono gakhirireho bhukong'u amanyinga ga Kristo wuno kuhitira ekoro ya kirakeego akiirusya omwene kuhitira ku Eryoobha no obhubhihu bhutabheeriho; okwoogya amiseego getu okurwa gano gaarigakuri kumukorera Eryoobha wuno anobhuhoru? ¹⁵Kuugayo Kristo nomutumwa woobhurage obhuhya. Yino niyoeigirirye oruku rubhatigiri mwasi bhoosi bhano bhanoobhurage bhwo obhwemero kureka kuubhusarya bhweebhibhi bhyabhu, niho bhano bhabhirikirwe na Eryoobha bhanagye okugega obhurage bhwe engabho yaabhukirakeego. ¹⁶Aribha bhureho obhurage bhwa kimera, nikyo bhukwenderwa bhwerekerye oruku rwoomutu wuno yabhukoriri.

¹⁷Bhoono ob hurage bburabha neezinguru ahagiho hanorukuzaho oruku, kwookubha zitareho nguru kwibhaga omwene kwikora akyaarehoarahezera. ¹⁸Kweego hutari bburage bhwokutangira, bhkaturwaho obhwene, butaterweho kwa amanyinga. ¹⁹Eribhaga Musa hano yaari arusirye amaragiriryo ga amakumiriryo kubhatu bhoosi, hamwe na amanzi, ne ekitambara ekikangaru neerihuro rya ehisopo, no okubhasusutirya erigombo iriyene abhatu bhoosi. ²⁰Okumara akabhuga "Gano niamanyinga goobhurage gano Eryoobha abhaheeriamakumiriryo"²¹Kuutamwa yirya yirya, akasusutirya amanyinga iguru we erihuuna neebhigiro bhyoosi bhino bhyahokeribhwemu kweemirimo gya abhasengeri. ²²Kwookuring'ana na amakumiriryo, bhoono kira ekigiro kirasindurwa kwa amanyinga, Aribha manyinga gatiitikiri kwabhirwakutareho. ²³Kweego nihabha itahike kubha ebhigiro bhino bhihatubhanibhwa na bhyamwisaro bhihogibhwe na emanyinga ge emitugo. Ebhigiro bhyamwisaro ebhyene bhihenderwa kwoogibhwa na ebhihirwa mwisengero ebhizomu bhukong'u. ²⁴Kwego Kristo atasikiri ahagiho aheeru bhukong'u hano hakorirwe na amabhoko gaabhatu, eyo ni tiubho ya ekigiro ekylene. Kwego akasikira mwisaro eryene, ahagiho hano ari mubhwerekera bhwoobhusyo bhwa Eryoobha kwoobhubhibhweetu. ²⁵Atasikiri eyo kwookwirusya kigiro kyookusengerera kweewe omwene kira ibhaga, kyeego akukora omusengeri omuhiku, wuno akusikira ahagiho aheru bhkong'u rumweego kumwaaka hamwe na amanyinga go owundi. ²⁶Aribha yiyo ehaabha eheene, bhoono ryaririrabha ihatike kwewe okunyakibhwa kubhe kwaaru okwemera mubhutangiho bhwe ekyar. Nawe bhoono nirumweego tee obhuteero bhweemiaka ghino giikundukiri okurusya ebhibhi kwo ebhihirwa mwisengerero ebhyayeomwene. ²⁷Kyeegoeri kuomutu kukwa rumweego, na kwiibhaga erindi riyo riraza erisinziro rya amahokya go omutu omwene. ²⁸Nigo Kristo wosi akarusibhwa rumweego okurusya ebhibhi bhyaabhaaru, araza kukyora rwakabhiri, atakuza kuhokya geebhibhi, nawe kwoobhuturya kubhano bhakumuganyirira kwa obhuganyi.

Chapter 10

¹Amaragiriro ne kizururu kya amang'ana gano gakuza amazomu, atari garya atorekenia amakumiriryo rumwe atakunagya kubhahikya bharya bhano bhakwisukya Eryoobha kwenzira yokusengera ziryazirya zino abhakangati bhagererya okurusya omwaka ku kumwaka. ²Hamwe kwego irisengero riyo zitari ziranagya okutiga okurusya? kwookubha kiyo bhano bhakud=sabha, bhakubha bheribhe kworumwe, bhataru bharabha no obhumenyekeryo obhukong'u bhukasarya. ³Bhano bharimumabhi gayo okuhitya kurimu bhobhubhi bhuno bhakakora omwaka kugundi omwaka. ⁴Kwookubha atakunagya kumanyinga zimbari ne ezimbari okurushahoobhusrya. ⁵Eribhaga Kristo hano akaaza mkyaro akabhuga, mtagongerye okumurusisya, okukukirania no kubhikora kimwe kimwe ku nawe. ⁶Mtabheri no obhwera kumrushirya gosigo gokukorwa omuhero kwo omuhero. ⁷Niyo nabhugiri "Rora ndakora amazomu gaye, Eryoobha kyego bhikaamirwe kuntunia enyeekisisiga". ⁸Akahaya kyego eri hayo iguru, "muutendiri omuhora, omuhero kwo omuhero okusarya kwookubha amabhihu, kweki atarushi obhusome bhwenyu" omuhuru guno gukuhanywa kuringana neerihatike. ⁹Kimwe akabhuga "Rora, ndihano kukora amazomu gaye" aturi embarika amerekereerwa kwego akongererye zirya zakabhiri. ¹⁰Amaragiriryo ga kabhiri, tumariri kwahurya ku Eryoobha kumega gaye kuhitira okwirusha kwombhiri gwa Yeesu Kristo kwibhaaga rimwe na kumabhaagagosi. ¹¹Ni hene abhaa zama bhosigo bharimerera okusakirya orusiku kwo rusiku, ararusha omuhero gyrya gurya, guno bhobhosi bhurya rumwe etanagya okushaho obhubhi. ¹²Hano Kristo yamari kurusha obhera rugendo rumwee kwobhubhi kiraka yosigo akikara kukubhooko kwoobhuuro kwe Eryoobha. ¹³Akiaganya tee abhaabhisa bhaye bhatuwe hasi na kukora ekitumbi kwookubha ya maguru gaye. ¹⁴Kwookubha kunzira erirusho erimwe abhamariri kira kaabharya bhaano bhaahurwe kuEryoonbha. ¹⁵Ne koro enzaru no kumenyekererwa etwe, Kwookubha omukangati akabhuga, ¹⁶Rino ni iragano rino ndakore hamwe nabho kwiibhaaga kuzisiku zino arahaya Taatabhugya "Ndatura amahatike gane mosi we zikoro zyabhu ndazikama mubhongobhabhu. ¹⁷Akamara akabhuga bhatakugahita kweki amabhiyu na matemio gabhuu. ¹⁸Bhoono ahaagi amabhiro kuubhano hatana kweki omuheero wowosi kwookubha naamaraga. ¹⁹Bhoono omuhiri, tunakyo ekisubhe kyo kusikira ahagi aheru bhukong'u kumanyinga ga Yeesu. ²⁰Yiyo ni nzira ino ayigwiri kwa kubha ya netwe kwe enzira yo muubhiri gwaye, ehya ne horu ino ekuhita kwiibhisikiryo. ²¹Kwa kubha tuanwe omuzama omukuru iguru wenyumba ye Eryoobha. ²²Tumwisakirye ne koro yehene yokubha woobhuhene we hene tubhe ne ezikoro zino zitirirwe bhuzomu kurwa mribhuturibhwa bwehene no kuubha ne mibhiri gwetu gino gisabhibhe na amanziamazomu. ²³Bhoono tugwaatire kwo bhuhene gati wo bhisasami bhwe kisubhe bhwa mahene getu, tutaza kwikyosha, kwehene ye Eryoobha uno akaraga ni muhene. ²⁴Twenderere gwisaga kiego turamuturire eko kira oumwe kusega amatemio gahene. ²⁵Tutatiga kwikumana hamwe, kiego bhakukora abhaandi, kumweya guyo, kuturaana eko kira oumwe bhukongu na bhukongu kiego mukurora orusikururika. ²⁶Aribha turakora erizebhe okugendererya okukora amabhiyu hano turabhe tumaari okunyoora obhwegibha bho bhuuhene, emiheero egindi gya mabhihu gitakusaga kweki. ²⁷Kumweya gwaye gareho amisego agene gerisinzira ryo kuhahia, no uhari bwo omuuriro guno gurasikye abhaabhihu bheEryoobha. ²⁸Wowosi wuno yangiri amanaga ga Musa arakwa atana bwabhirwa kubhukangati bwo kurora bwa bhataniia bhabhiiri hamwe bhataatu. ²⁹Mibharooki iguru we nyako oritengerera kiramuring'anaira kira ekimwee uno azeeri omwana we Eryoobha wowosi uno akoriri amanyinga ga amaragaro aribha kigiro kitari kyeru, amanyinga gano kwewe akagatura kubhookon kwe Eryoobha uno amutukiri eko yoobhuraabhu? ³⁰Kwookubha tumenyiri oumwe yabhugiri, ekisiomba ne ekyane, ndariha na kweki "Taatabhugya arabhasiinda abhaatu bhaaye". ³¹Ni eering'ana ryokobhoya omuutu okugwe mumabhooko ge Eryoobha yarimuhuru? ³²Nawe ohituke esiku zino zihitiri kumweya gwokutuura kwenyu obheeru, nigaaki mkanagya okwimirya amanyahariko amahari. ³³Mwari mturwe mwasi mwo kusakya amatukiano no okunyakibhwa mwari bhagaatani haamwe na bharya bhano bhahiitiri amanyakiibho kya gayo. ³⁴Kwookubha mwari nezzikoro ne ebhingongi kubhayo bhari abhabhoohwa, mkageega kweraha enyako yobhuugabhi bhenyu omumenyiri kubha emwe abhene muabhanga nengabho nyakora nibhahokeryekiraka. ³⁵Kweego mtarekera obhusubhe bhenyu bhuno bhuna obhusabhira ya obhukuru. ³⁶Kwookubha murenda okwigumirirya kubha mgwate kino Eryoobha ribhaaragiri, hano mkubha mumariri kugakora amego gaye. ³⁷Kukubha ikyari ibhaga isuhu oumwe uno akuza, araza heneatakukeezera. ³⁸Omwene hene wane arikaara kwo obhuhene. aribha arakyoora inyuma, ntakuzomererwa nawe. ³⁹Nawe etwe turikama bhaarya bhakukyora kihuteti kwo kusikibha, kumweya gwaye, etwe niabharebhe bhabhrya bhari noobhuhene bholkuziriibha ezikoro zyetu.

Chapter 11

¹Bhono amikiriryo ni heene gano yanago omutu ribhaga yagaryeera ekigiro kirabhe kwo ekisubhe no obhuheene bhwe ekigiro kino kikyari kurorekana. ²Kwookubha bhasukuru bhetu bhakarorekana kwumikiriryo ghabhu. ³Kwo mukiriryo turamenya kubha eseekateemwa komahateka ge enoobha, Kwookubha ekigiro kirya kekurorekana ketateemirwe nabhino bhyaribhireho. ⁴Kyari kikabha kwukubha ya amikumiryo kubha Habiriakamuruusisya Eryoobha omuhero omuzomu kukira kyeego Kaini yakoriri. Yaari nkwookubha akakumubhwa kubha niwo bhuheene Eryoobha rikamukumya kukubha yeekisamberikino yaarusirye kukubha nkyego, Habiri akyagamba nawezakuuri. ⁵Yari kumikiiryo kuba Enoko akagegwa no oruku nitamubhweni. "Atarorekeni, kukubha Eryoobha rikamgega" Kyeego yagambirwe kubha akamzomera Eryoobha hano yari akyari kugegwa iguru. ⁶Amikiryo garabhe gataroho atakuzomera kuu Eryoobha, kukubha wuno akumzaku Eryoobha nehatake amwii kirya kubha Eryoobha ni muhoru nawe arabhaahana ekisamberi bhanobhakumkomya. ⁷Yaari nkwa amikiiryo kubha Nuhu, Eryoobha rikamrekya atige kwhigwana na amang'ana gano gakyari urorekana, kozisoni ze Eryoobha akakoraobhwato kwookuturya abhanabhaye. ⁸Yaari nkumikiirya kubha Ibrahimu, hano yabhirikirwe akitabha nookugya ahagiro yakabhwe nerih eengabho. Akarwa yiika wabhu atamenyiri hano akugya. ⁹Yaari nkwa amikiiryo kubha akikara no okugeniha muusi yeengabho. Akikara kumatondobhari hagiho hamwe nee Isaka, nee Yakobo, abhagabhi bhari kyaye bheene ntyairye. ¹⁰Nkukubha yaganyiriri koubhona omugye guno omuhityi wa amomboki gaaye yaari ni Eryoobha. ¹¹Yaari nkwaamikiryo kubha Ibrahimu noomwene Sara, bhakabhona amanaga go kugega enda nabho tee mbarika bhaari kwukubha mbaruuzi Eryoobha kubha ndyaheene, Eryoobha wuno akamuragha omwana we ekisubhe. ¹²Kwokubha kureka kwa muutu wuno wumwe wuno yaari haguhi kukwa bhakibhurwa abhaatu bhaaru. Mbeeri bhaaru nky ezingzota zye kwisaaro naabhao nkyo omuserekenyagwomunyaanza. ¹³Bhano boosi mbakwuuriiri engabho kukubha, bhakazirora kuzisukya haguhi bhkyari kuure, bhakikirya kubha bhari bhagini na bhahoiti bheesi. ¹⁴Kuubharya bhakuugamba amang'ana kyagano bharagatuura haboori kubha bhrakomya esi yabhuabhene. ¹⁵Kuubhuheene aribha bhangabheri bharayiseega esi yino bhaheenda, bhangabheri noomweya gyookukyora. ¹⁶Nawe kyego gari bhareenda esi enzomu yino ehamba yakwiisaro. Kweego Eryoobha ritakurora soni kubhirikirwa Eryoobha ryabho, kwookubhayaabhu. ¹⁷Ehaabha kumikumiriryo kubha hano Ibrahimu akamara okusakibhwa, akamurusya Isaka. Nawe omweene akahikira obhuzomererwa bhweengabho, akamuhurukya omwana waye omumwemwe, ¹⁸Wuno gagambirwe iguru waye, okurwa ku Isaka obhwibhuri bhwazo bburabhikirwa. ¹⁹Ibrahimu akamenya kubha Eryoobha ryari na amang'ana go kumuryokya Isaka kureka kubhaku, na kumakerenio, nee kukigambo kya makerenio gookubhumba, akaramuturung'ana. ²⁰Yaari nkumikiriryo kubha Isaka akamuhana orubhanago Yakobo nee Esau kumang'ana gano gakuuza. ²¹Yaari kumikiruo kubha Yakobo hano yaari muribhaga ryookukwa; Akamuhana orubhango abhana bhoosigo bha Yusufu. Yakobo akaseng'era akahigamira iguru weehimbo yaaye. ²²Ehabha kwamukiriryo kubha Yusufu ezisiku zaaye zobhutinio hano zihikiri hagui, akagamba iguru yaabhana bha Israeri okurwa Misri akabharagirirya kubha bhagege amaguha gaye hamwenaneebho. ²³nkuumikiriryo kubha Musa, hano hibhurwe, akabiswa kumieri atatu naabhibhuri bhaaye kwookubha Musa bhamumuzi kubha omwana omuzumu, omurere na bhatobhohibhe nehatika yoomuteni. ²⁴Ehabha kwamukiriryo kubha Musa hano ahabha omuutu omuukuru, akanga okubhirikirwa omwana woomukyawo Farao. ²⁵Kumweya gwaye, akasorwa kusikera munyaku hamwe na abhaatu bhe Eryoobha kumweya ghwo obhuzomerwa bhwa amabhihu ga amaraga ga kara. ²⁶Akiseega ziisoni zyo kwo kugya Kukristo kubha obhwani bhukuru kukira ekibhumbiko kya abha Misri kukubha akatunia amesu gaaye kubhusabhiri bhwe eribhaga rinorikuza. ²⁷Ehaabha nkumikumiriryo kubha Musa akarwa Misri. Atobhohiri okutinda kwo omutemi kwokubha akigumirirye no okumaheera kwowuno atakurorekana. ²⁸Ehaabha kwema kumiriryo kubha akiigwata Pasaka no okwitera oamanyinga, kwokubha omusarya wo mwibhurwa omutangi atanagya okubhagwataku abhiburwa abhatangi bheekisubhe bhaIsraeri. ²⁹Ehabha kwomikiriryo kubha bhakahita munyanza ye shamunkyeesi enyoomu. Ribhaga abhamisri bhakaza kusakya kuhita bhakamirwa. ³⁰Ekabha kwomukumiriryo kubha enyiki ye Yeriko ekaghwa hasi, bhakmara okwinaara kwizisiku muhungati. ³¹Ekabha kwomakumiriryo kubha Rahabu wurya omusimbe ataakuri hagiho hamwi na bharya bhaangiri okwikirirya kwukubha yabhatung'eni no okubhabhiikaahazomu. ³²Nihayeki ekindi kweki/ kukuba eriibhaga ritawisakugaambira ge Gideon, Braka, Samson, Yeftha, Daudi, Samweli, naga abharooti. ³³Bhano kwukuhitira emiikuriryo bhakagwiisha obhutemi, bhano bhakoriri amazomu, nabho bhakabhona engabho. Bhakakirya eminwa gyu endwi. ³⁴Bhakarinya ezinguru zyo omorero, bhakaheepa amasabha amooga, bhakahona kubhurweeri bhakabha abhaari mwihi, na bhakagirya abharwaani kurioora, mbaari abhahaarimwirwaani. ³⁵Abhakari bhaabhu bhakagega abhaku bhaabhu kuunzira yookuryooki. Abhandi bhakanyakibhwa, bhatikiriirye

kutigwa bhusa nawe bhanagye kubhona obhunari bhwo obhuryokibhu bhuno bhurikisi. ³⁶Abhandi bhakanyakibhwa kwo enzeero ne koebhitemo, tee nookubhohwa, tee no okubhohwa, mwisinzeri. ³⁷Bhakatemwa amagina. Bhakatinwa bhitinika kwo omusomeeno. Bhakiitwa kwo amasaabha. Bhakagya kwo maaseero, bhakaha, bhakagya egoego bhanyakiriri, no okukorerwa amabhihu. ³⁸(Gano esi erakabheri kubha nago), bhakagendagenda mwitirigo, mwobhiguni, nee kumabheegi, nee kumanuumageesi. ³⁹Ingabha abhatu bhoosi bhano bhakekurirya Eryoobha kwookubha ye amikiriryo gaabho, bhatabhweeni engabho yaabhu. ⁴⁰Eryoobha rikakaangata kuthana ekigiro tee ekizomu, kwukubha etari bhaneetwe bhatanganagirye kuhikwa.

Chapter 12

¹Kwokubha twinarirwe neerisaro ikuru ryobhuhizi, turekere kira kigiro kino kikuturitohera, hamwe na amabhihu gano gaketwinara kwabhunyohu. Turyare endyari kukubha yo obhuhakani bhuno bhutukangatiye, ²Twerekerye ameso getu kuu Yeesu. Wuno yatangatiri noomutumaririrya emigiro gyetu, wuno yateriho obhuzoma akikong'ererya kumusarabha, akirega kuzisonizyaye, akikara hasi wo kubhoko kwo bhuryo bhwe ekitumbi kyeekare kya Taatabhugya. ³Kumisegi ga wno akikong'ererya amang'ana ghaabhabhigano. ⁴Mukyari kunyaka no okumira etubhi mrahakana na amabhi kwa kuhwerwa amanyinga. ⁵Kwookubha mwebhiri okusingiriribwa kuno kukubherekererya kyabhana bha kisubhe: "Mwanawane, otagagega hinyohu amakyo ga Taatabhugya, otaza kukwa mwoyo hano okukyorwa na newe". ⁶Kwookubha Taatabhugya arakyosya woyo wosi amusengiri, kwokumukyora omwana wuyo wosi wunoakumutura. ⁷Ndikong'ererya munyako Taatabhugya arabhanyakira, kyego akumyakira abhana, kwokubha ni mwanaki wuno wise wabhu atakumukyora? ⁸Kukubha etareho eng'ana yokukyorerwa. Kwokubha twosigo turihamwe, gisiri kurora emwe mutarihanabhaye. ⁹Kuugosi gayo twari na bhataata mukyaro bhokutukyora tukabha higanira, bhano tutakwenderwa kumuhiganira Taata wiguru no ukwikara? ¹⁰Kwookubha bhataata bhakatubhoha miaka misuhu kyabhurya garorekeni bhuzomu kwebho, ira Taatabhugya aratubhoha kwokubha tubhe nawe hamwe kubhusambaruku. ¹¹Kitareho kibhoho kino kikuzomererwa kwibhaga rio, ibaga rindi garibhurwa amahokyaamazomu. ¹²Mwinure amabhoko genyu ghano gakurigita na kukora amaru genyu gano gatana amanaga gabhe na amanaga. ¹³Mugorore ebhirenge kuhitira muzinzira zyenyu. Uno arabhe mrema atakuhurwa mubhubhi kukubha abhoneabhahoru. ¹⁴Mwendere obhuhoru bhwa abhatu bhosi, eng'an yoobhweru. Murikutatira gaye mutakumurora Taatabhugya. ¹⁵Mubhe bhang'eni, ataza kubhoho uno araturwe embarika no obhwerubhwo omuturya, no kukubha ritazakuza eritina ryo obururu rino rirasebhuke no no okureta enyoko yoobhusarya kubhandi. ¹⁶Mwangerire kuamang'ana amabhi kumutu omusarya ka aEsau kwookubha ye vyakurya vya orusiku orumwe akagurya ehene yaye. ¹⁷Mumenyiri kubha ibhaga rindi, hano yarohererye okugabha orubhanga akarekibhwa, kwokubha atabhweni omweya gwo okuhiganira wise, ingabha yeenderiri bhukong'u kwangusuri. ¹⁸Kukubha mutiziri mukiguru kino kikugwatwa nookwaka omuriro, ekirima, kuniha nookutamata. ¹⁹Mutiziri ne ndiryati, na kumang'ana gano gakukora bhano bhwakwitegerera bhatige kusabha na kutegerera ing'ana ryoryosi. ²⁰Kukubha bhatanagiry kwi kong'ererya, kukino kigambirwe. Aribha etyenyi yino ekugwata kukiguru, kugayo eratemwa na amagina. ²¹Ryokuhaya bhukong'u, gano yaruuzi Musa akagamba. "Narindobhoha bhukong'u nibhagarindinkirigita". ²²Obhukiranya obundi bhweziri mukiguru kya Sayuni ni mumugye gwa Taatabhugya wuno areho siku zyoosi, Yerusareemu ya mwisaro, kubhamaraika bhwikwi ikumi bhano bhakuzomererwa. ²³Mwiziri mwikumaniri rya abhibhurwa bhobhukangati bhoosi bhano bhikiriribhwe mwisaro, ku Taatabhugya omwimerereri wa bhoosi na kuzikoro zyabhano bhikirirye ezinyangi. ²⁴Mwiziri kuu Yeesu omutonger woobhurya obhuhya, na kumanyinga gano gasusutibhwe gano gakugamba amang'ana gho obhuhoru kukira amanyinga gaHabiri. ²⁵Waangarire otaza kwanga umwe waho uno akukerenya, kwookubha bhatahabhiri kuuno bhahanga bhangiri, wumwe waho unoyabharekirye mukyaro, kubhuheene tutakuhabha aribha tutikyoriri kure kureka kuurya aturekirya kureka mwisaro. ²⁶Eribha riyo eriraka ryaye rikasingisya, bhoonego arusirye obhurage nookugamba "Tukyari kwibhaga rindi ntakusingisya ekyaro ekyene", amasarogoosi. ²⁷Amang'ana gayo, "Rugendo rumwe kweki," ererekya kurusibhwaho kubhigiro bhira bhikurigitibhwa, bhio mbigiro bhino bhibhumbirwe, kukubha bhino bhitarigitiri bhirasaga. ²⁸Bhoono twikirirye obhukangati bhuno bhutakurigita, tuzomerwe kwiibhaaga ryokumukumya Taatabhugya kwa kwikirurya nokuhigama kuriyo. ²⁹Kwo kubha Taatabhugya ni muroro guno gukutakuna.

Chapter 13

¹Obhusegi bhwa abhahiri bhugendererye. ²Mtaza kwebha kurutya abhagini, kwokubha abhandi bhaginihiri Maraika bilakumenya. ³Ohite bhosi bhano bhari mukibhohe kyabhu mwanganabho, kwokubha emibhiri gyenyu gikahokeribhwa kya nebho. ⁴Obhuteti bhusukwe na bhoosi, obhuriri bhwa abhateti bhubhe no omurembe, kwookubha Taatabhgya araza kubhatinira athatungirinaabhasebheti. ⁵Ezizira zyenyu zya amagendereryo zibhe mwasi kubhusegi bhwe ezihera mutoseke na bhino munabhyo, Taatabhugya omwene akabhuga ntakubhatiga na kubhasukirikanya. ⁶Tutoseke tugambe kwa kwiheima; "Taatabhugya ni musakirya wane, ntakwobhoha omutuarankorabhwii?" ⁷Mubhisegere bhano bhaukangatiri, bhano bhakerenye eng'ana ya Taatabhugya kuneetwe, muhite amang'ana goobhugendererya bhwaabhu; Mwege obhwigumiriirya bhwaabhu. ⁸Yeesu Kristo niwareero, niizo, nakiraego. ⁹Otaza kukangaatwa nabhwegibhwa bhwa haarya na hano, bhwa abhagini, ni bhuzomu kubha omwoyo gwoombokwe kwa rubhango na etaari kwa hamuuri kubhyakurya gayo gatakubhasakirya kubhaano bhwa kwikara na gaayo. ¹⁰Tuna amasengerero gano bhaano bhakwimererera munyumba, bhatakwendeerwa bhaarye. ¹¹Kukubha amanyinga ge ezityeenyi, zino zirusiibhwe kubhuhokya bhwa amabhi, zikareetwa no omukangatio omukuru ahagiho ahahoreeru, nawe emibhiri gyaabhu gikokiibhwa igutu weerisengereero. ¹²Kwokubha Yeesu akanyaka igutu weekiseku kyo omugye, nookubha na omurembe abhatu bha Taatabhugya kuhitira amanyinga gaye. ¹³Tugeende owaaye igutu weenyumba tuzigegiiri ezihera zyaaye. ¹⁴Kwookubha tutana bhwikari bhwa kimera mumuugye muno, bhoo twendeere omuugye guunoguraaza. ¹⁵Kuhitiira ku Yeesu murenderwa kira ibhaga kwiruusha mheero gwo okumukumya Taatabhugya kwo okumukumya kubha amang'ana gamuninwa gyetu garikiriirya erina ryaye. ¹⁶No otaza kwebha kukoora amazoomu, nookusakiranya abheene kwaabheene kwokubha ebhirusiibhwa bhya kwisengereero ego Taatabhugya arabhe no obhuzomereerwa. ¹⁷Mukyoore, mubhahigamiire abhakangati bhenyu, "Kwookubha bharagendererya kubhariibha kumang'ana geebyu kyabhurya bhano bhakurusya obhubhari, mubhatiganire abhakangati bhenhyu bhanagye okubhimerereera". Netari kwa kuruguura, yinoetakubhasakiirya. ¹⁸Twisasame, tuna obhuhene kubha, tuna amahokya amazoomu, turarohererya okwikara mumagendereeryo mazomu kumang'ana goosi. ¹⁹Mwosigo ndabhatara erigina munda mukore gayo, kwokubha ndakyoora bhwangukweemwe. ²⁰Taatabhugya webhiigongi, wino yabharetiiri kweeki, kureka kuubhaku, omwimerereeri omukuru wamang'andu omuturya wetu Yeesu, kumanyinga go obhuhoru bhwee ekimera. ²¹Arabhaha obhunagya bhwa kira eng'ana nzomu kuumega gaaye, arakora emirimo kunetwe emizomu mumeso gaaye, kuhitira Yeesu Kristo, kunewe bhubhe obhooru bhwa ekimeera neekimeera. Nebhego. ²²Boono ndakwoongeera erigina munda, bhahiri kugegerena ering'ana yookwongera erigina munda, rino rikakamwa kiguhi kunetwe. ²³Menya kubha, omuhiri wetu Timitheo ahatirwe mwasi, wuno hamwe nawe ndabharora hano akuuza kwibhagarino. ²⁴Kerya abhakangati bhazo bhoosi, na abhanyanyangi bhoosi bhano bhakureeka Italia bharakukeerya. ²⁵Orubhango rubhe na neemwe mwoosi.

James

Chapter 1

¹Yakobo, omubhaghati we Eryoobha, rya Tatabhugya Yeesu Kristo, ezihamati ikumi nibhiri zino zinyarageni, ndabhakerya. ²Obhare kubha obhuzomererwa bhukuru, bhahiri bhane hano mukuhita mumabhi gahagari hagari. ³Mungamenyiri kubha bhakabhasakya kwo kwikirirya kwenyukubhahanaokuhorera. ⁴Mutige obhuhoreru muimare omutino gyaye kubha munagye kukong'a henehene kutiga kusuhirwa kuryoryosi rirya. ⁵Kwego aribha ariho omutu omurikienyu arenda okusuka asabhe kurya Kuryoobha wuno akurusya kwoobhuzomerwa, kutari kureka kubhosi bhano bhakumusabha, arahaokusuka. ⁶Kweego sabha kwokwikirirya, ukutura obhwobha, kwookubha owokutura obhwobha ni amabhoka ga munyanza, niragegwa no obhukama, mo okurekerwa eyo neyo. ⁷Kwookubha omutu wuno atige kwisega kubha arasurung'anwa, erisabhi ryaye kureka Kutatabhugya. ⁸Omutu wuno abheri namisango abhiri, arari kisi ghati ghati wenzira zyayezyosigo. ⁹Abhahiri abhata kubharenderwa kwizuma kwimerera iguru waye. ¹⁰Kwibhaga riyo riyo abhahiri abhanibhi bharasuka kunewe, kwookubha ararekaho kya amaua ga mwilinga. Mumugundu ghati wo omugundu guno akuhita. ¹¹Omubhaso gurasomoka na Eryooba bhiharungurya no okwomia ebhyakurya kweego amaua garagwa no obhuzomu bhwaye bhurakwa. Ego ego abhaatu abhanibhi bharanyara ghati ghati yemirimogyaye. ¹²Anaeribhando omutu wuno akwikong'ererya, nezinyako kyego hano hakumara enyako yiyo aragegha orusangarya yobhuhoru yino yaragirwe kubhano bhasegiri Eryobha. ¹³Omutu wowosi etakwenderwa hano akusakibhwa, "enyako yino erahwa

Kuuryobha" kwookubha Eryobha ritakusakibhwa no obhubhine Eryobha eryene ritakusakibhwawowosi.

¹⁴Abhatu bhosi bharasakya emigono gyabhu emibhi gino gikumung'enererya no kumuruta kure. ¹⁵Niho kwego yoomugono gwa obhusagarya kugega enda, obhusagarya kwibhurwa, ruho kwega obhusagarya bhukong'iri hene hene, bhurahuera kuruku. ¹⁶Abhahiri bhane abhassegwa,mutang'enereribhwa.¹⁷Kwo omubhano omuzomu noomubhano ghuno ghubheri ghurareka iguru, ghurituma hasi kureka Kutata wo ubhurabhu atakwikyora kye ekizururu kino kikwikyora. ¹⁸Eryobha rikasora okutuha etwe obhuhoru kwe eng'ana yoobhuhene, kwookubha tubhe kyoowibhuro rwo okutanga ghati ghati mwebhigiro bhyayebhosigo.¹⁹Mumenyiri rino bhahiri bhane bhassegwa kumumwe arenderwa abhe mwangu wo kwigwa, atabha mwangu wa kughamba no kutinda. ²⁰Kwo kubha obhururu bho omutu bhutakunagya kukora mahene ge Eryobha. ²¹Kwego muture kura obhunyakha bha amabhi na amabhihu bhewosi bhuriho ahagiho hohosi, kwo okusuka murigege ering'ana rino ryemibhwe mwosi wenyu, obhunagya bhwo okuturya ezikorozyenyu.²²Murisuke ering'ana murigwe muteng'ana muzikoro zenyu abhene. ²³Kwo okubha kuwowosi wunuyigwiri eng'ana kukora mirimo kwego omutu yirorere obhusyo bhave mukirore. ²⁴Wibhurye obhusyo bhave aragya ziaye na kwibhaga iguhi arabha kyego atubheni. ²⁵Kwego omutu wuno akwirora kwo obhuzomu erihatike nerihatike rya okusuka, kwego ewe nimwitegereri wuno akwebha, omutu wuno anaeribhandoraikora. ²⁶Omutu wowosi wuno akwisega omwene kwo okubha no omutu we risengerero, nawe atakunagya kuhiza ororimi ryaye,okung'enererya eko yaye ne erisengerero nibhusa. ²⁷Erisengerero erizomu rino ritakusaribhwa kubhukangati bhwe Eryobha ne Tata: kubhasakirya abhana bhano bhakwererwe bahri munyako abhajane ne nyako yo mkyaro.

Chapter 2

¹Bhahiri bhaane mutatunirira obheru bhwa Tata Yeesu Kristo, Tata wo bhweru wokuseega abhatu na nyabhurebhe. ²Kwo okubha omutu nyabhurebhe arasikire mukikaro kyenyu yibhohiri epete yazahabhu na amibhoho amazomu, kweki akasikira omutaka wa amibhoho amanyaka. ³Mumwerekye kumuriha bhukong'u wurya wa amibhoho amazomu, kwego akabhugha yangarira awe wikare hano ahagiho ahazomu kwego akamubhurira omutaka "Awe" imerera hary nigo ikara hasi mumaguru gane. ⁴Nawe mutamwikirirye emwe abhenekwego abharamuri bha misegomabhihu? ⁵Mwitengererya bhahiri bhane basegwa Eryobha ritabhasoriri bhataka bha mukyar, kwego abhanibhi ghati ghati yo obhweru no obhugyati, omutaka wuno yuturagiri. ⁶Kweki mubharegiri abhataka! nawe aabhatari abhanibhi bhano bhakubhanyakya emwe, bhatari bhano bhakubhahuna mwisinziro. ⁷Nawe bhatari abhanibhi bhano bhakurituka erina erino erizomu kurinotukubhirikirirwa? ⁸Na kweki aribha mumariri yirya erihatike kyego ekamirwe ghati wa amakamo"oramusega omunyarobho wazo kyego enye omwene, mukoriri bhuzomu. ⁹Nawe murasega rubhara rwa abhatu murakora bhubhi murasinzirwa nerihatike kubha nia abhasaryabherihatike. ¹⁰Kwo okubha wowosi arasuka erihatike ryosi na kyego akitema ghati enukta yimwe abheri no obhusagarya. bhwe erihatike ryosigo. ¹¹Kwo okubha Eryoba ryaghambiri "otasebhetu" niwe kweki yabhugiri "Otita" kwo okubha otakusebhetu, nawe orita, omariri kusarya erihatike ryeEryobha. ¹²kwo okubha mukerenie no okusuka kyego bharya kyego muri haguhi kusinzirwa ne erihatike rya mwasi. ¹³Kwo okubha erisinzirwa riraza ritana bhigongi kubhano bhatana bhigongi. Bhigongi bhirikurya iguru weerisinzirwa. ¹⁴Muna bhuzomuki bhahiri bhane, kwego omutu arahaya nikirirye, nawe atana mahokya? Nawe obhwikirirya bhuyo bhuratura kumtura? ¹⁵Kwego abhahiri bhe kisubhe, nigo we ekikari noomwendi wa amibhoho hamwe ebhyakurya bha kiraka. ¹⁶No owumwe wenyu akabhabhurira, "Mugye kwo okwikirirya, mwuote omuriro na murye bhuzomu," Na mutakubha gano gakwenderwa gomukoro go omubhiri kwego erabhasakiryaki? ¹⁷Kwego okubha kwikirirya okwenye kwo okokubha otana amahokya,erakwa. ¹⁸Nawe omutu owundi aratura kuhaya, "kwo okubha wikirirye nosi ninago amahokya" nierekya okwikirirya kwazo kuno kutari na mahokya gane, nosi ndakwerekye okwikirirya kwane na amahokya gane. ¹⁹Wikirirye kubha ririrho Eryobha rimwe, orikisi nawe asambwa gosi garikirirya no okurigita. ²⁰Nawe, arenda kumenya omutu wurya omunyaki, etubho kyego yikirirye gayo amahokya ganogatakwenderwa? ²¹Kwego bhono tata Abrahamu akabharirya obhuhene kwego amahokya gakamurusyamu omwana waye Isaka iguru wa amadhabahu? ²²Mukarora kubha obhikirirya bhwa bhukoriri emirimo na amahokya gaye, kwego amahokya gaye okwirikirirya kwaye ekahikira obhuramwi bhwaye. ²³Amakamo gakakorwa gakakeranibhwa "Abrahamu akikirirya Eryobha, na akabharirwa kubha ni muhene." Kwego Abrahamu akabhirikirirwa musani we Eryobha. ²⁴Muruzi kubha kumahokya omutu arabharirwa obhuhene, kwego nookwikirirya. ²⁵Nawe kwego, bhona atahabha Rahabu wurya omusimbe akabharirwa obhuhene kumahokya go kukaribhisha no kubhahira konzira eindi? ²⁶Kwo okubha kyego omubhiri gurabhurwe egoro gurakwa, nigo ego okwikirirya kurabhurwe amahokya rirakwa.

Chapter 3

¹Abhahiri bhane bhatari bharu bharenderwa kubhaa bhega turamenya kubha turanyora erisinziro erikuru bhukong'u. ²Kwo okubha bhoosigo turakusarirya kwanzira zinzar, aribha wowosi atakwitemakumang'ana gaye ameru aranagya kuribhura omibhiirghosi. ³Turatura ezingoye zye farasi kuminwa gyee farasi, farasi zirekirirya kukyosha gyaobhu goosi, ⁴Omenye kubha kweki meri erabhunwa no omukama omuhari arakangatibhwa usukani ruhusu bhukong'u kugenda hohosi eno akuruiranahodha. ⁵Bhuyo bhuyo, orurimi ni kinu kisuhu kyoo mubhiri nawe rurazomya amakuru bhukong'urora eritirigoikuru kyego rikunagya kugwatibhwa kwee sai suhu yoo muro?. ⁶Orurimi ryosi ni omuriro ne kyaroy kyo bhubhi riturirwe ghatiwee bhino bhyoo mubhiri gwetu, guno bhuno bhukukunia omubhuri ghosi no okutura omura enjira yoo bhikari, abhene okwokwibha omurogwananyi. ⁷Ezitwenyi zosigo za mwitiringo, ebhinyunyi bhino bhikwangura ebhigiro bhya munyanza bhino bhikuhezera, kuragumirirwa na bhaatu. ⁸Nawe ataroho omutu wumwe wahokungagya kugumirya orurimi no bhubhi bhuno bhutakutorera, bhwizuri obhusungu bhunobhukwita. ⁹Kururimi turamurya Tatabhugya na Tata wetu kweego turabhihima kwego ,turabhihima abhatu bhano bhatemirwe ogo kwa kutubhanibhwa ne Eryobha. ¹⁰Kumunwa guyo guyo gurabhuga amang'ana go orubhango na goobhwihimwa. Abhahiri bhane amang'ana gayo gatakwenderwakubha, ¹¹Aweekitarao kimwe kiranagya kurusha amanzi amazomu na amaruru? ¹²Abhahiri bhane omti gwoo mtini kuragya kwibhura emisumo gyoo mzaituni, hamwe goo mzabibu guribhura emisumo gyo omtini? no omusobhogughwa manzi omunyu kutakurushya amanzi gatari na manzi gataanamunyu. ¹³Ni wi gati yenyu anamisego no bhumenyu? no omutu ono yerekye obhwikari, amazomu kumirimo gyaa kwe kuihomba bhukurwerano na misego. ¹⁴Nawe aribha mnaryo anhari erihari netemwa yoo rukizi muzikoro zenyu, mutihema nokugamba orurimi kwa kuhakanyaokubheha. ¹⁵Yino atari amisego garya garya gakwituma kurwa iguru nawe kumweyagwaye na gekyaro gatari gakoro nago ng'amasambwa. ¹⁶Kwo okubha hariho nerihari no rukizi ruoho eroho na amateryo amabhihu ganekituri. ¹⁷Nawe amisego go kurwera iguru embere nimazomu kumara kusega, amazomu obhunoyohu no bheryabhwe koro bwene kuza ne bhigongi, nemisumo emizomu ataza kusega bhwatu bharebhe nehene. ¹⁸No musumo gwehene guremibhwa kuibhaga ryo bhusegi kuubharya bhano bhakukora amang'ana go obhusegi.

Chapter 4

¹Eriyoge no okutema okwigwana ghati yenu? bhitakugororoka kurwa kuming'ono gienyu mbhihu zinozikureta erihi mwosi wobhugwatani bhwenyu? ²Mrarohererya kinomtanakyo. murita no okuhobhenia kino mtakunagya kubha nakyo. Mrarwana no okwiogenwa na hanomutakubhona kwo okubha mtakusabha Eriobha. ³murasabha neno mtakunyora kwo kubha murasabha kwa amang'ana mabhihu kwo kubha munagye okubhihokerya kwe emigono gwenyuebhihu. ⁴Emwe abhasimbe mtamenyirikubha obhusani ne kyaro nio obhubhisa hamwe ne Eriobha? kwa ghayo, wowosi wenyu akwisega kubhaa musani we kyaro, okikoro omwene mubhisa we Eriobha. ⁵Awe oritegerera amakamo gatana kwa kubha garabhuga kubha ekoro yino yateriho mwosi mwetu enerihasi henekunetwe? ⁶Nawe Eriobha rirarusha eno kwe bhukong'u, nikyookugirya amakamaogarabhuga. "Eriobha riramwanga wuno enekisubhe nawe riramuhaenokwe wuno akwihomba". ⁷Bhuyo, mwirushe Kuriobha muhakanie erisambwa na ryosi rirang'osa kurwakwemwe. ⁸Muisuke habhuhi ne Eriobha, na wosi arisuka haghuhu na nemwe, muzomye amabhoka genyu emwe abhene obhubhi, mzomwe ezikoro zyenyu emwe abhene nkebhera ibhiri. ⁹Murumike muisekerereno kurira! mukyosye ekiseko seyenyu kibhe okurumika, no okuzomererwa kwenyu kubhe okusekerera. ¹⁰Mwihombe emwe abhene kubhukangati bhwa Tata embere no okubhagororokyaiguru. ¹¹Mtakereriana kuhuteti abhene kwa abhene, abhahiri, omutu wokukerenia kihuteti no omuhiri waye, no okumusinzira omuhiri waye arakerenia kihuteti ne erihatike no okurisinza erihatike kye Riobha. murasinzirane eti erihatike, mutakuikirirya nawe murahisinza. ¹²Ni wumwe omwene wuno omurusha we erihatike ne erisinziro, Eriobha, ewe wuno mwene bhunagya bwokuturya no okusikya wei wuno yari arasinzira omunyarobhowaye. ¹³Muitengerere emwe, bhano mukubhuga rero hamwe tabhori muragenda kumugye guno no okwikara omwak eyo, no okukora obhusuruzya, no okukora obhwere. ¹⁴Ni weweamenyiri niki kirabhoneke thabori no obwikari bhwenyu niki bhono? kwa kubha muratubhana kitu kinokikubhoneka kwibhagha iguhi kiramarakirabhura. ¹⁵Mumumweya yaye mwarimurabhuga "aribha nkumega gha Tatabhugya, turikara no kukora kino hamwe kirya". ¹⁶Nawe bhono mrizuma iguru ya amang'ana genyu. Obhwizumi bhwosi bhuyo ni bhubhihu. ¹⁷kwego wuno amenyiri okukora amazomu nawe atakugakora kunewe ni bhubhibhu.

Chapter 5

¹Muze abhanibhi bhosi, murire kwiraka ikuru kukubha yenyako ino ekuza kunemwe. ²Obhunibhi bhweni, amibhoho genyu ebhigunyo ghaziriri. ³Ezizahabhu zenyu, reezimbirya zenyu zitznz obhera, obhusariki bhwa bhuraza kurorwa na nemwe kyego emibhiri gyenyugikusiku kyoomururo, mwibhikiri obhunibhi bhweny kuuzisiku zyoobhutiniro. ⁴Murore amariho ga abhahokya bhe emirimo gyenyu, banobhakugesamumigundu gyenyu reno mukyari kubhariha bhararira ekiri kya abhagesi bheny kihikiri muumatwi goo Tata bhugya, mukuru wa bhasirikare. ⁵Mwikeri kwa kwikorera korera amabhi ga mwikyaro eno mrizomya emwe abhene. Munurirye ezikoro zenyu runyasiku yoobhugwagi. ⁶Mumutiniro kumwita omuhene uno atanakunagyakubhahakanya. ⁷Kugayo mwikong'ererye tee kurusiku rwe Eriobha, kyego omurimi akuganya ebhyakurya kureka kwirobha. akaganya kwa kwikong'ererya tee hamo embura yo omushoko ne ekyerwa ziratweke. ⁸Mwosi emwe mwikong'ererye, mukong'ye ezikoro zenyu kwo okubha okuza kwe Riobhakurihaghehi. ⁹Abhahiri mutaza kwing'ehenya mutaza kughya mwisinziro murore omusinzi wekina arimukisaku. ¹⁰Ekirengyo, abhahiri, murore enyako noobhwikongererya bhabharoti bhakererya kurina rya Tatabhugya. ¹¹Murore turabhirira bhono bhakukongererya. Hakiriku mwigwiri obhwikarira kibhandikira bhwa Ayubu. Mumenyiri amisango Tatabhugya kuhitira Ayubu kwigaki mumenyiri Tatabhugya ana anamabhira reebhigongi. ¹²Kugawo gosi, bhahiri bhane mutirahira kukyano muno ni iguriwiyo mwisaro, nyirahira yindi kyego obhuhene bhuhwe obhukene ze ebhe ze mutara kugweramwisinziro. ¹³Kkunemwe ariho wowosi wuno arimunyako arenderwa yisasame. mutu wuyo wosi ni mwene kusambaruka yembe kwo kugungya. ¹⁴Kunemwe aroho omurweri? abhabhirikire abhakaruka bherisengero. Abhakaruka bha Wise ngerero bhamusabhire bhamuhake amaguta kurina rya Tata. ¹⁵Amasabhi go obhuhoreru garamuhorya omurweri. Tatabhugya aramugarorokya. hano orabhene akoriri amabhihu Eriobhariramwabhira. ¹⁶Mutonde na mwikirirye amabhihu genyu abhene kwa bhene. musabhirana muhore amasabhi gomuhene garibhura amazomu. ¹⁷Eliya yari mutu wa misego kya agetu. Akasabha kwo omukya embura etetweka. Neetatwekiri miaka etatu namieri esasabha. ¹⁸Eliya akasabha kweki erisaro rikitira embura iguru wekyaro, ekyar kikabhonaebhakura. ¹⁹Bhahiri bhane wuno nasi akwenda kuhuruka ghati ghati nawe omutu uwundi akabhoneka wo kumukyorya. ²⁰Mumenye kubha wuno wosi akwegya omokori wa amabhihu areke mumabhihu gano akusarya arahorya eko yaye kureka muruku.

1 Peter

Chapter 1

¹Petero omubhagati wa Yeesu Kristo, kubhagini bhobhunyaragani, kubhasoorwa, Ponto yoosi, Mubhgaaratia apadokia na bithinia. ²Okurwa kubhumenyi bhwa Eriobha, Tata kwo kumwogibhwa ne eko ehoeru kwoobhusuke ku yeesu Kristo. no okwitirirwa amanyinga gaaye. Eriobha ribhe kweemwe³ noobhunyu bhwenyubhogerwe³Eriobha, Tatabhugya wa Tata wetu Yeesu Kristo ahakwa ebhigongi bhyaya aktuhana okwibhurwa bhuhia kwe ekisubhe subhe no obhughambi kuhitira bhunyor bha Yeesu Krsto kuraka mubhaku. ⁴Obhugabhi bhuno bhutakunyaharika bhutakubha no obhunyak bhwa kusuhirwa, okubhikirwa mwisaara iguru yeenu. ⁵Kubhunagya bhe Eriobha muraribhwa kuhitira okwikirirya bhuno bhuri aguhi no okusabhura mwibhaga rwoobhuteru. ⁶Muzomerwa kuriino aribha bhoono ni ihatike kwemwe kwiwigwa obhutaka kumasakyogoosi goosi gaarya. ⁷Nino kwookubha obhwikirirya bhweenyu bhusakibhwa, obhwikirirya bhuno obhwerakukiira ezahaabhu, yino ekubhura omuriro ghuno gukasanya okwikirirya kwenyu. Gana garabhoneka kwo okubha okwikirirya kwenyu kuhike kwibhura, omukumo, obhweru, no obhusuki ghati wo ubhusabhurwa bhwa Yeesu Kristo. ⁸Mukyari murora eewe, nawe mumuse giri, mutakumurora bhono nawa hamwe murikirirya kuneewe na munaobhuzama rwa bhuno mutakunagya kubhukerenerya bhuno bhweziriri obhukuru, ⁹Bhono muragwata abhene obhwikirirya bhweny obhuturya bha emitima gyenyu. ¹⁰Abharoti bhakamohia nokubhurya obhuhene iguru wo obhuturya bhuno, iguruwe enookwa yinoyingabherikunemwe. ¹¹Bhakamoya kumenye kubha ni nziraki yo obhuturya yino yingiziri, bhakamoya kweki ni ibhagaki eko ya Kristo wino ari mwosi wabhu ahabha arakere niaki naabho. Yino ehabha erabho meka kwibhagha vino ahabha arabha burira bhangu wa wenyaaakoya Kristo no obharu bhuno bhunga mutuniriri. ¹²Ekgurwa kuabharoti kubha bhari bharakorera amang'ana gano, na etari iguru waabhubhene. Kwago kwiiguru yeenyu amereryaro gano kuhitira bharya bhakureta ekina kunemwe kunzira ya eko ehareru yino yatumirwe kureka mwisaaro. Amang'ana gano kweki maraika bhakusega kwigurirwakweewe. ¹³Kwego mwibhohe mubhukenenende bho bhweni, bhahoreru kumiseego

geengu, mubhe na ekusubhe kurubhango runo nikurusubhwa kwemwe eribhaga rya kwigurirwa Kukiristo Yeesu. ¹⁴Kyabaana abhaasuhu ku mutabhohwa abhene no emigono gino mukatunirira rino mwari mutanaobhumenyi. ¹⁵Nawe kyego wuno yabhabhirikiri abheri muhoraru mwosi kweki mubhe bhahoreru ghati etemwa yenyu yoosi mubhwikari. ¹⁶Kwookubha ekaamirwa mubhe no obhuhoreru kwookubha eenye ni muhoreru. ¹⁷Na hano murasuke "Tata" wunu akusinza kwe ehene kutubhana na emiro gya abhatu bhosigo. Kirera eribhaga rwoorugendo rwazo kwoobhunyenyekevu. ¹⁸Mumenyiri kubha etahabha kwa hera hamwe ezaahabu - bhigiro bhino bikusarika -bhino mukuturibhwa kureka kutemwa zyenye zwo obhugeege zino mukeega kureka kubha wuuso bheenu. ¹⁹Nawe muturibhwe kwa amanyinga go obhusuki bhwa Kiristi kyeego ye eng'ondy yino etena bhun'eni hamwekikune. ²⁰Kristo akasorwa kwemera obhutangi bhwa ekyaro, nawe bhono kuzisiku zino zoobhuteru aryorirwa kunemwe. ²¹Muramwikirirya eriobha kuhitira eewe wuno Eriobha akamuturya kurwa kubhakuna wuno akamuha obhweru na kubha no obhweru bhwenye na ekisubhe subhe kubha ghati waEriobha. ²²Mukoriri emitima gyenyu kubha nzomu kwo wkusuka ryo obhusegi bhwa ekihuri rino ryemiri kwegu mesegane kwa nguru kurwa muzikoro. ²³Mumariri kwibhurwa rwa kabhiri etaari kweheka yino ekusarika kuhitira kwing'ana rye Eriobharinorikusaga. ²⁴Kweego emibhiri gyoosi ni kyego amatu na obhukuru bhwaye bhoosi ni gyego eriitu rya ernyaki riranyara na enua rirarwaho. ²⁵Nawe ering'ana rya Tata rirasaga kimera ghano ni maragiriryo kyeego gahaanyirwe igurur weenyu.

Chapter 2

¹Kweego mutuwe imbarika obhubhi bhwoosi ubhung'enererya, ekiizinz, erihzri nookwibhurya amang'ana amabhi. ²Kyaabhana abharere, mgongerye amabheere amazomu age eko ehoeruru niho mnagye kuhura mubhuturya. ³Kookubha mkonweri kyego Tatabhugya nimzomu. ⁴Muuzze kunewe kwiigina Eriobha rino rikwikara kirakeego, rino ryangerwe na abhatu nawe niryo risorirwe na Tata bhugya naryo niryabhwera kunewe. ⁵Emwe mwosi ni kyaamagina amahoru gano gakwombokwa iguru wee nyumba ye bhwera bhununo bhukurusya edhabihu zya mokoro zino zikiriribhwe Kutatabhugya kuhitira ku- YeesuKristo. ⁶Erikaamo rirabhugeego, "Rora, niteeri sayuni erigina ryeembarika, rino risorirwe ryoobhwera. Wuno yikiriirye kunewe atakurorasoni. ⁷K wego eteemwa enzomu ni yeenyu emwe bhano mkikirirya. Nawe, " Erigina rino ryaryiryangirwe na abhombaki niryo ribheeri erigina erihiku ryembarika"- ⁸na, erigina ryookwitemaku neeutare ryookwitemaku, Ebho bharitema, bhanobhakwanga eng'ana, kuriryabharibharisarerwe. ⁹Nawe emwe ni ruganda runorusorirwe, obhukangati bhwo obhwanangwa, ekyaro ekihoreru, abhatu bha mukisyoko kya Tata bhugya, niko bhoono mture okuraarika amahokya geekiruguro ga urya yabhakirikiri kureka mukiirima nokuuza kuobhweru bhwaye bhwekiruguro. ¹⁰Emwe kwemera mutari bhatu, nawe bhoono emwe ni bhaatu bha Tatabhugya, emwe mtaherwe ebhigongi, nawe bhoono muheerweebhigongi. ¹¹Abhaseegwa, nibhabhirikiri kyaabhagini na abhagendigendi okwiyiima okurwa ku-omugono omubhi gwa amabhi gano gakurwana erihe neezikoro zyenyu. ¹²Mrenderwa mubhe na eteemwa nzomu gati muabhatu bhe ebhyaro, mabihu baraza okurorerera emirimo gyenyu emizomu nookumukumya Tatabhugya kizisiku zya okuzakwaye. ¹³Suuka obhumagya bhwo obhukangati bhwo omutu kwookubha ya Tata bhugya; aribha mkangati omkuru, ¹⁴Aribha abhakangati bhano bhatumirwe okubhanyakya abhakori bha amabhi no okubhagungya bharya bhakukora amazomu. ¹⁵Kwookubha ni bhusegi bhwa bhwa Tata bhugya, kubha okukora amazomu, mrakirya amakeerenio go - okuregwa ga abhatu abhagege. ¹⁶Kya abhatu bhano bharimuhuha, mtahokeerya omuhuha gwenyu kyeekihunyo kya amabhi nawe mubhe kya abhabhagati bha Tata bhugya. ¹⁷Mubhasuuke abhatu bhoosi. Mubhaseege abhihiiri. Mumwobhohe Tata bhugya. Mumusukeomukangati. ¹⁸Abhabhagati, mubhasuuke bhukong'u abhakuru bhenye kuziisoni zyoosi, etabha kubhakuru abhazomu na abhanyohu abhene na abhakori bha amabhi. ¹⁹Kwookubha ni bhugungu kuwuno akwikongererya obhururu kwibhaga ryookunyaka kunokutari kweeheene kwoomutima gwaaye ku Tata bhugya. ²⁰Ni bhuheraki bhureho aribha omutu arahokya amabhi naho aragya okwookubha? Nawe aribha mkoriri amazomu niho mntake kwo obhusinziro, guno ni mkumo mzomu ku Tatabhugya. ²¹Kuurino mubhirikiirwe, kwookubha Kristo wosi yanyakibhwe kwa amabhi geenyu, abhatigiri ekirengyo. Mtuniriire amatazo gaye. ²²Ewe atakoriri amabhi na bhutarorekeeni bhung'enererya bhobhwosi mumunwa gwaye. ²³Eribhaga rino akatukwa, atakyorirye matuku, hanoyanyaakiri atahahirye, nawe akurusya omwone kuwuno akutinaehene. ²⁴Ewe omwene akagega amabhi getu kumubhiri gwaye kumuti, niho kweki tutabha na ahagiho handi kweki kumabhi, nawe twikare kwa kubha ye heene. Kwookutemwa kwaye, emwe muhomiri. ²⁵Bhoosi bhano mwari mukatamatama kye ering'onduru rino ryakiribhuriri, nawe bhoono mukyoriri kumuribhiwe ezikoro zyenyu.

Chapter 3

¹Kunzira hino emwe abhakari mrenderwa kwirusya ku abhasubhe bhenyu abheene kwo okubha bhakari kusuka ering'ana, kuhitira ezitemwa zya abhakabhabhu bharanagya kurutwa bhiro eng'ana. ²Kwookubha ebho abheene, bharabha bharuzi etemwa "yabhu" enzomu hamwenehuruma. ³Yino ekreke, nawe etabha kwa kurosywa kwigutu,- okusuka ezinzweri ebhino bha edhaahabu hamwe emibhoho amazomu. ⁴Hamwe iguru waye yakoreke kwo utu wa mwosi wekoro, na iguru wo obhuzomu bhyo kwihobha, no bhuhoreru bhyokwihombha, no buhoreru bhwekoro bhuno bhukubha mubhusyo bhwaTatabhugya. ⁵Kwookubha abhakari abheru bheru bhakirosya kwenzira yino, bhahabha no bhuhene ku Tata bhugya waritu abhasubhe bhabhu abheene. ⁶Kwenzira yino Sara akamwitegererya Ibrahimu na kumubhirikira ewe tata waye. Emwe bhono mubheri bhana bhave hamo murakore amazomu gyego mutakwobhahaamabhihu. ⁷Kwenzira yiyo yiyo, emwe abhasubhe mrenderwa mwikare na abhakari bhenyu mumenye kubha ebho bharikenyu bha kikari obhunyoheru mubhamenye ebho bhano bhakugega bharikwenyu bha zizawadi yo obuhoro mukorego kwo kubha amasabhi ghenyu gahati gahtikuribhirwa. ⁸Okumarirya emwe mwosi, mubhe no mwoyo ghumwe ghwa huruma, obhusegi bhwa obhuhiri bhwigumirirya na abhanyohu. ⁹Mutighe kuriha ibhihu kwa ibhihu hmwe itiki kwituki bhaturukani kyaye mugenderere okuhakwa, kwo okubha yino mukabhirikirwa, kubha muture kughabhaenokwe. ¹⁰Wuno akwenda kusegga obhwikari no okwora orusiku oruzomu kwezinguru ariribhire orurimi rwaye kwa amabhihu na eminwa gyaye kuhaya "hira". ¹¹Akwore nokutigha amabhihu akore amazomu, akomie ehamani nokuyigira. ¹²Ameso gha Tatabhugya garamurora wa ehene na amatwi ghaye gharigwa amasabhi ghaye, nawe obhusyo bhwa Tatabhugya bhri bhuhuteti kya bhano bhakukoraobhubhihu. ¹³Ni hwuhe wuno arabhanyahare hano musegiri erizomu. ¹⁴Hano muranyaharika kuhene muhakirwe. Mutobhoha ghano bhakwobhoha, mutabha nabhwobha. ¹⁵Iguru waye, mumuture Kristo Tata kuzikoro zyenye zyenye mubheru ibhaga ryori mubhehaguhi kumukyorerya wuno akubhabhurya emwe kubha kweki murihanana obhuhene ku Tata bhugya, mukore ego kwa obhunyoheru ne heshima. ¹⁶Mubhe na amiseego amazomu yo kubha abhatu bhano bhakwikara obhwikari bhwenye obhuzomu bhwa Kristo bhanagye kusuka kwokubha bharakerenia bhuhuteti iguru yenyu. ¹⁷Ni kuzomu hano Tatabhugya akwenda kubha muranyaharika kwo okubha amazomu, kukira okukoraamabhihu. ¹⁸Kristo kweki akanyaaharika ibhaga rimwe iguru wo obhusarya. ¹⁹Kurino egoro akagenda kuzikerenya ezikoro zino bhono ziri mukibhohe. ²⁰Zitabheri heene eribhaga rwo obhikong'ererya bhwa Tatabhugya hano wari orang'anya eribhaga rya Nuhu, ezisiku zya obhwomboki bwa Esafina na Tatabhugya abhatu bhasuhu emitima enane kurekamumanzi. ²¹Yino ni arama ya kwibhurwa bhuno bhukubhaturya emwe bhano, etari kusabhya obhubhihu kurwa mumubhiri, nawe erisabhi ryaamiseego nzomu ku Tatabhugya kuhitira obhufufuo bhwa Yeesu Kristo. ²²Ewe ari kukubhoko kwo obhusubhe bhwe ryobha. Akaghya kwisaro. Tatabhugya. Akagenda mwisaro. Maraika, maraika, nezinguru tee bhimusuke ewe.

Chapter 4

¹Kyego kwookubha Kristo akanyakibhwa kwo omubiri gwaye mwibhohe ebhigwato bhye namba yirya yirya ewe wuno akanyakibhwa kwoomubhiri gwaye arigenina ebhibi. ²Omutu wuno atagendererya kweki kwikara kweki mumugano gwoomubhiri nawe kumega ga Eriobha kwibhaga ryaye rinorisagiri. ³Kwookubha eribhango rino rihitiri risiri kukora amang'ana gano bhekyaro bharenda kukora emwambi mgwatwa, msohu, nyangi zyamisambwa no kusengera zyookutindya bharitengerera nee kiruguro hanomukwiturya kukora amang'ana gayo hamwe nabhoo hayo. ⁴Bharakererya amabhi iguru wabhoo. ⁵Bhararusha okubhara kwa yee abheri kwokya bhano bhari abhoruna abhakuru kwa kwenda kuno injiri ekakerenibhwa kunebhoo bhanobhamariri kukwa. ⁶Kubha bhamariri kusinziro mumubhiri gwabhu kyaa bhaatu. bhanangyee kwikara ne Eriobha ghati wekora. ⁷Kurumusira kwa mang'ana gosi oraza kwego mubheemubheene namba, bwahene kumasabhiri genyu. ⁸Okyari kukora mang'ana gosi mubhe no mukya gati woobhusesgi kubhaa na obhusegi kumutu umwe umwe kung'eherya mutakumohya kukundukura amabhihu gabhaaandi. ⁹Mwerekerye obhuzomerwa kumutu umwe umwe atazakwingeherya ¹⁰Kyeego kyoomwe wenyu kyeego arigegiri murikorere kwoo kusakirya na kyaa. Abhimerereri abhazomu bhe enzaru anazirusibhwe ne Eriobha. ¹¹Kyoo omutu arikerenie ebhee kyoo obhutongereri Eriobha kyoo mutu akusakirya ne ebhee obhunagya bhuno aherwe ne Riobha kwego eng'ana yee Riobha, abhone kukumibwaa kuhitira Yeesu Kristo nangyabhuunawe. ¹²Abhasegwa mtabhaara eriso kyo rino rikuza kubhasarya kyee kigiro ekihyaa ingabha kiroho ekigiro ekiha kino kihabha kirabhooneka kunemwe. ¹³Nawe kwoo bhunag'wa muratuma na kubhona okunara ga Kristo muzomererwe hamwe kuzomerwa kwoobhutukufu bhwayi. ¹⁴Yangabha mrifukirwe kwe rina rya Kristo mhakwe kwa mang'ana gee koro no ubhutukufu no egoro yee Riobha erikara iguruwenyu. ¹⁵Nawe atabhaho wowosi wene kunyakibha kwoo mwitibhiri itamwe ino akuhorya amang'ana gabhaandi. ¹⁶Nawe akabha mutu aranyakibha kyoo Mkristo ezisoni nikumugungwa Eriobha kwee rinariyo. ¹⁷Kwookubha Eriobha rihikiri kwee risinziro kwemera mwisengero ryee Eriobha kwemera garamera kureta erabhabhwui kubharya bharakusuka ge Riobha. ¹⁸Aribha woo obhuhene arabhuribhwa kumutu wuno atari no mwene amabhihu. ¹⁹Ku gayo bhoosi bhaano bhakunyakibhwa kwoo kurwa no obhusegi Eriobha bhaahamwe ezikoro zyabhuu kwoo muhumbi omuhene kyee go bhaari bhakukora amazomu.

Chapter 5

¹Ndabhisasama abhakaruka bhano bharimu igati wentu, enye no omukaruka mrikyabho, no omughaambiri we enyaku ye Kristo, na uno woosi nio obhumwe bhweegati yo obhweera bhuno bhukurorekana. ²NKwego ndabhongeeromotima emwe abhakaruka, muriangarire eriikumano rye Eriobha rino reri igati wenyu. Muriangarire nkyeego musegiri, nawe kukubhaa mwendiri nkyeego, kutubhana ne Eriobha murimaheere eriikumano tari kwo obhuseegi bhwe ezihera zya ezisoninawe nkyo okuseega. ³Mtige kwiikora abhaasubhe wiguru wa abhaatu bhano bhariiyasi wenyu, nawe mubhe abheegwa bhii igati ye erkumano. ⁴Harya omuriisya omukuru yakarorekeeni, murahaabhwa engosiira yo obhukuru enoeteenda - ebhurwa obhuzomubhwaye. ⁵Nkyego ego na neemwe abhamura abhasuuu musuuke abhakuru bhenyu emwe bhoosi mwibhohe omwihombi kusakirania emwe kuu neemwe awe Eriobha ndehaabharekya abhee ekigoti, nawe ya ahabhahaana amazomu abhihoombi. ⁶Kwego mwihombe iyaasi yo okubhoko kwe Eriobha kwa amanga kweego abhagege iguru waye koeribhaga ryaye. ⁷Mumtuure eziinyako zyenye iguru waye kwukubhaabhamenyiri. ⁸Mubhe na emiseego, mubhe na amiikeengero. Omubhisa wenyu, ibirisi nkye- endwi erang'ona erazobha, erakoomya omuutu wo kumukamarura. ⁹Mwimerere inyuma waaye. mubhe na ezinguru momukiiriryo genyu. mubhe mumenyiri kubha abhahiri bhenyu bhano bharimumuziisi bharahitira muzinyaakonkyaziyo. ¹⁰Hano bhakamara okunyaaka kuriibhaga eritaambe, Eriobha ryo obhuseegi bhwosi, uno yabharikiiri kwu obhumesha bhwa Eriobha ryoosi mwo Kristo, arabhakikya, arabhahana amanaga. ¹¹Obhutemi bhubhe kuneewe kimera na kime.Ego. ¹²Ndamsega Silwamo nkyo omuhiri omuhene na ndabhakamera kwo obhuguhi kuhitira kwewe. Ndabhaha omutima na ndabhagirirya kubha kinombakaamiri nio orubhaango rywe ehene ye Eriobha. Mwimeere kuneewe. ¹³Abhiikiirya bhano bhare Baberi, bhano bhoorwe hamwe na neemwe, barabhakeerya, no mwanawae Marko, woose arabhakerya. ¹⁴Mukerenie noumwe wenyu kwo Eribusu ryo okuseegana. No obhuhoreeru bhubhe kuneemwe murimu - Kristo.

2 Peter

Chapter 1

¹Simoni Petero, omubhagati we Yeesu Kristo kuubhano bhikiriye amikiiryo garyagarya amazomu kyego tugaturuung'eni etwe kunetwe, amikiiryo gano garimo muubhuhene bwe Eriobha no omsakirya wetwe Yeesu Kristo. ²Mubhe no rubhango, obhuhoreeru bhweengerwe kohetera kwu obhung'eeni bhwe Eriobha ne Tatabhugya wetweYeesu. ³Okuhetira obhung'eeni bhwe Eriobha tubhweeni amang'ana gaye goose igo kuukubha kwuubhusabhi bhe ezisiku. kureka kwe Eriobha renoritubhirikiiri kwokubha kuro obhuzomu bhwo obhumesha bhwaye. ⁴Kwunzera yeno akatwiseegerya kuganyeera ekikuru kyo obhuheene. Akatukora tubhe abhagabhi bheenyanzi ye Eriobha kyego tokughenderi kutiga amabhihu geeseyenu. ⁵Kwo okubha yeno, mukore obhukya kweegero obhuzomu kwe enzera ya amirikiiryo genyu, kwu kubha yo obhuzomu, obhungeeni. ⁶Kuhetera kwubhung'eeni, kiring'aanera ne kiring'aanera obhuganyeeero, no okuhetera obhubanyeeero, obhurabhu. ⁷Kuhetera obhuganyeeero obhusegi bho obhuhiiri no okuhetera obhusegi bhoo obhuhiiri,obhusegi. ⁸Aribha amang'ana gano garikuuneswe, gakyakora kuneemwe, ego emwe mtakubha bhagumba, abhaatu bhano bhatakwibhora abhaana kuu obhung'eeni bhe Tatabhugya wetu Yeesu Kristo. ⁹Nawe wowosi wuno atanago amang'ana gayo, aragarora kubha ni gahaguri, ew no omhoku yebhiri obhwisabhye bhwa amarega gaye gaekare. ¹⁰Kyego, abhahiri bhane, mubhe no omukya muhikere obhusiagwirubho okubhirikirwa kwunemwe.Hamwe mragakora gano, mtakwitemaku. ¹¹Niigo mrabhane ebhiseku ebhikuru bhyo okusikiira kwo obhutemi bhwe ekimeera bhwo Tatabhugya wetu no omtuurya YeesuKristo. ¹²Kyego enye ndabha omhitye wenyu wa amang'ana gano sikuzyoosi, muungabha mugamenyiri, bhoono mumarikubha bhakong'u kwo obhuheene. ¹³Nimenyiri kubha neri kisikubhabukya nookubahitya kuumang'an gano, nkyaaari ndimu mwiigobhe reno. ¹⁴Kwukubha nimenyire kubha eribhaga ritari eitambe ndarimusia erigoobhu ryani, kyego Tatabhugya Yeesu Kristo yanierakya. ¹⁵Ndakora omukya kwukubha yenyu kubhahiita amang'ana gano kweemeranigye. ¹⁶Kwukubha etwe tutakugya amang'ana gano gasikirwe kwo obhung'eeni harya twabhabhuriri amang'ana no okwiyerekania kuu Yeesu Kristo Tatabhugya. etwe ntwaari abhagambi bho okumenyekerya kwaye. ¹⁷Ewe akabhunyoora obhumekeeru no obhusooku kureka kwu Tatariobha harya orurakarwaye rwitegererwi kukareka kwu obhumenyekeerwa obhukuru eragamba, wuno newa umwana wane, omseegani wane wuno nkwigwana na newe. ¹⁸Tukiigwa eriraka rino rurarwe kwisaaro harya tware nawe umwane higuruekirabhu. ¹⁹Toone ering'ana ryo omrooti rino rirokeene, rinomukukora kisi kurimara. Nkyee etara yino ekwaaka mukiirima obhutiku

obhugima ne ezinzota zye mumakya zirarorekana mumitima gyenyu. ²⁰Mumenye gayo kubha, bhutaroho bhurooti bhundi bhunobhukamwa kukubha yokwitegerera kwo omrooti omwene. ²¹Kwukubha bhutaroho obhuroti obhundi bhuno bhwizi kwo obhuseegani bho omuntu, kyeego abhaatu bhabhtuurya ne ekoro endabhu ekahaya kureka kwe Eriobha.

Chapter 2

¹Abharooti bhobhubheene bhakiyeeekye kubha iziraeri na bherekya bho bhubhehi bharaaza kwekikuneemwe kwo obhibhisi bharareeta ameegyo go obhubhehi, nanebho bhakamwanga Tatabhugya wuuno yabhaguririi. bharikoreera obhusarya iguru wabhu abhene. ²Abharu bharaaza kutumiriira aziziira zyabhu zye izisoni, nookuhitiira kubhazomu kunzira yobhuheene. ³Kwa omururu bharanyunyura abhatu kuhokyeera amang'ana go obhubhehi. Ehukumu yaabhu itakutekereza obhusaryabhurabhagyaku. ⁴Kwukubha Tatabhugya, atabhatigiri bhamaraika bhano bhikyosirye, kwo okubha akabharekera munyako ili bhabho hwe ne eminyororo mpaka hano erisinziro ririza kubhahikire. ⁵Tatabhuya atikong'ereerye kwe kyaro kyekare kwegokabhika NUHU mubhubhirikiro bhwe hene hamwe na abhandi muhungati. Eribhaga rino akahatirirya ghjahika. iguru we kyaro kino kikyoriri. ⁶Tatabhugya akasinza emigye gya Sodoma na Gomora ne kikabha kibhunakusarya ghubhe omfano kubhasarya kuzisikuzahaguru. ⁷Hano akakora rioo akamhoya Rutu omutu wobuhene unoakabha urugiriri neteemwa ezichafu zya bhano bhatakukurora obhutaratibu bhwa Tatabhugya. ⁸Kwokubha omutu wuyoo woobuhene unaakikara nabho kuzisiku akanyakya egoro yaye kugano akitengerera mo kugarora. ⁹Kugayo Tatabhugya amenyiri namna ya okubhahonya abhatu bbbhaye kwibhaga rye nyako na namna ya kwikong'ererya ku bhabhihu kubhusinziro kuzisiku zya abhumariyo. ¹⁰Kubhuhakika bhuno bhuyo mbwe obuhene kubhano bhakugenderera kwikara kwe emigono gyo omubhiri ghuno nookureza obhunagya. Abhatu bhe namna ino bhan ubhubhara kureka kumitima gyabhu. Bhatakwobhaha okubharega abheru. ¹¹Ingabha maraika bhana obhunagya ne ezinguru kuriko abhana bha Adamu, ila bhatakunagya kureta obhutiniro iguru yabhu kuTatabhugya. ¹²Ezityenyi zino zitana ehakiri zikorirwekwa tabia ya kugwatwa na kusikibhwa. ¹³Bharanyahaarwa ku mario go obhubhihu.omwisi omugima bharikana kwa nahokyo mabhihu. Bhizwiri obhuchafu no obhubhihu bharazomererwa amahokya amabhi go obhung'enereryo hano bhakuzomererwa na nawe. ¹⁴Emeso ghabhu gakundikiri bhwenno obhutungiri, bhatakwisa kukora amabhihu. bharang'enererya no okubhagwisya bhano imani esuhu munyako, bhan ezikoro zinizizwirwi orunyiki ni bhana bhanobhanariwe. ¹⁵Bhatigiri enzira ye eheene bhabhriri na abhagiri kunzira ya Bharaam omwana wa Beori, una akuseega kubhona amariho ga amabhihu. ¹⁶Akarekubhwa kubhuserya bhwaye, etikiri erimumu eragamba kwu sauti yo omutu, karibhira obhuyanga bhwoomuroti. ¹⁷Abhaatu bhaano nkam amanzi gano gasabhukiri, kya amasaaro ghano ghakunyaraagana noobhukama.erisaaro eririto ribhikiirwe kwa ajiri yaabhu. ¹⁸Bharakeryeenya kwo obhihemi obhweene, bharagwisya abhatu kwe erukizi rwo omubhiri. Bharang'enererya abhatu bhano bhakwenda okwing'oosebhaano bhakwikaara mumakosa. ¹⁹Ararusya obhurage bwo orurimi eribhaga amokya gaye ni mabhi kukubha akoriri omutu kubha mubhagati kukinokukumutawara. ²⁰Ewe aribheza na amabhihu geekeryo kukuhitira amang'eni go omutungi we kyaro no omuturya Yeesu Kristo.akakyoreera obhubhihu bhurya kweki otigane na obhuubhi bhwe ekyaro kukuhitira amang'ana ge Yeesu Kristo omukagaati weetu. na kweeki akakoorera amabhihu gaaye kweki. etwemwa yaaye ekakyooreera kubhabhambi kutiiga yeekere. ²¹Yerenderwa abhatu bhayo bhatiige kuweenya enzira yeehene kuriko kuimenya na kugatika amang'ana ge hari amazo gano tuherwe. ²²Amang'ana gano nga hene kweebho embwa era kyorera amaruki ne enguruwe erakyora mumatoto.

Chapter 3

¹Bhono ndakukaamira awe mseg i wane enyarubha yino ya kabhiri, okwimukya obhwoongo . ²Ili kubha onagye okuhiita amang'na gano gambambirwe kureka kubharooti iguru amakumiririryo ga Tatabhugya kuhitiraabhabhagati. ³Omenye kubha kuzi siku zya obhutiriro bharaza abhabhisa okubhanyakya emwe wakagya. ⁴Bhakabhuga kilihai kinu ukaahidi kukukyora? Bhatata bhakakwa, ebhigero bhyetu bhyoosi bhihabheego kwanzira embere yobhubhumbi. ⁵Bhakikora kwebha kubha irisaro nee kyaro, bhikaboneka kuhitira amanzi no kuhitira amanzi mwibhaga rye kale kweeng'ana rye Eriobha. ⁶Kwo kuhitira ring'ana ryaye amanzi gakabha, ekyaro kikiizura kikasarika. ⁷Bhoone risaro nee kyarozibhikirwe kwering'ana riyoriyo kwookubha yo mururo. bhibhikirwe kwookubha yorusiku rwo obhukatiro nokusikya abhatu bhano bhata bheEriobha. ⁸Hino ritakukukora otamee kumenya kubha rusiku rumwe ni ibhaga rya emiaka kikwe kimwe kuTatabhugya, kweki emiaka kikwi nkyo rusiku rumwe, bhasegi bhane. ⁹Etari kubha Tatabhugya arangha ng'ora obhage bhane kyeg ekwisega ewe ikariri ekibhandira iguru wenyu atakwenda wumwe wenyu asike nawe eragongerya kwoongera eribhaga abhana bha abhatu bhekiririrye obhusarya bhabhatu. ¹⁰Ingabha , orusiku rwa Tatabhugya kyoimbhi erisaro ririhita eno rirabhagatuaka. Ebhigero bhoosi bhirarungurirya omuriro. Ekyaro kirabha kubheru byoosi bhinu bhiri mkyarobhirigurirwa. ¹¹Kwookubha bhoosi bha mukyaro bhiraza kurungurirwa kyeego arabha kumahokyaki?otubhane kya abhare bha Tatabhugya. ¹²Erenderwa omwene bhangu bhangu orusiku runu akuza Eriobha rhuyo erisaro rirarungura kumuriro ebhigero bhiryagwa kuhitira oryoya. ¹³Nawe kwookubha obhurage bwaye bheeyo turaganya ekyaro ekihya nesi ehya yenuabhaheenebwekare. ¹⁴Kwego bhasegwa bhane tuganye ebhigiro bhiyo mukore omkya, mwirihe mutaza kuza mubhwe no murembe nawe. ¹⁵Kyego kwikong'ererya Kutata wetu wa iguru wo kututya kyego mseg wetu Paulo akabhakaamira emwe okwibhurwa bhuya. ¹⁶Paulo arakerenerya amakamo gaye, bhiriho ebhigero bhikong'u kubhimenya, abhatu bhano bhata zisoni nokusuka bhabhisariye ebhigiro bhiyo kyeego bhakukoraamakamo ¹⁷Kweego abhasegi kwookubha mgamenyeri gayo mwiribhe abhene no kung'eenwa. ¹⁸Nawe mwikare no orumbaango rwa Tatabhugya, na bhoono obheru bhuna nanewe bhoono ne ekimera. Ebhego.

1 John

Chapter 1

¹Kino kyarikiriho kwema obhutangi-ro-kino twingiiri, kinituruzi na ameso getu, kino turuzi, na na amabhoko getu gakigwatiri-gwatiri kuung'ana yo obhuhoru. ²No obhuhoru bhunu bhukakorwa no okwerekibwa mwasi, tubhuruzi kwerekenibhwa, kubhabhurura obhuhorubwe ekimera, bhuno bhwari Kutata bhukakoratukamenyekana. ³Kino turuzi no kwigwa turabhakerenerya mwosi, kwokubha tugwatane tubhe hamwe twosigo, obhugwatani bwetu bwa hamwe no Tata no Mwana waye Yesu Kristo. ⁴Turabhakamira amang'ana gayo emwe kwokubha ubhuzomerwa bhwetubhuhike. ⁵Amang'ana ghano ngo twigwiri turabhabhurira; Eryobha nioobhweru kirima kitarimu hata kusuhu. ⁶Aribha turabhugha tugwatani-nawe turagenda muukirima turang'enererya tutakuhaya obhuhene. ⁷Aribha turagenda kubhweru kyego obhweru bhuri tugwatani abhene-kubhene ku manyinga ga Yesu Kristo, omwana-waye aratwerya kureka mumabhihugosi. ⁸Turing'enererya abhene hamo turabhuga tutana mabhihu obhuhene bhutarimu. ⁹Hamo turasabhe obhwabhirwa bhwa amabhihu getu, ene no muhene wokutwabhwira amahokya amabhihu getu no okutwerya amabhihu gosi. ¹⁰Hamo turabhuge tutakukora amabhihu, turamukora ewe kubha mubhihu, neering'ana ryaye ritari kunetwe.

Chapter 2

¹Abhana bhane abhasegwa, ndabhakamira amang'ana ghano kwimwe kwegu mtahokya amabhihu. Kwookubha owumwe wenyu alihokya amabhi, tunoomwimereeri huno arihamwe na Tata, Yeesu Kristo omwimereeri we ehene. ²Ewe niwe omutugwatanya kumabhihu ghetu, kwookubha kumabhihu na kuubhubhihu obhwetu abhene kwookubha yeng'ana ye kyaroyosigo. ³Kuurino tumenyirikubha tumumenyiriewe kama turabhwangaraare obhuhenebhwaye. ⁴Wuuno okubhuga, "Nimenyiri Eriobha" nawe atakugwaata amakumiriryo gaaye ombheeri nooheenebhutaari mumutima gwaye na wowosi akugwaata eng'aana yaaye. ⁵Heene kuomutu wuuyo obhusegi bhe Eriobha bhubheeri, kuurino tumenyiri kubha mumutima gwaaye. ⁶Wosi wuno akubhuga arikara mumutima gwe-Eriobha arenderwa omwene kweki agende kyego Yeesuyariakugenda. ⁷Abhaseegwa, nitakubhakaamiryo emwe amakumiriryo amahya naweamakumiriryo ge kaare gano mumariri okubhanago kwemera kubhutangiyo. Amakumiriryo geekare nie ng'ana yino mkiigwa. ⁸Kweego nirabhakaamira emwe amakumiriryo amahya, naago nieheene ku Kristo na kwimwe, kwookubha ekiirima kirahita, no bhweeru bhwe eheene bhubheribhurabhanza. ⁹Wuno akubhuga arikubhweeru neeno omuhiri waye wuyo arimuarabhihirirwa no kirima no bhoono. ¹⁰Wuno aseegiri omuhiri waaye arikara kubhweru na ritareho ing'ana ryoryosi rikutura kumtindya. ¹¹Nawe wuno akubhihirirwa noomuhiri waye arimukirima na aragenda mukiirima; Ewe atamenyiri hanoakugya, kwookubha ekiirima kumuhukurye amesogaye. ¹²Ndabhakaamira ewe, abhana abhasegwa, kwookubha mwabhirwe ebhibhi bhyenyu ku riina ryaye. ¹³Ndabhakaamira emwe, bha tata kwookubha mumumenyiri yaari omukangati wa kubhutangiyo. Nabhakaamira emwe, abhamura, kwookubha mumuhiziri omubhisa. Mbhakaramiri emwe abhana abhasuhu kwookubha mumumenyiri Tata. ¹⁴Mbhakamiri emwe, bha Tata, kwookubha mumumenyiri wuno nyakangati. Ndabhakamiri emwe, abhamura, kwo kubha mbagumiru, ne ng'ana yee Riobha eri mzikoro zyeenyu, mumuhiziiriomubhisa. ¹⁵Mtaseegwa ekyaaro na amahookya gano gari mukyaro. Ariza kubha asegi ekiyaaro, ubhusegi bho okumsega Tata bhutari mwoosi waaye. ¹⁶Kwookubha kino kyoosi kiriimukyaro- omgoono gwo omubhiri, omugono gwo omeso, ekigoti kyoobhuhoru bhitaakurwa ku-Tata, nawe bhirabhoneka muukyaro. ¹⁷Ekyaro noomugono gwaaye bhirahiita. Wosi wuno akukora obhusegi bhe Eriobha ikarekimera. ¹⁸Abhana abhasuhu, ne erbhaga ryoobhuteero. kyeego mwigwiiri omwangi waa Kristo araaza, na bhoonego omwangi waa-Kristo iiziri, eribhaaga ryabhoneego tumenyiri ndya-bhuteru. ¹⁹Bhbagiiri zyaabhu kureeka kunetwe kwookubha bhutari bheetu. Bhingabheri bhetu twaturagendererya kubha hamwe. Eribhago rino bhagiiri zyaabhu, kio kikeerekyabheetu. ²⁰Nawe muhakirwe amaguta noomweeru, mwosigo mumenyiri obhuheene. ²¹Ntabhakamiri emwe, kwookubha mtamenyiri eheene, kubha mumenyiri no kwookubha bhubhehi bhutaroho kuiryaeheene. ²²Niwii omubheehi, niuno akwaanga Yeesu ni Kristo? Wuuyo no omwangi wa Kristo, hano akaanga Tata na Omwana. ²³Atareho wuno akwanga Omwana na Wise. Wuyo wosi akwikirirya Omwana arihamwe naWise. ²⁴Kwookubha yenyu, kino mwigwiri kwema mubhutangiiri tiga kikorekhubha muusi yenyu kyego mwigwiri kwibhaga ryobhutongiiri kiriikara mwosi wenyu, kubha murikara mwosi yo Omwana na Tata. ²⁵Na bhuno noobhurage bhuno yatuuheri: obhuhoru bwe ekimera. ²⁶Mbakamiri gayo emwe, bhano bhingabhakangatiiri emwe munyakoyookubhura. ²⁷Kwookubha yemwe, amaguta gano mwangwatiiri kureka kwemwe garikara mumyoyo gyenyu, na mtakubhona mutu uyo wosi wokubherekerya, hene arabhe amaguta gaye garabherekerya kugano goosi, naniheene rutari rurimi, na kwookubha gingabha gabherekererya, mwikare munda yaye. ²⁸Kwookubha, abhana abhasegwa, mwikare munda yaye, hano arihwaruka, tubhe bhasubhesubhe, tutaza kukorakezisoni, kwibhaga ryokuza kwaye. ²⁹Aribha mumenyiri kubha ewe niwarubhango, mumenyiiri kubha kira oumwi unoakuhokya amang'ana amazomu arwiri munda yaye.

Chapter 3

¹Murore ni bhusegiki atuhari Tata, kubha turabhirikirwa abhana abha Tata bhugya, neego nigo turi. Kwookubha yino esi etatumenyiri kwookubha etamumenyiri ewe. ²Abhasegwa etwe bhoono nia-abhana bha Tata bhuya, naho ekyarikumenyekana kyego turaabhe. Tumenyiri kubha Kristo ararorekane, turatubhana nowe, turaza kumurora kyegoari. ³Wuno arabhe nee-kisubhesubhe kino kwibhaga rino rikuza kinokyerekeribhwe kwewe, ariyogya omwene ebhibhi kyego ewe omwene arimrabhu. ⁴Kumutu wuno akugyaembele nookuhokya amabhi aratiga emuma. Kwookubha amabhi nukutiga emuma. ⁵Mumenyiri Kristo akeerekibhwa arusyeho ebhibhi chwe. mumubhiri gwaye ebhibhi bhitarimo. ⁶Atareho wuno araabhure obhuteero wuno arikunewe naho aragyaembere kwookukora ebhibhi. Atareho wuno araabhure obhuteero ibhagaryoosi arahokya ebhibhi naho amuruzi hamwe okumumenyaewe. ⁷Abhana abhasegwa, mtaza kwikirya kung'enereribhwa no omutu wowosi. Wurya wuno akukuora eheene no weeheene, kyego Kristo aneheene. ⁸Wuno akukora amabhihi niwisambwa, kwookubha eri sambwa nihokya rya amabhihi kwemera obhutangi. Kwookubha yino Omwana wa Tata bhuya akerekibhwa niho anagye okusarya emerimo gyaerisabwa. ⁹Wowosi wuno yibhurwe no Tataabhuya atakukora amabhi, kwookubha eheke yo Tata bhuya erikaro mwosi waye. Atakutura kugyaembere kuhokya amabhihi kwookubha yibhurwe no Tatabhuya. ¹⁰Kurino abhabna bha Tatabhuya no bhana bheerisambwa bharamenyekana. Wowosi wuno atakuhokya kyeeheene, atari wa Tatabhuya, no wurya atakunagya kumsega omuhiriwaye. ¹¹Nawe bhuno nibhe obhurariki bhuno mwigwiri kureka kubhwemero, kubha turenderwa kusegana etwe abhene kwo abhene. ¹²Etari kya Kaini wuno yaari noomusagarya kyamwe aramwita wamwaabhu. Kwaki akamwita? Kwookubha amahokyo gaye gati mabhihi, nogawamwabhu gaarigeheene. ¹³Bhahiri bhane, mtazakutangara, hano esi erabhabhihirirwe. ¹⁴Tumenyiri tumariri kurwa muruku nookusikira mubhuhoru, kwokubha tubhasegiri abhahiri. Wowosi wuno atanaobhusegi arikara muruku. ¹⁵Omuntu wowosi wuno akumtindira wamwabhu no mwiti. Mumenyiri kubha obhuhoru bhwa kilakeego bhutakwikara mumubhirigwoomwiti. ¹⁶Kurino turamenya obhuseegi, kwookubha Kristo akabhurusya obhuhoru bhwaye mwitwe. Twosi turenderwa okurusya ekikarire kyetu kubhahiri bhetu. ¹⁷Nawe wowosi wuno anaebhighiro, nawe ararora amuhiri waye wuno asuhire, araribhira ekoro yaye yeebhigongi kuneewe; bhono, obhusegi bhwa Tata-bhuya bhurikarabwi mwosi waje? ¹⁸Abhana bhane abhasegwa, tutasega kwaeminwa hamwe kwa amang'ana ageene tusege kumahokyaneheene. ¹⁹Kuriko tumenyiri kubha etwe turikuhene, emitima gyetu gimenyekene kwewe. ²⁰Aribha hamwe emioyo gyetu giratusinzira, Tata-bhuya no mukuru kukira ezikoro zyetu, nanewe aramenya amang'ana gosi. ²¹Abhasegwa, aribha ezikoro zyetu zitakutuszira, tunakyoekisubhesubhe Kutata-bhuya. ²²Kyokyosi kino turasabha turahanwa kurwa kwewe, kwookubha tugwatiri emuma yaye, naho turakora amang'ana gano gakuzomera embereyawe. ²³No yino niyo emume yaye kubha gatutunirye kwikirirya kurina rya Omwana waye Yesu Kristo nookusegana etwe abhene kwa abhene kyego yari atuhari ekihindo kyaye. ²⁴Wuno akusuka ebhihindo bhaye arikara kweewe, no Tata-bhuya arekara kunewe. No kwookubha tumenyiri kubha arikara mwosi wetu, no wurya ehoreru wuno atuhari.

Chapter 4

¹Abhasegwa, mutige kwikirirya ekozi yiyo yosi, nawe mziakye ezikoro aribha zirarwa Kuriobha, kwookubha abharoti abharu bhorurimi bharuhiri mukyar. ²Kugayo mramenya Ekoru ye Eriobha, ekozi yino ekwikirirya kubha Yeesu Kristo yiziri mumubhiri gwe Eriobha. ³Ekoru yino etakwikirirya Yesu atari ye Eriobha yiyo niekoru yokumuahakania Kristo, yino mkigwa kubha eraza, na bhoono eribhahenemukyar. ⁴Emwe Nibheriobha, abhana abhasegwa, mumariri kubhahiza kumang'ana ewe wuno arimuosi wenyu ni mukuru ukyaro. ⁵Ebho nibheriobha kuchino bhakuhaya nkyo kyar, nekyaro kirabhitegerera. ⁶Eti Nibheriobha, ewe wuno amenyiri Eriobha aratuitegerera etwe, ewe atari we Riobha atakunagya kutuitegerera, kurino tumenyiri ekozi ye hene yoorubhehi. ⁷Abhasagwa, tusegene abhene kwa bhene, kwokubha obhusegi Nibheriobha, wuno wosi owune asegi yibhurwe Neriobha amenyiri Eriobha. ⁸Wuno atasegi atamenyiri Eriobha, kwookubha Eriobhanioobhusegi. ⁹Kurino obhusegi ritarikubha kwe Eriobha bhukuno/ukirwe ghati wetu, kyego Eriobha rikatuma Omwana waye mukyar tuikare kuitira ewe. ¹⁰Kuriyo obhusegi, ritarikubha tukarisega Eriobha, nawe ewe yatusegi, akamuhira Omwana waye amare ekisiombha kyo amabhihugetu. ¹¹Abhasegwa, kwookubha Eriobha rikatusega etwe, bhuyobhuyo turenderwa kusegana abhene kwa abhene. ¹²Atariho wunowosi yaruzi Eriobha. Hano turasegene abhene kwa abhene, Eriobha ririkara muosi mwetu no bhusegi bhwetu bhubheri mwosi mwetu. ¹³Kuriyo turamenya turikara mwosi waye, wosi mwetu wetu, kwookubha atuhari ekozi yaye. ¹⁴Turuzi no okumirirya kubha Tata amutumiri Omwana waye omuturya wekyaro. ¹⁵Kuwuno akuikirirya kubha Yesu no Omwana we Eriobha, Eriobha ririkara mwosi waye mwosi we Eriobha. ¹⁶Tumenyiri no ukwikirirya obhusegi bhuno bhune Eriobha mwosi mwetu. Eriobha ni bhusegi ne Eriobha ririkara mubhusegi ne Eriobha ririkara mwosiwaye. ¹⁷Obhusegi bhuno bhumariri kubha ghati wetu, tubhe ne kisubhe orusuku rwo obhusinziro kyego ari twosi nigo turi kukyaro kino. ¹⁸Bhutario obhwobha mwosi wobhusegi. Nawe obhusegi bha abheene bhurahekerwa obwobwa igutu, kwookubha obhwobha bhurigwane no obhusinziro, nawe ewe wuno okwobhaha akyari kuikiriribhwa noobhusegi. ¹⁹Tusigiri kwookubha Eriobha ryakangatiri okutusega. ²⁰Aribha wumwe arabhuga nisegi Eriobha nawe ndamubhihirirwa omuhiri waye ni mubhehi kwookubha wino atasegi omuhiri waye, wino akumurora atakunagya kurisega Eriobha akyari kumurora. ²¹Riyo niryo amaragiriryo gano tunago kurwa kunewe wuno wosi asegi Eriobha, aranderwa kumsega omuhiri waye kweki.

Chapter 5

¹Nawosi wuno akwikirirya kubha Yesu Kristo yabhurwe Neeribha na wowosi wuno amusegiri ewe arwiri Kutata kwego arabhasega abhana bhaye. ²Kurino tumenyiri okubha tubhasegiri abhana bhe Eriobha hano tukumseghe Eriobha nokukora amahatike gyaye. ³Ego nigo kyego turisegiri Eriobha, kwookubha tuzigwatiri amahatike gyaye. Na amahatike gyaye nimahoru. ⁴Kwookubha kuwuno yibhurwe nee-Riobha arahiza ekyaro ekyaro. Bhuno mbwe obhuhizi bhookuhiza ekyaro, okwikirirya kweetu. ⁵Niwi wewi arihizi ekyaro? Ni wurya yikirirye kubha Yeesu niwo Omwana waEriobha. ⁶Wuno niwe akaza kwaamanzi na amanyinga Yesu Kristo atiziri kwa-amanzi ewe akaza kwa amanzi na amanyinga. ⁷Kwookubha bhariho abhatu bhatatu bhano bhakuroraho: ⁸Ekor, amanzi na amanyinga abhatu bhano bhatatu bharikiriryaana. Bhagumirye amang'ana gano "Tata, eng'ana, ekoro enzeru" gatakurorekana ghata wa amahitya amazomugekare. ⁹Aribha turabhugega obhukumirirya bhwa abhatu obhukumirirya bhwe Eriobha nibhukuru kubhuyo kwookubha ubhukumirirya bhwe Eriobha ni bhuno kwookubha anabhwo obhukumirirya kwokwigwana na Omwana waye. ¹⁰Ewe wuno akumwikirirya Omwana we Eriobha omwene akumirirye mwosi. Waye omwene na wowosi atakwikirirya Eriobha amukoriri kubha mubhehi, kwookubha atamwikirirye obhukumibhwa bhuno Eriobha ribhuretiri kuhitira Kumwanawaye. ¹¹Nokumwikirirya nibhwe bhuno --rikatuha obhuhoru ebhekiego noobhuhoru bhunu bhuri mwosi woo Mwana waye. ¹²Wuno anawe Omwana waye anabhwe obhuhoru wuno atanawe Omwana wa Eriobha atanaobhuhoru. ¹³Nibhakamiri Gayo mumenye kubha mno obhuhoru bhwa kirakaemwe bhanu mnikirirye kwerina rya Omwana wa Eriobha. ¹⁴Nabhuno nibwe obhusubhe bhuno tunawe kubhwerekera bhwaye okubhaa hanotukusabha kigiro kyokyosi kisikisi noobhusegi bhwaye okutwigwa. ¹⁵Aribha turamenya kubha aratwigwa kyokyosi tukumsabha turamenya kubha tunakyo kinotumsabhiri. ¹⁶Kyego omutu akumurora omuhiri waye atakora amabhihu gano ghatakumuhirira oruku, erenderwa asabhe ne-Eriobha riramuha obhuhoru. Ndahaya kubharya bhano obhubhi bhwaabu bhutakubhahirekera oruku - bhureho obhubhi yinoekureta oruku - ntakuhaya kubha arenderwa kusabha kumabhi ghayo. ¹⁷Okutiga kwosi ni kubhi nawe bhureho obhubhi bhuno bhutakuretaoruku. ¹⁸Tumenyiri kubha akibhurwa nee-Riobha atakukora amabhihu kyego. Wuno yibhurwe nee-Riobha araribhwa nawe bhwahene kiraka-eego noo-mubhihu waye atakunagya kumsarya. ¹⁹Tumenyiri kubha etwe ni bhe Eriobha tumenyiri kubha ekyaro kyosi kiriyasi wabhakangati waabhabhihu. ²⁰Nawe tumenyiri kubha Omwana we Eriobha yaari natuheri obhung'eni kwego tumenyiri niwe omuhene na kwego turimwosi waye eweeomuhene na ghati wo Mwana waye Yeesu Kristo ni-Eriobha ryehene nookubhuhoru bwa kuraka. ²¹Abhana abhasegwa, iturya ne ihunduguru.

2 John

Chapter 1

¹Kureka khu kumukaruka kugya khu kumukari omugungibhwa na bhana bhaye, bhano bhasegirwe na abhatu bhoose ntarii omwene omubhasegi. ²Kwookubha yo bhuheene bhunu tunabhwe na bhunu turikare nabhwe kimera. ³Orubhango, amabhira, obhurengererenia turabhuhona kureka ku-Riobha rya mwisaro no Omwana waye Yeesu kubhusegi bheeheene. ⁴Ndazomerwa bhukong'u hano ninyoriri abhaana abhandi bharagendererya neeng'ana ye eheene, kyeego twagatiri amaragiriryo kureka Kutata. ⁵Na bhoono ndakuragirirya omukaryoono etari kubha ndakukamiira maragiriryo mahya, nawe nigarya garya twakabheri nago kwema obhutangiiri, kubha turenderwa kusegana abhene kwa abhene. Obhusegi bhuyoo mbwebhukwenderwa tubhe nabhwe kyeego amaragirisyo gaye gari. ⁶Gano nigo amaragiriryo, mwigwiri kwema obhutangiiri, kubha murenderwakugahokya. ⁷Kwookubha abhang'enererya bhanyaragene mukyaro, na bhatakwirirya kubha Yeesu Kristo akaza kuhitira omibhiri. Wuyo niwe omung'enererya noomwangi wa Kristo. ⁸Mwirihe abheru mutabhurya amang'ana gano mukoreri emirimo muhabhweezisambo. ⁹Wuno woosi akugya embere na atarihamwi na amegyo gha Kristo atana Eriobha. na wuno woosi akugwaata amegyo gayo arihamwe na Wise noo Mwana woosi. ¹⁰Aribha omutu araaza oweenyu atakukerenia amegyo gayo mutamukerya na mutamsikirya munyumba yenyu. ¹¹Kwookubha wuno akumukerya agwatani nawe kumahokyaamabhihu. ¹²Nina amang'ana amaru gokukamira, nawe ntendiri kukukamira kwing'ana noobhwino. Nawe ndiseega kuuza owenyio tukerenia turarorerana kumeso obhuzomererwa bhukoreke. ¹³Abhibwa bhenyu bha kumusubhati omukangati bharabhakerya.

3 John

Chapter 1

¹Mukaruka omwingwaniwane Gayo, omusegi wane wa hene. ²Omusegi wane ndakusabhira ogye orataza bhiragororoka na obhe na obhuhoru kyego omuoyo gwazo gukuenda. ³Akazomererwa hano akaburirwa na abhahiri bhano biziri okurusya ehene ya mahokya gazo, kyaburya okugya na ubhuhene bwazo. ⁴Ntana bhuzomererwa bhukuru kukira bhuno, okwigwa kubha abhana bhane bharagendererya kuhene. ⁵Omusegi wane wuno okugendererya ku hene hano okusakirya abhahiri abhagini. ⁶Bhano bharusirye obhuhene bwa amhokya gazo mwise ngerero ozomirye kubhahira orugendo rwabhu kyabhurya oryabha risegiri. ⁷Kwokubha ya erina, bhakagya bhatagegiri kiyo kyosi kurwa kubhatu bhe bhajaro. ⁸Bhono turendererwa kubhaginihya abhatu, kyabhayo tubhe abhahokya bhe misimo abharikyabhu bhe hene. ⁹Nkabhandikirya bha kusango eng'ana endebhe, Nawe Diotrofes asegi kubha wo mbele mubharikyaye atakuikirania na netwe. ¹⁰Ego hano ndaze ndaahita amahokya ghano okukora. kyego akughamba amang'ana amabhihu bhutati na netwe atakuikirirya na amahokya gayo. Ewe omwene atakutura abhahiri. nawe arabharekya abhandi bhano bhasegiri okubhatura abhahiri arabhabha kusango. ¹¹Omusegi otaza kwegu ekigiro ekibhihu sega ekigiro ekizomu wuno akukora amang'ana amazomu wuyo niwe ryobha, wuno akukora amabhihu akyari kurora eriobha. ¹²Demetrio aragaabwa kisi na abhatu bhosi na amahene agene, tuosi abhatuanikania omenyiri kubha obhugambi bwetu bwa hene. ¹³Ninaang'amana amaru ghokukaama, nawe ntasegi okughakaama ne ekaram no obwino. ¹⁴Nawe ndisegha okukurora sino hano, turaza kukerania na nawe turarorerana. ¹⁵Obhuzomererwa bhubhe hamwe nawe. Abhasani bharakukerya. Okerye abhasani bhazo ego owumwe ne rina ryaye.

Jude

Chapter 1

¹Yuda, omubhagati wa Yeesu Kristo, no muhiri waye Yakobo kubharya bhano bhabharikirwe, awasegwa kurobha Tata bhabhirikirwe kung'ana ya Yeesu Kristo. ²Ebhigongi abhitengereri no bhusegi bhurekeribhwe kuunemwe. ³Abhasegi, eribhaga rinonari nikukora omukya okubhakaamira emwe kubhutuurya bhwetu nosi rintunirye kubhakaamira kuukubhabhatongereri kyego murahita kubheru obhuhoreru bhuno bhwari bhugwatiriri ibhaga rimwe kubhabhanyangi. ⁴Kwookubha abhatu abharebhe bhisikirye kwabhibhisi- kubhamwe abheru abhatu bhano bhakaturirwa, orukamo we risinziro- abhatu abharabhu bhakukwiyosya arubhango mwe Ryoobha ryeutukubha obhwibhwi nokumwanga Tata bhugya wetu omwene na Tataa bhugya Yeesu Kristo. ⁵Bhono ndasega kubhahitikya emwe mwingabha riroho eribhaga mwari mumenyiri kuobhurabhu kubha Tataabhugya akabhaturya abhatu kurwa ekyaro kya misri, nawe eribhaga erindi akabhasikya bharya bhatamwikirirye. ⁶Nabhatumwa bhaye bhano bhataribhiri eribhaga ryabhu abhene nawe bhakatiga obhwikari bhabhu bha siku zoosi Eryobha rikabhatura gati kuu minyororo, mwosi wee kirima kuung'ana yee erisinziro ryo urusiku rurya orukuru. ⁷Kyaa bhuryaSodoma na Gomora neemigye gino ginogoriri gino gyosi gyasikirye abhene kubhusimbe na bhakatunirira orukizi runo rutari rwaa temwa. Bhakerekibhwa kyego ezitubho zya bharya bhakunyaaka mwiisinziro ryoomururo gwee kiraego. ⁸Kweki kunzira yirya yirya abharoti bhe bhiroto bhano bhoosi bharasarya emibhiri gyabhu, nookwanga obhutate no okukeryania orubhehi gati woo mweru. ⁹Nawe Mikaeli omutumwa waye omukuru, eribhaga yabhaga okuhakana ne erisambwa no okwitondo nawe kwookubha yo omubhiri gwa Musa, atasikirye kurusha erisinziro ryo orubhehi kunewe, nawe kumweya gwaye akabhuga, "Tataabhugya akurekya". ¹⁰Nawe abhatu bhano bharareta obhubhehi ghati ghati ya kiyo kyosi kino bhatamenyire na kirya kino ezitienyi zitana obhuongo ziramenya kwe etemwa - gayo nigo gabhasariye. ¹¹Tigha hinga! kwookubha bhagendiri kunzira ya Kaini, kugira eng'ana embhihu. bhanyaharikiri. ¹²Bhano ni amatare muuzinyangi zyenye zyoobhusegi, bhano bhakuzomererwa bhatana soni, bharibhana niamasaaro gano gatana amaanzi, gano gakugegwa no omkama ne miti gino giharukiri gitana emisumo gino gikurikabhiri gino gihurwe emiri. ¹³Amabhoka gee nyanza gano gakukora ekituri gararusha ezisoni zyabhu abhene, ezinzota zino zikugenda genda ezimwamu zye kiirima bhubhikirwe kirakeego. ¹⁴Enoko, wa muhungati kuruganda rwa Adamu, akabharoteraa, akabhuga, muroro! Tatabhugya araza ne ebhihi ne ebhihi bya abhaare baaye. ¹⁵Yize akore ariisiza kwubhatu bhaye okubhatuura mukibhohe bhano bhatamenyiri Eriobha iguru wa amaahokya ghabhu gaano bhamariri kukora gatatubheeni na amahokya ge koro nzomu na amang'ana amahari ghano gaagambirwe

na abhatu bhe ezikoro ezimbihu iguru waye. ¹⁶Bhayo niibhano bhakuhoya baaririra, bharing'eherya bhano - oorukizi bharihema bhukong'u, kwo obwere bhwabhu bharang'enererya abhandi. ¹⁷Emwe, abhasegi, muhite amang'ana ghano gaaghambirwe ekare na abharooti bha Taata bhugya Yeesu Kristo. ¹⁸Bhakahaya kuunemwe, "Ezizikuzyo bhutiniro bharabhao abhatu bhano bhakuzabhura bhanoorukizi. ¹⁹Abhatu bhano ni bhatwanikania, bano urukizi, batana koro ndabhu. ²⁰Emwe, abhasegi, kyego mukwiiyombokera obhuhene bhweenyu abhaare, na kyeego mukusaabha ne ekoro yaabhaarya. ²¹Muiribhe kubhusegi bhe Riobha, muunganyirire ebhigongi bhya Taatabhugya Yeesu Kristo bhino bhikubhahana obhuhoru bhwe ezisiku zyoosi. ²²Mwerekye ebhigongi kubhano bhakwitimata. ²³Mubhasakirye abhandi kwoo kubhasakura okurwa mumuriro. kuubhandi mwerekye ebhigongi kwe haho, mtindire engibho yiino eneeribhati. ²⁴Bhoono kweewuno akubharibha mutiitema, no okurora muimerere kubhutukufu bhwaye. muutana soni mubhe no obhuzomererwa obhukuru. ²⁵Kuuriobha eryeene kuhitira Kutatabhugya Yeesu Krist obhutukufu bhuhbu kunewe, obhuru, obhunagya bhwe ezinguru kwemera iinyuma eeyo, na bhoonego na ezisiku zino zikuuza. bhwahene.

Revelation

Chapter 1

¹Bhuno nio abhukundukuro bhwa Yeesu omukristo bhuno Eryobha ryamuheri kubherekya abhabhagati bhayi mang'ana gano ga kwenderwa garore kane kwibhaga rino. Akakora gani enyekane kwo kutuma Malaika waye kumubhagati waye Yohana. ²Yohana akarusha obhuhene bhwe kigiro kino yaruzi kugendenia ne ng'ana ye Eryobha na kweehene yino yarusibhwe ku Yeesu Kristo. ³Aneribhando wuno akusoma kweeriraka na bharya bhoosi bhakugigwa amang'ana gobhurooti bhuno nokusuka kukino kikamirwe muyo kwookubha eribhaga rya kahika haguhi. ⁴Yohana, kumasengerero muhungati gariyo Asia: orubhango rubhe kunemwe no kwi kirirya okurwa kuneewa wuno yariariho, na wuno akuza no kureka kuzikoro muhungari bhano bherekereni nekitumbi kyaaye kyesimuka, ⁵no kurwa ku Yeesu Kristo omu twanikania omuhene, omwibhuurwa woobhutangiyo bhano bhakuri, nomukangati wa abhabhagati bhe kyaaro kino. kuneewa wuno atusegiri atuturiri mwasi kureka gatigati yoobhubhihu getu kumamyinga gaye, ⁶atukoriri kubha abhatemi bhoobhuseengeri bhwe Eryobha kuwise wabhu-owaye noobhweru neezinguru zekimera kirakeego ebheego. ⁷Rorandaza na masaro nawe eriso riramurora hamwe na bhoosigo bhano bhookibhwe. Ne atundura zyoosigo zyee kyarokubhasekerera kwabhu nigo kubhego. ⁸Enye ni obhutangiyo no obhumari riryo, "arabhuga tata bhugya," wuno ariho, na wino ahabhaho, na wuno akuza, anezinguru. ⁹Enye Yohana muhiri wenyu ni wumwe wuno akubha hamwe na nemwe gatigati yeenyako obhutemi nokwigumiri ya thabiti kweego gati ya Yeesu nihabha gatigati kwiginga kino kikubhirikirwa Patima kwookubha ye ring'ana rye Eryobha ebhirengyo kuhitira ku Yeesu. ¹⁰Nihabha gatigati yekoro kurusiku rwa Tata bhugya, nikigwa inyuma yaani eriraka iguru yeekombhyo. ¹¹Erahaya, "kaama kukitabhu gano okurora na gobhutemi bhwa asengerero muhangati kugya Efeso, kugya Smirna, kugya Pergamo, kugya Thiatira, kugya Sardi, kugya Philadelphia, na kugya Laodikia." ¹²Nkikyora okurora eriraka ryawi wuno yariakukerenia na nenye na hano nkikyora nkarora kibhongo yiro kyee zahabhu kyee bhimuri muhungati. ¹³Gatigati kyee kihiko kyee kimuri ahabhamu wumwe atubheni no mwana wo muutu, yibhohiri ekanzo taambi yino ehekiri iyaasi ya maguru gaye, no omuchipi gwe zahabhu okwirugura ekikubha kyaye. ¹⁴Omuutwe gwaye nezinzweri zaye zihabha ndabhu kyeego okurora epamba endabhu kyoo musoke, nezimoni zyaari kyoo rurare ryo mururo. ¹⁵Ebhirenge bhyaye bhihabha nkye shaba yino ekutirwe bhukongu kyeego eshaba yino emeriri kuhitibhwa gatigati yoo mururo, ne riraka ryaku rihabha nkyeego eriraka rya maanzi amaaruro gano bhwangu. ¹⁶Yariagwatiriri enzota muhungati gati yookubhoko kwaye kwoobhusubhe, nokureka mumunwa gwaye guhabha kyoomuho omuhari guno bhooge mbara ibhiri. Obhusho bhwaye bhuhabha bhuramesha kyoo bhwero obhuhaari bhoomubhaso. ¹⁷Hanonyamuruzi, nkamugwera mumaguru gaye kyoo mutu wuno ahabha akuri. Akatura okubhoko kwaye iguru wane akabhga, "otobhooha! enye niwo obhutangiyo no bhumaririryo, ¹⁸Na kyeego nihikara. Nihabha nkuru, kweego rora, ndikara kimera! ninazyozefunguro zyoo ruku nyaari. ¹⁹Kweego, bhakame gano uruuzi, gano gariho kwibhaaga, kugarya gakuzakubhooneka kugayo. ²⁰Kwookubha rino ryibhisiri kurengana ne zinzota muhungati zino nduzi gatigati yookubhoko kwane kwoobhusubhe, nekibongo yiro kyeedhahabhu kyee bhimurimuhungati: ezinzota muhungati ni malaika bhamasengerero muhungatina amasengerero muhungati."

Chapter 2

¹"Kubha Malaika bherisengerero rya Efeso kama: 'Gano ni mang'ana gawurya wuno agwatiriri ezinzota muhungati gatigati yookubhoko kwaye kwoobhusubhe. Wuno akugenda gati ye kibhongoiro kye dhahabhu yeebhimuri muhungati arabhuge ego," ²"Nimenyiri kiino okoriri noomukya gwaazo gweemirimo nobhigumiri rya bhawazo obhugumiru, kubha otakunagya kubha nabho namwe abhabhi, no obhasakirye bhoi bhano bhakwibhirikira abhabhagati no kubha bhararekeni kubha abhabhehi. ³Nimenyiri uraganyirira no kwigumirirya, no ohitiri maru kwo kubha ye rina ryane, okyari kuniha. ⁴Nawe lino niryo ninaryo iguru wazo, otigiri obhusegi bhawazo bhwo obhutangiyo. ⁵Kwego no hite hano wagwiri, okahaya no kukora mang'ana gano wakoriri kubhwemero, oritiga kuhaya ndaza kunawe no kurushaho kibhongoiro kureka ahagiyo haye. ⁶Kwookubha awe onarino, oratindira kugarya ga Abhakolosai bhakoriri, gano hataenye indabhiririrwa. ⁷Kwookubha onokutwi, itegerera gano kwookubha eko agabhurira amasengerero. Na kuwuno akutamwa ndamuha ekimenyekereryo okurya kureka gatigati muuti gwoo bhuhori guri gatigati wa nyaari yee Eryobha. ⁸"Ku Malaika we Erisengerero rya Smirna kaama: 'ghayo niamang'ana ga wurya woobhutangiyo no obhumarioryo wuno yakuuri no okusisimuka kweki: ⁹"Niimenyiri enyako yaazo no obhubhuta bhawazo (nawe awe ni munibhi) no obhubheli bhwa bhaarya bhakwibhurikira abhayahudi (nawe bhatariebho-ne erisengerero rya ekihiwi) ¹⁰Otohbho enyako yiino erakubhone. Roora! ekihiwi kirenda kubharekera mukibhohe musakibwe, muranyakibwa ezisiku ikumi. Mubhe bhahene no oruku rwenyu, ndabhaha orusangarya rwo obhuhuro. ¹¹Aribha onaamatwi, itegerera eko kyego ekubhurira amasengerero. Wuno akukira atakubhona oruku rwakabiri. ¹²Kubha malaika bha Erisengerero rya Pergamo kaama: 'ghaano niigo akugamba wuno anerisabha eriogi, bho bhuogi bhuhiri. ¹³"Nimenyiri ahagiyo haano okwikara -ahagiyo hano kiriho ekitumbi kye ekihiwi. Kweego awe ogwatiriri erina rya ane hene, no otangiri okuikirirya kwaazo kunenye, neesiku ziirya zye antipasi omutu anikania waane, omuhene waane, wuuno yiitirwe gatigati wenyu, hayo miiko ekihiwi kiikwikara. ¹⁴Nawe ninago amang'ana masuhu kunawe, orio na abhaatu bhano bhakuitegerera ameegyo ga Baraam, wuuno akamwegya Baraki okutura ebhitegitegi kubhana bha Israel, bhaarye abiakurya bhino bhirusibwe emibhano kumaaryobha. ¹⁵Kung'ana yiyo yiyo onaabhato u bhaano bhagwatiri amegyo ga Wanikolai. ¹⁶Kweego yanga! orateme kukorego, ndaaza bwangu, na ndakora erihhi kunawe ne erisabha riino rikuurwa mumunua gwane. ¹⁷Aribha ono okutwi, wiitegerere kyego ekooro ekubha bhurira abhanyanyangi. Wuno akukira, ndamuha amaaneena gaano gabhisirwe, kweki ndamuha erigina erirabhurino ryaandikirwe erina erihya iguru we erigina, erina rino atariho wuno arimenyiri nio omwene wuno akurigwatirira. ¹⁸Ku Malaika we erisengerero rya Thiatira kaama: "Gayo nigo amang'ana go omwana we Eryobha, wuno ana ameso kye ezisasi zyo omuroro, ebhirenge kye eshaba yiino ekutirwe heene: ¹⁹"Nimenyiri kiino okorini-obhusegi bwazo, okuikirirya no obhunyo buwazo no okubha kiino okoriri siino, kirakira kiino okoriri kubhumwero. ²⁰Nawe ninaryo iguru wazo oramnyakira omukari yezeberi wuno akuibhirikira anoomukari omuroti, kumeegyo gaye arabhang'enererya abhabhagati bhaane baarye abyaakurya bhiino bhirusibwe omuhero kukihwi. ²¹Nikamuha eribhagha ryo okwaanga, nawe ndaarora atakwenda kuutiga obhubhuhu bwaye. ²²Roora! ndamutasa kubhuriri bhwa amarweeri, nabhaano bhakukora nawe obhusimbe, naweego bhatige okukoora. ²³Ndaabhatema abhana bhaye bhalewe abhanyanyangi bhoi bhamenye neenye nkuubhaangarira. ndamuha omuutu kyeego amang'ana gaaye gaari. ²⁴Nawe kubhano musagiri Thiatira, kubhano mwosi mutakugwata amahokya gaano, na abhano mutamenyiri gaano gakub hirikirwa ekihiwi, ndaahaya kunemwe, ntakutwa murigo guyo gwosi iguru wenyu. ²⁵Kung'ana yiyo yosi muubhwe bhazomu tee ruuno nkukyoora. ²⁶Wuno wosi arihiita no okukora riino nkooriri kubhumarioryo, kuunewe ndamuha obhutemi bwe ebhiaro. ²⁷Arabha mutemi neehimbo ye ekyoma, kyeego ebhibhakuri byo obhutoto, arabhatya bhisuhu bhisuhu. ²⁸Kyeego niabweni kuurwa kuu Taata waane, ndamuha enzomu ye etabhoiri. ²⁹Orabhe no okutwi, itegerera kiino eko ekubhabhurira abhanyanyangi.

Chapter 3

¹Kumutumwa we erisengero rya Sardi kaama: "Amang'ana ga wurya wuno akutimbirira ezikoro muhungati zye Eryoobha ne zinyota muhungati, nimenyiri kino okoriri onokikumo gyoo kubha muhoru ori muku. ²Bhuka nookukong'ia gano gasagiri nawe gariho hagwi okukwa kugayo nitagaruzi amatiemo gazo gaberu mumeso gee Eryoobha ryyane. ³Kuugayo, ohituke, garya okagwata nookwiterera, ogasuke nookwisasama, nawe oritama kwimuka, niriza kyoo mwibhi no oakumenya eribhaga rino niraza iguru yazo. ⁴Nawe gariho amariana masuhu gaa bhatu eyo Saridi bhaano bhatanyakiri ezingibho zyabhu bharaza kugenda hamwe na nienye, bhibhohiri emienda emirabhu, kwakubha bharenderwa. ⁵Wuno akuhta aribhohibhwa emyenda emirabhu, no orumwe nitakuriru shamu erina ryabu kurwa mukitabhu kyo obhuhoru, no okurigamba erina ryaye kubhukangati bwa Taata wane, na kubhukangati bwa abhatumwa baye. ⁶Aribha no okutwi, itegerera eko yino ekubhuriri amasengero ⁷Ku mutumwa waye we kanisa Philadefia kama! amang'ana gaa wuno eriomweri naaheene wuno anezifungueo zyaa Daudi obhona ariguraho, na ataroho wuno akwiguraho, obhona arigaroho na ataroho kwookuniaga kwigura. ⁸Nimenyiri kino otemirye noo orore, nikutereri kuubhukangati bhawazo ekiseku kino kigerwaho guno ataroho wuno akuguniagya okugwiguraho. Nimenyiri onago amanaga masuhu, nawe oriterimu ering'ana ryane okyari kurianga erina ryaye. ⁹Rorerera! bhoosigo bhano bhamwisengero rya mwisambwa, bharya bhakubhuga ebho nii Bhayahudi neeno kuumbe bhatari kumweya gwaye bharang'enererya, nirab hatema bhize no kusabha kuubhukangati bhwa magurur gazo na bharaza yokubha bhakusegiri. ¹⁰Kwookubha obhikiri erihatike ryaane kwoobhunyahariku obhukong'u, nirakuribha kweki gati yee ribhaga ryazo ryokusakiribhwa, kuno kuraze kuu kyaroo kyokyosi okubhasakya bharya bhoosi bhaano bhakwikara mwoosi. ¹¹Ndaza bhwang'u, atimbirira bhukong'u kirya onakyo atazakubhaho mutu woo kugesha obhuhoru bhawazo. ¹²Niramuhokeya awe wuno akuhita kubha etimu gati mwisengerero ryee Eryoobha ryaye, natakuhuruka igutu hata rumwe. Ninarikama kuunewe erina ryee Eryoobha ryane, erina ryoo mugye gwee Eryoobha ryane (Yerusaremu ehya, gu kwituma hasi kurwa mwisaro kuu Eryoobha ryane), Neeruna ryane erihya. ¹³Ewe wuno anokutwi naa yigwe kino eko ekuhaya kuu masengereni; ¹⁴Kubhatumwa bhwe risengerero ryaa Leodikia kaama; Amang'ana gaye wuno yikirirye, atari yisigirwe noo mutiania omuheene omutake igurur woo bhutemi bhwe Eryoobha. ¹⁵Nimenyiri kino okoriri, nookubha awe otari mbeho hamwe muriro, ndisega kubha wangabheri wee mbheho hamwe omuriro! ¹⁶Kweego, kwookubha awe nibhioya, otari muriro hamwe mumuunua gwaye. ¹⁷Kuugayo arabhuga, enye niomunibhi, nibheri neebhigiro bhyaru, nitakwenda kyokyosi. Nawe otamenyirir kubha awe ni musuhu bhukong'u, wakurumikirwa, mutaka, mhoku nee king'abhi. ¹⁸Itegerera obhutongerir bhwaane noogurer kuunenye edhahabu yino ezomibhwe kwoo omuriro obhone kubha munibhi, nemienda emirabhu gyoo kunyeregeta ili wiibhohe omwenego na otaza kweryeta esoni yee king'abhi kyazo naa maguta goo kwihaka kuu meso gazo obhone okurora. ¹⁹Kuuno nimusegiri, niramuerererya noo kubhegya kyeego okwenderwa kwikara; Kuuriyo noobhemuhene nookwisasama. ²⁰Rorerera nimerera kuu kiseku noo kutema. Wowosi wuno akwigwa omumiro gwane nookwiguraho ekiseku, niraza nookusikira munyumba yaye, nookurya ebhyakurya na niinye hamwe nawe. ²¹Ewe wuno akuhita niramuha ehen yoo kwikara iyasi hamwe noonenye iguru yee kitumbi kyane kyoo bhuhoru, kyabhurya enye nahitiri noo kwikara haasi hamwe naa Taata wane iguru wee kitumbi kyane kyoo bhuhoru. ²²Ewe wuno anamatwi, naa yitegererer kino eko ikubhura amasengero."

Chapter 4

¹Kuumang'ana gano nikarorerera, nikarora kubha ekiseku, kyabhanga kigerweho mwisaro. Omumiro gurya gwoo bhukangati, gurakyerenia naa nienye kye kyeekombyo, erabhabhuga na wuze hano nirakwerekya gano gararorekana inyuma waa mang'ana gano. ²Rugendo rumwe niabhanga muukoro, nikaora kyabhangaho ekitumbi kyoo bhuhoru kiturirwe mwisaro, noomutu akikariri. ³Owumwe wuno yabhanga akikariri akarorekana kye rigina ryaa yaaspi na akiki. Bhwabhangaho eritabasi ryembura buzo buharorekana kye zumaridi. ⁴Kurirugura ekitumbi kya obuhoru byabangaho ebhitimbi byo obhuhoru ebhindi mirongo ebhiri na bine na bhano bhikeri kubhitumbi byoobhuhoru bhano bhabhanga abhakaruka bhabhanga miringo ebhiri na bhane bhibhohibwe amibhoko marabhu nee taji zye dhahabhu kumitwagyabhu. ⁵Kureka kitumbi kyoo bhuharu zikarorekana ezindimi zyoo rukubha, okuhirira noo rukubha, ebhimuri muuhungati bhyabhanga bhiraka kubhukangati bhwee kitumbi kyoo obhuhoru, ebhimuri bhiyo niezikoro muhungati zye Eryoobha. ⁶Kweki kubhukangati bhwee kitumbi kyoo bhuhoru twaabhanga nee nyanza, erimwasi kye kirore kyosigo okwinogoro ekitumbi kyoobhuhoru bhabhangaho nabhene bhuhoru bhane bhana bhizuri ameso mbere nu nyuma. ⁷Ekigiro kyoo bhutangi kyeene bhuhoru kyabhanga kyeendu, ekiumbe kyaa kabhiri kyeene bhuhoruu kyaabhanga kye kimori. Ekiumbe kyaa katatu kyeene bhuhoru kyabhanga noobhusho kyaabhwoo mutu, na wurya omwene waa kane nyabhanga kyaa bhako na wuuno akwibhururuka. ⁸Ebhigiro bhyeene bhohoru ebhine kira ekimwe kyabhanga na mabhabhaasasabha bhizuri ameso iguru na iyasi waye. Obhutiku noo mwisi bhatakuta kukerenia" Omweru, omweru, omweru, nii Taatabhugya Eryoobha omutangati wee guru wa goosi wuno yabhanga ariho, naariho, na wuno akuza kubhaho". ⁹Kira eribhaga ebhigiro bhyeene bhuhoru bhikabhura obhweru, obhusuki, noo kukumiora kwoo bhukangati bhwa wuno yabhanga yikeri kuukitumbi kiyo kye bhuhoru ewe wuno akwikara kiraka na kimera. ¹⁰Abhakaruka mirongo ebhiri na bhane bhakasengera abheenego kuu bhukangati bhwaaye wuno yiklariri ekitumbi kyoo bhuhoru bhakihinya hasi kuunewe wuno atakwikara kiraka na kimera nookurekera hasi eritaji zyabhu kuubhukangati wee kitumbi kyoo bhuhoru bharakaerenia. ¹¹Orenderwa awe, Taatabhugya nee Eryoobha ryeetu, okugega obhweru noo bhusukwa nee ezinguru. Kwookubha okabhibhumba ebhigiru bhyoosigo kwaamega gazo, bhino bhyari bhirihho na bhikatemwa.

Chapter 5

¹Okumara akarora kuubhOko kwoobhuryo kwaawurya yari yiikeri kuukiti kyoobhuhoru amakamo gee Eryoobha gano gakkamirwe kubhukangatiro na kuubhuheteki, na riabhangariturirwe ezikamo muhangati. ²Nikamurora omutumwa waye omwene managa ararurwaza kuumumiro omukuru "Ni wewi akuzomera kwigura amakamo gee Eryoobha nookubhuna ezikamo zyaaye?"³Ataroho omutu mwisaro hamwe mukyaro hamwe musi yeekyaro owuno akyanagya okwiguraho amakamo gee Eryoobha okugega. ⁴Nikarira kwobhuru kwookubha otakunyoreka wowosi uno akuzomera okwiguraho amakamo, gee Ryoobha hamwe okugega. ⁵Nawe owumwe wa bhakaruka akanibhurira, "Tiga kurira. Rorerera endwi yooruganda rwaa Yuda, eritina ryaa Daudi rihitiri, na aranagya kwiguraho amakamo gee Eryoobha nee zikamo zyaaye muhungati".⁶Gati wee kitumbi kyoo obhuharu naa abhene bhuhoru na gatigati wabhu mubhakaruka, nikarora omwana we ng'onde yimereri ararorekana kyaa wuno akomerwe yabhanga ne ezihembe muhungati na emeso muhungati zino ne ezikoro muhungati zee Eryoobha zino zyatumirwe mukyaro kyosi. ⁷Akagya akagega amakaamo gee Eryoobha kurwa mukubhoko kwoobhusubhe kuu wurya yikeri kuu kitumbi kyoo bhuhoru. ⁸Hano yegegiri amakamo gee Eryoobha, bheene bhuhoru bhaane na bhakaruka mirongo ebhira na bhane bhakihinya tee musi kuubhukangati bhoo mwana wee ng'onde kyoo wumwe yabhanga nee kihembe nee kitubha kyee dhahabu yino yizuri obhuvumba gaya garini masabhi gaa bhikirirya. ⁹Bhakemba amembo amahya: "Orendwa kugega aamakaamo gee Eryoobha nookutazura ezikamo zaye kwookubha akasinzwa, kwaa, kumanyinga gaye akarigurira Eryoobha abhatu bhooruganda ekigambo, abhahiri neekyaro. ¹⁰Okabhakora obhufalme noobhukuhani kwookurihokya Eeryoobha ryetu, bhoosi bharaza kukangata iguru wesi". ¹¹Okumara nikarorerera nikitengerera omumiro gwaa bhatuma bhaaye kwirugura ekiti kyoo bhuhoru obharu bhabhu bhwabhanga 200,000,00 nae bhenye bhuhoru na bhakaruka. ¹²Bhakabhuga kyoo mumiro omukuru, "Arenderwa omwana wee ngonde wuno asinzirwe kuugega obhhunagya, obhunibhi, amisego, amanaga, obhusukwa, obhweru, noo mukumo." ¹³Nikigwa bhwoosi bhino bhitimirwe kino kyari mwisaro naa mukyaro nii yasi weesi ni iguru wee nyanza kira kigiro mwoosi waye, "Kunee ewe wuno yikeri iguru wee kitumbi kyoobhuhoru naa kuumwana wee ng'onde kubhe omukumo, obhusuki obhweru naa managa goo kukangata kiraka naa kiraka." ¹⁴Bheene bhuhoru abhene bhagabhuga, "Ebheego!" naa bhakaruka bhakihinya haasi nookusengera.

Chapter 6

¹Nikarora eribhagha omwaaana wee ngo'ondhu hano abhohirwe rumwe rwazirya orukamo muhungati, nikiigwa eyimwe wa zyirya zenye bhuhoru inye Erabhuga kwee mimiro gino gikutabhana noorukubha "Nawuze!"

²Nikarora yarireroho afarasi nzeru yino yari atiririku, yari nee kibhakuri naa kahanwa eriuwa akarorekana kwoo muhizi wuuno ahaziri kyaamwe arahiza.³Eribhaga omwana weering'ondhu bhano yatazuri orukamo rwa kabhiri, nikigwa yeene bhukoru bhwa "Kabhiri erabhuga, "Nauze!" ⁴Kiimwe efarasieyundi ekarorekana kangaru kyoo muriro yaari atiririku akahabha omweya gwookurushaho obhuhoreru bhee kyaaro kwookubha a bhaatu bhasinzane. Wuuno yari atiririku akahanua arisabho arikuru.⁵Eribhaga riyo omwana wee ng'ondhu hano yatazwiri orukamo rurya rwakatatu nikigwa mweene bhuhoru waakatatu arabhanga "Nauze!" Nikarora afarasi emwamu yini atiririku eno bhurito mumabhoko gaye. ⁶Nikigwa omuriro guno gukurorekana kubha owuumwe wazirya zeneye bhuhoru erabhuga, "Ekijiko kyee ngano kwoo orubhirya rumwee na bhijiko bhitatu bhezimbirya kweembirya yimwe nawe otagasarya amaguta naa manyinga."⁷Kwibhaga omwana wee ng'ondhu hano yatazuri orukamo rwa kane, niikigwa omumiro goomwene obhuhoru wa kane gurabhuga "Nauze" ⁸Kweki nikarora efarasi embusuku yino atiririku ebhabhwi kirwa erina ryaye oruku, na nyari ya bhanga eramutunirira zikahabha obhunagwa iguru wee esi, okwita kweerisabha kweenzara, noobhurweri, nakweezitiyeni za mwitirigo gatigati mwoosi.⁹Eribhaga omwana wee ng'ondhu hano yatazwiri orukamo rwaa akatano niakarora iyasi yaa hagiho hoomwisengeri ezikoro zyaa bharya bhaano bhari bhitiri kweeng'ana yee Eryoobha noo kurorekana noobhuheene bhuno bhagwatiriri kwaabhukong'u. ¹⁰Bhaakarira kwoomuriro omukuru tee ryori, omubhizi waabhyosi omweru noo muhene arasinzira abhikari bhukuru wee kyaro, noo kuriha ekisiyomba amanyonga geetu. ¹¹Okumara kyee wuumwe akahanwa ekanzu enzeru bhakaburira kubha bharenderwa kuganya kusuhu haano ekuza kuhika amabharo gano gabheri gaa bhahagati bharikyabhu na abhahiri bhaabhu bheekikari na bheekisubhe hano ekuuza kubha bhaano bhaakwitwa kyeego bhurya kyeego bhurya bhoosi bhakwiitwa.¹²Eribhaga omwana wee ng'ondhu haano yatazyiri orukamo rwaa kasasabha nikarora naahabhangaho, neekirigito kikuru. Eryoobha rikabha imwamu kyee rigonera ryaa amazoya, noomweeri mugima guukubha kyaa manyinga. ¹³Ezinzota zyaa mukiiaro zikagwa gatigati weesi, kyoo mutini guno gugugwisha emisumo gyaaye kwibhaga ryee mbeho hano gukusingisibhwa naa kimaramumbi. ¹⁴Erisaro rikarwaaho kyee kitabhu kyakino kyahungurwe. Kira ekiguru nee nyanza bhisamibhwee ahagiho haye. ¹⁵Okumara kira abhafarume bheesi na bhaatu abhakuma naa bhakuru, abharubhi bheene managa, naa kira owumwe, wuuno ariomubhagati naa tazurwe, bhakibhisa gatigati waa mabhegi naa mumagina gaa mukiguru. ¹⁶Bhakabhi bhurira ebhiguru naa atare, "Muutugwere! muutubhise gati yoo bhusho bhwaye wuuno yikeri kuu kiti kyoo bhuhoru noo kurusha obhutindi bhoo mwana wee ng'ondhu. ¹⁷Kwookubha orusiku orukuru rwoo bhutindi bhwabhu rwandikirwe nii wewe akunagia kwimerera?

Chapter 7

¹Inyuma ya gayo niakrora abhatumwa bhane bhemereri kuuzikonyeri inye zyee kyaro, bharibhiri ezikama inye zyeesi kweezinguru hataza kubhaaho noo bhukama bhuno hukuheemba kuusi, igueru yee nyanza hamwe gati yoo muti guyo gwoosi. ²Nikarora omutumwa waaye owuundi araza kurwera ruguru, wuuno yari noo rukamo rwee Eryoobha erihoru. Akarira kwoo mumiro omukuru kubhatumwa bhaaye bhane bhaano bhaherwe omweya gyoo kunyahara esi nee nyaanza. ³Mutanyahara esi, enyanza, hamwe emiti tee hano turagaruke tumariri kutura orukamo gati wee bhishosho bhyeemiytwe bhya bhahokya bhyee Eryoobha ryeetu. ⁴Nikwiigwa kuubhwaru bhwa bharya bhano bhatuirwe orukamo 144,00, bhano bhatuirwe orukamo kurwa kira oruganda rwaa abhatu Israeri. ⁵12,000 kureka muruganda rwaa Yuda bhakaturwa orukamo, 12,000kureka muruganda rwaa Rubeni, 12,000 kureka muruganda rwaa Gadi. ⁶12,000 kureka muruganda rwaa Asheri, 12,000 kureka muruganda rwaa Nafutari, 12,000 kurekamuruganda rwaa Manase. ⁷12,000kureka muruganda rwaa Simioni, 12,000 kureka muruganda rwaa Rawi, 12,000 kureka muruganda rwaa Isakari, ⁸12,000 kureka muruganda rwaa Zeburoni 12,000 kureka muruganda rwaa Yusufu na 12,000 kureka muruganda rwaa Benyamini akaturirwa orukamo. ⁹Hano amang'ana gano gahwiri nikarora, ryabhangaho erikundi ikuru rino hatri na muutu na muutu wuno aayaari akunaaga kuribbhara kureka kira ekyaro, oruganda, abhahiri, neekigambo-bhimereri kuubhukangati wee kitumbi kyoo bhuhoru naa kubhukangati bhoo mwana wee ng'ond. Hari bhibhohiri ekanzu endabhu na bhanaemisangasha gyee mitende, mumabhokogabhu. ¹⁰Naabhari bharabhirikira kweemimiro gii iguru! Obhuturibhwa ni kuu Eryoobha rino rikeri kuu kitumbi kyoo obhuhoru na kuu mwana wee ng'ond. ¹¹Abhatumwa bhaye bhoosigo bhano bhari bhimereri kwirugura ekitumbi kyaye nookwirugura abhakaruka bharya hamwe na bhenye bhuhoru bhane, bhakihinya iyasi waa hasi naa bhakatura obhusho bhabhu iguru waa hasi kubhukangati bhwee kitumbi kyoo bhuhoru naa bhaa kasengera Eryoobha. ¹²Bhakabhuga "Eryoobha ego? omukumo, obheru, amisego, obhukumia, obhusuki, obhunagia bhibhe kuu Eryoobha ryeetu kiraka na kiraka! Ebhego"¹³Okumara owumwe wa bhakaruka bharya akanibhurya, "Bhano nibhawewe bhibhohiri ekanzu endabhu, bharwereri hayi? ¹⁴Nikamubhurira, "Taatabhugya omukuru, amenyeri awe," na kanibhurira, "Bhano ni bharya bhariri gati wee nyako ekuru. Hazifuriri ezikanzo zabhu nookuzikora ndabhu kwaa manyinga goo omwana wee ng'ond. ¹⁵Kuuriyo bhano bhariyo kubhukangati wee kitumbi kyooobhuhoru bhwee Eryoobha, nookumusengera ewe obhutiku noomwisi gati wee risengero ryaaye. Ewe wuno yikeri iguru wee kitumbi kyoo bhuhoru araza kunyargania amatundubhari gaye iguru wabhu. ¹⁶Bhatakuza kurora nzara kweki, wara enyako kweki. Mubhaso gutakubhokya, wara omuro gutakubharungfurya. ¹⁷Kwookubha omwana wee ng'ond wuuno arigati gati wee kitumbi atakubha murisha wabhu naa arabhakangata kuumusobhogo gwaa manzi goo obhuhoru, nee Eryoobha rirabhahakura kira ezingusuri za mumeso gabhu."

Chapter 8

¹Eribhaga omwana wee ng'ondur hana yatazwiri orukkamo rwa amuhungati, kukabhahi noo obhukiriranu mwisaaro kwiibhaga nusu ibhaga. ²Okumara niakaroora abhatumwa bhaye muhungati bhano bhakwimerera kubhakangati wee Eryoobha naa bhakahabhwa ezikombyo muhungati. ³Omutumwa waye owundi akaza atimbiriri ekitubha kyee dhahabu yeene ovumba, yimereri ahagiho hoomusengeri. Akahanua obhuvumba bhwaru lkwookubha abhurushe hamwe naa masabhi gaabhikiryaa bhoosigo kuu hagiho hoomusengeri heedhahabu kubhukangati wee kiti kyoobhuhoru. ⁴Omwoki gyoo uvumba, hamwe na masabhi gaa bhikirirya, bhukatira iguru woobhukangati bhee Eryoobha kureka mumuabhoko goo mutumwa waye. ⁵Omutumwa waye akagega ekibhakuri kyoo obhuvumba naa akizuryaa omuro kuurwera ahagiho hoomusengeri. Akamara akarirekera haasi iguru yee kyaaro, naa gukahuruka omumiro gwoo rukubha ezindimi zyoo rukubha nee kirigito kyeesi. ⁶Abhatumwa bhaye muhungati bharya bhabhanga nee zezi kombyo muhungati bhakabha bharaziganya okuzitema. ⁷Omutumwa woo bhukangati akaitema ekombyo yaye ekarorekana embura yoo musoke noomuro guno gusangene na manyinga. Zikarekerwa hasi mwoosi ehenderwa etheluthi yaye erungure, etheluthi yee miti akarungura noobhunyakhi bhwoo munyenye bhukarungura. ⁸Omutumwa waye wakabhiriri akatema kombyo nee kigiro ekikuru kyee ekiguru kiino kyari ikikurungura kyoo omuriro kikarekerwa munyanza. Etheluthi yee nyanza ekabha manyinga, ⁹Etheluthi yee bhigiro bhino bhikwigwa munyanza bhikakwa neetheluthi yee meli zikasariibhwa. ¹⁰Omutumwa waa katatu akatema ekombyo yaye koma, neenzota ekuru ekagwa kureka mwisaro, eramirika kyee kimurimuri iguru yee theluthi yee miaro nee misobhoogo gyaa manzi. ¹¹Erina ryee nzota kuru esorwe. Etheluthi yaa manzi akabha esorwe, nabhatu abharu bhakakwa kwookurwa naamanzi gano gabhanga amaruru. ¹²Omutumwa waye wakane akatema ekombyo yako, neetheluthi yoo omubhasa ekatemwa, hamwe neetheluthi yoo mweri neetheluthi yeenzota kuubhuyo etheluthi yaabhiosigo ekikosya kubha ekirima. Etheluthi yoo mwisi nee theluthi yoobhutiku bhitabheri noobheeru. ¹³Nikarora, noo kurugurabhakona wuuno yabhanga akwibhururuka gatigati wee risaro, arabhirikira kuumuriro mkuru, awe, awe, awe, kuubharya bhakwikara gatigati weesi kwookubha yoomwitumuko gwee kombyo yino yasngiri yisukiri okutemwa naa bhatuma bhaaye abhatatu"

Chapter 9

¹Okumara amaraika wa katano akatema ekombi yaye, nkarora enzota kuwera mwiisaaro yiino ehabha egwiri mukyaro, enzota ekahaanwa obwwiguriro bwoomuobho ghuuno gukuugya mumuobho ghuuno ghutana bhueero. ²Akiighuru eriruuma riino riitana bwohoozero, noomwoki gukatiira iguru kuurwa mwosi mwiiruma, kyeego omuoki gukurwa muutumo ekuru, Eryoobha noobweru bhikabha ekirima, kwookubha yo omwoki gunogukuuwa mwiruuma. ³Mwosi wo omwoki ezingigi ziikahuruka iguru wekyaro, bhosi bhakahaanwa ezinguru kya zye ekitoromoni iguru weekyaaro. ⁴Bhakabhurirwa bhatiige kuusarya amathu kukyaaro amatiina ghoomunyenye nagoomuti, nawe abhaatu bhaano bhatahabha neekimenyekereryo kye Eryoobha mukisiosyo kyo obhusyo bwabhu. ⁵Bhatahatirirwe kuita bhaatu bhayo, nawe kubhanyakya kwe emieri etano, obhusungu bhabhu bhahabha kya bhwoomutu wuno arumirwe ne ekitoromoni. ⁶Kuzisiku ziyo abhatu bahramohya oruku nawe bhatakurubhona, bharagongerya oruku nawee oruku rurabhang'osa. ⁷Ezingigi zino zitubheni ne ezifarasi zye er4ihi. Kunitwe gyabhu bhihabhaku ebhigiro bhitubheni no orusangarya rwe ezaahabhu, no obhusyo bwabhu bhuhaabha kyabwoo mutuy. ⁸Bhahabha ne ezinzweri kyazyo omuhari neameno kya geendwi. ⁹Bhahabha ne ebhikubha kyebyekyoma, ne eriraka rya amabhabha gaabhu gaahabha kwe eriraka kye ezimatoka zye erihhi, ne ezifarasi ziino zikuuryara kuugya muurihi. ¹⁰Bhahabha ne emikira giino giikuruma kye ekitoromoni kumikira gyabhu bhahabha ne ezinguru zyo okusarya abhatu kwaemieri etano. ¹¹Bhahabha no omutemi iguru wo maraika we eriruma riino ritahabha no obhumariryo. Eriina ryaye kuebrania ni Abadoni, ne ekiyunani ni abhirikirwa Aporioni. ¹²Tiiga ye embere ehitori roora, kuugano gaariho abhiri amabhihu garaza. ¹³Maraika wakasasabha aratema ekombi yaye, nikigwa eriraka kuurwa muurugito rwe erisengero rye ezahabhu yiino erikubutangiro bwe Eryoobha. ¹⁴Eriraka rikamubhurira maraika wakasasabha wuno ahabha ne ekombi, "Bhatige Maraika bhanne bhano bhabhohirwe mumuaro omukuru gwa Efrata". ¹⁵Bhaarya maraika abhane bhano bhahabha bhaaturwe eribhaga riyo, orusiku ruuyo, omweri guuyo, no omwaka guuyo, bhakatigirwa bhiite theruthi ya bhaatu. ¹⁶Obwaru bwaabhasirikare bhaano bhaahabha iguru we ezifarasi ehaabha 200,000,000. Niikigwa abwaru bwaabhu. ¹⁷Ego niigo niaruzi ezifarasi kubhurori bwane ne bhaano bhahabha bhaatiriri iguru wabh; ebhikubha bhyabhu bhihabha bikangaru kyo omurore emitwe gye ezifarasi gitubheni ne emitwe gye ezindwi, muminua gyabhu gurarwamu omururo no omuoki. ¹⁸Yheruthi yaabhatu bhakitwa naamatamo atatu ghayo. omururo no omuhoki guuno gwari kuhuruka mumimua gyabhu. ¹⁹Kwookubha ezinguru zye efarasi zihabha muminwa gyabhu ne kumukira gyabhu kwookubha emikira gyabhu gihabha kyeezinzoka, bhahabha ne emitwe ghino bhahagikora okubhaturira amagathi abatu. ²⁰Abhatu bhaano bhaataahabha bhitirwe bhaano bhaakaatama naamatemo gaayo, bhatahayiri amang'ana ghabhu ghano bhahabha bhakoriri, bhatatigiri okuisasama emikama ne emisambwa gye ezahabhu, ezikera, amagina ne emiti bhiyo bhitakunagya kurora, kwigwa no okugenda. ²¹Kweego bhatatigiri ibwiti bwabhu, obhuturutumbi bwabhu, obhusimbe bwabhu ne ezinzira zyaabhu zyo obwibhi.

Chapter 10

¹Kumara nikamurora maraika owundi omukuru arituuma haasi okurwa mumasaaro, ahaabha abhohirwe mwisaro, na kuhaabha ne erithabhasi iguru woomutwe gwaye. Obhusyo bhwaye bhuhaabha kyee Eyoobha naamagyuru gaye ghahabha kye ezitimu zyo omururo. ²Akagwatirira erigombo erisuhu mukubhoko kwaaye rihaabha riigurwe, neewe ahabha aturiri okuguuru kwoobhuryo iguuru we enyanza nookuguru kwaye kwo obhumosi iguru we Eryoobha³Akamara akarusya omuriro gwi iguru kyeendwi ekung'oono, na haano akarusya omumiro ezikubha muhungathi ziikagamba. ⁴Haano eziikubha muhungathi zikagambha, nihaabha ndihaghuhi okukaama, nawe nikiigwa eriraka okurwa mwisaaro rikabhuga, "Ibhike ebhe bwibhisikirya eziikubha muhungathi zihayiri, otaakaama". ⁵Kumara maraika wuno niaruzi yiimereri iguru we enyanza nerirobha; akiinura okubhoko kwaaye mwisaaro ⁶no okwiirahira kuwuurya akwiikara kimera - wuuno akatanga erisaro na bhyoosi bhino bhiri mukyaaro nabhyoosi bhiino bhirimu, enyanza nabhyoosi bhiino bhirimu, kutakubhaho okukezera kweki. ⁷Nawe kurusiku rurya, haano maraika wamuhungati arabhe habhuhi okuteema ekoombi yaye, hayo niho obwibhisi bwe Eryoobha bhurabha bhuhikiri, kyeego yahayiiri kubhabhagati bhaye abharoti". ⁸Eriraka riino nikiigwa kurwa mumasaro ekaamburira kweki noogyee ogeee erigombo eriisuhu riino riigurwe riino mukubhoko kwa maraika wuno yiimereri iguuru we enyanza neekyaro kya amarobha. ⁹Nkamara nkagya kumaraika nookumubhuririra anihe erigombo erisuhu, akanibhurira geega erigombo orye, rirakora enda yaazo ebhe noobhusungu, nawe mumunwa gwazo riraabha noobhuzomerera ekyo obhuki". ¹⁰Nikageega erigombo erisuhu kuurwa mukubhoko kwa maraika nookurirya, rihabha erizomereru kyoobhuki mumunwa gwane, nawe haano niamariri okuriirya enda yane ekabha noobhusungu. ¹¹Okumaara amaraaka gakanibhurira, orenderwa kuroota kweki kuubhatu abhaaru, ebhyaaro, ebhigambo, abhatemoi.

Chapter 11

¹Nikahaanwa ehimbo yoomuti gweemaara yeekirengo. Nikabhurirya, "Ogendeererya erisengero rya Eryoobha na hokusengerera, na bhano bhari mwosi bhakungera. ²Nawe ataaza ahagiro hoorubhango rwiigutu wa erisengero, kwookubha bhaaherwe abhatu bheebhyaro. Bhagutaza omugye omweru kwiibhagha rya emiieri mirongo enne neebhiri. ³Ndabhahan abhatwikania bhaane bhabhiri obhunagya bhwo okurota kwibhaga ryeezisiku 1,260, eno bhibhiri amagonera." ⁴Abhatwaniakania bhano ni emiti ebhiri gya emizeituni na ebhibhongoyiro bhibhiri bino bhimeriri embere ya Taatabhugya weekyaro. ⁵Aribha omuutu wowosi wurya aryenda kubhanyahara, omururo gurareka mumunwa gyaabhu noobhanyahara abhabhi bhaabhu. ⁶Abhatwaniakania bhano bhana obhuanagya bhwookubhoha erisaaro embura etatweka eribhaga rino bhakurota. Bhana amanaga gookukyoora amanzi gakabha amanyinga nookukitema ekyaro kwe eziitemwa zyoosi zya amatemo ibhaga ryoryosi bharyenda. ⁷Eribhaga rino bharabhe bhamariri okuhaya obhuhene bhwabhu, etyeenyi yirya ekurwa mwiruma rino ritana bhuteero arakora eriku iguru wabhu. Arabhahira nookubhiita. ⁸Emebhiri gyabhu girahindira muziroobho zyoomugye omukuru (kweekirengyo egwe gurabhirikirwa Sodoma na misiri) hano Taatabhugya waabhu akanyakibhwa. ⁹Kwa siku isatu neeritinika ryoorusiku abhamwe kureka mubhahii bhaa bhaatu, oruganda ebhigambo bye byaaro byoosi bhararora emibhiri gyabhu na bhatakurusya mweya kugituura mumbiihira. ¹⁰Bhano bhakwikara mukyaaro bharazomererwa kwiiguru wabhu nookuriryaata, nookuhanana emibhaano kwookubha abharoti abhabhiri bhayoo bhakabhanyakya bhano bhahabha kukyaaro. ¹¹Nawe hano ezisiku isatu neeritinika ryoorusiku kuhitira omwika gwoobhuhoru kurea ku Eryoobha gurabhasikiramu nabho bharimeerera kwa amaguru gabhu. Obhwabha bhwaari bharabagwata bhano bhakubharora. ¹²Kweki bhariigwa omurimo kureka mwisaaro gurabhabhuurira, "Muuzeno!" Nabho bharagya iguru mwisaro, eribhaga riyo abhabhi bhabhu bhararorerera. ¹³Kwiibhaga riyo kirabhaho ekigito kikuru kya hasi na omugye gumwe guragwa kurwa muumigye ikumi. Abhaatu bhikwi muhungati bharitwa kukirigito na bhano bharasaage bhahoru bharobhohibhwa na okumuha obhweeru Eryoobha. ¹⁴Erirekya rya kabhiri rihitiri. Murore! Erirekya rya katatu riraza bhwangu. ¹⁵Kweki maraika wa muhungati akahuta ekombyo yaaye, noomumiro mukuru gukanyaragana mwisaro no okubhuga, "Obhutemi bhwa mukyaaro bhumariri kubha bhutemi bhwa Taatabhugya weetu na Kristo waye. Arakangata kirakeego. ¹⁶Kyamwe abhakaruka mirongo ebhiri na bhane bhano bharibhikeri kuubhitumbi bya okukumuka embere wa Eryoobha bhakagwa abheene hasi kumarobha, obhusyo bhwabhu bhwihiyiri hasi, nabho bharamwisasma Eryoobha. ¹⁷Bhakabhuga, "Turarusya obhugungo bhwetu kwawe, Taatabhugya, omukangati iguru wa bhyosi, wuno oreho na wuno ohaabhaho, kwookubha ogegiri zyazo nookutanga okukangata. ¹⁸Ebhyaro bhikatinda, nawe obhutindi bhwazo bhwiziri. Eribhaga rihikiri kwaabhatu okutinirwa ekiini nanawe okuhaana abhaarooti bhazo emibhano, bhano bhakirirye na bhano bhanebhigano rye eriina ryazo, bhosi bhabhiri bhano bhatakusakirya kigiro na bhezinguuru. Neeribhaga ryazo rihiikiri ryookubhasarya bharya bhaari bhakusarya ekyaaro". ¹⁹Kweki erisengero rye Eryoobha rya mwissaro rikakundukirwa ne ehuguru ya obhurage bhwaye ekarorekana mwosi wa erisengero ryaye. Obhweeru bhwo omururo, ekitiri, emirumo gye ezikubha, ekirigito kya hasi na embura ya omuseke.

Chapter 12

¹Obhuteemya obhukuru bhukarorekana mwisaro: Omukari wuno akundikiribhwe nee Eryoobha, naho yaari noomweri iyaasi wa amaguru gaye, na eritaji rya ezinzota ikumi ni ibhiri yaani iguru woonutwe gwaye. ²Yaari nenda na yaari ararira kwa okubha ya obhururu bhwookwibhura - kwa obhusungu bhwookwiturania. ³Obhiteemya obhundi bhukarorekana mwisaro: Rora! Gwarigegureho oguzoka ogukangaaru ogukuru guno gwari na emitwe muhungati na eziheembe ikumi, na yariereho neezitaji muhungati kuomitwe gyaye. ⁴Omukira gwaaye gukaruka erigina ryoomuseke rimwe ryeezinzota mwisaro nookuzirekera hasi mukyaaro. Oguzoka gukiimerera embere woomukari wuno yaari harihaguhi okwibhura, eribhaga rino akwiibhura, amire omwana waye. ⁵Akibhura omwana, omwana we ekisubhe, wuno arakangate ebhyaaro bhyoosi kweehimbo yeekyaro. Omwana waaye akasskurwa iguru kuu Eryoobha na kukitumbi kyaye kye ezisiku zyoosi. ⁶No omukari akaryaria kukubha, ahagiho hano Eryoobha yaari agiiri ahagiho kwiiguru waaye, ature kusakiribhwa kweezisiku 1,260. ⁷Bhoono ryaririreho erihw mwisaro. Mikaeri na maraika bhaye bhakarwana no oguzoka gurya; no oguzoka ogukuru na maraika bhaye bhakarwana nabho. ⁸Nawe oguzoka gutahabha na nguru zyo okwisa okuhIga. Kwego gutarigureho mweeya mwisaro kwiiguru wa maraika bhaye. ⁹Oguzoka ogukuru - enzoka yiirya yeekare yino ehabhirikirwa Ibirisi hamwe Shetani wuno yari akung'enererya - ekyaaro kigima akataaswa hasi muukyaro, na maraika bhaye bhakateswa hasi hamwe nawe. ¹⁰Kweki nikigwa eriraka ikuru kureka mwisaro: "Bhoono obutuurya bhweziri, izinguru na obhutemi bhwa Eryoobha wetu, no obhunagya bhwa Kristo waye. Kwookubha omutemi wa abhahiri wa abhahiri bheetu arekeerwe hasi wono yabhasemiri embere wa Eryoobha wetu obhutiku no omwisi. ¹¹Bhakamhiga kwa amanyinga go omwana weeng'onde na kwe eng'ana ya obhuhene bhwabhu. Kwookubha bhatasegiri okwikaraho kwabhu, tee oruku. ¹²Kweego, mzomererwe, emwebha mwisaro, na bhoosi bhano bhakwikara mwoosi waaye. Naw mwirihe bha mukyaaro na munyanza. Kwookubha omusarya yitumiri kwimwe. Yiizurwe noobhutindi bhahari, kwookubha amenyiri kubha anaryo ibhaga isuuu. ¹³Eribhaga oguzoka rikamenya kubha ritasirwe muukyaaro, rikagya kumukari wuno yaari yiibhwiri omwana weekisubhe. ¹⁴Nawe omukari akahanwa amabhabha abhiri geerikohe erikuru, anagye okwibhururuka tee ahagiho hano haterwaho iguru waayekukibhara eyo, ahagiho hano yakutura kuribhwa, kweeribhaga, emabhaga neeritinka hagiho hano enzoka atakunagya kuhikaho. ¹⁵Enzoka ikitira amanzi okurwa mumunwa gwaye kyoomuro, akore amanzi gizure mukyarao abhuriremu. ¹⁶Nawe hasi hakamsakirya omukari hakaasamya omunwa gwaye nookumira omwaaro gono gukatwebhwa na oguzoka kureka mumunwa gwaye. ¹⁷Kyamwe oguzoka gukantandira omukari no okukora erihw no orwibhuro rwaye rwoosi - bharya bhakusuuka emigiro gye Eryoobha no okugwatirira obhuheene iguru wa Yeesu. ¹⁸Kyaamwe oguzoka gurimerera iguru wa omuserekenye imbarika we nyanza.

Chapter 13

¹Kweki nkarora itienyi irarwa munyaanza. Yaari ne ezihembe ikumi ne emitwe muhungati. kwo ezihembe zyaye kwarekuriku ziingosiira ikumi, na kwomitwe gyaye kuriku amang'ana ga amatiku kwu Eryoobha. ²Itienyi yeno nayiruuuzi yitubheni ne engwa. Amaguru gaye - kigatubheni na ga dubu omunwa gwaye gutubheni na gwe isuzi. Enzoka yirya ekamuhaana amanaga, ne ekitumbi kyo obhutemi bhwa enzoka, obhunagya bhwo obhutemi bhwe izinguru. ³Omutiri gumwe gwriteenyi gukarorekana neengati irikunu ryo ukukwa. Nawe erigati riyo rikahora, neesi yosi ekarugutibhwa no okugya inyuma waye. ⁴Nabho bhakasengera kunzoka, kubha yomuheri obhunagya ne etienyi irya yoosi bhakaisengera, nabho bhakabha bharabhuga, newi nkya etienyi yino? Na niwi akugya kurwaana na neewe? ⁵Etienyi eyo ekahabhwa umunwa gwokuhaya amang'ana gamatuki nogu kwiseegya. Akahabhwa obhutemi emieri mirongo ene neibhiri. ⁶Etienyi ekatanga okugama amatuki embere Eryoobha, ekarituka iriino rye Eryoobha, akatuka ne eroobho yo kwisaaro nabharya bhakwikara kwisaaro. ⁷Etienyi ekahabhwa kukora rihi na abhikirinya bhe Eryoobha no okubhakinda. Kweki, akahabhwa amanaga kwubhigambo bhyoosi na ziisi zyoosi na abhatu bhoosi. ⁸Bhoosi bhano bhakwikara kweesi bharamsasameewe, bhoosi bhano amarina gabho gatakaamirwe kwe ekitabhu kekiwisaaro kirya kyo omwana na weeng'onde, wuno yasinzirwe. ⁹Nawe arabhe oonokwetwi, itegerera. ¹⁰Nawe arabhe wumwe wenyu agegirwe no okubhihwa, nokubhohwa arabhohwa. Nawe wumwe wenyu hano yiiri, wosi ariitwa neerisabha. Yeno ni mbirikirwa yo obhunyoohu no amikiriryo kwu bhano abharu. ¹¹Kweki nkarora etienyi eyiindi eraaya kureka kweesi. Yari ne ezihembe ibhiri nkye zye eng'oonde nayo ekagaamba nkye nzyoka. ¹²Akarekya amanaga goosi kwitienyi irya ya kangatiri kwukubhaho kwaye, no okukora kwikyaro na bharya bhano bhakwikara bharisasama itienyi yeno yakangatiri, wurya wuno rigati ryaye rya horiri. ¹³Akakora amario ge zinguru, ne akekora omorino gwike kureka iguru embere ya abhaatu, ¹⁴na akikiriribhwa kukora amatemio no kubhang'ererirya bhayo bhakwikaa kwoosi kuno, akabhabhurira akore erisabwa, kookusuuki etienyi yirya yari etemirwe nerisabha, nawe akyari ehori. ¹⁵Akikirirwa kutuura omwiike kuusanamu yetienyi irya tee esanamu inagye kugamba na kugirya bharya boosi bhanagiri okuunisasama etienyi ibhiitwe. ¹⁶Nawe akahatike kyo umwi wuno atanabhweera kuu wizinguru, omwami no omtaka, omhokya, nabhano bhatana morimo, no okukama mobhisanyi bhya amabhoko kwabhuryo, nakukishoshu. ¹⁷Etaari nobhunagya bhookugurya nookugurya, aribha otari no orukamo rwa itienyi irya nerwe irina ryaye. ¹⁸Reno rirenderwa amang'eeni. Nawe wowosi wuno ari na mang'eeni na anagye kubhara amabharo gano nago ni okabharo gabhatu ni 666.

Chapter 14

¹Nkamaaherera no okurora omwana eng'onde yimereri mukiguru kya Sayuni. Hagiyo hamwi yari na abhatu 144,000 bhe erina ryaye ne eriina tata waye rikamirwe kwobhishosho bhyaabhu. ²Nkiigwa riraka kureka kwisaaro nkyo omoromo gwa amanzi amaru, eriraka erikuru gyo orunanihi. Eriraka rino nigwiri nkyo abhimbi na abhaheembi bhe ekireera bhano bhakutema ekireere kyaabhano. ³Bhakemba amembo amahya embere we ekitumbi kyo obhutemi ne embere bhano bho obhuhoru bane na bhakaruka emirongo ebiri na bane. Atakubhaho wuno atamenyiri eriembo riyo kubhari 144,000 bhano bhaturiibhwe omutemi kureka mwesi yino. ⁴Bhano mbarya bhatinyakiri kwe ebhituugo, kwokubha yo kwiriibha abheene kwokwibhazara amatemyo ge ebhitungo. Nebho bharya bhamgiriku nano yari akugya omwana we ng'onde Yeesu Kristo. Bhano mbaturiiibhwe kureka kubhatu bheekyaaro bhakabha emisamo gyo obhukangati bhwo Eryoobha no omwana we ng'onde. ⁵Rutaroho rurimi mumunwa gyabho; kwubha bhano matemyo mabihu. ⁶Nkamrora nahka owundi aribhururuka iguru ye risaaro, yuno yari na amang'ana ge Eryoobha kubhano bhakwikara yaasi mukyaro na kubhyaaro bhyoosi, ne ebhigambo bhyoosi igo. ⁷Akabhabhirikira kuuriraka erikuru arahaya mumwobha Eryoobha na mumahane ubhweru bhwaye. Kukubha obhusingiro bhwaye mbwiziri mwo mwisasame wuno yabhumbirwe erisaro, na esi, ne enyanya, ne emisobhogo gya amanzi. ⁸Mraika owundi wakabhiri - akareka arahaya, "ugwiri, ogwiri Baberi omukuru wuno wabhanywa shirye amarwa gobhotungiri yino yaretiri obhutindi bhwa Eryoobha iguru waye." ⁹Maraika wa katau akareka inyuma arahaya kwo eritaka erikuru. "Wowosi wuno akasengera etienyi yino ne esanmu yaze, nookugega orukaamo kwokubhoko kwaye kwo kushushu kyaye na neewe. ¹⁰Wosi aranywa amarwa go obhutundi bhwe Eryoobha, amarwa gano gasagiribhwe no obutundi bhwe Eryoobha omutu wuno akaza kunywa arakibhwa no omuriro gwe Eryoobha - embere we bhu maraika bhoosi ne embere we omwana we ng'onde Yeesu Kristo. ¹¹Ne emioki rya obhururu bhwo okwekibhwa gukatiira iguru kimera ne ekimera, nabho bhatabheri na kumunya mumwisi no obhutiku, bharya bhakusengera etienyi na amasambwa gaye, na omutu wowosi uno akumibhwe erina rya etienyi iyo. ¹²Yeno ne emberikiro, na enganyero na obhwigumiriryo kwo abhukirirya bhano bhakwikirirya emigiro gyaye Eryoobha kumwikirirya Yeesu. ¹³Nkiigwa eriraka kureka kwisaro arahaya, "Erahaya orubhango bhana bhakukwa bharikuu Taata bhugya." niigo ekuhaya Ekoru ye Eryoobha, bhabhane omweya gukumunya kwo enyaaku yaabho," Kwokubha amatemio gabho garagya isuyuma waabhu. ¹⁴Nkameherira nkarora erisaro erirabhu, na wurya yariyikeri kwiaro rirya, naurya yikeri kwisaaro rirya niomwana woo mutu. Yaari ni erigosiira yeesaabhu kwumutwe gwaye na omuhoro umwooge kwukubhoko kwaye. ¹⁵Maraika owundi kweki, akaza kureka kwi Hekaru, akabhirikira kworiraka erikuru kugya urya yikeeri kwisaaro "gega omuhoro gwayo na otange kugesha. Kwukubha eribhaga ryo okugesha rikikiri, kukubha ebhyakurya bhyo kumugundu bhenogiri. ¹⁶Kwaki urya yari kwisaaro akagurekera omuhoro gwaye mumugundu geesi akagesa. ¹⁷Na maraika owundi akaza kureka kwi hekaru rye kwisaaro na neewe yari no omuhoro omwooge. ¹⁸Kweki maraika owundi akaaza kureka kwisengero na maraika wo obhunagya iguru yo omorero. Akamubhirikira kweeriraka erikuru, maraika wuno yari no omuhoro omoge "gega omuhoro omoge na amasangasya ga omusabibu weesi kwukubha bhano ezizabibu zinogiri. ¹⁹Maraika akahira omuhoro gwaye kweesi no okukamania ezabibu yino ekugesibhwa mwe esi yoosiigo, na akairekera kwipipa ryo obhwigatamibhwe Eryoobha. ²⁰Ekisesebhyo kya edivai kikasaribhwa egutu wo mugye na amanyinga gakiteka kureka kuzikeereta zya amaguru ge zifarasi kwo obhuku bho ahagiyo kwizimaiti 1,600.

Chapter 15

¹Kweki nkarora etemo eyimdi kwisaaro, ekuru na yino ekurugurya; bhari bharoho bhamaraika muhangati bhano bhagegiri ebhitemo muhungati go obuteero (kuugayo okutinda kwe Eryoobha kumaari kuhika).²Nkarora ekiseezo kino kisagibhwe na morero akimeerera ambarike ye nyanza hano bhaari bhahiziri etienyi ne esanamu yaye ne erina ryaye. Bhari bhagwatiri ebhihuuto bhino bhakahanwa ne Eryoobha.³Mbari bhareemba eriembo re Musa omutumwa we Eryoobha, ne eriembo ryo omwana we eng'oondu: Emirimo gyaayo nikuru na girarugurya, Taata bhuya Eryoobha, omuteenu we ebhyoosi. ⁴Newi akutamibhwa okukusuuka aawe Taatabhugya no okurinya erina ryazo? Kwookubha nuwe omwana omukuru no omweeeru. Ebyaaro bhyoosi bhiraza no okusengera kuneeewe kwokubha aawe ni munyomu na amatemio gazo ga menyekeni. ⁵Kweembere waa amang'ana gayo nkarora, ahagiho aheru bhukong'u hano hari ne enyumba yeerituru bhaaru bhaari yookusengera iguru kwiassro rikunguribhwa. ⁶Kureka kwu hagiho aharabhu bhakaza bhamaraika muhangati bhari na bhitemo muhangati, bhibhohiri ezingibho ezindabhu ekitaru kino kkikumesha ne erikena rye ezahabu kwinaara abhukubha bhyaabhu. ⁷Omwana wa bharya bhobhuhoru bane kureka kubhamaraika muhungati ebhihuzu muhungati bhya obukarari bhao okutunda kwe Eryoobha wuno akwikara kumera na ekimera. ⁸Erihekaanu rikizuru umooki kureka kwa omumenyekerya gwa Eryoobha na kureka kumanaga gaye. Ataroho wumwi wabho wuno yaragiryeye kusikira tee amatemio muhungati ge bhamaraika muhungati gaze kuhikerena.

Chapter 16

¹Nikigwa omuriro omukuru kureka kumweya ohagiro aheru akabhanga kub harya maraika muhungati, "Nogwe witire iguru musi ebhitubha mhungati obhutrindi mwe Eryoobha."²Maraika bho obhutangirowo akagia okuhitira ekitubha kyesi amagati amabhihugo kwigwa obhururu bhuhari bhukaza kubhatu bharya orubhaso rye etienyi, kubharya hano bhakasegera amasanamu gaye.³Maraika bha kabhiri bhakitira ebhitubha bhabhu gatigati we nyanza; ebhe kyamanyinga kyo mutu wuno akuri kukino kyosi kitemirye no obhuhoru gatigati we nyanza bhikakwa.⁴Maraika bhatatu bahkitira ekitubha kyaye gatigati wo omuriro gatigati wo omusobhogo gwa manzi, zikabha amanyinga.⁵Nikigwa maraika bhamanzi arabhuga, "Awe niomuheene yino yari areho, omweru kwookubha oretiri obhusinziro bhuyo.⁶Kwokubha bhakitira amanyinga abhakirirya bhabharoti, obhaheeri ebho okunywa amanyinga nikyo kikwenderwa.⁷Nkigwa erisengererro rya hee! Taatabhugya Eryoobha omwene wo onagya mwiguru bhosi, obhusinziro bhazo bhahere na amahene."⁸Maraika bhanne bhakitiro kurwa mwitubha ryaye iguru we Eryoobha, na rikahaanywa okuhatirya okwokya abhatu bho omuriro.⁹Bhakarugururuya ne bhoya bho okwobhoha bhakagamba atuki kuring'ana rye Eryoobha, omwene ezinguru bhitemo bhosigo bhatamwisasamiri no kumusuka.¹⁰Maraika wa katano aketira kurwa kubhakuri ryaye gatigati ye ekitumbi kye esaaro kyo omunyama, na obhutiku bhukabhisa obhufame bhwaye. Bhakasya ameno gatigati mumanyoke amaaru.¹¹Bhakatika Eryoobha rya mwisaaro kwookubha yobhurwa bhabhu amagati gabhu, bhakyari kugendererya okwanga okusasama ku kirakino bhokukora.¹²Maraika wa kasabha akitira kureka kwi tubha ryaye gatigati we ekitaro ekikuru, frati na manzi gaye gakoma bhakore enzira ya bhafarme bhano bhakuza kurwa ruguru.¹³Nkarora isatu zoobhunyakuzino zikurorekana kye ekikerwe bhakuhuruka igutu yo omunywa gwe nzoka irya, etienyi irya, na urya omuroti wo orurimi.¹⁴Ni egoro ino ekukora amatemyo na amaryoryo, bhari bharagya abhafarme bhesi yosi kubha kumanya hamwe kwihiorusiku Eryoobha, ewe okukangata iguruwa bhosigo.¹⁵("Rora! ndaza kyo omwibhi! hakiriku wuno akukongera gatigati aratengeza wuno akubhika amibhoko gaye atakunagya kugya igutu we esi no kusira ezisoni zyaye")¹⁶Bhakareta hawe gatigati wo omweya yino ebhirikirye gatigati wa kiebrania Amagedoni.¹⁷Maraika wa muhungati akitira kurya mukitubha ryaye gatigati iguru kumwe eriraka erikuru gukahuruka akurwa aheru no kurya kukitumbi kye kare ekabhuga ehwiri.¹⁸Kuhabhanga no omuriro obheru orukubha, omurumo, emikindo, gye orukubha, na ekirigito kyo kukumya ekirigito ekikuru kya hasi rino rikyari kurorekana mukyarokwemera abhatu bhahabha bhareho mukyarokwe, ego ni kirigito kikuru bhukong'u.¹⁹Omugye omukuru gukanyaragana mabhara atatu nemigye ezisi zikagywa. Kimwe Eryoobha rikamuhita Baberi mkuru, na kumuha omugye guyo ekisezo kino kyari kizuri amarwa okurwa okutinda okuhari.²⁰Erikingi rikabhura ne ebhuguru bhitaroreakeni kweki.²¹Embura ekuru ya amagina, yari no bhurito bhwe turanta, ekitumo kurwa mwisaro iguru wabhatu, bhakihima Eryoobha ebhitemo bhe mbura yomusoke kwokubha ekitemo kirya ryari ibhihu bhukong'u.

Chapter 17

¹Omwana wa maraika wuno ahabha nebbisara muhungati akaza no kumbhurira, nauzi ndakwerekya erisinziro omisimbe mukuru wuno yikeri iguru wa amanzi amaru. ²Wuno abhatemi bhe esii bhakukora amang'ana go obhusimbe wosi ari iguru wa ekirabhi bhwa obhusimbe bhwa bhano bhakwikara mukyarobhanywesibhwe. ³Maraika akanigega iguru we ekoro kugya mukibhara na nkamurora omukari yikeri iguru ya itienyi ekangaru yino yizuri amarina ga amatuki. Etyenyi yari na emitwe muhungati ne ezihembe ikumi. ⁴Omukaari akibhohibhwa ezingibho zya zambarau ne ezikangaru, na atonyirwe kwe dhahabhu, amagina ge ne ruru ahabha agwatiriri mumubhoko kwaye ekikombe kyazahabhu, kino kizwiri ebhigiro bhyo kubhihirirwe bhyo ubhunyaka no obhumbe bhowe. ⁵Iguru we ekisyosyo kyo ubhusyo bhwaee rikamirwe erina rya kubhisa BABERIMUKURU NINA WA ABHASIMBE NA WE EBHIGIRO BYO OKUBHIHIRIRWA BHWE EESI. ⁶Nkarora kubha omukari wuno agwatirwe na amanyinga ga abhikirirya na amanyinga ga bhano bhakuuri iguru wa Yeesu eribhaga rino nkamurora nihabha na amaruguro makuru. ⁷Hano maraika akamburira "Kwaki orarugura? Ndakubhurira obhuheene bhwo omukaari na etienyi yino akugega (etyenyi yiyo eyene mitwe muhungati na zirya ezihembe ikumi). ⁸Etyenyi yino waruzi ehabhaho, atariho kweki bhano nawe ari haguhi kutira kureka, nawe ari amariri kutira kweka mwiruma rini ritari no obhuteri, kweki akagenderera no obhubhihu, bhano bhakwikara iguru we ekyaro bharya bhano amarina gabhu gatandikirwe mukitabhu kyo obhuhoru kurwa kuturwa mwemero bhowe ekyaro, bharaza kurugura bharamurora etyenyi yino yari eriho, kubha atariho bhono nawe ariho haguhi kuza. ⁹Kubhirikirwa kuno ni iguru yo obhwango bhuno bhuna amisego mitwe mihungati ni bhiguru muhungati bhino omukari ahabha iguru wahyo. ¹⁰Yoosi kweki ni abhatemi muhungati, abhatemi abhatano bhagwiri, owumwi wabhu no owundi akyari kuza, kwibhaga rino araze arikara kwibhagha iguru. ¹¹Etyenyi ehabhaho nawe boono etariho ewe wosi ni mubhagatiwa kanane nawe ni wumwe wa bharya abhabhagati muhungati na aragya kubhusarya. ¹²Ezihembe zirya ikumi zino waruzi ni bhabhagati ikumi bhano bhatakabhwani obhutemi, nawe bharabhona ezinguru kureka kubhabhagati kwi ibhaga rimwe hamwe na etyenyi. ¹³Bhano bhana mang'ana yimwe bharamuha ezinguru zyabhu no omunagya we ebhitiyeni. ¹⁴Bharakora erihi ebho no omwana we eng'ond, nawe omwana we eng'ond arabbahiza kwo okubha ni Taatabhugya wa bhataata, no omutemi wa abhatemi. ¹⁵Maraika akamburira amanzi gano waruz hano yikeri wurya omusimbe wa abhatu, obhusikaniro, ebhyaro engambo. ¹⁶Ezihembe ikumi zino waruzi ziyo na yirya etyenyi bharamtindira omusimbe. Nabho bharamkora kubha mutaka we eking'abhi, bhararya omubhiri gwaye, na bharagusikya kwo omuriro. ¹⁷Kwookubha Eryoobha etari muhitima gyabhu kugega, kwiseega ryaye kwa amikirirano go kumuha etyenyi ezinguru zyo obhukuru kuhikira amang'ana ge Eryoobha hano garahike. ¹⁸Omukari wuno waruzi ni omugye gurya omukuru guno gukukangata iguru wa abhabhagati bha eesi.

Chapter 18

¹Kugayo ebhigiro bhiyo nkamurora maraika owundi arituma iyasi kureka kwisaaro. Ewe ahabha noobhuturo bhukuru, neekyaaro kikamirikwa noobhweeru bhaye. ²Akarira kwiraka ikuru akabhuga, ogwiri, kumegye omukuru gwa Baberi! obheri orubhara rwookwikara emikama na kurubhara rwoo kwikaraho eko enyako, urubhara, rwokwikara omunyaka nekinyoonyi kyookutindya. ³Kwookubha eziisi zina amarwa gomugono go bhusebheti bhwabhu gano gakumukorera obhutindi. Abhatemi bheekyaro nawe bharakora ebhyasara bhyeekigaro bhabheri bhanibhi kweezinguru zyeekikariro kyaye kyaaye kyoobhugwatwa. ⁴Kweego nkiigwa eriraka erindi kureka mwisaro arabhuga, mureke kunewe abhatu bhano, kweego mutaaza kubhoonaho amabhihu gaaye nkubha mutaaza mutagega amatemo gaye gogosi. ⁵Amabhihu gaye gizurureni ni iguru kyeego erisaaro, ne Eryoobha agahitiri amahokya gaaye amabhihu. ⁶Mumurihe kyeego yabharihiri abhandi, mumurihe kabhiri kyeego akoriri gatigati yekikombe kino yaasangirye, mumusanga nirye kabhiri yiiguru yaye. ⁷Kyeego yigungirye awe omwenene nokwikara noobhugwatwa mumuhe enyako enzaru nekiruguro, kwookubha arahaya mumoyo gwaye, nikeri kya marikia, kweego kyaaawuno atana omusubhe na kweego ntakurora obhusekerero. ⁸Kwookubha mwoosi worusiku orumwe kumara amatemyo gaye garamutama: oruku, okusekerera, nenzara. Ararunguribhwa no muriro, kwookubha Taatabhugya ni weezinguru, noomwaamuri weetu. ⁹Abhatemi bhe kyaro bhano bhaseebhetiri nookuyaangaha hamwe nawe bhararira nookumwibhisirirya hano bhaakuza okurora omwoki gwookurugura kwaaye. ¹⁰Bbharimera kure nanewe, kwoobhob ha bhookunyahirika kwaye bhakabhuga, "Kweego kumugye omukuru, Baberi, omugye kweezinguru! kwiibhaga rimwe erisinziro ryaaye ryiziri. ¹¹Abhakori bhebhasara bheekyaaro murire nookwarama kwoobha yaye, kwoobha atariho wumwe wuno akugya ebhigiro bhyaye kweeki. ¹²Ebhigiro bhye dhahabu, muhero, amagina, go bhweera, ruru, kitani, enzamu ya zambarawe, hariri, kangaru, ebhitubhanibhwe bhoosi bhyamuti orurumbeso oruzomu, kira ekigiro kyeezihembe zyeenzug, kira ekigiro kikorirwe kwoomutu gwoobhweera shaba, ekyama, erigina, ¹³omudarasini, ebhirungo, obhutu bhukuhuza kisi, ezihera, ibhani, amarwa, amaguta, obhutu obuzomu ngano, eng'ombe ne-eng'ond, farasi neemotoka, na abhabhgate ne-zikoro za bhaatu. ¹⁴Emisumo gino osegiri kweezinguru zyaazo gagendiri okurwa kunanwe. okugwaatwa kwaazo kwoosi obhuzomya bhurwiroho bhutakubhoneka kweeki. ¹⁵Abhookiri bhebhyasara bhebhighiro bhino bhakabhona obhunibhi kubhusegi bhwaye bharimerera kureka kunewe kwookubha yoobhwoobha bhokunyaaharika kwaaye, bharasira neriraka ryookwaraama. ¹⁶Bharabhuga "kwookubha omugye gurya omukuru bhibhohibhwe kitani kizomu, za, barawe, ekikangaaru, okutonywa kwe zahabu, na vito bhyoobhweera na ruru!". ¹⁷Mwoosi weribhaga eribha erimwe obhunibhi bhoosi bhuyo bhukarwaho omwendesha mweneri, nomuhokya wamumeri bhoosigo nibhamumazi, nabhoosigo bhano bhakukora emirimo munyaaza bhakimerera kure. ¹⁸Bhakarira hano bharuzi omwooki gookurungura kwaaye. Bhakabhuga "ni mugyeiki guno gutubheni noomugye guno obhukuru?". ¹⁹Bhakarekera eniteri iguru we mitwe gyabhu, bhakarira bhararusya ezingusuri nookwarama, "Kwookubha, kwoobha, omugye omukuru ahagiro hosi bhahabha neezimerio zamu nyanza bhahabha bhanibhi okureka kubhighiro bhyabhu. Mwoosi weeribhaga rimwe bhakabhurwa". ²⁰Muzomerwe iguru werisaaro, emwe abhassbhi, abhatemi, kubharoti, kwoobha, Eeryoobha riritiri erisinziro ryeenyu iguru wenyu!". ²¹Maraika we zinguru akenura erigina erikuru ryokusera kweego akaritasya munyanza, akahaya, "Kunzira yino, Baberi, omugye omukuruakarekerwa haasi kwo ukatiri bhutakubhonekana kweeki. ²²Eriraka rya marimbe abhemb, abhabhini bhekirera ekombo etakwitegererwa kweeki kunemwe. Kweego omuhikya wowosi atakurororeka kunemwe. Kweego eriraga ryeritwangiro eriraka ritakuhika kweeki kuneemwe. ²³Obhweru bhwetara bhutakumirika mwoosi waazo. Eriraka ryo omusubhe uze nyaangi nomukari weenyangi atakuzigwa kweeki mwoosi wazo, kweego abhakori bhe bhyasara bhaazo bhaari bhakurubha, naabheezisi, bhang'enereribhwe nobhuturutumbi bhwaazo. ²⁴Mwoosi waaye amanyinga gaabhrorerereri, na manyinga ga bhoosi bhano bhitirwe iguru weesi.

Chapter 19

¹Kumang'ana gano nkiigwa esauti kuuru yiikundi ikuru ryaabhatu mwisaaro riragamba, "Hareruya, obhuhoru, obweru, neezinguru nii zye Eryoobha ryetu. ²Erisinziro ryaye ndaheene na obbuhene, kwookubha ahukumiri maraya omukuru uno asiriirye ekyaaro kwo obhutungirwa bhowaye. Akoriri ekisiomba kuumanyinga ga abhakori ge emirimo bhowe, gano akitiira ewe omwene. ³Kwa mara ya kabhiri bhakabhuga, "Hareruya! omwoki gurareka kunewe siku zyoosi". ⁴Abhakaruka bhaarya mirongo ebhiri na bhane na ebhigiro ebhioru bhino bhikwihigana no okwigwa Eryoobha rino rikwikara kuukitumbi kiiguru. Bahabhuga "Na iwe" Hareruya. ⁵Niho esauti ekareka kuukitumbi kiiguru, earabhuga, "Tukumye Eryoobha ryeetu, emwe abhahokya bhowe bhoosi, bhano mukumusabha ewe, bhoosi bhataribha muhimu na bhe ezinguru. ⁶Niho nkiigwa esauti kama ye esaati yiikundi ilandi ryabhatu kama esauti ya muungurumo kwa amanzi maaru, na kama muungurumo gwo orukubha, erabhuga, "Hareruya, omutemi ni Eryoobha ryetu, omutawara iguru wa bhoosi, aratawara. ⁷Tuzirire na kuzomererrwa no okumuhana obhweru kwookubha eharusi na esherehe ya omwana we ng'ondy iziiri, no omwega aritayari. ⁸Akahabhwa omweya go kubhohibhwa esherehe enzomu ino ekunyeregeta (kitani nzomu ni mahokya ge ehene ku bhe enyangi). ⁹Mraika akagamba na nenyi, "Ogakame gano bhana orubhango bhano bhari kunyangi yeeharusi yo omwana weeng'ondy". Akamburira "Gno ni mang'ana ge ehene ye Eryoobha. ¹⁰Nkihiny embere wa amaguru gaaye nkamwisasama, irakamburira, otakore ego! Enye ni mukori we emirimo murikyaaazo na wabhahiri bhaazo uno akugwaata obhushuhuda bhwa Yeesu, sabha Eryoobha kwo obhushuhuda bhwa Yeesu ne eko ro yobhuroti. ¹¹Nkarora amasaro ganyarageni, na zihabhaho ezifarasi ezindabhu, na irya abhabha atirirku arabhirikirwa omuhene. Arahukumu kwe ehene na kukoori erihi. ¹²Ameso gaaye ni nkeemyari gayo omururo, ni iguru wo omutwe gwaye ana ezizawadi nzaaru. Ana erina rino ryandikirwe iguru waye waye rina atamenyiri mutu wowosi, ira iwe omwene. ¹³Ibhohiri engibho ino etobhibhwe mumanyinga, ne erina ryaye arabhirikirwa engeng'eana yee Eryoobha. ¹⁴Abhasirikare bha mwisaaro gakamureka inyuma iguru we farasi endabhuu, bhano bhobhibhwe engibho enzomu endabhu. ¹⁵Mumunwa gwaye bhurarekamu obhwoogi obhuhari bhuno bhukwita abhatu, newe arabhatawara kwe ehimbo ye ekyoma. Ewe akataza ebhigiro vya amarwa kuubhururu bhwe Eryoobha, aratawara iguru wa bhoosi. ¹⁶Ewe akamirye iguru we eribhoho ryaye na kisosyo OMUTEMI WA ABHATEMI NA TAATA WA BHATAATA. ¹⁷Nkarora maraika yimereriku ryobha akabhabhirikirira kwe eriraka kuru ebhinyunyi bhosi bhino bhikwibhururuka iguru, muze mwikumanie kukyakurya kikuru kye Eryoobha. ¹⁸Muze murye enyama ya abhatemi enyama ya abhahari, enyama ya abhatu abhakuru, nyama ya abhatiri farasi na ye farasi, na nyama ya abhatu bhosi bhano bhari mwasi na abhabhagati, bhano bhatari ne ezinguru. ¹⁹Nbharuzi ezityenyi abhatemi bhe esi hamwe na abhasirikare bhahabha bharenda kukora erihi no owumwe we atiriri farasi. ²⁰Etienyi akagwata no omuroti wo orurimi akakora ishara kubhaho kwaye, kwa ishara akabhangena bhano bhamuturiri orukamo, na bhano bhahiganira bhosi bhabhiri bhakarekerwa mwi ruma ryo omuriro rino rikwaka kwa kibhiriti. ²¹Bhano bhasigiri bhakitwa kwa erisabha rino rikabha mumunwa gwa owumwe atiriri iguru wa efarasi, ebhinyinyi bhyosi bhahabha mirigo gya mibhiri gyabhu.

Chapter 20

¹Kumara nikarora maraika arituma kureka mwisaaro, ana orufunguro rwa mwiruma rino ritan obhuto no omunyoror omukuru mukubhoko kwaye. ²Agagwata enzoka girya enzoka ye ekare wuno ni ibirisi hamwe shetani na kubhoha miaka erfu. ³Akamurekera mwiruma rino ritana obhuto akaribhoha no okuritirira ekimenye kirerwo iguru waye. Yino ahabhego kubha etige kung'ena ebhyaro na kuhikira emiaka elfu hano herikare kuugayo arahatirwa mwasi kwibhaga iguhi. ⁴Kumara nkarora erih rye ekare bhano bhari bhabhikariri ni bhano bhari kubha no obhukuru bhwo okusinza, ego ego nkarora emitima bhano bhari kubha bhatenirwe emitwe kwi iguru yo okwerekya ku Yeesu na kwing'ana rye Eeryoobha. Bhahabha bhakyari okusabha ekityaanyi hamwe sanamuyaye na bhakanga kutwa orukamo iguru yo obhusyo no obhusyo bhwabhu no okubhoko. Bhkaza mubhuhoru, na kukangata hamwe na Kristo kumiaka elfu. ⁵Abhaku bhona bhasigiri bhatiziri kubhuhoru tee emiaka elfu hano gihabha gihwiri. Bhuno nibhe obhuryoori bhwa okutanga. ⁶Orubhango no omwana no omutu wowosi wuno akugega omweya iguru yo obhuryori bhwa obhutangiyo oruku rwa kabhiri rutana nguru iguru wa abhaatu kya bhano, harabha na abhasengeri we Eryoobha nawa Kristo na abhakangati na newe we miaka ikumi elfu. ⁷Hano emiaka elfu yirahikira kubhuto, shetani arigurirwa kureka migereza ryaye. ⁸Aragenda igutu kubhang'eneererya ebhyaro kuzikora inye za eesi, Gogu, na amagogu kubhareta hamwe igutu we erih bharabha bhaaru kiego amarobhage enyanza. ⁹Bhakagenda iguru yo omuterero gwe eesi eebho bhakirugura ekambi yaabhikirirya omugye guno gukusegwa nawe omuriro gukabha kureka mwisaro no okwitwa. ¹⁰Shetani akabhangeneererya akabharekera mwisaro gwe ekibhiriti muno etyenye no omuroti wo orurimi bhahabha bharekerwe, bharanyakibhwa omwisi no obhutiku kimera kwa kimera. ¹¹Hno nkarora ekitumbi kye ekare ekikuru ekirabhu, na wuno ahabha ikeri iguru waye. Iguru na hasi zikaryara kure kureka haguhi nawe nawe hatabheriho mweya gwabhu kwewe. ¹²Nkabharoori bhano bhakuri obhunagya na bhatana obhwera bhimereri iguru we ekitumbi kya ekare, na ebhirato bhikigurirwa, kweki ekitabhu ekindi kikigurirwa - kitabhu kyo obhuhoru. Abhaku kusinzirwa kukino kikaamirwa mwasi we ebhitabhu, emikyoro gakino kikorire. ¹³Enyanza ekabharusha abhaku bhano bhari mwoosi waye. Oruku no kuzimu bhikabharushya bhano bhaari moosi waaye na abhaku bhakasinzirwa kyego bhakoriri. ¹⁴Oruku na nyari bhikarekerwa mwiruma ryo omuriro, runo ni ruku rwa kabhiri - irume rya omuriro. ¹⁵Kwookubha erina rya wowosi ritabhonekiri rikamirwe mwosi we ekitabhu kyo obhuhoru akarekerwa mwiruma rya omuriro.

Chapter 21

¹Nikarora erisaaro eriihya ne ekyaaro ekihihya, kwokubha erisaaro ryo obhwemero ne ekyaroy kyo obhwemero bhimarir kuhita, ne enyaanza etabheriho kweki. ²Nkaroora omughe omweene, Yerusalemu ehya guno gukaza iyasi kureka mwisaro we Eryoobha, guno gukoriirwe kwokubha yoomusubhe waye. ³Nkiigwa eriraaka ikuru kureka kukitumbi kyoobhutemi riragamba, "Murore! obhwikari bhwe Eryoobha bhurihamwe mna abhaatu, ewe eriakara hamwe nabho. Bharabha bhatu bhaaye, ne Eryoobha eryeene, rirabha nabho, na arabha Eryoobha ryaabhu. ⁴Aratarikya kira ezingusuri kureka kumeso, na rutakubhaho ruku kweki, wara kusekererra, kurira, hamwe kunyaharika. Amang'ana ge ekare gamariri kuhita. ⁵Ewe wuno yari yikeri kuu kitumbi kyo obhutemi akabhuga, "Murore ndakooro amang'ana goosi kubha mahya". Akabhuga, okame rino kwokubha amang'ana gano ng'abhuhakika no obhuhene. ⁶Akabhuruura, "Amang'ana gano ganariri kuhita! Enye ni wembere na winyuma. Kuwo woosi uno akwigwa enyota ndamuhana amanzi gha bhusa okureka kumusobhoogo gwa anazi go obhuhore. ⁷Wuno akuhiza araghabha amang'ana gaano, na ndabha Eryoobha ryaaye na newe arabha mwana waane. ⁸Kyeego eri kuubhoobha, bhano bhatakwikirirya, bhano kutinda, abhiti, abhesebheti, abharooti, bhano bhakwisasama ebhirir, abhabhehi bhoosi, na ahagiiror habhu harazakubha mwibheri ryo omururero kwe ekibhiriti kyo okurugurya. Ruyo nirwe oruuku rwa kabhiri. ⁹Omwene wa bhamaraika muhuungati akanizaku, oumwe wuno yaari nebhimbakuri muhungati bhino bhiuuri amatemo muhungati ga mwisho akabhuga, "Nzo haano. Ndakwerekya omwego, omukari wo omwana we eng'ond. ¹⁰Okangega kuure muuhooro mukunguru ekihuru ne ekitambi akanierakya omugye omweeru, Yerusalemu, gurituuma iyasi kureeka mwisaaro kwe Eryoobha. ¹¹Yerusalemu guhabha no obhweeru bhwe Eryoobha, no obhuzomu bhwaye bhuhabha kyezahabhu, kye erigina rye ekirore kya Yaspi. ¹²Ehabha no orugito orukuune orutambi rwe ebhiseku ikumi na bhibhiri, hamwe na Mraika ikumi na bhabhiri mubhiseku. Iguru weebhiseku hahabha hakamirwe amarina gha amakabhira ikumi naabhiri ga abhaana bha Israeli. ¹³Orubhana rwa nyanza bhihabhoho bhiseku bhitatu. Orubhara rwa range mirangon etatu orubhana rwa mamu mirango etatu, no orubhara rwa ruguru mirango etatu. ¹⁴Ezingito zye emigye zihabha na amang'ana ikumin na abhiri, ni iguru waye waye hahabha na magirina ikumi na abhiri ga abhabhagati, ikumi na abhiri go omwana we eng'ond. ¹⁵Oumwe uno akerenye na nenyehabha ne ekihoko kye ehimbo ino ekororwe kwe edhabu kwo kurengya kuu muugye ebhiseku bhyaye ne ezingito zyaaye. ¹⁶Omugye gukatuurwa katikati ya ezikona; obhutambi bhwaye bhuhabhamwe na obhuguhi bhwaye. Akapima omugye kwe ekihiko kye ehimbo, ebhikoorwa 12,000 otambi (obhutambi bhwaye, obhuguhi bhwaye, ne ekihoko bhikatubhana). ¹⁷Akapima orugito rwaye, obhunene bhwaye bhuhabha ekipimo kya 144kuu kipimo kya abhatu (bhiyo ni bhipimo vya maraika). ¹⁸Orugito ruhabha rwombokirwe kwa Yaspi yo omugye gwe edhabu safi, kama ekirore ekizomu. ¹⁹Emisingi gye ezingito gihabha gitanyirwe, kuukira aina ye erigina erizomu ryakwanza rihabha Yaspi, rya kabhiri rihabha yakuti samawi, rya katatu rihabha Kalledon, rya kane rihabha zumaridi, ²⁰rya katano sardoniki, rya kasasabha akiki, rya muhungati krisolitho, ryakanane zabarajadi, rya kenda yakuti ya manjano, ryerikumi krisoproso, ryenikumi na kamwa hiakintho, ryeriikumi na kabhiri amethisto. ²¹Ebhiseku ikumi na bhibhiri gihabha ne eziruru ikumi ni ibhiri, kiira ekiseku kikakorwa kuureka kuu rururimwe. Ezirobho zyo omugye zihabha dhahabu nzomu. ²²Ntaruzi isengero ryoryoosi mumugye, kwo kuubha omutemi Mungu, uno akumwerera iguru ya bhoosi, no omwana we ng'ond ni nyumba yaye. ²³Omugye gutarikwenda omubhaso au mweeri iri kukora obhweru iguru waye kwakubha obhweru bhwe Eryoobha bhukamirika iguru yaye, ne etara yaye ni mwana we eng'ond. ²⁴Bhatu bharagenda kubhweru bhwo omugye guyo. Abhatemi bha mukyarobharareta obhunibhi bhwabhu. ²⁵Ebhiseku bhyaye bhitakwigarwa obhukati bhwa mwimwisi, na bhutakubhaho bhutiko. ²⁶Bhakareta obhwomi ne eheshima ye ebhyaaro musu waye. ²⁷Kitareho kibhihu kino kikusikira musu waye. Wowosi uno akukora ering'ana ryoryosi ryo ezisoni au bhung'enererya atakusikira, ira bharya bhano amarina gabhu gakamirwe kwiing'ara ryoobhuhoru kyo omwana we eng'ond.

Chapter 22

¹Okumara amariaka akanierekya omwaro gwo amanzi go obhuhoru, amanzi gahabha garamesya kye ekibhakuri, gahabha gaarageera kuurwa kukitumbi kya simuka kye Eryoobha nakyo omwana we eng'ond'u. ²Kuhitira gatigati wo omugye, kuurubhara rwo omwaro, guhabhaho omuti gwo obhuhoru, guno gukwibhura tuubho ikumi ni ibhiri gye emisumo gurinbhura emisumo kito omweri amatu go omuti garahoorya ebhyaaro. ³Kweego gatakubhahho miihimu gayo goosi kweki ekitumbi kiiguru kya Eryoobha nakyo omwana weng'ond'u kirabhamu mwosi wo omugye abhabhagati bhaye bharamukorera. ⁴Bharamurora obhusyo bhaye riraabha iguru we ekisyosyo kyo obhusyo bhwabhu. ⁵Bhutakubhaho bhutiku kweki, kweki bhutakubhaho bhwendi bhwa bhweeru bhwe ekimuri ne Eryoobha kwookubha Taata Eryoobha ararusya obhweru iguru wabhu, bhosi bharabhakangata kimera. ⁶Maraika akanibhurira "Amang'ana gayo nigaahene Taata Eryoobha we ezikooro zya abharotia kamutumamaraika waye okubherekya abhabhagati bhaye kiino kikuza kubhoneka. ⁷Rora ndaaza bwangu abweni wuno akuikirirya amang'ana go obhuruti bwe ering'ana riino. ⁸Enye Yohana, nenyene nigwiri no okurora amang'ana gano, haanonkagigwa no okugarora, nikaagwa hasi enye omwene embere yaaamaguru ga maraika okumwisasama, maraika akanierekya amang'ana gano. ⁹Akanibhurira, "Tiiga kukoreego, enye nio omubhagati murikyaazo niiri, hamwe na abhahiri bhazo abharooti hamwe nabhano bhakwikirirya amang'ana geering'ana riino muikirirye Eryoobha!" ¹⁰Akanibhurira otaturirira orubhaso amang'ana go oprubhaso rwe eriongara riino kwookubha eribhaga rikihaguhi. ¹¹Wuno atana obhuhene abhe wuno atana obhuhene. Wuno niomubhihu wa amahokya yeeenderere kubha omubhihu wa amahokyo. ¹²"Rora ndaaza bwaangu, obhurihwa bhwaazo bhurihamwe na neenye, okumuriha kira owumwe kwookubha kiino akoriri. ¹³Enye ni Arfa na Omega, wo obhutangiyo no obhumariyo, obhutangiyo no obhumariyo. ¹⁴Bhakumibhwa bhano bhakuogi ezingibho zyaabhu, kwookubha bhabhone obhuheene bhwookurya okurwa kuumuti gwo obhuhooru no okusikira mumugye kuhitira mukiseku. ¹⁵Igutu embwa eriho, abhaturutumbi, abhasiimbe, abhiiti, abhisasami bheekizururu, na wuno asegiri obhuhene no okwanga orubhehi. ¹⁶Enye, Yeesu nimutumiri maraika wane okubhererkererya amang'ana ga amasengerero, enye niomuri gwo obhwibhuri bwa Daudi, enzota ye etabhoru: ¹⁷Ekooro no omukweewa, arabhuga, "Nauze" na wuno akwigwa arabhuga "Nauze" wuno woosi anee nyota, yiize, wuno wosi akugongerya abhone amanzi goobhuhene bhusa. ¹⁸Ndamubhurira omutu wuno akwigwa amang'ana go obhuruti bhwe ering'ana riino, kuwuno wosi akuongerya kugayo, Eryoobha riramuongerya amatemo gano gakamiirwe mwing'ara muno. ¹⁹Omutu wuno wosi arigarusa amang'ana ge eringara ryo obhuruti Eryoobha rirarushaho ahagiyo haye kumuti gwo obhuhoru no omugye gyo omurembe guno amang'ana gaye gakamiirwe mwaosi we ering'ara riino. ²⁰Wuno akugamba amng'ana gayo arabhuga "Heene" ndaaza bwangu "Bhuheene nauze", Taatabhugya Yeesu. ²¹Orubhango rwa Taatabhugya Yeesu rubhe no kira omutu bwaehene.